# РЕЗОЛЮЦИИ
# И
# РЕШЕНИЯ

**принятые Генеральной Ассамблеей**

**НА СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ**

**Том I**

---

**18 сентября - 21 декабря 1990 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 49 (A/45/49)

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

## كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

## 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

## HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

## COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

## КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

## COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York
ISSN 0252-6972

40239—August 1991—600

GA/OR/45, Suppl. 49: Resolutions and Decisions, Vol.I

# РЕЗОЛЮЦИИ
# И
# РЕШЕНИЯ

**принятые Генеральной Ассамблеей**

**НА СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ**

**Том I**

---

**18 сентября - 21 декабря 1990 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 49 (A/45/49)

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1991

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

### Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 A (XXX), резолюции 3411 A и B (XXX), резолюции 3419 A–D (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабскими цифрами, указывающими на сессии, и через дробь арабскими цифрами (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 A, резолюции 31/6 A и B, решение 31/406 A–E).

### Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буква "S" и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии, резолюции и решения обозначаются буквой "S" и арабскими цифрами, обозначающими сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

### Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы "ES" и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии, резолюции и решения обозначаются буквами "ES" и арабскими цифрами, обозначающими сессию, и через дробь другими арабскими цифрами (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждом из разделов, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*
* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 18 сентября по 21 декабря 1990 года. Любые дополнительные резолюции или решения, принятые Ассамблеей на ее сорок пятой сессии, будут содержаться во втором томе.

В настоящем томе содержатся также список, в котором приводится распределение пунктов повестки дня (раздел I), список главных и вспомогательных органов с указанием их состава (приложение I), список конвенций, деклараций и других документов (приложение II), индекс (приложение III) и порядковый указатель резолюций и решений (приложение IV).

## СОДЕРЖАНИЕ

*Раздел* *Стр.*

I. Распределение пунктов повестки дня . . . . . 1

* * *

II. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты . . . . . 11
III. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета . . . . . 61
IV. Резолюции, принятые по докладам Специального политического комитета . . . . . 115
V. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета . . . . . 143
VI. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета . . . . . 223
VII. Резолюции, принятые по докладам Четвертого комитета . . . . . 405
VIII. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета . . . . . 433
IX. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета . . . . . 487

* * *

X. Решения . . . . . 501
A. Выборы и назначения . . . . . 504
B. Другие решения . . . . . 516
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты . . . . . 516
2. Решения, принятые по докладам Первого комитета . . . . . 519
3. Решения, принятые по докладам Специального политического комитета . . . . . 520
4. Решения, принятые по докладам Второго комитета . . . . . 520
5. Решения, принятые по докладам Третьего комитета . . . . . 528
6. Решения, принятые по докладам Четвертого комитета . . . . . 529
7. Решения, принятые по докладам Пятого комитета . . . . . 532
8. Решения, принятые по докладам Шестого комитета . . . . . 533

### *ПРИЛОЖЕНИЯ*

I. Состав органов . . . . . 535
II. Конвенции, декларации и другие документы . . . . . 539
III. Индекс резолюций и решений . . . . . 543
IV. Порядковый указатель резолюций и решений . . . . . 553

# I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ[1]

## Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Нигерии (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
   *a*) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
   *b*) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 4).
5. Выборы должностных лиц главных комитетов (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня и организация работы: доклады Генерального комитета (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, III (раздел B), IV (раздел A), VII и VIII] (пункт 12)[2].
13. Доклад Международного Суда (пункт 13).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 14)[3].
15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах (пункт 15):
    *a*) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;
    *b*) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета;
    *c*) выборы пяти членов Международного Суда.
16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы (пункт 16):
    *a*) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;
    *b*) выборы двадцати членов Комитета по программе и координации;
    *c*) выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[4]:

---

[1] На своих 3, 13, 30, 65 и 71-м пленарных заседаниях 21 и 28 сентября, 15 октября и 11 и 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея утвердила повестку дня и распределение пунктов повестки дня своей сорок пятой сессии (см. раздел X.B.1, решение 45/402). Если не указано иное, следует считать, что все пункты включены в повестку дня и в распределение пунктов повестки дня, рекомендованные Генеральным комитетом в его первом докладе (A/45/250, пункты 25–36) и утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее 3-м пленарном заседании. Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *a*, iv), постановила отложить принятие решения о передаче пункта 43 (Кипрский вопрос) до подходящего времени в ходе сессии. Порядковый номер пунктов повестки дня см. приложение III.

[2] Главу I см. также "Второй комитет", пункт 1, "Третий комитет", пункт 1, "Четвертый комитет", пункт 4, и "Пятый комитет", пункт 20; главу III (раздел B) см. также "Второй комитет", "Третий комитет" и "Пятый комитет"; главу IV (раздел A) см. также "Второй комитет"; и главу VIII см. также "Второй комитет" и "Третий комитет".

[3] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *b*, i), постановила, чтобы Первый комитет в связи с рассмотрением им пункта 56 повестки дня обратил внимание на соответствующие пункты доклада Международного агентства по атомной энергии за 1989 год (см. A/45/371).

[4] На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря (A/45/237) постановила включить в пункт 16 своей повестки дня новый подпункт *c* и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

*d*) выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[5].

17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах (пункт 17)[6]:

*g*) назначение членов Комитета по конференциям;

*i*) назначение одного члена Консультативного совета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин[7].

18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18)[8].
19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 19).
20. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (пункт 20).
21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств (пункт 21).
22. Осуществление Декларации о праве народов на мир (пункт 22).
23. Вопрос о Палестине (пункт 23).
24. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (пункт 24).
25. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств (пункт 25).
26. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (пункт 26).
27. Вопрос о коморском острове Майотта (пункт 27).
28. Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы (пункт 28).
29. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (пункт 29).
30. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (пункт 30).
31. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике (пункт 31).
32. Положение в Камбодже (пункт 32).
33. Морское право (пункт 33).
34. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 34)[9].
35. Положение на Ближнем Востоке (пункт 35).

---

[5] На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря (A/45/239, пункт 4) постановила включить в пункт 16 своей повестки дня новый подпункт *d*, рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании и соответственно изменить название пункта 16.

[6] Подпункты *a* – *f* и *h* см. "Пятый комитет", пункт 21.

[7] На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря (A/45/238) постановила включить в пункт 17 своей повестки дня новый подпункт *i* и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

[8] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *a*, i), постановила передать Четвертому комитету главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/45/23), касающиеся конкретных территорий, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть на пленарных заседаниях вопрос об осуществлении Декларации в целом. Ассамблея также постановила провести в первой половине дня в четверг, 11 октября, торжественное пленарное заседание, посвященное тридцатой годовщине принятия Декларации.

[9] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *a*, ii), постановила рассмотреть этот вопрос непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признаваемых этой организацией, будет разрешено участвовать в обсуждении данного вопроса на пленарных заседаниях и что организациям и частным лицам, проявляющим особый интерес к данному вопросу, будет разрешено выступить в Специальном политическом комитете.

36. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (пункт 36)[10].
37. Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии (пункт 37).
38. Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года (пункт 38).
39. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций (пункт 39).
40. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (пункт 40).
41. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (пункт 41).
42. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности (пункт 42).
43. Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком (пункт 44).
44. Предоставление Международному комитету Красного Креста статуса наблюдателя ввиду особой роли и мандатов, возложенных на него Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года (пункт 149).
45. Десятая годовщина Университета мира (пункт 150).
46. Церемония представления Декларации и Плана действий, принятых руководителями стран мира на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (пункт 151)[11].
47. Критическое экономическое положение в Африке (пункт 152):
    *a*) Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы;
    *b*) доклад Группы экспертов Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по проблемам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран;
    *c*) Африканская хартия об участии населения в процессе развития и преобразований.
48. Иракская агрессия и продолжающаяся оккупация Кувейта как вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций (пункт 153).
49. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (пункт 117)[12].
50. Помощь Гаити в проведении выборов (пункт 154)[13].

---

[10] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *a*, iii), постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что организации и частные лица, заинтересованные в этом вопросе, будут заслушаны в Четвертом комитете в связи с рассмотрением этого пункта на пленарных заседаниях.

[11] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *a*, vii), постановила рассмотреть этот вопрос непосредственно на пленарных заседаниях и представить Ассамблее на церемонии в 9 час. 30 мин. 1 октября 1990 года Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей, а также План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы.

[12] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *e*, i), постановила передать этот пункт Пятому комитету при том понимании, что доклад о структуре и функциях межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях будет рассмотрен непосредственно на пленарных заседаниях и что такое решение ни в коей мере не должно предопределять договоренностей, которые будут достигнуты в отношении рассмотрения этого пункта в будущем.

[13] На своем 13-м пленарном заседании 28 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/45/250/Add.1, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

## Первый комитет

### (РАЗОРУЖЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ)

1. Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) (пункт 45).
2. Прекращение всех испытательных ядерных взрывов (пункт 46).
3. Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (пункт 47).
4. Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (пункт 48).
5. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (пункт 49).
6. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (пункт 50).
7. Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (пункт 51).
8. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (пункт 52).
9. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (пункт 53).
10. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (пункт 54).
11. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (пункт 55).
12. Всеобщее и полное разоружение (пункт 56)[3]:
    *a*) уведомление о ядерных испытаниях;
    *b*) всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия;
    *c*) запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия;
    *d*) разоружение в области обычных вооружений;
    *e*) ядерное разоружение;
    *f*) объективная информация по военным вопросам;
    *g*) запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;
    *h*) взаимосвязь между разоружением и развитием;
    *i*) военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений;
    *j*) международные поставки оружия;
    *k*) оборонительные концепции и политика в области безопасности;
    *l*) рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения;
    *m*) запрещение сброса радиоактивных отходов;
    *n*) разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне.
13. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 57):
    *a*) Всемирная кампания за разоружение;
    *b*) конвенция о запрещении применения ядерного оружия;
    *c*) замораживание ядерного оружия;
    *d*) программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению;
    *e*) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне.
14. Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность (пункт 58).

15. Наука и техника для разоружения (пункт 59).
16. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (пункт 60):
    *a*) доклад Комиссии по разоружению;
    *b*) доклад Конференции по разоружению;
    *c*) о состоянии многосторонних соглашений по разоружению;
    *d*) Консультативный совет по вопросам разоружения;
    *e*) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;
    *f*) обзор и оценка осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;
    *g*) осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия;
    *h*) неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны;
    *i*) прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение;
    *j*) предотвращение ядерной войны;
    *k*) провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения.
17. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (пункт 61).
18. Ядерное вооружение Израиля (пункт 62).
19. Образование и информация в области разоружения (пункт 63).
20. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (пункт 64).
21. Специальные сессии по разоружению (пункт 65).
22. Контроль во всех его аспектах (пункт 66).
23. Вопрос об Антарктике (пункт 67).
24. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья (пункт 68).
25. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности (пункт 69).
26. Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира (пункт 70).
27. Доклад Экономического и Социального Совета [глава III (раздел D)] (пункт 12)[14].
28. О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению (пункт 155)[15].

### Специальный политический комитет

1. Наука и мир (пункт 71).
2. Действие атомной радиации (пункт 72).
3. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (пункт 73).
4. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 74).
5. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (пункт 75).
6. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (пункт 76).
7. Вопросы, касающиеся информации (пункт 77).
8. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (пункт 78).
9. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (пункт 34)[9].

---

[14] Главу III (раздел D) см. также "Второй комитет", пункт 1.

[15] На своем 30-м пленарном заседании 15 октября 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря (A/45/235) постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

## Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, II, III (раздел B–D и F), IV (разделы A–C), VI (разделы A, B и D–F) и VIII] (пункт 12)[16].
2. Развитие и международное экономическое сотрудничество (пункт 79):
   *a*) международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (1991–2000 годы);
   *b*) торговля и развитие;
   *c*) обзор и оценка осуществления Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран[17];
   *d*) продовольственные проблемы;
   *e*) новые и возобновляемые источники энергии;
   *f*) развитие энергетических ресурсов развивающихся стран.
3. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (пункт 80).
4. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (пункт 81).
5. Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах (пункт 82).
6. Кризис внешней задолженности и развитие (пункт 83).
7. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 84)[18]:
   *a*) оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций[19];
   *b*) Программа развития Организации Объединенных Наций;
   *c*) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
   *d*) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
   *e*) Мировая продовольственная программа.
8. Подготовка кадров и научные исследования (пункт 85):
   *a*) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
   *b*) Университет Организации Объединенных Наций.
9. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий (пункт 86):
   *a*) Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;
   *b*) специальные программы экономической помощи.
10. Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы (пункт 87).

---

[16] Главу I см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Третий комитет", пункт 1, "Четвертый комитет", пункт 4, и "Пятый комитет", пункт 20; главу III (раздел B) см. также "Пленарные заседания", "Третий комитет" и "Пятый комитет"; главу III (раздел D) см. также "Первый комитет", пункт 27; главу IV (раздел A) см. также "Пленарные заседания"; главу VI (раздел B) см. также "Пятый комитет"; главу VI (раздел D) см. также "Четвертый комитет"; главу VI (раздел F) см. также "Третий комитет"; и главу VIII см. также "Пленарные заседания" и "Третий комитет".

[17] На своем 30-м пленарном заседании 15 октября 1990 года Генеральная Ассамблея постановила, что прения по этому подпункту будут проведены непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что соответствующее решение по данному подпункту будет принято Вторым комитетом.

[18] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *d*), постановила передать доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об операциях, управлении и бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин Второму комитету для рассмотрения по пункту 84.

[19] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *c*), постановила провести в среду, 24 октября 1990 года, пленарное заседание, посвященное празднованию сороковой годовщины многостороннего технического сотрудничества в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.

11. Осуществление обязательств и политики в области международного сотрудничества в целях развития, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах (пункт 148).

## Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, III (разделы A, B и E), V, VI (разделы C и F) и VIII] (пункт 12)[20].
2. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (пункт 88).
3. Эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с такими документами (пункт 89).
4. Мировое социальное положение (пункт 90).
5. Ликвидация всех форм расовой дискриминации (пункт 91).
6. Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций (пункт 92).
7. Права человека и научно-технический прогресс (пункт 93).
8. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (пункт 94).
9. Новый международный гуманитарный порядок (пункт 95).
10. Политика и программы, касающиеся молодежи (пункт 96).
11. Осуществление Конвенции о правах ребенка (пункт 97).
12. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (пункт 98).
13. Вопрос о старении (пункт 99).
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 100).
15. Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин (пункт 101).
16. Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года (пункт 102)[18].
17. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (пункт 103).
18. Международный год семьи (пункт 104).
19. Международные пакты о правах человека (пункт 105).
20. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (пункт 106).
21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 107).
22. Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота (пункт 108).
23. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (пункт 109).
24. Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов (пункт 110).

## Четвертый комитет

(ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ)

1. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (пункт 111).

---

[20] Главу I см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Второй комитет", пункт 1, "Четвертый комитет", пункт 4, и "Пятый комитет", пункт 20; главу III (раздел B) см. также "Пленарные заседания", "Второй комитет" и "Пятый комитет"; главу VI (раздел C) см. также "Пятый комитет"; главу VI (раздел F) см. также "Второй комитет"; и главу VIII см. также "Пленарные заседания" и "Второй комитет".

2. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (пункт 112).
3. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 113).
4. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I и VI (раздел D)] (пункт 12)[21].
5. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (пункт 114).
6. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (пункт 115).
7. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18)[8].
8. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (пункт 36)[10].

## Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (пункт 116):
   *a*) Организация Объединенных Наций;
   *b*) Программа развития Организации Объединенных Наций;
   *c*) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
   *d*) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
   *e*) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
   *f*) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
   *g*) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
   *h*) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
   *i*) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов.
2. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (пункт 117)[12].
3. Бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов (пункт 118).
4. Планирование по программам (пункт 119).
5. Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций (пункт 120).
6. Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций (пункт 121).
7. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (пункт 122).
8. Объединенная инспекционная группа (пункт 123)[22]

---

[21] Главу I см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Второй комитет", пункт 1, "Третий комитет", пункт 1, и "Пятый комитет" пункт 20; и главу VI (раздел D) см. также "Второй комитет", пункт 1.

[22] На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/45/250, пункт 35 *e*, ii), постановила передать этот пункт Пятому комитету при том понимании, что доклады Объединенной инспекционной группы, касающиеся вопросов, переданных другим главным комитетам, также будут переданы этим комитетам.

9. План конференций (пункт 124).
10. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (пункт 125).
11. Вопросы персонала (пункт 126):
    *a*) состав Секретариата;
    *b*) уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций;
    *c*) другие вопросы, связанные с персоналом.
12. Общая система Организации Объединенных Наций (пункт 127).
13. Пенсионная система Организации Объединенных Наций (пункт 128).
14. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (пункт 129):
    *a*) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением;
    *b*) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.
15. Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (пункт 130).
16. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (пункт 131).
17. Финансирование Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (пункт 132).
18. Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (пункт 133).
19. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (пункт 134).
20. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, III (раздел B) и VI (разделы B и C)] (пункт 12)[23].
21. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах (пункт 17)[24]:
    *a*) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
    *b*) назначение членов Комитета по взносам;
    *c*) назначение одного члена Комиссии ревизоров;
    *d*) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям;
    *e*) назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций;
    *f*) Комиссия по международной гражданской службе:
        i) назначение членов Комиссии;
        ii) назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии;
    *h*) назначение заместителя члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций.

## Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств (пункт 135).
2. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (пункт 136).
3. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (пункт 137).

---

[23] Главу I см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Второй комитет", пункт 1, "Третий комитет", пункт 1, и "Четвертый комитет", пункт 4; главу III (раздел B) см. также "Пленарные заседания", "Второй комитет" и "Третий комитет"; главу VI (раздел B) см. также "Второй комитет"; и главу VI (раздел C) см. также "Третий комитет".

[24] Подпункты *g* и *i* см. "Пленарные заседания", пункт 17.

4. Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (пункт 138).
5. Мирное разрешение споров между государствами (пункт 139).
6. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (пункт 140).
7. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии (пункт 141).
8. Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии (пункт 142).
9. Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним (пункт 143).
10. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (пункт 144).
11. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 145).
12. Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях (пункт 146).
13. Согласительный регламент Организации Объединенных Наций (пункт 147).

# II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/1 | Прием Княжества Лихтенштейн в члены Организации Объединенных Наций (A/45/L.1 и Add.1) | 19 | 18 сентября 1990 года | 12 |
| 45/2 | Помощь Гаити в проведении выборов (A/45/L.2 и Add.1) | 154 | 10 октября 1990 года | 12 |
| 45/3 | Положение в Камбодже (A/45/L.5) | 32 | 15 октября 1990 года | 13 |
| 45/4 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (A/45/L.4/Rev.1 и Add.1) | 20 | 16 октября 1990 года | 14 |
| 45/5 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (A/45/L.6) | 24 | 16 октября 1990 года | 15 |
| 45/6 | Предоставление Международному комитету Красного Креста статуса наблюдателя ввиду особой роли и мандатов, возложенных на него Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года (A/45/L.7 и Add.1) | 149 | 16 октября 1990 года | 16 |
| 45/7 | Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/45/L.9 и Add.1) | 14 | 23 октября 1990 года | 16 |
| 45/8 | Десятая годовщина Университета мира (A/45/L.10 и Add.1) | 150 | 24 октября 1990 года | 17 |
| 45/9 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (A/45/L.8) | 26 | 25 октября 1990 года | 17 |
| 45/10 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств (A/45/L.12 и Add.1) | 21 | 25 октября 1990 года | 19 |
| 45/11 | Вопрос о коморском острове Майотта (A/45/L.13) | 27 | 1 ноября 1990 года | 20 |
| 45/12 | Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (A/45/L.3) | 29 | 7 ноября 1990 года | 21 |
| 45/13 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/45/L.14) | 30 | 7 ноября 1990 года | 22 |
| 45/14 | Осуществление Декларации о праве народов на мир (A/45/L.15 и Add.1) | 22 | 7 ноября 1990 года | 25 |
| 45/15 | Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы (A/45/L.19 и Add.1) | 28 | 20 ноября 1990 года | 26 |
| 45/33 | Тридцатая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/45/23, глава II) | 18 | 20 ноября 1990 года | 28 |
| 45/34 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/45/L.16 и Add.1) | 18 | 20 ноября 1990 года | 31 |
| 45/35 | Распространение информации о деколонизации (A/45/L.17 и Add.1) | 18 | 20 ноября 1990 года | 33 |
| 45/36 | Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике (A/45/L.23 и Add.1) | 31 | 27 ноября 1990 года | 34 |
| 45/67 | Вопрос о Палестине | | | |
| | Резолюция A (A/45/L.24 и Add.1) | 23 | 6 декабря 1990 года | 35 |
| | Резолюция B (A/45/L.25 и Add.1) | 23 | 6 декабря 1990 года | 36 |
| | Резолюция C (A/45/L.26 и Add.1) | 23 | 6 декабря 1990 года | 36 |
| 45/68 | Международная мирная конференция по Ближнему Востоку (A/45/L.27 и Add.1) | 23 | 6 декабря 1990 года | 37 |
| 45/69 | Восстание ("интифада") палестинского народа (A/45/L.28 и Add.1) | 23 | 6 декабря 1990 года | 38 |
| 45/82 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств (A/45/L.11/Rev.2) | 25 | 13 декабря 1990 года | 39 |
| 45/83 | Положение на Ближнем Востоке | | | |
| | Резолюция A (A/45/L.35) | 35 | 13 декабря 1990 года | 41 |


[1] Решения, принятые без передачи в главные комитеты, см. раздел X.B.1.

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| | Резолюция B (A/45/L.36) | 35 | 13 декабря 1990 года | 43 |
| | Резолюция C (A/45/L.37 и Add.1) | 35 | 13 декабря 1990 года | 45 |
| 45/145 | Морское право (A/45/L.29 и Add.1) | 33 | 14 декабря 1990 года | 45 |
| 45/176 | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки | | | |
| | A. Международные усилия по искоренению апартеида (A/45/L.38) | 34 | 19 декабря 1990 года | 48 |
| | B. Согласованные и эффективные меры, направленные на искоренение апартеида (A/45/L.39 и Add.1) | 34 | 19 декабря 1990 года | 50 |
| | C. Военное сотрудничество с Южной Африкой (A/45/L.40 и Add.1) | 34 | 19 декабря 1990 года | 51 |
| | D. Связи между Южной Африкой и Израилем (A/45/L.41 и Add.1) | 34 | 19 декабря 1990 года | 52 |
| | E. Программа работы Специального комитета против апартеида (A/45/L.33) | 34 | 19 декабря 1990 года | 52 |
| | F. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке (A/45/L.31 и Add.1) | 34 | 19 декабря 1990 года | 53 |
| | G. Поддержка деятельности Комиссии против апартеида в спорте (A/45/L.42 и Add.1) | 34 | 19 декабря 1990 года | 55 |
| | H. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки (A/45/L.32 и Add.1) | 34 | 19 декабря 1990 года | 55 |
| 45/177 | Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (A/45/L.34/Rev.1) | 117 | 19 декабря 1990 года | 56 |
| 45/178 | Критическое экономическое положение в Африке | | | |
| | A. Окончательный обзор и оценка осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы (A/45/L.20/Rev.1) | 152 *a* | 19 декабря 1990 года | 57 |
| | B. Доклад по проблемам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран: пути решения (A/45/L.21/Rev.1) | 152 *b* | 19 декабря 1990 года | 58 |
| | C. Африканская хартия об участии населения в процессе развития и преобразований (A/45/L.22/Rev.1) | 152 *c* | 19 декабря 1990 года | 58 |
| 45/257 | Специальная чрезвычайная помощь Гаити (A/45/L.44/Rev.1) | 86 | 21 декабря 1990 года | 59 |


## 45/1. Прием Княжества Лихтенштейн в члены Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* рекомендацию Совета Безопасности от 14 августа 1990 года о приеме Княжества Лихтенштейн в члены Организации Объединенных Наций[2],

*рассмотрев* заявление Княжества Лихтенштейн о приеме в члены Организации[3],

*постановляет* принять Княжество Лихтенштейн в члены Организации Объединенных Наций.

*1-е пленарное заседание,*
*18 сентября 1990 года*

## 45/2. Помощь Гаити в проведении выборов

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* письма Председателя Временного правительства Республики Гаити от 23 июня[4] и 9 августа 1990 года[5] на имя Генерального секретаря, в которых Председатель просила Организацию Объединенных Наций предоставить помощь в целях достижения мирного и эффективного развития процесса предстоящих выборов,

*подтверждая* суверенное право народа Гаити выбирать свою судьбу и свободно участвовать в ее определении без какого-либо вмешательства извне,

*учитывая* усилия народа Гаити по укреплению своих демократических институтов с учетом возможной дестабилизации,

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с региональными организациями и государствами-членами оказать как можно более широкую поддержку правительству Гаити в удовлетворении, насколько это возможно, следующих просьб относительно:

*a*) базовой группы наблюдателей в составе примерно 50 человек, которая прибудет на Гаити до начала регистрации избирателей и покинет страну лишь после выборов;

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 19 повестки дня, документ A/45/419.

[3] *Там же*, документ A/45/408-S/21486.

[4] A/44/965 и Corr.1, приложение.

[5] A/44/973, приложение II.

*b*) направления дополнительных групп наблюдателей на период выборов и регистрации избирателей, в результате чего общая численность наблюдателей достигнет нескольких сотен;

*c*) оказания помощи Координационному комитету по обеспечению безопасности в связи с выборами двумя или тремя советниками;

*d*) наблюдения за выполнением планов обеспечения безопасности в связи с выборами специально подготовленным персоналом, то есть наблюдателями, численность которых будет определена позднее и которые обладают значительным опытом в области обеспечения общественного порядка;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие международные организации расширить свое техническое, экономическое и финансовое сотрудничество с Гаити для поддержки усилий этой страны в области экономического и социального развития;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*29-е пленарное заседание,*
*10 октября 1990 года*

## 45/3. Положение в Камбодже

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт повестки дня, озаглавленный "Положение в Камбодже",

*будучи убеждена* в том, что скорейшее, справедливое и прочное решение камбоджийского конфликта, достигнутое через национальное примирение камбоджийских сторон без вмешательства извне в рамках для всеобъемлющего политического урегулирования, послужит укреплению регионального и международного мира и безопасности,

*отмечая*, что неофициальные встречи по вопросу о Камбодже, состоявшиеся в Джакарте, внесли существенный вклад в достижение всеобъемлющего урегулирования,

*отмечая также*, что Парижская конференция по Камбодже, состоявшаяся 30 июля – 30 августа 1989 года, достигла успеха в выработке целого ряда элементов, необходимых для достижения всеобъемлющего политического урегулирования,

*приветствуя* резолюцию 668 (1990) Совета Безопасности от 20 сентября 1990 года,

*приветствуя также* усиление роли Организации Объединенных Наций в Камбодже и продолжающиеся усилия Генерального секретаря в рамках для всеобъемлющего политического урегулирования,

*признавая*, что международная гуманитарная помощь облегчила страдания камбоджийского народа, особенно камбоджийцев, нашедших временное убежище в соседних странах,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[6] и прогресс, достигнутый в направлении всеобъемлющего политического урегулирования,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость всеобъемлющего политического урегулирования, очерченного в рамках для всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского конфликта[7], которые были одобрены Советом Безопасности в его резолюции 668 (1990) и которые Парижская конференция по Камбодже призвана разработать и принять;

2. *приветствует* принятие этих рамок в их совокупности всеми камбоджийскими сторонами в качестве основы для урегулирования камбоджийского конфликта на неофициальной встрече камбоджийских сторон в Джакарте 10 сентября 1990 года и их приверженность этим рамкам;

3. *приветствует также* приверженность камбоджийских сторон, в полном сотрудничестве со всеми другими участниками Парижской конференции по Камбодже, переводу этих рамок во всеобъемлющее политическое урегулирование через процессы Конференции;

4. *приветствует*, в частности, достигнутое всеми камбоджийскими сторонами в Джакарте соглашение[8], сформировавшее Высший национальный совет как уникальный законный орган и источник власти, в котором на протяжении переходного периода будут воплощены независимость, национальный суверенитет и единство Камбоджи;

5. *отмечает*, что Высший национальный совет будет, таким образом, представлять Камбоджу за рубежом и что он должен назначить своих представителей, которые займут место Камбоджи в Организации Объединенных Наций, в специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций и других международных институтах и на международных конференциях;

6. *настоятельно призывает* камбоджийских лидеров, на пути к реализации цели всеобъемлющего

---

[6] A/45/605.

[7] См. A/45/472–S/21689, приложение, добавление; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1990 года*, документ S/21689.

[8] A/45/490–S/21732, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1990 года*, документ S/21732.

политического урегулирования, сотрудничать в выполнении своих обязательств с целью достижения национального примирения;

7. *настоятельно призывает также* все стороны в конфликте проявлять максимальную сдержанность с целью создания мирной атмосферы, необходимой для того, чтобы облегчить достижение и осуществление всеобъемлющего политического урегулирования;

8. *призывает* сопредседателей Парижской конференции по Камбодже активизировать свои консультации с целью вновь созвать Конференцию, задача которой будет состоять в разработке и принятии всеобъемлющего политического урегулирования и в выработке подробного плана осуществления в соответствии с рамками для всеобъемлющего политического урегулирования;

9. *подчеркивает*, что усиление в Камбодже роли Организации Объединенных Наций, которой предоставлен четкий и реально осуществимый мандат, будет содействовать достижению цели реализации права камбоджийского народа на самоопределение путем проведения свободных и справедливых выборов, организованных и проведенных Организацией Объединенных Наций в нейтральной политической обстановке при полном уважении национального суверенитета Камбоджи;

10. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать, в контексте подготовки к повторному созыву Парижской конференции по Камбодже и на основе настоящей резолюции, подготовительные исследования для оценки последствий в плане ресурсов, сроков и других соображений, касающихся роли Организации Объединенных Наций;

11. *вновь выражает свою глубокую признательность* Генеральному секретарю за его усилия по координации гуманитарной помощи и контролю за ее распределением и просит его активизировать такие усилия по мере необходимости;

12. *вновь выражает свою глубокую признательность* странам-донорам, Организации Объединенных Наций и ее учреждениям и другим национальным и международным гуманитарным организациям, оказывающим помощь камбоджийскому народу, и призывает их предоставить финансовые и материальные ресурсы для скорейшей репатриации камбоджийских перемещенных лиц и их возвращения к нормальной жизни, а также для экономического и социального восстановления Камбоджи;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Положение в Камбодже".

*30-е пленарное заседание,*
*15 октября 1990 года*

## 45/4. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 36/38 от 18 ноября 1981 года, 37/8 от 29 октября 1982 года, 38/37 от 5 декабря 1983 года, 39/47 от 10 декабря 1984 года, 40/60 от 9 декабря 1985 года, 41/5 от 17 октября 1986 года и 43/1 от 17 октября 1988 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом[9],

*заслушав* заявление, сделанное Генеральным секретарем Афро-азиатского консультативно-правового комитета 16 октября 1990 года, о мерах, принятых Комитетом для обеспечения непрерывного, тесного и эффективного сотрудничества между двумя организациями[10],

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *с признательностью отмечает* постоянные усилия Афро-азиатского консультативно-правового комитета по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов, в том числе Международного Суда, на основе предпринимаемых Комитетом инициатив и программ;

3. *с удовлетворением отмечает* похвальный прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом в более широких областях;

4. *с признательностью отмечает* решение Афро-азиатского консультативно-правового комитета принять активное участие в программах Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом;

---

[9] A/45/504.

[10] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*, 31-е заседание (A/45/PV.31).

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом".

*31-е пленарное заседание,*
*16 октября 1990 года*

## 45/5. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/4 от 17 октября 1989 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой[11],

*принимая во внимание* решение 302 от 7 сентября 1990 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой, принятое на шестнадцатой очередной сессии Латиноамериканского совета, в котором одобряется заключение соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой и поручается Постоянному секретарю подписать указанное соглашение от имени Латиноамериканской экономической системы,

*учитывая*, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна установила тесные отношения сотрудничества с Латиноамериканской экономической системой, которые способствовали укреплению успешной координации их деятельности в прошлом году,

*принимая во внимание*, что Постоянный секретариат Латиноамериканской экономической системы выполнил ряд программ при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций в областях, считающихся приоритетными для экономического развития региона,

*учитывая также*, что Латиноамериканская экономическая система развивает совместную деятельность со специализированными учреждениями и другими органами и программами системы Организации Объединенных Наций, такими как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Международный союз электросвязи,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает удовлетворение* в связи с решением 302 Латиноамериканского совета Латиноамериканской экономической системы;

3. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжать расширять и углублять свою координацию и деятельность по взаимной поддержке с Латиноамериканской экономической системой;

4. *настоятельно призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций усиливать и расширять свою поддержку программ, которые осуществляются Постоянным секретариатом Латиноамериканской экономической системы;

5. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать свою поддержку деятельности Латиноамериканской экономической системы и свое сотрудничество с ней;

6. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций содействовать, в тесном сотрудничестве с Постоянным секретарем Латиноамериканской экономической системы, проведению в 1991 году встречи их соответствующих секретариатов с целью определения тех областей, в которых возможно расширение сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;

7. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Постоянного секретаря Латиноамериканской экономической системы продолжить консультации с целью скорейшего подписания соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*31-е пленарное заседание,*
*16 октября 1990 года*

[11] A/45/514.

**45/6. Предоставление Международному комитету Красного Креста статуса наблюдателя ввиду особой роли и мандатов, возложенных на него Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о мандатах, возложенных на Международный комитет Красного Креста Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года[12],

*принимая во внимание* особую роль, которую Международный комитет Красного Креста играет в международных гуманитарных отношениях,

*желая* развивать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста,

1. *постановляет* пригласить Международный комитет Красного Креста участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

*31-е пленарное заседание,*
*16 октября 1990 года*

**45/7. Доклад Международного агентства по атомной энергии**

*Генеральная Ассамблея,*

*получив* доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1989 год[13],

*принимая к сведению* заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 23 октября 1990 года[14], в котором содержится дополнительная информация об основных аспектах деятельности Агентства в 1990 году,

*признавая* важность деятельности Агентства в дальнейшем содействии использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в его уставе,

*признавая также* особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства, с тем чтобы эффективно пользоваться результатами применения ядерной технологии в мирных целях, а также вкладом ядерной энергии в их экономическое развитие,

*сознавая* важность деятельности Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия[15] и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не использовалась таким образом, чтобы способствовать каким-либо военным целям, как это изложено в статье II его устава,

*признавая далее* важность деятельности Агентства в области ядерной энергетики, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его деятельность, направленную на оказание развивающимся странам помощи в планировании создания ядерной энергетики в соответствии с их потребностями,

*вновь подчеркивая* необходимость обеспечения максимальной безопасности при проектировании и эксплуатации атомных электростанций для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

*принимая во внимание* резолюции GC(XXXIV)/RES/526 о ядерном потенциале и ядерной угрозе Израиля, GC(XXXIV)/RES/529 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной и радиационной безопасности, GC(XXXIV)/RES/530 о кодексе практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, GC(XXXIV)/RES/531 о Конвенции о физической защите ядерного материала, GC(XXXIV)/RES/532 о руководствах по ядерной безопасности для судов с ядерными силовыми установками, GC(XXXIV)/RES/533 о запрещении любых вооруженных нападений на ядерные установки, предназначенные для мирных целей, как строящиеся, так и действующие, GC(XXXIV)/RES/540, озаглавленную "План рентабельного производства питьевой воды", и GC(XXXIV)/RES/545 о ядерном потенциале Южной Африки, принятые Генеральной конференцией Агентства на ее тридцать четвертой очередной сессии 21 сентября 1990 года,

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии[13];

2. *подтверждает* свою веру в роль Агентства в деле использования ядерной энергии в мирных целях,

3. *настоятельно призывает* все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении деятельности

---

[12] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, nos. 970–973.

[13] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1989 год* [Австрия, июль 1990 года, GC(XXXIV)/915]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/45/371).

[14] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*, 32-е заседание (A/45/PV.32).

[15] Резолюция 2373 (XXII), приложение.

Агентства в соответствии с его уставом; в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды; в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран; и в обеспечении эффективности и действенности системы гарантий Агентства;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящиеся к деятельности Агентства.

*33-е пленарное заседание,*
*23 октября 1990 года*

### 45/8. Десятая годовщина Университета мира

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 33/109 от 18 декабря 1978 года, 34/111 от 14 декабря 1979 года и 35/55 от 5 декабря 1980 года о создании Университета мира,

*ссылаясь также* на резолюции Экономического и Социального Совета 1985/2 от 24 мая 1985 года и 1986/6 от 21 мая 1986 года и на свою резолюцию 41/175 от 5 декабря 1986 года,

*учитывая* позитивный вклад, который Университет внес в дело мира путем осуществления различных международных программ, созданных им в течение первых 10 лет своего существования, в частности тех из них, которые были ориентированы на регион Центральной Америки, как вклад в усилия по установлению мира и содействию безопасности и доверию среди стран этого региона и экономическому и социальному развитию этой части американского континента,

*принимая во внимание,* что 1990 год знаменует собой окончание первого десятилетия непрерывной работы и деятельности этого учреждения, посвященной исследованиям и образованию в интересах мира,

1. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что в 1990 году Университет мира завершает первое десятилетие своей деятельности во имя мира в соответствии с целями и задачами, ради которых он был создан;

2. *предлагает* государствам-членам присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира[16];

3. *призывает* государства-члены и правительственные и неправительственные учреждения, которые оказывают экономическую помощь в проведении исследований, делать финансовые взносы для содействия более эффективному выполнению задач Университета;

4. *просит* Генерального секретаря выработать соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Университетом в соответствии с Уставом Университета[16];

5. *выражает свою признательность* принимающей стране, Коста-Рике, за ее ценную поддержку и вклад в деятельность Университета;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящий призыв всем государствам-членам в целях обеспечения четкой работы Университета;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*34-е пленарное заседание,*
*24 октября 1990 года*

### 45/9. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция[17],

*учитывая* желание обеих организаций более тесно сотрудничать в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека и установлением нового международного экономического порядка,

*ссылаясь* на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*отмечая* укрепление сотрудничества между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее специализированными учреждениями,

*с удовлетворением отмечая,* что совещание для согласования деятельности центров координации ведущих учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее специализированных учреждений состоялось в Вене 12–14 декабря 1989 года, как это было рекомендо-

[16] См. резолюцию 35/55, приложение.

[17] A/45/526 и Add.1.

вано в резолюции 44/8 Генеральной Ассамблеи от 18 октября 1989 года[18],

*отмечая также* обнадеживающий прогресс, достигнутый в семи первоочередных областях сотрудничества, а также в определении других областей сотрудничества,

*будучи убеждена,* что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция является вкладом в дело содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*с удовлетворением отмечая* желание обеих организаций и далее укреплять осуществляющееся сотрудничество путем выработки конкретных предложений в установленных первоочередных областях сотрудничества,

*признавая* необходимость более тесного сотрудничества между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее специализированными учреждениями в осуществлении предложений, принятых на совещании для согласования деятельности центров координации ведущих учреждений обеих организаций,

*ссылаясь* на свои резолюции 37/4 от 22 октября 1982 года, 38/4 от 28 октября 1983 года, 39/7 от 8 ноября 1984 года, 40/4 от 25 октября 1985 года, 41/3 от 16 октября 1986 года, 42/4 от 15 октября 1987 года, 43/2 от 17 октября 1988 года и 44/8 от 18 октября 1989 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[17];

2. *одобряет* выводы и рекомендации совещания для согласования деятельности центров координации ведущих учреждений Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция[19];

3. *с удовлетворением отмечает* активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция продолжать сотрудничество в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека и установлением нового международного экономического порядка;

5. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять свое сотрудничество с Организацией Исламская конференция, в частности путем заключения соглашений о сотрудничестве, и предлагает им увеличить количество контактов и совещаний центров координации сотрудничества в областях, представляющих первоочередной интерес для Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция;

6. *рекомендует* организовать в 1991 году, как это было рекомендовано в резолюции 44/8, общее совещание с участием представителей секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее специализированных учреждений, дата и место проведения которого должны быть определены путем консультаций с заинтересованными организациями;

7. *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, увеличить объем технической и других видов помощи, предоставляемой Организации Исламская конференция и ее специализированным учреждениям в целях укрепления сотрудничества;

8. *просит* Генерального секретаря укреплять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в целях удовлетворения общих интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

9. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция организовать проведение, по мере необходимости, консультаций между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Организации Исламская конференция по вопросу осуществления проектов и последующей деятельности;

10. *просит также* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Исламская конференция содействовать проведению секторальных совещаний по первоочередным областям сотрудничества, в том числе областям развития людских ресурсов, окружающей среды и оказания помощи в случае стихийных бедствий, как это было рекомендовано совещаниями центров координации обеих организаций в 1989 и 1990 годах;

11. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и выражает надежду, что он будет и в дальнейшем укреплять механизмы сотрудничества между обеими организациями;

[18] A/45/526/Add.1.

[19] Там же, пункты 7–48.

12. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция".

*35-е пленарное заседание,*
*25 октября 1990 года*

## 45/10. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/4 от 17 октября 1988 года, касающуюся содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств[20],

*напоминая*, что цели Организации Объединенных Наций заключаются, в частности, в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей,

*учитывая*, что Устав Организации Объединенных Наций предусматривает существование региональных соглашений и органов для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий, чья деятельность совместима с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

*напоминая также*, что Устав Организации американских государств подтверждает эти цели и принципы и гласит, что эта организация представляет собой региональный орган, предусмотренный в Уставе Организации Объединенных Наций,

*учитывая* инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств в мирном процессе в регионе Центральной Америки,

*ссылаясь* на документ, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией американских государств и Организацией Объединенных Наций", представленный Генеральной Ассамблее Организации американских государств 4 июня 1990 года в связи с резолюцией AG/RES.941 (XVIII-0/88), принятой 19 ноября 1988 года,

*учитывая*, что Генеральная Ассамблея Организации американских государств приняла 8 июня 1990 года резолюцию AG/RES.1063 (XX-0/90), в которой рекомендуется создать центр содействия демократическому развитию для оказания помощи тем государствам-членам, которые стремятся сохранить и укрепить свои демократические процессы и институты,

*будучи убеждена* в необходимости более эффективного и скоординированного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов в интересах достижения общих для обеих организаций целей,

*сознавая*, что для эффективного упрочения нового международного порядка необходимы региональные действия, согласованные с действиями Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, а также его усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. *выражает удовлетворение* тесным сотрудничеством между двумя организациями в осуществлении контроля за процессом выборов в Никарагуа в августе 1989 года – феврале 1990 года;

3. *признает* эффективность сотрудничества между обеими организациями в вопросах, касающихся процедур, установленных президентами центральноамериканских стран в рамках субрегионального мирного процесса;

4. *с удовлетворением отмечает* результаты работы Международной комиссии по поддержке и контролю, созданной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации американских государств в качестве механизма осуществления и выполнения Совместного плана добровольной демобилизации, репатриации или перемещения в Никарагуа и третьи страны участников никарагуанского сопротивления и членов их семей, а также оказания помощи в демобилизации всех тех лиц, которые были вовлечены в военные действия в странах региона, в случае добровольного изъявления ими такого желания[21];

5. *признает* важность участия Международной комиссии по поддержке и контролю в демобилизации нерегулярных сил никарагуанского сопротивления и

[20] A/45/499.

[21] См. A/44/451–S/20778; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1989 года*, документ S/20778.

с удовлетворением отмечает исключительно важную роль Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке в военных аспектах этого процесса, а также деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в оперативной области;

6. *с удовлетворением отмечает* участие Организации американских государств в работе Комитета по поддержке и Комитета по политике и проектам Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки[22], одобренного в резолюции 42/231 Генеральной Ассамблеи от 12 мая 1988 года;

7. *принимает к сведению* договоренность относительно процесса осуществления резолюции 43/4, достигнутую двумя организациями 6 апреля 1989 года, а также консультации, состоявшиеся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 февраля 1990 года;

8. *рекомендует* активизировать подготовку к проведению общей встречи представителей Организации американских государств и представителей Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения проектов, мер и процедур, способствующих облегчению и расширению сотрудничества между этими организациями;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств".

*35-е пленарное заседание,*
*25 октября 1990 года*

### 45/11. Вопрос о коморском острове Майотта

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации,

*ссылаясь также* на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 3161 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3291 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, 31/4 от 21 октября 1976 года, 32/7 от 1 ноября 1977 года, 34/69 от 6 декабря 1979 года, 35/43 от 28 ноября 1980 года, 36/105 от 10 декабря 1981 года, 37/65 от 3 декабря 1982 года, 38/13 от 21 ноября 1983 года, 39/48 от 11 декабря 1984 года, 40/62 от 9 декабря 1985 года, 41/30 от 3 ноября 1986 года, 42/17 от 11 ноября 1987 года, 43/14 от 26 октября 1988 года и 44/9 от 18 октября 1989 года, в которых она, в частности, подтвердила единство и территориальную целостность Коморских Островов,

*ссылаясь,* в частности, на свою резолюцию 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года о приеме Коморских Островов в Организацию Объединенных Наций, в которой она вновь подтвердила необходимость уважения единства и территориальной целостности Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели,

*напоминая,* что в соответствии с соглашениями, подписанными Коморскими Островами и Францией 15 июня 1973 года, о переходе Коморских Островов к независимости результаты референдума от 22 декабря 1974 года должны рассматриваться на всеобщей основе, а не по отдельным островам,

*будучи убеждена* в том, что основой справедливого и прочного решения вопроса об острове Майотта является уважение суверенитета, единства и территориальной целостности Коморского архипелага,

*будучи убеждена также,* что скорейшее решение этой проблемы необходимо для сохранения мира и безопасности, установившихся в данном регионе,

*принимая во внимание* выраженное президентом Французской Республики стремление к активному поиску справедливого решения этой проблемы,

*отмечая* неоднократно выражавшееся правительством Коморских Островов стремление безотлагательно начать откровенный и серьезный диалог с правительством Франции, с тем чтобы ускорить возвращение коморского острова Майотта в состав Федеральной Исламской Республики Коморские Острова,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[23],

*принимая во внимание также* решения Организации африканского единства, Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция по этому вопросу,

1. *вновь подтверждает* суверенитет Федеральной Исламской Республики Коморские Острова над островом Майотта;

2. *призывает* правительство Франции соблюдать обязательства, принятые накануне референдума о самоопределении Коморского архипелага от 22 декабря

[22] A/42/949, приложение.

[23] A/45/540.

1974 года в отношении уважения единства и территориальной целостности Коморских Островов;

3. *призывает* к практическому осуществлению выраженного президентом Французской Республики стремления к активному поиску справедливого решения проблемы острова Майотта;

4. *настоятельно призывает* правительство Франции ускорить процесс переговоров с правительством Коморских Островов, с тем чтобы осуществить на практике скорейшее возвращение острова Майотта в состав Коморских Островов;

5. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поддерживать с Генеральным секретарем Организации африканского единства постоянные контакты по этому вопросу и оказывать свои добрые услуги в деле поиска мирного решения этой проблемы путем переговоров;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о коморском острове Майотта".

*36-е пленарное заседание,*
*1 ноября 1990 года*

## 45/12. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности",

*ссылаясь* на свои резолюции 43/20 от 3 ноября 1988 года и 44/15 от 1 ноября 1989 года,

*подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости любого государства,

*подтверждая также* неотъемлемое право всех народов определять свою собственную форму правления и избирать свою собственную экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне,

*будучи глубоко озабочена* положением в Афганистане, явившимся результатом нарушения принципов Устава и признанных норм поведения между государствами,

*принимая к сведению* заключение в Женеве 14 апреля 1988 года Соглашений по урегулированию ситуации, относящейся к Афганистану[24], и завершение вывода иностранных войск в соответствии с этими Соглашениями,

*принимая во внимание* сохраняющуюся озабоченность международного сообщества в отношении страданий афганского народа и масштабов социальных и экономических проблем, созданных для Пакистана и Ирана присутствием на их территории миллионов афганских беженцев,

*глубоко сознавая* настоятельную необходимость всеобъемлющего политического урегулирования положения в отношении Афганистана,

*сознавая*, что успешное завершение политического урегулирования афганской проблемы оказало бы благотворное влияние на международную обстановку и послужило бы стимулом для решения других острых региональных конфликтов,

*выражая признательность* Генеральному секретарю и его личному представителю за их усилия в деле обеспечения мира и безопасности,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[25] и состояние процесса политического урегулирования,

1. *подчеркивает* важность Соглашений по урегулированию ситуации, относящейся к Афганистану (в дальнейшем — "Женевские соглашения"), заключенных в Женеве 14 апреля 1988 года под эгидой Организации Объединенных Наций, которые являются важным шагом к всеобъемлющему политическому решению афганской проблемы;

2. *выражает свою глубокую признательность* Генеральному секретарю и его личному представителю за их постоянные усилия, направленные на достижение политического решения афганской проблемы;

3. *призывает* к строгому уважению и добросовестному выполнению Женевских соглашений всеми вовлеченными сторонами, которые должны полностью придерживаться их духа и буквы;

4. *вновь повторяет*, что сохранение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и неприсоединившегося и исламского статуса Афганистана насущно необходимо для мирного решения афганской проблемы;

---

[24] S/19835, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Дополнение за апрель, май и июнь 1988 года*, документ S/19835.

[25] A/45/635–S/21879; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21879.

5. *вновь подтверждает* право афганского народа определять свою собственную форму правления и избирать свою экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или ограничения извне;

6. *призывает* все вовлеченные стороны безотлагательно добиваться достижения всеобъемлющего политического решения, прекращения военных действий и создания необходимых условий мира и нормализации, которые позволили бы обеспечить добровольное, безопасное и почетное возвращение афганских беженцев на родину;

7. *подчеркивает* необходимость скорейшего начала межафганского диалога для создания, путем демократических процедур, приемлемых для афганского народа, включая проведение свободных и справедливых выборов, правительства на широкой основе для обеспечения самой широкой поддержки и незамедлительного участия всех слоев афганского народа;

8. *призывает* все вовлеченные стороны приложить все усилия для обеспечения политического решения, приемлемого для афганского народа, с целью прекращения затянувшегося конфликта, который существует в Афганистане последние несколько лет;

9. *просит* Генерального секретаря и его личного представителя продолжать поощрять и облегчать скорейшее достижение всеобъемлющего политического урегулирования в Афганистане в соответствии с положениями Женевских соглашений и настоящей резолюции;

10. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за его усилия, направленные на оказание гуманитарной помощи афганским беженцам и содействие их добровольному возвращению, и призывает вовлеченные стороны принять все необходимые меры для облегчения участи этих беженцев;

11. *вновь обращается* ко всем государствам, а также к национальным и международным организациям с призывом и впредь предоставлять гуманитарную помощь с целью облегчить трудное положение афганских беженцев, согласуя свои действия с Верховным комиссаром;

12. *выражает свою признательность также* Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, за его усилия и обращается ко всем государствам с призывом предоставить Координатору соответствующие финансовые и материальные ресурсы в целях достижения быстрой репатриации и обустройства афганских беженцев, а также для экономического и социального восстановления страны;

13. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены и Совет Безопасности о прогрессе в деле выполнения настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о положении в Афганистане и о прогрессе, достигнутом в ходе реализации Женевских соглашений и политического урегулирования в отношении Афганистана;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности".

*37-е пленарное заседание,*
*7 ноября 1990 года*

## 45/13. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства[26],

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о расширении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства и на практические меры, принятые для их осуществления,

*ссылаясь также* на свои резолюции S-13/2 от 1 июня 1986 года, в приложении к которой содержится Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, 43/12 от 25 октября 1988 года и 43/27 от 18 ноября 1988 года о среднесрочном обзоре и оценке осуществления Программы действий,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 44/17 от 1 ноября 1989 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, в которой она, в частности, призвала, чтобы Организация Объединенных Наций и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказали большую поддержку созданию африканского экономического сообщества,

*принимая к сведению* соответствующие резолюции, решения и декларации, принятые Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят второй очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 3–8 июля 1990 года[27], и Ассамблеей глав государств и правительств этой организации

---

[26] A/45/364 и Add.1.

[27] A/45/482, приложение I.

на ее двадцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–11 июля 1990 года[28],

*принимая во внимание* важное заявление, с которым нынешний Председатель Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства выступил в Генеральной Ассамблее 1 октября 1990 года[29],

*памятуя* о необходимости постоянного и более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Организацией африканского единства,

*памятуя также* о политических событиях, происходящих в Южной Африке, и сознавая необходимость оказания большей помощи народу Южной Африки и его национально-освободительным движениям в их законной борьбе за искоренение политики апартеида,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что в Африке попрежнему сохраняется критическое экономическое положение, несмотря на политику реформ, проводимую африканскими странами,

*будучи обеспокоена также* тем, что ряд ограничений продолжает создавать серьезные препятствия на пути экономического роста и развития в Африке, включая препятствия на внешней арене, такие как резкое падение цен на сырьевые товары стран Африки, тяжелое бремя обслуживания долга и недостаточный объем финансовых средств,

*памятуя* о предпринимаемых Организацией африканского единства и ее государствами-членами усилиях в области экономической интеграции и, в частности, по созданию африканского экономического сообщества,

*сознавая* свою ответственность за оказание экономической, материальной и гуманитарной помощи независимым государствам в южной части Африки с целью помочь им выйти из положения, создавшегося в результате актов агрессии и дестабилизации, совершаемых режимом апартеида Южной Африки,

*будучи глубоко обеспокоена* серьезным положением беженцев и перемещенных лиц в Африке и настоятельной необходимостью увеличения международной помощи, чтобы помочь африканским странам, предоставляющим убежище,

*признавая* важную роль, которую может играть информационная система Организации Объединенных Наций в распространении информации в целях обеспечения более широкой осведомленности о тяжелом положении, сложившемся в южной части Африки, а также о социально-экономических проблемах и потребностях африканских государств и их региональных и субрегиональных учреждений,

*выражая свою признательность* за продолжающуюся финансовую и другую поддержку, оказываемую Африке международным сообществом, и особенно странами-донорами,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, а также его усилия по укреплению такого сотрудничества;

2. *с удовлетворением отмечает* расширяющееся и продолжающееся участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и ее конструктивный вклад в эту работу;

3. *с удовлетворением отмечает также* усилия Генерального секретаря в целях осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 43/12, 43/27 и 44/17, которые, в частности, привели к учреждению группы экспертов для проведения углубленной оценки вопроса о сырьевых товарах, представляющих интерес для африканских стран, и возможностях диверсификации экспорта;

4. *с удовлетворением отмечает далее* усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации африканского единства в целях активизации механизма консультаций между этими двумя организациями;

5. *высоко оценивает* постоянные усилия Организации африканского единства, направленные на содействие многостороннему сотрудничеству между африканскими государствами, и просит систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку;

6. *вновь подтверждает*, что ответственность за осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы несет все международное сообщество, и постановляет, что заключительный обзор и оценка ее осуществления Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок шестой сессии в 1991 году должны быть подготовлены специальным комитетом полного состава Генеральной Ассамблеи;

7. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать укреплять сотрудничество и координацию с Генеральным секретарем Организации африканского единства в деле подготовки заключительного обзора Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии Программы действий;

---

[28] Там же, приложение II.

[29] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*, 15-е заседание (A/45/PV.15).

8. *призывает также* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, независимо от компетенции международных финансовых институтов, сотрудничать с Генеральным секретарем Организации африканского единства, с тем чтобы содействовать осуществлению мер по изысканию надежного решения проблемы облегчения бремени задолженности африканских стран и обслуживания долга, учитывая совместное заявление африканских стран по вопросу об их внешней задолженности, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее третьей специальной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 30 ноября и 1 декабря 1987 года[30];

9. *настоятельно призывает* все государства-члены и региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, и впредь оказывать максимальную поддержку тем проектам и программам, которые африканские страны осуществляют в рамках Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки[31] и Лагосского заключительного акта[32] и Первоочередной программы подъема экономики африканских стран на 1986–1990 годы[33];

10. *просит* все государства-члены, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и все другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации содействовать экономической интеграции и сотрудничеству в Африке путем оживления и увеличения финансовой и технической помощи программам и проектам экономической интеграции и сотрудничества на региональном уровне африканских региональных и субрегиональных организаций, таких как Зона преференциальной торговли для восточно- и южноафриканских государств, Конференция по координации экономического развития юга Африки, Экономическое сообщество центральноафриканских государств, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Союз Арабского Магриба, а также тех, которые занимаются борьбой с засухой и опустыниванием, таких как Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахели и Межправительственный орган по вопросам засухи и развития;

11. *вновь выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его продолжающиеся усилия, направленные на мобилизацию международной поддержки специальных программ экономической помощи для африканских государств, сталкивающихся с серьезными экономическими трудностями, а также для "прифронтовых" и других независимых государств в южной части Африки, с целью помочь им противостоять последствиям актов агрессии и дестабилизации, совершаемых режимом апартеида Южной Африки;

12. *просит* Генерального секретаря и впредь периодически информировать Организацию африканского единства о мерах, принимаемых системой Организации Объединенных Наций и международным сообществом в поддержку осуществления специальных программ экономической помощи в Африке;

13. *просит также* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать через Генерального секретаря Организации африканского единства поддержку и содействие государствам—членам этой организации в их усилиях по укреплению африканской экономической интеграции путем создания африканского экономического сообщества во исполнение соответствующих резолюций Организации африканского единства[34];

14. *выражает свою признательность* системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу за помощь, которую они уже оказали африканским государствам в деле преодоления чрезвычайного положения, а также в деле решения критических экономических проблем, существующих на африканском континенте, и настоятельно призывает их расширять такую помощь;

15. *настоятельно призывает* все государства-члены и региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации оказывать материальную и экономическую помощь африканским странам, предоставляющим убежище, с тем чтобы они могли вынести тяжелое бремя, которое ложится на их ограниченные ресурсы и слабые инфраструктуры в результате присутствия в них большого числа беженцев;

16. *просит* Генерального секретаря принимать необходимые меры для укрепления сотрудничества в политическом, экономическом, культурном и административном плане между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности в отношении оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки;

17. *настоятельно призывает* международное сообщество делать щедрые взносы в Фонд помощи для борьбы против колониализма и апартеида, учрежденный Организацией африканского единства, и в Фонд

[30] A/42/874, приложение II.

[31] A/S-11/14, приложение I.

[32] Там же, приложение II.

[33] A/40/666, приложение, Декларация AHG/Decl.1 (XXI), приложение.

[34] Тексты соответствующих резолюций Организации африканского единства см. A/45/482, приложение II, и A/43/699, приложение II.

противодействия агрессии, колониализму и апартеиду, учрежденный Движением неприсоединившихся стран[35];

18. *вновь подтверждает* решимость Организации Объединенных Наций активизировать, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, свои усилия, направленные на ликвидацию расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки;

19. *одобряет* достигнутое между организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства соглашение о проведении совещания секретариатов этих организаций по среднесрочному обзору, которое состоится в штаб-квартире Организации африканского единства в апреле 1991 года, с целью оценки хода осуществления согласованных в апреле 1990 года предложений и рекомендаций относительно сотрудничества между системами Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций на 1990–1991 годы и принятия новых мер для их эффективного осуществления;

20. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию африканского единства и впредь проводить, где и когда это уместно, регулярные консультации между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Организации африканского единства по вопросу об осуществлении настоящей резолюции;

21. *призывает* компетентные органы системы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и впредь обеспечивать справедливое и равноправное представительство Африки на руководящих и директивных уровнях в их соответствующих штаб-квартирах и при осуществлении своих операций на региональном уровне и на местах;

22. *призывает* органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Специальный комитет против апартеида, продолжать тесно сотрудничать с Организацией африканского единства во всей их работе, касающейся Африки;

23. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и впредь приглашать представителя Генерального секретаря Организации африканского единства принимать участие в заседаниях Руководящего комитета Организации Объединенных Наций и его Межучрежденческой целевой группы и рабочих групп по заключительному обзору осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы[36];

24. *просит также* Генерального секретаря по-прежнему обеспечивать наличие надлежащих условий для расширения дальнейших контактов и консультаций по вопросам, представляющим общий интерес, а также оказывать, по мере необходимости, техническую помощь Генеральному секретариату Организации африканского единства;

25. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и организациями системы Организации Объединенных Наций.

*37-е пленарное заседание,*
*7 ноября 1990 года*

## 45/14. Осуществление Декларации о праве народов на мир

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою Декларацию о праве народов на мир, принятую в ее резолюции 39/11 от 12 ноября 1984 года,

*подчеркивая*, что нарождающиеся новые позитивные тенденции и явления в международных отношениях все в большей степени способствуют укреплению всеобщего мира и безопасности и соблюдению духа и буквы Декларации,

*с удовлетворением отмечая* возрождение потенциала Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и установления мира,

*принимая во внимание* Всеобщую декларацию прав человека[37], в которой подчеркивается, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

*принимая во внимание также* свою резолюцию 44/21 от 15 ноября 1989 года, которая, среди прочего, призывает все государства умножить их практические усилия в направлении обеспечения международного мира и безопасности во всех его аспектах средствами сотрудничества в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о праве народов на мир[38];

2. *вновь подтверждает* непреходящее значение целей Декларации;

[35] A/42/422, приложение III.

[36] См. A/42/560, пункты 121 и 122, и A/43/664 и Corr.1, пункт 42.

[37] Резолюция 217 A (III).

[38] A/45/546 и Add.1.

3. *подчеркивает* важность усилий по осуществлению Декларации на национальном и международном уровнях, имея в виду, прежде всего, что все государства должны соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, уважать принципы суверенного равенства, политической независимости и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела, воздерживаться от применения силы или угрозы силой, не совместимых с Уставом, разрешать споры мирным путем, придерживаться принципов равноправия и самоопределения народов, уважения прав человека и основных свобод и сотрудничества между государствами и добросовестно соблюдать принятые ими обязательства в соответствии с Уставом;

4. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением Декларации и при необходимости представлять доклады по этому вопросу.

*37-е пленарное заседание,*
*7 ноября 1990 года*

## 45/15. Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 530 (1983) от 19 мая 1983 года, 562 (1985) от 10 мая 1985 года, 637 (1989) от 27 июля 1989 года, 644 (1989) от 7 ноября 1989 года, 650 (1990) от 27 марта 1990 года, 653 (1990) от 20 апреля 1990 года, 654 (1990) от 4 мая 1990 года, 656 (1990) от 8 июня 1990 года и свои резолюции 38/10 от 11 ноября 1983 года, 39/4 от 26 октября 1984 года, 41/37 от 18 ноября 1986 года, 42/1 от 7 октября 1987 года, 43/24 от 15 ноября 1988 года, 44/10 от 23 октября 1989 года и 44/44 от 7 декабря 1989 года,

*признавая*, что соглашение "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", подписанное в городе Гватемала 7 августа 1987 года президентами республик Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Никарагуа и Сальвадор на совещании на высшем уровне Эскипулас-II[39], является результатом решения народов Центральной Америки в полной мере принять исторический вызов: обеспечить Центральной Америке мирную судьбу,

*приветствуя* совместные декларации, принятые президентами стран Центральной Америки в Алахуэле, Коста-Рика, 16 января 1988 года[40] и в Коста-дель-Соль, Сальвадор, 14 февраля 1989 года[41], в Теле, Гондурас, 7 августа 1989 года[21], в Монтелимаре, Никарагуа, 3 апреля 1990 года[42] и в Антигуа, Гватемала, 17 июня 1990 года[43],

*будучи убеждена,* что народы Центральной Америки стремятся к достижению мира, примирению, развитию и справедливости без вмешательства извне, по своему выбору и сообразно своему историческому опыту, без ущерба для принципов самоопределения и невмешательства,

*признавая также* политическую волю, которая воодушевляет их на урегулирование своих разногласий путем диалога, переговоров, на основе уважения законных интересов всех государств, принятия обязательств, которые должны добросовестно выполняться посредством поддающихся проверке мероприятий, направленных на достижение мира, демократии, безопасности, сотрудничества и уважения прав человека,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря от 21 декабря 1989 года[44] и 8 ноября 1990 года[45], представленные во исполнение резолюции 44/10 Генеральной Ассамблеи,

*принимая к сведению также* доклады Генерального секретаря о контроле за процессом выборов в Никарагуа на всех его этапах Группой наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, осуществлявшемся по просьбе правительства Никарагуа, и, в частности, вывод группы о том, что процесс выборов в целом был упорядоченным, свободным и справедливым,

*с удовлетворением принимая к сведению* работу, проделанную в регионе Группой с целью контроля за соблюдением обязательств в области безопасности, которые взяли на себя правительства стран Центральной Америки в соответствии с соглашением, подписанным на совещании на высшем уровне Эскипулас-II, и успешной демобилизации участников никарагуанского сопротивления, а также Международной комиссией по поддержке и контролю с целью их репатриации и перемещения в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций,

---

[39] A/42/521–S/19085, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

[40] A/42/911–S/19447, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1988 года*, документ S/19447.

[41] A/44/140–S/20491, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1989 года*, документ S/20491.

[42] A/44/936–S/21235, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года*, документ S/21235.

[43] A/44/958, приложение.

[44] A/44/886–S/21029; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок четвертый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1989 года*, документ S/21029.

[45] A/45/706–S/21931; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21931.

*будучи убеждена,* что Национальное соглашение о согласовании деятельности в экономической и социальной областях, подписанное в Никарагуа 26 октября 1990 года[46], является позитивным и многообещающим вкладом в дело укрепления процесса демократизации, развития и установления мира в Никарагуа и регионе,

*с удовлетворением отмечая* соглашения, подписанные правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти в Женеве 4 апреля[47] и в Каракасе 21 мая 1990 года[48], на основе которых под эгидой Генерального секретаря ведется процесс переговоров, направленный на достижение политических соглашений в соответствии с согласованным планом в целях прекращения вооруженного конфликта политическими средствами в кратчайшие сроки, а также содействия демократизации страны, обеспечения гарантий уважения прав человека в полном объеме и воссоединения сальвадорского общества,

*отмечая с признательностью* ход переговоров между различными группами гватемальского общества и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы", которые велись в рамках соглашения, подписанного в Осло 30 марта 1990 года[49], и под эгидой Национальной комиссии по примирению Гватемалы в присутствии представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и при поддержке правительства Гватемалы,

*признавая* непреклонную решимость Группы Рио добиваться мира в Центральной Америке и ценный вклад ее государств-членов в усилия по установлению мира в регионе,

*учитывая* особое значение, которое имеет для улучшения условий жизни народов Центральной Америки осуществление ее резолюции 42/231 от 12 мая 1988 года, касающейся Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, и других соответствующих резолюций,

1. *высоко оценивает* усилия стран Центральной Америки по достижению мира путем осуществления соглашения "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", подписанного в городе Гватемала 7 августа 1987 года[39], а также соглашений, принятых на последующих совещаниях на высшем уровне;

2. *заявляет* о своей самой решительной поддержке этих соглашений и настоятельно призывает правительства продолжать свои усилия по установлению прочного и стабильного мира в Центральной Америке;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать правительствам стран Центральной Америки самую широкую поддержку в их усилиях по укреплению мира, особенно путем осуществления мероприятий, необходимых для поддержания, организационного оформления и эффективного функционирования надлежащих механизмов контроля;

4. *приветствует* Национальное соглашение о согласовании деятельности в экономической и социальной областях, подписанное в Никарагуа[46], и одобряет, в частности, положение о чрезвычайных обстоятельствах и содержащийся в нем призыв к международному сообществу и международным финансирующим учреждениям оказывать эффективную и действенную поддержку в деле осуществления этого Соглашения;

5. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по достижению мира в Центральной Америке и, в частности, по содействию политическому урегулированию конфликта в Сальвадоре на основе переговоров;

6. *полностью одобряет* активную посредническую роль, которую играет Генеральный секретарь в рамках мандата, который был возложен на него Советом Безопасности и который в соответствии с соглашениями, подписанными в Женеве[47] и в Каракасе[48], правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти решили поддержать 31 октября 1990 года с целью укрепления и ускорения процесса переговоров;

7. *просит* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти прилагать все возможные усилия для осуществления всех политических соглашений, заключенных в Женеве и Каракасе, учитывая, прежде всего, предложения Генерального секретаря, с тем чтобы ускорить процесс переговоров и в кратчайшие сроки обеспечить достижение справедливого и прочного мира в Сальвадоре;

8. *просит* Генерального секретаря информировать ее в ходе сорок пятой сессии о выполнении функций, которые Организация Объединенных Наций может взять на себя в результате процесса переговоров по Сальвадору;

9. *призывает* правительство Гватемалы и впредь поддерживать процесс национального примирения путем продолжения диалога с различными группами в целях достижения мирного урегулирования продолжающейся в течение долгого времени конфронтации в Гватемале;

10. *с удовлетворением отмечает* соглашения, достигнутые на состоявшихся в Сан-Хосе в июле 1990 года и в Сан-Сальвадоре в сентябре 1990 года совещаниях Комиссии по безопасности, учрежденной в соответствии с соглашением, подписанным на совещании на высшем уровне Эскипулас-II, а также на совещании технического подкомитета, состоявшегося в городе Гватемала в октябре 1990 года;

---

[46] A/45/818, приложение I.

[47] См. A/45/706–S/21931, приложение I.

[48] Там же, приложение II.

[49] Там же, приложение III.

11. *просит* Генерального секретаря и впредь поддерживать процесс переговоров и контроль за осуществлением любых соглашений, которые могут быть приняты на основе работы Комиссии по безопасности;

12. *призывает* страны, расположенные вне этого региона, но имеющие связи и интересы в нем, содействовать процессу достижения мира и демократизации в регионе и воздерживаться от любых действий, которые могли бы препятствовать этому процессу;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

14. *настоятельно призывает* международное сообщество и международные организации расширять их техническое, экономическое и финансовое сотрудничество с центральноамериканскими странами для реализации целей и задач Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, как это предусмотрено в резолюции 42/231 Генеральной Ассамблеи, и в качестве одной из форм содействия усилиям стран региона по достижению мира и развития;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы".

*43-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/33. Тридцатая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 43/47 от 22 ноября 1988 года, озаглавленную "Международное десятилетие за искоренение колониализма",

*отметив* на пленарном заседании[50] в год сорок пятой годовщины Организации Объединенных Наций тридцатую годовщину принятия Декларации,

*ссылаясь* на положения Устава Организации Объединенных Наций, в котором народы мира провозгласили свою решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

*ссылаясь также* на соответствующие положения Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[51],

*ссылаясь далее* на свои резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 35/118 от 11 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится План действий в целях полного осуществления Декларации, а также на свою резолюцию 40/56 от 2 декабря 1985 года,

*считая,* что процесс национального освобождения неодолим и необратим, и напоминая, что в Декларации была торжественно провозглашена необходимость незамедлительно и безоговорочно положить конец колониализму во всех его формах и проявлениях,

*признавая* значительную и заслуживающую высокой оценки роль, которую Организация Объединенных Наций со дня своего основания играет в области деколонизации, и отмечая появление за этот период более чем ста суверенных государств, в частности, отмечая с удовлетворением достижение независимости Намибией после проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, и последующее принятие независимой Намибии в члены Организации Объединенных Наций 23 апреля 1990 года,

*с удовлетворением отмечая,* в частности, что за прошедшие 30 лет большое число бывших колониальных территорий достигло независимости, главным образом благодаря героической борьбе народов этих стран под руководством своих национально-освободительных движений, и что многие бывшие подопечные и несамоуправляющиеся территории осуществили свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией,

*с удовлетворением отмечая также* важный вклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в достижение целей и задач Декларации для освобождения народов от колониального господства,

---

[50] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания,* 29-е заседание (A/45/PV.29).

[51] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

*с удовлетворением отмечая далее* активную и важную роль, которую играют бывшие колониальные территории в качестве государств – членов Организации Объединенных Наций и членов других организаций системы Организации Объединенных Наций в реализации целей и принципов Устава, сохранении международного мира и безопасности, деколонизации и содействии прогрессу человечества, а также огромное значение этого для современных международных отношений,

*сознавая* тот факт, что Декларация сыграла важную роль в оказании помощи народам, находящимся под колониальным господством, и будет по-прежнему служить источником вдохновения в их усилиях по достижению самоопределения и независимости в соответствии с Уставом и в мобилизации мировой общественности в целях полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях,

*с удовлетворением отмечая* работу, проделанную двумя региональными семинарами, проведенными Специальным комитетом в Вануату и на Барбадосе по случаю тридцатой годовщины принятия Декларации[52],

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что через 30 лет после принятия Декларации колониализм еще не полностью ликвидирован в мире,

*вновь подтверждая*, что все народы имеют право на самоопределение и независимость и что подчинение народов колониальному господству представляет собой отрицание основных прав человека и серьезно препятствует поддержанию международного мира и безопасности и развитию мирных отношений между государствами,

*все яснее сознавая* значение экономического, социального и культурного развития и самообеспеченности колониальных стран и народов для достижения и укрепления подлинной независимости,

*будучи убеждена* в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека народов в оставшихся колониальных территориях будет достигнуто мирными средствами и в кратчайшие сроки путем добросовестного и полного осуществления Декларации,

*отмечая*, что значительное большинство оставшихся несамоуправляющихся территорий является небольшими островными территориями,

*будучи преисполнена решимости* принять эффективные меры, ведущие к полной и безоговорочной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях без дальнейших отлагательств,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всех народов, находящихся под колониальным господством, на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *заявляет*, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях, включая расизм и апартеид, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией и принципами международного права;

3. *выражает свою убежденность* в том, что тридцатая годовщина принятия Декларации должна предоставить государствам-членам возможность подтвердить свою приверженность принципам и целям, провозглашенным в этом документе, а также предпринять согласованные усилия в целях ликвидации остатков колониализма во всех регионах мира;

4. *решительно осуждает* агрессивные действия и акты дестабилизации, совершаемые Южной Африкой против соседних независимых африканских государств, и ее политику апартеида, а также приобретение ею способности производить ядерное оружие, применение которого повысило бы напряженность и усилило бы угрозу региональному, а также международному миру и безопасности;

5. *призывает* государства-члены, в частности колониальные державы, принять эффективные меры в целях полного, безоговорочного и скорейшего искоренения колониализма во всех его формах и проявлениях и добросовестного и строгого соблюдения соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека[37], а также других соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

6. *настоятельно призывает* государства-члены делать все возможное, чтобы содействовать принятию в Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций эффективных мер, направленных на полное и скорейшее осуществление Декларации во всех колониальных территориях, к которым применима Декларация;

7. *призывает* государства-члены оказывать в срочном порядке всякого рода моральную и материальную помощь народам, находящимся под колониальным господством, в их борьбе за осуществление своего права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом и Декларацией;

8. *настоятельно призывает* управляющие державы и другие государства-члены обеспечивать, чтобы деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях не противоречила интересам жителей этих территорий и не препятствовала осуществлению Декларации;

[52] См. A/AC.109/1040 и Corr.1 и A/AC.109/1043.

9. *настоятельно призывает* государства-члены прекратить все экономические, финансовые, торговые и другие отношения с расистским режимом меньшинства Южной Африки, которые противоречат Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки[53], и воздерживаться от вступления в любые отношения, которые могут придать видимость законности ее политике апартеида или поддержать ее;

10. *просит* государства-члены, а также организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить полное уважение и защиту неотъемлемого суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

11. *вновь подтверждает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое расположение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, никоим образом не должны препятствовать скорейшему осуществлению народами несамоуправляющихся территорий их неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к зависимым территориям;

12. *вновь подтверждает,* что все управляющие державы обязаны в соответствии с Уставом и Декларацией создавать в управляемых ими территориях такие экономические, социальные и другие условия, которые позволят этим территориям достичь подлинной независимости и экономической самообеспеченности;

13. *просит* соответствующие управляющие державы принять необходимые меры, с тем чтобы предупредить или предотвратить любой систематический приток иммигрантов и поселенцев в управляемые ими территории, который может нарушить демографический состав этих территорий и воспрепятствовать подлинному осуществлению народами этих территорий права на самоопределение и независимость, а также избегать любого насильственного перемещения, как полного, так и частичного, населения колониальных территорий;

14. *просит также* управляющие державы сохранять культурную самобытность, а также национальное единство территорий, находящихся под их управлением, и поощрять полное развитие культуры коренного населения, с тем чтобы содействовать беспрепятственному осуществлению народами этих территорий права на самоопределение и независимость;

15. *вновь подтверждает свою твердую убежденность* в том, что присутствие всякого рода военных баз и установок в колониальных территориях может стать серьезным препятствием на пути осуществления Декларации и что именно соответствующие управляющие державы несут ответственность за обеспечение того, чтобы существование таких баз и установок не препятствовало осуществлению народами этих территорий их права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава и Декларацией;

16. *призывает* соответствующие управляющие державы продолжать принимать все необходимые меры к тому, чтобы не вовлекать эти территории ни в какие агрессивные действия против других государств или в какое-либо вмешательство в дела этих государств, и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларацию и резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военной деятельности и военных мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

17. *просит* государства-члены, в частности управляющие державы, принять необходимые меры для предупреждения вербовки, финансирования, обучения и перевозки наемников на своих территориях для использования их против национально-освободительных движений, борющихся за свободу и независимость от ига колониализма, расизма и апартеида;

18. *считает* долгом Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в процессе деколонизации и активизировать ее усилия по как можно более широкому распространению информации о деколонизации в целях дальнейшей мобилизации международной общественности в поддержку полной деколонизации;

19. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить полное и скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

20. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказать или продолжать оказывать в рамках своих соответствующих сфер компетенции всю возможную моральную и материальную помощь народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям, принять меры по прекращению всех форм сотрудничества с режимом апартеида Южной Африки или оказания ему помощи в финансовой, экономической и технической областях и по прекращению любой поддержки этого режима до искоренения апартеида и создания нерасового, единого и демократического государства на основе воли всего народа Южной Африки согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи, включая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, и Совета Безопасности;

21. *предлагает* неправительственным организациям, имеющим особую заинтересованность в вопросах деколонизации, активизировать свою деятельность в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

[53] Резолюция S-16/1, приложение.

22. *просит* Специальный комитет продолжать изучение вопроса о полном выполнении всеми государствами резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций по вопросу о деколонизации, изыскивать наиболее приемлемые пути для скорейшего и полного применения Декларации ко всем территориям, к которым она применима, и представить Ассамблее предложения о конкретных мерах по полному осуществлению Декларации в оставшихся колониальных территориях;

23. *предлагает* всем государствам осуществлять всестороннее сотрудничество со Специальным комитетом в деле полного осуществления его мандата.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/34. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[54],

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации, и 35/118 от 11 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится План действий в целях полного осуществления Декларации, а также 40/56 от 2 декабря 1985 года о двадцать пятой годовщине принятия Декларации,

*ссылаясь также* на все свои резолюции, касающиеся осуществления Декларации, в частности на резолюцию 44/101 от 11 декабря 1989 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

*глубоко сознавая* настоятельную необходимость принятия всех необходимых мер для безотлагательной ликвидации последних остатков колониализма и в этой связи ссылаясь на свою резолюцию 43/47 от 22 ноября 1988 года,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что полное искоренение расовой дискриминации, апартеида и нарушений основных прав человека народов колониальных территорий будет достигнуто наиболее быстро путем добросовестного и полного осуществления Декларации,

*сознавая*, что успех национально-освободительной борьбы и сложившаяся в результате этого международная обстановка предоставили международному сообществу исключительную возможность внести решающий вклад в дело полной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях в Африке,

*приветствуя* достижение Намибией независимости в результате проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций и последовавшее за этим принятие независимой Намибии в члены Организации Объединенных Наций 23 апреля 1990 года,

*с удовлетворением отмечая* работу, проделанную Специальным комитетом в целях обеспечения эффективного и полного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

*с удовлетворением отмечая также* сотрудничество и активное участие некоторых из соответствующих управляющих держав в связанной с этим вопросом деятельности Специального комитета, а также их постоянную готовность принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением,

*подчеркивая* важность участия управляющих держав в деятельности Специального комитета и с озабоченностью отмечая негативное воздействие, которое неучастие определенных управляющих держав оказывает на деятельность Специального комитета, лишая его важного источника информации о территориях, находящихся под их управлением,

*глубоко осознавая* безотлагательную потребность новых независимых и нарождающихся государств в помощи со стороны Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему организаций в экономической, социальной и других областях,

*учитывая*, что искоренение колониализма является одной из первоочередных задач Организации на десятилетие 1990–1999 годов,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции о деколонизации и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для того, чтобы предоставить зависимым народам соответствующих территорий возможность полностью и без дальнейших задержек осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

2. *вновь заявляет*, что продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид, ту деятельность иностранных экономических и других кругов, которая противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам

[54] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23).

и народам, а также нарушения права на самоопределение и основных прав человека народов колониальных территорий и политику и практику подавления законных национально-освободительных движений, — несовместимо с Уставом, Всеобщей декларацией прав человека[37] и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой угрозу международному миру и безопасности;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все необходимые меры в целях полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного и строгого соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и основополагающих принципов Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет* о своем признании законности борьбы народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, за осуществление своего права на самоопределение и независимость с помощью всех необходимых средств, имеющихся в их распоряжении;

5. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1990 году, в том числе намеченную на 1991 год программу работы[55];

6. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции содержащиеся в докладе Специального комитета рекомендации в отношении скорейшего осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *осуждает* деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации в отношении колониальных территорий;

8. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы никакая деятельность иностранных экономических и других кругов в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не препятствовала осуществлению права народов этих территорий на самоопределение и независимость;

9. *решительно осуждает* сотрудничество, особенно в ядерной и военной областях, с правительством Южной Африки и призывает соответствующие государства немедленно прекратить любое такое сотрудничество;

10. *призывает* колониальные державы немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях, воздерживаться от создания новых баз и установок, а также не вовлекать эти территории ни в какие агрессивные действия против других государств или в какое-либо вмешательство в дела других государств;

11. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать всяческую моральную и материальную помощь народам колониальных территорий и просит управляющие державы в консультации с правительствами территорий, находящихся под их управлением, принять меры, с тем чтобы как на двусторонней, так и на многосторонней основе привлечь и эффективно использовать всю возможную помощь для укрепления экономики этих территорий;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в частности:

*a*) разработать конкретные предложения по ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

*b*) представить конкретные предложения, которые могли бы помочь Совету Безопасности в рассмотрении в соответствии с Уставом надлежащих мер в связи с событиями в колониальных территориях, которые могут создать угрозу для международного мира и безопасности;

*c*) продолжать изучение вопроса о выполнении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций о деколонизации;

*d*) продолжать уделять особое внимание малым территориям, в частности путем направления в эти территории выездных миссий, когда Специальный комитет сочтет это необходимым, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость;

*e*) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении им своего мандата и принимать в территориях

[55] *Там же*, глава I, раздел K.

выездные миссии в целях получения информации из первоисточников и выяснения пожеланий и чаяний их жителей и настоятельно призывает, в частности, те управляющие державы, которые не участвуют в работе Специального комитета, сделать это на его сессии 1991 года;

14. *просит* Генерального секретаря и специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказать или продолжать оказывать всю возможную помощь новым независимым и нарождающимся государствам в экономической, социальной и других областях;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/35. Распространение информации о деколонизации

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации[56],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 44/102 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая* важность гласности как средства достижения целей и задач Декларации и сознавая сохраняющуюся настоятельную необходимость принятия всех возможных мер для ознакомления мировой общественности со всеми аспектами проблем деколонизации с целью оказать эффективную помощь народам колониальных территорий в достижении самоопределения, свободы и независимости,

*с беспокойством отмечая* меры по цензуре, принятые расистским режимом Южной Африки в отношении местных и международных средств массовой информации в том, что касается освещения политики и практики апартеида,

*учитывая* все более важную роль в широком распространении соответствующей информации ряда неправительственных организаций, которые особенно заинтересованы в деколонизации, и отмечая с удовлетворением активизацию усилий Специального комитета по обеспечению поддержки со стороны этих организаций в данном отношении,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации[56];

2. *считает* долгом Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в процессе достижения самоопределения и независимости и активизировать ее усилия по как можно более широкому распространению информации о деколонизации в целях дальнейшей мобилизации международной общественности в поддержку полной деколонизации;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации и, среди прочего:

*a*) продолжать в консультации со Специальным комитетом собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, и в частности продолжать публиковать периодическое издание "Objective: Justice" и другие издания, специальные статьи и исследования, включая серию "Decolonization", путем увеличения информации о всех территориях, находящихся на рассмотрении Специального комитета, и выбирать из них соответствующие материалы для более широкого распространения путем переиздания на различных языках;

*b*) стремиться обеспечить полное сотрудничество соответствующих управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

*c*) активизировать деятельность всех информационных центров Организации Объединенных Наций;

*d*) поддерживать рабочие отношения с Организацией африканского единства и другими соответствующими организациями путем проведения периодических консультаций и обмена соответствующей информацией;

*e*) заручиться, в тесном сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций, поддержкой неправительственных организаций,

[56] *Там же*, глава III.

особенно заинтересованных в деколонизации, для распространения соответствующей информации;

*f*) продолжать полностью освещать в пресс-релизах все заседания Специального комитета и его вспомогательных органов;

*g*) обеспечивать в этой связи необходимые условия и обслуживание;

*h*) сообщать Специальному комитету о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *просит* все государства, в частности управляющие державы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, особенно заинтересованные в деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

5. *предлагает* Специальному комитету следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/36. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 41/11 от 27 октября 1986 года, в которой она торжественно объявила район Атлантического океана, расположенный между Африкой и Южной Америкой, "зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике",

*ссылаясь также* на свою резолюцию 42/16 от 10 ноября 1987 года, в которой она настоятельно призвала государства региона продолжать свою деятельность, направленную на достижение целей объявления зоны, в частности путем принятия и осуществления в этих целях конкретных программ, свою резолюцию 43/23 от 14 ноября 1988 года, в которой она высоко оценила инициативы государств зоны, направленные на укрепление мира и регионального сотрудничества в Южной Атлантике, и свою резолюцию 44/20 от 14 ноября 1989 года, в которой она с удовлетворением отметила усилия государств зоны, направленные на достижение целей объявления зоны,

*подтверждая*, что вопросы мира и безопасности и вопросы развития взаимосвязаны и неразделимы, и считая, что сотрудничество между всеми государствами, в особенности между теми, которые расположены в этом регионе, в интересах мира и развития является необходимым для содействия достижению целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике,

*подтверждая также* решимость государств зоны активизировать сотрудничество в политической, экономической, научной, технической, культурной и других сферах,

*учитывая* важное значение, которое государства зоны придают охране окружающей среды региона, и признавая, что ее загрязнение из любого источника представляет собой угрозу морской и прибрежной окружающей среде, ее экологическому равновесию и ее ресурсам,

*учитывая также* важное значение Южной Атлантики для глобальных морских и коммерческих операций и будучи преисполнена решимости сохранить регион для всех видов деятельности, предусмотренных соответствующими областями международного права, включая свободу судоходства в открытом море,

*отмечая с удовлетворением* различные инициативы государств зоны, направленные на содействие достижению целей зоны,

1. *принимает к сведению* доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 44/20[57];

2. *призывает* все государства сотрудничать в содействии достижению целей мира и сотрудничества, поставленных при объявлении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и воздерживаться от любых действий, которые несовместимы с этими целями, а также с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации, в особенности от действий, которые могут создать или усугубить ситуации напряженности и потенциального конфликта в регионе;

3. *приветствует* проведение второго совещания государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике в Абудже, Нигерия, 25–29 июня 1990 года и принимает к сведению заключительный документ совещания[58];

4. *приветствует также* независимость Намибии, ее принятие в члены сообщества государств зоны и ее участие в деятельности зоны и призывает международное сообщество оказать Намибии необходимую помощь в областях определенных ею потребностей с целью укрепления ее независимости и суверенитета;

5. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от перевозки в регион и захоронения в нем опасных, токсичных и ядерных отходов и отмечает решимость государств зоны создать механизм с целью проверки, сопоставления и распространения инфор-

[57] A/45/653.

[58] A/45/474, приложение.

мации и данных о движении опасных, токсичных и ядерных отходов в регионе;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость охраны окружающей среды региона и настоятельно призывает все государства принимать все необходимые меры с целью предотвращения нанесения ущерба его окружающей среде;

7. *с признательностью отмечает* помощь, которую Управление по вопросам океана и морскому праву Секретариата и Программа развития Организации Объединенных Наций оказали в проведении государствами зоны семинара группы экспертов, состоявшегося в Браззавиле 12–15 июня 1990 года и посвященного обзору развития и ходу осуществления правового режима, установленного Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву[59], и ожидает проведения второго семинара по этому вопросу в Уругвае в 1991 году, в частности с целью определения на нем конкретных областей сотрудничества между государствами зоны во всех общих морских программах;

8. *заявляет* о своей поддержке решимости государств зоны добиться признания технического сотрудничества между развивающимися странами в качестве деятельности, которая может финансироваться Программой развития Организации Объединенных Наций, и просит Организацию Объединенных Наций, а также другие соответствующие международные организации оказать государствам зоны, по их просьбе, помощь в удовлетворении их потребностей в этой области;

9. *заявляет также* о своей поддержке стремления государств зоны сделать ее активным инструментом содействия правам человека, основным свободам, расовому равенству, справедливости и свободе как неотъемлемым элементам мира, развития и сотрудничества на национальном и региональном уровнях;

10. *просит* Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос об осуществлении резолюции 41/11 и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад с учетом, в частности, мнений, выраженных государствами-членами;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике".

*47-е пленарное заседание,*
*27 ноября 1990 года*

[59] *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

## 45/67. Вопрос о Палестине

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 от 2 декабря 1977 года, 33/28 от 7 декабря 1978 года, 34/65 A и B от 29 ноября 1979 года и 34/65 C и D от 12 декабря 1979 года, ES-7/2 от 29 июля 1980 года, 35/169 от 15 декабря 1980 года, 36/120 от 10 декабря 1981 года, ES-7/4 от 28 апреля 1982 года, 38/58 A от 13 декабря 1983 года, 39/49 A от 11 декабря 1984 года, 40/96 A от 12 декабря 1985 года, 41/43 A от 2 декабря 1986 года, 42/66 A от 2 декабря 1987 года, 43/175 A от 15 декабря 1988 года и 44/41 A от 6 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[60],

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия в выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей;

2. *одобряет* рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 93–102 его доклада, и обращает внимание Совета Безопасности на то обстоятельство, что действия по рекомендациям Комитета, которые неоднократно одобрялись Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии и впоследствии, до сих пор не предприняты;

3. *предлагает* Комитету продолжать следить за положением в вопросе о Палестине, а также за выполнением Программы действий по осуществлению прав палестинского народа[61] и представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности в зависимости от обстоятельств;

4. *уполномочивает* Комитет по-прежнему прилагать все усилия для содействия осуществлению его рекомендаций, включая обеспечение представительства на конференциях и совещаниях и направление делегаций, внести такие изменения в его утвержденную программу проведения семинаров, симпозиумов и совещаний для неправительственных организаций, которые он может счесть необходимыми, уделять особое внимание необходимости мобилизации общественного мнения в Европе и Северной Америке и представлять

[60] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 35* (A/45/35).

[61] *Доклад Международной конференции по вопросу о Палестине, Женева, 29 августа – 7 сентября 1983 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.I.21), глава I, раздел B.

доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и в дальнейшем;

5. *предлагает также* Комитету продолжать сотрудничать с неправительственными организациями в их усилиях по углублению международной осведомленности о фактах, относящихся к вопросу о Палестине, и по созданию более благоприятной обстановки для полного выполнения рекомендаций Комитета, а также предпринять необходимые шаги для расширения его контактов с этими организациями;

6. *предлагает* Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденной в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи, а также другим органам Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом и представлять ему по его просьбе соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

7. *постановляет* распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринять, в случае необходимости, надлежащие действия в соответствии с программой осуществления рекомендаций Комитета;

8. *просит* Генерального секретаря по-прежнему создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

*59-е пленарное заседание,*
*6 декабря 1990 года*

## B

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[60],

*принимая к сведению*, в частности, соответствующую информацию, содержащуюся в пунктах 52–78 этого доклада,

*ссылаясь* на свои резолюции 32/40 B от 2 декабря 1977 года, 33/28 C от 7 декабря 1978 года, 34/65 D от 12 декабря 1979 года, 35/169 D от 15 декабря 1980 года, 36/120 B от 10 декабря 1981 года, 37/86 B от 10 декабря 1982 года, 38/58 B от 13 декабря 1983 года, 39/49 B от 11 декабря 1984 года, 40/96 B от 12 декабря 1985 года, 41/43 B от 2 декабря 1986 года, 42/66 B от 2 декабря 1987 года, 43/175 B от 15 декабря 1988 года и 44/41 B от 6 декабря 1989 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение резолюции 44/41 B Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу по правам палестинцев Секретариата необходимые ресурсы и обеспечить, чтобы он в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством продолжал выполнение задач, подробно изложенных в пункте 1 резолюции 32/40 B Генеральной Ассамблеи, пункте 2 *b* резолюции 34/65 D, пункте 3 резолюции 36/120 B, пункте 3 резолюции 38/58 B, пункте 3 резолюции 40/96 B, пункте 2 резолюции 42/66 B и в пункте 2 резолюции 44/41 B;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить постоянное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата с целью предоставления Отделу по правам палестинцев возможности выполнять свои задачи и надлежащего освещения различных аспектов вопроса о Палестине;

4. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отделу по правам палестинцев в выполнении их задач;

5. *с признательностью принимает к сведению* решение государств-членов отмечать ежегодно 29 ноября Международный день солидарности с палестинским народом.

*59-е пленарное заседание,*
*6 декабря 1990 года*

## C

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[60],

*принимая к сведению*, в частности, информацию, содержащуюся в пунктах 79–92 этого доклада,

*ссылаясь* на свои резолюции 44/41 C и 44/42 от 6 декабря 1989 года,

*будучи убеждена* в том, что повсеместное распространение правдивой и исчерпывающей информации и роль неправительственных организаций и учреждений по-прежнему имеют важнейшее значение для более глубокого осознания и поддержки неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение и создание независимого суверенного палестинского государства,

1. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Департаментом общественной информации Секретариата во исполнение резолюции 44/41 C Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* Департаменту общественной информации в полном сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать осуществление своей

специальной программы информации по вопросу о Палестине на оставшуюся часть двухгодичного периода 1990–1991 годов, уделяя особое внимание общественному мнению в Европе и Северной Америке, и в частности:

*a*) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине, включая доклады о работе, проводимой соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

*b*) продолжать выпуск и обновление публикаций по различным аспектам вопроса о Палестине, включая совершаемые Израилем нарушения прав человека палестинского народа и другого арабского населения оккупированных территорий, о которых сообщается соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

*c*) расширять использование своих аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине, включая подготовку таких материалов;

*d*) организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов в этот район, включая оккупированные территории;

*e*) организовывать региональные и национальные встречи для журналистов.

*59-е пленарное заседание,*
*6 декабря 1990 года*

## 45/68. Международная мирная конференция по Ближнему Востоку

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 12 ноября 1990 года[62],

*заслушав* заявление главы делегации наблюдателей от Палестины, сделанное 3 декабря 1990 года[63],

*подчеркивая*, что достижение всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта, в основе которого лежит вопрос о Палестине, явится значительным вкладом в дело международного мира и безопасности,

*учитывая* широчайшую поддержку идеи созыва Международной мирной конференции по Ближнему Востоку,

*отмечая с удовлетворением* усилия Генерального секретаря по обеспечению созыва Конференции,

*будучи озабочена* положением на оккупированной палестинской территории, которое становится все более серьезным в результате упорной политики и практики Израиля, оккупирующей державы, и тем, что в деле достижения мира на Ближнем Востоке прогресс по-прежнему отсутствует,

*учитывая* продолжающееся с 9 декабря 1987 года восстание ("интифада") палестинского народа с целью положить конец израильской оккупации палестинской территории, оккупированной с 1967 года,

1. *вновь подтверждает* безотлагательную необходимость достижения справедливого и всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта, в основе которого лежит вопрос о Палестине;

2. *вновь призывает* созвать Международную мирную конференцию по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций с участием всех сторон в конфликте, включая Организацию освобождения Палестины, на равноправной основе и пяти постоянных членов Совета Безопасности на основе резолюций Совета 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и законных национальных прав палестинского народа, в первую очередь права на самоопределение;

3. *вновь подтверждает* следующие принципы достижения всеобъемлющего мира:

*a*) уход Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий;

*b*) гарантирование мер обеспечения безопасности всех государств региона, включая государства, поименованные в резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в пределах безопасных и международно признанных границ;

*c*) решение проблемы палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года и последующими соответствующими резолюциями;

*d*) ликвидация израильских поселений на оккупированных с 1967 года территориях;

*e*) гарантирование свободы доступа к Святым местам, в культовые здания и места;

4. *принимает к сведению* выраженное желание и стремление поставить оккупированную с 1967 года палестинскую территорию, включая Иерусалим, под наблюдение Организации Объединенных Наций на ограниченный период — как часть мирного процесса;

[62] A/45/709–S/21929; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21929.

[63] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*, 53-е заседание (A/45/PV.53).

5. *вновь призывает* Совет Безопасности рассмотреть меры, необходимые для созыва Международной мирной конференции по Ближнему Востоку, включая учреждение подготовительного комитета, и рассмотреть гарантии мер безопасности, согласованных на Конференции, для всех государств региона;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для облегчения созыва Конференции и представлять доклады о достигнутом прогрессе в данном вопросе.

*59-е пленарное заседание,*
*6 декабря 1990 года*

## 45/69. Восстание ("интифада") палестинского народа

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* начавшееся 9 декабря 1987 года восстание ("интифада") палестинского народа против израильской оккупации, к которому мировая общественность относится с большим вниманием и сочувствием,

*будучи глубоко обеспокоена* тревожной ситуацией на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, которая сложилась в результате продолжающейся оккупации Израилем, оккупирующей державой, и упорного проведения им политики и практики, направленных против палестинского народа,

*подтверждая*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] применима к палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

*выражая свое глубокое возмущение* в связи с продолжающимися действиями Израиля, оккупирующей державы, включая убийства и ранения палестинских гражданских лиц, и в связи с недавними актами насилия, совершенными израильскими силами безопасности 8 октября 1990 года на площади Харам аш-Шариф в Иерусалиме, в результате чего были убитые и раненые,

*подчеркивая* необходимость содействовать международной защите палестинских гражданских лиц на оккупированной палестинской территории,

*признавая* необходимость более широкой поддержки и помощи палестинскому народу, находящемуся под израильской оккупацией, а также большей солидарности с ним,

*рассмотрев* рекомендации, содержащиеся в докладах Генерального секретаря от 21 января 1988 года[65] и 31 октября 1990 года[66],

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

1. *осуждает* политику и практику Израиля, оккупирующей державы, нарушающие права человека палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и в частности такие акты, как открытие огня израильской армией и поселенцами, в результате чего гибнут и получают ранения беззащитные палестинские гражданские лица, избиение и нанесение тяжелых увечий, депортация палестинских гражданских лиц, введение ограничительных экономических мер, разрушение домов, разграбление движимого или недвижимого имущества, являющегося индивидуальной или коллективной собственностью частных лиц, коллективные наказания и задержания и т.п.;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, строго соблюдал Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и немедленно отказался от своей политики и практики, нарушающих положения Конвенции;

3. *призывает* все Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции обеспечить уважение Израилем, оккупирующей державой, Конвенции при всех обстоятельствах в соответствии с их обязательством по статье 1 Конвенции;

4. *выражает глубокое сожаление* в связи с тем, что Израиль, оккупирующая держава, продолжает пренебрегать соответствующими решениями Совета Безопасности;

5. *подтверждает*, что оккупация Израилем с 1967 года палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территорий никоим образом не изменяет правового статуса этих территорий;

6. *просит* Совет Безопасности безотлагательно проанализировать ситуацию на оккупированной палестинской территории с целью рассмотрения мер, необходимых для обеспечения международной защиты палестинских гражданских лиц на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим;

7. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, правитель-

---

[64] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[65] S/19443; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1988 года*, документ S/19443.

[66] S/21919 и Corr.1; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21919.

ственным, межправительственным и неправительственным организациям и средствам массовой информации продолжать оказывать и расширять свою поддержку палестинскому народу;

8. *просит* Генерального секретаря следить за сложившимся положением на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, с помощью всех имеющихся у него средств и представлять периодические доклады по этому вопросу, причем первый такой доклад представить как можно скорее.

*59-е пленарное заседание,*
*6 декабря 1990 года*

## 45/82. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, в частности на резолюцию 44/7 от 17 октября 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств[67],

*ссылаясь также* на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе региональных соглашений для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*с признательностью отмечая* стремление Лиги арабских государств укреплять и развивать существующие связи с Организацией Объединенных Наций во всех областях, касающихся поддержания международного мира и безопасности, и всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся Ливана, вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке,

*сознавая* исключительно важное значение для стран – членов Лиги арабских государств достижения справедливого, всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования ближневосточного конфликта и вопроса о Палестине, лежащего в основе этого конфликта,

*понимая*, что укрепление международного мира и безопасности непосредственно связано, в частности, с разоружением, деколонизацией, самоопределением и искоренением всех форм расизма и расовой дискриминации,

*с удовлетворением принимая к сведению* выводы и рекомендации, принятые на совместном совещании представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, состоявшемся в Женеве 18–20 июля 1990 года[68],

*будучи убеждена*, что поддержание и дальнейшее укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств содействуют осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*признавая* необходимость более тесного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении задач и целей, выдвинутых в Стратегии совместного экономического развития арабских стран, которая была принята одиннадцатой Конференцией арабских государств на высшем уровне, состоявшейся в Аммане 25–27 ноября 1980 года[69],

*заслушав* заявление исполняющего обязанности постоянного наблюдателя Лиги арабских государств от 25 октября 1990 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств[70] и отметив сделанный в нем акцент на последующих мерах и процедурах во исполнение рекомендаций, касающихся политической, социальной и культурной областей, которые были приняты на совещаниях представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций и секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций, состоявшихся в Тунисе 28 июня – 1 июля 1983 года[71], в Женеве 29 июня – 1 июля 1988 года[72] и 18–20 июля 1990 года[68], а также рекомендаций по политическим вопросам, содержащихся в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за последующую деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, состоявшихся в Тунисе, Аммане и Женеве;

3. *выражает также свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия по осуществлению ре-

[67] A/45/481 и Add.1.

[68] A/45/481/Add.1.

[69] См. A/35/719–S/14289, приложение.

[70] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*, 35-е заседание (A/45/PV.35).

[71] A/38/299 и Corr.1, раздел V.

[72] A/43/509/Add.1.

золюции 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года и выражает признательность Лиге арабских государств и ее Трехстороннему высшему комитету за усилия в деле урегулирования кризиса в Ливане;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать укреплять сотрудничество с Генеральным секретариатом Лиги арабских государств в целях осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке, с тем чтобы достичь справедливого, всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования ближневосточного конфликта и вопроса о Палестине, лежащего в основе этого конфликта;

5. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств в их соответствующих областях компетенции в еще большей степени активизировать свое сотрудничество в деле реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;

6. *просит также* Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы расширить их возможности служить взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

7. *просит далее* Генерального секретаря продолжать координацию последующей деятельности по содействию осуществлению предложений многостороннего характера, принятых на совещании в Тунисе в 1983 году, и предпринять необходимые шаги в отношении многосторонних предложений, принятых на совещании в Аммане в 1985 году и на совещаниях в Женеве в 1988 и 1990 годах, включая следующие меры:

*a*) развитие контактов и консультаций между заинтересованными сотрудничающими программами системы Организации Объединенных Наций;

*b*) создание совместных секторальных межучрежденческих рабочих групп;

8. *призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

*a*) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и заинтересованными программами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

*b*) поддерживать и расширять контакты и консультации с заинтересованными сотрудничающими программами, организациями и учреждениями в отношении проектов двустороннего характера в целях содействия их осуществлению;

*c*) сотрудничать, по мере возможности, с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в выполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

*d*) не позднее 15 мая 1991 года информировать Генерального секретаря о ходе своего сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на совещаниях в Тунисе, Аммане и Женеве;

9. *постановляет* в целях активизации сотрудничества и проведения обзора и оценки прогресса, а также подготовки всеобъемлющих периодических докладов проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ежегодно созывать межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и представляющим большое значение вопросам развития арабских государств, а также провести в 1991 году совещание секторальных координаторов, время и место которых должны определяться в ходе консультаций между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;

10. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим организациям системы Организации Объединенных Наций по возможности привлекать арабских экспертов к осуществлению проектов в арабском регионе;

11. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, поощрять периодические консультации между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления координационных механизмов в целях ускорения реализации многосторонних проектов и предложений, принятых на общем совещании представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

12. *рекомендует* организовать в 1992 году совместное совещание представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении двухгодичного плана действий, принятого на совещании в 1990 году;

13. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств".

*67-е пленарное заседание,*
*13 декабря 1990 года*

## 45/83. Положение на Ближнем Востоке

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*обсудив* пункт, озаглавленный "Положение на Ближнем Востоке",

*вновь подтверждая* свои резолюции 36/226 A и B от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/123 F от 20 декабря 1982 года, 38/58 A–E от 13 декабря 1983 года, 38/180 A–D от 19 декабря 1983 года, 39/146 A–C от 14 декабря 1984 года, 40/168 A–C от 16 декабря 1985 года, 41/162 A–C от 4 декабря 1986 года, 42/209 A–D от 11 декабря 1987 года, 43/54 A–C от 6 декабря 1988 года и 44/40 A–C от 4 декабря 1990 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года, 497(1981) от 17 декабря 1981 года, 508(1982) от 5 июня 1982 года, 509 (1982) от 6 июня 1982 года, 659(1990) от 31 июля 1990 года и другие соответствующие резолюции,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря от 15 октября 1990 года[73], 12 ноября 1990 года[62] и 26 ноября 1990 года[74],

*вновь подтверждая* необходимость дальнейшей коллективной поддержки решений, принятых на двенадцатом Общеарабском совещании на высшем уровне, состоявшемся в Фесе, Марокко, 25 ноября 1981 года и 6–9 сентября 1982 года[75], и подтвержденных на последующих общеарабских совещаниях на высшем уровне, включая Чрезвычайное совещание арабских государств на высшем уровне, состоявшееся в Касабланке, Марокко, 23–26 мая 1989 года,

*подтверждая* свои предыдущие резолюции по вопросу о Палестине и свою поддержку Организации освобождения Палестины как единственного законного представителя палестинского народа,

*считая*, что созыв Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций согласно резолюции 44/42 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1989 года и другим резолюциям, касающимся вопроса о Палестине, способствовал бы установлению мира в этом районе,

*приветствуя* все усилия, способствующие осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа путем достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке,

*приветствуя также* всемирную поддержку, оказываемую справедливому делу палестинского народа и других арабских стран в их борьбе против израильской агрессии и оккупации за достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и полное осуществление палестинским народом его неотъемлемых национальных прав, как указано в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что палестинская территория, оккупированная с 1967 года, включая Иерусалим, и другие оккупированные арабские территории по-прежнему находятся под израильской оккупацией, что соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций не выполнены и что палестинскому народу все еще отказано в возвращении его земель и осуществлении его неотъемлемых национальных прав в соответствии с международным правом, как это подтверждено в резолюциях Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] к палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

*подтверждая также* все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в которых подчеркивается, что приобретение территорий силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права и что Израиль должен безоговорочно уйти с палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий,

*подтверждая далее* настоятельную необходимость установления в этом районе всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, основанного на полном уважении Устава и принципов международного права,

---

[73] A/45/595.

[74] A/45/726–S/21947; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21947.

[75] См. A/37/696–S/15510, приложение. Печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1982 года*, документ S/15510, приложение.

*будучи серьезно обеспокоена также* продолжаемой Израилем политикой эскалации и расширения конфликта в этом районе, которая еще больше нарушает принципы международного права и угрожает международному миру и безопасности,

*вновь подчеркивая* большое значение фактора времени в усилиях по скорейшему достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке,

1. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что вопрос о Палестине лежит в основе конфликта на Ближнем Востоке и что в этом районе достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира невозможно без полного осуществления палестинским народом его неотъемлемых национальных прав и без немедленного, безоговорочного и полного ухода Израиля с палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий;

2. *подтверждает*, что справедливое и всеобъемлющее урегулирование положения на Ближнем Востоке не может быть достигнуто без участия на равноправной основе всех сторон в конфликте, включая Организацию освобождения Палестины, представителя палестинского народа;

3. *вновь заявляет*, что мир на Ближнем Востоке неделим и должен быть основан на всеобъемлющем, справедливом и прочном урегулировании ближневосточной проблемы под эгидой Организации Объединенных Наций и на основе ее соответствующих резолюций, обеспечивающем полный и безоговорочный уход Израиля с палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий и позволяющем палестинскому народу под руководством Организации освобождения Палестины осуществить свои неотъемлемые права, включая право на возвращение и право на самоопределение, национальную независимость и создание своего независимого суверенного государства в Палестине в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися вопроса о Палестине, в частности резолюциями Генеральной Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 года, 36/120 A–F от 10 декабря 1981 года, 37/86 A–D от 10 декабря 1982 года, 37/86 E от 20 декабря 1982 года, 38/58 A–E от 13 декабря 1983 года, 39/49 A–D от 11 декабря 1984 года, 40/96 A–D от 12 декабря 1985 года, 41/43 A–D от 2 декабря 1986 года, 42/66 A–D от 2 декабря 1987 года, 43/54 A–C от 6 декабря 1988 года, 43/175 A–C, 43/176 и 43/177 от 15 декабря 1988 года и 44/42;

4. *считает* арабский план мирного урегулирования, единогласно принятый на двенадцатом Общеарабском совещании на высшем уровне, состоявшемся в Фесе, Марокко, 25 ноября 1981 года и 6–9 сентября 1982 года[75], и подтвержденный на следующих общеарабских совещаниях на высшем уровне, включая Чрезвычайное совещание арабских государств на высшем уровне, состоявшееся в Касабланке, Марокко, 23–26 мая 1989 года, а также соответствующие усилия и действия по осуществлению Фесского плана важным вкладом в осуществление неотъемлемых прав палестинского народа путем достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

5. *осуждает* продолжающуюся оккупацию Израилем палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и требует немедленного, безоговорочного и полного ухода Израиля со всех территорий, оккупированных с 1967 года;

6. *отвергает* все соглашения и договоренности, которые нарушают неотъемлемые права палестинского народа и противоречат принципам справедливого и всеобъемлющего решения ближневосточной проблемы, направленного на обеспечение установления справедливого мира в этом районе;

7. *выражает сожаление* в связи с невыполнением Израилем резолюций Совета Безопасности 476 (1980) от 30 июня 1980 года и 478 (1980) от 20 августа 1980 года и резолюций Генеральной Ассамблеи 35/207 от 16 декабря 1980 года и 36/226 A и B от 17 декабря 1981 года; заявляет, что решение Израиля аннексировать Иерусалим и объявить его своей "столицей", а также меры, направленные на изменение его физического характера, демографического состава, организационной структуры и статуса, не имеют законной силы, и требует немедленно отменить их и призывает все государства-члены, специализированные учреждения и все другие международные организации соблюдать настоящую резолюцию и все другие соответствующие резолюции и решения;

8. *осуждает* агрессию Израиля против палестинского народа и его политику и практику в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории и за пределами этой территории, включая экспроприацию, создание поселений, аннексию и другие террористические, агрессивные и репрессивные меры, которые являются нарушением Устава и принципов международного права и соответствующих международных конвенций;

9. *решительно осуждает* установление Израилем своих законов, юрисдикции и администрации на оккупированных сирийских арабских Голанах, его аннексионистскую политику и практику, создание поселений, конфискацию земель, отвод водных ресурсов и навязывание сирийским гражданам израильского гражданства и заявляет, что все эти меры не имеют законной силы и представляют собой нарушение норм и принципов международного права, касающихся военной оккупации, в частности Женевской конвенции

о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

10. *считает*, что соглашения о стратегическом сотрудничестве между Соединенными Штатами Америки и Израилем, подписанные 30 ноября 1981 года, и дальнейшее снабжение Израиля современным оружием и боевой техникой, дополняемое существенной экономической помощью, включая соглашение между правительствами этих двух стран о создании зоны свободной торговли, поощряют Израиль к проведению его агрессивной и экспансионистской политики и практики на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях, отрицательно сказались на усилиях по установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и ставят под угрозу безопасность этого района;

11. *вновь призывает* все государства остановить поток направляемой в Израиль любой военной, экономической, финансовой и технической помощи, а также людских ресурсов, который нацелен на поощрение Израиля к проведению его агрессивной политики в отношении арабских стран и палестинского народа;

12. *решительно осуждает* продолжающееся и расширяющееся сотрудничество между Израилем и расистским режимом Южной Африки, особенно в экономической, военной и ядерной областях, которое представляет собой враждебный акт против африканских и арабских государств и дает Израилю возможность укреплять свой ядерный потенциал, подвергая тем самым государства района ядерному шантажу;

13. *подтверждает свой призыв* к проведению Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций при участии пяти постоянных членов Совета Безопасности и всех сторон в конфликте, включая Организацию освобождения Палестины, единственного законного представителя палестинского народа, на равноправной основе и к тому, чтобы Конференция была действительно наделена всеми полномочиями в целях достижения всеобъемлющего и справедливого урегулирования, основанного на уходе Израиля с оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий и осуществлении неотъемлемых прав палестинского народа в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, касающимися вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке;

14. *одобряет призыв* к созданию в рамках Совета Безопасности подготовительного комитета с участием постоянных членов Совета для принятия необходимых мер по созыву Конференции;

15. *просит* Генерального секретаря периодически докладывать Совету Безопасности о развитии обстановки и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии всеобъемлющий доклад, охватывающий события на Ближнем Востоке во всех их аспектах.

*67-е пленарное заседание,*
*13 декабря 1990 года*

**B**

*Генеральная Ассамблея,*

*обсудив* пункт, озаглавленный "Положение на Ближнем Востоке",

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря от 15 октября 1990 года[73],

*ссылаясь* на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 36/226 B от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/123 A от 16 декабря 1982 года, 38/180 A от 19 декабря 1983 года, 39/146 B от 14 декабря 1984 года, 40/168 B от 16 декабря 1985 года, 41/162 B от 4 декабря 1986 года, 42/209 C от 11 декабря 1987 года, 43/54 B от 6 декабря 1988 года и 44/40 B от 4 декабря 1989 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, в которой она определила как акт агрессии, в частности, "вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любую военную оккупацию, какой бы временный характер она ни носила, являющуюся результатом такого вторжения или нападения, или любую аннексию с применением силы территории другого государства или части ее", и предусмотрела, что "никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии",

*подтверждая* основополагающий принцип недопустимости приобретения территории силой,

*вновь подтверждая* применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] к палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

*отмечая*, что поведение, политика и действия Израиля со всей определенностью свидетельствуют о том, что он не является миролюбивым государством-членом и что он не выполняет своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций,

*отмечая также*, что Израиль отказался, в нарушение статьи 25 Устава, признать и выполнять многочисленные соответствующие решения Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), и тем самым не выполняет своих обязательств по Уставу,

1. *решительно осуждает* Израиль за невыполнение им резолюции 497(1981) Совета Безопасности и резолюций Генеральной Ассамблеи 36/226 B, ES-9/1, 37/123 A, 38/180 A, 39/146 B, 40/168 B, 41/162 B, 42/209 C, 43/54 B и 44/40 B;

2. *вновь заявляет*, что продолжающаяся оккупация Израилем сирийских арабских Голан и его решение от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанах представляют собой акт агрессии по смыслу положений статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;

3. *вновь заявляет*, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанах является незаконным и, следовательно, недействительным и не имеет никакой юридической силы;

4. *заявляет*, что вся израильская политика и практика аннексии или направленная на аннексию палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий является незаконной и представляет собой нарушение международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *вновь определяет*, что все меры, принятые Израилем для реализации его решения относительно оккупированных сирийских арабских Голан, являются незаконными и недействительными и не должны признаваться;

6. *вновь подтверждает свое определение* того, что все соответствующие постановления Положения, содержащегося в приложении в Гаагской конвенции IV 1907 года[76], и Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по-прежнему применимы к сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и призывает всех их участников соблюдать и обеспечивать соблюдение своих обязательств по этим документам при всех обстоятельствах;

7. *вновь определяет*, что продолжающаяся с 1967 года оккупация сирийских арабских Голан и их аннексия Израилем 14 декабря 1981 года после принятия Израилем решения установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на этой территории представляют постоянную угрозу международному миру и безопасности;

8. *выражает глубокое сожаление* в связи с тем, что один из постоянных членов Совета Безопасности голосовал против принятия Советом "должных мер" против Израиля по главе VII Устава, о которых говорится в резолюции 497(1981), единогласно принятой Советом;

9. *выражает далее сожаление* в связи с любой политической, экономической, финансовой, военной и технической помощью Израилю, которая поощряет Израиль совершать акты агрессии и закреплять и увековечивать свою оккупацию и аннексию палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий;

10. *вновь решительно подчеркивает* свое требование о том, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое незаконное решение от 14 декабря 1981 года об установлении своих законов, юрисдикции и администрации на сирийских арабских Голанах, которое привело к фактической аннексии этой территории;

11. *вновь подтверждает* первостепенную необходимость полного и безоговорочного ухода Израиля с палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий, что является непременным условием установления всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке;

12. *вновь заявляет*, что поведение, политика и действия Израиля подтверждают, что он не является миролюбивым государством-членом, что он упорно нарушает принципы, содержащиеся в Уставе, и что он не выполняет ни своих обязательств по Уставу, ни обязательств по резолюции 273(III) Генеральной Ассамблеи от 11 мая 1949 года;

13. *призывает* все государства-члены остановить поток направляемой в Израиль любой военной, экономической, финансовой и технической помощи, а также людских ресурсов, который нацелен на продление оккупации Израилем арабских территорий и поощрение Израиля к проведению его агрессивной политики в отношении арабских стран и палестинского народа;

14. *настоятельно призывает* государства, не являющиеся членами Организации, действовать в соответствии с положениями настоящей резолюции;

15. *призывает* специализированные учреждения и другие международные организации привести их отношения с Израилем в соответствие с положениями настоящей резолюции;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*67-е пленарное заседание,*
*13 декабря 1990 года*

---

[76] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

C

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 36/120 E от 10 декабря 1981 года, 37/123 C от 16 декабря 1982 года, 38/180 C от 19 декабря 1983 года, 39/146 C от 14 декабря 1984 года, 40/168 C от 16 декабря 1985 года, 41/162 C от 4 декабря 1986 года, 42/209 D от 11 декабря 1987 года, 43/54 C от 6 декабря 1988 года и 44/40 C от 4 декабря 1989 года, в которых она определила, что все законодательные и административные меры и действия, принятые Израилем, оккупирующей державой, которые изменили или были направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, особенно так называемый "основной закон" об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены,

*ссылаясь* на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности от 20 августа 1980 года, в которой Совет, в частности, постановил не признавать "основной закон" и призвал те государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 15 октября 1990 года[73],

1. *определяет*, что решение Израиля навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию является незаконным и, следовательно, недействительным и не имеет никакой юридической силы;

2. *выражает сожаление* в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и их отказом соблюдать положения этой резолюции;

3. *вновь призывает* эти государства соблюдать положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*67-е пленарное заседание,*
*13 декабря 1990 года*

## 45/145. Морское право

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по морскому праву, включая резолюцию 44/26 от 20 ноября 1989 года,

*признавая*, как сказано в третьем пункте преамбулы Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[59], тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое,

*будучи убеждена* в том, что важно сохранить единый характер Конвенции и принятых вместе с ней соответствующих резолюций и применять их сообразно этому характеру и их задачам и целям,

*подчеркивая* необходимость обеспечения государствами последовательного применения Конвенции, а также необходимость приведения национального законодательства в соответствие с положениями Конвенции,

*учитывая*, что в своей резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года она провозгласила дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции (именуемые далее "Районом"), а также ресурсы Района общим наследием человечества,

*напоминая*, что Конвенцией предусмотрен режим, который должен применяться к Району и его ресурсам,

*с удовлетворением напоминая* о выражениях готовности изучить все возможности решения вопросов, прозвучавших в заявлениях, которые были сделаны в конце состоявшихся в Нью-Йорке 14 августа - 1 сентября 1989 года заседаний Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, с тем чтобы обеспечить всеобщее участие в Конвенции[77],

*признавая* необходимость сотрудничества в целях скорейшего и эффективного осуществления Подготовительной комиссией резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву[78],

*отмечая с удовлетворением* прогресс, достигнутый в Подготовительной комиссии с начала ее деятельности, включая регистрацию в 1987 году Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), правительства Индии, "Дип оушн ресорсиз девелопмент ко., лтд." (ДОРД) и "Южморгеологии" в качестве первоначальных вкладчиков, заявки которых были поданы правительствами, соответственно, Франции, Индии, Японии и Союза Советских Социалистических Республик, имея при этом в виду, что такая регистрация влечет за собой как права, так и обязанности,

---

[73] См. A/44/650 и Corr.1, пункты 156 и 158.

[78] *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/121, приложение I.

*с удовлетворением напоминая* об обозначении Подготовительной комиссией зарезервированных районов для Органа из заявочных районов, представленных первоначальными вкладчиками в соответствии с резолюцией II,

*отмечая* подачу в Подготовительную комиссию правительством Китая от имени Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) заявки на регистрацию в качестве первоначального вкладчика в соответствии с резолюцией II[79],

*отмечая также* растущие потребности стран, особенно развивающихся стран, в информации, консультациях и помощи в деле осуществления Конвенции и в процессе их развития для использования в полном объеме выгод от всеобъемлющего правового режима, устанавливаемого Конвенцией,

*будучи обеспокоена* тем, что развивающиеся страны еще не в состоянии принять эффективных мер к использованию в полном объеме этих выгод из-за нехватки ресурсов и необходимых научных и технических возможностей,

*признавая* необходимость расширять и дополнять усилия государств и компетентных международных организаций, с тем чтобы позволить развивающимся странам обрести такие возможности,

*признавая также*, что Конвенция охватывает все виды использования и ресурсы моря и что вся соответствующая деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться сообразно с ней,

*отмечая с удовлетворением* инициативу Генерального секретаря, направленную на содействие диалогу в целях достижения всеобщего участия в Конвенции[80],

*будучи глубоко обеспокоена* нынешним состоянием морской среды,

*сознавая* важность Конвенции для защиты морской среды,

*отмечая с беспокойством* использование методов и практики рыболовства, которые могут пагубно отразиться на сохранении морских живых ресурсов и управлении ими,

*напоминая* о том, что государства обязаны принимать такие меры или сотрудничать с другими государствами в принятии в отношении своих граждан таких мер, какие окажутся необходимыми для сохранения живых ресурсов открытого моря,

*сознавая* настоятельную необходимость углублять научные знания о морской среде,

*принимая к сведению* осуществленную в 1990 году деятельность по основной программе по морским вопросам, которая изложена в главе 25 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов, продленного на период 1990–1991 годов в соответствии с докладом Генерального секретаря[81], утвержденным в резолюции 38/59 А Генеральной Ассамблеи, и доклад Генерального секретаря[82],

*напоминая* о том, что она утвердила финансирование расходов Подготовительной комиссии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

*особенно отмечая* доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение пункта 20 резолюции 44/26 Генеральной Ассамблеи[82],

1. *напоминает* об историческом значении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву как важного вклада в обеспечение мира, справедливости и прогресса для всех народов мира;

2. *выражает свое удовлетворение* растущей и самой широкой поддержкой Конвенции, о которой свидетельствуют, в частности, 159 подписей и 45 из 60 ратификационных грамот или документов о присоединении, необходимых для вступления Конвенции в силу;

3. *предлагает* всем государствам прилагать новые усилия к тому, чтобы способствовать всеобщему участию в Конвенции;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней в как можно более короткие сроки, с тем чтобы обеспечить эффективное вступление в силу нового правового режима использования моря и его ресурсов;

5. *призывает* все государства сохранять единый характер Конвенции и принятых вместе с ней соответствующих резолюций и применять их сообразно этому характеру и их задачам и целям;

6. *призывает также* государства соблюдать положения Конвенции при принятии своего национального законодательства;

7. *отмечает* прогресс, достигнутый Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву во всех областях ее работы;

---

[79] LOS/PCN/113.

[80] См. A/45/721 и Corr.1, пункт 14.

[81] A/38/570 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

[82] A/45/721 и Corr.1.

8. *с удовлетворением отмечает* принятую Подготовительной комиссией 30 августа 1990 года договоренность о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами[83];

9. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия в поддержку Конвенции и за эффективное осуществление основной программы по морским вопросам, которая изложена в главе 25 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов, продленного на период 1990–1991 годов, и просит его учесть в среднесрочном плане на период 1992–1997 годов предполагаемое вступление в силу Конвенции и возросшие потребности государств в помощи в деле осуществления Конвенции;

10. *выражает также свою признательность* Генеральному секретарю за доклад, подготовленный во исполнение пункта 20 резолюции 44/26 Генеральной Ассамблеи[82], и просит его осуществлять намеченную в нем деятельность, а также деятельность по укреплению правового режима моря, уделяя при этом особое внимание работе Подготовительной комиссии, включая осуществление резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

11. *приветствует* региональные усилия развивающихся стран по интеграции морского хозяйства в национальные планы и программы развития посредством процесса международного сотрудничества и помощи, в частности недавние инициативы, упомянутые в докладе Генерального секретаря[84];

12. *призывает* Генерального секретаря продолжать оказывать государствам помощь в деле осуществления Конвенции и в разработке последовательного и единообразного подхода к предусмотренному по ней правовому режиму, а также в их национальных, субрегиональных и региональных усилиях, направленных на использование в полном объеме выгод от Конвенции, и предлагает органам и организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять сотрудничество и оказывать помощь в этих усилиях;

13. *настоятельно призывает* заинтересованные государства-члены, в особенности государства, обладающие развитым морским хозяйством, провести обзор соответствующих политики и программ в контексте интеграции морского хозяйства в национальные стратегии развития и изучить перспективы активизации сотрудничества с развивающимися государствами, включая государства регионов, в которых прилагаются усилия в этой области;

14. *предлагает* компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим многосторонним финансирующим учреждениям активизировать, в соответствии со своей политикой, оказание финансовой, технической, организационной и управленческой помощи развивающимся странам в их усилиях по использованию выгод от всеобъемлющего правового режима, устанавливаемого Конвенцией, а также укреплять сотрудничество между собой и с государствами-донорами в деле предоставления такой помощи;

15. *с удовлетворением отмечает* представленный во исполнение пункта 13 резолюции 44/26 Генеральной Ассамблеи доклад Генерального секретаря, где были определены потребности государств в отношении освоения морских ресурсов и управления ими и указаны меры, принимаемые в настоящее время государствами и компетентными международными организациями для удовлетворения этих потребностей[85], и просит Генерального секретаря препроводить этот доклад для рассмотрения всем государствам-членам и компетентным международным организациям, учреждениям и органам и учесть их замечания при подготовке доклада, который будет представлен Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

16. *утверждает* решение Подготовительной комиссии провести свою девятую очередную сессию в Кингстоне 25 февраля – 22 марта 1991 года и провести летние заседания в 1991 году в Нью-Йорке;

17. *признает*, что осуществление применимых положений Конвенции значительно усилит защиту морской среды;

18. *выражает признательность* Генеральному секретарю за представленное во исполнение пункта 19 резолюции 44/26 Генеральной Ассамблеи исследование о морских научных изысканиях[86], в котором было подчеркнуто, что связанные с научными исследованиями и мониторингом потребности в области океанологии требуют укрепления международного сотрудничества в целях обеспечения прочной основы для управления ресурсами и защиты и сохранения морской среды, а также для изучения влияния океанов на глобальную окружающую среду;

19. *подтверждает свой призыв* к государствам и другим членам международного сообщества укреплять свое сотрудничество в области сохранения морских живых ресурсов, включая предотвращение использования методов и практики рыболовства, которые могут пагубно отразиться на сохранении морских живых ресурсов и управлении ими;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о положении дел с Конвенцией и всей связанной с ней деятельностью, а также об осуществлении настоящей резолюции;

---

[83] LOS/PCN/L.87, приложение.

[84] См. A/45/721 и Corr.1, пункты 16–19.

[85] A/45/712.

[86] A/45/563.

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Морское право".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/176. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки

### А

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ УСИЛИЯ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, и свою резолюцию 44/244 от 17 сентября 1990 года,

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида[87] и доклад Генерального секретаря о достигнутом прогрессе в осуществлении Декларации[88],

*будучи убеждена* в том, что полное искоренение апартеида и установление, путем проведения переговоров на широкой основе, нерасовой демократии, основанной на новом конституционном порядке, предусматривающем всеобщее равное избирательное право при нерасовом списке избирателей, может привести к мирному и долгосрочному решению проблем, стоящих перед народом Южной Африки,

*будучи убеждена также* в том, что политика и практика апартеида порождают насилие и что их продолжение будет наносить ущерб жизненно важным интересам всего народа Южной Африки,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что продолжается подавление той части населения Южной Африки, которая составляет большинство, с помощью системы апартеида, что проявляется, в частности, в заключении под стражу без суда, сохранении возможности казней политических заключенных, отсутствии полного осуществления соглашений о возвращении политических эмигрантов без применения ограничений и репрессивных положениях Закона о внутренней безопасности,

*отмечая*, что, хотя южноафриканскими властями был принят ряд значительных мер в правильном направлении, включая недавнюю отмену Закона о разделении мест общественного пользования и отмену чрезвычайного положения во всей стране, необходимо продолжать усилия, чтобы облегчить свободную политическую деятельность и содействовать созданию климата, в полной мере способствующего переговорам,

*приветствуя* проводимые переговоры между Африканским национальным конгрессом Южной Африки и южноафриканскими властями с целью облегчить начало переговоров на широкой основе по существу вопросов,

*отмечая*, что Африканский национальный конгресс в стремлении способствовать созданию атмосферы, свободной от насилия, что соответствует руководящим принципам Декларации, и в развитие соглашений, зафиксированных в Преторийском протоколе от 6 августа 1990 года[89], приостановил свою вооруженную деятельность,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что периодические акты насилия, связанные в основном с сохранением апартеида и другими факторами, включая действия сил, выступающих против демократических преобразований в Южной Африке, создают угрозу для процесса переговоров,

*отмечая с серьезной обеспокоенностью* то, что еще продолжают сказываться последствия актов агрессии и дестабилизации, совершенных Южной Африкой против соседних независимых африканских государств, в частности против Анголы и Мозамбика,

*отмечая*, что международное сообщество в целом придерживается содержащейся в Декларации программы действий[90], и выражая свою обеспокоенность по поводу имевших место случаев отступления от международного консенсуса, отраженного в Декларации,

*признавая* ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за принятие всех необходимых мер, направленных на искоренение апартеида мирными средствами, в частности путем присоединения к содержащейся в Декларации программе действий посредством продолжения осуществления мер, направленных на поощрение южноафриканских властей к искоренению апартеида и содействию глубоким и необратимым изменениям,

1. *вновь подтверждает* свою поддержку законной борьбы южноафриканского народа за полное искоренение апартеида и создание в Южной Африке единого, нерасового и демократического общества, в котором весь ее народ независимо от расы, цвета кожи, пола или вероисповедания будет пользоваться одинаковыми основными свободами и правами человека;

2. *принимает к сведению* провозглашенное Преторией обязательство ликвидировать систему апартеида;

3. *вновь подтверждает* положения Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на

[87] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 22* (A/45/22).

[88] A/44/969 и Add.1–3.

[89] См. A/44/976.

[90] Резолюция S-16/1, приложение, раздел C.

юге Африки и необходимость их полного и немедленного осуществления;

4. *полностью поддерживает* усилия южноафриканского народа по достижению мирного урегулирования проблем своей страны путем подлинных переговоров и приветствует тот факт, что Африканский национальный конгресс Южной Африки и южноафриканский режим приступили к переговорам, которые к настоящему времени привели к заключению соглашений, изложенных в Протоколе Хрут Шур от 4 мая 1990 года[91] и в Преторийском протоколе и направленных на содействие началу переговоров по существу вопросов;

5. *призывает* южноафриканские власти продолжать свои усилия по созданию климата, который в полной мере способствовал бы переговорам и свободной политической деятельности, в частности путем отмены всех репрессивных законов, таких как положения Закона о внутренней безопасности, прекращения заключений под стражу без суда, разрешения вернуться всем политическим эмигрантам без ограничений и полного осуществления всех достигнутых до настоящего времени соглашений с Африканским национальным конгрессом, включая освобождение всех оставшихся политических заключенных;

6. *призывает* к скорейшему и полному осуществлению достигнутых до настоящего времени соглашений между южноафриканским режимом и Африканским национальным конгрессом;

7. *приветствует* достигнутый до настоящего времени прогресс в области содействия началу переговоров на широкой основе по существу вопросов и поощряет все заинтересованные стороны, учитывая содержащиеся в Декларации руководящие принципы для процесса переговоров[92], принять активное участие в будущих переговорах для обеспечения принятия новой конституции и создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки;

8. *призывает* к немедленному прекращению насилия, в основном являющегося результатом сохранения политики, практики и структур апартеида;

9. *призывает* южноафриканские власти удвоить свои усилия с целью положить конец периодическим актам насилия путем обеспечения эффективных и беспристрастных действий со стороны всех правительственных подразделений и компетентных властей против всех сил, ответственных за акты насилия, включая группы "виджиланте", и призывает все заинтересованные стороны содействовать созданию атмосферы, свободной от насилия;

10. *считает*, что, хотя южноафриканские власти объявили о своем намерении искоренить апартеид и начать переговоры по выработке новой конституции, процесс изменений в Южной Африке по-прежнему находится на раннем этапе и необходим дальнейший прогресс в вопросах существа в целях содействия глубоким и необратимым изменениям, к которым призывает Декларация;

11. *призывает* все правительства и межправительственные организации строго следовать содержащейся в Декларации программе действий путем поддержания мер, направленных на оказание давления на южноафриканский режим с целью искоренения апартеида и содействия глубоким и необратимым изменениям с учетом целей Декларации, а именно скорейшего искоренения апартеида и создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки;

12. *призывает* все правительства, межправительственные организации и финансовые учреждения применять согласованные и эффективные меры, особенно в области экономических и финансовых отношений с режимом апартеида Южной Африки, с целью оказания давления для обеспечения скорейшей ликвидации апартеида;

13. *призывает* все правительства полностью соблюдать обязательное эмбарго на поставки оружия и просит Совет Безопасности эффективно следить за строгим соблюдением эмбарго на поставки оружия;

14. *призывает* все правительства и организации оказать всю возможную помощь "прифронтовым" государствам, особенно Анголе и Мозамбику, с тем чтобы дать им возможность восстановить свою экономику, разрушенную за годы дестабилизации;

15. *призывает* все государства, организации и учреждения активизировать экономическую, гуманитарную, юридическую, образовательную и другую помощь и поддержку жертвам апартеида и всем тем, включая ранее запрещенные организации, кто выступает против апартеида и содействует созданию в Южной Африке единого, нерасового и демократического общества;

16. *настоятельно призывает* международное сообщество и Генерального секретаря оказывать через соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций всю возможную помощь для содействия воссозданию ранее запрещенных политических организаций в Южной Африке, а также реинтеграции освобожденных политических заключенных и возвращению южноафриканских беженцев и эмигрантов;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу и продолжать следить за осуществлением Декларации, а также осуществлять соответствующие инициативы по содействию всем усилиям, ведущим к мирному искоренению апартеида.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

[91] A/45/268, приложение.

[92] Резолюция S-16/1, приложение, раздел B.

## B

### СОГЛАСОВАННЫЕ И ЭФФЕКТИВНЫЕ МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ИСКОРЕНЕНИЕ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую консенсусом на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года[83], и свою резолюцию 44/244 от 17 сентября 1990 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/27 К от 22 ноября 1989 года и другие соответствующие резолюции,

*принимая к сведению* доклад Специального комитета против апартеида[87] и доклады Генерального секретаря о международном финансовом давлении на экономику апартеида Южной Африки[93] и мерах контроля за санкциями, принятыми системой Организации Объединенных Наций, правительствами и неправительственными учреждениями[94],

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что, несмотря на недавние позитивные сдвиги в Южной Африке, система апартеида и большинство элементов, на которых она зиждется, а именно законы о земле, Закон о расселении по расовым группам, Закон о регистрации населения, Закон об образовании банту и законы, предусматривающие создание трехпалатного парламента и системы бантустанов, по-прежнему остаются в силе,

*будучи убеждена* в том, что санкции и другие ограничительные меры оказали существенное влияние на последние события в Южной Африке и по-прежнему являются весьма эффективным и необходимым средством оказания давления в целях мирного урегулирования конфликта в этой стране,

*будучи твердо убеждена* в том, что введение всеобъемлющих и обязательных санкций Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций остается наиболее подходящим и эффективным средством, позволяющим покончить с апартеидом мирным путем,

*отмечая*, что государства – члены Организации Объединенных Наций и члены международного сообщества в целом придерживаются программы действий, содержащейся в Декларации[90], и выражая свою озабоченность в связи с любыми имевшими место отступлениями от международного консенсуса, отраженного в этой Декларации,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что некоторые государства-члены и транснациональные корпорации по-прежнему поддерживают экономические связи с Южной Африкой, а другие продолжают осуществлять практику подрыва санкций, введенных другими государствами, путем налаживания и/или расширения своей торговли с этой страной, что было подтверждено в докладе Специального комитета,

*с озабоченностью отмечая*, что отсутствуют механизмы координации, контроля и обеспечения соблюдения санкций и других мер, принятых Генеральной Ассамблеей, а также мер, принятых в одностороннем порядке рядом государств,

*считая*, что меры, принимаемые государствами на индивидуальной или коллективной основе, заслуживая одобрения как таковые, тем не менее различны по своему охвату и степени контроля и обеспечения их соблюдения и не всегда ориентированы на сферы южноафриканской экономики, восприимчивые к международному давлению,

*с обеспокоенностью отмечая* недавние переговоры между Международным валютным фондом и представителями южноафриканского режима и любое рассмотрение Фондом вопроса о предоставлении займов Южной Африке,

*выражая признательность* тем государствам, которые не допускают смягчения принимаемых ими мер и сохраняют свою приверженность международному консенсусу, отраженному в программе действий, содержащейся в Декларации, в которой государства – члены Организации Объединенных Наций постановили, что международное сообщество не должно смягчать существующие меры,

1. *подтверждает*, что апартеид является преступлением против совести и достоинства человечества и представляет угрозу международному миру и безопасности и что Организация Объединенных Наций несет первостепенную ответственность за содействие усилиям по его незамедлительной ликвидации;

2. *призывает* все государства, особенно те из них, которые расширили или установили торговые, финансовые и другие связи с Южной Африкой, в частности ведущих торговых партнеров Южной Африки, указанных в ежегодном докладе Специального комитета против апартеида, полностью выполнять положения программы действий, содержащейся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки;

3. *призывает* все государства продолжить проведение в жизнь существующих мер, направленных на оказание давления на южноафриканский режим апартеида, особенно в следующих областях:

*a*) поставка всех видов продукции, в частности компьютерной техники и оборудования связи, передача технологии и опыта и предоставление услуг, в том числе в области военной разведки, которые могут быть использованы в военной и ядерной промышленности Южной Африки;

---

[93] A/45/539.

[94] A/45/670.

*b*) импорт угля, золота и других полезных ископаемых и сельскохозяйственной продукции из Южной Африки;

*c*) фактическое свертывание деятельности транснациональных корпораций, банков и финансовых учреждений в Южной Африке путем прекращения участия в акционерном капитале и отказа от практики непрямых связей, особенно тех, которые предполагают передачу передовой технологии и "ноу-хау";

*d*) предоставление новых кредитов и займов;

*e*) соглашения о двойном налогообложении с Южной Африкой и любые формы скидок с налогов на поступления по инвестициям в этой стране;

*f*) права посадки и захода в порты для южноафриканских воздушных и морских судов и прямое воздушное, морское и другое транспортное сообщение с Южной Африкой;

4. *обращается с призывом* ко всем правительствам, организациям и частным лицам воздерживаться от любых спортивных контактов с Южной Африкой и не поддерживать никаких связей в области культуры и образования, за исключением тех случаев, когда замысел и цель того или иного конкретного мероприятия в области культуры и образования состоят в борьбе с апартеидом в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций в этом вопросе, и оказывать надлежащую помощь в этих областях борющимся против апартеида силам и обездоленным группам южноафриканского общества;

5. *настоятельно призывает* правительства и частные финансовые учреждения, а также Международный валютный фонд и Всемирный банк не предоставлять займы и кредиты ни государственному, ни частному сектору Южной Африки до появления очевидных свидетельств глубоких и необратимых изменений в Южной Африке, принимая во внимание цели Декларации;

6. *настоятельно призывает* все государства перекрыть имеющиеся пути обхода принимаемых ими мер, строго контролировать их осуществление и принять и применять, когда это необходимо, законодательство, предусматривающее штрафы для лиц и предприятий, действующих в нарушение этих мер;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжить контроль за осуществлением существующих мер, направленных на искоренение апартеида, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в зависимости от обстоятельств;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

## C

### ВОЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую консенсусом на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года[53], и свою резолюцию 44/244 от 17 сентября 1990 года,

*ссылаясь* на свои резолюции и резолюции Совета Безопасности об эмбарго на поставки оружия, а также на другие резолюции о сотрудничестве с Южной Африкой,

*принимая к сведению* доклад Специального комитета против апартеида[87] и доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421(1977) Совета от 9 декабря 1977 года по вопросу о Южной Африке, о деятельности за период 1980–1989 годов[95],

*с глубоким беспокойством отмечая* отсутствие эффективного механизма контроля и обеспечения осуществления обязательных санкций, введенных резолюцией 418(1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года,

*с признательностью отмечая* решимость и настойчивость Совета Безопасности при решении вопросов, касающихся сохранения международного мира и безопасности,

*вновь заявляя*, что полное соблюдение эмбарго на поставки оружия Южной Африке является крайне важным элементом международных действий против апартеида,

*выражая серьезное беспокойство* по поводу роста числа нарушений обязательного эмбарго на поставки оружия, особенно теми странами, которые продолжают тайную торговлю оружием с Южной Африкой и позволяют Южной Африке участвовать в международных выставках вооружений,

*будучи крайне обеспокоена* практикой определенных нефтедобывающих государств, заключающейся в обмене нефти на южноафриканское оружие,

*с беспокойством отмечая*, что внешние военные связи Южной Африки, особенно в области военной технологии, и в частности в производстве и испытании ядерных ракет, по-прежнему не ослабевают,

1. *выражает* глубокое сожаление по поводу действий тех государств, которые прямым или косвенным путем продолжают нарушать эмбарго на поставки оружия и сотрудничать с Южной Африкой в военной и ядерной областях, а также в области разведки

---

[95] S/21015.

и технологии, и призывает эти государства немедленно прекратить подобные враждебные действия и выполнить свои обязательства в соответствии с резолюцией 421 (1977) Совета Безопасности;

2. *настоятельно призывает* все государства принять строгие законодательные меры в отношении осуществления эмбарго на поставки оружия и запретить поставку в Южную Африку всех видов продукции, в частности компьютерной техники и оборудования связи, передачу технологии, опыта и предоставление услуг, в том числе в области военной разведки, которые могут быть использованы в военной и ядерной промышленности этой страны;

3. *настоятельно призывает* Совет Безопасности рассмотреть вопрос о немедленных шагах по обеспечению строгого и полного соблюдения и эффективного контроля за эмбарго на поставки оружия, введенного резолюциями Совета 418(1977) и 558(1984) от 13 декабря 1984 года, и рассмотреть вопрос об усилении контроля за эмбарго на поставки оружия и представлении сообщений о нарушениях эмбарго, а также предоставлять Генеральному секретарю на регулярной основе информацию с целью доведения ее до сведения всех государств-членов;

4. *настоятельно призывает также* Совет Безопасности выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета, учрежденного резолюцией 421 (1977) Совета[95], относительно принятия соответствующих мер против тех государств, которые нарушают обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке;

5. *предлагает* Специальному комитету против апартеида постоянно держать этот вопрос в поле зрения и представлять по нему доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности по мере необходимости.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

## D

## СВЯЗИ МЕЖДУ ЮЖНОЙ АФРИКОЙ И ИЗРАИЛЕМ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, касающиеся связей между Южной Африкой и Израилем, и в частности на резолюцию 44/27 F от 22 ноября 1989 года,

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида о последних событиях, касающихся связей между Южной Африкой и Израилем[96], и доклад Генерального секретаря о потенциале Южной Африки в том, что касается баллистических ракет с ядерными боеголовками[97],

*с озабоченностью отмечая*, что военные связи между Южной Африкой и Израилем, особенно в области военной технологии, и в частности сотрудничество в производстве и испытании в последнее время ядерных ракет, по-прежнему не ослабевают,

1. *осуждает* сотрудничество Израиля с режимом Южной Африки в военной и ядерной областях;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль воздерживался от всех форм сотрудничества с Южной Африкой, особенно в военной и ядерной областях, и немедленно прекратил их;

3. *настоятельно призывает* Совет Безопасности принять надлежащие меры в отношении Израиля за нарушение им обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать следить за связями между Южной Африкой и Израилем, а также постоянно держать их в поле зрения и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

## E

## ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета против апартеида[87],

1. *выражает признательность* Специальному комитету против апартеида за его неустанную работу по выполнению своих функций в деле наблюдения за положением в Южной Африке и поощрения международных действий против апартеида;

2. *принимает к сведению* доклад Специального комитета и одобряет его рекомендации, касающиеся программы его работы;

3. *уполномочивает* Специальный комитет в соответствии с его мандатом и в качестве координационного центра международной кампании против апартеида и содействия осуществлению Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки и используя вспомогательные услуги Центра Организации Объединенных Наций против апартеида[53]:

---

[96] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 22* (A/45/22), часть вторая.

[97] A/45/571 и Corr.1.

*a*) продолжать пристально следить за развитием событий в Южной Африке и действиями международного сообщества, особенно касающимися необходимости сохранения давления на Южную Африку, как это предусматривается в Декларации;

*b*) продолжать усилия по мобилизации международных действий против апартеида, в частности путем сбора, анализа и распространения информации, путем контактов и консультаций с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями, соответствующими частными лицами и группами как в Южной Африке, так и за ее пределами, способными повлиять на общественное мнение и процесс принятия решений, а также путем проведения миссий, слушаний, конференций, информационных и других соответствующих мероприятий;

*c*) опубликовать промежуточный годовой доклад в течение первой половины 1991 года о событиях в Южной Африке и ответных международных мерах и в этой связи провести соответствующие консультации с заинтересованными сторонами;

4. *призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации расширять свое сотрудничество со Специальным комитетом и Центром в деле выполнения ими своих мандатов;

5. *предлагает* всем подразделениям, органам и учреждениям Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным комитетом и Центром в их деятельности, с тем чтобы обеспечить последовательность, улучшить координацию и повысить эффективность использования имеющихся ресурсов, а также избежать дублирования усилий при осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

6. *просит* правительства и организации оказывать финансовую и иную помощь специальным проектам Специального комитета и делать щедрые взносы в Целевой фонд для распространения информации против апартеида;

7. *призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации, средства информации и частных лиц сотрудничать с Центром и Департаментом общественной информации Секретариата в их деятельности, касающейся апартеида, и в частности в распространении информации о складывающейся ситуации в Южной Африке;

8. *постановляет* продолжать выделять адекватные финансовые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании могли сохранить отделения в Нью-Йорке в целях эффективного участия в работе Специального комитета и других соответствующих органов;

9. *постановляет* выделить Специальному комитету на 1991 год из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций специальные ассигнования в сумме 480 000 долл. США для покрытия расходов по специальным проектам, которые будут определены Комитетом.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

## F

### ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ НЕФТИ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку[98], а также ее промежуточный доклад, утвержденный единогласно 12 июня 1990 года[99],

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/244 от 17 сентября 1990 года, в которой она подтвердила Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую консенсусом Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года[53],

*ссылаясь также* на свои резолюции, касающиеся эмбарго на поставки нефти Южной Африке, в частности на резолюцию 44/27 H от 22 ноября 1989 года,

*признавая* важность эмбарго на поставки нефти и других существующих мер, введенных международным сообществом против режима апартеида в целях ликвидации апартеида путем переговоров, а также важность сохранения этих мер до тех пор, пока не будет четких свидетельств глубоких и необратимых изменений, памятуя о целях Декларации,

*отмечая*, что в то время как государства-экспортеры нефти обязались соблюдать эмбарго на поставки нефти Южной Африке, лишь очень немногие крупные государства-перевозчики нефти сделали это,

*будучи озабочена* тем, что эмбарго на поставки нефти Южной Африке по-прежнему нарушается, и тем, что Южная Африка вследствие наличия лазеек в эмбарго, таких как отсутствие эффективного законодательства, смогла получать нефть и нефтепродукты,

*будучи убеждена* в том, что эффективное эмбарго на поставки нефти Южной Африке способствовало бы усилиям международного сообщества по обеспечению урегулирования на основе переговоров и создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки,

---

[98] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 43* (A/45/43).

[99] *Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 44*, добавление (A/44/44/Add.1).

1. *принимает к сведению* доклад Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку[98] и одобряет содержащиеся в нем рекомендации;

2. *рекомендует* государствам ознакомиться с предложенным типовым законом об эффективном осуществлении эмбарго на поставки нефти Южной Африке, содержащимся в приложении к годовому докладу Межправительственной группы, и в том числе рассмотреть вопрос о принятии общих принципов этого проекта в свете и в рамках их правовой практики;

3. *настоятельно призывает* Совет Безопасности принять меры согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения эффективного эмбарго на поставки и перевозки нефти и нефтепродуктов в Южную Африку в целях скорейшего искоренения апартеида мирным путем;

4. *просит* все государства, до принятия таких решений, принять эффективные меры и/или законодательные акты для расширения сферы действия эмбарго на поставки нефти, с тем чтобы обеспечить полное прекращение поставок и перевозок нефти и нефтепродуктов в Южную Африку прямым или косвенным путем, и в частности:

*a*) строго применять положение о "конечных потребителях" и другие условия, касающиеся ограничения в отношении пункта назначения, с тем чтобы обеспечить соблюдение эмбарго;

*b*) с учетом условий каждой страны заставить компании, являющиеся первоначальными продавцами или покупателями нефти и нефтепродуктов, отказаться от продажи, перепродажи или какой-либо иной передачи нефти и нефтепродуктов Южной Африке прямым или косвенным путем;

*c*) установить строгий контроль за поставками нефти и нефтепродуктов Южной Африке, осуществляемыми посредниками, нефтяными компаниями и торговыми фирмами, возложив ответственность за выполнение условий контракта на первого покупателя или продавца нефти и нефтепродуктов, который вследствие этого нес бы ответственность за действия этих сторон;

*d*) лишить Южную Африку доступа к другим источникам энергии, включая поставки сырья, к техническим знаниям, финансовой помощи и средствам транспорта;

*e*) запретить оказывать южноафриканскому режиму апартеида любую помощь, включая предоставление финансовых средств, технологии, оборудования или персонала для разведки, освоения или разработки углеводородных ресурсов, строительства или эксплуатации заводов по производству нефти из каменного угля или газа или создания и эксплуатации заводов по производству заменителей топлива и присадок, таких как этанол и метанол;

*f*) не допускать сохранения или расширения доли участия южноафриканских корпораций в нефтяных компаниях или собственности за пределами Южной Африки;

*g*) прекратить перевозки нефти и нефтепродуктов в Южную Африку судами под их флагами или судами, которые в конечном итоге принадлежат, управляются или фрахтуются их гражданами или компаниями, находящимися под их юрисдикцией;

*h*) разработать систему учета судов, зарегистрированных на их граждан или им принадлежащих, которые произвели разгрузку нефти или нефтепродуктов в Южной Африке в нарушение введенных эмбарго, и не поощрять заход таких судов в южноафриканские порты;

*i*) применять юридические санкции против компаний и лиц, причастных к нарушению эмбарго на поставки нефти, и предавать гласности случаи успешного судебного преследования в соответствии со своим национальным законодательством;

*j*) осуществлять сбор, обмен и распространение информации о случаях нарушения эмбарго на поставки нефти, в том числе о путях и средствах предотвращения таких нарушений, и принимать согласованные меры в отношении нарушителей;

*k*) не поощрять использование способных перевозить нефть или нефтепродукты судов, указанных в их национальных регистрах либо принадлежащих компаниям или частным лицам, подпадающим под их юрисдикцию, либо контролируемых ими, в деятельности, приводящей к нарушению эмбарго на поставки нефти в Южную Африку, с учетом уже принятых законодательных и других мер;

5. *поручает* Межправительственной группе принять меры в целях повышения уровня осведомленности общественности об эмбарго на поставки нефти Южной Африке, включая, при необходимости, направление миссий и участие в соответствующих конференциях и совещаниях;

6. *предлагает* Межправительственной группе представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *просит* все государства сотрудничать с Межправительственной группой в деле осуществления настоящей резолюции, и в том числе вносить предложения об укреплении механизма контроля за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку;

8. *просит* Генерального секретаря оказать Межправительственной группе всю необходимую помощь в деле осуществления настоящей резолюции.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

G

ПОДДЕРЖКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИССИИ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СПОРТЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции о бойкоте апартеида в спорте и, в частности, на резолюцию 32/105 M от 14 декабря 1977 года, в которой она приняла Международную декларацию против апартеида в спорте, резолюцию 40/64 G от 10 декабря 1985 года, в приложении к которой содержится Международная конвенция против апартеида в спорте, и резолюцию 44/27 L от 22 ноября 1989 года,

*рассмотрев* доклад Комиссии против апартеида в спорте[100] и соответствующие разделы доклада Специального комитета против апартеида[87],

*подтверждая*, что бойкот Южной Африки в спорте необходимо продолжать до тех пор, пока в этой стране не произойдут глубокие и необратимые изменения, направленные на полную ликвидацию апартеида,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии против апартеида в спорте;

2. *призывает* государства, подписавшие Международную конвенцию против апартеида в спорте, ратифицировать ее, а также призывает другие государства как можно скорее присоединиться к ней;

3. *выражает признательность* тем правительствам, организациям и отдельным спортсменам и спортсменкам, которые действуют в соответствии с Реестром спортивных контактов с Южной Африкой в целях обеспечения полной изоляции апартеида в спорте;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать публикацию Реестра спортивных контактов с Южной Африкой;

5. *призывает* те международные спортивные организации и федерации, которые еще не исключили Южную Африку или не приостановили ее членство, безотлагательно сделать это;

6. *призывает* все правительства и спортивные организации продолжать бойкот Южной Африки в спорте до тех пор, пока в этой стране не произойдут глубокие и необратимые изменения;

7. *настоятельно призывает* правительства и международные спортивные круги оказывать содействие нерасовому спортивному движению в Южной Африке в целях устранения структурного неравенства, порожденного и поддерживаемого государством апартеида;

8. *просит* Генерального секретаря оказывать Комиссии против апартеида в спорте всю необходимую помощь.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

H

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции по Целевому фонду Организации Объединенных Наций для Южной Африки, в частности на резолюцию 44/27 J от 22 ноября 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о Целевом фонде для Южной Африки[101], к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда,

*принимая к сведению* резолюцию 44/244, принятую Генеральной Ассамблеей консенсусом 17 сентября 1990 года, и в частности ее пункт 8, связанный с реинтеграцией освобожденных политических заключенных в южноафриканское общество,

*приветствуя* освобождение Нельсона Манделы и некоторых других политических заключенных, прекращение казней и отмену запрета на деятельность ряда политических организаций, включая Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании, а также отмену по всей стране чрезвычайного положения и некоторых чрезвычайных положений,

*будучи по-прежнему обеспокоена* продолжающимся существованием в Южной Африке основных законов, поддерживающих систему апартеида, и других дискриминационных и репрессивных законов, правил и положений,

*будучи обеспокоена* большим числом политических процессов в 1990 году и продолжающимся применением уголовного судопроизводства к делам, которые носят явно политический характер,

*вновь подтверждая*, что дальнейшее оказание международным сообществом гуманитарной и правовой помощи необходимо для облегчения бедственного положения тех, кто подвергается преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных зако-

[100] *Там же, сорок пятая сессия. Дополнение № 45* (A/45/45).

[101] A/45/550.

нов в Южной Африке, и для содействия реинтеграции освобожденных политических заключенных,

*будучи твердо убеждена*, что продолжение внесения взносов в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения является необходимым для того, чтобы они могли в этот решающий период удовлетворять значительные потребности в гуманитарной, правовой и чрезвычайной помощи,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки[101];

2. *постановляет* ввиду достижения Намибией независимости исключить пункт *e* из полномочий Целевого фонда[102];

3. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и частным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке;

4. *призывает* вносить щедрые взносы в Целевой фонд;

5. *призывает также* делать прямые взносы в добровольные учреждения, занимающиеся оказанием помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке;

6. *высоко оценивает* настойчивые усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда по содействию предоставлению гуманитарной и правовой помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке, а также помощи их семьям и беженцам из Южной Африки.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

### 45/177. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/170 от 11 декабря 1987 года, 43/174 от 9 декабря 1988 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года и 44/103 от 11 декабря 1989 года, а также на решение 43/432 от 20 декабря 1988 года,

*ссылаясь также* на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/77 от 29 июля 1988 года, 1989/114 от 28 июля 1989 года и 1990/69 от 27 июля 1990 года, а также на решение 1990/205 от 9 февраля 1990 года об активизации деятельности Совета,

*подчеркивая* необходимость дальнейшего повышения роли и эффективности Организации Объединенных Наций путем развития многостороннего сотрудничества в экономической, социальной и смежных областях,

*подчеркивая также* необходимость более эффективного и действенного функционирования межправительственного механизма Организации Объединенных Наций и структур его секретариатского обеспечения в экономической, социальной и смежных областях в целях укрепления международного экономического сотрудничества и содействия развитию развивающихся стран,

*ссылаясь* на доклад Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по проведению углубленного исследования структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях[103],

1. *одобряет* резолюцию 1990/69 Экономического и Социального Совета об активизации деятельности Совета, в которой Совет уполномочил своего Председателя провести широкие консультации с государствами-членами;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о структуре и функциях межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях[104];

3. *подчеркивает необходимость* более эффективного и действенного функционирования межправительственного механизма системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях в целях более полного учета потребностей укрепления международного экономического сотрудничества и содействия развитию развивающихся стран;

4. *постановляет* созвать возобновленную сессию сроком на одну неделю во второй половине апреля 1991 года для углубленного рассмотрения и проведения переговоров по предложениям, касающимся перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

[102] См. A/45/550, пункт 1.

[103] E/1988/75.

[104] A/45/714.

## 45/178. Критическое экономическое положение в Африке

### A

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОДЪЕМА И РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ НА 1986–1990 ГОДЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции S-13/2 от 1 июня 1986 года, в приложении к которой содержится Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, 42/163 от 8 декабря 1987 года, в которой она, в частности, постановила учредить Специальный комитет полного состава по среднесрочному обзору и оценке Программы действий, и 43/27 от 18 ноября 1988 года о среднесрочном обзоре и оценке осуществления Программы действий,

*ссылаясь также* на резолюцию 1990/75 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года об окончательном обзоре и оценке Программы действий,

*принимая к сведению* резолюцию CM/Res.1287 (LII) об окончательном обзоре и оценке Программы действий, принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят второй очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 3–8 июля 1990 года[27],

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 45/13 от 7 ноября 1990 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, постановила, что окончательный обзор и оценка Программы действий должны быть подготовлены специальным комитетом полного состава Генеральной Ассамблеи,

*будучи убеждена в том,* что в рамках окончательного обзора и оценки осуществления Программы действий Генеральной Ассамблеей должна быть проведена углубленная оценка действий, предпринятых для осуществления Программы, а также мер, необходимых для обеспечения ускоренных темпов роста и развития в Африке в период после 1991 года,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет полного состава сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи по подготовке для сорок шестой сессии окончательного обзора и оценки осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы;

2. *постановляет также,* что Специальный комитет полного состава должен провести свои заседания в течение десяти рабочих дней в сентябре 1991 года, перед началом сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи, и что его бюро должно состоять из лиц как можно более высокого ранга и должно включать председателя, трех заместителей председателя и докладчика;

3. *постановляет далее,* что Специальный комитет полного состава в осуществление своего мандата должен представить свои выводы Генеральной Ассамблее и предложить конкретные меры и рекомендации по обеспечению устойчивых и стабильных темпов роста и развития в Африке в период после 1991 года;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, органы и подразделения системы Организации Объединенных Наций обеспечить свое представительство на как можно более высоком уровне и принять активное участие в работе Специального комитета полного состава;

5. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать тесное сотрудничество и координацию с генеральным секретарем Организации африканского единства в вопросах обеспечения вклада различных соответствующих органов, подразделений и организаций системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Африки, Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Детский фонд Организации Объединенных Наций, в контексте доклада Генерального секретаря, в подготовку окончательного обзора и оценки осуществления Программы действий;

6. *постановляет* созвать организационную сессию Специального комитета полного состава продолжительностью не более двух рабочих дней в апреле 1991 года для принятия процедур его работы;

7. *призывает* соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, продолжать предоставлять надлежащие ресурсы и помощь, необходимые для полной реализации проектов и программ, осуществляемых в рамках Программы действий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Специальному комитету полного состава свой доклад об осуществлении Программы действий;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

## B

### ДОКЛАД ПО ПРОБЛЕМАМ, СВЯЗАННЫМ С СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ АФРИКАНСКИХ СТРАН: ПУТИ РЕШЕНИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию AHG/Res.177(XXIV), принятую Ассамблеей глав государств и правительств стран-членов Организации африканского единства на ее двадцать четвертой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 25–28 мая 1988 года[105], в которой содержится просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о создании группы экспертов высокого уровня для изучения проблем сырьевых товаров африканских стран в контексте осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы,

*ссылаясь также* на свои резолюции S-13/2 от 1 июня 1986 года, в приложении к которой содержится Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, 43/27 от 18 ноября 1988 года о среднесрочном обзоре и оценке осуществления Программы действий и 43/12 от 25 октября 1988 года и 44/17 от 1 ноября 1989 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

*сознавая* исключительно важную роль, которую играют сырьевые товары в экономике африканских стран, и важное значение горизонтальной и вертикальной диверсификации, деятельности, направленной на содействие развитию рынка, а также экспорта,

*с удовлетворением принимая к сведению* создание Группы экспертов Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по проблемам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран[106],

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Группы экспертов Генерального секретаря по проблемам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран[107], и общую позицию африканских стран по этому докладу[108];

2. *принимает также к сведению* записку Генерального секретаря о критическом экономическом положении в Африке[109];

3. *просит* Генерального секретаря, в консультации с Организацией африканского единства и другими заинтересованными правительствами, многосторонними финансовыми учреждениями и региональными фондами развития, включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, через Специальный комитет полного состава по окончательному обзору и оценке Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, предложения о способах поддержки усилий африканских стран по диверсификации, включая средства мобилизации на выгодных условиях достаточных ресурсов международного сообщества и меры по расширению внутренних и иностранных капиталовложений и предпринимательской деятельности;

4. *просит также* Генерального секретаря включить в свой доклад исследование о способах осуществления диверсификации в Африке на национальном, субрегиональном и региональном уровнях при поддержке международного сообщества, принимая во внимание доклад Группы экспертов и общую позицию африканских стран по этому докладу, а также предлагает международному сообществу, включая региональные банки развития, учитывать вопрос о диверсификации в качестве одного из важных элементов экономического развития Африки;

5. *предлагает* международному сообществу, включая Африканский банк развития, активизировать свою поддержку усилий африканских стран, направленных на диверсификацию их сектора сырьевых товаров, с учетом соответствующих оперативных механизмов;

6. *просит далее* Генерального секретаря предоставить соответствующий приоритет программам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран, в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 1992–1997 годов;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии в пункт, озаглавленный "Критическое экономическое положение в Африке", подпункт, озаглавленный "Проблемы, связанные с сырьевыми товарами африканских стран";

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

## C

### АФРИКАНСКАЯ ХАРТИЯ ОБ УЧАСТИИ НАСЕЛЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ И ПРЕОБРАЗОВАНИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции S-13/2 от 1 июня 1986 года о критическом экономическом положении в Африке, в приложении к которой содержится Программа

[105] См. A/43/398, приложение II.
[106] A/45/581.
[107] Там же, приложение.
[108] A/45/591, приложение.
[109] A/45/581/Add.1.

действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, 43/12 от 25 октября 1988 года, 43/27 от 18 ноября 1988 года о среднесрочном обзоре и оценке Программы действий и 44/24 от 17 ноября 1989 года об Африканских альтернативных рамках для программ структурной перестройки в целях социально-экономического подъема и преобразований, в которых, в частности, предусматривается участие населения в деятельности в целях роста и развития,

*с интересом отмечая* идеи, содержащиеся в Африканской хартии об участии населения в процессе развития и преобразований, важность которых была признана на международных конференциях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* Африканскую хартию об участии населения в процессе развития и преобразований[110];

2. *высоко оценивает* коллективное стремление африканских народов и правительств содействовать экономическому подъему и развитию в Африке путем, в частности, участия населения в развитии и преобразованиях;

3. *призывает* международное сообщество расширить поддержку усилий Африки по обеспечению непрерывного и устойчивого роста и развития, принимая во внимание, в частности, цели Африканской хартии участия населения в развитии и преобразованиях.

*70-е пленарное заседание,*
*19 декабря 1990 года*

[110] A/45/427, приложение, добавление II.

## 45/257. Специальная чрезвычайная помощь Гаити

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 45/2 от 10 октября 1990 года и с удовлетворением отмечая ее успешное осуществление и результаты,

*сознавая* острые экономические и социальные проблемы, с которыми сталкивается Гаити,

*будучи убеждена* в необходимости предоставить техническую и экономическую помощь Гаити с целью преодолеть стоящие перед ней острые экономические и социальные проблемы,

1. *призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения, специализированные учреждения и организации и программы системы Организации Объединенных Наций безотлагательно откликнуться на нужды Гаити и предоставить ей щедрую помощь с целью преодолеть стоящие перед ней острые экономические и социальные проблемы;

2. *выражает свою решимость* помочь Гаити преодолеть стоящие перед ней острые экономические и социальные проблемы;

3. *постановляет* держать под наблюдением вопрос о помощи Гаити и просит Генерального секретаря как можно скорее провести консультации с правительством Гаити в отношении надлежащих инициатив по началу осуществления программы чрезвычайной помощи Гаити и информировать Ассамблею о результатах этих консультаций

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

# III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/48 | Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) (A/45/767) | 45 | 4 декабря 1990 года | 63 |
| 45/49 | Прекращение всех испытательных ядерных взрывов (A/45/768) | 46 | 4 декабря 1990 года | 63 |
| 45/50 | Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (A/45/769) | 47 | 4 декабря 1990 года | 64 |
| 45/51 | Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (A/45/770) | 48 | 4 декабря 1990 года | 65 |
| 45/52 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/45/771) | 49 | 4 декабря 1990 года | 67 |
| 45/53 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (A/45/772) | 50 | 4 декабря 1990 года | 68 |
| 45/54 | Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/45/774) | 52 | 4 декабря 1990 года | 69 |
| 45/55 | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (A/45/775) | | | |
| | A. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | 53 | 4 декабря 1990 года | 70 |
| | B. Меры по укреплению доверия в космическом пространстве | 53 | 4 декабря 1990 года | 72 |
| 45/56 | Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (A/45/776) | | | |
| | A. Осуществление Декларации | 54 | 4 декабря 1990 года | 73 |
| | B. Ядерный потенциал Южной Африки | 54 | 4 декабря 1990 года | 74 |
| 45/57 | Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (A/45/777) | | | |
| | A. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие | 55 | 4 декабря 1990 года | 76 |
| | B. Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и подготовка к третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции | 55 | 4 декабря 1990 года | 77 |
| | C. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года | 55 | 4 декабря 1990 года | 78 |
| 45/58 | Всеобщее и полное разоружение (A/45/778) | | | |
| | A. Взаимосвязь между разоружением и развитием | 56 *h* | 4 декабря 1990 года | 78 |
| | B. Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям | 56 | 4 декабря 1990 года | 79 |
| | C. Разоружение в области обычных вооружений | 56 *d* | 4 декабря 1990 года | 80 |
| | D. Ядерное разоружение | 56 *e* | 4 декабря 1990 года | 81 |
| | E. Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия | 56 *b* | 4 декабря 1990 года | 82 |
| | F. Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия | 56 *c* | 4 декабря 1990 года | 82 |
| | G. Разоружение в области обычных вооружений | 56 *d* | 4 декабря 1990 года | 83 |
| | H. Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям | 56 | 4 декабря 1990 года | 83 |
| | I. Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе | 56 *d* | 4 декабря 1990 года | 84 |
| | J. Запрещение нападений на ядерные объекты | 56 | 4 декабря 1990 года | 84 |
| | K. Запрещение сброса радиоактивных отходов | 56 *m* | 4 декабря 1990 года | 85 |
| | L. Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия | 56 *g* | 4 декабря 1990 года | 86 |


[1] Решения, принятые по докладам Первого комитета, см. раздел X.B.2.

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| | M. Региональное разоружение, включая меры по укреплению доверия | 56 *n* | 4 декабря 1990 года | 86 |
| | N. Выявление потенциальных видов использования ресурсов, направляемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды | 56 | 4 декабря 1990 года | 87 |
| | O. Оборонительные концепции и политика в области безопасности | 56 *k* | 4 декабря 1990 года | 87 |
| | P. Региональное разоружение | 56 | 4 декабря 1990 года | 88 |
| 45/59 | Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/45/779) | | | |
| | A. Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению | 57 *d* | 4 декабря 1990 года | 89 |
| | B. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия | 57 *b* | 4 декабря 1990 года | 90 |
| | C. Всемирная кампания за разоружение | 57 *a* | 4 декабря 1990 года | 91 |
| | D. Замораживание ядерного оружия | 57 *c* | 4 декабря 1990 года | 92 |
| | E. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне | 57 *e* | 4 декабря 1990 года | 93 |
| 45/60 | Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность (A/45/780) | 58 | 4 декабря 1990 года | 94 |
| 45/61 | Наука и техника для разоружения (A/45/781) | 59 | 4 декабря 1990 года | 94 |
| 45/62 | Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (A/45/782) | | | |
| | A. Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения | 60 *k* | 4 декабря 1990 года | 95 |
| | B. Доклад Комиссии по разоружению | 60 *a* | 4 декабря 1990 года | 96 |
| | C. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны | 60 *i* и *j* | 4 декабря 1990 года | 98 |
| | D. Доклад Конференции по разоружению | 60 *b* | 4 декабря 1990 года | 99 |
| | E. Всеобъемлющая программа разоружения | 60 | 4 декабря 1990 года | 99 |
| | F. Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия | 60 *g* | 4 декабря 1990 года | 100 |
| | G. Десятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения | 60 *e* | 4 декабря 1990 года | 101 |
| 45/63 | Ядерное вооружение Израиля (A/45/784) | 62 | 4 декабря 1990 года | 102 |
| 45/64 | Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (A/45/786) | 64 | 4 декабря 1990 года | 103 |
| 45/65 | Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля (A/45/788) | 66 | 4 декабря 1990 года | 103 |
| 45/66 | Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия (A/45/794) | 155 | 4 декабря 1990 года | 105 |
| 45/77 | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (A/45/783) | 61 | 12 декабря 1990 года | 105 |
| 45/78 | Вопрос об Антарктике (A/45/789) | | | |
| | Резолюция A | 67 | 12 декабря 1990 года | 107 |
| | Резолюция B | 67 | 12 декабря 1990 года | 108 |
| 45/79 | Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья (A/45/790) | 68 | 12 декабря 1990 года | 109 |
| 45/80 | Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности (A/45/791) | 69 | 12 декабря 1990 года | 110 |
| 45/81 | Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира (A/45/792) | 70 | 12 декабря 1990 года | 112 |

## 45/48. Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне* (Договор Тлателолко)

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что в своей резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года она приветствовала с особым удовлетворением Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке[2] как событие исторического значения в усилиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и содействие международному миру и безопасности,

*напоминая также* свои различные резолюции относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I[2] Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко),

*принимая во внимание*, что в пределах зоны применения Договора, участниками которого являются уже двадцать три суверенных государства, имеется ряд территорий, которые, не являясь суверенными политическими образованиями, тем не менее могут получать блага, вытекающие из Договора, через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть те четыре государства, которые де-юре или де-факто несут международную ответственность за эти территории,

*считая* несправедливым то, что народы некоторых из этих территорий лишены таких благ и при этом не имеют возможности выразить свое мнение в этой связи,

*напоминая далее* о том, что три из тех государств, для которых Дополнительный протокол I открыт — Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Королевство Нидерландов и Соединенные Штаты Америки, — стали участниками Протокола соответственно в 1969, 1971 и 1981 годах,

1. *вновь выражает сожаление* в связи с тем, что за подписанием Дополнительного протокола I Францией, которое имело место 2 марта 1979 года, еще не последовало соответствующей ратификации, несмотря на то, что прошло уже столько времени, и несмотря на настоятельные призывы, с которыми обращалась к Франции Генеральная Ассамблея;

2. *вновь настоятельно призывает* Францию не откладывать более ратификацию, о которой ее просили столько раз и которая представляется тем более желательной, что из тех четырех государств, для которых Протокол открыт, Франция является единственным государством, которое еще не стало его участником;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление резолюции 45/48 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/49. Прекращение всех испытательных ядерных взрывов

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* тот высокий приоритет, который она неоднократно придавала в области разоружения достижению полного прекращения испытаний ядерного оружия,

*напоминая*, что уже более 30 лет она рассматривает этот вопрос, по которому ею принято более 70 резолюций,

*принимая во внимание* обязательства трех государств — депозитариев Договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой[3] стремиться к достижению скорейшего прекращения навсегда всех испытательных ядерных взрывов, а также подтверждение этого обязательства в Договоре о нераспространении ядерного оружия[4],

*напоминая*, что Генеральный секретарь, выступая на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 12 декабря 1984 года, призвал к возобновлению усилий, направленных на заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, а затем подчеркнул, что ни одно многостороннее соглашение не могло бы иметь большего значения для ограничения дальнейшего совершенствования ядерного оружия и что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний является наглядной проверкой подлинной готовности достичь ядерного разоружения[5],

*напоминая также*, что руководители государств, выступившие с Инициативой шести государств, касаю-

---

* В своей вербальной ноте от 16 октября 1990 года постоянное представительство Мексики информировало Секретариат о том, что Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне «в своей резолюции 267 (E-V) от 3 июля 1990 года и в соответствии со статьей 7 постановило добавить слова "и Карибском бассейне" к существующему названию Договора».

[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

[3] United Nations, *Treaty Series*, vol. 480, No. 6964.

[4] *Ibid.*, vol. 729, No. 10485.

[5] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Пленарные заседания*, 97-е заседание, пункт 302.

щейся мира и разоружения, подтвердили в Стокгольмской декларации, принятой 21 января 1988 года[6], что "любое соглашение, оставляющее возможность для продолжения испытаний, было бы неприемлемым",

*напоминая далее* заключительный документ о международной безопасности и разоружении, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7], в котором было подчеркнуто, что одной из первейших задач ядерного разоружения является немедленное прекращение и всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний,

*с удовлетворением отмечая* дальнейший прогресс в области сейсмического контроля за всеобъемлющим запрещением испытаний, достигнутый на Конференции по разоружению Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений,

*принимая к сведению* учреждение вновь Конференцией по разоружению на ее летней сессии 1990 года не имеющего полномочий на ведение переговоров специального комитета по запрещению ядерных испытаний,

1. *вновь выражает свою глубокую озабоченность* тем, что вопреки желаниям подавляющего большинства государств-членов ядерные испытания продолжаются;

2. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что заключение договора для достижения запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами является делом первостепенной важности;

3. *вновь подтверждает также свою убежденность* в том, что такой договор явился бы крайне важным вкладом в прекращение гонки ядерных вооружений;

4. *вновь настоятельно призывает* все обладающие ядерным оружием государства, в частности три государства – депозитария Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и Договора о нераспространении ядерного оружия, стремиться достичь скорейшего прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия и ускорить переговоры с этой целью;

5. *призывает* все государства – участники Конференции по разоружению содействовать учреждению вновь Конференцией в начале ее сессии 1991 года специального комитета по запрещению ядерных испытаний для ведения многосторонних переговоров по договору о полном прекращении испытательных ядерных взрывов;

6. *рекомендует* Конференции по разоружению создать в составе этого специального комитета две рабочие группы, которые будут рассматривать, соответственно, следующие взаимосвязанные вопросы: содержание и сфера применения договора и соблюдение и контроль;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Прекращение всех испытательных ядерных взрывов".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/50. Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/106 от 15 декабря 1989 года,

*вновь заявляя о своей убежденности* в том, что договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является мерой первостепенной важности для прекращения гонки ядерных вооружений и для достижения цели ядерного разоружения,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, в которой она с одобрением отметила подписание 5 августа 1963 года Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой[3] и просила Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению[8] продолжать в срочном порядке переговоры для достижения целей, изложенных в преамбуле Договора,

*напоминая* о том, что более одной трети участников Договора просили правительства-депозитарии созвать конференцию для рассмотрения поправки, которая преобразовала бы этот Договор в договор о всеобъемлющем запрещении испытаний,

*подтверждая свою убежденность* в том, что такая конференция будет содействовать достижению целей, изложенных в Договоре, и тем самым послужит его укреплению,

*с удовлетворением отмечая*, что Встреча государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по вопросу о созыве конференции по рассмотрению поправки к Договору состоялась в Нью-Йорке 29 мая–8 июня 1990 года, и принимая к сведению доклад этой Встречи[9],

[6] A/43/125–S/19478, приложение.

[7] См. A/44/551–S/20870, приложение.

[8] Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

[9] PTBT/CONF/1.

1. *с удовлетворением отмечает*, что Конференция государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору будет проведена в Нью-Йорке 7–18 января 1991 года;

2. *призывает* всех участников Договора участвовать в Конференции по рассмотрению поправки к Договору и содействовать ее успеху для скорейшего достижения всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний в качестве необходимой меры, направленной на осуществление их обязательств, содержащихся в преамбуле Договора;

3. *подтверждает свою убежденность* в том, что до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государства, обладающие ядерным оружием, должны приостановить все испытательные ядерные взрывы посредством объявления согласованного моратория или односторонних мораториев;

4. *рекомендует* принять меры для обеспечения продолжения интенсивных усилий под эгидой Конференции по рассмотрению поправки к Договору вплоть до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

5. *рекомендует также* Конференции по рассмотрению поправки к Договору создать рабочую группу или другой орган, который она считает целесообразным, в целях изучения, в частности, организации контроля, организационных механизмов и правовых аспектов договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и представления Конференции своих выводов;

6. *подчеркивает* важность обеспечения адекватной координации между различными форумами по переговорам, занимающимися договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/51. Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи убеждена* в том, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей,

*будучи убеждена также* в обусловленной этим настоятельной необходимости прекращения гонки ядерных вооружений и безотлагательного и поддающегося контролю сокращения ядерных вооружений, а в конечном итоге и их ликвидации,

*будучи убеждена далее* в том, что прекращение навсегда ядерных испытаний всеми государствами во всех средах является необходимым шагом для предотвращения качественного совершенствования и развития ядерного оружия и его дальнейшего распространения, а также для содействия, наряду с другими сопутствующими усилиями по сокращению ядерных вооружений, окончательной ликвидации ядерного оружия,

*отмечая* озабоченность, высказанную в отношении рисков для окружающей среды и здоровья людей, связанных с подземными ядерными испытаниями,

*учитывая* то, что 1 июня 1990 года в Вашингтоне была достигнута договоренность и состоялось подписание протоколов о контроле к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия[10], подписанному 3 июля 1974 года, и к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях[11], подписанному 28 мая 1976 года, и выражая надежду на завершение всех ратификационных процессов,

*приветствуя* продолжающееся осуществление Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности[12], а также принципиальную договоренность в отношении первого договора о значительных сокращениях их стратегических ядерных сил и дальнейший прогресс, достигнутый в этом направлении, и настоятельно призывая как можно скорее заключить такой договор,

*ссылаясь* на заключительный документ о международной безопасности и разоружении, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7],

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 27* (A/9627), приложение II, документ CCD/431.

[11] *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 1: 1976 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.IX.2), добавление III.

[12] *Там же*, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.

*ссылаясь также* на предложения руководителей шести государств, выступивших с инициативой[13], призванной способствовать прекращению ядерных испытаний,

*будучи убеждена* в том, что наиболее эффективным путем к достижению прекращения навсегда всех ядерных испытаний всеми государствами во всех средах является скорейшее заключение поддающегося контролю договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, к которому присоединятся все государства,

*вновь подтверждая* особые функции Конференции по разоружению в переговорах о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и приветствуя в этом контексте учреждение вновь в рамках Конференции по разоружению специального комитета по запрещению ядерных испытаний,

*принимая к сведению* работу, осуществляемую в рамках Конференции по разоружению Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, и проведение второго технического эксперимента, связанного с глобальным обменом сейсмическими данными и их анализом[14],

*отмечая*, что Конференция государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору будет проведена в январе 1991 года для рассмотрения поправки с целью расширить сферу действия Договора, чтобы она охватывала и подземные ядерные испытания,

1. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что договор, направленный на обеспечение запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами во всех средах, является делом первостепенной важности;

2. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению, в целях скорейшего заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, вновь учредить в начале ее сессии 1991 года специальный комитет по запрещению ядерных испытаний для продвижения вперед работы, начатой на Конференции в 1990 году, сосредоточив внимание на основной работе над конкретными и взаимосвязанными вопросами запрещения испытаний, включая структуру и сферу действия, а также контроль и соблюдение;

3. *настоятельно призывает также* Конференцию по разоружению:

*a*) в этой связи принять во внимание прогресс, достигнутый Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, включая деятельность по регулярному обмену сейсмограммами и их использованию, и другие соответствующие инициативы или эксперименты отдельных государств и групп государств;

*b*) содействовать как можно более широкому участию государств в проводимом техническом эксперименте, связанном с глобальным обменом сейсмическими данными и их анализом;

*c*) принять срочные меры по созданию, при возможно более широком участии, международной сети сейсмического контроля в целях дальнейшего развития системы эффективного контроля и проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

*d*) приступить к подробному изучению других мер контроля и проверки соблюдения такого договора, включая инспекции на местах и создание международной сети по наблюдению за радиоактивностью атмосферы;

4. *настоятельно призывает:*

*a*) государства, обладающие ядерным оружием, особенно те, которые имеют наиболее крупные ядерные арсеналы, в срочном порядке договориться о соответствующих поддающихся контролю и важных в военном отношении временных мерах с целью заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

*b*) те обладающие ядерным оружием государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой[3];

5. *призывает* Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглав-

---

[13] См. Совместную декларацию глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Объединенной Республики Танзании и Швеции, принятую 22 мая 1984 года (A/39/277–S/16587, приложение; печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1984 года*, документ S/16587, приложение), подтвержденную в Делийской декларации, принятой 28 января 1985 года (A/40/114–S/16921, приложение; печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сороковой год, Дополнение за январь, февраль и март 1985 года*, документ S/16921, приложение), в Мексиканской декларации, принятой 7 августа 1986 года (A/41/518–S/18277, приложение I), в Стокгольмской декларации, принятой 21 января 1988 года (A/43/125–S/19478, приложение) и в заявлении, принятом 22 мая 1989 года в связи с пятой годовщиной "Инициативы шести государств" (A/44/318–S/20689, приложение).

[14] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27), пункт 29.

ленный "Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/52. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года и 44/108 от 15 декабря 1989 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

*ссылаясь также* на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60–63, и в частности пунктом 63 *d* Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15],

*подчеркивая* основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в случае необходимости, на рассмотрение Совету Безопасности,

*вновь подтверждая* неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

*подчеркивая также* необходимость соответствующих мер по вопросу о запрещении военных нападений на ядерные установки,

*учитывая* достигнутый Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии консенсус о том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

*стремясь* использовать этот консенсус для достижения значительного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

*подчеркивая далее* исключительно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, содержащий исследование по вопросу об эффективных и поддающихся контролю мерах, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке[16],

1. *настоятельно призывает* все стороны, которых это непосредственно касается, рассмотреть серьезным образом вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия[4];

2. *призывает* все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Международного агентства по атомной энергии об осуществлении пункта 2 резолюции GC (XXXIII)/RES/506, содержащейся в документе GC (XXXIV)/926;

4. *принимает также к сведению* обращенную Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии к Генеральному директору в пункте 2 резолюции GC (XXXIV)/RES/526 просьбу "предпринять дальнейшие усилия по продолжению консультаций с заинтересованными государствами в ближневосточном районе с целью применения гарантий Агентства ко всем ядерным установкам в этом районе, имея в виду соответствующие рекомендации, содержащиеся в пункте 75 доклада, приложенного к документу GC (XXXIII)/887, а также различные предложения и мнения в ответах правительств, содержащихся в документе GC (XXXIV)/926, и обстановку в районе Ближнего Востока";

5. *призывает* все страны этого района – до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе

[15] Резолюция S-10/2.

[16] A/45/435, приложение.

Ближнего Востока — заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63 *d* Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и передать эти заявления Совету Безопасности;

6. *призывает также* эти страны — до создания такой зоны — не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

7. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

8. *приветствует* завершение предпринятого Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 8 резолюции 43/65 и содержащегося в его докладе[16] исследования по вопросу об эффективных и поддающихся контролю мерах, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

9. *предлагает* всем сторонам в этом районе и другим заинтересованным сторонам, в частности государствам, обладающим ядерным оружием, представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения в отношении вышеупомянутого исследования, а также по поводу последующих мер, которые способствовали бы созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/53. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 3265 B (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3476 B (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/73 от 10 декабря 1976 года, 32/83 от 12 декабря 1977 года, 33/65 от 14 декабря 1978 года, 34/78 от 11 декабря 1979 года, 35/148 от 12 декабря 1980 года, 36/88 от 9 декабря 1981 года, 37/76 от 9 декабря 1982 года, 38/65 от 15 декабря 1983 года, 39/55 от 12 декабря 1984 года, 40/83 от 12 декабря 1985 года, 41/49 от 3 декабря 1986 года, 42/29 от 30 ноября 1987 года, 43/66 от 7 декабря 1988 года и 44/109 от 15 декабря 1989 года, касающиеся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

*подтверждая свою убежденность* в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира является одной из мер, которые могут эффективно способствовать достижению целей нераспространения ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения,

*считая*, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как и в других районах, будет содействовать укреплению безопасности государств этого района против применения или угрозы применения ядерного оружия,

*с удовлетворением принимая к сведению* сделанные на высшем уровне правительствами государств Южной Азии, которые разрабатывают свои мирные ядерные программы, заявления, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию их народов,

*приветствуя* недавнее предложение о заключении двустороннего или регионального соглашения о запрещении ядерных испытаний в Южной Азии,

*принимая к сведению* предложение как можно скорее созвать под эгидой Организации Объединенных Наций конференцию по вопросу о нераспространении ядерного оружия в Южной Азии с участием государств этого района и других заинтересованных государств,

*учитывая* положения пунктов 60—63 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], касающиеся создания зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в районе Южной Азии,

*принимая к сведению также* доклад Генерального секретаря[17],

1. *вновь заявляет* о своей принципиальной поддержке концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

2. *вновь настоятельно призывает* государства Южной Азии продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели;

3. *призывает* те государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этого, положительно ответить на это предложение и осуществлять необхо-

[17] A/45/462.

димое сотрудничество в усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

4. *просит* Генерального секретаря связаться с государствами этого района и другими заинтересованными государствами, чтобы выяснить их мнения по этому вопросу и способствовать консультациям между ними в целях изыскания наилучших возможностей для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;

5. *просит также* Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/54. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

*будучи убеждена,* что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

*будучи глубоко обеспокоена* гонкой вооружений, особенно гонкой ядерных вооружений, и возможностью применения или угрозы применения ядерного оружия,

*будучи убеждена также,* что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

*приветствуя* прогресс, достигнутый в последние годы как в ядерном разоружении, так и в разоружении в области обычных вооружений,

*принимая во внимание* принцип неприменения силы или угрозы силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

*признавая,* что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

*считая,* что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

*признавая также,* что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

*принимая во внимание* пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

*ссылаясь* на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению[8], представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии[18], второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии[19], третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также ежегодного доклада Конференции о работе ее сессии 1990 года[20],

*ссылаясь также* на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

*отмечая* обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы приме-

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-12/2), раздел III.C.

[19] *Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-15/2), раздел III.F.

[20] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27), пункты 119-121.

нения ядерного оружия в целях достижения договоренности по этому пункту,

*принимая к сведению* предложения, представленные по этому пункту на Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

*принимая к сведению также* заключительный документ о международной безопасности и разоружении, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7], а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция, подтвержденные в Заключительном коммюнике девятнадцатой Конференции министров иностранных дел исламских государств, состоявшейся в Каире 31 июля–5 августа 1990 года[21], и призывающие Конференцию по разоружению безотлагательно достичь договоренности в отношении международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

*принимая к сведению далее* односторонние заявления в отношении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием,

*отмечая* выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

*отмечая также* возросшую готовность преодолеть трудности, возникшие в предыдущие годы,

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы,

*желая* содействовать осуществлению своих резолюций 44/110 и 44/111 от 15 декабря 1989 года,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *с удовлетворением отмечает*, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений против идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. *призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю и гибкость, необходимые для достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера;

4. *рекомендует* посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались на Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

5. *рекомендует также* Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/55. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

### A

### ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая* общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

*подтверждая* волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, преследовали мирные цели, осуществлялись на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития, и являлись достоянием всего человечества,

[21] См. A/45/421–S/21797, приложение I, пункт 44.

*подтверждая также* положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[22],

*напоминая* об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

*подтверждая далее* пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу и Декларацию, принятую девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7], и принимая к сведению предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

*признавая* серьезную угрозу для международного мира и безопасности, создаваемую гонкой ядерных вооружений в космическом пространстве и способствующими ей событиями,

*подчеркивая* первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

*отмечая*, что двусторонние переговоры между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик продолжаются с 1985 года с объявленной целью разработки эффективных соглашений, направленных, в частности, на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве,

*приветствуя* тот факт, что Конференция по разоружению на своей сессии 1990 года, осуществляя переговорные функции, принадлежащие ей как единственному многостороннему органу по переговорам в области разоружения, вновь создала Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве для продолжения изучения и выявления — на основе общего рассмотрения сути — вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

*отмечая также*, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве с учетом своих предыдущих усилий, предпринятых после его учреждения в 1985 году, продолжил изучение и выявление различных вопросов, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, относящихся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве[23], и что это способствовало лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций,

*подчеркивая* взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выражая надежду на скорейшее достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям,

*будучи убеждена* в необходимости изучения дальнейших мер при выработке эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

1. *подтверждает* важность и безотлагательность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела;

2. *признает*, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот правовой режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, а также признает необходимость упрочения и усиления этого режима и повышения его эффективности и важность строгого соблюдения существующих соглашений, как двусторонних, так и многосторонних[24];

3. *подчеркивает* необходимость дальнейших мер, предусматривающих соответствующие и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. *призывает* все государства, в частности те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим

[22] Резолюция 2222 (XXI), приложение.

[23] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27), пункт 118.

[24] *Там же*, пункт 63 цитируемого текста.

договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества:

5. *вновь подтверждает*, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму по переговорам в области разоружения принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. *предлагает* Конференции по разоружению рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве;

7. *предлагает также* Конференции по разоружению активизировать рассмотрение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах, расширяя зоны совпадения взглядов и учитывая соответствующие предложения и инициативы, включая те, которые были представлены в Специальном комитете на сессии Конференции 1990 года и на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. *признает* в этой связи уместность рассмотрения мер укрепления доверия и обеспечения большей транспарентности и открытости применительно к космическому пространству, о чем говорится в докладе Специального комитета;

9. *предлагает далее* Конференции по разоружению вновь создать специальный комитет с соответствующим мандатом в начале ее сессии 1991 года и продолжать находить новые зоны совпадения взглядов, имея в виду провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

10. *настоятельно призывает* Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик интенсивно и в конструктивном духе вести свои двусторонние переговоры, с тем чтобы обеспечить скорейшее достижение соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и периодически информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних переговоров, с тем чтобы содействовать ее работе;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## B

### МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая* важность и безотлагательность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

*напоминая* о том, что в соответствии с Договором о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[22], исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, осуществляются на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития, и являются достоянием всего человечества,

*учитывая* тот факт, что все большее число государств проявляют активный интерес к космическому пространству или участвуют в важных космических программах по исследованию и использованию этой среды,

*признавая* в этой связи значимость космоса как важного фактора социально-экономического развития многих государств в дополнение к его неоспоримой роли в вопросах безопасности,

*подчеркивая*, что все более широкое использование космического пространства усиливает необходимость в большей транспарентности, а также в мерах по укреплению доверия,

*напоминая*, что международное сообщество единодушно признало важность и полезность мер по укреплению доверия, которые могут внести существенный вклад в содействие делу мира, безопасности и разоружения, в частности в резолюциях Генеральной Ассамблеи 43/78 H от 7 декабря 1988 года и 44/116 U от 15 декабря 1989 года,

*отмечая* важную работу Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве Конференции по разоружению, способствующую выявлению потенциальных областей, где могут быть приняты меры по укреплению доверия,

*учитывая* наличие ряда различных предложений и инициатив, связанных с этим вопросом, что свидетельствует о все большем сближении позиций,

1. *подтверждает* важность мер по укреплению доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

2. *признает* их применимость к космической среде в соответствии с конкретными критериями, которые еще предстоит определить;

3. *просит* Генерального секретаря провести с помощью правительственных экспертов исследование конкретных аспектов, связанных с применением различных мер по укреплению доверия в космическом пространстве, включая различные имеющиеся технологии, возможности определения соответствующих механизмов международного сотрудничества в конкретных областях, представляющих интерес, и т.д., и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад по этому вопросу.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/56. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке

### A

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке[25], принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17–21 июля 1964 года, в которой они торжественно заявляют о своей готовности взять на себя в рамках международного соглашения, которое было бы заключено под эгидой Организации Объединенных Наций, обязательство не производить ядерного оружия и не приобретать контроля над ним,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года, свою первую резолюцию по данному вопросу, а также на свои резолюции 2033 (XX) от 3 декабря 1965 года, 31/69 от 10 декабря 1976 года, 32/81 от 12 декабря 1977 года, 33/63 от 14 декабря 1978 года, 34/76 A от 11 декабря 1979 года, 35/146 B от 12 декабря 1980 года, 36/86 B от 9 декабря 1981 года, 37/74 A от 9 декабря 1982 года, 38/181 A от 20 декабря 1983 года, 39/61 A от 12 декабря 1984 года, 40/89 A от 12 декабря 1985 года, 41/55 A от 3 декабря 1986 года, 42/34 A от 30 ноября 1987 года, 43/71 A от 7 декабря 1988 года и 44/113 A от 15 декабря 1989 года, в которых она призвала все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия,

*ссылаясь также* на то, что в своей резолюции 33/63 она решительно осудила любые явные или скрытые попытки Южной Африки внедрить ядерное оружие на африканском континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на этом континенте или где бы то ни было,

*учитывая также* положения резолюции CM/Res.1101 (XLVI)/Rev.1[26] о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Советом министров Организации африканского единства на его сорок шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 20–25 июля 1987 года,

*приняв к сведению* доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения под заглавием "Ядерный потенциал Южной Африки"[27], подготовленный в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата и в консультации с Организацией африканского единства, а также доклад Комиссии по разоружению[28],

*отмечая* действия, предпринятые теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях,

*с удовлетворением отмечая,* что Комиссия по разоружению на своей основной сессии 1990 года завершила свои прения и приняла консенсусом рекомендации по вопросу о ядерном потенциале Южной Африки[29],

*признавая* угрозу, которую ядерный потенциал Южной Африки представляет для международного мира и безопасности и, в частности, для достижения цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

1. *вновь решительно призывает* все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия;

2. *вновь подтверждает*, что осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, явилось бы важной мерой по предотвращению распространения ядерного оружия и содействию международному миру и безопасности;

3. *вновь выражает свою серьезную тревогу* в связи с обладанием и продолжающимся развитием Южной Африкой потенциала для производства ядерного оружия;

4. *осуждает* продолжающиеся усилия Южной Африки по созданию ядерного потенциала, а также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом, которые позволяют ему препятствовать достижению цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, направленной на сохранение Африки свободной от ядерного оружия;

[25] *Там же, двадцатая сессия, Приложения,* пункт 105 повестки дня, документ A/5975.

[26] См. A/42/699, приложение I.

[27] A/39/470.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42* (A/45/42).

[29] *Там же,* пункт 31.

5. *призывает* все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц прекратить дальнейшее сотрудничество с расистским режимом, которое может позволить ему препятствовать достижению цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке;

6. *вновь требует*, чтобы расистский режим Южной Африки воздерживался от производства, испытания, развертывания, транспортировки, хранения, применения или угрозы применения ядерного оружия;

7. *обращается с призывом* ко всем государствам и организациям, которые располагают для этого средствами, следить за исследованиями Южной Африки в области ядерного оружия, его разработкой и производством и предавать гласности любую информацию в этом отношении;

8. *вновь требует*, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и объекты под контроль Международного агентства по атомной энергии;

9. *просит* Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь, которую может испросить Организация африканского единства в связи с проведением в Аддис-Абебе в 1991 году совещания экспертов для рассмотрения форм и элементов подготовки и осуществления конвенции или договора о создании безъядерной зоны в Африке;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

**B**

ЯДЕРНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о ядерном потенциале Южной Африки[30],

*рассмотрев также* доклад Генерального секретаря о потенциале Южной Африки, в том что касается баллистических ракет с ядерными боеголовками[31],

*ссылаясь* на свои резолюции 34/76 B от 11 декабря 1979 года, 35/146 A от 12 декабря 1980 года, 36/86 A от 9 декабря 1981 года, 37/74 B от 9 декабря 1982 года, 38/181 B от 20 декабря 1983 года, 39/61 B от 12 декабря 1984 года, 40/89 B от 12 декабря 1985 года, 41/55 B от 3 декабря 1986 года, 42/34 B от 30 ноября 1987 года, 43/71 B от 7 декабря 1988 года и 44/113 B от 15 декабря 1989 года,

*учитывая* Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке[25], принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире 17–21 июля 1964 года,

*напоминая*, что в пункте 12 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15] она отметила, что массированное накопление расистскими режимами вооружений и приобретение военной технологии, равно как и возможное приобретение ими ядерного оружия, представляет собой угрожающее и становящееся все более опасным препятствие для мирового сообщества, перед которым стоит настоятельная задача разоружения,

*напоминая также*, что в своей резолюции 33/63 от 14 декабря 1978 года она решительно осудила любые явные или скрытые попытки Южной Африки внедрить ядерное оружие на африканском континенте и потребовала, чтобы Южная Африка немедленно отказалась от проведения любых ядерных взрывов на этом континенте или где бы то ни было,

*учитывая также* положения резолюции CM/Res.1101 (XLVI)/Rev.1[26] о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Советом министров Организации африканского единства на его сорок шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 20–25 июля 1987 года,

*вновь с сожалением отмечая*, что режим апартеида Южной Африки не выполнил резолюцию GC (XXX)/RES/468, принятую 3 октября 1986 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцатой очередной сессии[32],

*приняв к сведению* доклад Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения под заглавием "Ядерный потенциал Южной Африки"[27], подготовленный в сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения Секретариата и в консультации с Организацией африканского единства,

*учитывая далее* угрозу, которую ядерный потенциал Южной Африки представляет для международного мира и безопасности и, в частности, для достижения цели Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

*с удовлетворением отмечая*, что Комиссия по разоружению на своей основной сессии 1990 года завершила свои прения и приняла консенсусом рекомендации по вопросу о ядерном потенциале Южной Африки[29],

[30] A/45/569.

[31] A/45/571 и Corr.1.

[32] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие решения Генеральной конференции*, тридцатая очередная сессия, 29 сентября–3 октября 1986 года.

*будучи встревожена* тем, что ядерные объекты Южной Африки, особенно те, которые не охвачены гарантиями, позволяют ей развивать и приобретать потенциал для производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия,

*будучи также встревожена* тем, что южноафриканский режим апартеида, по его собственному публичному признанию, сделанному 13 августа 1988 года в Вене, уже приобрел потенциал для производства ядерного оружия,

*будучи глубоко обеспокоена* сообщениями об активном военном сотрудничестве южноафриканского режима апартеида с Израилем в области производства оснащенных ядерными боеголовками ракет средней дальности при наличии уже сооруженных испытательных объектов и его последствиями для мира и безопасности африканских государств,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что южноафриканский расистский режим не отказался от своей политики агрессии и подрывных действий против суверенитета и территориальной целостности соседних стран,

*выражая свое глубокое разочарование* тем, что, несмотря на призывы международного сообщества, определенные западные государства и Израиль по-прежнему сотрудничают с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и что некоторые из этих государств, с готовностью прибегая к использованию права вето, постоянно срывают в Совете Безопасности все попытки решить вопрос о Южной Африке эффективным образом,

*напоминая* о принятом ею на десятой специальной сессии решении о том, что Совет Безопасности должен принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы не допустить появления каких-либо препятствий на пути осуществления решения Организации африканского единства об объявлении Африки безъядерной зоной[33],

*подчеркивая* необходимость сохранить мир и безопасность в Африке путем обеспечения создания на этом континенте зоны, свободной от ядерного оружия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ядерном потенциале Южной Африки[30];

2. *осуждает* широкомасштабное наращивание мощи военной машины Южной Африки, в частности ее исступленные усилия по приобретению потенциала для производства ядерного оружия в репрессивных и агрессивных целях, а также в качестве средства шантажа;

3. *осуждает также* все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, в частности решение некоторых государств-членов предоставить нескольким корпорациям на своих территориях лицензии на поставку оборудования для ядерных установок в Южной Африке и их ремонтно-техническое обслуживание;

4. *с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению* недавние сообщения о том, что в результате сотрудничества между Израилем и Южной Африкой Южная Африка разработала ракету, оснащенную ядерной боеголовкой;

5. *приветствует* доклад Генерального секретаря о потенциале Южной Африки, в том что касается баллистических ракет с ядерными боеголовками[31], представленный в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 44/113 B;

6. *просит* все государства-члены представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения в отношении вышеупомянутого доклада[31] и просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

7. *вновь подтверждает*, что приобретение расистским режимом потенциала для производства ядерного оружия представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности, и в частности создает угрозу безопасности африканских государств, а также усиливает опасность распространения ядерного оружия;

8. *выражает свою полную поддержку* африканским государствам, которые сталкиваются с опасностью, создаваемой ядерным потенциалом Южной Африки;

9. *высоко оценивает* действия, предпринятые теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях;

10. *призывает* все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц немедленно прекратить все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом;

11. *просит* Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь, которую может испросить Организация африканского единства в том, что касается форм и элементов подготовки и осуществления соответствующей конвенции или договора о создании безъядерной зоны в Африке;

12. *приветствует* принятие Советом Безопасности резолюций 558 (1984) от 13 декабря 1984 года и 591 (1986) от 28 ноября 1986 года по вопросу о Южной Африке с целью устранить существующие лазейки в эмбарго на поставки оружия для повышения его эффективности и запретить, в частности, все формы

[33] См. резолюцию S-10/2, пункт 63 *c*.

сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

13. *вновь требует*, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и объекты под контроль Международного агентства по атомной энергии;

14. *просит также* Генерального секретаря самым пристальным образом следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

15. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о военной помощи, которую южноафриканский режим апартеида получает от Израиля и из любых других источников в том, что касается современной ракетной техники, а также вспомогательных технических средств.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/57. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

### A

### ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ (БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения разработки, производства и накопления запасов всех видов химического оружия и его уничтожения,

*подтверждая* настоятельную необходимость, особенно в свете использования в прошлом и недавних угроз использования химического оружия, строгого соблюдения всеми государствами принципов и целей Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года[34],

*приветствуя вновь* в этой связи подтверждение в Заключительной декларации Конференции государств — участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, состоявшейся в Париже 7–11 января 1989 года, важности и сохраняющейся действительности Протокола 1925 года[35],

*подтверждая также* настоятельную необходимость присоединения всех государств к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Вашингтоне, Лондоне и Москве 10 апреля 1972 года[36],

*рассмотрев* доклад Конференции по разоружению[37], который включает в себя, в частности, доклад ее Специального комитета по химическому оружию[38], и выражая надежду, что консультации, запланированные на межсессионный период, будут способствовать продвижению переговоров,

*будучи убеждена* в необходимости приложить все усилия для обеспечения успешного завершения переговоров о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении,

*подчеркивая* важность как можно более широкого участия государств в переговорах по проекту конвенции в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней после ее заключения и приветствуя в этой связи постоянный рост числа государств, участвующих в этих переговорах,

*сознавая* необходимость обмена данными, касающимися переговоров по будущей конвенции о запрещении всех видов химического оружия на глобальной основе, и тот факт, что предоставление таких данных явилось бы важной мерой укрепления доверия,

*отмечая* двусторонние и другие обсуждения, включая обмен мнениями, проводимый между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в рамках многосторонних переговоров, по вопросам, касающимся запрещения химического оружия,

*приветствуя* в связи с этим тот факт, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик договорились прекратить производство химического оружия и приступить к уничтожению своих запасов химического оружия,

*приветствуя также* усилия, прилагаемые государствами на всех уровнях в целях содействия скорейшему заключению конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении, и, в частности, конкретные шаги, направленные на укрепление доверия и непосредственное содействие достижению этой цели,

*отмечая с удовлетворением* увеличение числа государств, заявивших о своем намерении одними из первых подписать конвенцию,

---

[34] League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), № 2138.

[35] A/44/88, приложение, пункт 2.

[36] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[37] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27).

[38] *Там же*, пункт 115.

*признавая*, что эффективности такой конвенции будут способствовать поддержка и сотрудничество со стороны химической промышленности,

1. *вновь обращается* с призывом ко всем государствам строго соблюдать принципы и цели Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и выполнять обязательства, принятые в рамках Заключительной декларации Конференции государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, состоявшейся в Париже в январе 1989 года[35];

2. *отмечает* прогресс, достигнутый в работе Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению в ходе ее сессии 1990 года, и результаты, изложенные в докладе Комитета;

3. *выражает сожаление и обеспокоенность* по поводу того, что конвенция о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении еще не заключена;

4. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению в первоочередном порядке активизировать в ходе своей сессии 1991 года свои усилия по урегулированию нерешенных вопросов и завершить свои переговоры по конвенции с учетом всех имеющихся предложений и будущих инициатив, а также вновь учредить для этой цели свой специальный комитет по химическому оружию;

5. *предлагает* Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах своих переговоров;

6. *подчеркивает* исключительные значение и важность заявлений государств о наличии или отсутствии у них химического оружия и дальнейшего международного обмена данными и другой соответствующей информацией в связи с переговорами по такой конвенции;

7. *поощряет* все государства на осуществление новых инициатив, мер и шагов по укреплению атмосферы доверия и открытости в целях содействия скорейшему достижению договоренности по такой конвенции и всеобщему присоединению к ней;

8. *призывает* все государства сделать все, чтобы обеспечить скорейшее вступление в силу и эффективное осуществление конвенции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## B

## ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО) И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ И ПОДГОТОВКА К ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2826 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, в которой она одобрила Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[36],

*принимая во внимание* согласованные второй Конференцией участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Женеве 8-26 сентября 1986 года, меры по укреплению доверия, направленные на дальнейшее повышение авторитета Конвенции и углубление доверия между государствами,

*признавая*, что в Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции[39] было заявлено о необходимости продолжать рассмотрение, в частности, вопроса об осуществлении Конвенции во всех его аспектах,

*подтверждая* общую заинтересованность в повышении авторитета и эффективности Конвенции для укрепления доверия и сотрудничества между государствами-членами, а также необходимость выполнения изложенных в Конвенции обязательств,

1. *отмечает*, что по просьбе государств-участников третья Конференция участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции состоится в Женеве в 1991 году, что в результате соответствующих консультаций был сформирован подготовительный комитет Конференции, открытый для всех участников Конвенции, и что этот комитет соберется в Женеве 8-12 апреля 1991 года;

2. *просит* Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для проведения третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции и ее подготовки;

3. *напоминает* в этой связи о принятом на второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции

[39] BWC/CONF.II/13, часть II.

решении о том, что третья Конференция по рассмотрению действия Конвенции должна рассмотреть, в частности, вопросы, изложенные в статье XII Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

4. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам – участникам Конвенции принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и предоставлять такую информацию и данные – в соответствии со стандартизированной процедурой[40] – Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля;

5. *напоминает также* о содержащейся в ее резолюции 44/115 С от 15 декабря 1989 года просьбе о том, чтобы Генеральный секретарь оказал необходимую помощь и предоставил такие услуги, которые могут потребоваться для выполнения соответствующих частей Заключительной декларации второй Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

6. *напоминает далее* о содержащейся в ее резолюции 44/115 С просьбе о том, чтобы Генеральный секретарь распространил среди государств – участников Конвенции не позднее чем за четыре месяца до созыва третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции доклад об осуществлении вышеупомянутых мер по укреплению доверия;

7. *призывает* все государства, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, безотлагательно сделать это, содействуя тем самым достижению всеобщего присоединения к Конвенции и укреплению международного доверия.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## C

### ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ (БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ: МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ АВТОРИТЕТА ЖЕНЕВСКОГО ПРОТОКОЛА 1925 ГОДА

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции и принятые Советом Безопасности резолюции относительно применения химического оружия,

*подтверждая* свою резолюцию 44/115 В от 15 декабря 1989 года о мерах по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года и оказанию содействия заключению конвенции по химическому оружию,

*принимая во внимание* подтверждение в Заключительной декларации Конференции государств участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, состоявшейся в Париже 7–11 января 1989 года, важности и сохраняющейся действительности Протокола 1925 года[35],

*сожалея* по поводу применения и угрозы применения химического оружия,

1. *решительно осуждает* все действия, которые представляют собой нарушение или угрозу нарушения обязательств, принятых в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года[34], а также других соответствующих положений международного права;

2. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам строго следовать принципам и целям Женевского протокола 1925 года и подтверждает насущную необходимость укрепления его положений;

3. *одобряет* предложения группы квалифицированных экспертов, созданной во исполнение ее резолюции 42/37 С от 30 ноября 1987 года, относительно технических принципов и процедур, которыми Генеральный секретарь мог бы руководствоваться при проведении своевременного и эффективного расследования сообщений о применении химического и бактериологического (биологического) или токсинного оружия[41];

4. *отмечает*, что не утратило значения решение Совета Безопасности незамедлительно рассматривать, принимая во внимание расследования Генерального секретаря, соответствующие и эффективные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[42], если когда-либо в будущем химическое оружие будет применено в нарушение международного права.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/58. Всеобщее и полное разоружение

## A

### ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием,

*напоминая также* о принятии 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конфе-

[40] BWC/CONF.II/EX/2.

[41] A/44/561, приложение.

[42] Резолюция 620 (1988) Совета Безопасности.

ренции по взаимосвязи между разоружением и развитием[43],

*подчеркивая* возрастающее значение взаимосвязи между разоружением и развитием в нынешних международных отношениях,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[44] и действия, предпринятые в соответствии с Заключительным документом Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать через соответствующие органы, в рамках имеющихся ресурсов, меры для осуществления программы действий, принятой на Международной конференции[45];

3. *просит также* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## B

## ДВУСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЯДЕРНЫМ ВООРУЖЕНИЯМ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, в частности резолюции 43/75 A от 7 декабря 1988 года и 44/116 K от 15 декабря 1989 года,

*подчеркивая* важность укрепления международной безопасности посредством разоружения и прекращения количественной и качественной эскалации гонки вооружений,

*сознавая*, что ответственностью и обязанностью всех государств является ускорение зарождающегося процесса ослабления международной напряженности и придание ему такой направленности, которая была бы на пользу всем, и что прочный мир и безопасность могут быть достигнуты лишь на основе объединения усилий международного сообщества и равного участия и вклада всех государств,

*подчеркивая также*, что всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем в силу самой своей природы не может быть достигнуто без совместного участия всех государств в его осуществлении,

*подчеркивая далее*, что ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны остаются одной из главных задач нашего времени,

*будучи обеспокоена*, однако, тем, что миру по-прежнему угрожают огромные ядерные арсеналы, которые продолжают совершенствоваться и наращиваться, и что путь к ядерному разоружению и предотвращению ядерной войны проходит через принятие ядерными державами цели полной ликвидации ядерных вооружений,

*сознавая* тот факт, что процесс разоружения не может осуществляться без вклада всех государств и особенно Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик и военных союзов, которые несут наибольшую ответственность в этом отношении,

*подчеркивая*, что сотрудничество между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик способствует процессу всеобщего и полного разоружения и укреплению международной безопасности;

*отмечая*, что в совместном заявлении от 1 июня 1990 года[46] оба президента подтвердили свою решимость обеспечить завершение подготовки договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений и его подписание к концу 1990 года и после подписания этого договора проводить дальнейшие переговоры по ядерным и космическим вооружениям и придавать этим будущим переговорам первостепенное значение,

*подтверждая*, что двусторонние и многосторонние переговоры в области разоружения должны способствовать друг другу и носить взаимодополняющий характер,

1. *приветствует* позитивное развитие событий на двусторонних переговорах по вопросам разоружения между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, включая те, которые касаются договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, а также подписание Протоколов к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об ограничении подземных испытаний ядерного оружия[10], подписанному 3 июля 1974 года, и к Договору между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о подземных ядерных взрывах в мирных целях[11], подписанному 28 мая 1976 года, и их ратификацию;

---

[43] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.

[44] A/45/592.

[45] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8, пункт 35.

[46] См. CD/1004 и CD/1005.

2. *призывает* Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик прилагать все усилия для достижения сокращения стратегических наступательных вооружений путем подписания договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений к концу 1990 года в рамках процесса, ведущего к полной ликвидации ядерных вооружений, и в срочном порядке активизировать свои усилия в целях достижения соглашений в других областях, в частности по вопросам всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний и соглашения, призванного оградить космическое пространство от всех видов оружия;

3. *предлагает* Соединенным Штатам Америки и Союзу Советских Социалистических Республик надлежащим образом информировать другие государства - члены Организации Объединенных Наций о ходе их переговоров, действуя в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15];

4. *поощряет и поддерживает* двусторонние переговоры и надеется на их успешное завершение.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## C

## РАЗОРУЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, выраженную в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций,

*напоминая*, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], и в частности в его пункте 81, говорится, что вместе с переговорами о мерах по ядерному разоружению следует решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению, и подчеркивается, что государства, располагающие наиболее крупными военными арсеналами, несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений,

*напоминая также*, что в том же документе указывается, в частности, что первоочередное внимание на переговорах по разоружению должно уделяться ядерному оружию; другим видам оружия массового уничтожения, включая химическое оружие; обычным видам оружия, включая любые из них, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие; и сокращению вооруженных сил, и подчеркивается, что ничто не должно препятствовать параллельному ведению государствами переговоров по всем первоочередным вопросам,

*напоминая далее*, что в том же документе говорится, что эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение и что действительный прогресс в области ядерного разоружения мог бы создать атмосферу, способствующую прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений во всем мире,

*сознавая* опасности, которые несут международному миру и безопасности войны и конфликты с применением обычных вооружений, и вызываемые ими жертвы и разрушения, а также возможность их перерастания в ядерную войну в регионах с высокой концентрацией обычных и ядерных вооружений,

*сознавая также*, что с развитием науки и техники обычное оружие становится все более смертоносным и разрушительным и что на обычные вооружения расходуется большой объем ресурсов,

*считая*, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, в том числе в области обычных вооружений, могут быть использованы в целях социально-экономического развития населения всех стран, особенно развивающихся стран,

*отмечая с удовлетворением*, что на проходящих переговорах по разоружению в области обычных вооружений в Европе достигнут прогресс,

*отмечая также с удовлетворением*, что Комиссия по разоружению завершила на своей сессии 1990 года проводившееся ею в последнее время рассмотрение вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений,

*учитывая* свою резолюцию 36/97 A от 9 декабря 1981 года и "Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений"[47], проведенное в соответствии с этой резолюцией, а также свои резолюции 41/59 C и 41/59 G от 3 декабря 1986 года, 42/38 E и 42/38 G от 30 ноября 1987 года, 43/75 D и 43/75 F от 7 декабря 1988 года и 44/116 C и 44/116 F от 15 декабря 1989 года,

*учитывая также* усилия, прилагаемые с целью содействовать разоружению в области обычных вооружений, и соответствующие предложения и идеи, а также инициативы, предпринятые в этой связи различными странами,

1. *вновь подтверждает* важность усилий, направленных на то, чтобы решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению;

2. *считает*, что вооруженные силы всех стран должны использоваться лишь в целях самообороны;

[47] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R 85.IX.1

3. *приветствует* продолжающиеся интенсивные переговоры по обычным вооружениям и прогресс, достигнутый на них странами с наиболее крупными военными арсеналами, которые несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений, и государствами – членами обоих основных военных союзов, и настоятельно призывает их добиваться дальнейшего прогресса на пути к скорейшему установлению стабильного и прочного баланса обычных вооружений и сил, достижению большей безопасности при более низких уровнях сил и ликвидации потенциала для осуществления внезапного нападения и крупномасштабных наступательных действий в Европе – регионе, имеющем самую высокую в мире концентрацию вооружений и вооруженных сил;

4. *поощряет и призывает* все государства к тому, чтобы они, учитывая необходимость защиты своей безопасности и сохранения необходимых оборонных потенциалов, при этом активизировали свои усилия и предпринимали – либо самостоятельно, либо на основе соглашения – надлежащие шаги по разоружению в области обычных вооружений с целью способствовать прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений, укрепить мир и безопасность как в своих регионах, так и во всем мире и содействовать общему прогрессу на пути к достижению цели всеобщего и полного разоружения;

5. *одобряет* выводы и рекомендации, выработанные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1990 года по вопросам, касающимся разоружения в области обычных вооружений[48], и рекомендует государствам должным образом учитывать их в своих усилиях по содействию прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## D

## ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/59 F от 3 декабря 1986 года, 42/38 H от 30 ноября 1987 года, 43/75 E от 7 декабря 1988 года и 44/116 D от 15 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая* решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, выраженную в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций,

*будучи убеждена* в том, что ликвидация угрозы мировой войны – войны ядерной – остается самой актуальной и насущной задачей сегодняшнего дня,

*напоминая и вновь подтверждая* заявления и положения о ядерном разоружении, изложенные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], и в частности содержащееся в пункте 20 положение о том, что "эффективные меры ядерного разоружения и предотвращение ядерной войны имеют первоочередное значение", и содержащееся в пункте 48 положение о том, что "в достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и в частности тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность",

*напоминая также*, что в пункте 55 того же документа говорится, что "действительный прогресс в области ядерного разоружения мог бы создать атмосферу, способствующую прогрессу в деле разоружения в области обычных вооружений во всем мире",

*учитывая*, что конечной целью ядерного разоружения является полная ликвидация ядерного оружия,

*отмечая*, что руководители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик в их совместном заявлении, опубликованном в Женеве 21 ноября 1985 года[49], согласились с тем, что "ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей", и отмечая также выраженное в том же заявлении общее стремление к скорейшему достижению прогресса в областях, где имеются точки соприкосновения, включая надлежащее применение принципа 50-процентного сокращения ядерных вооружений Соединенных Штатов и Советского Союза, а также принимая к сведению совместное заявление, сделанное руководителями обеих стран 1 июня 1990 года в Вашингтоне[46],

*отмечая также*, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик провели интенсивные переговоры по различным вопросам разоружения и добились прогресса на этих переговорах,

*отмечая далее*, что Конференция по разоружению не сыграла своей надлежащей роли в области ядерного разоружения,

*считая*, что наряду с количественным аспектом гонки вооружений необходимо рассматривать и ее качественный аспект,

*учитывая*, что правительства и народы разных стран ожидают, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик достигнут договоренности о прекращении гонки ядерных вооружений и дальнейшем сокращении ядерных вооружений,

[48] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42* (A/45/42), пункт 34.

[49] См. A/40/1070, приложение.

1. *приветствует* продолжающееся осуществление Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности[12];

2. *приветствует также* переговоры между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик – обладающими наиболее значительными ядерными арсеналами – о сокращении их ядерных арсеналов и прогресс, достигнутый на этих переговорах, и настоятельно призывает их осуществлять и далее их особую ответственность за ядерное разоружение, возглавить процесс прекращения гонки ядерных вооружений и как можно скорее осуществить радикальные сокращения своих ядерных арсеналов;

3. *призывает* правительства Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик должным образом информировать, с помощью соответствующих средств, другие государства – члены Организации Объединенных Наций о своих переговорах, действуя в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *подтверждает свою убежденность* в том, что двусторонние и многосторонние усилия по ядерному разоружению должны способствовать друг другу и носить взаимодополняющий характер;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное разоружение".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## E

### ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КАСАЮЩЕЕСЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/75 N от 7 декабря 1988 года, в которой она просила Генерального секретаря осуществить при содействии квалифицированных правительственных экспертов всеобъемлющее обновление "Всеобъемлющего исследования, касающегося ядерного оружия"[50],

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, в котором содержится обновленное "Исследование"[51],

1. *принимает к сведению* содержащееся в докладе Генерального секретаря всеобъемлющее исследование, касающееся ядерного оружия;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю и группе экспертов, которая помогала ему в подготовке этого исследования;

3. *рекомендует* всем государствам-членам ознакомиться с исследованием и содержащимися в нем выводами;

4. *просит* Генерального секретаря принять меры к публикации исследования в качестве издания Организации Объединенных Наций и обеспечить его максимально широкое распространение;

5. *призывает* заинтересованные правительства распространить и опубликовать доклад в своих странах на соответствующих языках.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## F

### ЗАПРЕЩЕНИЕ РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ И ПРИМЕНЕНИЯ РАДИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/116 T от 15 декабря 1989 года,

1. *принимает к сведению* ту часть доклада Конференции по разоружению о работе ее сессии 1990 года, которая касается вопроса о радиологическом оружии, в частности доклад Специального комитета по радиологическому оружию[52];

2. *признает*, что в 1990 году Специальный комитет внес дальнейший вклад в разъяснение и лучшее понимание различных подходов, которые продолжают существовать в отношении обоих важных вопросов, находящихся на рассмотрении;

3. *принимает к сведению также* рекомендацию Конференции по разоружению о том, что следует вновь учредить Специальный комитет по радиологическому оружию в начале ее сессии 1991 года;

4. *просит* Конференцию по разоружению продолжать свои переговоры по существу этого вопроса в целях скорейшего завершения своей работы, учитывая все предложения, представленные Конференции в этой связи, и используя приложения к докладу Специального комитета в качестве основы ее будущей работы, результат которой должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

---

[50] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.11.

[51] A/45/373, приложение.

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27), пункт 124.

5. *просит* Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все соответствующие документы, относящиеся к обсуждению всех аспектов этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## G

## РАЗОРУЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/116 F от 15 декабря 1989 года,

*с удовлетворением отмечая,* что Комиссия по разоружению консенсусом утвердила доклад по пункту повестки дня, озаглавленному "Рассмотрение существа вопросов, касающихся разоружения в области обычных вооружений"[48].

1. *приветствует* связанный с существом дела доклад Комиссии по разоружению по вопросу о разоружении в области обычных вооружений;

2. *одобряет* рекомендации Комиссии по разоружению, содержащиеся в этом докладе;

3. *предлагает* доклад вниманию государств-членов;

4. *принимает к сведению* рекомендацию Комиссии по разоружению о том, что, принимая во внимание приоритеты в области разоружения, изложенные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], вопрос о разоружении в области обычных вооружений следует по-прежнему активно продвигать в Организации Объединенных Наций в качестве существенного вклада в усилия международного сообщества по достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем[53];

5. *отмечает,* что Комиссия по разоружению в своем докладе выразила мнение о том, что в дополнение к проводимому ею обсуждению путей содействия процессу разоружения в области обычных вооружений было бы желательно, чтобы и Конференция по разоружению рассмотрела вопрос о разоружении в области обычных вооружений, когда это будет практически возможно[53];

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## H

## ДВУСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЯДЕРНЫМ ВООРУЖЕНИЯМ

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что на своей встрече в Женеве в ноябре 1985 года руководители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик обязались добиваться выработки эффективных соглашений, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и прекращение ее на Земле[49],

*считая,* что путем переговоров, проводимых на основе гибкого подхода и с полным учетом интересов безопасности всех государств, можно достичь далеко идущих и поддающихся эффективному контролю соглашений,

*будучи твердо убеждена* в том, что скорейшее достижение соглашения на этих переговорах, в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности при как можно более низком уровне вооружений, имело бы решающее значение для укрепления международного мира и безопасности,

*отмечая,* что в совместном заявлении от 1 июня 1990 года[46] оба президента подтвердили свою решимость обеспечить завершение подготовки договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений и его подписание к концу 1990 года,

*отмечая также,* что в другом заявлении от того же числа[46] Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик согласились проводить после подписания упомянутого договора новые переговоры по ядерным и космическим вооружениям и дальнейшему укреплению стратегической стабильности и придавать этим будущим переговорам первостепенное значение,

*будучи убеждена* в том, что международное сообщество должно поощрять усилия правительства Соединенных Штатов Америки и правительства Союза Советских Социалистических Республик, учитывая как важность, так и сложность их переговоров,

1. *приветствует* тот факт, что положения Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности[12] осуществляются Советским Союзом и Соединенными Штатами;

---

[53] *Там же, Дополнение № 42,* пункт 34 (пункт 17 текста, цитируемого в пункте 6).

2. *приветствует также* перспективу заключения договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений в ближайшем будущем;

3. *приветствует далее* соглашение между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик о проведении новых переговоров по ядерным и космическим вооружениям и дальнейшему укреплению стратегической стабильности после подписания договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений;

4. *призывает* правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Союза Советских Социалистических Республик не жалеть усилий, с тем чтобы, руководствуясь интересами безопасности всех государств и всеобщим стремлением к продвижению вперед на пути к разоружению, достичь на переговорах всех согласованных целей;

5. *просит* оба эти правительства должным образом информировать другие государства — члены Организации Объединенных Наций о прогрессе на их переговорах, действуя в соответствии с пунктом 114 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15];

6. *самым решительным образом поощряет и поддерживает* эти двусторонние переговоры и их успешное завершение.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

I

МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ И РАЗОРУЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ В ЕВРОПЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи преисполнена решимости* добиться прогресса в области разоружения,

*ссылаясь* на свои резолюции 43/75 P от 7 декабря 1988 года и 44/116 I от 15 декабря 1989 года,

*ссылаясь также* на текст, принятый консенсусом 29 мая 1990 года в рамках Рабочей группы по пункту 8 повестки дня Комиссии по разоружению[48],

*вновь подтверждая* необходимость продолжения усилий по установлению доверия, уменьшению опасности военной конфронтации и укреплению взаимной безопасности,

*вновь подтверждая также* большое значение укрепления безопасности и стабильности в Европе благодаря установлению на более низких уровнях устойчивого, надежного и поддающегося контролю равновесия обычных вооруженных сил и благодаря обеспечению большей открытости и предсказуемости военной деятельности,

*считая,* что переговоры в области мер укрепления доверия и безопасности, так же как и переговоры по обычным вооруженным силам и вооружениям, проводимые, и те и другие, в рамках процесса Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, уже позволили укрепить доверие и взять курс на укрепление безопасности и сотрудничества в Европе, способствуя таким образом упрочению международного мира и безопасности,

1. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые к настоящему времени в процессе разоружения и укрепления доверия и безопасности в Европе;

2. *приветствует,* в качестве важных шагов на пути к большей стабильности и безопасности в Европе, подписание в Париже 19 ноября 1990 года двадцатью двумя государствами — участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе Договора об обычных вооруженных силах в Европе, а также принятие всеми государствами — участниками Совещания новой содержательной серии мер укрепления доверия и безопасности, которая была одобрена в Париже 21 ноября 1990 года главами государств и правительств этих государств;

3. *призывает* все государства рассмотреть возможность принятия соответствующих мер в целях уменьшения опасности конфронтации и укрепления безопасности, учитывая должным образом их конкретные региональные условия.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

J

ЗАПРЕЩЕНИЕ НАПАДЕНИЙ НА ЯДЕРНЫЕ ОБЪЕКТЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*считая,* что нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования в мирных целях, могут ставить под угрозу развитие ядерной энергетики,

*ссылаясь* на резолюцию GC(XXIX)/RES/444, принятую Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии 27 сентября 1985 года,

*ссылаясь также* на резолюцию GC(XXXI)/RES/475 от 25 сентября 1987 года, в которой Генеральная конференция заявляет, в частности, следующее:

"*учитывая,* что вооруженное нападение на ядерную установку может иметь результатом радиоактивные выбросы с серьезными последствиями как внутри, так и за пределами государства, которое подверглось нападению, и

*будучи убеждена* в необходимости запрещения вооруженных нападений на ядерные установки, с которых могут происходить такие выбросы, и в безотлагательности заключения международного соглашения в этом отношении",

1. *признает*, что в результате вооруженного нападения или угрозы вооруженного нападения на поставленный под гарантии ядерный объект, действующий или сооружающийся, создалась бы ситуация, в которой Совет Безопасности был бы вынужден действовать незамедлительно в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, включая меры, предусмотренные в главе VII;

2. *призывает* все государства быть готовыми безотлагательно предоставить в соответствии с международным правом любому государству, чьи поставленные под гарантии ядерные объекты подверглись вооруженному нападению, мирную помощь, если оно об этом попросит, и предлагает всем государствам выполнять любые решения, принятые Советом Безопасности в соответствии с Уставом в отношении государства, совершившего нападение;

3. *обращается с призывом* к государствам, участвующим в Конференции по разоружению, преодолеть разногласия между ними и настоятельно призывает к установлению сотрудничества между всеми государствами в целях успешного решения этого вопроса в ближайшем будущем;

4. *призывает* все государства, которые не сделали этого, стать участниками Дополнительного протокола I 1977 года[54] к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года[55] и все государства – участники Протокола рассмотреть, в контексте возможного проведения дипломатической конференции, пути совершенствования нынешнего режима в отношении защиты ядерных объектов;

5. *отмечает*, что ряд государств, действуя во взаимных интересах, приняли меры по укреплению доверия на двусторонней и региональной основе, призванные содействовать достижению цели защиты ядерных объектов с учетом конкретных особенностей каждого региона, и признает, что другие государства могли бы принять, где это уместно, аналогичные меры;

6. *обращается с призывом* ко всем государствам учитывать при анализе их военной политики опасность радиоактивных выбросов, обусловленных потенциальным нападением на ядерный объект;

7. *просит* Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

[54] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

[55] *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970-973.

## K

### ЗАПРЕЩЕНИЕ СБРОСА РАДИОАКТИВНЫХ ОТХОДОВ

*Генеральная Ассамблея*,

*принимая во внимание* резолюцию CM/Res.1153 (XLVIII) о сбросе ядерных и промышленных отходов в Африке, принятую 25 мая 1988 года Советом министров Организации африканского единства на его сорок восьмой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 19–23 мая 1988 года[56],

*принимая также во внимание* резолюцию CM/Res.1225 (L), принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятидесятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 17–22 июля 1989 года[57],

*приветствуя* резолюцию GC(XXXIII)/RES/509 о сбросе ядерных отходов, принятую 29 сентября 1989 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать третьей очередной сессии,

*принимая во внимание* свою резолюцию 2602 C (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она предложила Совещанию Комитета по разоружению, в частности, рассмотреть эффективные методы контроля, направленные против применения средств радиологической войны,

*сознавая* потенциальные опасности, связанные с любым применением ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну, и его последствия для региональной и международной безопасности, и в частности для безопасности развивающихся стран,

*желая* содействовать осуществлению пункта 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15],

*учитывая* рассмотрение вопроса о сбросе радиоактивных отходов на Конференции по разоружению в ходе ее сессии 1989 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/116 R от 15 декабря 1989 года, в которой она предложила Конференции по разоружению включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу,

1. *принимает к сведению* часть доклада Конференции по разоружению[37], касающуюся сброса радиоактивных отходов;

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу любого применения ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну и которое

[56] См. A/43/398, приложение I.

[57] См. A/44/603, приложение I.

чревато тяжелыми последствиями для национальной безопасности всех государств;

3. *призывает* все государства принять надлежащие меры по недопущению любого сброса ядерных отходов, которое ущемляло бы суверенитет государств;

4. *предлагает* Конференции по разоружению в ходе идущих переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия продолжать принимать во внимание вопрос о преднамеренном применении ядерных отходов с целью вызвать гибель или причинить ущерб или вред посредством радиации, возникающей при распаде таких материалов;

5. *предлагает* Международному агентству по атомной энергии продолжать внимательно заниматься этим вопросом и активизировать усилия по заключению под своей эгидой юридически обязательного документа об эффективном запрещении любого сброса радиоактивных или ядерных отходов в дополнение к многосторонней конвенции Конференции по разоружению о его запрещении;

6. *предлагает также* Конференции по разоружению включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии информацию о ходе переговоров по данному вопросу;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## L

### ЗАПРЕЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОРУЖИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 33/91 H от 16 декабря 1978 года, 34/87 D от 11 декабря 1979 года, 35/156 H от 12 декабря 1980 года, 36/97 G от 9 декабря 1981 года, 37/99 E от 13 декабря 1982 года, 38/188 E от 20 декабря 1983 года, 39/151 H от 17 декабря 1984 года, 40/94 G от 12 декабря 1985 года, 41/59 L от 3 декабря 1986 года, 42/38 L от 30 ноября 1987 года, 43/75 K от 7 декабря 1988 года и 44/116 H от 15 декабря 1989 года, в которых она просила Конференцию по разоружению на соответствующем этапе осуществления Программы действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], и своей работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", рассмотреть в срочном порядке вопрос о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Ассамблею о ходе этого рассмотрения,

*отмечая*, что повестка дня Конференции по разоружению на 1990 год включала пункт, озаглавленный "Ядерное оружие во всех аспектах", и что программа работы Конференции на обе части ее сессии 1990 года содержала пункт, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение"[58],

*напоминая* о предложениях и заявлениях, сделанных на Конференции по разоружению по этим пунктам[59],

*считая*, что прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия и постепенное переключение и перенаправление запасов на использование в мирных целях явились бы важным шагом к прекращению и обращению вспять гонки ядерных вооружений,

*считая также*, что запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других взрывных устройств явилось бы важной мерой, которая способствовала бы предотвращению распространения ядерного оружия и взрывных устройств,

*просит* Конференцию по разоружению на соответствующем этапе ее работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех аспектах", продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и информировать Генеральную Ассамблею о ходе этого рассмотрения.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## M

### РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/116 S, 44/116 U и 44/117 B от 15 декабря 1989 года,

*с удовлетворением отмечая* доклад Комиссии по разоружению, принятый на ее основной сессии 1990 года[28],

*признавая*, что региональные меры в области разоружения могут эффективно способствовать общему процессу сокращения вооружений и разоружения,

*будучи убеждена*, что разоружение может осуществляться лишь в атмосфере доверия, основанного на

---

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27), пункты 6 и 8.

[59] *Там же*, пункты 26–96.

взаимном уважении и призванного обеспечить лучшие отношения, построенные на справедливости, солидарности и сотрудничестве,

*признавая также* важность и эффективность мер в области регионального разоружения, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и учитывающих конкретные особенности каждого региона, поскольку они могут способствовать обеспечению всеобщей безопасности и стабильности в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*сознавая* важность мер по укреплению доверия для обеспечения успеха этого процесса,

*отмечая с удовлетворением* значительный прогресс, достигнутый в различных регионах мира благодаря заключению соглашений о мире, безопасности и сотрудничестве, а также вследствие осуществления мер, призванных укрепить доверие в областях политического, экономического и военного сотрудничества,

*отмечая*, что расходование ресурсов на потенциально разрушительные цели резко контрастирует с потребностями социально-экономического развития, а сокращение военных расходов, в частности в результате заключения соглашений о региональном разоружении, могло бы благотворно сказаться как в социальной, так и в экономической областях,

1. *вновь подтверждает*, что региональный подход к разоружению является одним из основных элементов глобальных усилий;

2. *призывает* все государства признать важность военных и невоенных мер по укреплению доверия, принимаемых в рамках инициатив по региональному разоружению;

3. *предлагает* всем государствам содействовать на соответствующих форумах рассмотрению вопроса о региональном разоружении, включая меры по укреплению доверия, которые способны облегчить этот процесс, принимая во внимание конкретные особенности каждого региона.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## N

## ВЫЯВЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ВИДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ, НАПРАВЛЯЕМЫХ НА ВОЕННУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, В ГРАЖДАНСКИХ ЦЕЛЯХ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*воодушевленная* позитивными событиями в области разоружения,

*будучи крайне обеспокоена* продолжающимся ухудшением состояния окружающей среды,

*принимая во внимание* взаимосвязь вопросов, относящихся к разоружению, социальному и экономическому развитию и защите окружающей среды,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/228 от 22 декабря 1989 года, в которой она постановила созвать в 1992 году Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

*желая* извлечь пользу из прогресса в области разоружения для дела защиты окружающей среды,

*признавая* потенциальную возможность использования, в ближайшей или более отдаленной перспективе, ресурсов, в настоящее время ассигнуемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды,

1. *просит* Генерального секретаря провести – используя имеющиеся ресурсы и помощь квалифицированных экспертов – исследование потенциальных видов использования ресурсов, таких как "ноу-хау", технология, инфраструктура и производство, в настоящее время направляемых на военную деятельность, в целях содействия гражданским усилиям по защите окружающей среды;

2. *рекомендует* положить в основу этого исследования открытую информацию и принимать во внимание соответствующие национальные и международные исследования и такую дополнительную информацию, которую государства-члены, возможно, пожелают предоставить для целей этого исследования;

3. *призывает* все правительства сотрудничать с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было обеспечить достижение целей этого исследования;

4. *просит* Генерального секретаря представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, а в промежуточный период предоставлять соответствующие результаты исследования, где это будет уместно, Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## O

## ОБОРОНИТЕЛЬНЫЕ КОНЦЕПЦИИ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на принцип, согласно которому государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против

территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* обязательство поддерживать международный мир и безопасность в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* доклады Генерального секретаря, препровождающие исследование по вопросу о взаимосвязи между разоружением и международной безопасностью[60] и исследование концепций безопасности[61], которые были представлены Генеральной Ассамблее соответственно в 1981 и 1985 годах,

*признавая*, что с того времени в области разоружения и безопасности произошел ряд важных изменений и что появились новые возможности для контроля над вооружениями и разоружения, прекращения региональных конфликтов и развития между государствами конструктивных отношений в духе сотрудничества,

*исходя из необходимости* установления взаимного доверия, снижения риска неправильного понимания и обеспечения большей транспарентности и предсказуемости военно-политической ситуации,

*отмечая* ведущийся международный диалог по вопросам безопасности, включая дальнейший поиск совместной безопасности, а также общих подходов к потребностям различных регионов в области безопасности,

*отмечая также* обмен мнениями по военным доктринам между государствами — участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

*считая*, что концепции и политика в области безопасности должны быть направлены на укрепление безопасности и стабильности при все более низких и сбалансированных уровнях вооруженных сил и вооружений,

*стремясь* обеспечить, чтобы вооруженные силы всех государств существовали лишь для предотвращения войны и для индивидуальной и коллективной самообороны, а также для совместных действий в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций в отношении угроз миру, нарушений мира и актов агрессии и чтобы оборонительные потенциалы отражали подлинные потребности обороны,

*учитывая* конкретные потребности различных регионов, касающиеся политики и безопасности,

1. *считает*, что развитие международного диалога по вопросу об оборонительных концепциях и политике в области безопасности имеет чрезвычайно важное значение для содействия процессу достижения разоружения и укрепления международной безопасности;

2. *предлагает* государствам-членам начать или активизировать диалог по вопросу об оборонительных концепциях и политике в области безопасности на двустороннем уровне, особенно на региональном уровне, и, где это уместно, на многостороннем уровне;

3. *просит* Генерального секретаря предпринять, при содействии квалифицированных правительственных экспертов и принимая во внимание мнения государств-членов и другую соответствующую информацию, исследование оборонительных концепций и политики в области безопасности для представления его Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Оборонительные концепции и политика в области безопасности".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## P

## РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*считая*, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

*подтверждая* обязательство всех государств неизменно следовать в своих международных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

*отмечая*, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи были приняты основополагающие принципы, призванные служить руководством в деле достижения всеобщего и полного разоружения[15],

*приветствуя* перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

*признавая* важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

*будучи убеждена* в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкрет-

---

[60] *Взаимосвязь между разоружением и международной безопасностью* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.IX.4).

[61] *Концепции безопасности* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.1).

ных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность менее крупных государств и тем самым содействовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. *подчеркивает,* что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы неослабные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает,* что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. *призывает* государства заключать повсеместно, где это возможно, соглашения в целях обеспечения нераспространения ядерного оружия, разоружения и мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. *приветствует* инициативы в целях разоружения, нераспространения ядерного оружия и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и дальнейшего осуществления мер в области разоружения и нераспространения на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Региональное разоружение".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/59. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

### A

ПРОГРАММА СТИПЕНДИЙ, ПОДГОТОВКИ КАДРОВ И КОНСУЛЬТАТИВНЫХ УСЛУГ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о программе стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению[62],

*ссылаясь* на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[63], второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы и начиная с 1983 года увеличить количество стипендий с двадцати до двадцати пяти,

*с удовлетворением отмечая,* что в рамках программы уже подготовлено значительное число государственных служащих, которые были отобраны из географических регионов, представленных в системе Организации Объединенных Наций, и большинство из которых в настоящее время занимают в своих странах или правительствах ответственные должности, связанные с вопросами разоружения,

*ссылаясь также* на свои резолюции 37/100 G от 13 декабря 1982 года, 38/73 C от 15 декабря 1983 года, 39/63 B от 12 декабря 1984 года, 40/151 H от 16 декабря 1985 года, 41/60 H от 3 декабря 1986 года, 42/39 I от 30 ноября 1987 года, 43/76 F от 7 декабря 1988 года и 44/117 E от 15 декабря 1989 года,

*с удовлетворением отмечая также,* что программа, как она была задумана, позволила большему числу государственных служащих, в особенности из развивающихся стран, приобрести более широкие знания в области разоружения,

*считая,* что формы помощи, предоставляемой в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения — как двусторонних, так и многосторонних,

1. *вновь подтверждает* свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в докладе Генерального секретаря[64], утвержденном резолюцией 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. *выражает свою признательность* правительствам Германии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии, Швеции и Японии, которые в 1990 году пригласили стипендиатов для изучения отдельных видов деятельности в области разоружения, содействовав тем самым выполнению общих задач программы;

[62] A/45/604.

[63] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения,* пункты 9-13 повестки дня, документ A/S-12/32.

[64] A/33/305

3. *отмечает*, что в рамках программы Генеральный секретарь организовал в апреле 1989 года в Лагосе региональный семинар по разоружению для Африки и что ведется подготовка к организации в начале 1991 года аналогичного семинара по разоружению для азиатско-тихоокеанского региона, который будет проведен в Бандунге, Индонезия;

4. *воздает должное* Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккуратно выполняться;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществление программы в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

**B**

КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи убеждена*, что наличие и применение ядерного оружия создают самую большую угрозу выживанию человечества,

*сознавая*, что ведущаяся гонка ядерных вооружений увеличивает опасность применения ядерного оружия,

*будучи убеждена также*, что только ядерное разоружение является абсолютной гарантией против применения ядерного оружия,

*будучи убеждена далее*, что многостороннее соглашение, запрещающее применение ядерного оружия или угрозу его применения, укрепило бы международную безопасность и способствовало бы созданию благоприятного климата для ведения переговоров в целях полной ликвидации ядерного оружия,

*сознавая также*, что недавние шаги, предпринятые на двусторонней основе Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения отношений между Востоком и Западом и международного климата, могут способствовать достижению этой цели.

*напоминая* о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15] говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

*вновь подтверждая*, что применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 B от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

*отмечая с сожалением*, что Конференция по разоружению на своей сессии 1990 года не смогла приступить к переговорам в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы текст, содержащийся в приложении к резолюции 44/117 C Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года,

1. *вновь просит* Конференцию по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. *просит также* Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о результатах этих переговоров.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия**

*Государства – участники настоящей Конвенции,*

*будучи встревожены* угрозой, которую наличие ядерного оружия создает для самого существования человечества,

*будучи убеждены*, что любое применение ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

*будучи убеждены*, что настоящая Конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

*преисполненные решимости* продолжать переговоры для достижения этой цели,

*согласились* о нижеследующем:

*Статья 1*

Государства – участники настоящей Конвенции торжественно обязуются не прибегать к применению ядерного оружия или угрозе его применения ни при каких обстоятельствах.

*Статья 2*

Настоящая Конвенция имеет неограниченный срок действия.

*Статья 3*

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, не подписавшее Конвенцию до того, как она в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи вступила в силу, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи ратификационных документов двадцатью пятью правительствами, включая правительства пяти государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Для государств, которые сдадут на хранение документы о ратификации или присоединении после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов о ратификации или присоединении.

5. Депозитарий без промедления информирует все подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединении и о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений.

6. Настоящая Конвенция регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

*Статья 4*

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам подписавших и присоединившихся государств.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в _____ одна тысяча девятьсот _____ года.

## C

## ВСЕМИРНАЯ КАМПАНИЯ ЗА РАЗОРУЖЕНИЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на решение, принятое Генеральной Ассамблеей в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, на которой была объявлена Всемирная кампания за разоружение,

*ссылаясь также* на свои различные резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 44/117 A от 15 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 15 октября 1990 года об осуществлении Всемирной кампании за разоружение[65] и его доклад от 2 октября 1990 года о работе Консультативного совета по вопросам разоружения, связанной с осуществлением Всемирной кампании за разоружение[66], а также Заключительный акт восьмой Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Кампании[67], состоявшейся 25 октября 1990 года,

*с признательностью отмечая* взносы, которые государства-члены уже внесли для Кампании,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о Всемирной кампании за разоружение от 15 октября 1990 года и оценку ее достижений и недостатков;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ресурсов в целях максимально широкого распространения информации об ограничении вооружений и разоружении среди выборных должностных лиц, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления насыщенной программы организации семинаров и конференций;

3. *с удовлетворением отмечает* вклад в деятельность Кампании со стороны информационных центров Организации Объединенных Наций и региональных центров по вопросам разоружения;

4. *рекомендует*, чтобы деятельность Кампании как глобальной информационной программы и впредь была нацелена на то, чтобы:

*a*) информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности и поддержку многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области ограничения вооружений и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе;

*b*) содействовать беспрепятственному доступу к идеям и обмену информацией о них между государственным сектором и группами и организациями, выступающими в защиту общественных интересов, и обеспечивать независимый источник сбалансированной и достоверной информации, который учитывал бы различные мнения, с тем чтобы содействовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

*c*) организовывать встречи с целью содействовать обмену мнениями и информацией между правительственным и неправительственным секторами, а также между правительственными и иными экспертами с целью облегчить поиск точек соприкосновения;

---

[65] A/45/555 и Corr.1.

[66] A/45/498.

[67] A/CONF.155/1.

5. *призывает* все государства-члены вносить взносы в Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение;

6. *постановляет* провести в рамках своей сорок шестой сессии девятую Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Всемирной кампании за разоружение и выражает надежду, что в этой связи все государства-члены, которые еще не объявили добровольных взносов, сделают это, учитывая цели третьего Десятилетия разоружения и необходимость обеспечения его успеха;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад, отражающий как осуществление программы деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках Кампании в 1991 году, так и программу деятельности, намеченную системой на 1992 год;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Всемирная кампания за разоружение".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## D

### ЗАМОРАЖИВАНИЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], первой специальной сессии, посвященной разоружению, принятом в 1978 году и единогласно и решительно подтвержденном в 1982 году в ходе двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[63], второй специальной сессии, посвященной разоружению, Ассамблея выразила глубокую озабоченность в связи с угрозой самому существованию человечества, вызванной наличием ядерного оружия и продолжающейся гонкой вооружений,

*будучи убеждена* в том, что в нынешний ядерный век прочный международный мир может основываться лишь на достижении цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

*приветствуя* новые тенденции, которые привели к улучшению международной обстановки в области безопасности,

*будучи убеждена также* в настоятельной необходимости продолжения переговоров в целях существенного сокращения и качественного ограничения существующего ядерного оружия,

*полагая,* что замораживание ядерного оружия, хотя оно и не является самоцелью, представляло бы собой эффективный шаг на пути к предотвращению дальнейшего наращивания и качественного совершенствования существующего ядерного оружия в течение периода, пока идут переговоры, и что в то же время оно обеспечило бы благоприятные условия для ведения переговоров в целях сокращения и в конечном счете ликвидации ядерного оружия,

*будучи убеждена далее,* что обязательства, вытекающие из такого замораживания, могут эффективно контролироваться,

*приветствуя* прекращение Союзом Советских Социалистических Республик производства высокообогащенного урана для ядерного оружия и начало процесса остановки его реакторов по наработке оружейного плутония,

*с глубоким беспокойством отмечая,* что государства, обладающие ядерным оружием, еще не приняли никаких коллективных мер в ответ на призыв, содержащийся в соответствующих резолюциях по вопросу о замораживании ядерного оружия,

1. *вновь настоятельно призывает* Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик как два ведущих государства, обладающих ядерным оружием, достичь соглашения о немедленном замораживании ядерного оружия, которое предусматривало бы, в частности, одновременное полное прекращение любого дальнейшего производства ядерного оружия и полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

2. *призывает* все государства, обладающие ядерным оружием, согласиться, путем принятия совместного заявления, на всеобъемлющее замораживание ядерного оружия, структура и масштабы которого были бы следующими:

*a*) оно охватывало бы:

i) всеобъемлющее запрещение испытаний ядерного оружия и средств его доставки;

ii) полное прекращение производства ядерного оружия и средств его доставки;

iii) запрещение любого дальнейшего развертывания ядерного оружия и средств его доставки;

iv) полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;

*b*) к нему применялись бы соответствующие и эффективные меры и процедуры контроля;

3. *вновь просит* государства, обладающие ядерным оружием, представить Генеральной Ассамблее до начала ее сорок шестой сессии совместный доклад или отдельные доклады об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Замораживание ядерного оружия".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## E

## РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МИРА И РАЗОРУЖЕНИЯ В АФРИКЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МИРА И РАЗОРУЖЕНИЯ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МИРА, РАЗОРУЖЕНИЯ И РАЗВИТИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 43/76 G от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии, а также 44/117 F от 15 декабря 1989 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне,

*вновь подтверждая* свои резолюции 37/100 F от 13 декабря 1982 года, 38/73 J от 15 декабря 1983 года, 39/63 F от 12 декабря 1984 года, 40/94 A от 12 декабря 1985 года, 41/59 M от 3 декабря 1986 года, 42/39 E от 30 ноября 1987 года и 44/117 B от 15 декабря 1989 года о региональном разоружении,

*ссылаясь* на заключительные документы девятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7], и отмечая, в частности, значение, придаваемое главами государств и правительств деятельности региональных центров Организации Объединенных Наций в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне,

*будучи убеждена* в том, что согласованные на взаимной основе государствами-членами из соответствующих регионов инициативы и мероприятия, направленные на укрепление взаимного доверия и безопасности, а также осуществление и координация региональных мероприятий в рамках Всемирной кампании за разоружение будут содействовать и способствовать развитию эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в этих регионах,

*выражая свою признательность* тем государствам-членам и международным правительственным и неправительственным организациям, которые внесли взносы в целевые фонды трех региональных центров,

*с удовлетворением отмечая* деятельность, которая была осуществлена центрами после сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и в значительной степени содействовала взаимопониманию и сотрудничеству между государствами в их соответствующих регионах, укрепив тем самым роль, возложенную на каждый региональный центр в вопросах мира, разоружения и развития,

*учитывая* необходимость обеспечения финансовой стабильности центров, с тем чтобы облегчить планирование их мероприятий,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об этих трех региональных центрах[68] и его усилия по осуществлению необходимых административных мер, позволяющих обеспечить эффективное функционирование этих центров,

1. *призывает* региональные центры продолжать свои усилия по развитию регионального сотрудничества между государствами в своих соответствующих регионах с целью содействовать проведению и координации региональных мероприятий в рамках Всемирной кампании за разоружение и облегчать разработку эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению;

2. *высоко оценивает* все усилия, предпринятые Генеральным секретарем в интересах центров, и просит его продолжать оказывать всю необходимую поддержку их деятельности, и в частности добиваться полного осуществления положений резолюции 44/117 F;

3. *вновь призывает* государства-члены, а также международные правительственные и неправительственные организации вносить добровольные взносы для укрепления эффективной оперативной деятельности центров;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

---

[68] A/45/573.

## 45/60. Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что на своей десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению, она единодушно подчеркнула важность как качественных, так и количественных мер в процессе разоружения,

*с беспокойством отмечая* возможности применения достижений техники в военных целях, что могло бы привести к появлению более совершенного оружия и новых систем вооружений,

*признавая,* что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение и что необходимо поддерживать и поощрять научно-технический прогресс в гражданских целях,

*особо выделяя* интересы международного сообщества в данном вопросе и необходимость пристально следить за достижениями науки и техники, которые могут оказать отрицательное воздействие на обстановку безопасности и на процесс ограничения вооружений и разоружения, и обращать достижения науки и техники на благо человечества,

*подчеркивая,* что предложение, содержащееся в ее резолюции 43/77 А от 7 декабря 1988 года, не наносит ущерба научным исследованиям и разработкам, осуществляемым в мирных целях,

*отмечая* результаты конференции Организации Объединенных Наций по вопросу "Новые тенденции в науке и технике: последствия для международного мира и безопасности", состоявшейся в Сендае, Япония, 16–19 апреля 1990 года[69], и признавая в этой связи необходимость для научных и политических кругов сотрудничать друг с другом при решении сложных проблем, связанных с последствиями развития технологий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность"[70];

2. *выражает полное согласие* с тем, что:

*a*) международному сообществу необходимо расширить свои возможности, позволяющие следить за характером и направлением развития технологий;

*b*) для этой цели Организация Объединенных Наций может служить катализатором и банком идей;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за достижениями науки и техники, с тем чтобы оценивать появляющиеся "новые технологии", и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии рамки для оценки технологий, основанные, в частности, на критериях, предложенных в его докладе;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/61. Наука и техника для разоружения

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи убеждена* в том, что наука и техника могут внести весомый вклад в решение проблем человечества, особенно в ускорение его социально-экономического развития,

*отмечая* интерес международного сообщества к тем видам использования научно-технических достижений, которые связаны с разоружением,

*признавая* тот вклад, который научно-технический прогресс может внести в осуществление соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, в частности в том, что касается проверки и соблюдения сторонами соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, а также уничтожения оружия,

*приветствуя* соответствующую международную деятельность, уже осуществляемую в этой области,

*учитывая* необходимость активизировать международное сотрудничество, с тем чтобы использовать научно-технические достижения в целях, связанных с разоружением, в частности в том, что касается проверки соблюдения соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, применения технологий для совершенствования средств проверки и уничтожения оружия,

*отмечая* состоявшуюся в апреле 1990 года в Сендае, Япония, конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу "Новые тенденции в науке и технике: последствия для международного мира и безопасности" и состоявшуюся в августе 1990 года в Москве конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу "Конверсия: изменения в области экономики в эпоху сокращения вооружений", которые содействовали развитию международного сотрудничества в этой области,

1. *приветствует* национальную и международную деятельность, направленную на использование научно-технических достижений в целях, связанных с разоружением;

---

[69] См. A/45/568.

[70] A/45/568.

2. *призывает* государства-члены и соответствующие межправительственные организации активизировать и расширить такую деятельность и информировать Организацию Объединенных Наций о прогрессе в этой области;

3. *предлагает* всем государствам-членам и соответствующим международным организациям развивать международное сотрудничество в этой области, с тем чтобы использовать научно-технические достижения в целях, связанных с разоружением, в частности в том, что касается проверки и соблюдения сторонами соглашений о контроле над вооружениями и разоружении и применения технологий для совершенствования средств проверки и уничтожения оружия;

4. *рекомендует* Организации Объединенных Наций уделять должное внимание сбору и распространению информации о научно-технических достижениях в этих областях;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Наука и техника для разоружения".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/62. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

### A

### ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ 90-х ГОДОВ ТРЕТЬИМ ДЕСЯТИЛЕТИЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 35/46 от 3 декабря 1980 года, в которой она провозгласила 80-е годы вторым Десятилетием разоружения,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 34/75 от 11 декабря 1979 года, в которой она поручила Комиссии по разоружению подготовить элементы проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для рассмотрения и принятия,

*учитывая,* что второе Десятилетие разоружения, провозглашенное в ее резолюции 35/46, завершилось,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 43/78 L от 7 декабря 1988 года, в которой она постановила провозгласить десятилетие 90-х годов третьим Десятилетием разоружения,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 44/119 H от 15 декабря 1989 года, в которой она поручила Комиссии по разоружению завершить на ее основной сессии 1990 года подготовку элементов проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии для рассмотрения и принятия,

*вновь подтверждая также* ответственность Организации Объединенных Наций в деле достижения цели разоружения,

*отмечая* прогресс на переговорах по ограничению вооружений и разоружению между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, а также другие общие недавние позитивные изменения в международных отношениях и их позитивное воздействие на обеспечение всеобщего мира и безопасности,

*желая* сохранить набранные темпы процесса разоружения,

*будучи убеждена* в том, что третье Десятилетие разоружения ускорит процесс разоружения,

1. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Комиссией по разоружению на ее сессии 1990 года, на которой она успешно завершила подготовку проекта декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения[71];

2. *принимает* текст Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения, принятый Комиссией по разоружению и приводимый в приложении к настоящей резолюции;

3. *провозглашает* 90-е годы третьим Десятилетием разоружения;

4. *призывает* все государства поддержать цели Десятилетия и добиваться осуществления мероприятий, разработанных в Декларации, посвященной третьему Десятилетию разоружения;

5. *просит* Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее в случае необходимости доклады о ходе осуществления Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Декларация о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения

1. Настоящая Декларация о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения обращена к мировому

---

[71] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42* (A/45/42), пункт 35.

сообществу и воплощает в себе чаяния и надежды людей на прочный мир и безопасность.

2. Вторая половина 80-х годов, которой предшествовал период повышенной напряженности, ознаменовалась заметным улучшением отношений между многими государствами. Несмотря на эту благоприятную тенденцию, конкретные задачи второго Десятилетия разоружения не были полностью выполнены.

3. В мире, характеризующемся растущей взаимозависимостью, международному сообществу необходимо стимулировать и углублять осознание общих интересов мирового сообщества и всеобщей заинтересованности в обеспечении разоружения и укреплении международного мира и безопасности. Проблемы, стоящие сегодня перед международным сообществом, колоссальны. Поэтому решение этих трудных, сложных вопросов потребует от государств политической воли в процессе ведения диалога и переговоров и стимулирования международного сотрудничества, включая меры укрепления доверия, нацеленные на снижение напряженности и риска военной конфронтации между государствами, с учетом конкретных условий, существующих в данном регионе. Это также потребует признания тесной взаимозависимости вопросов, касающихся разоружения, социально-экономического развития и охраны окружающей среды.

4. Международное сообщество единодушно в своем стремлении добиться прогресса в 90-х годах благодаря решительному продолжению процесса разоружения и другим усилиям, необходимым для обеспечения подлинного мира и безопасности. Как члены международного сообщества мы определили следующие общие задачи. В ядерной области мы должны продолжать принимать срочные меры в целях скорейшего сокращения и, в конечном итоге, уничтожения ядерного оружия и добиваться всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний. Для достижения цели нераспространения во всех его аспектах всем государствам рекомендуется предпринять максимум усилий в целях дальнейшего укрепления режима нераспространения и других мер, призванных остановить и предотвратить распространение ядерного оружия. Международное сообщество должно стремиться к развитию сотрудничества в деле мирного использования ядерной энергии на недискриминационной основе и в рамках согласованных надлежащих международных гарантий. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве продолжает оставаться важной проблемой, требующей дальнейшего рассмотрения. Многие государства также считают необходимым рассмотреть проблемы, связанные с мерами укрепления доверия на море и разоружением в области военно-морских вооружений. В области обычных вооружений мы должны добиваться сокращений вооруженных сил и вооружений во всех районах мира, и особенно там, где концентрация вооружений наиболее высока. В этой связи мы стремимся как можно скорее успешно завершить переговоры по обычным вооруженным силам в Европе. Мы намерены продолжить рассмотрение вопроса о поставках оружия во всех его аспектах. В области химического оружия мы должны прилагать усилия к скорейшему заключению конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении. Международное сообщество призывает также строго соблюдать Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года[34]. В качестве дальнейших шагов вперед необходимо развивать открытость и транспарентность во всех соответствующих военных вопросах, расширять сферу применения и совершенствовать методы контроля, содействовать использованию науки и техники в мирных целях и предотвращать невоенные угрозы безопасности. Все другие инициативы, направленные на то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений, и особенно гонку ядерных вооружений, как в ее количественном, так и в качественном аспектах, заслуживают тщательного рассмотрения. Такие инициативы включают создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных государствами соответствующего района, и создание зон мира при соответствующих условиях, самостоятельно определяемых и устанавливаемых заинтересованными государствами данной зоны. Международное сообщество признает, что в деле достижения вышеупомянутых целей особая ответственность лежит на странах, обладающих наиболее крупными военными арсеналами. Ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, можно было бы использовать на благо устойчивого мирового развития. Эти цели должны быть включены во всеобъемлющую программу разоружения, которую необходимо будет принять в соответствующее время.

5. Организация Объединенных Наций будет продолжать содействовать многостороннему сотрудничеству в области разоружения, где двусторонние и региональные усилия могут дополнять и подкреплять друг друга в деле реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций. Международное сообщество через посредство Организации Объединенных Наций может еще более содействовать разоружению, опираясь на уже достигнутые ею в этой области результаты, включая Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], принятый консенсусом.

6. Международное сообщество подтверждает позитивную роль, которую может играть в процессе разоружения информированная общественность, содействуя конструктивному и реалистичному диалогу по проблемам, касающимся разоружения. В этой связи продолжение Всемирной кампании за разоружение и проведение Недели разоружения будут по-прежнему играть полезную роль. Как отражение растущего понимания и приверженности решению глобальных проблем мира и безопасности международное сообщество признает, что неправительственные организации играют неоценимую роль. Оно также выступает за повышение роли женщин в создании условий, способствующих прочному миру.

7. В преддверии XXI века становится очевидно, что будущим поколениям необходимо будет глубже познать и понять взаимозависимый характер жизни на нашей планете. Просвещение по вопросам международного мира и безопасности будет иметь основополагающее значение, поскольку позволит каждому человеку осознать свою роль как ответственного члена мирового сообщества.

## B

## ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* ежегодный доклад Комиссии по разоружению[28],

*вновь подчеркивая* важность эффективного воплощения в жизнь соответствующих рекомендаций и

решений, изложенных в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], первой специальной сессии, посвященной разоружению,

*принимая во внимание* соответствующие разделы Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[61], второй специальной сессии, посвященной разоружению,

*принимая во внимание также* получившие широкое распространение мнения, выраженные в ходе пятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, третьей специальной сессии, посвященной разоружению,

*учитывая* ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии,

*ссылаясь* на свои резолюции 33/71 H от 14 декабря 1978 года, 34/83 H от 11 декабря 1979 года, 35/152 F от 12 декабря 1980 года, 36/92 B от 9 декабря 1981 года, 37/78 H от 9 декабря 1982 года, 38/183 E от 20 декабря 1983 года, 39/148 R от 17 декабря 1984 года, 40/152 F от 16 декабря 1985 года, 41/86 E от 4 декабря 1986 года, 42/42 G от 30 ноября 1987 года, 43/78 A от 7 декабря 1988 года и 44/119 C от 15 декабря 1989 года,

1. *принимает к сведению* ежегодный доклад Комиссии по разоружению;

2. *с удовлетворением отмечает*, что Комисия по разоружению завершила рассмотрение всех основных пунктов ее повестки дня, за исключением пункта, касающегося объективной информации по военным вопросам;

3. *выражает признательность* Комиссии по разоружению за принятие ею консенсусом конкретных рекомендаций по следующим вопросам ее повестки дня: *a*) ядерный потенциал Южной Африки, *b*) роль Организации Объединенных Наций в области разоружения, *c*) разоружение в области обычных вооружений и *d*) проект декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения;

4. *отмечает*, что выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Председателя Комиссии по разоружению по пункту, касающемуся военно-морских вооружений и разоружения в области военно-морских вооружений[72], одобрены всеми участниками организованных им консультаций;

5. *отмечает также*, что не удалось достичь консенсуса в отношении конкретных рекомендаций по пункту, касающемуся различных аспектов гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, а также общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений;

6. *напоминает* о роли Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

7. *подчеркивает* важность того, чтобы Комиссия по разоружению строила свою работу на основе соответствующей повестки дня по тематике разоружения, что позволит Комиссии сконцентрировать свои усилия и таким образом добиться оптимальных результатов в своей деятельности по конкретным вопросам в соответствии с резолюцией 37/78 H;

8. *с удовлетворением отмечает*, что на своей основной сессии 1990 года Комиссия по разоружению приняла консенсусом документ "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

9. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и пунктом 3 резолюции 37/78 H и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

10. *рекомендует*, чтобы Комиссия по разоружению после проведения консультаций утвердила на своей организационной сессии 1990 года следующие основные пункты для включения в рабочую повестку дня сессии 1991 года Комиссии:

1) объективная информация по военным вопросам;

2) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидировать ядерные вооружения;

3) региональный подход к разоружению в контексте глобальной безопасности;

4) роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других относящихся к этой области вопросов;

11. *предлагает также* Комиссии по разоружению собраться в 1991 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее

[72] *Там же.*

на ее сорок шестой сессии доклад по вопросам существа;

12. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению[37] вместе со всеми официальными отчетами сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

13. *просит также* Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг в плане устного и письменного перевода на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

C

ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОНКИ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЯДЕРНОЙ ВОЙНЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*считая,* что все государства жизненно заинтересованы в переговорах по ядерному разоружению, так как наличие ядерного оружия одинаково угрожает жизненным интересам безопасности как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием,

*напоминая* о своей резолюции 44/119 E от 15 декабря 1989 года,

*напоминая также,* что международное сообщество в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15], первой специальной сессии, посвященной разоружению, согласилось с тем, что гонка ядерных вооружений отнюдь не содействует укреплению безопасности всех государств, а, наоборот, увеличивает опасность возникновения ядерной войны,

*отмечая* тот факт, что девятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Белграде 4–7 сентября 1989 года, подтвердила, что ядерное разоружение является процессом, в котором должны участвовать все государства, и выразила мнение о том, что с помощью общих усилий всего международного сообщества можно было бы ускорить нынешний процесс разоружения и расширить его масштабы[7],

*принимая во внимание,* что все государства, обладающие ядерным оружием, в частности государства, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, несут особую ответственность за выполнение задачи достижения целей ядерного разоружения,

*будучи убеждена* в том, что предотвращение ядерной войны и уменьшение опасности возникновения ядерной войны являются вопросами первостепенной важности и отвечают жизненным интересам всех людей в мире,

*будучи воодушевлена* тем, что Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик по-прежнему признают, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей,

*сознавая* тот факт, что предотвращение ядерной войны и уменьшение опасности возникновения ядерной войны неразрывно связаны с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением и что они, следовательно, должны рассматриваться в их взаимосвязи как неотъемлемые элементы процесса всеобщего и полного разоружения,

*будучи убеждена также* в том, что следует изучить все пути обеспечения прогресса в этих двух жизненно важных областях, и будучи убеждена далее в настоятельной необходимости принять конструктивные многосторонние меры с целью дополнить и усилить текущий двусторонний процесс,

1. *вновь подтверждает,* что многосторонние и двусторонние переговоры по ядерным вопросам должны способствовать друг другу и носить взаимодополняющий характер;

2. *считает,* что необходимо активизировать усилия с целью начать многосторонние переговоры в соответствии с положениями пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *вновь заявляет,* что ввиду важности вопроса в равной степени необходимо разработать соответствующие меры для ускорения эффективных действий по предотвращению ядерной войны;

4. *предлагает* Конференции по разоружению учредить в начале своей сессии 1991 года специальные комитеты как по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению, так и по предотвращению ядерной войны, наделив их надлежащими мандатами, с целью создать условия для систематизированного и практического анализа того, как Конференция может наилучшим образом содействовать прогрессу в этих двух неотложных вопросах;

5. *предлагает также* Конференции по разоружению представить Генеральной Ассамблее на ее сорок

шестой сессии доклад о рассмотрении ею этих вопросов;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункты, озаглавленные "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение" и "Предотвращение ядерной войны".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## D

### ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 34/83 B от 11 декабря 1979 года, 35/152 J от 12 декабря 1980 года, 36/92 F от 9 декабря 1981 года, 37/78 G от 9 декабря 1982 года, 38/183 I от 20 декабря 1983 года, 39/148 N от 17 декабря 1984 года, 40/152 M от 16 декабря 1985 года, 41/86 M от 4 декабря 1986 года, 42/42 L от 30 ноября 1987 года, 43/78 M от 7 декабря 1988 года и 44/119 D от 15 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Конференции по разоружению[37],

*будучи убеждена* в том, что Конференция по разоружению как единственный многосторонний орган для ведения переговоров по разоружению должна играть первостепенную роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

*выражая свое сожаление* в связи с тем, что Конференции по разоружению не удалось в 1990 году начать переговоры по ядерным вопросам, стоящим в ее повестке дня,

*выражая свою надежду* на то, что Конференция по разоружению, благодаря нынешним позитивным процессам в некоторых областях разоружения, будет в состоянии достичь конкретных соглашений по вопросам разоружения, которые Организация Объединенных Наций считает в высшей степени приоритетными и безотлагательными и которые находятся на рассмотрении в течение целого ряда лет,

*считая,* что в нынешней международной обстановке как никогда ранее необходимо придать новый импульс переговорам по разоружению на всех уровнях и добиться подлинного прогресса в ближайшем будущем,

*с удовлетворением принимая к сведению* соответствующие пункты доклада Конференции по разоружению о прогрессе, достигнутом в совершенствовании и повышении эффективности работы Конференции[73], и выражая надежду, что этот процесс будет продолжаться и затронет все аспекты ее деятельности,

1. *подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *отмечает* прогресс на переговорах по разработке проекта конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении и настоятельно призывает Конференцию по разоружению активизировать свою работу в целях скорейшего завершения переговоров по такому проекту конвенции;

3. *отмечает также,* что вновь учрежден Специальный комитет по запрещению ядерных испытаний;

4. *призывает* Конференцию по разоружению усилить свою работу, осуществлять свой мандат посредством переговоров по вопросам существа в рамках специальных комитетов как наиболее подходящего механизма и принять конкретные меры по конкретным первоочередным вопросам разоружения, стоящим в ее повестке дня, в соответствии с Программой действий, изложенной в разделе III Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15];

5. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению наделить специальные комитеты мандатами на ведение переговоров по всем пунктам повестки дня в соответствии с основополагающей ролью Конференции, как она определена в Заключительном документе десятой специальной сессии;

6. *предлагает* Конференции по разоружению представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## E

### ВСЕОБЪЕМЛЮЩАЯ ПРОГРАММА РАЗОРУЖЕНИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она провозгласила десятилетие 70-х годов Десятилетием разоружения и просила, в частности, тогдашнее Совещание Комите-

---

[73] *Там же, Дополнение № 27* (A/45/27), пункты 16–18.

та по разоружению разработать "всеобъемлющую программу, охватывающую все аспекты проблемы прекращения гонки вооружений и всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, которая послужила бы Совещанию руководством при определении хода его дальнейшей работы и его переговоров",

*ссылаясь также* на свою резолюцию 35/46 от 3 декабря 1980 года, в которой она приняла Декларацию о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, где она, в частности, призывала разработать в самом неотложном порядке всеобъемлющую программу разоружения,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 44/119 А от 15 декабря 1989 года, в которой она призвала Конференцию по разоружению рассмотреть в начале ее сессии 1991 года вопрос о возобновлении работы Специального комитета по всеобъемлющей программе разоружения с целью решения неурегулированных вопросов для завершения разработки программы,

*рассмотрев* часть доклада Конференции по разоружению, содержащую договоренность о том, что вопрос об организационной структуре для обсуждения всеобъемлющей программы разоружения будет рассмотрен, как и в случае других пунктов ее повестки дня, в начале сессии 1991 года[74],

*учитывая* выводы, сделанные Специальным комитетом по всеобъемлющей программе разоружения в его докладе за 1989 год, о том, что "он возобновит работу по урегулированию остающихся проблем в ближайшем будущем, когда сложатся более благоприятные условия для достижения прогресса в этом отношении"[75],

*считая*, что нынешнее улучшение в отношениях между Востоком и Западом создает надлежащие условия для новых усилий с целью завершения разработки всеобъемлющей программы разоружения,

*считая также*, что завершение разработки всеобъемлющей программы разоружения во многом способствовало бы успеху третьего Десятилетия разоружения и укрепило бы роль Организации Объединенных Наций в области разоружения,

1. *просит* Конференцию по разоружению вновь учредить в начале ее сессии 1991 года Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения;

2. *рекомендует* Специальному комитету по всеобъемлющей программе разоружения продолжить свою работу на основе уже согласованных текстов, с тем чтобы урегулировать остающиеся проблемы и таким образом завершить переговоры по ней;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Всеобъемлющая программа разоружения".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## F

## ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ТИПОВ МЕР УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/78 Н, принятую без голосования 7 декабря 1988 года,

*подтверждая свою поддержку* руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия и для осуществления таких мер на глобальном или региональном уровне[76], утвержденных в этой резолюции,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря[77], содержащий информацию государств-членов об опыте в области осуществления мер укрепления доверия,

*принимая во внимание*, что укрепление доверия является продолжительным динамическим процессом и что промежуточная оценка, учитывающая накопленный опыт, может представлять ценность,

*с удовлетворением отмечая* обнадеживающие результаты конкретных мер укрепления доверия, согласованных и осуществляемых в некоторых регионах,

*принимая во внимание также* особую необходимость мер укрепления доверия в периоды политической напряженности и кризисов, а также их потенциал по предотвращению возникновения таких ситуаций,

*принимая во внимание далее*, что меры укрепления доверия, осуществляемые на региональном уровне, могут содействовать упрочению глобальной безопасности,

*считая*, что меры укрепления доверия, особенно когда они применяются всеобъемлющим образом, могут содействовать созданию структур безопасности, основанных на сотрудничестве и открытости,

*отмечая*, в качестве примера, прогресс в осуществлении мер укрепления доверия и безопасности, приня-

---

[74] *Там же*, пункт 133.

[75] *Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/44/27), пункт 100 (пункт 7 цитируемого текста).

[76] *Там же, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3* (A/S-15/3), пункт 41 (пункт 6 цитируемого текста).

[77] A/45/397.

тых в Стокгольме в 1986 году, который способствовал повышению стабильности отношений и упрочению безопасности, уменьшив при этом опасность военной конфронтации в Европе,

*учитывая*, что в конкретных регионах существуют специфические ситуации, влияющие на характер мер укрепления доверия, которые могут быть осуществлены в этих регионах,

1. *рекомендует* эти руководящие принципы всем государствам для применения их – с полным учетом конкретных политических, военных и других условий, существующих в регионе, – по инициативе и с согласия государств соответствующего региона;

2. *рекомендует также* всем государствам, которые начали осуществление мер укрепления доверия, продолжать и укреплять этот процесс;

3. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о как можно более широком применении мер укрепления доверия в своих международных отношениях, включая двусторонние, региональные и глобальные переговоры, особенно в периоды политической напряженности и кризисов;

4. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать собирать соответствующую информацию от всех государств-членов;

5. *призывает* все государства-члены, которые еще не сделали этого, внести свой вклад в подготовку доклада Генерального секретаря;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## G

## ДЕСЯТАЯ ГОДОВЩИНА ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 34/83 M от 11 декабря 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря создать институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря[78],

*подтверждая* свою резолюцию 39/148 H от 17 декабря 1984 года, в которой она утвердила статут Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, вновь предложила правительствам рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов для Института и просила Генерального секретаря продолжать оказывать Институту административную и иную поддержку,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 42/42 J от 30 ноября 1987 года, в которой она с удовлетворением приняла к сведению доклад Консультативного совета по исследованиям в области разоружения[79] и отметила, что создание Института предоставляет новые возможности в отношении исследований в области разоружения,

*отмечая*, что девятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся 4–7 сентября 1989 года в Белграде, в своем заключительном документе о международной безопасности и разоружении[7] дала высокую оценку научно-исследовательской работе, проводимой Институтом, и подчеркнула необходимость обеспечения его постоянного функционирования посредством гарантированной финансовой поддержки за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также за счет добровольных взносов,

*принимая во внимание*, что международное сообщество должно иметь доступ к независимым и глубоким исследованиям в области разоружения, в частности по возникающим проблемам и предсказуемым последствиям разоружения,

*отмечая также* в этой связи важность исследований по экономическим аспектам разоружения,

*рассмотрев* годовой доклад Директора Института[80], а также доклад Консультативного совета по вопросам разоружения[81], действующего в качестве Совета попечителей Института,

1. *отмечает* десятую годовщину создания Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

2. *признает* возросшее значение и высокое качество работы Института, проводимой в порядке осуществления его мандата, определенного в его статуте;

3. *подтверждает* убежденность в том, что Институт должен продолжать проводить независимые исследования по проблемам, касающимся разоружения, и должен и далее поощряться к проведению специализированных исследований или исследований, требующих высокой степени компетентности;

4. *призывает* все государства-члены и государственные и частные учреждения рассмотреть вопрос о

[78] A/34/589.

[79] A/42/300, приложение.

[80] A/45/392, приложение I.

[81] Там же, приложение II.

внесении взносов для Института с целью обеспечения его долгосрочного функционирования и выполнения задач, поставленных в разделе IV резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года;

5. *рекомендует* продолжать претворение в жизнь статута Института;

6. *предлагает* Директору Института и Консультативному совету по вопросам разоружения продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о деятельности, проводимой Институтом;

7. *просит* Институт подготовить с помощью независимых экспертов исследование об экономических аспектах разоружения и через Генерального секретаря представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии, причем расходы на осуществление этого исследовательского проекта покрывались бы за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и добровольных взносов.

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

### 45/63. Ядерное вооружение Израиля

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* свои предыдущие резолюции о ядерном вооружении Израиля, последней из которых является резолюция 44/121 от 15 декабря 1989 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/108 от 15 декабря 1989 года, в которой она, в частности, призвала до создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке поставить все ядерные объекты в регионе под гарантии Международного агентства по атомной энергии,

*ссылаясь также* на резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности от 19 июня 1981 года, в которой Совет, в частности, призвал Израиль срочно поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства,

*отмечая*, что только к Израилю Совет Безопасности обращался с особым призывом поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства,

*отмечая с глубоким беспокойством*, что Израиль упорно отказывается взять на себя обязательство не производить и не приобретать ядерное оружие, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Международного агентства по атомной энергии,

*принимая к сведению* резолюцию GC (XXXIV)/RES/526, принятую Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии 21 сентября 1990 года,

*принимая во внимание* принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7], заключительный документ о международной безопасности и разоружении, в пункте 12 которого Израиль был осужден за продолжающуюся разработку его ядерных военных программ и оружия массового уничтожения и за его отказ выполнить резолюции Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии по этому вопросу,

*будучи глубоко встревожена* информацией, касающейся продолжения производства, разработки и приобретения Израилем ядерного оружия и испытаний им в Средиземноморье систем его доставки, что является угрозой миру и безопасности в регионе,

*сознавая* серьезные последствия, которыми чреваты для международного мира и безопасности разработка и приобретение Израилем ядерного оружия и сотрудничество Израиля с Южной Африкой в разработке ядерного оружия и систем его доставки,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что Израиль не взял на себя обязательства воздерживаться от нападения или угрозы нападения на находящиеся под гарантиями ядерные объекты,

1. *вновь подтверждает свое осуждение* нежелания Израиля отказаться от всякого обладания ядерным оружием;

2. *вновь подтверждает также свое осуждение* сотрудничества между Израилем и Южной Африкой в военной области;

3. *выражает глубокое беспокойство* в связи с информацией о продолжении Израилем производства, разработки и приобретения ядерного оружия и испытаний систем его доставки;

4. *вновь подтверждает*, что Израиль должен незамедлительно выполнить резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, в частности, предложил ему поставить все ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии и воздерживаться от нападения или угрозы нападения на ядерные установки;

5. *призывает* все государства и организации, которые еще не сделали этого, отказаться от сотрудничества с Израилем и не оказывать ему помощь, которая могла бы укрепить его потенциал в области ядерного оружия;

6. *просит* Международное агентство по атомной энергии информировать Генерального секретаря о любых шагах, которые Израиль, возможно, предпримет с целью поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства;

7. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за ядерной деятельностью Израиля и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

**45/64. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 35/153 от 12 декабря 1980 года, 36/93 от 9 декабря 1981 года, 37/79 от 9 декабря 1982 года, 38/66 от 15 декабря 1983 года, 39/56 от 12 декабря 1984 года, 40/84 от 12 декабря 1985 года, 41/50 от 3 декабря 1986 года, 42/30 от 30 ноября 1987 года и 43/67 от 7 декабря 1988 года,

*с удовлетворением напоминая* о принятии десять лет тому назад, 10 октября 1980 года, Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[82], а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I)[82], Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)[82] и Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III)[82],

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что общее соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия значительно уменьшило бы страдания гражданского населения и комбатантов,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[83],

1. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа государств, подписавших, ратифицировавших, принявших Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, открытую для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года, или присоединившихся к ней;

2. *с удовлетворением отмечает также*, что после выполнения условий, изложенных в статье 5 Конвенции, Конвенция и прилагаемые к ней три протокола вступили в силу 2 декабря 1983 года;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним;

4. *подчеркивает*, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими прилагаемыми протоколами, или для рассмотрения вопроса о сфере применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любого предложения о поправках к Конвенции или к существующим протоколам и любых предложений о дополнительных протоколах, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами;

5. *просит* Генерального секретаря в качестве депозитария Конвенции и прилагаемых к ней трех протоколов время от времени информировать Генеральную Ассамблею о ходе присоединения к Конвенции и ее протоколам;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

**45/65. Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 40/152 O от 16 декабря 1985 года, 41/86 Q от 4 декабря 1986 года, 42/42 F от 30 ноября 1987 года и 43/81 B от 7 декабря 1988 года,

*подчеркивая* важную роль, которую Организация Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом должна играть в области разоружения,

*напоминая*, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и что все государства, следовательно, обязаны способствовать усилиям в области разоружения,

---

[82] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

[83] A/43/589.

*отмечая,* что чрезвычайная важность контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения является общепризнанной,

*подчеркивая,* что вопрос контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения касается всех государств,

*признавая,* что Организация Объединенных Наций в соответствии со своей ролью и функциями, определенными в Уставе, может внести значительный вклад в дело контроля, в частности за соблюдением многосторонних соглашений,

*вновь подтверждая свое мнение* о том, что:

*a*) в соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться адекватные и эффективные меры контроля, удовлетворительные для всех соответствующих сторон, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами;

*b*) форма и виды контроля, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, сферы применения и характера данного соглашения и должны определяться ими;

*c*) соглашения должны предусматривать участие сторон — непосредственно или через систему Организации Объединенных Наций — в процессе контроля;

*d*) там, где это уместно, следует использовать сочетание нескольких методов контроля, а также другие процедуры обеспечения соблюдения,

*напоминая* о том, что:

*a*) в контексте международных переговоров по разоружению следует продолжить изучение проблемы контроля и рассмотреть адекватные методы и процедуры, относящиеся к этой области;

*b*) следует приложить все усилия к разработке соответствующих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела государств-участников или других государств и не ставили бы под угрозу их экономическое, техническое и социальное развитие,

*принимая к сведению* все предложения, которые были выдвинуты в области контроля государствами-членами[84], включая предложения Канады и Нидерландов, Франции и стран, выступивших с Инициативой шести государств[13],

*подтверждая* свою поддержку разработанных Комиссией по разоружению шестнадцати принципов контроля[85],

*отмечая,* что последние события в международных отношениях подчеркивают важность эффективного контроля за существующими и будущими соглашениями в области ограничения вооружений и разоружения,

*напоминая,* что в резолюции 43/81 B она просила Генерального секретаря предпринять с помощью группы квалифицированных правительственных экспертов углубленное исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля в целях:

*a*) определения и рассмотрения осуществляемой в настоящее время Организацией Объединенных Наций деятельности в области контроля за ограничением вооружений и разоружением;

*b*) оценки необходимости совершенствования осуществляемой в настоящее время деятельности, а также изучения и определения возможных дополнительных видов деятельности, принимая во внимание организационные, технические, оперативные, правовые и финансовые аспекты;

*c*) представления конкретных рекомендаций относительно будущих действий Организации Объединенных Наций в этой связи;

и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[86];

2. *отмечает,* что доклад был одобрен Группой квалифицированных правительственных экспертов по проведению исследования о роли Организации Объединенных Наций в области контроля;

3. *предлагает* доклад вниманию государств-членов;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение доклада;

5. *просит также* Генерального секретаря принять, в рамках имеющихся ресурсов, соответствующие меры по рекомендациям Группы;

6. *призывает* государства-члены внимательно изучить рекомендации, содержащиеся в заключительной главе доклада, и, где это необходимо, содействовать Генеральному секретарю в их осуществлении;

---

[84] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3* (A/S-15/3), пункт 60 (пункт 6, раздел III.2 цитируемого текста).

[85] *Там же,* пункт 60 (пункт 6, раздел I, цитируемого текста).

[86] A/45/372 и Corr.1.

7. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о мерах, принятых государствами-членами и Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях осуществления этих рекомендаций;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/66. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои ранее принятые резолюции по вопросу о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

*принимая к сведению* пункт 77 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15],

*преисполненная решимости* предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения, обладающих свойствами, сходными по разрушительному действию с видами оружия массового уничтожения, вошедшими в определение оружия массового уничтожения, принятое в Организации Объединенных Наций в 1948 году[87],

*отмечая*, что на своих сессиях 1989 и 1990 годов Конференция по разоружению рассмотрела пункт, озаглавленный "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие",

*принимая во внимание* разделы докладов Конференции по разоружению, касающиеся данного вопроса[88],

1. *вновь подтверждает*, что следует предпринять эффективные меры для предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения;

2. *просит* Конференцию по разоружению, с учетом имеющихся приоритетов, с привлечением соответствующей помощи экспертов держать под контролем вопросы запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия с целью выдвижения при необходимости рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия;

3. *призывает* все государства немедленно после рекомендации Конференции по разоружению положительно рассмотреть эти рекомендации;

4. *просит* Генерального секретаря передать Конференции по разоружению все документы, относящиеся к обсуждению этого вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии;

5. *просит* Конференцию по разоружению продолжать практику представления докладов о результатах рассмотрения ею этих вопросов в ее ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению".

*54-е пленарное заседание,*
*4 декабря 1990 года*

## 45/77. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3080 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года, 3259 A (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3468 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/88 от 14 декабря 1976 года, 32/86 от 12 декабря 1977 года, S-10/2 от 30 июня 1978 года, 33/68 от 14 декабря 1978 года, 34/80 A и B от 11 декабря 1979 года, 35/150 от 12 декабря 1980 года, 36/90 от 9 декабря 1981 года, 37/96 от 13 декабря 1982 года, 38/185 от 20 декабря 1983 года, 39/149 от 17 декабря 1984 года, 40/153 от 16 декабря 1985 года, 41/87 от 4 декабря 1986 года, 42/43 от 30 ноября 1987 года, 43/79 от 7 декабря 1988 года, 44/120 от 15 декабря 1989 года и на другие соответствующие резолюции,

*вновь подтверждая*, что создание зон мира в различных регионах мира при соответствующих условиях, которые должны быть четко сформулированы и свободно определены заинтересованными государствами этой зоны с учетом характерных особенностей этой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с между-

---

[87] Это определение было принято Комиссией по вооружениям обычного типа (см. S/C.3/32/Rev.1).

[88] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/44/27), пункты 94–98, и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 27* (A/45/27), пункты 122–126.

народным правом, может содействовать укреплению безопасности государств в таких зонах, а также международному миру и безопасности в целом,

*ссылаясь также* на доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана[89],

*принимая во внимание,* что Специальный комитет по Индийскому океану в ходе своей подготовительной сессии в июле 1989 года[90] отметил десятую годовщину Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, состоявшегося 13 июля 1979 года,

*ссылаясь далее* на пункт 22 заключительного документа о международной безопасности и разоружении, принятого девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7],

*вновь заявляя о своей убежденности* в том, что конкретные действия, направленные на достижение целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, явились бы существенным вкладом в укрепление международного мира и безопасности, а также в обеспечение независимости, суверенитета, территориальной целостности и мирного развития государств этого региона,

*будучи убеждена,* что достижению согласия в отношении таких действий должны способствовать благоприятные изменения в международных отношениях, которые могли бы положительно повлиять на обстановку в данном регионе,

*будучи также убеждена,* что сохраняющееся военное присутствие великих держав в районе Индийского океана, рассматриваемое в контексте их противостояния, делает более настоятельной необходимость принятия практических мер для скорейшего достижения целей Декларации,

*считая,* что создание зоны мира требует сотрудничества и согласия между государствами этого региона в целях обеспечения условий мира и безопасности в этом районе, как это предусмотрено в Декларации,

*с удовлетворением отмечая* предложение правительства Шри-Ланки провести конференцию по Индийскому океану в Коломбо в 1992 году,

*с сожалением констатируя* решение некоторых членов выйти из состава Специального комитета и выражая надежду на то, что они пересмотрят свою позицию,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану[91];

2. *вновь заявляет* о полной поддержке достижения целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира;

3. *подтверждает и подчеркивает* свое решение созвать конференцию по Индийскому океану в Коломбо в качестве необходимого шага для осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира, принятой в 1971 году;

4. *возобновляет* мандат Специального комитета в том виде, в каком он определен в соответствующих резолюциях, и предлагает Комитету активизировать его работу по выполнению своего мандата;

5. *с удовлетворением отмечает,* что в деле осуществления мандата Специального комитета, включая подготовительную работу в связи с созывом конференции, к чему призывают соответствующие резолюции, рекомендованные Комитетом и принятые Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса, существенный прогресс достигнут в подготовительной работе, в частности в подготовке проекта повестки дня и проекта правил процедуры конференции;

6. *с удовлетворением отмечает также,* что Рабочая группа Специального комитета на сессии Комитета 1989 года добилась значительного прогресса в определении элементов существа[92], и настоятельно призывает Специальный комитет активизировать обсуждение вопросов существа и принципов с целью выработать элементы, которые можно было бы учесть при последующей подготовке проекта заключительного документа конференции;

7. *предлагает* Специальному комитету провести две подготовительные сессии в 1991 году: первую – продолжительностью в одну неделю и вторую – продолжительностью в две недели, – для завершения оставшейся части подготовительной работы в связи с конференцией по Индийскому океану, с тем чтобы сделать возможным созыв конференции в Коломбо в 1992 году в консультации с принимающей страной;

8. *просит* Председателя Специального комитета продолжать его консультации относительно участия в работе Комитета государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Комитета, с целью решить этот вопрос как можно скорее;

9. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии полный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

---

[89] *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45* и исправление (A/34/45 и Corr.1).

[90] A/AC.159/SR.357; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 29* (A/44/29), раздел II.C.

[91] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 29* (A/45/29).

[92] A/AC.159/L.93, приложение.

10. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному комитету всю необходимую помощь, в том числе обеспечивать его краткими отчетами, исходя из признания того, что он выполняет функцию подготовительного органа.

*66-е пленарное заседание.*
*12 декабря 1990 года*

## 45/78. Вопрос об Антарктике

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике",

*ссылаясь* на свои резолюции 38/77 от 15 декабря 1983 года, 39/152 от 17 декабря 1984 года, 40/156 A и B от 16 декабря 1985 года, 41/88 A и B от 4 декабря 1986 года, 42/46 A и B от 30 ноября 1987 года, 43/83 A и B от 7 декабря 1988 года и 44/124 A и B от 15 декабря 1989 года,

*ссылаясь также* на соответствующие пункты заключительных документов, принятых девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7], второй встречей государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшейся в Абудже, Нигерия, 25–29 июня 1990 года[93], и девятнадцатой Исламской конференцией министров иностранных дел, состоявшейся в Каире 31 июля – 5 августа 1990 года[94],

*принимая во внимание* прения по этому пункту, состоявшиеся на ее тридцать восьмой и последующих сессиях,

*вновь подтверждая* принцип, заключающийся в том, что международное сообщество имеет право на получение информации по всем аспектам вопроса об Антарктике и что Организация Объединенных Наций призвана стать хранилищем всей такой информации в соответствии с резолюциями 41/88 A, 42/46 B, 43/83 A и 44/124 B Генеральной Ассамблеи,

*сознавая* особое значение Антарктики для международного сообщества с точки зрения, в частности, международного мира и безопасности, окружающей среды, ее воздействия на глобальные климатические условия, экономики и научных исследований,

*сознавая также* взаимосвязь между Антарктикой и физическими, химическими и биологическими регуляторными процессами в масштабе всей Земли,

*приветствуя* растущее признание значительного воздействия, оказываемого Антарктикой на глобальную окружающую среду и экосистемы, и необходимости во всеобъемлющем соглашении об охране и сохранении антарктической окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем,

*разделяя* обеспокоенность в связи с ухудшением состояния окружающей среды Антарктики и его влиянием на глобальную окружающую среду, выраженную на первой основной сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Найроби 6–31 августа 1990 года,

*приветствуя также* растущую поддержку объявления Антарктики природным заповедником или всемирным парком в целях обеспечения охраны и сохранения ее окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем на благо всего человечества,

*приветствуя далее* растущую поддержку в международном сообществе запрещения разведки и разработки полезных ископаемых в Антарктике и прилегающих к ней районах,

*приветствуя* инициативу некоторых консультативных сторон Договора об Антарктике содействовать объявлению Антарктики природным заповедником или всемирным парком и запрещению разведки и разработки полезных ископаемых в Антарктике и прилегающих к ней районах,

*приветствуя также* нынешнюю тенденцию в отношении признания необходимости международной координации деятельности научно-исследовательских станций в Антарктике в целях сведения к минимуму ненужного дублирования и объема средств материально-технического обеспечения,

*приветствуя далее* растущее внимание и интерес к Антарктике, проявляемые международным сообществом, и будучи убеждена в пользе расширения знаний об Антарктике для всего человечества,

*подтверждая свою убежденность* в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий,

*вновь подтверждая,* что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества,

*будучи убеждена* в необходимости предотвращения или сведения к минимуму любого негативного

---

[93] См. A/45/474, приложение.

[94] См. A/45/421–S/21797, приложение IV, резолюция 17/19-E.

воздействия деятельности человека, связанной с большим числом научных станций и экспедиций в Антарктике, на ее окружающую среду и зависящие от нее и связанные с ней экосистемы,

*принимая во внимание* все аспекты, относящиеся ко всем областям, охватываемым Договором об Антарктике[95],

*с удовлетворением принимая к сведению* доклады Генерального секретаря по вопросу об Антарктике от 6 сентября 1990 года[96] и 8 сентября 1990 года[97],

1. *выражает свое сожаление* в связи с тем, что, несмотря на многочисленные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Генеральный секретарь или его представитель не были приглашены на совещания консультативных сторон Договора об Антарктике, включая специальную сессию Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике в Сантьяго 19 ноября – 7 декабря 1990 года, и вновь настоятельно призывает консультативные стороны приглашать Генерального секретаря или его представителя на их будущие совещания;

2. *призывает* консультативные стороны Договора об Антарктике представлять информацию и документы, охватывающие все аспекты вопроса об Антарктике, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу со своими оценками Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

3. *выражает убежденность* в том, что любая попытка разработки всеобъемлющей экологической конвенции об охране и сохранении антарктической окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем, а также создание природного заповедника или всемирного парка должны осуществляться путем переговоров с полным участием международного сообщества, и подчеркивает в этой связи, что это должно делаться в контексте системы Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

4. *настоятельно призывает* всех членов международного сообщества поддержать все усилия по запрещению разведки и разработки полезных ископаемых в Антарктике и в прилегающих к ней районах и обеспечить, чтобы вся деятельность проводилась исключительно в целях мирного научного исследования и чтобы вся такая деятельность гарантировала поддержание международного мира и безопасности в Антарктике и охрану ее окружающей среды и осуществлялась на благо всего человечества;

5. *просит* Генерального секретаря провести с помощью соответствующих программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, таких как Всемирная метеорологическая организация и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и с использованием имеющихся данных и ресурсов всеобъемлющее исследование по вопросу о создании под эгидой Организации Объединенных Наций станции в Антарктике в целях содействия скоординированному международному сотрудничеству в области научных исследований на благо человечества, в частности по вопросу о значении Антарктики для глобальной окружающей среды и экосистем, а также для выполнения функций системы раннего предупреждения о климатических изменениях и авариях и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. *настоятельно призывает* все государства – члены Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем и продолжать консультации по всем аспектам, касающимся Антарктики;

7. *просит также* Генерального секретаря представить с использованием имеющихся данных и ресурсов доклад о состоянии окружающей среды Антарктики и его влиянии на глобальную систему Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике".

*66-е пленарное заседание,*
*12 декабря 1990 года*

**B**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 43/83 B от 7 декабря 1988 года и 44/124 A и B от 15 декабря 1989 года,

*рассмотрев* пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике",

*с сожалением отмечая,* что расистский режим апартеида Южной Африки, участие которого в работе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций приостановлено, продолжает принимать участие в совещаниях консультативных сторон Договора об Антарктике,

*ссылаясь* на резолюцию, принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятидесятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 17–22 июля 1989 года[57],

*ссылаясь также* на заключительный документ по вопросу об Антарктике, принятый девятой Конференцией глав государств и правительств неприсое-

[95] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.
[96] A/45/458.
[97] A/45/459.

динившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[7],

*напоминая* о том, что положения Договора об Антарктике[95] направлены на содействие целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

*отмечая*, что проводимая расистским режимом меньшинства Южной Африки политика апартеида, которая была осуждена во всем мире, представляет собой угрозу региональному и международному миру и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[96] и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что не было принято никаких конкретных мер в соответствии с пунктом 2 резолюции 44/124 A;

2. *с беспокойством отмечает* продолжающееся участие режима апартеида Южной Африки в совещаниях консультативных сторон Договора об Антарктике;

3. *вновь призывает* консультативные стороны Договора об Антарктике принять срочные меры к тому, чтобы как можно скорее исключить расистский режим апартеида Южной Африки из числа участников совещаний консультативных сторон, и предлагает им информировать Генерального секретаря о мерах, принятых в связи с положениями настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря, учитывая озабоченность, выраженную в пункте 1 настоящей резолюции, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике".

*66-е пленарное заседание,*
*12 декабря 1990 года*

## 45/79. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, в том числе на свою резолюцию 44/125 от 15 декабря 1989 года,

*признавая* важность упрочения и обеспечения мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья и дальнейшего укрепления экономических, торговых и культурных связей в этом районе,

*вновь подтверждая* первостепенную роль стран Средиземноморья в обеспечении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

*выражая беспокойство* по поводу сохранения напряженности и продолжения военных операций и деятельности в отдельных частях района Средиземноморья и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности,

*приветствуя* благоприятное развитие международных политических отношений и выражая надежду на то, что упрочение безопасности и сотрудничества, особенно в Европе, также окажет позитивное воздействие на район Средиземноморья,

*вновь подтверждая также* обязанность всех государств согласовывать свои действия с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также с положениями Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[98],

*признавая* предпринятые к настоящему времени усилия и выраженную странами Средиземноморья решимость активизировать процесс диалога и консультаций в целях обеспечения мира, безопасности и сотрудничества в этом районе,

*признавая также* стремление стран Средиземноморья к тому, чтобы потребности их района принимались во внимание на текущих и будущих переговорах по вопросам международной безопасности и разоружения, в частности по вопросам упрочения безопасности и сотрудничества в Европе,

*признавая далее* неделимый характер безопасности в Средиземноморье и необходимость обеспечения того, чтобы все действия были направлены на укрепление мира, безопасности и сотрудничества в этом районе,

*с удовлетворением отмечая* большее понимание в Европе необходимости взаимообусловленных действий в Средиземноморье с целью содействия ослаблению напряженности, улучшению добрососедских отношений и поощрению политического, культурного и экономического прогресса в этом районе,

*принимая во внимание* доклад Генерального секретаря по этому пункту[99],

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

---

[98] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[99] A/45/713.

2. *приветствует* выраженную странами Средиземноморья решимость активизировать свои усилия по расширению диалога и сотрудничества в этом районе с целью достижения путем мирного урегулирования справедливого и прочного разрешения тех кризисов, которые по-прежнему угрожают региональному миру и стабильности, и обеспечения тем самым вывода иностранных оккупационных сил и права народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

3. *принимает к сведению* выводы третьей Конференции министров средиземноморских неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире в июне 1990 года[100], и выраженную убежденность в том, что открытый и устойчивый диалог, а также интенсивное сотрудничество будут содействовать укреплению взаимопонимания и доверия, обеспечивая тем самым стабильность, безопасность и мир в этом районе;

4. *выражает удовлетворение* в связи с прогрессом, достигнутым в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, который существенно расширил возможности выполнения взятого на себя государствами – участниками Совещания обязательства активизировать политический диалог и сотрудничество со всеми странами Средиземноморья с целью укрепления безопасности и деятельности в области ослабления напряженности и урегулирования кризисов и конфликтов, а также развития сотрудничества в районе Средиземноморья;

5. *принимает к сведению* доклад Совещания по Средиземноморью Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Пальма-де-Мальорка в сентябре и октябре 1990 года, в котором, в частности, вновь подтверждалась приверженность государств – участников Совещания результатам работы Совещания, касающимся безопасности и сотрудничества в Средиземноморье, и подчеркивалась их сохраняющаяся актуальность;

6. *отмечает* широкую поддержку странами Средиземноморья предложения созвать конференцию по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье и их готовность приступить к региональным консультациям с целью создания надлежащих условий для начала такого процесса;

7. *отмечает также* прогресс, уже достигнутый в осуществлении других инициатив по обеспечению безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, в частности 83-ю Межпарламентскую конференцию, состоявшуюся в Никосии в апреле 1990 года, первое Совещание министров иностранных дел стран Западного Средиземноморья, состоявшееся в Риме в октябре 1990 года, Совещание министров иностранных дел балканских государств, состоявшееся в Тиране в октябре 1990 года, и совещания Союза арабского Магриба;

8. *подчеркивает* необходимость справедливого и мирного урегулирования имеющихся проблем в этом районе, соблюдения и защиты суверенитета, независимости и территориальной целостности всех стран и народов Средиземноморья и полного соблюдения принципов отказа от угрозы силой или ее применения и недопустимости приобретения территории силой, в соответствии с Уставом и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать с государствами Средиземноморья в углублении существующих форм сотрудничества в различных областях в целях ослабления напряженности, укрепления мира и безопасности и обеспечения стабильности, процветания и поддержки демократических процессов, экономических реформ и развития в странах этого района в соответствии с целями и принципами Устава;

10. *поощряет* усилия по устранению экономических и социальных различий в уровнях развития и по содействию устойчивому экономическому росту государств Средиземноморья, особенно развивающихся государств этого района, которые прилагают энергичные усилия по проведению структурной перестройки и которые идут на жертвы перед лицом по-прежнему неблагоприятных внешних условий;

11. *предлагает* Генеральному секретарю и впредь уделять самое пристальное внимание вопросу о мире, безопасности и сотрудничестве в районе Средиземноморья и, если поступят просьбы, оказывать консультативные услуги и содействие странам Средиземноморья в их согласованных усилиях по укреплению мира, безопасности и сотрудничества в этом районе;

12. *предлагает* всем государствам-членам, а также соответствующим региональным организациям и субрегиональным группировкам представлять Генеральному секретарю конкретные соображения и предложения по данному вопросу и просит Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья".

*66-е пленарное заседание,*
*12 декабря 1990 года*

## 45/80. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая,* что нынешний этап развития человечества занимает в истории особое место в силу происходящих

[100] См. A/45/357.

технических, экономических и политических перемен, делающих возможным общий прогресс на пути к построению более мирного, безопасного, справедливого, равноправного, демократичного и гуманного мира,

*подчеркивая*, что разоружение, ослабление международной напряженности, уважение международного права и целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, в особенности принципов суверенного равенства государств и мирного разрешения споров и требования воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, уважение права на самоопределение и национальную независимость, экономическое и социальное развитие, полная ликвидация колониализма, апартеида и всех других форм расизма и расовой дискриминации, агрессии и оккупации и уважение прав человека тесно связаны и обеспечивают основу для международного мира и безопасности,

*приветствуя* последние позитивные изменения в мировом порядке, выражающиеся в завершении "холодной" войны и ослаблении напряженности на глобальном уровне и в возникновении нового духа, определяющего международные отношения,

*приветствуя также* в этой связи тот факт, что в ряде случаев обеспечивается прекращение конфликтов и военных действий посредством переговоров в атмосфере понимания и сотрудничества,

*приветствуя далее* диалог по широкому кругу вопросов между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, оказывающий положительное воздействие на развитие обстановки в мире, и выражая надежду на то, что этот процесс будет продолжаться и расширяться в целях дальнейшего укрепления международного мира и безопасности и сотрудничества,

*выражая надежду* на то, что позитивные тенденции, начало которым было положено в Европе, где благодаря процессу Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе складывается новая система безопасности и сотрудничества, будут продолжаться и будут способствовать формированию аналогичных тенденций в других частях мира,

*выражая в то же время свою серьезную озабоченность* по поводу сохранения конфликтов и проблем и новых угроз международному миру и безопасности, а также свою поддержку всех усилий, направленных на устранение мирным и справедливым путем очагов кризиса в мире, включая дальнейшее снижение уровня военного противостояния,

*подчеркивая* необходимость укрепления международной безопасности за счет разоружения, в частности ядерного разоружения, ведущего к ликвидации всех видов ядерного оружия, и сдерживания качественной и количественной эскалации гонки вооружений,

*подчеркивая также* растущую важность взаимосвязи разоружения и развития в нынешних международных отношениях,

*считая*, что не может быть стабильного и прочного мира и безопасности в мире без решения серьезных экономических проблем, в частности удовлетворения потребностей экономического развития развивающихся стран,

*считая также* в этой связи, что экономическое положение развивающихся, и особенно наименее развитых, стран резко ухудшилось, в результате чего еще больше увеличился разрыв между развитыми и развивающимися странами,

*считая далее*, что охрана окружающей среды превратилась в одну из основных глобальных проблем, резко подчеркивающих растущую взаимозависимость в мире, что требует срочного принятия совместных мер, обеспечивающих устойчивое и экологически безопасное развитие,

*подчеркивая*, что поощрение свободы и прав человека является одной из основных целей мирового сообщества,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что все еще практикуются расизм и дискриминация по признаку цвета кожи, вероисповедания, этнического происхождения, культуры или образа жизни,

*особо подчеркивая*, что апартеид представляет собой одну из исключительных и вопиющих форм расизма, возведенного в ранг государственной политики, которая была справедливо осуждена цивилизованными нациями как преступление против человечества,

*вновь заявляя* о том, что Организация Объединенных Наций представляет собой основной инструмент регулирования международных отношений и разрешения международных проблем и что ее главные органы, особенно Совет Безопасности, несут ответственность за поддержание и эффективное укрепление международного мира и безопасности,

1. *подтверждает* сохраняющуюся действительность Декларации об укреплении международной безопасности[101] и призывает все государства эффективно содействовать ее осуществлению;

2. *подтверждает также*, что все государства должны строго соблюдать в международных отношениях свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает*, что до установления прочного и стабильного всеобщего мира на основе всеобъемлющей, жизнеспособной и готовой к функционированию структуры международной безопасности мир,

---

[101] Резолюция 2734 (XXV).

достижение разоружения и урегулирование споров мирными средствами по-прежнему являются первоочередными задачами международного сообщества;

4. *призывает* все государства воздерживаться от применения силы или угрозы ее применения, интервенции, вмешательства, агрессии, иностранной оккупации и колониального господства или мер политического и экономического принуждения, которые представляют собой посягательство на суверенитет, территориальную целостность, независимость и безопасность других государств, а также на постоянный суверенитет народов над своими природными ресурсами;

5. *призывает также* все государства путем использования средств, предусмотренных в Уставе, стремиться к мирному урегулированию споров и ликвидации очагов кризиса и напряженности, которые создают угрозу международному миру и безопасности;

6. *подчеркивает* необходимость дальнейшего усиления роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности и поощрении уважения международного права, а также в экономическом и социальном развитии и прогрессе на благо человечества;

7. *с удовлетворением отмечает* активную деятельность, осуществлявшуюся в последнее время Советом Безопасности исходя из его главной ответственности в деле поддержания международного мира и безопасности, и выражает надежду на то, что он будет и впредь действовать в этом же духе в отношении других угроз международному миру и безопасности;

8. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, и другие важные в военном отношении государства, незамедлительно предпринять дальнейшие шаги, направленные на укрепление и эффективное применение системы коллективной безопасности, предусмотренной в Уставе, а также на действенное прекращение гонки вооружений с целью достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и на осуществление рекомендаций и решений, содержащихся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[15];

9. *подчеркивает*, что устойчивый рост и развитие мировой экономики, в частности экономики развивающихся стран, и решение их экономических проблем являются основными предпосылками укрепления международного мира и безопасности;

10. *подчеркивает также* необходимость сбалансированного развития мировой экономики и устранения нынешней асимметрии и неравенства в экономическом и техническом развитии развитых и развивающихся стран посредством, в частности, регулирования мировой экономики на более широкой основе, с тем чтобы отразить интересы всех стран;

11. *считает*, что уважение и поощрение прав человека и основных свобод во всех аспектах и упрочение международного мира и безопасности взаимно укрепляют друг друга;

12. *вновь подтверждает* законность борьбы народов, находящихся в условиях колониального господства, иностранной оккупации или расистских режимов, и их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

13. *вновь подтверждает также* ответственность Организации Объединенных Наций в вопросе искоренения апартеида и призывает к полному осуществлению Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки[102], принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии;

14. *вновь подтверждает далее*, что демократизация международных отношений является настоятельно необходимым процессом, и подчеркивает свою уверенность в том, что Организация Объединенных Наций предоставляет наилучшие возможности для содействия достижению этой цели;

15. *предлагает* государствам-членам представить свои мнения по вопросу об осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности, в частности в свете последних изменений в области международной безопасности и сотрудничества, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад на основе полученных ответов;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

*66-е пленарное заседание,*
*12 декабря 1990 года*

## 45/81. Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* всеобщее стремление к сохранению мирных и безопасных условий для социально-экономического развития всех народов,

*ссылаясь* на Декларацию о воспитании народов в духе мира, содержащуюся в ее резолюции 33/73 от 15 декабря 1978 года,

---

[102] Резолюция S-16/1, приложение.

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[103],

1. *учитывает* то воздействие, которое оказывает Декларация о воспитании народов в духе мира в усилиях, направленных на содействие международному миру и безопасности и более глубокому осознанию общественностью их важного значения для будущего народов;

2. *выражает признательность* всем правительствам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы и другим международным, а также национальным организациям – как правительственным, так и неправительственным за их ценный вклад в осуществление принципов и целей Декларации;

3. *предлагает* всем государствам руководствоваться в своей деятельности закрепленными в Декларации принципами, нацеленными на создание, поддержание и укрепление справедливого и прочного мира для нынешнего и грядущих поколений;

4. *призывает* все государства и впредь использовать потенциал Организации Объединенных Наций для укрепления международного мира и безопасности, доверия и взаимопонимания, а также взаимовыгодного сотрудничества между государствами в общих интересах всего человечества.

*66-е пленарное заседание,*
*12 декабря 1990 года*

---

[103] A/45/575.

# IV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/70 | Наука и мир (A/45/817) | 71 | 11 декабря 1990 года | 116 |
| 45/71 | Действие атомной радиации (A/45/687) | 72 | 11 декабря 1990 года | 116 |
| 45/72 | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/45/821) | 73 | 11 декабря 1990 года | 117 |
| 45/73 | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/45/822) | | | |
| | A. Помощь палестинским беженцам | 74 | 11 декабря 1990 года | 120 |
| | B. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 74 | 11 декабря 1990 года | 121 |
| | C. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий | 74 | 11 декабря 1990 года | 122 |
| | D. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку | 74 | 11 декабря 1990 года | 122 |
| | E. Палестинские беженцы на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года | 74 | 11 декабря 1990 года | 123 |
| | F. Возобновление распределения пайков среди палестинских беженцев | 74 | 11 декабря 1990 года | 123 |
| | G. Возвращение населения и беженцев, перемещенных с 1967 года | 74 | 11 декабря 1990 года | 124 |
| | H. Доходы, получаемые за счет имущества палестинских беженцев | 74 | 11 декабря 1990 года | 124 |
| | I. Защита палестинских беженцев | 74 | 11 декабря 1990 года | 125 |
| | J. Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев | 74 | 11 декабря 1990 года | 126 |
| | K. Защита палестинских учащихся и учебных заведений и обеспечение безопасности объектов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на оккупированной палестинской территории | 74 | 11 декабря 1990 года | 127 |
| 45/74 | Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/45/823) | | | |
| | Резолюция A | 75 | 11 декабря 1990 года | 127 |
| | Резолюция B | 75 | 11 декабря 1990 года | 131 |
| | Резолюция C | 75 | 11 декабря 1990 года | 131 |
| | Резолюция D | 75 | 11 декабря 1990 года | 132 |
| | Резолюция E | 75 | 11 декабря 1990 года | 132 |
| | Резолюция F | 75 | 11 декабря 1990 года | 133 |
| | Резолюция G | 75 | 11 декабря 1990 года | 134 |
| 45/75 | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/45/824) | 76 | 11 декабря 1990 года | 134 |
| 45/76 | Вопросы, касающиеся информации (A/45/825) | | | |
| | A. Информация на службе человечества | 77 | 11 декабря 1990 года | 137 |
| | B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации | 77 | 11 декабря 1990 года | 138 |


[1] Решения, принятые по докладам Специального политического комитета, см. раздел X.B.3.

## 45/70. Наука и мир

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/61 от 6 декабря 1988 года, в которой она провозгласила Международную неделю науки и мира, которая будет проводиться ежегодно в течение недели, на которую приходится 11 ноября,

*признавая*, что проведение Недели породило целый ряд мероприятий и инициатив, направленных на изучение и распространение информации о связи между научно-техническим прогрессом и поддержанием мира и безопасности,

*считая*, что научно-технический прогресс оказывает глубокое воздействие на международный мир и безопасность, экономическое и социальное развитие, уважение прав человека и многие другие аспекты цивилизации и культуры,

*считая также*, что политические и экономические решения оказывают определяющее воздействие на направление научных исследований и использование их результатов,

*подтверждая* необходимость более глубокого осознания учеными всего мира роли науки в содействии международному миру, безопасности и сотрудничеству, социально-экономическому развитию человечества, уважению прав человека и охране окружающей среды,

*подтверждая*, в частности, необходимость установления учеными свободного и открытого диалога друг с другом, а также с политическими руководителями и широкой общественностью относительно научных достижений и их нынешнего и потенциального воздействия на нашу цивилизацию,

*учитывая* важность того, чтобы поощрять ученых к достижению конструктивных целей, улучшению условий для контроля над вооружениями и разоружения, а также развитию диалога по важным вопросам, касающимся конструктивного вклада, который научные знания могут внести в дело поддержания мира, безопасности и экологического равновесия,

*считая*, что ежегодное проведение специальной недели действий, посвященной теме "Наука и мир", является важным средством пробуждения и повышения интереса общественности к этой теме,

*с признательностью отмечая* совместные усилия ученых и представителей других профессиональных групп, направленные на достижение этих целей путем проведения первой Международной недели действий ученых за мир 10-16 ноября 1986 года и с тех пор ежегодно в течение недели, на которую приходится 11 ноября,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении в 1989 году Международной недели науки и мира и разнообразных мероприятий в рамках Недели[2];

2. *настоятельно призывает* государства-члены и межправительственные и неправительственные организации поощрять проведение в течение этой Недели университетами и другими высшими учебными заведениями, научными академиями и институтами, а также профессиональными ассоциациями и отдельными представителями научных кругов лекций, семинаров, специальных дискуссий и других мероприятий, способствующих изучению и распространению информации о связи между научно-техническим прогрессом и поддержанием мира и безопасности;

3. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать международному сотрудничеству между учеными, развивая обмен экспертами и информацией;

4. *просит* Генерального секретаря обратить внимание государств-членов и заинтересованных организаций на важность Международной недели науки и мира и предложить им представлять ему информацию о своих мероприятиях и инициативах в связи с этим событием, а также представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## 45/71. Действие атомной радиации

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 44/45 от 8 декабря 1989 года, в которой, в частности, она предложила Научному комитету продолжать его работу,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации[3],

*вновь подтверждая* желательность продолжения работы Научного комитета,

*будучи озабочена* потенциально вредным воздействием на нынешнее и будущие поколения уровней радиации, которой подвергается человек,

*сознавая* сохраняющуюся необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей

[2] A/45/601, раздел II.

[3] A/45/319.

радиации и анализа ее воздействия на человека и окружающую его среду,

*учитывая* решение Научного комитета представлять по мере завершения соответствующих исследований более короткие доклады с прилагаемыми вспомогательными научными документами по упомянутым Комитетом специальным темам[4],

1. *выражает признательность* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит в течение 35 лет с момента его создания в расширение знаний и представлений об уровнях, действии и опасностях атомной радиации, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью оценки;

2. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся и ширящееся научное сотрудничество между Научным комитетом и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *предлагает* Научному комитету продолжать его работу, включая его важную координационную деятельность, в целях расширения знаний об уровнях, действии и опасностях ионизирующей радиации из всех источников;

4. *одобряет* намерения и планы Научного комитета в отношении его будущей деятельности по научному обзору и оценке от имени Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает также* Научному комитету продолжить на его следующей сессии обзор важных проблем в области радиации и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему содействовать эффективному осуществлению деятельности Научного комитета и ознакомлению с ее результатами Генеральной Ассамблеи и научных и общественных кругов;

7. *выражает свою признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и предлагает им расширить сотрудничество в этой области;

8. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям предоставлять дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях различных источников радиации, что значительно облегчило бы Научному комитету подготовку будущих докладов Научного комитета Генеральной Ассамблее.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## 45/72. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/46 от 8 декабря 1989 года,

*будучи глубоко убеждена* в общей заинтересованности человечества в содействии исследованию и использованию космического пространства в мирных целях и в продолжении усилий по предоставлению всем государствам получаемых от этого выгод и в важности международного сотрудничества в этой области, координационным центром которого должна оставаться Организация Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* важность международного сотрудничества в установлении правопорядка, включая разработку соответствующих норм космического права, и их важную роль в международном сотрудничестве по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях,

*будучи глубоко обеспокоена* распространением гонки вооружений на космическое пространство,

*признавая*, что все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, должны активно способствовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в качестве важного условия для содействия международному сотрудничеству в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

*сознавая* необходимость получать больше выгод от космической техники и ее применения и способствовать упорядоченному росту космической деятельности, благоприятствующей социально-экономическому прогрессу человечества, особенно прогрессу народов развивающихся стран,

*учитывая*, что вопрос о космическом мусоре вызывает обеспокоенность у всех государств,

*отмечая* прогресс, достигнутый в дальнейшем развитии исследования космического пространства и применения космической техники в мирных целях, а также в различных национальных и совместных космических проектах, которые содействуют международному сотрудничеству в этой области,

[4] A/38/142, пункт 5.

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[5] об осуществлении рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях[6],

*рассмотрев* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его тридцать третьей сессии[7],

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

2. *предлагает* государствам, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства[8], рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или присоединении к ним;

3. *отмечает*, что на своей двадцать девятой сессии Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в своих рабочих группах продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/46[9];

4. *одобряет* рекомендации Комитета о том, что Юридическому подкомитету на его тридцатой сессии, с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся, следует:

*a*) продолжить с помощью своей рабочей группы разработку проекта принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, с целью завершить подготовку проекта свода принципов;

*b*) продолжить с помощью своей рабочей группы рассмотрение вопросов, касающихся определения и делимитации космического пространства, а также характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи;

*c*) продолжить с помощью своей рабочей группы рассмотрение правовых аспектов, касающихся применения принципа, согласно которому исследование и использование космического пространства должны осуществляться на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран;

5. *одобряет* рекомендации Комитета относительно организации работы Юридического подкомитета;

6. *отмечает*, что на своей двадцать седьмой сессии Научно-технический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/46[10];

7. *одобряет* рекомендации Комитета о том, что Научно-техническому подкомитету на его двадцать восьмой сессии, с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся, следует:

*a*) рассмотреть в первоочередном порядке следующие пункты:

i) Программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники и координация космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций;
ii) осуществление рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;
iii) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников, включая, в частности, его применение в интересах развивающихся стран;
iv) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

*b*) рассмотреть следующие пункты:

i) вопросы, касающиеся космических транспортных систем и их значения для будущей деятельности в космосе;
ii) изучение физической природы и технических характеристик геостационарной орбиты; рассмотрение вопросов ее использования и применения, в том числе, в частности, в области космической связи, а также других вопросов, касающихся достижений в области космической связи, с уделением особого внимания потребностям и интересам развивающихся стран;

[5] A/45/589.

[6] См. *Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 9–21 августа 1982 года* (A/CONF.101/10 и Corr.1 и 2).

[7] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 20* (A/45/20).

[8] Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [резолюция 2222 (XXI), приложение]; Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [резолюция 2345 (XXII), приложение]; Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [резолюция 2777 (XXVI), приложение]; Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство [резолюция 3235 (XXIX), приложение]; Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (резолюция 34/68, приложение).

[9] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 20* (A/45/20), раздел II.C.

[10] *Там же*, раздел II.B.

iii) вопросы, касающиеся биологических наук, включая космическую медицину;

iv) ход осуществления национальных и международных космических мероприятий, касающихся состояния окружающей среды на Земле, в частности ход осуществления программы изучения геосферы-биосферы (глобальные изменения); Комитету по космическим исследованиям и Международной астронавтической федерации следует предложить представить доклады и организовать специальное сообщение по этому вопросу;

v) вопросы, касающиеся исследования планет;

vi) вопросы, касающиеся астрономии;

vii) тема, отобранная для особого рассмотрения на сессии Научно-технического подкомитета в 1991 году: "Применение аэрокосмического дистанционного зондирования для разведки минеральных ресурсов и ресурсов грунтовых вод и для мониторинга и рационального использования биологических ресурсов с упором на сельское хозяйство и уделением особого внимания потребностям развивающихся стран"; Комитету по космическим исследованиям и Международной астронавтической федерации следует предложить организовать симпозиум — при обеспечении максимально широкого участия, — который должен состояться в течение первой недели сессии Подкомитета после закрытия его заседаний в целях дополнения обсуждений в рамках Подкомитета;

8. *считает*, в контексте пункта 7 *a* (ii), выше, что особенно неотложным является выполнение следующих рекомендаций:

*a*) все страны должны иметь возможность использовать методы, разработанные в результате медицинских исследований в космосе;

*b*) необходимо укреплять и расширять на национальном и региональном уровнях банки данных и создать международную службу космической информации, которая выполняла бы функции координационного центра;

*c*) Организация Объединенных Наций должна поддержать создание на региональном уровне соответствующих учебных центров, связанных, по возможности, с учреждениями, осуществляющими космические программы; необходимые средства для создания таких центров должны предоставляться через финансовые учреждения;

*d*) Организации Объединенных Наций следует организовать программу стипендий, в рамках которой отобранные выпускники вузов или аспиранты из развивающихся стран должны получать углубленную долгосрочную подготовку в области космической техники или ее применения; желательно также поощрять предоставление возможностей для такой подготовки на других двусторонних и многосторонних основах вне системы Организации Объединенных Наций;

9. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, чтобы Научно-технический подкомитет вновь созвал на своей двадцать восьмой сессии Рабочую группу полного состава по оценке осуществления рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, с тем чтобы совершенствовать проведение мероприятий в области международного сотрудничества, особенно мероприятий, включенных в Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники, и предлагать конкретные меры по активизации этого сотрудничества и повышению его эффективности;

10. *одобряет также* рекомендации Рабочей группы полного состава Научно-технического подкомитета, содержащиеся в пунктах 4, 5 и 6 доклада Рабочей группы полного состава и одобренные Комитетом[11];

11. *постановляет* в ходе двадцать восьмой сессии Научно-технического подкомитета вновь созвать Рабочую группу по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве;

12. *одобряет* Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 1991 год, предложенную Комитету экспертом по применению космической техники[12], и настоятельно призывает все государства вносить добровольные взносы для этой Программы, с тем чтобы повысить ее эффективность;

13. *подчеркивает* крайнюю необходимость и важность полного осуществления рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях в кратчайшие сроки;

14. *вновь заявляет* о своем одобрении рекомендации Конференции относительно учреждения и укрепления региональных механизмов сотрудничества, а также их развития и создания с помощью системы Организации Объединенных Наций;

15. *выражает свою признательность* всем правительствам, которые внесли или выразили намерение внести вклад в осуществление рекомендаций Конференции;

16. *предлагает* всем правительствам принять эффективные меры для осуществления рекомендаций Конференции;

17. *предлагает* всем органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организациям,

[11] A/AC.105/456, приложение II.

[12] См. A/AC.105/446, разделы I и III.

действующим в области космического пространства или в смежных областях, сотрудничать в осуществлении рекомендаций Конференции;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении рекомендаций Конференции;

19. *настоятельно призывает* государства-члены и международные организации рассмотреть вопрос о поддержке усилий Организации Объединенных Наций в связи с проведением в 1992 году международного года космоса;

20. *одобряет* рекомендацию Научно-технического подкомитета о том, чтобы государства-члены при планировании своих мероприятий в рамках международного года космоса продумывали, каким образом эти мероприятия могли бы дополнить прилагаемые усилия по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, запланированной на 1992 год;

21. *рекомендует* уделять больше внимания всем аспектам, касающимся защиты и сохранения космической среды, особенно тем из них, которые могут иметь последствия для окружающей среды на Земле;

22. *считает*, что государствам-членам необходимо уделять больше внимания проблеме столкновений с космическим мусором и другим аспектам проблемы космического мусора, и призывает продолжать национальные исследования по этому вопросу;

23. *считает также*, что вопрос о космическом мусоре мог бы стать надлежащей темой для рассмотрения в будущем в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях;

24. *настоятельно призывает* все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно способствовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в качестве непременного условия содействия международному сотрудничеству в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях;

25. *принимает к сведению* мнения, выраженные в ходе тридцать третьей сессии Комитета и в ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, и документы, распространенные на этих сессиях, относительно путей и средств сохранения космического пространства для мирных целей;

26. *предлагает* Комитету продолжать рассмотрение в первоочередном порядке путей и средств сохранения космического пространства для мирных целей и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

27. *предлагает также* Комитету продолжить рассмотрение на своей тридцать четвертой сессии пункта его повестки дня, озаглавленного "Побочные выгоды космической техники: обзор современного положения дел";

28. *предлагает* специализированным учреждениям и другим международным организациям продолжать и, по мере возможности, расширять свое сотрудничество с Комитетом и представлять ему доклады о ходе своей работы, касающейся использования космического пространства в мирных целях;

29. *предлагает* Комитету продолжить свою работу в соответствии с настоящей резолюцией, надлежащим образом рассмотреть новые проекты в области космической деятельности и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад, включив в него свои мнения относительно того, какие вопросы следует изучить в будущем.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## 45/73. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

### A

### ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/47 A от 8 декабря 1989 года и все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

1. *с глубоким сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были осуществлены, что не достигнуто существенного прогресса в осуществлении программы по устройству беженцев путем репатриации или расселения, утвержденной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 513 (VI) от 26 января 1952 года, и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать серьезную озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и всему персоналу Ближневосточного

[13] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 13* и добавление (A/45/13 и Add.1).

агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, признавая, что Агентство делает все, что в его силах в пределах имеющихся ресурсов, а также выражает свою благодарность специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *вновь повторяет свою просьбу* о переводе штаб-квартиры Агентства в ее прежнее местонахождение в районе его деятельности, как только это станет практически возможным;

4. *с сожалением отмечает*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти средства для достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи[14], и просит Комиссию прилагать постоянные усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить доклад Ассамблее в надлежащее время, но не позднее 1 сентября 1991 года;

5. *обращает внимание* на сохраняющееся серьезное финансовое положение Агентства, как указывается в докладе Генерального комиссара;

6. *с глубоким беспокойством отмечает*, что, несмотря на похвальные и успешные усилия Генерального комиссара, направленные на получение дополнительных взносов, этот более высокий уровень поступлений в Агентство все еще является недостаточным для покрытия основных бюджетных потребностей в текущем году и что при тех уровнях взносов, которые ожидаются в настоящее время, дефицит будет возникать ежегодно;

7. *призывает* все правительства в безотлагательном порядке приложить, по возможности, самые энергичные усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Агентства, особенно в свете бюджетного дефицита, прогнозируемого в докладе Генерального комиссара, и в этой связи настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, регулярно делать таковые, а правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении размера своих регулярных взносов.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## B

## РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСУ ФИНАНСИРОВАНИЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 44/47 B от 8 декабря 1989 года и предыдущие резолюции по этому вопросу,

*ссылаясь также* на свое решение 36/462 от 16 марта 1982 года, в котором она приняла к сведению специальный доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[15] и утвердила содержащиеся в нем рекомендации,

*рассмотрев* доклад Рабочей группы[16],

*принимая к сведению* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

*будучи глубоко озабочена* критическим финансовым положением Агентства, которое отрицательно сказывалось и сказывается на продолжении оказания Агентством необходимых услуг палестинским беженцам, включая программы, касающиеся чрезвычайной помощи,

*подчеркивая* сохраняющуюся необходимость чрезвычайных усилий для поддержания, по крайней мере на нынешнем минимальном уровне, деятельности Агентства и создания возможностей для выполнения Агентством необходимых строительных работ,

1. *выражает признательность* Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за ее усилия по содействию обеспечению устойчивого финансового положения Агентства;

2. *с одобрением принимает к сведению* доклад Рабочей группы;

3. *предлагает* Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром продолжать свои усилия по финансированию Агентства в течение еще одного года;

4. *просит* Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе необходимые услуги и помощь для выполнения ее работы.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

---

[14] См. A/45/382, приложение.

[15] A/36/866 и Corr.1; см. также A/37/591.

[16] A/45/645.

## C

### ПОМОЩЬ ЛИЦАМ, ПЕРЕМЕЩЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В ИЮНЕ 1967 ГОДА И ПОСЛЕДУЮЩИХ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/47 C от 8 декабря 1989 года и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

*принимая к сведению* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

*будучи озабочена* продолжающимися страданиями людей в результате военных действий на Ближнем Востоке,

1. *подтверждает* свою резолюцию 44/47 C и все свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

2. *одобряет*, учитывая цели этих резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманитарной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий являются в настоящее время перемещенными лицами и по-прежнему испытывают серьезную потребность в помощи;

3. *настоятельно призывает* все правительства и организации и отдельных лиц оказывать в указанных выше целях щедрую помощь Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## D

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ СУБСИДИЙ И СТИПЕНДИЙ НА ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ВКЛЮЧАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДГОТОВКУ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 212 (III) от 19 ноября 1948 года о помощи палестинским беженцам,

*ссылаясь также* на свои резолюции 35/13 B от 3 ноября 1980 года, 36/146 H от 16 декабря 1981 года, 37/120 D от 16 декабря 1982 года, 38/83 D от 15 декабря 1983 года, 39/99 D от 14 декабря 1984 года, 40/165 D от 16 декабря 1985 года, 41/69 D от 3 декабря 1986 года, 42/69 D от 2 декабря 1987 года, 43/57 D от 6 декабря 1988 года и 44/47 D от 8 декабря 1989 года,

*сознавая* тот факт, что палестинские беженцы в ходе последних четырех десятилетий лишились своих жилищ, земель и средств к существованию,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[17],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

1. *настоятельно призывает* все государства откликнуться на призыв, содержащийся в резолюции 32/90 F Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1977 года и повторенный в последующих соответствующих резолюциях, сообразно потребностям палестинских беженцев в получении высшего образования, включая профессионально-техническую подготовку;

2. *решительно призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации увеличить специальные ассигнования на субсидии и стипендии палестинским беженцам в дополнение к их взносам в регулярный бюджет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

3. *выражает признательность* всем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые положительно откликнулись на ее резолюции 41/69 D, 42/69 D, 43/57 D и 44/47 D;

4. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать в своих соответствующих сферах компетенции помощь студентам из числа палестинских беженцев в получении ими высшего образования;

5. *призывает* все государства, специализированные учреждения и Университет Организации Объединенных Наций оказать щедрую помощь палестинским университетам на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, в том числе, в соответствующее время, предлагаемому Иерусалимскому университету "Аль-Кудс" для палестинских беженцев;

6. *призывает также* все государства, специализированные учреждения и другие международные органы

[17] A/45/463.

содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев;

7. *предлагает* Агентству выступать в качестве получателя и попечителя таких специальных ассигнований на субсидии и стипендии и предоставлять их отвечающим соответствующим требованиям кандидатам из числа палестинских беженцев;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

E

ПАЛЕСТИНСКИЕ БЕЖЕНЦЫ НА ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ, ОККУПИРОВАННОЙ ИЗРАИЛЕМ С 1967 ГОДА

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 2792 C (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 E от 23 ноября 1976 года, 32/90 C от 13 декабря 1977 года, 33/112 E от 18 декабря 1978 года, 34/52 F от 23 ноября 1979 года, 35/13 F от 3 ноября 1980 года, 36/146 A от 16 декабря 1981 года, 37/120 E и I от 16 декабря 1982 года, 38/83 E и J от 15 декабря 1983 года, 39/99 E и J от 14 декабря 1984 года, 40/165 E и J от 16 декабря 1985 года, 41/69 E и J от 3 декабря 1986 года, 42/69 E и J от 2 декабря 1987 года, 43/57 E от 6 декабря 1988 года и 44/47 E от 8 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[18],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

*ссылаясь* на положения пункта 11 своей резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и считая, что меры по расселению палестинских беженцев на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, вдали от их имущества и домов, из которых они были перемещены, являются нарушением их неотъемлемого права на возвращение,

*будучи встревожена* поступившими от Генерального комиссара сообщениями о том, что израильские оккупационные власти в нарушение обязательства Израиля в соответствии с международным правом упорно продолжают свою политику разрушения жилищ, занимаемых семьями беженцев,

1. *вновь настоятельно требует* от Израиля прекратить выселение и переселение палестинских беженцев на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и разрушение их жилищ;

2. *просит* Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ принять меры по решению проблемы тяжелого положения палестинских беженцев на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и в этой связи предоставить этим беженцам все услуги Агентства;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным комиссаром возобновить выдачу удостоверений личности всем палестинским беженцам и их детям на оккупированной палестинской территории, независимо от того, получают ли они пайки и услуги от Агентства;

4. *просит также* Генерального секретаря после консультации с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до открытия ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и в частности о выполнении Израилем пункта 1, выше.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

F

ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПАЙКОВ СРЕДИ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 36/146 F от 16 декабря 1981 года, 37/120 F от 16 декабря 1982 года, 38/83 F от 15 декабря 1983 года, 39/99 F от 14 декабря 1984 года, 40/165 F от 16 декабря 1985 года, 41/69 F от 3 декабря 1986 года, 42/69 F от 2 декабря 1987 года, 43/57 F от 6 декабря 1988 года, 44/47 F от 8 декабря 1989 года и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 302 (IV) от 8 декабря 1949 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[19],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

[18] A/45/464.

[19] A/45/465.

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что Агентство приостановило ввиду финансовых трудностей общее распределение пайков среди палестинских беженцев во всех районах,

1. *выражает сожаление* в связи с тем, что ее резолюции 37/120 F, 38/83 F, 39/99 F, 40/165 F, 41/69 F, 42/69 F, 43/57 F и 44/47 F не выполнены,

2. *вновь призывает* все правительства в безотлагательном порядке приложить, по мере возможности, самые энергичные усилия и предоставить необходимые ресурсы для удовлетворения потребностей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, особенно в свете приостановки Агентством общего распределения пайков среди палестинских беженцев во всех районах, и поэтому настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, регулярно делать таковые, а правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении своих регулярных взносов;

3. *просит* Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ возобновить на постоянной основе приостановленное общее распределение пайков среди палестинских беженцев во всех районах;

4. *просит* Генерального секретаря в консультации с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## G

## ВОЗВРАЩЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ И БЕЖЕНЦЕВ, ПЕРЕМЕЩЕННЫХ С 1967 ГОДА

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C и D (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 D от 23 ноября 1976 года, 32/90 E от 13 декабря 1977 года, 33/112 F от 18 декабря 1978 года, 34/52 E от 23 ноября 1979 года, ES-7/2 от 29 июля 1980 года, 35/13 E от 3 ноября 1980 года, 36/146 B от 16 декабря 1981 года, 37/120 G от 16 декабря 1982 года, 38/83 G от 15 декабря 1983 года, 39/99 G от 14 декабря 1984 года, 40/165 G от 16 декабря 1985 года, 41/69 G от 3 декабря 1986 года, 42/69 G от 2 декабря 1987 года, 43/57 G от 6 декабря 1988 года и 44/47 G от 8 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[20],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всех перемещенных жителей на возвращение в свои дома или на прежние места проживания на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и еще раз заявляет, что любая попытка ограничить или обусловить свободное осуществление права любого перемещенного лица на возвращение несовместима с осуществлением этого неотъемлемого права и недопустима;

2. *считает* недействительными любые и все соглашения, ограничивающие или обусловливающие возвращение перемещенных жителей;

3. *решительно порицает* упорный отказ израильских властей принять меры для возвращения перемещенных жителей;

4. *вновь призывает* Израиль:

*a*) немедленно принять меры для возвращения всех перемещенных жителей;

*b*) отказаться от всех мер, которые препятствуют возвращению перемещенных жителей, включая меры, затрагивающие физическую и демографическую структуру оккупированных территорий;

5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее до открытия ее сорок шестой сессии доклад о выполнении Израилем пункта 4, выше.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## H

## ДОХОДЫ, ПОЛУЧАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ИМУЩЕСТВА ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 35/13 A—F от 3 ноября 1980 года, 36/146 C от 16 декабря 1981 года, 37/120 H

[20] A/45/466.

от 16 декабря 1982 года, 38/83 H от 15 декабря 1983 года, 39/99 H от 14 декабря 1984 года, 40/165 H от 16 декабря 1985 года, 41/69 H от 3 декабря 1986 года, 42/69 H от 2 декабря 1987 года, 43/57 H от 6 декабря 1988 года, 44/47 H от 8 декабря 1989 года и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[21],

*принимая к сведению также* доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 сентября 1989 года по 31 августа 1990 года[14],

*напоминая*, что Всеобщая декларация прав человека[22] и принципы международного права подтверждают принцип, согласно которому никто не должен быть произвольно лишен своего имущества,

*считая*, что палестинские арабские беженцы имеют право на свое имущество и доходы, получаемые за счет их имущества, в соответствии с принципами законности и справедливости,

*ссылаясь, в частности*, на свою резолюцию 394 (V) от 14 декабря 1950 года, в которой она поручила Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины в консультации с заинтересованными сторонами выработать меры по охране прав, имущества и интересов палестинских арабских беженцев,

*принимая к сведению* завершение программы определения и оценки арабского имущества, о чем сообщила Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины в своем двадцать втором периодическом докладе[23], а также наличие у Отдела земельной собственности перечня арабских владельцев и архива документов, в которых указываются местонахождение, район и другие сведения об арабском имуществе,

1. *просит* Генерального секретаря предпринять в консультации с Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины все необходимые шаги в целях охраны имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле, а также управления ими и учредить от имени их законных владельцев фонд, в который поступали бы полученные за счет этого доходы;

2. *вновь призывает* Израиль предоставить Генеральному секретарю все услуги и помощь для осуществления настоящей резолюции;

3. *призывает* правительства всех других заинтересованных государств-членов предоставлять Генеральному секретарю любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию относительно собственности, активов и имущественных прав арабов в Израиле, которая поможет Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

4. *порицает* отказ Израиля сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении резолюций по этому вопросу;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## I

### ЗАЩИТА ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь, в частности*, на недавние резолюции Совета Безопасности 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года и 673 (1990) от 24 октября 1990 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции ES-7/5 от 26 июня 1982 года, ES-7/6 и ES-7/8 от 19 августа 1982 года, ES-7/9 от 24 сентября 1982 года, 37/120 J от 16 декабря 1982 года, 38/83 I от 15 декабря 1983 года, 39/99 I от 14 декабря 1984 года, 40/165 I от 16 декабря 1985 года, 41/69 I от 3 декабря 1986 года, 42/69 I от 2 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/57 I от 6 декабря 1988 года и 44/47 I от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря от 21 января 1988 года, представленный в соответствии с резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности[24], и доклад от 31 октября 1990 года, представленный в соответствии с резолюцией 672 (1990) Совета[25],

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[26],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

---

[21] A/45/429.

[22] Резолюция 217 A (III).

[23] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложение № 11*, документ A/5700.

[24] S/19443; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1988 года*, документ S/19443.

[25] S/21919 и Corr.1; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21919.

[26] A/45/641.

*будучи глубоко обеспокоена и встревожена* ухудшением положения на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

*принимая во внимание* необходимость рассмотрения мер беспристрастной защиты палестинского гражданского населения, находящегося под израильской оккупацией,

*ссылаясь* на гуманные принципы Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27] и на обязательства, вытекающие из положений, содержащихся в приложении к Гаагской конвенции IV 1907 года[28],

*будучи глубоко обеспокоена* явным ухудшением положения палестинских беженцев в плане безопасности, как об этом заявил в своем докладе Генеральный комиссар[13],

*будучи глубоко встревожена* страданиями палестинского и ливанского населения в результате актов агрессии, по-прежнему совершаемых Израилем против Ливана, и других враждебных актов,

1. *возлагает* на Израиль ответственность за безопасность палестинских беженцев на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и призывает его выполнить свои обязательства как оккупирующей державы в этой связи согласно соответствующим положениям Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27];

2. *призывает* все Высокие Договаривающиеся Стороны этой Конвенции принять соответствующие меры с целью обеспечить соблюдение Израилем, оккупирующей державой, данной Конвенции при любых обстоятельствах в соответствии с их обязательством по статье 1 Конвенции;

3. *весьма настоятельно призывает* Совет Безопасности рассмотреть нынешнее положение на оккупированной палестинской территории с учетом рекомендаций, содержащихся в докладах Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24] и 31 октября 1990 года[25];

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в консультации с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ продолжать свои усилия в поддержку обеспечения защиты и безопасности, а также юридических прав и прав человека палестинских беженцев на всех территориях, оккупированных Израилем в 1967 году и позднее;

5. *вновь призывает* Израиль немедленно отказаться от совершения актов агрессии против ливанского и палестинского населения в Ливане;

6. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно освободил всех произвольно задержанных палестинских беженцев, включая сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

7. *вновь призывает* Израиль выплатить Агентству компенсацию за ущерб, нанесенный его имуществу и сооружениям в результате израильского вторжения в Ливан в 1982 году, что не освобождает Израиль от ответственности за весь ущерб, причиненный этим вторжением, а также за другой ущерб Агентству, нанесенный политикой и практикой, проводимой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до открытия ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## J

## ИЕРУСАЛИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ "АЛЬ-КУДС" ДЛЯ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 36/146 G от 16 декабря 1981 года, 37/120 C от 16 декабря 1982 года, 38/83 K от 15 декабря 1983 года, 39/99 K от 14 декабря 1984 года, 40/165 D и K от 16 декабря 1985 года, 41/69 K от 3 декабря 1986 года, 42/69 K от 2 декабря 1987 года, 43/57 J от 6 декабря 1988 года и 44/47 J от 8 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[29],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

1. *подчеркивает* необходимость укрепления системы образования на палестинской территории, оккупированной Израилем с 5 июня 1967 года, включая Иерусалим, и в частности необходимость создания предлагаемого университета;

2. *просит* Генерального секретаря и впредь принимать все необходимые меры для создания Иерусалим-

[27] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[28] Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915), p. 100.

[29] A/45/530.

ского университета "Аль-Кудс" в соответствии с резолюцией 35/13 В Ассамблеи от 3 ноября 1980 года, должным образом учитывая рекомендации, согласующиеся с положениями указанной резолюции;

3. *вновь призывает* Израиль, оккупирующую державу, сотрудничать в осуществлении настоящей резолюции и устранить препятствия, которые он поставил на пути создания Иерусалимского университета "Аль-Кудс";

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

**К**

ЗАЩИТА ПАЛЕСТИНСКИХ УЧАЩИХСЯ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОБЪЕКТОВ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ НА ОККУПИРОВАННОЙ ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 605 (1987) Совета Безопасности от 22 декабря 1987 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/57 I от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года и 44/47 К от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря от 21 января 1988 года, представленный в соответствии с резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности[24], и доклад от 31 октября 1990 года, представленный в соответствии с резолюцией 672 (1990) Совета[25],

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[10],

*рассмотрев также* доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[13],

*принимая к сведению*, в частности, пункт 114 этого доклада, в котором говорится, что за отчетный период "возросли случаи несанкционированного проникновения израильских властей в помещения Агентства", что "было зарегистрировано 555 вторжений в помещения Агентства в секторе Газа и 191 вторжение на Западном берегу", что "за один только июнь 1990 года было зарегистрировано 22 вторжения в центры здравоохранения" и что "12 июня 1990 года израильские солдаты, преследуя бросавших камни участников демонстраций, бросили две гранаты со слезоточивым газом в расположенный в городе Газа центр здравоохранения Римал, причинив ущерб находившимся там в ожидании медицинской помощи больным, в том числе 66 малолетним детям",

*будучи серьезно обеспокоена и встревожена* ухудшающимся положением на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

1. *осуждает* неоднократные израильские налеты на помещения и объекты Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и призывает Израиль, оккупирующую державу, воздерживаться от таких налетов;

2. *выражает сожаление* в связи с политикой и практикой Израиля, оккупирующей державы, приведшими к закрытию на продолжительное время учебных заведений, многие из которых являются учебными заведениями Агентства, и неоднократным нарушениям нормальной деятельности медицинских служб;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, немедленно открыть все закрытые учебные заведения и впредь воздерживаться от их закрытия;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## 45/74. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

**А**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь целями и принципами* Устава Организации Объединенных Наций и принципами и положениями Всеобщей декларации прав человека[22],

*принимая во внимание* начавшееся 9 декабря 1987 года восстание ("интифада") палестинского народа против израильской оккупации, к которому мировая общественность относится с большим вниманием и сочувствием,

*будучи глубоко обеспокоена* тревожной ситуацией на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, а также на других оккупированных арабских территориях, которая сложилась в результате продолжающейся оккупации Израилем, оккупирующей державой, и упорного проведения им политики, направленной против палестинского народа,

[10] A/45/646.

*учитывая* положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27], а также других соответствующих конвенций и постановлений,

*принимая во внимание* необходимость рассмотрения мер для беспристрастной защиты палестинского народа в условиях израильской оккупации,

*ссылаясь* на соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности на резолюции 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года и 673 (1990) от 24 октября 1990 года,

*ссылаясь также* на все свои резолюции по данному вопросу, в частности на резолюции 32/91 B и C от 13 декабря 1977 года, 33/113 C от 18 декабря 1978 года, 34/90 A от 12 декабря 1979 года, 35/122 C от 11 декабря 1980 года, 36/147 C от 16 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/88 C от 10 декабря 1982 года, 38/79 D от 15 декабря 1983 года, 39/95 D от 14 декабря 1984 года, 40/161 D от 16 декабря 1985 года, 41/63 D от 3 декабря 1986 года, 42/160 D от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 A от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года и 44/48 A от 8 декабря 1989 года,

*ссылаясь далее* на соответствующие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, в частности на ее резолюции 1983/1 от 15 февраля 1983 года[31], 1984/1 от 20 февраля 1984 года[32], 1985/1 A и B и 1985/2 от 19 февраля 1985 года[33], 1986/1 A и B и 1986/2 от 20 февраля 1986 года[34], 1987/1, 1987/2 A и B и 1987/4 от 19 февраля 1987 года[35], 1988/1 A и B и 1988/2 от 15 февраля 1988 года и 1988/3 от 22 февраля 1988 года[36], 1989/1 и 1989/2 от 17 февраля 1989 года и 1989/19 от 6 марта 1989 года[37], 1990/1, 1990/2 и 1990/3 от 16 февраля 1990 года и 1990/6 от 19 февраля 1990 года[38],

*рассмотрев* доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[39], содержащие, в частности, самообличающие публичные заявления должностных лиц Израиля, оккупирующей державы,

*рассмотрев также* доклады Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24], 15 октября 1990 года[40] и 31 октября 1990 года[25],

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях за его усилия по осуществлению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его беспристрастность;

2. *выражает сожаление* по поводу упорного отказа Израиля допустить Специальный комитет на оккупированную палестинскую территорию, включая Иерусалим, и другие арабские территории, оккупированные Израилем с 1967 года;

3. *требует*, чтобы Израиль допустил Специальный комитет на оккупированные территории;

4. *подтверждает* тот факт, что оккупация сама по себе является серьезным нарушением прав человека палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и на других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

5. *осуждает* продолжающееся упорное нарушение Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27] и других применимых международных документов и осуждает, в частности, те нарушения, которые в этой Конвенции определяются как ее "серьезные нарушения";

6. *вновь заявляет*, что серьезные нарушения Израилем этой Конвенции являются военными преступлениями и оскорблением для человечества;

7. *вновь подтверждает*, в соответствии с Конвенцией, что израильская военная оккупация палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территорий является временной и поэтому оккупирующая держава не имеет никаких прав в отношении территориальной целостности оккупированных территорий;

8. *решительно осуждает* следующую политику и практику Израиля:

*a*) аннексию частей оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим;

---

[31] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1983 год, Дополнение № 3* и исправление (E/1983/13 и Corr.1), глава XXVII, раздел A.

[32] *Там же, 1984 год, Дополнение № 4* и исправление (E/1984/14 и Corr.1), глава II, раздел A.

[33] *Там же, 1985 год, Дополнение № 2* (E/1985/22), глава II, раздел A.

[34] *Там же, 1986 год, Дополнение № 2* (E/1986/22), глава II, раздел A.

[35] *Там же, 1987 год, Дополнение № 5* и исправления (E/1987/18 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

[36] *Там же, 1988 год, Дополнение № 2* (E/1988/12), глава II, раздел A.

[37] *Там же, 1989 год, Дополнение № 2* (E/1989/20), глава II, раздел A.

[38] *Там же, 1990 год, Дополнение № 2* и исправления (E/1990/22 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

[39] A/45/84, A/45/306 и A/45/576.

[40] A/45/608.

*b*) установление израильских законов, юрисдикции и администрации на сирийских арабских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории;

*c*) незаконное введение и взимание налогов и пошлин;

*d*) создание новых и расширение существующих израильских поселений на частных и общественных палестинских и других арабских землях и переселение в них инородного населения;

*e*) выселение, депортацию, изгнание, перемещение и переселение палестинцев и других арабов с оккупированных территорий и лишение их права на возвращение;

*f*) конфискацию и экспроприацию частной и общественной собственности палестинцев и других арабов на оккупированных территориях и все другие операции по приобретению земли израильскими властями, организациями или гражданами;

*g*) раскопки и изменение ландшафта и облика исторических, культурных и религиозных памятников, особенно в Иерусалиме;

*h*) разграбление археологических и культурных ценностей;

*i*) разрушение и уничтожение домов, принадлежащих палестинцам и другим арабам;

*j*) коллективное наказание, массовые аресты, административное задержание и плохое обращение с палестинцами и другими арабами;

*k*) применение пыток против палестинцев и других арабов;

*l*) вмешательство в вопросы религиозных свобод и обрядов, а также в вопросы прав и обычаев семьи;

*m*) вмешательство в систему образования, а также в социальное и экономическое развитие и в медицинское обслуживание палестинского и другого арабского населения на оккупированных территориях;

*n*) ограничение свободы передвижения лиц на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

*o*) незаконную эксплуатацию природных богатств, ресурсов и рабочей силы оккупированных территорий;

9. *также решительно осуждает*, в особенности, следующую политику и практику Израиля:

*a*) проведение политики "железного кулака" в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории;

*b*) все более широкое применение Израилем жестоких мер после начала восстания ("интифада") 9 декабря 1987 года;

*c*) плохое обращение с задержанными и/или находящимися в заключении детьми и несовершеннолетними и применение к ним пыток;

*d*) закрытие штаб-квартир и отделений профсоюзов и общественных организаций и преследование их лидеров, в том числе путем высылки, а также нападения на больницы и их персонал;

*e*) ограничение свободы печати, включая цензуру, задержание или высылку журналистов, закрытие и временное прекращение выпуска газет и журналов, а также отказ в доступе для международных средств массовой информации и к ним;

*f*) убийства и ранения беззащитных участников демонстраций;

*g*) нанесение тяжких телесных повреждений тысячам гражданских лиц;

*h*) домашние аресты и/или предписания о невыезде;

*i*) применение токсичного газа, что привело, в частности, к гибели многих палестинцев;

10. *осуждает* израильские репрессии против учебных заведений на оккупированных сирийских арабских Голанах и их закрытие, особенно запрещение сирийских учебников и сирийской системы образования, недопущение сирийских учащихся к получению высшего образования в сирийских университетах, отказ в праве на возвращение сирийским студентам, обучающимся в высших учебных заведениях в Сирийской Арабской Республике, принудительное обучение сирийских учащихся ивриту, навязывание учебных курсов, способствующих разжиганию ненависти, предрассудков и религиозной нетерпимости, и увольнение учителей — все меры, которые являются явным нарушением Женевской конвенции;

11. *решительно осуждает* вооружение израильских поселенцев на оккупированных территориях для совершения против палестинцев и других арабов актов насилия, которые являются причиной гибели людей и телесных повреждений;

12. *просит* Совет Безопасности обеспечить уважение и соблюдение Израилем всех положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, и принять меры по пресечению политики и практики Израиля на этих территориях;

13. *настоятельно призывает* Совет Безопасности рассмотреть нынешнее положение на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, с учетом рекомендаций, содержащихся в докладах Генерального секретаря, и в целях обеспечения международной защиты для беззащитного палестинского народа до ухода Израиля, оккупирующей державы, с оккупированной палестинской территории;

14. *вновь подтверждает*, что все меры, принятые Израилем для изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры или правового статуса оккупированных территорий или любой их части, включая Иерусалим, являются недействительными и что израильская политика расселения части своего населения и новых иммигрантов на этих оккупированных территориях представляет собой грубое нарушение Женевской конвенции[27] и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

15. *требует*, чтобы Израиль немедленно отказался от политики и практики, о которых говорится в пунктах 8, 9, 10 и 11, выше;

16. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, разрешить вновь открыть благотворительное медицинское заведение римской католической церкви в Иерусалиме, с тем чтобы оно продолжало оказывать необходимые медико-санитарные услуги палестинцам в этом городе;

17. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, незамедлительно принять меры к возвращению всех перемещенных арабских и палестинских жителей в их дома или в места прежнего жительства на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, в осуществление резолюции 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года;

18. *настоятельно призывает* международные организации, включая специализированные учреждения, в частности Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирную организацию здравоохранения, продолжать рассматривать состояние образования и здравоохранения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

19. *повторяет свой призыв* ко всем государствам, в частности к государствам — участникам Женевской конвенции, в соответствии со статьей 1 этой Конвенции, и к международным организациям, включая специализированные учреждения, не признавать никаких изменений, осуществленных Израилем, оккупирующей державой, на оккупированных территориях, и избегать действий, в том числе в сфере помощи, которые могли бы использоваться Израилем в проведении им политики аннексии и колонизации или любой другой политики и практики, о которых говорится в настоящей резолюции;

20. *предлагает* Специальному комитету вплоть до скорейшего прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и практики Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, проводить, по мере необходимости, консультации с Международным комитетом Красного Креста для обеспечения гарантий благополучия и прав человека народов этих оккупированных территорий и представить как можно скорее доклад Генеральному секретарю, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

21. *предлагает также* Специальному комитету регулярно представлять Генеральному секретарю периодические доклады о существующем положении на оккупированной палестинской территории;

22. *предлагает далее* Специальному комитету продолжать расследование практики обращения с заключенными на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

23. *осуждает* отказ Израиля разрешить лицам, проживающим на оккупированной палестинской территории, выступать в качестве свидетелей в Специальном комитете и участвовать в конференциях и совещаниях, проводимых за пределами оккупированной палестинской территории;

24. *просит* Генерального секретаря:

*a*) обеспечить Специальному комитету все необходимые условия, в том числе условия для посещения им оккупированных территорий, чтобы он мог расследовать политику и практику Израиля, о которых говорится в настоящей резолюции;

*b*) продолжать выделять такой дополнительный персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в осуществлении им своих задач;

*c*) регулярно распространять периодические доклады, упомянутые в пункте 21, выше, среди государств — членов Организации Объединенных Наций;

*d*) обеспечить с помощью всех имеющихся средств самое широкое распространение докладов Специального комитета и информации, касающейся его деятельности и выводов, через Департамент общественной информации Секретариата и, по мере необходимости, вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

*e*) представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе выполнения задач, возложенных на него в настоящей резолюции;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглав-

ленный "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях".

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

B

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 465 (1980) Совета Безопасности от 1 марта 1980 года, в которой Совет, в частности, подтвердил, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27] применима к арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

*ссылаясь также* на резолюции Совета Безопасности 672 (1990) от 12 октября 1990 года и 673 (1990) от 24 октября 1990 года,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 3092 A (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3240 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3525 B (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/106 B от 16 декабря 1976 года, 32/91 A от 13 декабря 1977 года, 33/113 A от 18 декабря 1978 года, 34/90 B от 12 декабря 1979 года, 35/122 A от 11 декабря 1980 года, 36/147 A от 16 декабря 1981 года, 37/88 A от 10 декабря 1982 года, 38/79 B от 15 декабря 1983 года, 39/95 B от 14 декабря 1984 года, 40/161 B от 16 декабря 1985 года, 41/63 B от 3 декабря 1986 года, 42/160 B от 8 декабря 1987 года, 43/58 B от 6 декабря 1988 года и 44/48 B от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24], 15 октября 1990 года[41] и 31 октября 1990 года[25],

*считая*, что содействие уважению к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*учитывая* положения Женевской конвенции[27],

*отмечая*, что Израиль и те арабские государства, территории которых оккупированы Израилем с июня 1967 года, являются участниками этой Конвенции,

*принимая во внимание*, что государства – участники Конвенции в соответствии со статьей 1 Конвенции обязуются не только соблюдать эту Конвенцию, но и обеспечивать ее соблюдение при любых обстоятельствах,

1. *вновь подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *вновь осуждает* непризнание Израилем, оккупирующей державой, применимости Конвенции к территориям, оккупированным им с 1967 года, включая Иерусалим;

3. *решительно требует*, чтобы Израиль признал де-юре применимость Конвенции и выполнял ее положения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных им с 1967 года;

4. *настоятельно призывает* все государства – участники Конвенции приложить все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения и выполнения ее положений на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

C

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года и 673 (1990) от 24 октября 1990 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 32/5 от 28 октября 1977 года, 33/113 B от 18 декабря 1978 года, 34/90 C от 12 декабря 1979 года, 35/122 B от 11 декабря 1980 года, 36/147 B от 16 декабря 1981 года, 37/88 B от 10 декабря 1982 года, 38/79 C от 15 декабря 1983 года, 39/95 C от 14 декабря 1984 года, 40/161 C от 16 декабря 1985 года, 41/63 C от 3 декабря 1986 года, 42/160 C от 8 декабря 1987 года, 43/58 C от 6 декабря 1988 года и 44/48 C от 8 декабря 1989 года,

*выражая глубокую тревогу и озабоченность* в связи с серьезной ситуацией на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, которая сложилась в результате продолжающейся израильской оккупации и мероприятий и действий, осуществляемых Израилем, оккупирующей державой, и имеющих целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав этих территорий,

[41] A/45/609.

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24], 15 октября 1990 года[42] и 31 октября 1990 года[25],

*подтверждая*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27] применима ко всей оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

1. *постановляет*, что все подобные мероприятия и действия, осуществляемые Израилем на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, являются нарушением соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, представляют собой серьезное препятствие на пути усилий, направленных на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и поэтому не имеют юридической силы;

2. *выражает глубокое сожаление* по поводу упорства Израиля в осуществлении таких мероприятий, в частности в создании поселений на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

3. *требует*, чтобы Израиль неукоснительно соблюдал свои международные обязательства в соответствии с принципами международного права и положениями Женевской конвенции;

4. *вновь требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно прекратил любые действия, которые могут повлечь за собой изменение правового статуса, географического характера или демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года;

5. *настоятельно призывает* все государства участники Женевской конвенции соблюдать ее положения и приложить все силы к тому, чтобы добиться их соблюдения и выполнения на всей оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

[42] A/45/610.

## D

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 605 (1987) Совета Безопасности от 22 декабря 1987 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 38/79 A от 15 декабря 1983 года, 39/95 A от 14 декабря 1984 года, 40/161 A от 16 декабря 1985 года, 41/63 A от 3 декабря 1986 года, 42/160 A от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 D от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года и 44/48 D от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[39],

*принимая к сведению также* доклады Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24], 15 октября 1990 года[43] и 31 октября 1990 года[25],

1. *выражает сожаление* по поводу произвольного задержания или заключения в тюрьму Израилем тысяч палестинцев в результате их сопротивления оккупации в целях достижения самоопределения;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, освободить всех палестинцев и других арабов, произвольно задержанных или заключенных в тюрьму;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее как можно скорее, но не позднее начала ее сорок шестой сессии, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## E

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года и 673 (1990) от 24 октября 1990 года,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24], 15 октября 1990 года[44] и 31 октября 1990 года[25],

*будучи встревожена* продолжающимся депортированием израильскими властями палестинцев из оккупированной палестинской территории,

[43] A/45/611.
[44] A/45/612.

*ссылаясь* на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27], в частности на статью 1 и первый абзац статьи 49, которые гласят:

"*Статья 1*

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются при любых обстоятельствах соблюдать и заставлять соблюдать настоящую Конвенцию".

"*Статья 49*

Воспрещается по каким бы то ни было мотивам угон, а также депортирование покровительствуемых лиц из оккупированной территории на территорию оккупирующей Державы или на территорию любого другого Государства, независимо от того, оккупированы они или нет...",

*вновь подтверждая* применимость Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

1. *выражает глубокое сожаление* в связи с тем, что Израиль, оккупирующая держава, по-прежнему игнорирует соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи;

2. *требует*, чтобы правительство Израиля, оккупирующей державы, отменило принятые его властями незаконные меры по депортированию палестинцев и чтобы оно способствовало их немедленному возвращению;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, немедленно прекратить депортирование палестинцев и строго соблюдать положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее как можно скорее, но не позднее начала ее сорок шестой сессии, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

F

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что арабские территории, оккупированные с 1967 года, до сих пор находятся под израильской военной оккупацией,

*ссылаясь* на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 36/226 B от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/88 E от 10 декабря 1982 года, 38/79 F от 15 декабря 1983 года, 39/95 F от 14 декабря 1984 года, 40/161 F от 16 декабря 1985 года, 41/63 F от 3 декабря 1986 года, 42/160 F от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 F от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года и 44/48 F от 8 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 15 октября 1990 года[45],

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 3414 (XXX) от 5 декабря 1975 года, 31/61 от 9 декабря 1976 года, 32/20 от 25 ноября 1977 года, 33/28 и 33/29 от 7 декабря 1978 года, 34/70 от 6 декабря 1979 года и 35/122 E от 11 декабря 1980 года, в которых она, в частности, призвала Израиль положить конец своей оккупации арабских территорий и уйти со всех этих территорий,

*вновь подтверждая* незаконность решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на сирийских арабских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

*вновь подтверждая*, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и что все таким образом оккупированные Израилем территории должны быть возвращены,

*ссылаясь* на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27],

*вновь подтверждая* применимость этой Конвенции к оккупированным сирийским арабским Голанам,

*принимая во внимание* резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

1. *решительно осуждает* Израиль, оккупирующую державу, за его отказ выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981) Совета, в которой Совет, в частности, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. *осуждает* упорство Израиля в изменении физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских арабских Голан;

[45] A/45/613.

3. *постановляет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус сирийских арабских Голан, являются недействительными и представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

4. *решительно осуждает* Израиль за его попытки насильственно навязать израильское гражданство и израильские удостоверения личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских арабских Голанах и призывает его воздержаться от репрессивных мер против населения сирийских арабских Голан;

5. *выражает сожаление* по поводу нарушений Израилем Женевской конвенции;

6. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких вышеупомянутых законодательных или административных мер и действий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

G

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[27],

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что Израиль, оккупирующая держава, продолжает и усиливает действия, препятствующие функционированию учебных заведений на оккупированной палестинской территории,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года и 673 (1990) от 24 октября 1990 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 38/79 G от 15 декабря 1983 года, 39/95 G от 14 декабря 1984 года, 40/161 G от 16 декабря 1985 года, 41/63 G от 3 декабря 1986 года, 42/160 G от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 G от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года и 44/48 G от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря от 21 января 1988 года[24], 15 октября 1990 года[46] и 31 октября 1990 года[25],

*принимая к сведению также* соответствующие решения, принятые Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно положения в области образования и культуры на оккупированной палестинской территории,

1. *вновь подтверждает* применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *осуждает* политику и практику Израиля, направленные против палестинских учащихся и преподавателей в школах, университетах и других учебных заведениях на оккупированной палестинской территории, особенно применение оружия против беззащитных учащихся, что приводит к многочисленным жертвам;

3. *осуждает также* систематически проводимую Израилем кампанию репрессий и закрытия на продолжительные периоды многих университетов, школ и других учебных и профессионально-технических заведений на оккупированной палестинской территории, ограничивающую учебный процесс в палестинских университетах и препятствующую ему, поскольку выбор учебных курсов, учебников и учебных программ, прием студентов и назначение преподавателей ставятся под контроль и надзор военных оккупационных властей, что является вопиющим нарушением Женевской конвенции;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал положения этой Конвенции, отказался от любых действий и мер, принимаемых против всех учебных заведений, обеспечил свободу этих заведений и немедленно прекратил препятствовать эффективному функционированию университетов, школ и других учебных заведений;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее как можно скорее, но не позднее начала ее сорок шестой сессии, доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## 45/75. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года, 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года, 2249 (S-V) от 23 мая 1967 года, 2308 (XXII) от 13 декабря 1967 года, 2451 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2670 (XXV) от 8 де-

[46] A/45/614.

кабря 1970 года, 2835 (XXVI) от 17 декабря 1971 года, 2965 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3091 (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3239 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3457 (XXX) от 10 декабря 1975 года, 31/105 от 15 декабря 1976 года, 32/106 от 15 декабря 1977 года, 33/114 от 18 декабря 1978 года, 34/53 от 23 ноября 1979 года, 35/121 от 11 декабря 1980 года, 36/37 от 18 ноября 1981 года, 37/93 от 10 декабря 1982 года, 38/81 от 15 декабря 1983 года, 39/97 от 14 декабря 1984 года, 40/163 от 16 декабря 1985 года, 41/67 от 3 декабря 1986 года, 42/161 от 8 декабря 1987 года, 43/59 А от 6 декабря 1988 года и 44/49 от 8 декабря 1989 года,

*приветствуя* прогресс, которого Специальный комитет по операциям по поддержанию мира добился на своей сессии в 1990 году, и в частности согласие, достигнутое по ряду выводов и рекомендаций,

*будучи убеждена*, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира являются неотъемлемым компонентом повышения эффективности Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности,

*учитывая*, что расширение мероприятий в рамках деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира требует большего объема людских, финансовых и материальных ресурсов для Организации,

*сознавая* чрезвычайно трудное финансовое положение сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и тяжелое бремя, лежащее на предоставляющих войска странах, особенно тех, которые относятся к числу развивающихся,

*подчеркивая*, что нынешний политический климат благоприятствует достижению дальнейшего прогресса в работе Специального комитета,

*принимая во внимание*, что конструктивный обмен мнениями по различным практическим аспектам операций по поддержанию мира может внести положительный вклад в беспрепятственное и эффективное проведение этих операций,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о работе Организации[47],

*рассмотрев* доклад Специального комитета[48],

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира;

2. *с удовлетворением отмечает* подготовку Генеральным секретарем во исполнение резолюции 44/49 Генеральной Ассамблеи его доклада о потребностях операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира[49] и вопросника по этой теме;

3. *предлагает* государствам-членам как можно скорее представить ответы на вопросник с целью облегчить своевременную подготовку Генеральным секретарем ориентировочного по своему характеру реестра, содержащего информацию о потенциальном участии государств-членов в виде предоставления персонала, материальных и технических ресурсов и услуг;

4. *ожидает* завершения Генеральным секретарем проведения других исследований и подготовки других документов в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 44/49;

5. *вновь подчеркивает* необходимость обеспечения прочной и надежной финансовой основы для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

6. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам полностью и своевременно выплачивать свои начисленные взносы, а также вновь призывает те государства, которые могут сделать это, вносить добровольные взносы, приемлемые для Генерального секретаря;

7. *подчеркивает* важную необходимость возмещения непогашенных обязательств стран, предоставляющих войска;

8. *постановляет* рассмотреть в компетентных органах в первоочередном порядке вопрос о практических средствах соответствующего обеспечения финансирования начальных этапов операций по поддержанию мира;

9. *призывает* Генерального секретаря продолжить изучение всех аспектов операций по поддержанию мира с целью обеспечения их действенности и эффективности использования средств;

10. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по подготовке типового соглашения между Организацией Объединенных Наций и государствами-членами, предоставляющими персонал для операций по поддержанию мира, при сохранении гибкого подхода необходимого для учета различных возможных обстоятельств;

11. *вновь обращается с призывом* к странам, в которых проводятся какие-либо операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и ко всем непосредственно заинтересованным сторонам оказывать всевозможную поддержку в целях содействия развертыванию и проведению таких операций и настоятельно призывает их уважать и гарантировать безопасность персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

[47] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 1* (A/45/1).

[48] A/45/330.

[49] A/45/217.

12. *вновь настоятельно призывает* страны, в которых проводятся операции по поддержанию мира, заключать соглашения о статусе сил с Организацией Объединенных Наций в кратчайшие сроки после начала той или иной операции по поддержанию мира;

13. *считает*, что состав сил, участвующих в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в целом должен формироваться на широкой географической основе, в то же время состав сил для проведения каждой операции устанавливался бы в соответствии с ее особыми потребностями;

14. *просит* Генерального секретаря подготовить подробный доклад об успешно завершенной деятельности Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период;

15. *положительно оценивает* состоявшиеся семинары и другие мероприятия по обмену мнениями об операциях по поддержанию мира между государствами-членами и заинтересованными организациями с участием официальных представителей Секретариата и призывает проводить в дальнейшем, при необходимости в консультации с Секретариатом, региональные и международные семинары;

16. *вновь призывает* государства-члены разработать программы подготовки персонала для операций по поддержанию мира и ожидает от Генерального секретаря завершения подготовки в соответствии с резолюцией 44/49 учебных пособий, которые государства-члены могут пожелать использовать в качестве руководств для своих программ подготовки;

17. *призывает* те государства-члены, в которых разработаны национальные или региональные программы подготовки, обеспечивать при необходимости доступ к этим программам других заинтересованных государств-членов;

18. *просит* Генерального секретаря подготовить для государств-членов содержащий фактологическую информацию доклад с описанием обязанностей, функций и структур различных подразделений Секретариата, занимающихся операциями по поддержанию мира, включая подробную информацию о сверхштатных должностях;

19. *поощряет* исследования о возможных путях применения новейших технологий в операциях по поддержанию мира там, где такие технологии способствовали бы повышению их эффективности;

20. *считает* целесообразным провести в рамках соответствующих форумов, включая Специальный комитет, дальнейшее обсуждение возможных областей деятельности по поддержанию мира и вопросов дальнейшего развития операций по поддержанию мира;

21. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть надлежащие пути выражения признательности персоналу сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, учитывая, что в 1988 году силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира была присуждена Нобелевская премия мира;

22. *подчеркивает* важность поддержания потока информации между Секретариатом и государствами-членами и призывает Секретариат продолжать практику организации регулярных неофициальных брифингов по текущим и потенциальным операциям по поддержанию мира;

23. *призывает* государства, предоставляющие персонал, и другие заинтересованные государства проводить неофициальные консультации, в случае необходимости, по оперативным и техническим вопросам, касающимся практических аспектов операций по поддержанию мира;

24. *с признательностью отмечает* вклад Секретариата в работу Специального комитета и призывает к дальнейшему развитию этого сотрудничества;

25. *призывает* экспертов и органы, обладающие специальными знаниями в области деятельности по поддержанию мира и проведения операций по поддержанию мира, вносить вклад в работу Специального комитета;

26. *настоятельно призывает* Специальный комитет в соответствии с его мандатом продолжать усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах в целях укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области с учетом трудного финансового положения операций по поддержанию мира и необходимости обеспечения максимальной эффективности использования средств;

27. *постановляет*, что Специальный комитет должен дать согласие на участие наблюдателей от государств-членов в его работе, в том числе в заседаниях его рабочих групп;

28. *предлагает* государствам-членам представить любые дополнительные замечания и соображения относительно операций по поддержанию мира Генеральному секретарю до 1 марта 1991 года с изложением предложений по конкретным вопросам, с тем чтобы дать Специальному комитету возможность провести более подробное обсуждение, уделяя особое внимание практическим предложениям по повышению эффективности этих операций;

29. *просит* Генерального секретаря подготовить в рамках имеющихся ресурсов подборку упомянутых выше замечаний и соображений и представить ее Специальному комитету к 30 марта 1991 года;

30. *предлагает* Специальному комитету рассмотреть вопрос о том, чтобы поручить его президиуму подготовить заблаговременно до начала сессии 1991 го-

да, на основе документов, представленных государствами-членами Генеральному секретарю, проект рабочего документа, содержащий конкретные вопросы и элементы для возможного рассмотрения Специальным комитетом;

31. *предлагает также* Специальному комитету представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах".

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

## 45/76. Вопросы, касающиеся информации

### A

### ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации[50],

*принимая к сведению также* доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации[51],

*настоятельно призывает*, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и этическими ценностями посредством эндогенной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, признавая в этом контексте призыв к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс":

*a*) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи на цели развития инфраструктуры и возможностей развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, и в целях дать возможность им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширить участие средств массовой информации и отдельных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

*b*) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападки на них;

*c*) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

*d*) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и технологии коммуникации в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

*e*) стремились, помимо двустороннего сотрудничества, к предоставлению всей возможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, являющихся необходимым компонентом для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, подобных тем, которые уже осуществляются под эгидой государственных и частных учреждений в развивающихся странах;

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимый программный

[50] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 21* (A/45/21).

[51] A/45/533.

материал, особенно для радио- и телевещания;

iii) помощь в создании и развитии линий электросвязи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

*f*) обеспечивали всемерную поддержку Международной программе развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[52], в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

B

ПОЛИТИКА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации[50],

*принимая к сведению также* доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации[51],

1. *призывает* Генерального секретаря выполнить следующие рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций:

*a*) системе Организации Объединенных Наций в целом следует согласованно сотрудничать через свои информационные службы и в координации с Объединенным информационным комитетом Организации Объединенных Наций в создании более всестороннего и реалистичного представления о деятельности и потенциале системы Организации Объединенных Наций во всех ее начинаниях в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, делая особый упор на создании атмосферы доверия, укреплении принципа многосторонности и содействии деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития;

*b*) вновь подтверждая первостепенную роль Генеральной Ассамблеи в разработке, координации и согласовании политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации, Генеральному секретарю предлагается обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава, приоритетных областей, определенных Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации, с тем чтобы обеспечить объективное и более последовательное освещение, а также более глубокое понимание роли Организации Объединенных Наций и ее деятельности. Генеральному секретарю следует обеспечить, чтобы Департамент общественной информации:

i) на более регулярной основе сотрудничал с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, особенно на рабочем уровне, с тем чтобы максимально увеличить вклад Департамента в усилия этой организации;

ii) укреплял свое сотрудничество с информационными агентствами развивающихся стран и в этих странах, в частности, с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран, агентством "Эко-пул" информационных агентств неприсоединившихся стран и Радиовещательной организацией неприсоединившихся стран, а также с другими информационными агентствами и межправительственными и региональными организациями;

iii) продолжал распространять в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся, в частности:

*a*. международного мира и безопасности;
*b*. разоружения;
*c*. операций по поддержанию мира;
*d*. деколонизации и положения в несамоуправляющихся территориях;
*e*. прекращения иностранной оккупации;
*f*. прав человека;
*g*. ликвидации всех форм расовой дискриминации;
*h*. улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе;
*i*. проблем экономического и социального развития, а также международного экономического сотрудничества, направленного на решение проблем внешней задолженности;
*j*. наименее развитых стран;
*k*. окружающей среды и развития;
*l*. кампании против терроризма во всех его формах с учетом резолюции 40/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1985 года;
*m*. международной борьбы против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота;

iv) делал все возможное для широкого распространения и освещения Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке

[52] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия*, том I, *Резолюции*, раздел III.4, резолюция 4/21.

на 1986–1990 годы[53] и для освещения напряженных усилий африканских стран по обеспечению подъема и развития, а также позитивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения тяжелой экономической обстановки, которая сложилась в Африке;

v) повысил эффективность своей деятельности и активизировал работу по распространению информации о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе против политики и практики апартеида, уделяя должное внимание односторонним мерам и официальной цензуре, введенным в отношении освещения местными и международными средствами массовой информации всех аспектов этого вопроса;

vi) продолжал распространять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на всеобъемлющее, справедливое и прочное урегулирование международных конфликтов исключительно мирными средствами, о чем говорится в докладе Генерального секретаря о работе Организации;

vii) продолжал освещать все мероприятия Организации Объединенных Наций, касающиеся положения на Ближнем Востоке и, в частности, вопроса о Палестине, и текущие события в этом регионе, а также представил Комитету по информации доклад по этому вопросу на его тринадцатой сессии в 1991 году;

*c*) Департаменту общественной информации следует продолжать свои усилия по содействию информированному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению авторитета системы Организации Объединенных Наций в целом, и в этой связи Генеральному секретарю рекомендуется обеспечить, чтобы Департамент:

i) по-прежнему сохранял во всех выпускаемых им материалах неизменную редакционную независимость и точность в освещении, принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась адекватная, объективная и беспристрастная информация о рассматриваемых в Организации вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

ii) в контексте обзора своей роли, функционирования и методов работы продолжал применять соответствующую современную технологию для сбора, подготовки, хранения, распространения и рассылки информационных материалов, включая использование спутниковых систем;

iii) рассмотрел вопрос о расширении программы телефонных информационных бюллетеней, оплачиваемых их пользователями;

iv) продолжал свое сотрудничество с теми странами, которые выразили готовность оказывать Организации Объединенных Наций помощь в возобновлении коротковолновых радиопередач с использованием на безвозмездной основе их соответствующих национальных сетей связи, и содействовал расширению сотрудничества такого рода с теми развитыми и развивающимися странами, которые располагают признанным потенциалом в этой области;

v) принял надлежащие меры по возобновлению временно прекращенной им трансляции радиопрограмм в записи в случае поступления соответствующих просьб от широковещательных радиостанций;

vi) продолжал реализацию своей программы проведения брифингов, оказания помощи и обеспечения ориентации для работников вещания и журналистов из развивающихся стран, в рамках которой основное внимание уделяется вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций;

vii) предоставлял Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации;

viii) сотрудничал с учебными заведениями государств-членов и с преподавателями и лицами, ответственными за разработку политики в области образования, информируя их о деятельности Организации Объединенных Наций;

ix) обеспечивал адекватное ежедневное освещение открытых заседаний Организации Объединенных Наций на двух рабочих языках Секретариата, точно и объективно отражая мнения всех делегаций. Департаменту следует также продолжать тесное сотрудничество с членами Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций и оказывать им помощь, учитывая их потребности и запросы, в первую очередь в том, что касается пресс-релизов, пресс-конференций и брифингов, которые дают им исходную информацию для репортажей;

x) соответствующим образом использовал официальные языки Организации Объединенных Наций в своих печатных и аудиовизуальных материалах, а также на сбалансированной основе использовал два рабочих языка Секретариата;

xi) обеспечивал своевременную рассылку своих материалов подписчикам и информационным центрам Организации Объединенных Наций;

*d*) Департаменту общественной информации следует своевременно выпускать и распространять свои публикации. В частности, к Генеральному секретарю обращается просьба предпринять дальнейшие усилия для обеспечения своевременного выхода в свет "Ежегодника Организации Объединенных Наций". Будет приветствоваться улучшение формы представления и

[53] Резолюция S-13/2, приложение.

качества печати "Хроники ООН". Департаменту предлагается и впредь учитывать интересы конкретных целевых аудиторий при разработке своей редакционной политики;

*e*) Генеральному секретарю предлагается ускорить проведение консультаций относительно предоставления соответствующей технической и финансовой помощи тем государствам, которые осуществляют или намерены осуществлять радиовещание на Южную Африку, с тем чтобы их радиопередатчики прослушивались на территории Южной Африки, как это указывается в его докладе[54], во исполнение мандата Генеральной Ассамблеи, содержащегося в пункте 1 этого доклада, и представить доклад Комитету по информации на его тринадцатой сессии;

*f*) к Генеральному секретарю обращается настоятельный призыв продолжать свои усилия по обеспечению надежной и стабильной финансовой основы для изданий "Development Forum" и "Africa Recovery";

*g*) признается, что информационные центры Организации Объединенных Наций представляют собой одно из важных средств распространения информации об Организации Объединенных Наций среди народов мира. В этой связи центры должны активизировать прямой и систематический информационный обмен с местными средствами массовой информации, информационными учреждениями и учебными заведениями и неправительственными организациями. Департаменту следует организовать в этой связи периодическую оценку деятельности центров. Во избежание дублирования в работе ему следует и впредь тесно координировать свою деятельность с другими отделениями на местах системы Организации Объединенных Наций, особенно с отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций, с учетом функциональной автономии, которой должны обладать информационные центры Организации Объединенных Наций. Департамент должен обеспечивать всем людям свободный и беспрепятственный доступ во все информационные центры Организации Объединенных Наций и ко всем материалам, распространяемым через эти центры. Кроме того, ему настоятельно рекомендуется осуществлять процесс подключения к системе электронной почты тех информационных центров Организации Объединенных Наций, которые еще не охвачены этой системой;

*h*) подчеркивая необходимость координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области информации и признавая важную роль, которую играет в этой связи Объединенный информационный комитет Организации Объединенных Наций, Департаменту общественной информации рекомендуется и впредь активно участвовать в работе Комитета;

*i*) признается необходимость бесплатного распространения материалов в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Однако по мере роста спроса и всякий раз, когда это является желательным и возможным, Департаменту общественной информации следует активно поощрять продажу своих материалов;

*j*) учитывая важность радиопрограмм в развивающихся странах, Генеральному секретарю предлагается обеспечить повышение эффективности и полное осуществление программ всеми региональными радиогруппами, а именно азиатской, африканской, ближневосточной, европейской, карибской и латиноамериканской группами и Секцией программ против апартеида, включая выпуск радиопрограмм, испрошенных Генеральной Ассамблеей в резолюции 38/82 B от 15 декабря 1983 года;

*k*) все доклады Генерального секретаря, а также доклады представителей Департамента общественной информации, представляемые Комитету по информации и Генеральной Ассамблее, в частности доклады о новых программах или расширении существующих программ, должны содержать:

i) подробную информацию о результатах деятельности Департамента по каждой теме, включенной в его программу работы, которая составляет основу его бюджета по программам;
ii) данные о расходах по мероприятиям, осуществляемым по каждой теме;
iii) соответствующую информацию о целевых аудиториях и конечном использовании выпускаемых Департаментом материалов и анализ данных, получаемых им в порядке обратной связи;
iv) заявление, в котором указывалась бы степень приоритетности, которую определил Генеральный секретарь для нынешней или будущей деятельности Департамента в документах, касающихся такой деятельности;
v) оценку Департаментом эффективности его различных программ и мероприятий с уделением особого внимания потребности в постоянном обзоре внутренних программных элементов и мероприятий;

2. *просит* Генерального секретаря осуществлять рекомендации, касающиеся деятельности Департамента общественной информации, в соответствии с бюджетными процедурами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года и 44/200 B от 21 декабря 1989 года, и с учетом приоритетов, установленных Ассамблеей;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Комитету по информации в 1991 году на его тринадцатой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

[54] A/44/698, пункты 35 и 36.

4. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *предлагает* Комитету по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации".

*65-е пленарное заседание,*
*11 декабря 1990 года*

# V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/181 | Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 145 |
| 45/182 | Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне при участии министров (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 146 |
| 45/183 | Помощь палестинскому народу (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 147 |
| 45/184 | Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 147 |
| 45/185 | Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 148 |
| 45/186 | Кодекс поведения транснациональных корпораций (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 149 |
| 45/187 | Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 150 |
| 45/188 | Предпринимательство (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 151 |
| 45/189 | Всемирное десятилетие развития культуры (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 153 |
| 45/190 | Международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции (A/45/848) | 12 | 21 декабря 1990 года | 154 |
| 45/191 | Развитие людских ресурсов в целях развития (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 155 |
| 45/192 | Чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 157 |
| 45/193 | Объединение Йемена: помощь международного сообщества в развитии его экономической и социальной инфраструктуры (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 158 |
| 45/194 | Программы стабилизации экономики в развивающихся странах (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 158 |
| 45/195 | Доклад Комиссии Юга (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 159 |
| 45/196 | Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 159 |
| 45/197 | Лов рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов морей и океанов мира (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 162 |
| 45/198 | Включение Намибии в список наименее развитых стран (A/45/849/Add.1) | 79 | 21 декабря 1990 года | 163 |
| 45/199 | Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/45/849/Add.2) | 79*a* | 21 декабря 1990 года | 164 |
| 45/200 | Сырьевые товары (A/45/849/Add.3) | 79*b* | 21 декабря 1990 года | 179 |
| 45/201 | Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли (A/45/849/Add.3) | 79*b* | 21 декабря 1990 года | 181 |
| 45/202 | Конкретные меры в интересах островных развивающихся стран (A/45/849/Add.3) | 79*b* | 21 декабря 1990 года | 182 |
| 45/203 | Совет по торговле и развитию (A/45/849/Add.3) | 79*b* | 21 декабря 1990 года | 184 |
| 45/204 | Международный кодекс поведения в области передачи технологии (A/45/849/Add.3) | 79*b* | 21 декабря 1990 года | 185 |
| 45/205 | Восьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/45/849/Add.3) | 79*b* | 21 декабря 1990 года | 185 |


[1] Решения, принятые по докладам Второго комитета, см. раздел X.B.4

| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/206 | Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы (A/45/849/Add.4) | 79*c* | 21 декабря 1990 года | 186 |
| 45/207 | Продовольственные и сельскохозяйственные проблемы (A/45/849/Add.5) | 79*d* | 21 декабря 1990 года | 188 |
| 45/208 | Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии (A/45/849/Add.6) | 79*e* | 21 декабря 1990 года | 192 |
| 45/209 | Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран (A/45/849/Add.7) | 79*f* | 21 декабря 1990 года | 194 |
| 45/210 | Окружающая среда и международная торговля (A/45/850) | 80 | 21 декабря 1990 года | 195 |
| 45/211 | Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/45/850) | 80 | 21 декабря 1990 года | 195 |
| 45/212 | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/45/851) | 81 | 21 декабря 1990 года | 196 |
| 45/213 | Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах (A/45/852) | 82 | 21 декабря 1990 года | 199 |
| 45/214 | Международный кризис задолженности и развитие: активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран (A/45/853) | 83 | 21 декабря 1990 года | 200 |
| 45/215 | Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития (A/45/854) | 84 | 21 декабря 1990 года | 202 |
| 45/216 | Народонаселение и развитие (A/45/854) | 84 | 21 декабря 1990 года | 203 |
| 45/217 | Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей (A/45/854) | 84 | 21 декабря 1990 года | 205 |
| 45/218 | Управление Мировой продовольственной программой (A/45/854) | 84 | 21 декабря 1990 года | 205 |
| 45/219 | Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/45/855) | 85 | 21 декабря 1990 года | 206 |
| 45/220 | Университет Организации Объединенных Наций (A/45/855) | 85 | 21 декабря 1990 года | 207 |
| 45/221 | Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 208 |
| 45/222 | Помощь в целях реконструкции и развития Йемена (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 209 |
| 45/223 | Специальная экономическая помощь Чаду (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 210 |
| 45/224 | Специальная помощь "прифронтовым" государствам (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 211 |
| 45/225 | Помощь в целях восстановления и развития Ливана (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 212 |
| 45/226 | Операция "Мост жизни для Судана" (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 212 |
| 45/227 | Помощь Мозамбику (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 213 |
| 45/228 | Помощь в целях реконструкции и развития Джибути (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 214 |
| 45/229 | Чрезвычайная помощь Сомали (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 215 |
| 45/230 | Помощь Бенину, Вануату, Мадагаскару, Центральноафриканской Республике и Эквадору (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 216 |
| 45/231 | Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 217 |
| 45/232 | Чрезвычайная помощь Либерии (A/45/856) | 86 | 21 декабря 1990 года | 219 |
| 45/233 | Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы (A/45/857) | 87 | 21 декабря 1990 года | 220 |
| 45/234 | Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития развивающихся стран (A/45/858) | 148 | 21 декабря 1990 года | 220 |

## 45/181. Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 32/158 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и одобрила принятый в Мар-дель-Плата План действий[2] по вопросу о снабжении питьевой водой и санитарии, а также другие соглашения, достигнутые на Конференции, 35/18 от 10 ноября 1980 года, в которой она провозгласила период 1981–1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, а также 40/171 от 17 декабря 1985 года о среднесрочном обзоре Десятилетия,

*учитывая,* что на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже 3–14 сентября 1990 года, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 29–30 сентября 1990 года, а также в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года[3], среди прочего, были вновь подтверждены задачи и цели обеспечения всех безопасной водой и санитарными услугами,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что, несмотря на успехи, достигнутые в ходе Десятилетия, нынешние темпы прогресса остаются низкими, в связи с чем очень значительное число малообеспеченных людей в городских и сельских районах к 2000 году может остаться без надлежащего и устойчивого обслуживания в сфере водоснабжения и санитарии,

*признавая,* что в большинстве развивающихся стран снижение темпов роста численности населения приведет к уменьшению нагрузки на общественные службы и инфраструктуру, в том числе на службы, связанные с водоснабжением и санитарией,

*признавая также,* что в 90-х годах потребуется активизировать национальные усилия и международное сотрудничество с целью обеспечить всех надлежащей и безопасной питьевой водой и санитарными услугами, что имеет решающее значение для здоровья людей к концу этого столетия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о достижениях в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии[4];

2. *приветствует* Делийское заявление[5], принятое на организованных Программой развития Организации Объединенных Наций Глобальных консультациях по вопросам питьевой воды и санитарии в 90-х годах, которые состоялись по приглашению правительства Индии в Дели 10–14 сентября 1990 года;

3. *одобряет* перечисленные в Делийском заявлении четыре руководящие принципа, рекомендованные действия и предлагаемые дальнейшие меры, которые касаются необходимости охраны окружающей среды и здоровья людей, необходимости организационных реформ, включая всестороннее участие женщин, необходимости содействовать общинному управлению и необходимости применять обоснованные финансовые методы и надлежащие технологии;

4. *настоятельно призывает* правительства в их усилиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря и в Делийском заявлении, сделать упор на следующие важные цели:

*a*) отдавать больший приоритет направлению предназначенных для нужд развития финансовых средств на цели обеспечения водоснабжения и санитарии посредством изыскания путей более полной интеграции этого сектора в рамках общего процесса планирования в области развития и направлять более значительную долю ресурсов в городские и сельские районы с низким уровнем дохода одновременно с решением проблемы ухудшения экономических, социальных и экологических условий в этих районах;

*b*) осуществлять программы, нацеленные на расширение охвата услугами в рамках комплексного планирования и управления в области водных ресурсов и окружающей среды, в контексте устойчивых национальных социально-экономических планов и политики в области развития городских и сельских районов и ориентировать их на обеспечение услуг, которые отражают потребности общества и которыми пользуются получатели;

*c*) обеспечивать надлежащее использование существующих финансовых ресурсов и мобилизацию дополнительных средств правительств, доноров и неправительственных организаций, а также задействовать ресурсы местных общин;

*d*) проводить оценку и осуществлять организационные реформы в целях содействия комплексному подходу, включая изменения в процедурах, позициях и поведении, и всестороннему участию женщин в деятельности секторальных учреждений на всех уровнях;

*e*) провести оценку нынешнего состояния учреждений в целях укрепления национальных возможностей по планированию программ в области

---

[2] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14–25 марта 1977 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12), глава I.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение №8,* добавление (A/43/8/Add.1).

[4] A/45/327.

[5] A/C.2/45/3, приложение.

водоснабжения и санитарии окружающей среды и управлению ими, а также предоставления им возможности повышать оперативную и финансовую эффективность;

*f*) активизировать свои усилия, направленные на повышение эффективности и улучшение использования имеющихся финансовых ресурсов посредством, в частности, дальнейшего более широкого использования соответствующих рентабельных технологий, а также развивать сотрудничество Юг–Юг в этой связи;

5. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации увеличить свою финансовую и техническую поддержку национальным мероприятиям развивающихся стран в этой области;

6. *настоятельно призывает* правительства-доноры, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также неправительственные организации положительно рассматривать просьбы о предоставлении субсидий и заключении соглашений о льготном финансировании программ в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах;

7. *подчеркивает* важность усиления координации национальных мероприятий, проводимых при содействии всех соответствующих учреждений в области водоснабжения и санитарии, в рамках, в частности, межучрежденческого Руководящего комитета для совместных действий в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии и Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии;

8. *постановляет* провести на своей пятидесятой сессии обзор прогресса, достигнутого в течение первой половины 90-х годов, и просит Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад о дальнейшем прогрессе в достижении конечной цели обеспечения безопасной питьевой водой и санитарии для всех, включая предложения в отношении мер, которые необходимо предпринять в течение оставшейся части Десятилетия, уделив при этом особое внимание усилиям на национальном уровне и международному сотрудничеству.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/182. Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне при участии министров

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

*принимая к сведению* решение 1990/205 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1990 года об осуществлении резолюций Совета 1988/77 от 29 июля 1988 года и 1989/114 от 28 июля 1989 года, в частности его пункт 1 *b*, касающийся проведения 4 и 5 июля 1991 года специального заседания Совета для обсуждения вопроса о воздействии происходящей в последнее время эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики, в частности на экономический рост и развитие развивающихся стран, а также на международное экономическое сотрудничество,

*принимая к сведению также* резолюцию 1990/68 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года о специальном заседании Совета на высоком уровне в 1991 году,

*будучи полностью убеждена* в необходимости проведения этого заседания на высоком уровне,

*будучи полностью убеждена также* в необходимости обеспечения надлежащей подготовки к проведению этого специального заседания на высоком уровне, которое является первым мероприятием такого рода и представляет собой важный конкретный шаг в процессе активизации деятельности Совета,

1. *принимает к сведению* резолюцию 1990/68 и решение 1990/205 Экономического и Социального Совета;

2. *предлагает* всем государствам-членам и государствам со статусом наблюдателя, которые в состоянии сделать это, направить представителей на уровне министров;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с Председателем Экономического и Социального Совета принять все необходимые меры для обеспечения надлежащей подготовки к проведению специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;

4. *призывает* все соответствующие учреждения, организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций содействовать успешному проведению специального заседания Совета на высоком уровне в 1991 году;

5. *постановляет* обсудить на своей сорок шестой сессии в контексте рассмотрения доклада Экономического и Социального Совета итоги специального заседания на высоком уровне.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/183. Помощь палестинскому народу

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/235 от 22 декабря 1989 года,

*принимая во внимание* "интифаду" палестинского народа на оккупированной палестинской территории против израильской оккупации, в том числе против экономической и социальной политики и практики Израиля,

*отвергая* введенные Израилем ограничения в отношении оказания внешней экономической и социальной помощи палестинскому народу на оккупированной палестинской территории,

*сознавая* растущую необходимость оказания экономической и социальной помощи палестинскому народу,

*утверждая*, что палестинский народ не может развивать свою национальную экономику, пока сохраняется израильская оккупация,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу[6];

2. *выражает свою признательность* тем государствам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывают помощь палестинскому народу;

3. *предлагает* Мировой продовольственной программе оказывать продовольственную помощь палестинскому народу на оккупированной палестинской территории;

4. *просит* международное сообщество, организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации по-прежнему оказывать и расширять их помощь палестинскому народу в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины;

5. *призывает* предоставлять транзитный режим экспортируемым и импортируемым палестинским товарам, провозимым через соседние порты и пункты вывоза и ввоза;

6. *призывает также* применять торговые льготы и конкретные преференциальные меры к палестинскому экспорту на основе палестинских свидетельств о происхождении;

7. *призывает далее* к безотлагательной отмене израильских ограничений и препятствий, мешающих осуществлению проектов помощи Программой развития Организации Объединенных Наций, другими органами Организации Объединенных Наций и теми, кто оказывает экономическую и социальную помощь палестинскому народу на оккупированной палестинской территории;

8. *повторяет свой призыв* осуществить проекты развития на оккупированной палестинской территории, включая проекты, упоминаемые в ее резолюции 39/223 от 18 декабря 1984 года;

9. *призывает* содействовать созданию палестинских банков развития на оккупированной палестинской территории с целью способствовать росту инвестиций, производства, занятости и доходов на этой территории;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

[6] A/45/503.

## 45/184. Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 39/225 от 18 декабря 1984 года, в которой она одобрила стратегию в области управления и развития рыболовства и связанные с ней программы действий, принятые Всемирной конференцией по управлению и развитию рыболовства[7],

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/225 от 22 декабря 1989 года, озаглавленную "Лов рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов морей и океанов мира",

*признавая* важный вклад, который рыбный промысел может внести в экономический рост и развитие развивающихся стран благодаря достижению самообеспеченности продовольствием, улучшению питания и диверсификации экспорта,

*учитывая* существующие в развивающихся странах значительные возможности в области рыбного промысла, которые создают условия для сотрудничества между этими странами, и важность содействия развитию этих возможностей, с тем чтобы помочь развивающимся странам в полной мере реализовать свой потенциал в этой области,

[7] См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, *Доклад Всемирной конференции ФАО по управлению и развитию рыболовства, Рим, 27 июня – 6 июля 1984 года* (Рим, 1984 год), стр. 24–62 и 74–102; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Секретариата (A/C.2/39/6).

*учитывая* потребность африканских стран в развитии межгосударственного сотрудничества с целью содействия развитию рыболовного сектора,

1. *одобряет* резолюцию 1990/77 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, озаглавленную "Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке", в том виде, в каком она была принята;

2. *принимает к сведению* результаты Конференции на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, состоявшейся в Рабате 30 марта - 1 апреля 1989 года, и заседания комитета по осуществлению последующих действий, состоявшегося также в Рабате 29-31 мая 1990 года;

3. *просит* государства-члены в полной мере использовать расположенные в Африке центры повышения квалификации специалистов по морским вопросам, содействовать обмену информацией и проведению совместных переговоров о заключении соглашений о рыболовстве, касающихся океанических промысловых флотов неафриканских стран, придавать большее значение развитию мелкомасштабного рыбного промысла, улучшать условия жизни африканских рыбаков, признать роль женщин в рыболовстве, укреплять инфраструктуру сбыта и хранения рыбных продуктов и облегчать доступ африканской рыбной продукции на рынки развитых стран;

4. *просит* соответствующие международные организации активно содействовать расширению сотрудничества в области рыбного промысла в Африке, включая участие в подготовке и работе предстоящей конференции на уровне министров по сотрудничеству в области рыбного промысла между африканскими государствами, омываемыми Атлантическим океаном, которую намечено провести в 1991 году;

5. *просит* Генерального секретаря в тесной консультации с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1992 года доклад о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке, включая рекомендации по укреплению такого сотрудничества;

6. *просит также* Генерального секретаря включить в свой доклад вопрос о путях и средствах развития потенциальных возможностей развивающихся стран в области рыбного промысла, включая экономическое и техническое сотрудничество, особенно между развивающимися странами;

7. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, оказать поддержку усилиям развивающихся стран по развитию их рыбопромысловой инфраструктуры;

8. *постановляет* рассмотреть вопрос о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке на своей сорок седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Развитие и международное экономическое сотрудничество".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/185. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/169 от 11 декабря 1987 года и 43/202 от 20 декабря 1988 года об уменьшении опасности стихийных бедствий и резолюцию 44/236 от 22 декабря 1989 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий,

*вновь подтверждая,* что международному сообществу необходимо продемонстрировать твердую политическую решимость, которая требуется для мобилизации и использования имеющихся научно-технических знаний для смягчения последствий стихийных бедствий, с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран,

*с удовлетворением отмечая,* что более семидесяти правительств уведомили Генерального секретаря о том, что они учредили национальные комитеты или координационные центры для достижения цели и решения задач Десятилетия,

*вновь подтверждая* большую ответственность системы Организации Объединенных Наций в целом за развитие международного сотрудничества в целях смягчения последствий стихийных бедствий, оказания содействия и координации деятельности по предоставлению помощи в случае стихийных бедствий, обеспечению готовности к ним и их предупреждению,

*принимая к сведению* учреждение Целевого фонда для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, выражая признательность тем странам, которые уже сделали или объявили добровольные взносы в Фонд, и в то же время выражая озабоченность в связи с тем, что ресурсы, которыми располагает Организация Объединенных Наций для целей деятельности в рамках Десятилетия, недостаточны по сравнению с потребностями,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе Десятилетия[8],

*принимая во внимание* то, что в 1990 году не удалось отметить в Организации Объединенных Наций Международный день по уменьшению опасности сти-

[8] A/45/621.

хийных бедствий, и подчеркивая важность того, чтобы в предстоящие годы Организация Объединенных Наций отмечала День на уровне, соответствующем задаче и целям Десятилетия,

*принимая к сведению* соответствующие выводы двадцать пятой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации, проведенной 25 и 26 октября 1990 года[9],

1. *настоятельно призывает* международное сообщество полностью воплотить в жизнь Международные рамки действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содержащиеся в приложении к ее резолюции 44/236, и в частности:

*a*) предлагает государствам-членам, которые этого еще не сделали, учредить национальные комитеты или соответствующие координационные центры;

*b*) просит Генерального секретаря активизировать свои усилия, чтобы завершить создание организационных и финансовых механизмов, предусмотренных в разделах D и E Международных рамок действий;

*c*) призывает международное сообщество, в частности страны-доноры, делать взносы в Целевой фонд для Десятилетия;

*d*) настоятельно призывает все страны проводить политику, в которой мероприятиям по смягчению последствий стихийных бедствий уделялось бы первоочередное внимание;

2. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что организационные механизмы не были полностью разработаны и созданы, как это предусмотрено в разделе D Международных рамок действий;

3. *вновь подтверждает* важную роль, которую Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества играет как главное лицо, ответственное за общий контроль и координацию программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия, в соответствии с разделом C Международных рамок действий и его мандатом, определенным в ее резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года, и призывает Генерального директора придать импульс этим программам и мероприятиям;

4. *вновь подтверждает также* необходимость того, чтобы секретариат Десятилетия работал в тесном контакте и сотрудничестве с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, учитывая особые обязанности и функции в области предупреждения стихийных бедствий и готовности к ним, возложенные на Бюро ее резолюцией 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года;

5. *подчеркивает* необходимость того, чтобы секретариат Десятилетия тесно сотрудничал с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий при обеспечении основного и секретариатского обслуживания Специального совета высокого уровня, Научно-технического комитета и связанных с этим мероприятий и представлял доклады Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества через Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

6. *просит* Генерального секретаря оказывать помощь, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, в разработке и осуществлении, в ходе Десятилетия, программ в области общественной информации, направленных на повышение осведомленности широкой общественности о деятельности по предупреждению стихийных бедствий;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления программ и мероприятий Десятилетия, включая выявление связанных с этим сдерживающих факторов, уделив надлежащее внимание состоянию существующих международных протоколов и конвенций о взаимопомощи в случае стихийных бедствий, как это предусмотрено в пункте 4 резолюции 44/236.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/186. Кодекс поведения транснациональных корпораций

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая* желательность скорейшего достижения договоренности в отношении редакции кодекса поведения транснациональных корпораций и вновь подтверждая заинтересованность государств-членов в урегулировании остающихся нерешенных вопросов,

*подтверждая* существование предварительного согласия по большинству вопросов, связанных с содержанием проекта кодекса поведения, в том виде, в каком он был представлен Председателю Экономического и Социального Совета Председателем Комиссии по транснациональным корпорациям на ее возобновленной специальной сессии[10],

*постановляет* просить Председателя Генеральной Ассамблеи при содействии со стороны Генерального

[9] См. E/1990/123.

[10] E/1990/94, приложение.

секретаря обеспечить проведение интенсивных консультаций, направленных на скорейшее достижение договоренности относительно кодекса поведения транснациональных корпораций в целях его представления Генеральной Ассамблее и принятия ею на ее сорок шестой сессии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/187. Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/233 от 22 декабря 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года и резолюцию WHA 43.10 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 16 мая 1990 года по вопросу о женщинах, детях и СПИД[11], а также другие соответствующие резолюции, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению* Парижскую деларацию "Женщины, дети и синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД)", принятую 30 ноября 1989 года, прения на шестой Международной конференции по СПИД, состоявшейся в Сан-Франциско, Соединенные Штаты Америки, 20–24 июня 1990 года, и на пятой Международной конференции по СПИД и сопутствующим раковым заболеваниям, состоявшейся в Киншасе 10–12 октября 1990 года, и Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей, принятую на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года[12],

*с удовлетворением отмечая* признанную ведущую и координирующую роль Всемирной организации здравоохранения и усилия других организаций системы Организации Объединенных Наций, правительств, межправительственных и неправительственных организаций и государственного и частного секторов в борьбе с распространением СПИД,

*подчеркивая* необходимость в полной мере использовать Союз по борьбе со СПИД Всемирной организации здравоохранения/Программы развития Организации Объединенных Наций и укрепить его роль в содействии осуществлению на уровне стран глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним,

*признавая*, что СПИД может иметь серьезные социальные и экономические последствия, особенно в тех странах, где высок уровень инфекционной заболеваемости в результате заражения вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), перегружена система здравоохранения и ограничены финансовые ресурсы, ресурсы на цели развития и квалифицированные людские ресурсы,

*будучи обеспокоена* тем, что СПИД стал одной из основных причин смерти женщин в возрасте от 20 до 40 лет в крупных городах Америки, Западной Европы и стран Африки, расположенных к югу от Сахары, что более 3 млн. женщин в детородном возрасте заражены ВИЧ, по оценкам Всемирной организации здравоохранения, в 90-е годы совокупный показатель числа зараженных СПИД составит, как ожидается, более 25–30 млн. человек, что будут заражены ВИЧ более 10 млн. новорожденных и детей, подавляющее большинство из которых умрет к 2000 году, и что 10 млн. незараженных детей в возрасте до 10 лет осиротеют в 90-е годы по причине СПИД,

*подчеркивая* решающую роль, которую могут играть другие передающиеся половым путем заболевания в содействии передаче инфекции ВИЧ,

*учитывая*, что поведение и образ жизни, которые подвергают отдельных лиц риску заражения ВИЧ, вероятно, складываются в юности или раннем периоде взрослой жизни и что относительно медленный переход от заражения ВИЧ к СПИД означает, что многие зараженные ВИЧ лица в возрасте старше 25 лет заразились в юности или раннем периоде взрослой жизни,

*подчеркивая* в связи с этим важность информирования, просвещения и другой помощи молодежи с целью содействовать изменениям в поведении и дать им возможность остаться незараженными,

*обращая особое внимание* на исключительную важность благоприятной социально-экономической обстановки в деле обеспечения эффективного осуществления национальных программ по предупреждению СПИД и гуманного обращения с людьми, заболевшими им,

*подтверждая* необходимость уважать права человека и достоинство всех людей, включая зараженных ВИЧ, их семей и лиц, с которыми они проживают,

*отмечая*, что в научно-исследовательской деятельности наблюдается прогресс в области разработки более совершенных технических средств и лекарственных препаратов для диагностики, лечения и профилактики, и подчеркивая важность как можно скорее обеспечить наличие этих средств и препаратов по доступным ценам,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним[13];

[11] См. Всемирная организация здравоохранения, *сорок третья Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 7–18 мая 1990 года, Резолюции и решения, Приложения* (WHA 43/1990/REC/1).

[12] A/45/625, приложение.

[13] A/45/256–E/1990/58, приложение.

2. *просит* Генерального секретаря, учитывая серьезные последствия пандемии СПИД для развития в целом многих развивающихся стран, в сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, руководителями Всемирного банка, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также всех других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по мобилизации совокупного опыта системы Организации Объединенных Наций в стратегическом планировании многосекторальных проектов и мобилизации средств в поддержку тех стран, которые обращаются с просьбой о помощи;

3. *настоятельно призывает* государства-члены активизировать их усилия по борьбе со СПИД и поощрять национальные и международные усилия по предупреждению дальнейшего распространения СПИД;

4. *призывает* правительственные, межправительственные и неправительственные организации и государственный и частный секторы по-прежнему уделять особое внимание потребностям женщин, молодежи и детей и координировать свои усилия с усилиями Всемирной организации здравоохранения в целях осуществления глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним;

5. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения в тесном сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и без ущерба для уже существующих приоритетов и программ продолжать дальнейшее развитие глобальной стратегии по предупреждению СПИД и борьбе с ним и, в частности:

*a*) обращать особое внимание на необходимость укрепления системы первичного медико-санитарного обслуживания наряду с программами для женщин, молодежи и детей в области просвещения, психологии, социальной и экономической помощи;

*b*) поощрять жизненно важную роль, которую женщины и молодежь могут играть в национальных программах по СПИД, в целях дальнейшего предупреждения этой болезни и борьбы с ней;

*c*) стимулировать развитие услуг, которые могут удовлетворить конкретные потребности молодежи и женщин в консультациях по вопросам взаимоотношения полов и средств уменьшения риска заражения СПИД, заболеваниями, передающимися половым путем, и рисков, связанных с внутривенным потреблением наркотических средств;

*d*) поддерживать усилия стран в целях создания или укрепления программ, направленных на профилактику и лечение передающихся половым путем заболеваний;

*e*) поощрять разработку странами планов по удовлетворению экономических и социальных потребностей незараженных детей родителей, зараженных ВИЧ, и детей, осиротевших по причине СПИД, и лиц пожилого возраста, оставшихся без кормильцев и во многих случаях несущих ответственность за осиротевших внуков;

*f*) мобилизовать необходимые ресурсы, как людские, так и финансовые, в секторе здравоохранения и в других секторах для разработки и осуществления мероприятий и технологий в целях предупреждения заражения ВИЧ/СПИД и ухода за теми, кто страдает этим заболеванием;

*g*) обеспечить использование конкретного опыта женщин и детей при поиске профилактических, лечебных и паллиативных терапевтических средств, с тем чтобы можно было лучше удовлетворить их особые потребности;

6. *просит также* Генерального секретаря активизировать, опираясь на информационные возможности системы Организации Объединенных Наций, деятельность в области общественной информации в отношении ВИЧ и СПИД;

7. *просит далее* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/188. Предпринимательство

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, принимая во внимание Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[14] и принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятую второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в Париже 3–14 сентября 1990 года[15],

*ссылаясь также* на свою резолюцию 41/182 от 8 декабря 1986 года и резолюцию 188/74 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1988 года и при-

[14] Резолюция 45/199, приложение.

[15] См. A/CONF.147/Misc.9

нимая к сведению доклад Генерального секретаря о роли национальных предпринимателей в экономическом развитии[16],

*признавая,* что универсальных рецептов успешного развития не существует, что каждая страна самостоятельно определяет свою экономическую политику в соответствии с ее конкретной ситуацией и условиями и что содействие росту и развитию зависит от проведения внутри страны надлежащей экономической политики, учитывающей конкретные национальные условия и потребности,

*признавая* важное значение для всех стран эффективного, действенного и контролируемого управления для выработки и достижения национальных целей в экономической и социальной сферах,

*признавая также* необходимость в эффективном и действенном государственном секторе, в частности для создания или улучшения условий, благоприятствующих частной инициативе, включая создание надежной инфраструктуры, проведение надлежащей политики в области развития людских ресурсов, в том числе совершенствования навыков и расширения возможностей предпринимателей, обеспечение первичного медико-санитарного обслуживания и защиты уязвимых групп общества, при содействии, где это целесообразно, международного сообщества,

*признавая далее* ответственность международного сообщества, в частности развитых стран, за содействие установлению и принятию мер по созданию справедливого и открытого международного экономического климата, благоприятствующего развитию развивающихся стран,

*вновь подтверждая,* что гибкость, творчество, новаторский подход, политическая и экономическая открытость, уважение прав человека и рыночные методы хозяйствования, в частности, дают людям возможность развивать свой потенциал с учетом меняющихся условий,

*признавая* важную роль предпринимательства, особенно в деятельности мелких и средних предприятий, в мобилизации ресурсов и содействии экономическому росту и социально-экономическому развитию,

*призывая* международное сообщество оказать поддержку специальным программам развития частного предпринимательства в наименее развитых странах, которые, в частности, должны быть направлены на стимулирование внутренних и иностранных прямых инвестиций, подготовку управленческих кадров, содействие в создании мелких и микропредприятий и развитие предпринимательских навыков согласно соответствующим положениям Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы,

*сознавая* важность предпринимательства для роста и развития стран особенно тех, которые стремятся обеспечить развитие или оживление своей экономики посредством свободного предпринимательства, децентрализации процесса принятия решений, сокращения объема вмешательства государства в экономику, демонополизации экономической деятельности, упрощения административных процедур, использования возможностей рынка, осуществления структурных преобразований и проведения реформ в целях перехода к экономике рыночного типа, а также необходимость обеспечения стимулов, доступа к информации и новым технологиям и условий, необходимых для развития духа предпринимательства и конкуренции,

*учитывая,* что увеличение объема внутренних сбережений и притока капитала, включая новые капиталовложения и репатриацию "беглого" капитала, зависит, в частности, от продуманной микро- и макроэкономической политики, благоприятной для предпринимательства,

*признавая,* что при соответствующих условиях государственные предприятия могут способствовать развитию предпринимательства и участвовать в нем,

*приветствуя* вклад, который вносит система Организации Объединенных Наций в оказание содействия государствам-членам в развитии предпринимательства, включая прямые иностранные инвестиции, и в поощрение активного участия частного сектора там, где это целесообразно,

1. *поддерживает* развитие предпринимательства во всех странах, включая те, которые стремятся обеспечить развитие или оживление своей экономики посредством свободного предпринимательства и использования возможностей рынка, и настоятельно призывает международное сообщество, в частности международные финансовые учреждения и систему Организации Объединенных Наций, оказывать в надлежащих случаях поддержку их усилиям;

2. *признает,* что предпринимательство, особенно в условиях рыночной экономики, характеризующейся здоровой конкуренцией, правительственных мер по поддержке предпринимательства и справедливого и открытого международного экономического климата, способствует повышению эффективности мировой экономики и усиливает интернационализацию рынков товаров и финансовых потоков в интересах всех;

3. *рекомендует* государствам-членам в соответствии с целями их национальной политики укрепить свои организационные, правовые и регулирующие механизмы для приведения их в большее соответствие с рыночными методами хозяйствования, повысить эффективность их рынков капитала и кредита, совершенствовать навыки и расширять возможности предпринимателей и обеспечивать, в частности, устойчивое развитие частного сектора и использование его

[16] A/45/292—E/1990/82.

преимуществ для увеличения занятости и приумножения национального богатства;

4. *призывает* государства-члены в соответствии с их национальным законодательством способствовать развитию сотрудничества между национальными и иностранными предприятиями, в частности путем заключения договоров, делового сотрудничества и создания совместных предприятий, что, среди прочего, будет способствовать расширению доступа на рынок и передаче технологии;

5. *с интересом ожидает* результаты дальнейшего рассмотрения Комитетом развития Всемирного банка и Международного валютного фонда, Временным комитетом Международного валютного фонда и региональными банками развития вопроса об укреплении мер по всему спектру операций группы Всемирного банка для содействия развитию предпринимательства, включая привлечение частного капитала внутри страны и из-за рубежа;

6. *просит* Генерального секретаря включать в последующие выпуски "Обзора мирового экономического положения" главу, посвященную роли предпринимательства как одного из ключевых элементов роста и развития и мерам, принимаемым на национальном и международном уровнях для содействия предпринимательству, особенно в странах, стремящихся обеспечить развитие или оживление своей экономики посредством свободного предпринимательства, децентрализации процесса принятия решений, использования возможностей рынка, осуществления структурных преобразований и проведения реформ в целях перехода к экономике рыночного типа, а также предложения в отношении того, каким образом международное экономическое сообщество может содействовать развитию предпринимательства в экономике стран;

7. *предлагает* Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества включать в свой годовой доклад об оперативной деятельности в целях развития, представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, раздел об осуществляемых системой Организации Объединенных Наций мероприятиях по повышению роли предпринимательства в экономическом развитии, особенно в деятельности мелких и средних предприятий, а также о предложениях по усилению роли предпринимательства в процессе развития, в частности в развивающихся странах;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии подпункт, озаглавленный "Предпринимательство", по пункту повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество", и в последующем включать этот подпункт в повестку дня на двухгодичной основе.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/189. Всемирное десятилетие развития культуры

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 41/187 от 8 декабря 1986 года, в которой она провозгласила период 1988–1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры,

*принимая во внимание* свою резолюцию 44/238 от 22 декабря 1989 года, в которой она заявила о своей поддержке проведения оценки в середине Всемирного десятилетия развития культуры, в 1993 году, под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для оценки осуществления Плана действий на Десятилетие,

*принимая во внимание* пункт 87 Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития[14], в котором, в частности, было указано, что каждая страна должна избрать свой подход к развитию людских ресурсов и организационному развитию в соответствии со своими национальными приоритетами, ценностями, традициями и культурой, а также стадией развития,

*принимая к сведению* резолюцию 1990/88 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

*приветствуя* прогресс, достигнутый государствами-членами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций и международными неправительственными организациями в осуществлении Плана действий на Всемирное десятилетие развития культуры[17],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре Всемирного десятилетия развития культуры[18];

2. *вновь заявляет о своей поддержке* идеи проведения среднесрочного обзора для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий на Десятилетие, и представления предложений по дальнейшему усилению деятельности в этой области с учетом изменяющихся обстоятельств и новых реалий в жизни международного сообщества;

3. *предлагает* региональным комиссиям в консультации с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями осуществить в рамках имеющихся ресурсов оценку культурных факторов, воздействующих на развитие культурного сектора как потенциального источника занятости и доходов, чтобы рассмотреть ее в контексте среднесрочного обзора Десятилетия в 1993 году;

4. *рекомендует* органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций

[17] E/1986/L.30, приложение.

[18] A/45/277–E/1990/77 и Add.1.

рассмотреть вопрос о включении мероприятий, касающихся Десятилетия, в программу на двухгодичный период 1992–1993 годов и предлагает им координировать эти мероприятия;

5. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить конкретные предложения относительно формы среднесрочного обзора с учетом мнений правительств во второй двухгодичный доклад о прогрессе в осуществлении Всемирного десятилетия развития культуры, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет;

6. *постановляет* включать подпункт, озаглавленный "Всемирное десятилетие развития культуры", на двухгодичной основе в предварительную повестку дня своих последующих сессий по пункту, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/190. Международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимся воздействием на жизнь и здоровье людей катастрофы в Чернобыле, которая имела серьезные национальные и международные последствия беспрецедентного масштаба,

*будучи особенно обеспокоена* состоянием здоровья детей, которые пострадали и продолжают страдать от воздействия повышенной радиации, а также могут пострадать от возможных отдаленных последствий радиации,

*принимая во внимание* положения Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятых Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года[12], в которых, в частности, говорится о необходимости принятия конкретных мер на национальном и международном уровнях в интересах детей, находящихся в особо трудных условиях, в том числе жертв антропогенных катастроф, которые подверглись воздействию радиации,

*принимая во внимание также* необходимость дальнейшего осуществления всеобъемлющих мер в целях изучения, смягчения и преодоления последствий аварии, особенно мер по радиационной защите и охране здоровья населения, включая, при необходимости, его переселение в незагрязненные районы, улучшение состояния окружающей среды в загрязненных районах и предотвращение дальнейшего возможного трансграничного воздействия радиации,

*полнее сознавая* необходимость улучшения координации продолжающихся международных усилий по изучению и минимизации радиологических и других последствий катастрофы в Чернобыле,

*подчеркивая важность* общественного просвещения и информации в связи с озабоченностью проживающего в загрязненных районах населения в отношении воздействия антропогенной радиации, включая ее долгосрочные последствия,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/224 от 22 декабря 1989 года, в которой, в частности, она признала необходимость укрепления международного сотрудничества в деле оказания помощи в случаях чрезвычайных экологических ситуаций,

*с удовлетворением принимая во внимание* резолюцию 1990/50 Экономического и Социального Совета от 13 июля 1990 года о международном сотрудничестве в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции,

*принимая во внимание* усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций по изучению, смягчению и минимизации радиологических, социально-экономических и других последствий катастрофы в Чернобыле,

*приветствуя* растущую международную солидарность с жертвами Чернобыля, особенно с детьми, а также готовность государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций, деловых и научных кругов и отдельных лиц к расширению медицинской, продовольственной и иной гуманитарной помощи в целях реабилитации пострадавшего населения,

*признавая* особую важность завершения международной независимой оценки радиологических последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, координируемой Международным агентством по атомной энергии,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[19] и предлагает ему в свете рекомендаций, содержащихся в этом докладе и в других относящихся к этому вопросу докладах, и в консультации с заинтересованными учреждениями продолжить осуществление необходимых мер по смягчению и преодолению последствий аварии на Чернобыльской

[19] A/45/643.

атомной электростанции, особенно поддерживать усилия, предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций Административным комитетом по координации и Межучрежденческим комитетом по реагированию на ядерные аварии, по гармонизации, укреплению и координации международных проектов, имеющих целью ослабление последствий катастрофы в Чернобыле, и рассмотреть, в частности, возможности:

*a*) разработать программу координации деятельности, которая будет осуществляться органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, участвующими в усилиях по ослаблению и преодолению последствий катастрофы в Чернобыле;

*b*) возложить на одного из заместителей Генерального секретаря функции координации;

*c*) учредить целевую рабочую группу для стимулирования деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области и наблюдения за ней;

*d*) выступить с призывом вносить добровольные взносы для подкрепления ресурсов регулярного бюджета, используемых органами и учреждениями Организации Объединенных Наций для осуществления деятельности, направленной на ослабление последствий катастрофы в Чернобыле;

2. *просит* органы, специализированные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о возможной технической и иной специализированной помощи наиболее пострадавшим районам, особенно в Белорусской Советской Социалистической Республике, Украинской Советской Социалистической Республике и Российской Советской Федеративной Социалистической Республике, учитывать беспрецедентный характер радиационно-экологического бедствия и чрезвычайную ситуацию, сложившуюся в этих районах в результате долгосрочного воздействия антропогенной радиации на нынешние и будущие поколения;

3. *просит* Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международное сотрудничество в деле изучения, смягчения и минимизации последствий катастрофы в Чернобыле";

5. *обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам—членам мирового сообщества, межправительственным и неправительственным организациям, деловым и научным кругам и отдельным лицам, обеспечивая полную координацию с предполагаемой и планируемой деятельностью системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней, продолжать оказание всей надлежащей поддержки и помощи наиболее пострадавшим в результате аварии на Чернобыльской атомной электростанции районам.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/191. Развитие людских ресурсов в целях развития

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что в центре всей деятельности в области развития находится человек,

*считая,* что людские ресурсы являются одним из важных средств достижения целей экономического и социального развития,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/213 от 22 декабря 1989 года о развитии людских ресурсов в целях развития и другие принятые ранее резолюции по этому вопросу, а также на резолюцию 1989/120 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1989 года о развитии людских ресурсов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[14], в частности на содержащиеся в них соответствующие разделы о развитии людских ресурсов,

*вновь подтверждая* вклад в разработку концепции развития людских ресурсов, внесенный Джакартским планом действий по развитию людских ресурсов в регионе Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана[20], Хартумской декларацией "Усиление роли человеческого фактора в процессе социально-экономического подъема и развития в Африке"[21], Африканскими альтернативными рамками для программ структурной перестройки в целях социально-экономического подъема и преобразований[22] и коммюнике десятого совещания Конференции глав правительств стран Карибского сообщества, состоявшегося в Гранд-Ансе, Гренада, 3–7 июля 1989 года[23],

*приветствуя* Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План

[20] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1988 год, Дополнение № 11* (E/1988/35), глава IV, резолюция 274 (XLIV), приложение.

[21] A/43/430, приложение I.

[22] A/44/315, приложение.

[23] A/44/477, приложение.

действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, которая состоялась в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года[12], а также Африканскую хартию об участии населения в процессе развития и преобразований, принятую на двадцать пятой сессии Экономической комиссии для Африки и 16-м совещании Конференции министров по вопросам экономического планирования и развития[24], Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в Париже 3–14 сентября 1990 года[15], и Всемирную декларацию, касающуюся образования для всех, и Рамки действий по удовлетворению потребностей в базовом обучении, принятые Всемирной конференцией по вопросам образования для всех[25],

*принимая к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы о развитии людских ресурсов посредством технического сотрудничества[26],

*признавая*, что концепция развития людских ресурсов, конкретно затрагивая лишь компонент людских ресурсов процесса планирования развития, в широком смысле, однако, тесно связана со многими другими элементами и требует осуществления комплексных и согласованных стратегий, политики, планов и программ для обеспечения развития всех способностей человека,

*признавая также*, что развитие людских ресурсов должно способствовать общему развитию человека, что даст людям более широкие возможности выбора в определении своего жизненного пути и осуществлении своих стремлений,

*вновь подтверждая*, что стратегии и политика каждой страны в области развития людских ресурсов должны соответствовать ее национальным приоритетам, ценностям, традициям, культуре и уровню развития,

*подчеркивая*, что образование, особенно базовое образование, способствующее приобретению и повышению квалификации, и продолжение ориентированной на спрос технической подготовки неразрывно связаны с экономическим ростом и устойчивым развитием развивающихся стран,

*признавая* важность расширения возможностей женщин в плане образования и более широкого вовлечения их в процесс развития,

*признавая также*, что программы обучения и подготовки кадров, включая программы обучения с помощью средств связи, в рамках которых применяются надлежащие и жизнеспособные технологии, могут расширить диапазон и улучшить качество ресурсов, доступных развивающимся странам, помогая им удовлетворять свои потребности в области развития людских ресурсов,

*подчеркивая* важность международного сотрудничества в содействии национальным усилиям в интересах развития людских ресурсов в развивающихся странах и особо отмечая также, что сотрудничество Север–Юг и Юг–Юг, включая экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами, может играть ценную роль в этой области,

*особо отмечая*, что органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций необходимо и впредь уделять первоочередное внимание развитию людских ресурсов в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[27];

2. *с удовлетворением принимает к сведению* ориентированный на человека подход к процессу развития, который изложен в "Докладе о развитии людских ресурсов, 1990 год" ("Human Development Report 1990"), подготовленном Программой развития Организации Объединенных Наций, призывает правительства с должным вниманием отнестись к содержащимся в этом докладе идеям и рекомендациям и предлагает органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций проявить такое же отношение, учитывая ту работу, которая предусмотрена в докладе;

3. *признает*, что достижение более высокого уровня жизни и благосостояния отдельных людей и народов в целом на основе самообеспечения и устойчивого развития является одной из главных целей развития людских ресурсов в развивающихся странах;

4. *подчеркивает*, что развитие людских ресурсов в условиях политической свободы, участия масс, уважения прав человека, справедливости и равенства является залогом экономического роста и развития;

5. *подчеркивает также*, что базовое образование и постоянная целенаправленная подготовка кадров являются наиболее важными элементами развития людских ресурсов;

6. *признает* важность надлежащих и жизнеспособных технологий в процессе подготовки кадров и обучения в развивающихся странах и в связи с этим подчеркивает роль активизации международного сотрудничества посредством, в частности, передачи соответствующей технологии;

---

[24] A/45/427, приложение, добавление II.

[25] *Final Report of the World Conference on Education for All: Meeting Basic Learning Needs, Jomtien, Thailand, 5-9 March 1990*, Inter-Agency Commission (UNDP, UNESCO, UNICEF, World Bank) for the World Conference on Education for All, New York, 1990, appendices 1 and 2.

[26] См. A/45/113.

[27] A/45/451.

7. *особо отмечает* необходимость уделения большего внимания сотрудничеству в области программ обучения, включая программы обучения с помощью средств связи, в целях ускорения процесса развития людских ресурсов в развивающихся странах;

8. *подчеркивает* жизненно важное значение укрепления национального потенциала развивающихся стран и призывает систему Организации Объединенных Наций, особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, активизировать деятельность в поддержку национальных усилий в этой области;

9. *подчеркивает также* решающее значение квалифицированных национальных кадров в деле укрепления национального потенциала и призывает международное сообщество уделять большее внимание серьезной проблеме "утечки умов" из развивающихся стран;

10. *подчеркивает далее* необходимость интегрировать развитие людских ресурсов во всеобъемлющие стратегии развития людских ресурсов, в том числе во вспомогательные меры в таких важнейших и смежных областях, как народонаселение, питание, водоснабжение, санитария, жилищное строительство, связь и занятость, и оценивать прогресс в этих областях на основе соответствующих качественных и количественных показателей;

11. *особо отмечает*, что поиск решения проблем наиболее уязвимых групп населения в развивающихся странах должен быть составной частью стратегий в области развития людских ресурсов;

12. *признает*, что улучшение экономического и социального положения женщин имеет исключительно важное значение для достижения целей развития людских ресурсов, и подчеркивает, что необходимо в полной мере учитывать их роль в стратегиях развития людских ресурсов, с тем чтобы они могли активнее содействовать процессам развития и шире пользоваться их результатами;

13. *признает также* важность развития детей и молодежи и их охвата программами развития людских ресурсов в развивающихся странах;

14. *особо отмечает* жизненно важное значение сотрудничества в деле развития людских ресурсов между государственным и частным секторами, особенно на основе эффективного осуществления политики, планов и программ экономического развития и оптимального использования ресурсов в этих целях;

15. *особо отмечает также* важность международной поддержки национальных усилий и региональных программ в области развития людских ресурсов в развивающихся странах и необходимость расширения притока ресурсов в развивающиеся страны на цели этой деятельности;

16. *призывает* международное сообщество, включая многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, поддерживать усилия развивающихся стран в области развития людских ресурсов в соответствии с их национальными приоритетами и планами, в частности в рамках оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая пути и средства укрепления осуществляемой им координации деятельности системы Организации Объединенных Наций, связанной с развитием людских ресурсов, а также предложения относительно действий со стороны членов международного сообщества по дальнейшему развитию и активизации сотрудничества в этой области;

18. *постановляет* включить в повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Развитие людских ресурсов".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/192. Чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/232 от 22 декабря 1989 года и резолюцию 1989/112 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/56 Совета от 26 июля 1990 года,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о чистой передаче ресурсов из развивающихся стран[28];

2. *просит* Генерального секретаря включить в "Обзор мирового экономического положения, 1991 год" обновленный вариант раздела, посвященного причинам чистой передачи ресурсов между развивающимися и развитыми странами, связанным с ней факторам и ее воздействию на экономический рост и устойчивое развитие развивающихся стран, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии всеобъемлющий аналитический доклад в целях прекращения и обращения вспять этой тенденции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

[28] A/45/487.

## 45/193. Объединение Йемена: помощь международного сообщества в развитии его экономической и социальной инфраструктуры

*Генеральная Ассамблея,*

*приветствуя* объединение 22 мая 1990 года Йеменской Арабской Республики и Народной Демократической Республики Йемен в единое суверенное государство – Йеменскую Республику,

*принимая во внимание* заявление, принятое на четырнадцатом ежегодном совещании министров иностранных дел государств–членов Группы 77, состоявшемся в Нью-Йорке 3 октября 1990 года[29], в котором содержится просьба к мировому сообществу оказать помощь в развитии экономической и социальной инфраструктуры Йемена в целях содействия в достижении им процветания его народа,

*сознавая* тяжелое экономическое положение, в котором оказался Йемен в результате слияния экономических и социальных инфраструктур Йеменской Арабской Республики и Народной Демократической Республики Йемен после их объединения, в дополнение к новому экономическому и социальному бремени, возникшему в связи с ситуацией в отношениях между Ираком и Кувейтом,

1. *выражает свою солидарность* с усилиями Йемена по преодолению этой ситуации;

2. *призывает* государства и правительственные и международные неправительственные организации оказать помощь в поддержку национальных усилий по развитию экономической и социальной инфраструктуры Йемена;

3. *просит* Генерального секретаря оказать помощь в мобилизации ресурсов и рассмотреть, в соответствии с резолюцией о помощи в реконструкции и развитии Йемена, которая будет принята Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии[30], вопрос о разработке всеобъемлющей программы оценки потребностей Йемена, возникших в связи с объединением, с тем чтобы дать международному сообществу возможность предоставить помощь для удовлетворения таких потребностей;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1992 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

[29] A/45/584, приложение.

[30] См. резолюцию 45/222.

## 45/194. Программы стабилизации экономики в развивающихся странах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-13/2 от 1 июня 1986 года, в приложении к которой содержится Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 44/24 от 17 ноября 1989 года об африканских альтернативных рамках для программ структурной перестройки в целях социально-экономического подъема и преобразований,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/212 от 22 декабря 1989 года о международном сотрудничестве в ликвидации нищеты в развивающихся странах,

*будучи глубоко обеспокоена* тяжелым экономическим положением, в котором находится большинство развивающихся стран и которое имеет серьезные политические и социальные последствия,

*вновь подтверждая*, что оживление экономического роста и развития в развивающихся странах потребует согласованных и решительных усилий всех стран и что этой цели следует добиваться в условиях все возрастающей взаимозависимости и интеграции в мировую экономику,

*вновь подтверждая также*, что благоприятные международные экономические условия и надлежащая национальная политика имеют решающее значение для оживления экономического роста и развития в развивающихся странах,

*признавая*, что программы стабилизации экономики и структурной перестройки во многих случаях необходимы для укрепления экономического роста и развития,

*отмечая* значительные усилия, предпринимаемые многими развивающимися странами в целях обеспечения оживления своего экономического роста и развития,

1. *подчеркивает*, что следует принять в соответствующих случаях надлежащие меры на международном и национальном уровнях для компенсации отрицательного воздействия экономических условий, в которых находилось большинство развивающихся стран в прошлом десятилетии;

2. *подчеркивает также* необходимость учета человеческого фактора при разработке и осуществлении

программ структурной перестройки с целью защиты в процессе перестройки, в частности наиболее уязвимых групп населения;

3. *подчеркивает далее*, что в контексте достижения макроэкономической сбалансированности программы структурной перестройки должны способствовать модернизации, диверсификации и росту экономики развивающихся стран, и в то же время, достижению цели улучшения условий жизни людей, прежде всего повышения уровня и качества жизни, в частности наиболее уязвимых групп населения;

4. *призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать контролировать и анализировать соответствующие социально-экономические показатели, чтобы точно оценивать различные социально-экономические последствия программ перестройки;

5. *подчеркивает*, что программы структурной перестройки должны содержать соответствующие меры для обеспечения долгосрочного и устойчивого развития и тем самым способствовать улучшению жизни людей и социальных условий в развивающихся странах;

6. *подчеркивает также*, что успех деятельности развивающихся стран по стабилизации своей экономики будет зависеть как от их собственных усилий, так и от наличия благоприятных международных экономических условий; в этой связи международному сообществу следует по-прежнему предпринимать усилия по поиску долгосрочного решения проблем внешней задолженности, увеличению масштабов передачи ресурсов в развивающиеся страны, созданию более открытой, прочной и жизнеспособной системы торговли и расширению доступа к технологиям; при координации макроэкономической политики следует в полной мере учитывать интересы всех стран, прежде всего развивающихся;

7. *призывает* правительства, международные организации, многосторонние финансовые учреждения, а также организации, органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов принять соответствующие меры, направленные на мобилизацию ресурсов и увеличение притока финансовых средств в развивающиеся страны, с тем чтобы предоставляемые в их распоряжение ресурсы были соразмерны их усилиям по стабилизации своей экономики и программам структурной перестройки, причем особое внимание должно уделяться необходимости защиты наиболее уязвимых групп населения путем осуществления, помимо прочего, программ компенсации социальных издержек;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/195. Доклад Комиссии Юга

*Генеральная Ассамблея,*

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад, озаглавленный "The Challenge to the South: The Report of the South Commission" ("Проблемы Юга: доклад Комиссии Юга")[31], и обзор и резюме доклада Комиссии Юга[32], представляющие собой важный вклад в рассмотрение процесса развития развивающихся стран, оценку достижений, анализ неудач и разработку направлений реформы,

1. *просит* Генерального секретаря в консультации с Председателем Экономического и Социального Совета провести в рамках имеющихся ресурсов, не исключая добровольные взносы, в ходе второй очередной сессии Совета 1991 года заседание, посвященное неофициальному обмену мнениями по выводам и рекомендациям, содержащимся в докладе Комиссии Юга, в частности в обзоре и резюме этого доклада;

2. *предлагает* правительствам и органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций представить их мнения о выводах и рекомендациях, содержащихся в докладе Комиссии Юга, в частности в обзоре и резюме этого доклада, для рассмотрения на упомянутом выше заседании Экономического и Социального Совета;

3. *предлагает* Председателю Экономического и Социального Совета представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по результатам неофициального обмена мнениями, который должен состояться во время второй очередной сессии Совета 1991 года.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/196. Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству[33] и на Делийскую декларацию и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития[34],

*ссылаясь* на свои резолюции 35/66 от 5 декабря 1980 года, 36/182 от 17 декабря 1981 года, 37/212 от 20 декабря 1982 года и 38/192 от 20 декабря 1983 го-

[31] New York, Oxford University Press, 1990.

[32] A/45/810, приложение.

[33] См. A/10112, глава IV.

[34] ID/CONF.4/22 и Corr.1, глава VI.

да, а также на другие соответствующие резолюции, касающиеся сотрудничества в области промышленного развития,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/237 от 22 декабря 1989 года о втором Десятилетии промышленного развития Африки, в которой она провозгласила период 1991–2000 годов вторым Десятилетием промышленного развития Африки и провозгласила 20 ноября Днем индустриализации Африки, с тем чтобы заручиться поддержкой международного сообщества в деле индустриализации Африки,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 42/186 и 42/187 от 11 декабря 1987 года, 43/53 от 6 декабря 1988 года, 43/196 от 20 декабря 1988 года и 44/228 и 44/229 от 22 декабря 1989 года по вопросу об окружающей среде и развитии и вновь подтверждая, в частности, необходимость оказания развитыми странами и соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций помощи развивающимся странам в укреплении их потенциала в области выявления, анализа, мониторинга, устранения и предотвращения экологического ущерба в результате промышленной деятельности, в соответствии с их национальными планами, приоритетами и целями в области развития,

*вновь подтверждая* Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, принимая во внимание Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[14] и принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятую второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в Париже 3–14 сентября 1990 года[15],

*будучи обеспокоена* тем, что, несмотря на увеличение общего объема промышленного производства развивающихся стран, их доля в мировом промышленном производстве остается на низком уровне,

*будучи убеждена* в том, что активизации экономического роста и развития развивающихся стран будут способствовать, в частности, их промышленное развитие и диверсификация и модернизация их производственной деятельности,

*признавая* необходимость оказания надлежащей помощи всем развивающимся странам на различных этапах их индустриализации, главным образом на основе развития и укрепления промышленной инфраструктуры, модернизации производственных мощностей и совершенствования методов подготовки кадров,

*признавая также* ответственность развивающихся стран за развитие своего промышленного и технического потенциала и подчеркивая, что их усилия должны получать адекватную поддержку со стороны международного сообщества и что передача технологии развивающимся странам на соответствующих условиях и подготовка национальных технических кадров имеют в этой связи важное значение,

*признавая далее* важность промышленного развития для укрепления в развивающихся странах деятельности в области науки и техники и создания местного потенциала, включая соответствующую организационную инфраструктуру, такую как научно-исследовательские институты, центры стандартизации и метрологии, а также центры промышленной и технической информации,

*сознавая*, что при выборе моделей индустриализации развивающиеся страны должны учитывать необходимость создания новых рабочих мест и освоения новых и новейших экологически безопасных технологий,

*будучи убеждена* в том, что для содействия промышленному развитию развивающихся стран необходимо наращивать или укреплять их собственные возможности в таких областях, как предпринимательская деятельность, управление, технология, финансирование и маркетинг, и что необходимо будет оказывать техническую и финансовую помощь для поддержки национальных усилий развивающихся стран в этих целях,

*признавая*, что для любого устойчивого процесса индустриализации необходим адекватно высокий и растущий уровень спроса, который может быть существенно повышен для развивающихся стран путем либерализации торговли и устойчивого улучшения доступа товаров, экспортируемых развивающимися странами, на рынки как развитых, так и развивающихся стран,

*признавая также*, что устойчивый рост продуктивности сельского хозяйства может быть укреплен, в частности, за счет использования промышленных ресурсов и механизации сельского хозяйства, что возможно лишь при обеспечении обоснованных темпов индустриализации,

*признавая далее*, что содействие развитию агропромышленного сектора играет ключевую роль в индустриализации развивающихся стран,

*будучи убеждена* в том, что промышленный прогресс в развивающихся странах может также быть в значительной степени укреплен на основе сотрудничества между такими странами на всех уровнях и путем интеграции рынков и создания совместных предприятий и программ развития людских ресурсов в целях подготовки кадров и повышения квалификации, а также на основе вовлечения женщин, что должно входить в число целей политики и мер, направленных на содействие индустриализации в развивающихся странах,

*сознавая*, что прямые иностранные инвестиции при наличии соответствующих внутренних условий могут внести важный вклад в индустриализацию в развивающихся странах, являясь не только каналом предоставления дополнительных финансовых ресурсов, но и средством обеспечения доступа к современным и экологически безопасным технологиям, знаниям и рынкам,

*будучи убеждена* в том, что в целях создания производств предпринимательская деятельность должна поощряться на всех уровнях и во всех секторах и что существует значительный потенциал развития мелких и средних производств, которые могли бы содействовать увеличению числа рабочих мест в городских и сельских районах и ликвидировать нищету,

*вновь подтверждая* роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как координирующего органа системы Организации Объединенных Наций, который несет главную ответственность за поощрение и ускорение промышленного развития развивающихся стран и передачу им промышленной технологии,

1. *предлагает* развитым странам в полной мере учитывать широкие последствия их решений в области политики для международной экономики и, в частности, их воздействие на экономику развивающихся стран, в том числе на промышленное развитие этих стран;

2. *признает*, что развивающимся странам следует обеспечивать адекватную поддержку своим нарождающимся отраслям промышленности, когда это необходимо, с тем чтобы позволить им создать конкурентоспособный промышленный потенциал;

3. *подчеркивает* необходимость более эффективного международного сотрудничества с использованием всех соответствующих механизмов, включая подготовку кадров, проведение практикумов и семинаров, предоставление стипендий и организацию международных конференций, в целях облегчения доступа развивающихся стран к экологически безопасным технологиям, включая новые и новейшие технологии, и передачи им таких технологий;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и другим международным организациям оказывать развивающимся странам помощь в оценке и выборе промышленных технологий, отвечающих потребностям их развития;

5. *признает* необходимость содействия сотрудничеству между развивающимися странами в этой области в целях расширения их возможностей в области ведения переговоров с поставщиками технологий;

6. *подчеркивает* роль Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в оказании развивающимся странам помощи в разработке программ и планов национальной индустриализации и признает вклад системы созданных Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию специальных целевых фондов в разработку альтернатив традиционным программам помощи;

7. *признает*, что существуют значительные возможности для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами в области их индустриализации, и в этом контексте рекомендует развитым странам и международным организациям поддерживать усилия в области такого сотрудничества;

8. *признает также*, что в процессе содействия промышленному развитию развивающихся стран особое внимание должно уделяться обеспечению надлежащего соотношения мелких, средних и крупных предприятий в сельскохозяйственном и промышленном секторах, а также в сфере услуг с учетом условий, существующих в каждой развивающейся стране;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о путях и средствах содействия расширению деятельности Организации Объединенных Наций в области подготовки ученых, инженеров и предпринимателей из развивающихся стран с целью развития всех смежных секторов и дисциплин, содействующих сотрудничеству в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах;

10. *рекомендует* Административному комитету по координации изучить пути и средства расширения деятельности системы Организации Объединенных Наций в отношении сотрудничества в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах и представить через Генерального секретаря доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в тесном сотрудничестве с соответствующими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет рекомендации в целях эффективного укрепления сотрудничества в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах;

12. *просит* Генерального секретаря уделять в среднесрочном плане первоочередное внимание вопросу сотрудничества в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах", и впоследствии включать этот пункт в повестку дня на двухгодичной основе.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/197. Лов рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов морей и океанов мира

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/225, касающуюся лова рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствий для живых морских ресурсов морей и океанов мира, включая замкнутые и полузамкнутые моря, которая была принята консенсусом 22 декабря 1989 года,

*напоминая*, в частности, что Генеральная Ассамблея рекомендовала всем членам международного сообщества договориться об определенных мерах, указанных в постановляющей части резолюции 44/225,

*ссылаясь* на соответствующие принципы, разработанные в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву[35], которые упоминаются в седьмом–десятом пунктах преамбулы резолюции 44/225,

*высоко оценивая* усилия, предпринятые членами международного сообщества и международными организациями в одностороннем порядке и на региональном и международном уровнях, по осуществлению и содействию достижению целей резолюции 44/225,

*отмечая*, что на двадцать первом совещании Южнотихоокеанского форума в Порт-Вила 31 июля и 1 августа 1990 года главы правительств вновь подтвердили, что они выступают против лова рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера[36], и принимая к сведению резолюцию о лове рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера в южнотихоокеанском регионе, принятую Южнотихоокеанской конференцией в Нумеа, Новая Каледония, 31 октября 1990 года,

*приветствуя* решение одного из государств-членов приостановить деятельность по лову рыбы дрифтерными сетями в южной части Тихого океана на год раньше даты прекращения такой деятельности, установленной Генеральной Ассамблеей, и решения других государств-членов прекратить или приостановить лов рыбы дрифтерными сетями,

*принимая к сведению* Декларацию Кастри[37], принятую 24 ноября 1989 года на шестнадцатом совещании Руководящего органа Организации восточнокарибских государств, в которой Руководящий орган постановил установить региональный режим регулирования и рационального использования пелагических ресурсов в районе Малых Антильских островов, при котором запрещалось бы законом использование дрифтерных сетей, и призвал другие государства в этом районе к сотрудничеству в этой области, и отмечая последовавшие затем события в более широком регионе Карибского сообщества,

*отмечая* состоявшиеся в последнее время совещания, касающиеся, в частности, охраны рыбных и других живых морских ресурсов и окружающей среды в Средиземноморье, в том числе Совещание девяти стран Западного Средиземноморья по вопросам диалога и сотрудничества в Западном Средиземноморье, состоявшееся в Риме 10 октября 1990 года, и Совещание по Средиземноморью в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшееся в Пальме-де-Мальорка, Испания, 24 сентября – 19 октября 1990 года,

*отмечая также*, что Международная комиссия по рыболовству в северной части Тихого океана занимается вопросом лова рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера в северной части Тихого океана, включая необходимость сбора научной информации, и выступает за полное осуществление резолюции 44/225,

*отмечая далее*, что Международная китобойная комиссия на своем сорок втором ежегодном совещании в июле 1990 года указала на использование пелагических дрифтерных сетей большого размера во многих районах открытого моря, в том числе важных районах обитания китовых, включая места их питания и размножения и пути миграции, и одобрила резолюцию 44/225,

*отмечая*, что на своей первой сессии Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию просил Генерального секретаря Конференции подготовить для представления Подготовительному комитету на его второй сессии всеобъемлющий доклад, в частности, о влиянии широкомасштабного лова рыбы и новых методов рыболовства и методов рыболовства, несовместимых с рациональным использованием живых морских ресурсов, с учетом резолюции 44/225[38]

[35] *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

[36] См. A/45/456, приложение.

[37] A/45/64, приложение.

[38] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия. Дополнение № 46* (A/45/46), приложение I, решение 1/20, пункт 1 *a*

*с признательностью отмечая* вклад, внесенный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, другими соответствующими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций и различными региональными и субрегиональными организациями в области рыболовства в доклад Генерального секретаря[39] в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 6 резолюции 44/225,

*с признательностью отмечая также* вклад в доклад Генерального секретаря, добровольно внесенный некоторыми членами международного сообщества и межправительственными и неправительственными организациями,

*отмечая,* что некоторые члены международного сообщества приступили к осуществлению совместной деятельности по сбору статистически достоверных данных о последствиях лова рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера,

*выражая глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о попытках расширения лова рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера в открытых водах Атлантического океана одним из рыболовецких предприятий в нарушение пункта 4 *с* резолюции 44/225,

*выражая обеспокоенность* в связи с сообщениями о случаях использования некоторыми частными предпринимателями, занимающимися рыболовством, флагов других стран, что противоречит духу и букве резолюции 44/225,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[39] и выражает признательность за его усилия;

2. *вновь подтверждает* свою резолюцию 44/225 и призывает к ее полному осуществлению всеми членами международного сообщества в соответствии с мерами и сроками, установленными в пункте 4 этой резолюции в отношении лова рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера в открытых водах всех морей и океанов мира, включая замкнутые и полузамкнутые моря;

3. *вновь подтверждает также* важность принятия всеми членами международного сообщества таких мер, которые могут потребоваться для обеспечения соблюдения пункта 4 *с* резолюции 44/225;

4. *просит* специализированные учреждения и другие соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, а также различные глобальные, региональные и субрегиональные организации в области рыболовства продолжать изучать в срочном порядке вопрос о лове рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствиях для живых морских ресурсов и представить свои мнения Генеральному секретарю с учетом сроков, установленных в пунктах 3 и 4 резолюции 44/225;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, межправительственных организаций, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также авторитетных научных учреждений, имеющих опыт работы в области живых морских ресурсов;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/198. Включение Намибии в список наименее развитых стран

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* резолюцию, принятую второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже 3–14 сентября 1990 года, в которой участники Конференции рекомендовали предоставить Намибии особый режим в поддержку ее экономического и социального развития и предложили Генеральной Ассамблее рассмотреть в соответствии с установленными процедурами вопрос о включении Намибии в список наименее развитых стран[40],

*принимая к сведению также* Заявление глав государств и правительств наименее развитых стран, опубликованное в конце их совещания в Нью-Йорке 1 октября 1990 года[41], в котором, среди прочего, Генеральной Ассамблее было предложено рассмотреть этот вопрос,

1. *предлагает* Комитету по планированию развития рассмотреть на его двадцать седьмой сессии вопрос о включении Намибии в список наименее развитых стран, представить свои выводы Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его второй очередной сессии 1991 года и представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

2. *постановляет* предоставить Намибии особый режим в поддержку ее экономического и социального развития в соответствии с резолюцией об оказании Намибии экономической помощи и предоставлении ей статуса наименее развитой страны, принятой

[39] A/45/663 и Corr.1.

[40] См. A/45/695, пункт 46.

[41] A/C.2/45/5, приложение.

на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

3. *призывает* всех членов международного сообщества и все организации системы Организации Объединенных Наций предоставить всемерную поддержку зарождающимся экономическим и социальным структурам нового государства Намибия и ее чаяниям в области развития.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/199. Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея*

1. *провозглашает* с 1 января 1991 года четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

2. *принимает* Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в том виде, в каком она изложена в приложении к настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

### Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

#### I. ПРЕАМБУЛА

1. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, принимаем изложенную ниже Международную стратегию развития и объявляем период с 1 января 1991 года по 31 декабря 2000 года четвертым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций. Основой для настоящей Стратегии служит глобальный консенсус, который был достигнут в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащейся в приложении к резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи. Мы торжественно обещаем индивидуально и коллективно принимать меры, необходимые для осуществления Стратегии.

2. Цели и задачи Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций по большей части не были реализованы. Неблагоприятные и непредвиденные изменения в мировой экономике свели на нет предпосылки, лежавшие в основе прогнозов роста. В самом начале 80-х годов развитые страны с рыночной экономикой пережили экономический спад. И хотя в 1983 году рост в этих странах возобновился и на протяжении оставшейся части десятилетия происходил умеренными темпами, практически при отсутствии инфляции, этот период характеризовался явными диспропорциями — как во внешних расчетах, так и в бюджетно-финансовой области — и относительно высоким уровнем безработицы. Происходило снижение темпов роста в странах Восточной Европы, где необходимость структурных преобразований становилась все более очевидной, что повлекло за собой в конце десятилетия радикальные экономические и политические перемены. Темпы роста мировой торговли во второй половине 80-х годов вновь стали относительно высокими. Однако для развивающихся стран внешнеэкономические условия в течение этого десятилетия в целом характеризовались сокращением притока ресурсов, снижением цен на сырье, повышением процентных ставок и увеличением барьеров на пути доступа к рынкам. В 80-е годы общие темпы роста в развивающихся странах составляли в среднем 3 процента в год, а темпы роста на душу населения — 1 процент. Для сравнения, на протяжении 60-х и 70-х годов общие темпы роста в этих странах составляли в среднем 5,5 процента, а темпы роста на душу населения — 3 процента.

3. Несмотря на такую обстановку ряду развивающихся стран, в том числе некоторым наиболее крупным и наиболее бедным, удавалось сохранять относительно высокие темпы роста и преобразований. Однако в большинстве остальных стран в течение этого десятилетия наблюдалось падение темпов роста, снижение уровня жизни и обострение проблемы нищеты. Разразившийся в 1982 году кризис задолженности привел к практическому прекращению чистого притока коммерческих банковских кредитов. Происходил чистый отток финансовых ресурсов из стран-должников, потенциал обслуживания долга которых все более ослаблялся по мере повышения процентных ставок и ухудшения условий торговли. В результате этого в 1981—1990 годах общие темпы роста в развивающихся странах, испытывающих трудности с обслуживанием долга, составили лишь 1,5 процента. Восьмидесятые годы были отмечены увеличением разрыва между богатыми и бедными странами. Кроме того, в этот период имели место политическая напряженность и конфликты, а также стихийные и порожденные человеком бедствия и катастрофы, которые имели разрушительные последствия и ликвидация которых потребовала больших затрат.

4. Чтобы 90-е годы действительно стали десятилетием развития, необходимо изменить это положение, при котором темпы и показатели развития неудовлетворительны. Однако все прогнозы организаций системы Организации Объединенных Наций показывают, что в отсутствие кардинальных изменений в области политики предстоящее десятилетие во многом будет таким же, как и предыдущее. И хотя предполагается, что в ряде стран Азии темпы роста будут относительно высокими, другие страны, прежде всего страны Африки и Латинской Америки, согласно прогнозам, будут находиться в условиях стагнации.

5. Такие перспективы чреваты опасными последствиями. Рост населения, омоложение рабочей силы и увеличение ее численности, а также все более сильное стремление к лучшему будущему, обусловленное повышением образовательного уровня и влиянием средств массовой информации, оказывают огромное давление на политическую и социальную структуру развивающихся стран. Если это давление не уменьшить за счет существенного ускорения темпов развития и изменения его характера, могут получить распространение экономическая напряженность и политическая и социальная нестабильность, причем не только в национальных границах, но и за их пределами, и отразиться на мире и стабильности планеты в целом. Во многих развивающихся странах, где в 80-е годы в экономике наблюдался застой или спад, увеличилось число людей, живущих в условиях крайней нищеты, и ухудшилось положе-

ние в области питания и продовольственной безопасности, создания рабочих мест и образования, здравоохранения и младенческой смертности, жилья и санитарии. Снижение уровня жизни и социального обслуживания вызвало усиление политических волнений во многих странах.

6. Взаимозависимость стран быстро выходит за рамки простых торгово-финансовых связей. Существуют сильные тенденции к повышению открытости в движении финансовых средств, людей и идей по миру в целом. За последние десять лет более широкое распространение получили насилие, социальные беспорядки и терроризм. Конфликты и волнения вызвали появление потоков беженцев и международных мигрантов и породили проблемы, связанные с пограничным контролем, допуском беженцев в принимающие страны и их ассимиляцией там. Незаконная торговля наркотиками увязывает проблему нищеты и социальные проблемы богатых стран с аналогичными проблемами производителей, которым традиционные культуры не обеспечивают более средств к существованию. Экологические угрозы и эпидемии сами нередко носят глобальный характер. Эти и другие связанные с ними проблемы могут лишь усугубиться в результате ухудшения экономических потрясений и трудностей, а также вследствие краха процесса развития в развивающихся странах. Таким образом, все международное сообщество — как бедные, так и богатые страны — жизненно заинтересовано в обеспечении того, чтобы десятилетие 90-х годов действительно стало десятилетием экономического и социального прогресса во всем мире.

7. Перспективы на 90-е годы, прогноз которых строится на основе продолжения нынешней политики, могут и должны быть изменены. Оживление и ускорение процесса развития отвечает интересам всех стран. Развивающиеся страны могут придать мощный импульс мировой торговле и инвестированию, а также способствовать укреплению и стабилизации мировой экономики. На эти страны уже сейчас приходится значительная доля рынков развитых стран. На международной арене произошли радикальные перемены, которые открывают новые возможности для обращения вспять тенденций, сложившихся в 80-е годы. Ослабление международной напряженности дает возможность сократить военные расходы во всем мире, уменьшить бремя для национальной экономики, а также направить больший объем ресурсов на борьбу с нищетой в мире. Затухание идеологических конфликтов улучшает атмосферу сотрудничества на всех уровнях. Универсального рецепта обеспечения успешного развития не существует, но вместе с тем наблюдается все большее совпадение точек зрения на эффективные подходы к экономическому и социальному развитию и потенциальный вклад в процесс развития частного и государственного секторов, отдельных лиц и предприятий, а также демократических прав и свобод.

8. Мощным стимулом для глобального сотрудничества является осознание глобальных последствий экологических проблем и их роли как факторов, способствующих или препятствующих процессу развития, а также растущее понимание угрозы для безопасности всех стран, которая может возникнуть в силу безысходности и напряженности положения в развивающихся странах. Углубление интеграции как в Европе, так и в Северной Америке, которое, как предполагается, произойдет в 90-е годы, может укрепить экономику ведущих стран и расширить их возможности по поддержанию темпов глобального экономического роста, если эта интеграция будет сопровождаться открытостью по отношению к другим странам мира. Реформа и перестройка экономики стран Восточной Европы и их интеграция в мировую экономику могут способствовать расширению и динамичному развитию мировой торговли. Более тесное сотрудничество и интеграция между самими развивающимися странами также открывают возможность для активизации процесса развития. Не менее важно и то, что быстрый прогресс в области науки и техники и в глобальных коммуникациях открывает новые перспективы для повышения производительности, осуществления структурных перемен и ускорения развития.

9. Сами по себе эти перемены не гарантируют обращения вспять нынешних тенденций и не обеспечивают того, что в новом десятилетии процесс развития будет существенным образом отличаться от процесса развития в 80-е годы. Если эти возможности не будут использованы, то возникнет опасность дальнейшей маргинализации многих развивающихся стран в мировой экономике, а также ослабления внимания, которое уделяется развитию как одной из целей международного экономического сотрудничества. Однако эти перемены создают новый контекст для принятия решений и разработки политики, а также для подходов, которые могут коренным образом изменить положение, существовавшее в 80-е годы. Они открывают возможности для разработки и осуществления такой международной стратегии развития, которая направлена на высвобождение огромного потенциала в области развития, существующего в развивающихся странах и в мировой экономике.

10. В Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащейся в приложении к резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи, государства-члены обещают, что они постараются сделать все необходимое для обращения вспять неблагоприятных тенденций 80-х годов, решения проблем 90-х годов и обеспечения того, чтобы новое десятилетие было более результативным, признавая при этом, что такие действия должны учитывать ответственность каждой страны за свое собственное развитие и соответствовать ее позициям и влиянию в международной экономике. Так же, как и в 80-е годы, события, которые в настоящее время невозможно предвидеть, несомненно, скажутся в грядущем десятилетии. Эта стратегия отличается гибкостью. Ее главная цель заключается в достижении единого понимания вопросов и проблем, действий и обязательств на основе принципов национальных и международных действий, которые по-прежнему сохранят свою актуальность.

11. Странам необходимо корректировать свою национальную политику для того, чтобы содействовать открытому обмену и гибкому реагированию на изменения в мировой экономике. Действенной национальной политике отводится важная роль в обеспечении устойчивого неинфляционного экономического роста во всех странах. Для обеспечения долговременного роста такая политика должна поощрять инвестиции, а также рациональную мобилизацию и распределение ресурсов.

12. Исходя из этого, государства-члены соглашаются с нижеследующими целями и задачами четвертого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

## II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

13. Главная цель Стратегии состоит в обеспечении того, чтобы 90-е годы стали десятилетием ускоренного развития в развивающихся странах и укрепления международного сотрудничества. В это десятилетие должно произойти значительное

улучшение условий жизни людей в развивающихся странах и сокращение разрыва между богатыми и бедными странами. Именно в это десятилетие мировое сообщество должно найти пути удовлетворения своих потребностей без ущерба для окружающей среды. Перед Стратегией поставлены и важные социально-политические задачи. Развитие в течение десятилетия должно способствовать расширению участия всех мужчин и женщин в экономической и политической жизни, сохранению культурного своеобразия и обеспечению того, чтобы все располагали необходимыми средствами к существованию. Каждая страна отвечает за свою экономическую политику в области развития в соответствии со своим конкретным положением и условиями, а также за жизнь и благосостояние всех своих граждан. Стратегия должна способствовать созданию таких условий, которые благоприятствовали бы повсеместному формированию политических систем, основанных на согласии и уважении прав человека, а также социальных и экономических прав, и систем правосудия, обеспечивающих защиту всех граждан.

14. Для достижения этих основополагающих целей требуется решение следующих шести взаимосвязанных задач:

*a*) резкое повышение темпов экономического роста в развивающихся странах;

*b*) обеспечение такого процесса развития, который учитывал бы социальные потребности, преследовал бы цель существенного снижения уровня крайней нищеты, способствовал бы развитию и использованию людских ресурсов и профессиональных навыков и был бы экологически безопасным и устойчивым;

*c*) совершенствование международной валютно-финансовой и торговой систем в целях поддержания процесса развития;

*d*) обеспечение устойчивости и стабильности мировой экономики и эффективное макроэкономическое регулирование как на национальном, так и на международном уровнях;

*e*) решительное укрепление международного сотрудничества в области развития;

*f*) мобилизация особых усилий для решения проблем наименее развитых стран, наиболее слабых среди развивающихся стран.

15. Эти цели и задачи представляют собой серьезный вызов. Для их реализации требуются продуманные и целенаправленные усилия всех стран. Сами развивающиеся страны обязаны приложить значительные усилия, необходимые для мобилизации потенциала своих народов, модернизации и диверсификации своей экономики и самостоятельного установления далеко идущих целей по созданию основы для дальнейшего развития: технических и управленческих кадров, промышленного и сельскохозяйственного потенциала и эффективной системы государственного управления. Развитие людских ресурсов, предпринимательство и новаторство, а также активное внедрение достижений науки и техники в условиях политической свободы, уважения прав человека, обеспечения законности и справедливости — все это абсолютно необходимо и важно для роста и развития. В Стратегии выделен ряд особо приоритетных областей: ликвидация нищеты и голода, развитие людских ресурсов и организационной структуры, народонаселение, окружающая среда и продовольствие и сельское хозяйство. Для достижения целей в этих областях требуются решительные и энергичные действия и такие модели развития, которые устанавливают взаимоукрепляющую связь между быстрым экономическим ростом и социальными задачами.

16. Однако в случае неблагоприятных внешних условий эти усилия развивающихся стран будут легко сведены на нет. Они будут сведены на нет в том случае, если под воздействием внезапных внешних потрясений произойдет резкое сокращение их национального продукта и внешних поступлений, как это случилось со многими из них в 80-е годы. Все страны входят в международную экономическую систему, однако большинство развивающихся стран до сих пор недостаточно хорошо в нее интегрировано и чрезмерно чувствительно к ее нестабильности. Многие из них являются заложниками проблем внешней задолженности, сокращения притока внешних ресурсов, резкого ухудшения условий торговли и роста барьеров, препятствующих доступу на рынки. Большие обязанности ложатся на промышленно развитые страны, которые оказывают влияние на международные экономические условия и функционирование мировой экономики и являются партнерами в международном сотрудничестве в целях развития. Большие обязанности ложатся и на систему международных организаций, которые должны расширять и выполнять свою функцию в деле содействия развитию. Процветание развивающихся стран возможно лишь в условиях стабильной и прогрессивной мировой экономики, и, наоборот, у мирового сообщества может быть безопасное и процветающее будущее лишь при условии обеспечения экономического, социального и политического прогресса в развивающихся странах.

17. Для достижения целей Стратегии недостаточно незначительного увеличения темпов роста. Развивающимся странам должна быть предоставлена возможность мобилизации все большего объема ресурсов, необходимых для обеспечения производительной занятости быстро растущей рабочей силы, преодоления голода, болезней и невежества и повышения уровня жизни. Необходимо обратить вспять негативные тенденции 80-х годов и создать условия для такого развития, которое означало бы подлинные преобразования и открывало бы перед растущим населением гораздо большие перспективы, нежели устранение опасности голодной смерти. Настало время пойти дальше простого приспособления к потрясениям 80-х годов и заложить основы для нового витка развития. В течение десятилетия темпы роста в большинстве развивающихся стран должны значительно повыситься. Целевые показатели роста в разных странах будут разными. Для относительно небольшого числа стран, в которых в 80-е годы отмечались удовлетворительные темпы роста, цель будет заключаться в упрочении прогресса и обеспечении его устойчивости. Многим странам, в которых экономический рост был прерван, прежде всего необходимо вернуться к такому развитию, когда темпы экономического роста не только не отстают от темпов роста численности населения, но и намного превышают их. Во второй половине десятилетия должны быть заложены основы для повышения темпов роста. Считается, что, как показывает опыт некоторых стран, устойчивые темпы роста порядка 7 процентов создадут необходимые условия для подлинного преобразования экономики, сопровождаемого быстрым ростом производительной занятости и искоренением нищеты, и обеспечат ресурсы, необходимые для охраны окружающей среды.

18. Более высокие темпы роста в развивающихся странах станут отражением позитивных сдвигов в отдельных секторах экономики и прогресса в достижении социальных и других целей. Хотя Стратегия не ставит своей задачей установление всеобъемлющих и взаимосвязанных секторальных целевых показателей для развивающихся стран в целом, многие ее элементы рассматриваются различными звеньями системы Ор-

ганизации Объединенных Наций. К этим элементам относятся, в частности, такие вопросы, как занятость и здравоохранение, женщины и дети, промышленность и технология, сельское хозяйство и продовольствие, народонаселение, образование и культура, жилье и населенные пункты, средства связи, транспорт, включая морские перевозки, и окружающая среда. Секторальные стратегии и планы по важным параметрам согласовывались с правительствами. Такого рода высокие и достижимые целевые показатели, воплощенные в цели и задачи как для национальных, так и для международных усилий, оказались полезными при проведении целенаправленной политики и оценке достигнутых результатов. Они служат также напоминанием о том прогрессе, который может быть достигнут в течение десятилетия при наличии твердой политической воли и осуществлении целенаправленных усилий.

19. Стратегия должна смотреть дальше тех сдерживающих факторов, которые сейчас существуют. За одно десятилетие чуда не сотворить, однако подлинное десятилетие развития в значительной степени изменило бы положение в мире в канун нового столетия. Серьезные проблемы развития не исчезли бы, однако многие развивающиеся страны вырвались бы из изнуряющего тупика недавнего прошлого. Уровень жизни в этих странах не снижался бы, а повышался, молодежь не была бы обречена на отчаянную борьбу за выживание, а нашла бы работу, и нищета и голод не наступали бы, а были бы отброшены назад. Оживление инвестиционной деятельности заложило бы основу для экономического роста в следующем столетии, и народы развивающихся стран направили бы свою энергию и таланты на построение своего собственного будущего. Мир в целом стал бы более безопасным и процветающим, чем в случае сохранения нынешних тенденций. Если и в следующем десятилетии усилия в области развития окажутся безуспешными, это может привести ко всемирной дезорганизации.

## III. ПОЛИТИКА И МЕРЫ

20. В политике и мерах, необходимых для поддержки и реализации Стратегии, должен найти отражение неотложный характер ее целей и задач. Политика и меры должны быть нацелены на ускорение роста, внимание в них должно уделяться вопросам, имеющим особый приоритет в процессе развития, и они должны отвечать специфическим условиям, в том числе условиям, в которых находятся наименее развитые страны. В каждой области есть важная политика и меры, которые должны быть приняты в национальном контексте самими развивающимися странами. Есть столь же важная политика и меры, которые должны быть приняты развитыми странами в контексте международного сотрудничества в целях развития. Международное сообщество в целом также должно укреплять системы, способствующие эффективному функционированию мировой экономики и осуществлению процесса развития. Таким образом, Стратегия имеет значение для всех стран, которые должны направить все свои усилия на достижение ее целей в пределах своих возможностей и обязанностей. Стратегия не требует от какой-либо страны односторонних жертв. Коль скоро в достижении целей Стратегии должны использоваться государственные ресурсы, они представляют собой капиталовложения в построение лучшего будущего мира — капиталовложения в поразительно скромных объемах по сравнению с нынешними оборонными бюджетами.

### A. АКТИВИЗАЦИЯ РАЗВИТИЯ

#### 1. *Рамки экономической политики, внешняя задолженность, финансирование развития, международная торговля, сырьевые товары*

21. Активизация и ускорение развития требуют не только динамичных и благоприятных международных экономических условий, но и проведения решительной политики на национальном уровне. При отсутствии хотя бы одного из этих условий усилия в этой области окажутся безрезультатными. Поэтому необходимые в 90-е годы политика и меры должны охватывать оба аспекта. Решающее значение имеют благоприятные внешние экономические условия. Процесс развития не наберет силы при отсутствии динамизма и стабильности в мировой экономике и при общем ее состоянии неопределенности. Процесс развития не наберет силы и при сохранении бремени внешней задолженности развивающихся стран, при недостатке средств на цели финансирования развития, при наличии барьеров, препятствующих доступу на рынки, и при сохранении низкого уровня цен на сырьевые товары и неблагоприятных условий торговли развивающихся стран. В 80-е годы по всем этим параметрам складывалась в основном неблагоприятная картина, и ее необходимо коренным образом изменить. Таким образом, исключительно важной частью Стратегии являются политика и меры, необходимые для создания международных условий, в значительной мере благоприятствующих национальным усилиям в области развития в 90-е годы. Это касается и национальной политики в области развития. Ниже излагаются основные элементы такой политики и мер.

*Рамки экономической политики*

22. Активизация процесса развития в 90-е годы возможна только в рамках благоприятной общей экономической политики, как национальной, так и международной. Исключительное значение имеет эффективное макроэкономическое регулирование мировой экономики. Ведущие промышленно развитые страны, определяющие своей политикой общий характер международных экономических условий, несут особую ответственность за обеспечение стабильных и предсказуемых международных экономических условий, при которых возможно успешное развитие. Неблагоприятные условия развития в 80-е годы были отчасти обусловлены ограничительной политикой первых лет десятилетия, направленной на борьбу с инфляцией за счет экономического роста. Ведущие промышленно развитые страны оказывают глубокое влияние на рост мировой экономики и на международные экономические условия. Они должны продолжать свои усилия по содействию устойчивому росту и уменьшению диспропорций таким образом, чтобы это отвечало интересам других стран. При координации макроэкономической политики должны в полной мере учитываться интересы и потребности всех стран, прежде всего развивающихся стран. Необходимо предпринять усилия по повышению эффективности механизма многостороннего контроля, направленного на устранение существующих внешних и бюджетных диспропорций, содействие неинфляционному устойчивому росту, снижение реального уровня процентных ставок и обеспечение большей стабильности обменных курсов и большей доступности рынков.

23. Развитым странам следует учитывать в своей макроэкономической политике интересы и потребности развиваю-

щихся стран. В 80-е годы развивающиеся страны серьезно пострадали от повышения реального уровня процентных ставок и частых колебаний обменных курсов основных валют.

24. Рамки экономической политики развивающихся стран способствуют формированию национальных условий для развития, и при разработке этих рамок необходимо будет учитывать цели, приоритеты и конкретные условия каждой страны. Однако ускорение темпов развития потребует напряженных усилий на целом ряде направлений. Необходимо проводить решительную политику, направленную на увеличение объема внутренних накоплений и мобилизацию инвестиций, а также на увеличение отдачи от вложенного капитала. Национальная политика должна успешно сдерживать инфляционные процессы, которые зачастую сопряжены с неблагоприятными и подрывающими процесс развития экономическими и социальными последствиями. Для этого требуются кредитно-денежная и бюджетно-финансовая дисциплина, способствующая стабилизации цен и сбалансированности внешних расчетов, и поддержание реалистичных обменных курсов, исключающее необходимость многократной девальвации валют, которая во многих случаях неблагоприятно сказывалась на социальной стабильности и условиях торговли развивающихся стран.

25. Национальная политика должна быть направлена также на мобилизацию всех скрытых ресурсов и стимулов для развития в развивающихся странах, содействие более эффективному распределению ресурсов и использование возможностей в плане торговли, инвестиционной деятельности и научно-технического прогресса, которые открываются в связи с меняющимися глобальными экономическими условиями. Важную роль в процессе развития играет государственный сектор. Необходимо устранить препятствия на пути прогресса, вызванные неэффективностью бюрократических структур, большой нагрузкой на систему управления, чрезмерным контролем и игнорированием рыночных условий государственными предприятиями. Общее направление политики должно способствовать в рамках национальных целей созидательной деятельности частного сектора, стимулировать предпринимательскую деятельность и новаторский подход и содействовать непосредственному участию в процессе развития людей на всех уровнях. Оно должно открывать простор для действия рыночных сил и реалистичного ценообразования в качестве одного из средств обеспечения более эффективного и результативного распределения ресурсов. Рамки национальной политики должны также обеспечивать развивающимся странам условия для полного использования возможностей международной торговли и иностранных инвестиций, а также способствовать развитию сотрудничества между ними. Повышению эффективности и гибкости рамок национальной политики способствовало бы совершенствование функционирования политических институтов и правовых систем. Этому благоприятствовали бы и условия, при которых стало бы возможным сокращение военных расходов и, следовательно, направление высвобожденных ресурсов на цели социального и экономического развития.

*Внешняя задолженность*

26. Во многих развивающихся странах необходимым условием активизации процесса развития является скорейшее и долгосрочное решение проблем внешней задолженности, учитывая тот факт, что для многих развивающихся стран бремя внешней задолженности представляет собой серьезную проблему. Бремя платежей в счет обслуживания долга этих стран серьезно ограничило их возможности в плане наращивания темпов роста и борьбы с нищетой и привело к сокращению импорта, капиталовложений и потребления. Внешняя задолженность стала одним из основных факторов застоя в экономике развивающихся стран; произошел значительный чистый отток ресурсов из развивающихся стран в развитые, лишивший первых ресурсов, столь необходимых для целей развития. Развитие в течение десятилетия 90-х годов не должно сдерживаться из-за сохраняющейся неспособности решить проблемы международной задолженности. Поэтому сейчас, когда мы вступаем в десятилетие 90-х годов, следует продолжать уделять пристальное внимание поиску долговременного и общего решения этих проблем. В первые годы десятилетия следует найти новаторские варианты решения и обеспечить облегчение бремени задолженности.

27. Необходимо обеспечить широкую реализацию недавних инициатив и мер, направленных на сокращение объема задолженности и платежей в счет обслуживания долга или на облегчение бремени задолженности развивающихся стран. Меры по облегчению бремени задолженности должны быть направлены на восстановление активного роста и развития в этих странах и охватывать все виды двусторонней задолженности развивающихся стран-должников. Серьезное внимание следует уделять продолжению усилий, направленных на поиски ориентированного на рост варианта решения проблем развивающихся стран, сталкивающихся с серьезными проблемами в области обслуживания долга, включая те страны, которые должны главным образом официальным кредиторам или многосторонним учреждениям.

28. Поиск решения проблем задолженности является общей обязанностью стран-должников и стран-кредиторов, коммерческих банков и многосторонних финансовых учреждений. Страны-должники должны продолжать предпринимать усилия, направленные на достижение уровня эффективности и возвращение на путь устойчивого развития, путем принятия надлежащей национальной экономической политики. Странам-кредиторам предлагается продолжать пересмотр своей налоговой политики и практики регулирования и учета в целях облегчения деятельности по сокращению коммерческой задолженности и платежей в счет обслуживания долга. Многосторонним финансовым учреждениям следует продолжать поддерживать комплексные меры по сокращению объема задолженности и платежей в счет обслуживания долга, обеспечивая необходимую гибкость в рамках соблюдения своих принятых руководящих принципов. Странам-кредиторам следует поддерживать ориентированную на рост политику стран-должников, с тем чтобы содействовать возобновлению роста и развития, а также скорейшему восстановлению кредитоспособности стран-должников.

29. Следует безотлагательно и энергично осуществлять меры, согласованные в Парижском заявлении и Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в Париже 3-14 сентября 1990 года[15], в отношении проблем внешней задолженности наименее развитых стран.

30. Членам Парижского клуба предлагается рассмотреть возможность повышения гибкости его механизма переговоров и изучить нынешние критерии применимости мер по уменьшению бремени задолженности, а также сферу охвата инициативы по решению проблемы задолженности, принятой

на Экономическом совещании на высшем уровне в Торонто, которое состоялось в июне 1988 года[42], с учетом, в частности, Экономической декларации, принятой на Экономическом совещании на высшем уровне в Хьюстоне, которое состоялось в июле 1990 года. Следует продолжать принимать меры по облегчению бремени задолженности стран с низким уровнем дохода и уровнем дохода ниже среднего, которые имеют задолженность, главным образом перед официальными кредиторами. Необходимо также серьезно рассмотреть вопрос о мерах по решению проблем внешнего официального долга стран со средним уровнем дохода.

31. Внешний долг развивающихся стран включает задолженность по кредитам многосторонних финансовых учреждений. Без ущерба для высокого авторитета этих учреждений на финансовых рынках им необходимо продолжать изыскивать механизмы облегчения бремени этого вида задолженности, подобные Фонду Международной ассоциации развития по сокращению задолженности Всемирному банку, созданному в 1989 году для уменьшения бремени задолженности развивающихся стран с низким уровнем дохода, входящих в число крупнейших должников.

32. Между проблемой внешней задолженности развивающихся стран и международными экономическими условиями существует тесная взаимосвязь. Бремя обслуживания долга усугубляется ростом процентных ставок, ухудшением условий торговли, сокращением притока внешних ресурсов, появлением протекционистских барьеров в торговле и медленными темпами роста мировой экономики, и оно облегчилось бы в случае положительных изменений по этим параметрам. Для решения этих проблем задолженности и предотвращения их распространения на страны, которым до сих пор удавалось избегать их пагубных последствий, существенно важное значение имеет значительное улучшение международного экономического климата в сочетании с надлежащей национальной политикой, в которой должным образом учитывается это улучшение.

*Финансирование развития из внешних источников*

33. Существенно важным условием возобновления процесса развития является наличие адекватных внутренних и внешних ресурсов. Развивающимся странам необходимо мобилизовать внутренние ресурсы в возможно больших масштабах и с этой целью проводить целенаправленную политику и принимать решительные меры. В большинстве развивающихся стран внутренние накопления составляют наибольшую долю ресурсов, используемых в инвестиционных целях.

34. Однако суть проблемы в области развития заключается в том, что в бедных странах возможности увеличения накоплений за счет снижения и без того низких уровней потребления весьма ограничены. Поэтому усилия развивающихся стран по увеличению накоплений должны дополняться внешними ресурсами, с тем чтобы довести объем инвестиций до уровня, необходимого для обеспечения адекватных темпов экономического роста.

35. Кроме того, протекание процесса развития, как правило, зависит от притока импортных товаров и услуг, необходимых для экономического роста. В том случае, когда экспортных поступлений недостаточно для покрытия импортных потребностей, процесс развития будет нарушен вследствие отсутствия дополнительного притока внешних ресурсов.

36. Внешние экономические условия в период 80-х годов не благоприятствовали притоку внешних ресурсов в развивающиеся страны. Снижение цен на сырьевые товары и протекционистские тенденции привели к сокращению экспортных поступлений во многих странах, а притоку финансовых средств в целях развития препятствовали ограничения в отношении размеров предоставляемой помощи в странах-донорах и прекращение чистого притока кредитов со стороны коммерческих банков в результате кризиса задолженности в 1982 году. Вследствие этого развивающиеся страны несколько утратили привлекательность для иностранных инвесторов. Ближе к концу 80-х годов чистый приток ресурсов в развивающиеся страны в целом сменился их оттоком под воздействием бремени платежей по обслуживанию долга. Эта тенденция была еще больше усугублена убытками развивающихся стран в результате ухудшения их условий торговли.

37. Для ускорения темпов развития в 90-е годы эти тенденции необходимо обратить вспять. Резкое повышение темпов развития представляется практически невозможным в условиях оттока внешних ресурсов из более бедных в более богатые страны, а не наоборот. Это лишит всякого смысла концепцию десятилетия развития, одобренную международным сообществом. Новый консенсус в отношении необходимости возобновления процесса развития и первоочередных задач политики в области развития требует от международного сообщества нового обязательства увеличить поток финансовых средств в целях развития до уровня, необходимого для достижения этих согласованных целей.

38. Сокращение бремени платежей по обслуживанию долга, о котором говорилось выше, является существенно важным условием обращения вспять негативных тенденций в области притока внешних ресурсов в развивающиеся страны. Но для этого также необходимо значительное увеличение притока финансовых средств в целях развития из основных источников таких финансовых средств, то есть по каналам официальной двусторонней помощи, кредитования со стороны коммерческих банков, прямых частных инвестиций и многосторонних финансовых учреждений. В целом такое увеличение должно быть достаточным для обеспечения потребностей в финансовых средствах в целях развития в 90-е годы. Только для восстановления чистой передачи ресурсов в развивающиеся страны в обозримом будущем, когда существенного притока коммерческих кредитов не предвидится, чистый приток официальных средств в рамках займов и субсидий из всех источников, который в 80-е годы оставался практически неизменным на уровне 35 млрд. долл. США, должен существенно возрасти в течение первой половины 90-х годов.

39. Экономические реформы и выход стран Восточной Европы на мировой рынок приведут к возникновению существенного нового спроса на ресурсы. Это расширение международного разделения труда будет выгодным для всех, однако подобные потребности должны удовлетворяться без отвлечения ресурсов, необходимых развивающимся странам.

40. Существенно важным источником льготной помощи развивающимся странам, особенно беднейшим и наименее развитым странам, должна по-прежнему быть официальная помощь в целях развития. Уровень средств в рамках программ помощи стран-доноров во многих случаях остается низким и в 90-е годы должен быть существенно увеличен. Уровень официальной помощи в целях развития в среднем составлял лишь

[42] См. A/43/435–S/19974.

половину международно согласованного целевого показателя в размере 0,7 процента их валового национального продукта. В 90-е годы страны-доноры должны реализовать такие обязательства, которые они приняли с целью достичь и превзойти этот целевой показатель, а также целевые показатели для наименее развитых стран, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Кроме того, необходимо и далее совершенствовать качество предоставляемой помощи, а также ее использование. Высвобождение ресурсов в результате любого сокращения военных расходов и восстановление темпов экономического роста в промышленно развитых странах должны привести к уменьшению бюджетных ограничений в странах-донорах, а растущая обеспокоенность в связи с состоянием окружающей среды и нищетой в мире должна дать новые возможности для сотрудничества в области развития.

41. В 90-е годы должны быть также изучены новые возможности увеличения потока финансовых средств в целях развития. К их числу относятся предложения о направлении части средств, которые могли бы высвобождаться в результате разоружения и сокращения военных расходов, на цели развития и о рециклировании в развивающиеся страны на основе приемлемых механизмов и каналов части положительного сальдо платежных балансов крупнейших развитых стран.

42. В результате кризиса задолженности кредитование со стороны коммерческих банков перестало быть крупным источником финансовых средств в целях развития. Однако возобновление такого кредитования имеет важное значение в контексте как решения проблемы задолженности, так и потребностей развивающихся стран, особенно стран, которые не являются получателями значительного объема льготной помощи. Возобновление и ускорение роста и улучшение глобального экономического положения помогут восстановить уверенность в кредитоспособности стран-заемщиков и облегчить обращение вспять оттока капитала. Однако для разработки таких инструментов кредитования, которые могли бы оградить страны-заемщики от повторного возникновения проблем, связанных с обслуживанием задолженности, необходимы также новаторские изменения.

43. Прямые иностранные инвестиции, которые, как правило, не приводят к возникновению задолженности, могли бы играть все более важную роль в качестве источника финансовых средств в целях развития, особенно в условиях роста мировой торговли и расширения рынков, а также появления новых возможностей в результате научно-технического прогресса. Деятельность транснациональных корпораций дает реальную возможность для передачи технологии, мировой торговли и маркетинга. Многие развивающиеся страны стремятся в соответствии со своими национальными задачами создать положительный инвестиционный климат и разработать соответствующие кодексы инвестиционной деятельности.

44. Потребность в финансовых средствах в целях развития, как представляется, не может быть удовлетворена исключительно по каналам официальной помощи в целях развития, кредитования со стороны коммерческих банков и прямых частных иностранных инвестиций. Многосторонние финансовые учреждения могут и должны сыграть в 90-е годы важную роль в финансировании развития. Несмотря на то, что в целях увеличения ресурсов этих учреждений для удовлетворения новых потребностей уже были предприняты усилия, в 90-е годы будет необходимо их значительное наращивание. Темпы роста их ресурсов отставали от темпов роста мировой экономики и особенно от темпов роста мировых рынков капитала. Чистая величина кредитов Всемирного банка и региональных банков развития, предоставленных значительному числу развивающихся стран, была к концу 80-х годов ничтожной или отрицательной. Необходимо сделать так, чтобы эти учреждения могли выполнять предназначенную им роль посредников между развивающимися странами и международными рынками капитала. Условия использования ресурсов должны быть реалистичными и отвечать необходимости обеспечить эффективное использование странами-получателями.

45. В 90-е годы международная валютно-финансовая система должна развиваться и отвечать потребностям меняющегося мира, который сегодня требует всеобщего сотрудничества. Она должна становиться все более важным источником как финансовых средств в целях развития, так и международной ликвидности. Она должна обеспечивать большую стабильность и предсказуемость валютных курсов. Развивающиеся страны должны оказывать более заметное влияние на решения, затрагивающие их жизненно важные интересы.

*Международная торговля*

46. Для достижения цели возобновления процесса развития в 90-е годы необходимо чрезвычайно благоприятное положение в области международной торговли в целом и торговли развивающихся стран в частности. Система международной торговли является краеугольным камнем взаимозависимой мировой экономики и должна способствовать созданию условий открытости и справедливости в интересах всех стран. Рост и развитие, а также решение насущных проблем, стоящих перед развивающимися странами, зависят от открытого и убедительного характера системы международной торговли, основанной на принципах недискриминации и транспарентности. Перспективные направления политики в области развития и ориентированный на экспорт процесс индустриализации будут безуспешными в случае возведения на рынках экспортных товаров ограничительных барьеров. Система международной торговли будет лучше всего функционировать в обстановке роста и динамизма мировой экономики — обстановки, созданию которой будет способствовать сама система, — однако для ее дальнейшего укрепления в 90-е годы необходимы конкретные действия и меры.

47. Политика и меры в области международной торговли должны быть в первую очередь направлены на пресечение и обращение вспять тенденций, которые стали особенно явными в период 80-х годов, к эрозии системы многосторонней торговли в результате применения односторонних и двусторонних подходов и роста протекционизма. Необходимо укреплять международные торговые организации, с тем чтобы они могли сыграть свою роль в достижении этой цели. Многие новые вопросы, отражающие меняющийся характер мировой экономики, связаны с эволюцией системы международной торговли. Однако для укрепления системы торговли необходимо также решение ряда текущих проблем, некоторые из которых представляют особый интерес для развивающихся стран и имеют жизненно важное значение для процесса развития.

48. Ускорению развития в течение десятилетия 90-х годов должны, в частности, содействовать следующие действия и меры в области международной торговли:

*a*) полное и эффективное осуществление закрепленного в Декларации министров об Уругвайском раунде многосторон-

них торговых переговоров[43] обязательства остановить и обратить вспять протекционизм. Протекционистские тенденции 80-х годов оказывают неблагоприятное воздействие на мировую экономику и процесс развития и экономические показатели развивающихся стран, и в 90-е годы необходимо не допустить их сохранения. Применение разнообразных нетарифных барьеров, которое в последние годы, как правило, становилось все более широким, оказало неблагоприятное воздействие на экспорт из развивающихся стран;

*b*) либерализация торговли и устойчивое улучшение доступа экспортных товаров развивающихся стран на рынки развивающихся и развитых стран путем сокращения и ликвидации тарифных и нетарифных барьеров. Быстрая структурная перестройка в развитых странах с учетом изменения сравнительных преимуществ будет способствовать доступу на рынки растущего числа экспортных товаров развивающихся стран в результате происходящих в них экономических преобразований. В правилах системы международной торговли признается необходимость предоставления развивающимся странам дифференцированного и благоприятного режима в контексте других принципов, изложенных в Декларации министров об Уругвайском раунде. Эта необходимость должна найти свое отражение в функционировании системы;

*c*) либерализация торговли тропическими товарами и продукцией переработки природных ресурсов. Это должно предполагать прекращение практики наращивания тарифов на обработанные сырьевые товары;

*d*) обеспечение применения в отношении торговли текстилем обычных правил Генерального соглашения по тарифам и торговле;

*e*) постепенное и существенное сокращение поддержки и протекционизма в области сельского хозяйства;

*f*) эффективное применение и надлежащее совершенствование Общей системы преференций, расширение товарной номенклатуры, предоставление беспошлинного режима и соблюдение принципов невзаимности и недискриминации в ее применении;

*g*) меры, призванные обеспечить, чтобы региональная экономическая интеграция и создание торговых блоков не препятствовали росту мировой торговли и соответствовали правилам Генерального соглашения по тарифам и торговле. В частности, необходимо обеспечить, чтобы такие процессы не приводили к созданию дополнительных барьеров для экспортных товаров развивающихся стран;

*h*) строгое соблюдение всеми участниками правил и принципов Генерального соглашения по тарифам и торговле.

49. Развивающиеся страны должны стремиться к либерализации своих торговых режимов такими способами, которые будут соответствовать их задачам в области развития, с тем чтобы повысить эффективность и гибкость своих экономических механизмов и расширить свое участие в мировой экономике. Они должны создавать возможности для развития взаимной торговли и содействовать ускорению индустриализации, в частности путем эффективного применения Глобальной системы торговых преференций. Существуют значительные возможности для экономической интеграции развивающихся стран, и в 90-е годы следует предпринять новые усилия в целях создания эффективных субрегиональных и региональных рыночных механизмов с их участием.

50. Успешное и сбалансированное завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, направленного на укрепление системы международной торговли, имеет жизненно важное значение для достижения прогресса в 90-е годы. При решении новых проблем, которые до этого не охватывались правилами системы, должны учитываться аспекты развития и необходимость наращивания собственных потенциалов развивающихся стран. Следует продолжать и расширять в 90-е годы диалог и переговоры по вопросу о необходимых изменениях в системе международной торговли. В ходе диалога должны быть рассмотрены, в частности, вопросы справедливого баланса интересов развитых и развивающихся стран, адаптации и реформы системы для обеспечения соответствия ее меняющимся структурам международной торговли и необходимости обеспечения более тесной координации политики в области международной торговли и финансов.

*Сырьевые товары*

51. Важным аспектом международных экономических условий процесса развития являются условия торговли развивающихся стран. Одним из важных факторов замедления процесса развития во многих развивающихся странах в 80-х годах были низкие уровни цен на сырьевые товары и поступлений развивающихся стран от экспорта сырья. Определенную роль в понижении долгосрочной тенденции спроса на некоторые виды сырьевых товаров сыграл технический прогресс. Однако решающее значение имели низкие темпы роста и нестабильность мировой экономики и неизменно высокий уровень запасов. На протяжении 90-х годов экспорт сырьевых товаров будет по-прежнему играть ключевую роль в экономике большинства развивающихся стран и останется решающим фактором, определяющим объем их экспортных поступлений и уровень жизни. В условиях сохранения слабого спроса на продукцию сырьевых секторов этих стран и неблагоприятных условий торговли оживление процесса развития в ходе десятилетия окажется для них трудным делом и потребует обеспечения гибкости производства для учета меняющейся рыночной конъюнктуры. Стратегия должна быть нацелена на обеспечение более эффективного функционирования сырьевых рынков в более транспарентных, а также более стабильных и предсказуемых условиях. Имеются возможности внести ряд качественных улучшений в международную сырьевую политику.

52. Комплексная программа по сырьевым товарам была направлена на совершенствование функционирования сырьевых рынков путем заключения товарных соглашений между производителями и потребителями при поддержке Общего фонда для сырьевых товаров. В быстро меняющихся условиях мировой экономики 80-х годов заключать и пересматривать подобные соглашения оказалось трудно, и ряд существовавших соглашений распался. С тех пор на большинстве рынков сырьевых товаров не произошло практически никаких устойчивых улучшений, и меры по исправлению положения по-прежнему остро необходимы. Соглашения о торговле сырьевыми товарами между производителями и потребителями, повышающие стабильность, транспарентность и эффективность функционирования рынков и отражающие долгосрочные рыночные тенденции, отвечают интересам как производителей, так и потребителей, и необходимо предпринимать усилия в целях заключения или пересмотра таких соглашений в 90-е годы. Специально для поддержки подобных международных товар-

[43] См. *GATT, Focus Newsletter, No. 41*, October 1986.

ных соглашений был создан первый механизм кредитования Общего фонда.

53. Чрезвычайно важное значение имеет диверсификация экономики развивающихся стран и их все более активное участие в переработке, сбыте и распределении своих сырьевых товаров. В этой связи следует эффективно использовать второй механизм кредитования Общего фонда для сырьевых товаров, особенно для оказания технической помощи и осуществления программ горизонтальной и вертикальной диверсификации в контексте программ по конкретным видам сырья, в особенности в отношении наименее развитых стран. Необходимо также оказывать содействие процессу диверсификации путем обеспечения более широкого доступа на рынки сырья и полуфабрикатов. Сотрудничество между развивающимися странами также могло бы сыграть существенную роль в переработке, транспортировке и сбыте сырьевых товаров.

54. Одним из важных средств защиты развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, от падения их экспортных поступлений в результате изменения цен на сырьевые товары является компенсационное финансирование. Следует укреплять по мере необходимости существующие механизмы компенсационного финансирования, в частности Фонд компенсационно-резервного финансирования Международного валютного фонда.

2. *Наука и техника, политика и меры в области промышленности, сельское хозяйство*

55. К числу необходимых условий активизации процесса развития в 90-е годы относятся решение проблемы задолженности, обеспечение надлежащего притока ресурсов и создание благоприятных условий в области международной торговли и рынков сырья. Однако устойчивое ускорение процесса развития возможно лишь в случае модернизации и преобразования развивающимися странами своих промышленного и сельскохозяйственного секторов и участия в прогрессе, который стал возможен в результате научно-технических достижений. Национальная политика в этих областях должна строиться с учетом конкретной ситуации. Однако многие вопросы имеют стратегические аспекты, которые относятся к широкому кругу стран. Эти аспекты изложены в пунктах ниже, которые могут служить руководством в области организации национальной деятельности и в области определения помощи, которую можно и нужно оказывать в рамках международного сотрудничества в целях развития. Практически во всех областях деятельности имеются возможности и потребности в оказании правительствами стран-доноров, многосторонними кредитными организациями и международными учреждениями финансовой и технической помощи. Кроме того, имеются возможности и потребности в расширении сотрудничества между развивающимися странами.

*Наука и техника*

56. Активизация процесса развития на устойчивой основе в ходе десятилетия 90-х годов будет связана со способностью развивающихся стран участвовать в быстром развитии науки и техники, которое было характерно для мировой экономики в последние годы и которое сохранится и в будущем. Знание является сегодня решающим фактором, определяющим экономический прогресс. Разрыв в уровнях знаний между развитыми и развивающимися странами расширяется, и необходимо выработать политику и меры, которые позволили бы уменьшить его в ходе грядущего десятилетия. Поэтому развивающимся странам следует уделять первоочередное внимание расширению своих внутренних возможностей и наращиванию своего потенциала в этой области.

57. Развитие и модернизация в условиях быстрого развития науки и техники требуют создания и укрепления научных кадров и повышения квалификации рабочей силы. Развивающимся странам следует в своих планах и политике отводить центральное место политике и мерам по укреплению своего научно-технического потенциала и выделять надлежащие ресурсы на эти цели. Такая политика должна предусматривать широкий спектр мероприятий: от расширения и изменения системы образования в этих странах, включая профессиональную подготовку, до наращивания потенциала в области научно-технических исследований и опытно-конструкторских разработок.

58. Политика и меры в этой области должны быть направлены на укрепление потенциала развивающихся стран в области использования достижений науки и техники других стран, а также их модификации и приспособления к местным условиям. Кроме того, такая политика должна быть направлена на разработку традиционных технологий, которые можно усовершенствовать в целях повышения производительности.

59. Создание научно-технического потенциала развивающихся стран требует оказания им внешней помощи в области НИОКР, в создании и укреплении институциональной базы в области науки и техники, в распространении новых технологий и в подготовке научных кадров. Развивающиеся страны не должны подвергаться дискриминации в отношении доступа к науке и технике в целях развития на коммерческой основе. Коммерческие каналы импорта технологии, включая прямые иностранные инвестиции, имеют особенно большое значение и должны использоваться на приемлемых условиях. Кроме того, что касается доступа к технологии и передачи ее на льготных и преференциальных условиях, в частности, развивающимся странам, то в целях возможно большего обеспечения и расширения такого доступа и такой передачи должны быть изучены эффективные механизмы.

60. Международное сообщество должно также рассмотреть способы повышения эффективности системы интеллектуальной собственности как инструмента экономического и технического развития всех стран, в частности развивающихся стран, а также пути эффективной защиты интеллектуальной собственности. Следует также завершить работу над международным кодексом поведения в области передачи технологии.

61. Имеются широкие возможности для сотрудничества между развивающимися странами в области развития науки и техники. Развивающиеся страны могли бы помогать друг другу путем создания общих научно-исследовательских и учебных институтов и центров, осуществления совместных проектов в области технологических исследований и опытно-конструкторских разработок, предоставления друг другу возможностей для получения образования в области науки и техники, а также путем обмена информацией. Наука и техника должны занимать видное место в планах сотрудничества между развивающимися странами как на глобальном, так и на региональном и субрегиональном уровнях.

*Политика и меры в области промышленности*

62. Одним из главных элементов деятельности по осуществлению экономических преобразований в большинстве

развивающихся стран и активизации развития в 90-е годы должно стать ускорение процесса индустриализации. Ввиду ограниченности возможностей сельского хозяйства как средства повышения уровня занятости и обеспечения дополнительных внешних поступлений индустриализация становится необходимым элементом устойчивого экономического роста и социального развития. Кроме того, именно благодаря индустриализации развивающиеся страны могли бы использовать многие из возможностей, открываемых научно-техническим прогрессом и международными рынками. Поэтому одним из главных элементов Стратегии должны быть политика и меры по содействию индустриализации.

63. В 80-е годы обрабатывающая промышленность во многих развивающихся странах - за рядом заметных исключений - находилась в состоянии застоя. В этих странах наблюдалась хроническая недогрузка существующих производственных мощностей, отсутствовал надлежащий уровень технического обслуживания, существовали импортные ограничения и использовалась устаревшая технология. Временами эти проблемы усугублялись некомпетентным руководством. Приоритетной целью для этих стран должно быть восстановление их промышленных секторов и прекращение практики недогрузки производственных мощностей. Темпы индустриализации в разных странах будут, несомненно, различными, однако, как свидетельствует накопленный опыт, многие страны, особенно те, в которых в 80-е годы наблюдался спад в обрабатывающей промышленности, должны поставить перед собой цель значительного повышения темпов ее роста: примерно до 8-10 процентов.

64. Прогресс в промышленности требует направления капиталовложений в области, непосредственно связанные с расширением производственных мощностей. Он также зависит от наличия более совершенной и модернизированной инфраструктуры в таких областях, как транспорт и связь, энергетика и банковское дело и финансы. Кроме того, он зависит от наличия благоприятных рамок политики в налоговой и валютной областях. И наконец, он в решающей степени зависит от наличия управленческих и технических кадров и квалифицированной и эффективной рабочей силы. Промышленное развитие должно также использовать связи с другими секторами экономики, в особенности с сельским сектором, который может обеспечивать одновременно сырье и рынки сбыта для развития промышленности. Эти вопросы должны быть неотъемлемой частью политики и мер, которые необходимо принять развивающимся странам, чтобы добиться прогресса в промышленности в течение десятилетия. Однако наряду с этим существует и ряд других важных вопросов политики, которые имеют определяющее значение для ускорения прогресса в области индустриализации и которые могут потребовать выработки новых ориентиров. Эти вопросы кратко описываются ниже.

65. Один из таких вопросов касается относительной роли государственного и частного секторов. В прошлом многие развивающиеся страны в попытке ускорить процесс индустриализации в условиях существования слабого и неопытного частного сектора стремились создать в перерабатывающих отраслях предприятия, находившиеся в собственности государственных учреждений и управляемые ими, которым обеспечивался высокий уровень защиты. Как показывает опыт, подобный подход может иметь ряд недостатков, особенно когда административный механизм работает на пределе. Деятельность государственных предприятий может страдать от неэластичности и неэффективности бюрократического механизма, а самим предприятиям может недоставать гибкости, конкурентоспособности и творческого потенциала. Потенциал частного сектора во многих странах возрос, и в настоящее время имеются широкие возможности для увеличения вклада, который частное предпринимательство могло бы вносить в динамичный процесс индустриализации. Следует поощрять развитие предпринимательских навыков на всех уровнях для создания новых промышленных предприятий. Как правило, имеется значительный потенциал для развития средних и мелких предприятий, которые могли бы также способствовать увеличению числа рабочих мест как в городских, так и в сельских районах. В тех случаях, когда предприятия находятся в государственной собственности, их эффективность следует повышать путем принятия мер, которые повышали бы их гибкость и способность реагировать на изменение ситуации.

66. Еще один вопрос заключается в соотношении производства промышленной продукции на экспорт по сравнению с производством продукции для внутреннего рынка и замещения импорта. Создание предприятий, ориентированных на внутренний рынок, представляется более предпочтительным в силу близости рынка, связи с другими секторами и уменьшения зависимости. Однако масштабы деятельности импортозамещающих предприятий зачастую ограничены, в особенности в тех случаях, когда рынок сбыта невелик. В этих случаях проведение политики, чрезмерно ориентированной на замещение импорта, при одновременном сохранении высоких протекционистских барьеров приводит к высокому уровню издержек и неэффективности. Одним из средств преодоления этих недостатков является производство продукции на экспорт. В тех странах, где возможности расширения экспорта сельскохозяйственной продукции ограничены, это становится насущной необходимостью. Кроме того, это одно из средств, позволяющих не отстать от технического прогресса и обеспечивающих более тесную интеграцию с мировыми рынками, поскольку экспорт требует достижения соответствующего уровня эффективности и конкурентоспособности.

67. Цель индустриализации требует увеличения доли местной собственности и наращивания национального управленческого и технического потенциала. Однако прямые иностранные инвестиции также могут внести значительный вклад в процесс индустриализации. Подобные инвестиции не только являются источником дополнительных ресурсов, но и открывают доступ к современным технологиям, навыкам и рынкам. Правила и положения развивающихся стран должны стимулировать приток прямых иностранных инвестиций такими способами, которые отвечали бы взаимным интересам. Наличие факторов, ограничивающих приток внешних ресурсов из других источников, повышает роль прямых иностранных инвестиций как средства увеличения этого притока.

68. Успешное проведение индустриализации в развивающихся странах и осуществление ориентированного на расширение участия в мировой экономике процесса развития в целом тесно связаны с открытостью и недискриминационным характером международных рынков. Важной частью стратегии индустриализации является осуществление необходимых мер в этой области, которые изложены в разделе, посвященном международной торговле: снижение тарифных и нетарифных барьеров и меры по содействию осуществлению структурной перестройки в развитых странах.

69. Промышленный прогресс в развивающихся странах можно было бы значительно активизировать путем расширения сотрудничества между этими странами на глобальном,

региональном и субрегиональном уровнях. Цели политики и мер по содействию процессу индустриализации в 90-е годы должны охватывать интеграцию рынков развивающихся стран, создание совместных предприятий и программ подготовки кадров и повышения квалификации.

*Сельское хозяйство*

70. Для многих стран сельское хозяйство, имеющее важное значение для национальной экономики, будет по-прежнему оставаться основным источником активизации экономического роста в 90-е годы. В той мере, в какой страны зависят от экспорта сельскохозяйственных продуктов на мировые рынки, прогресс будет тесным образом связан с осуществлением ранее намеченных мер по укреплению международной торговли сырьевыми товарами. Однако сельскохозяйственное производство в развивающихся странах служит также удовлетворению потребностей внутреннего рынка в продуктах питания и прочих товарах для населения, занимающегося и не занимающегося сельским хозяйством. Поэтому ускорение процесса развития требует уделения особого внимания политике и мерам, направленным на увеличение выпуска сельскохозяйственной продукции и укрепление продовольственной безопасности и самообеспеченности в продуктах питания.

71. Переход от традиционной системы возделывания, которая порой не выходит за рамки натурального хозяйства, к усовершенствованным формам ведения сельского хозяйства должен стать основополагающей целью сельскохозяйственной политики. Во многих развивающихся странах уже существует весьма напряженное положение в отношении имеющихся в наличии земель, и возможности расширения обрабатываемых площадей ограничены. Там, где еще имеются такие возможности, могут быть приняты меры по освоению новых земель посредством осуществления программ в области орошения и заселения этих земель при условии, что удастся избежать отрицательных последствий для окружающей среды, в частности таких, которые могут возникнуть в связи с чрезмерной вырубкой лесов. Однако прогресс в области сельского хозяйства в значительной мере зависит от повышения продуктивности уже обрабатываемых земель. Возможности для этого могут быть велики с учетом того нередко большого разрыва, который существует между нынешним уровнем производительности и техническим потенциалом.

72. Существует ряд важных компонентов политики и мер, которые необходимы для увеличения объема сельскохозяйственного производства и повышения производительности. Среднегодовые темпы роста в секторе производства порядка 4 процентов внесли бы существенный вклад в обеспечение продовольственной безопасности и содействовали бы агропромышленному развитию. Однако в силу весьма разнообразного положения в странах единого комплекса мер в области политики, которые были бы пригодны для всех, не существует. Успех будет нередко зависеть от устранения основных сдерживающих факторов, которые существенно разнятся в зависимости от страны. Однако политика и меры, основанные на нижеследующих соображениях, найдут широкое применение.

73. Для успешного раскрытия потенциала в области повышения производительности сельского хозяйства необходимо, чтобы у населения, занятого сельским хозяйством, имелись знания, стимулы и средства, необходимые для достижения этой цели. Углубление знаний и повышение уровня профессиональной подготовки фермеров предполагают распространение технологии, касающейся практики ведения сельского хозяйства, и использование улучшенных сортов, а также непрерывное развитие и адаптацию технологии путем проведения научных исследований. Это подчеркивает важное значение как эффективных усилий и услуг в области распространения сельскохозяйственных знаний, так и мер, направленных на укрепление потенциала исследовательских учреждений. Успешное внедрение более совершенных методов и технологий в решающей мере зависит от стимулов, обеспечивающих взаимосвязь между применением более совершенных методов и перспективами повышения фермерами своего уровня жизни. Особо важное значение имеют ценовые стимулы, особенно в условиях перехода от натурального хозяйства к более современным формам ведения сельского хозяйства. Политика, направленная на снижение цен на сельскохозяйственную продукцию в целях защиты или субсидирования стоимости жизни населения в целом, нередко приводит к обратным результатам. Политика, базирующаяся на принципах, которые позволяют устанавливать более реалистичные цены, точнее отражающие рыночную ситуацию, зачастую оказывается более результативной. Такая политика должна также позволить устранить недостатки в области сбыта, распределения и хранения, которые являются причиной чрезмерного разрыва между розничными и фермерскими ценами.

74. Кроме того, фермеры должны иметь доступ к средствам повышения уровня продуктивности сельскохозяйственного производства. Нередко предпосылками для развития сельского хозяйства является наличие рентабельных земельных угодий и надежных систем землепользования. К другим предпосылкам относится наличие оросительных систем и развитой инфраструктуры транспорта, связи и энергоснабжения, а также других услуг, которые позволяют преодолеть проблемы, связанные с удаленностью сельских районов. Кроме того, важное значение для оказания помощи фермерам в приобретении требуемых ресурсов и в осуществлении инвестиций, необходимых для увеличения производства, имеет наличие развитой сети банковского обслуживания сельских районов и возможностей получения сельскохозяйственных кредитов.

75. Политику и меры, направленные на увеличение сельскохозяйственного производства, необходимо строить с учетом связей между сельским хозяйством и другими секторами экономики. Особо важное значение имеет связь с сектором промышленности, поскольку промышленность является источником средств сельскохозяйственного производства и потребительских товаров для сельского населения, а также источником спроса на сельскохозяйственную продукцию. Агропромышленные предприятия, расположенные в сельских районах, могут обеспечить как стимул для развития сельского хозяйства, так и занятость для не полностью используемой рабочей силы. В более широком смысле существует также тесная взаимосвязь между производительностью фермеров и объемом и качеством услуг в области образования и здравоохранения, а также наличием жилья для сельского населения.

76. Нередко имеются значительные возможности для повышения вклада женщин в развитие сельского хозяйства. В большинстве развивающихся стран женщины составляют значительную долю активного сельскохозяйственного населения и сельскохозяйственной рабочей силы. Политика и меры, направленные на повышение производительности их труда и на более широкое их привлечение к принятию важнейших решений, должны способствовать увеличению их вклада в произ

водство и повышению их доходов. На пути к развитию сельского хозяйства важное значение могут иметь также системы организации самопомощи в сельских районах и мобилизации трудовых ресурсов для общинного развития и модернизации и эксплуатации инфраструктуры сельских районов.

77. Кроме того, необходимо принять ряд мер и на международном уровне. Предоставление финансовых средств для капиталовложений в сельскохозяйственном секторе и техническая помощь должны стать составной частью программ сотрудничества в целях развития как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях. Развивающиеся страны должны иметь гарантированный доступ к передовым технологиям в таких областях, как биотехнология и генная инженерия, без излишних затрат. Важное значение имеет также ликвидация существующих диспропорций в области международной торговли сельскохозяйственной продукцией. В частности, для достижения этой цели необходимо существенное и последовательное сокращение степени поддержки и защиты сельского хозяйства, включая внутренние режимы, доступ на рынки и субсидирование экспорта, во избежание нанесения ощутимого ущерба более эффективным производителям, особенно в развивающихся странах. Особое значение придается достижению успешных результатов и обеспечению эффективной последующей деятельности в связи с Уругвайским раундом в областях сельского хозяйства, тропических продуктов и продукции переработки природного сырья с учетом потребностей развивающихся стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия.

## B. ПРИОРИТЕТНЫЕ ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

78. Ускорение экономического роста является одной из основных целей на 90-е годы. Это является одной из предпосылок расширения базы ресурсов развивающихся стран и, следовательно, экономического, технического и социального переустройства. Однако экономический рост сам по себе не обеспечивает справедливого распределения связанных с ним благ или охраны и улучшения состояния природной среды. Вместе с тем, если проблема бедности сохранится или обострится, а условиям жизни людей не будет уделяться должного внимания, то усилится политическая и социальная напряженность, которая будет нести в себе угрозу стабильности в 90-е и последующие годы. Точно так же, если будет усиливаться экологическая деградация и возрастать экологический ущерб, то база природных ресурсов развивающихся стран и благосостояние населения пострадают, а прогресс собственно в области развития окажется неустойчивым. Поэтому в Стратегии на 90-е годы следует уделить особое внимание политике и мерам, которые необходимо принять для снижения остроты проблемы бедности, развития людских ресурсов и охраны окружающей среды. Кроме того, в ней необходимо уделить особое внимание смежным областям демографического роста и ликвидации голода. В 90-е годы должны произойти существенное и повсеместное улучшение условий жизни людей и возникнуть взаимоподкрепляющая связь между экономическим ростом и благосостоянием людей. Необходимость укрепления этой связи является фактически одним из основных направлений нынешней Стратегии. Это должно не только найти отражение в национальных усилиях, но и быть поддержано международным сообществом путем предоставления финансовой и технической помощи.

### 1. *Ликвидация нищеты и голода*

79. Международное сообщество, отмечая серьезный характер связанных с нищетой проблем в развивающихся странах, признает первоочередность цели ликвидации нищеты. Складывающийся широкий консенсус в отношении перспективных стратегий достижения этой цели дает основание для оптимизма.

80. Цель ликвидации нищеты предусматривает осуществление политики и мер по двум широким направлениям. Во-первых, она предусматривает достижение такого развития, при котором экономический прогресс имеет максимально широкую основу и не ограничивается несколькими районами и секторами или отдельными группами населения. Необходимо также в той мере, в какой неимущие и уязвимые слои населения выпадают из этого процесса, осуществлять специальные и дополнительные программы и меры, непосредственно направленные на обеспечение получения этими группами определенных преимуществ.

81. Одним из основных средств ликвидации нищеты является обеспечение занятости и получения дохода за счет производительной деятельности, поскольку одной из главных причин нищеты является отсутствие адекватного дохода вследствие безземелья или недостаточных возможностей занятости. В этой связи настоятельной необходимостью является осуществление программ и процессов развития, обеспечивающих занятость в широких масштабах. Секторы и регионы, в которых осуществляется развитие и внедряются технологии, должны оказывать существенное воздействие на обеспечение занятости. Это должно быть важным соображением, которое следует учитывать при обеспечении сбалансированности развития сельского хозяйства, промышленности, строительства и обслуживающих секторов. Одной из важных составных частей политики, направленной на повышение дохода и ликвидацию нищеты, должно также стать обеспечение занятости и дохода путем активизации деятельности неформального сектора экономики и расширения практики самостоятельной занятости.

82. Даже если прогресс в области развития будет достигнут в широких масштабах, он может в значительной мере не затронуть широкие слои населения, в особенности беднейшую и наиболее уязвимую часть общества. В этой связи потребуются, по-видимому, специальные программы и меры, непосредственно направленные на повышение их реального дохода. Такие меры могли бы включать в себя обеспечение по льготным ценам недорогим питанием и другими предметами первой необходимости, а также поддержку доходов беднейших и остро нуждающихся слоев населения. Кроме того, они могли бы включать в себя программы профессиональной подготовки и мобилизации рабочей силы на осуществление самопомощи на местах и культурно-хозяйственное развитие общины, а также на производство. Осуществление таких программ образует связующее звено между деятельностью, направленной на ликвидацию нищеты, и производительной деятельностью. Одним из средств повышения уровня реальных доходов неимущих слоев населения является также предоставление недорогостоящих услуг в таких областях, как здравоохранение, образование и транспорт. Еще одним важным аспектом программ ликвидации нищеты должны стать меры по улучшению бедственного положения, обусловленного отсутствием жилья или неудовлетворительными жилищными условиями. Увеличение числа бездомных во многих развивающихся странах является

одним из серьезных проявлений процесса ухудшения условий жизни людей, и поэтому составной частью решающих усилий в этой области должно стать улучшение состояния населенных пунктов, как это определено в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года[3].

83. К одной из особенно уязвимых групп, проживающих в условиях нищеты, относятся женщины и дети. В политике и мерах, направленных на ликвидацию нищеты, особое внимание следует уделять их потребностям, а также вопросам охраны здоровья матери и ребенка и питания. Одним из существенных аспектов борьбы с голодом и нищетой является также продовольственная безопасность, обеспечение которой предусматривает выработку комплексного подхода к решению проблемы производства и потребления продовольствия.

84. Политика и меры, специально направленные на ликвидацию нищеты, должны тщательно разрабатываться и быть нацелены на удовлетворение потребностей той части населения, которая нуждается в помощи. Предоставление на льготной основе средств и услуг, имеющих общее назначение и обеспечивающих преимущества для тех групп, которые не нуждаются в помощи, обычно предполагает значительные расходы и является чрезмерно обременительным с учетом ограниченных ресурсов, которыми располагают развивающиеся страны. Предоставление субсидий общего назначения могло бы также привести к перекосам цен и, как в случае с продовольствием, иметь неблагоприятные последствия для процесса стимулирования внутреннего производства.

85. С тем чтобы покончить с крайней нищетой, особенно с голодом и обездоленностью, развивающимся странам нет необходимости ждать изменения в уровне дохода на душу населения. Некоторые развивающиеся страны с низким уровнем дохода на душу населения добились успехов в достижении сравнительно неплохих результатов в социальной области. Однако в длительной перспективе для повышения жизненного уровня и ликвидации нищеты необходим экономический рост. Продолжительные периоды стагнации или медленного роста могли бы подорвать первоначальные достижения в социальной области.

86. Борьба с нищетой является общей обязанностью всех стран. Деятельность по ликвидации нищеты, а также достижению таких общих целей в гуманитарной и социальной областях, как повышение качества развития, обеспечение широкого участия населения, предоставление более широкого выбора и возможностей для всех мужчин и женщин, нуждается в полной поддержке международного сообщества и должна получить ее. Задача существенного сокращения масштабов голода и недоедания вполне осуществима. Помимо чрезвычайных ситуаций существуют значительные возможности оказания международной продовольственной помощи. Государства-члены должны реализовать уже достигнутые соглашения, с тем чтобы приложить все усилия для достижения в течение десятилетия четырех следующих целей:

*a*) ликвидация голода и случаев смерти от голода;

*b*) существенное сокращение уровня недоедания и смертности среди детей;

*c*) значительное сокращение хронического голода;

*d*) искоренение основных заболеваний, вызываемых недостаточным питанием.

### 2. *Развитие людских ресурсов и организационное развитие*

87. Между развитием людских ресурсов и процессом экономических и технических преобразований существует теснейшее взаимодействие. В широком смысле оно охватывает значительную сферу деятельности, высвобождающей творческий потенциал личности и определяющей характер развития. Каждая страна должна избрать свой подход к развитию людских ресурсов и организационному развитию в соответствии со своими национальными приоритетами, ценностями, традициями и культурой, а также стадией развития. В то же время образование и здравоохранение являются важными аспектами развития людских ресурсов и требуют к себе особого внимания.

88. Образование является одновременно основной потребностью человека и предпосылкой для достижения других целей развития. Полученная в результате образования квалификация рабочей силы в значительной степени определяет уровень конкурентоспособности страны и ее способность адаптации к использованию новых и сложных технологий. В ряде развивающихся стран в течение 80-х годов на фоне ухудшающегося экономического положения расходы на образование в абсолютных или относительных величинах снизились, в результате чего ухудшилось качество образования. С учетом положения в странах следует уделять внимание каждому из аспектов системы образования. Особое внимание следует уделить вопросу искоренения неграмотности, включая неграмотность среди женщин. Международное сообщество уже поставило цель – в течение десятилетия уменьшить уровень неграмотности среди взрослых по меньшей мере наполовину. Однако основным требованием является создание прочной базы начального и среднего образования. Политика и меры в этой области должны учитывать относительно быстрый рост народонаселения школьного возраста, сопровождающий рост народонаселения, характерный для большинства развивающихся стран. По сути дела, цели десятилетия, предусматривающие универсальный доступ к базовому образованию и завершение начального образования как минимум 80 процентами лиц, входящих в группу населения школьного возраста, получили международное признание. Это обусловливает необходимость мобилизации соответствующих ресурсов — финансовых и административных, капитальных и текущих — с целью обеспечения средств и материалов и найма учителей. В то же время необходимо обеспечить, чтобы расширение базы образования не привело к ухудшению качества и чтобы эта практика поддерживалась политикой подготовки и закрепления на местах учителей. Содержание образования на начальном и среднем уровнях также должно определяться с учетом потребности страны в экономическом, социальном и политическом прогрессе. В рамках деятельности по удовлетворению потребностей в базовом обучении важно обеспечить скорейшее осуществление Всемирной декларации, касающейся образования для всех, которая была принята Всемирной конференцией по вопросам образования для всех[44].

89. Все возрастающее значение знаний как определяющего фактора экономического прогресса в связи с быстрым изменением глобальных условий развития науки и техники с еще большей настоятельностью диктует необходимость совершенствования и трансформации квалификации населения в таких областях, как наука и техника, предпринимательство и

---

[44] *Final Report of the World Conference on Education for All: Meeting Basic Learning Needs, Jomtien, Thailand, 5-9 March 1990*, Inter-Agency Commission (UNDP, UNESCO, UNICEF, World Bank) for the World Conference on Education for All, New York, 1990, appendix 1.

управление. Это обусловливает необходимость уделения особого внимания высшему образованию и развитию организационной базы для подготовки квалифицированных кадров, а также профессионально-технической подготовке. Это требует также разработки стратегий и стимулов, способных обеспечить закрепление квалифицированного персонала в своих странах на добровольной основе. Квалификация рабочей силы на всех уровнях вполне может быть ключом к прогрессу в 90-х годах и последующий период.

90. В области медицинского обслуживания особое внимание следует уделять первичному медико-санитарному обслуживанию и профилактике хронических заболеваний, а также общим целям развития, например улучшению санитарных условий, обеспечению безопасной питьевой водой и питанию. Это будет способствовать ослаблению нагрузки на систему оказания лечебной медицинской помощи, к которой в результате роста народонаселения, повышения уровня образования и социальных изменений прибегает все большее число людей. Политика и меры в области здравоохранения должны разрабатываться с учетом необходимости уделения особого внимания женщинам и детям. Ряд целей на десятилетие уже согласован международным сообществом. В их число входят такие цели, как уменьшение уровня смертности детей в возрасте до пяти лет на одну треть или до 70 случаев на 1000 живорождений (что обеспечивает спасение большего числа жизней); уменьшение наполовину страдающих от недостаточного питания детей в возрасте до пяти лет; уменьшение наполовину показателей материнской смертности. При разработке программ следует особо учитывать такие аспекты здравоохранения, как участие населения и экология. Следует также уделять особое внимание предупреждению распространения эпидемических и других заболеваний, характерных для многих развивающихся стран. Следует принять срочные меры для борьбы с синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) и его профилактики.

91. Как и в области образования, при разработке политики и мер в сфере здравоохранения следует уделять все большее внимание организационному строительству и подготовке квалифицированного медицинского персонала на всех уровнях. Здесь также следует создавать условия, стимулирующие закрепление квалифицированных кадров.

92. Развитию людских ресурсов может также способствовать сотрудничество между развивающимися странами. Развивающиеся страны могли бы извлекать выгоду, открывая друг для друга доступ к своим передовым центрам высшего образования и подготовки кадров. Они могли бы также получать пользу благодаря обмену преподавателями и персоналом системы здравоохранения и обмену опытом. Они могли бы также извлекать выгоду благодаря организации совместной деятельности и управления учреждениями по развитию людских ресурсов, особенно на региональном и субрегиональном уровнях.

93. Развитые страны должны сыграть важную роль в сфере содействия развитию людских ресурсов и организационному развитию. Помимо инвестиционной поддержки и технической помощи, содействия при поставке и использовании оборудования и разработке учебных программ, развитые страны могут внести значительный вклад путем предоставления средств для подготовки квалифицированных кадров. Образование за границей всегда играло важную роль в подготовке кадров в развивающихся странах. Однако в 90-х годах и последующий период эта роль может значительно укрепиться в связи с быстрыми изменениями в области знаний и настоятельной потребности развивающихся стран располагать более значительным корпусом квалифицированных кадров. В то же время развивающимся странам следует оказывать помощь в создании собственных учреждений для подготовки кадров и получения высшего образования. С продолжением процесса развития им необходимо укреплять самостоятельность в этой области.

94. Права человека и развитие людских ресурсов являются самостоятельными целями. В области людских ресурсов все направления деятельности оказывают благотворное влияние на деятельность на других направлениях. Необходимо будет обеспечить тщательный анализ, разработку политики и эффективное управление программами в области образования и здравоохранения, при этом важнейшую роль должна сыграть поддержка со стороны учреждений системы Организации Объединенных Наций. С учетом взаимосвязанного характера деятельности в области развития людских ресурсов пристального внимания требует межучрежденческая координация в области образования, здравоохранения, питания, обеспечения жильем, занятости, благосостояния детей и улучшения положения женщин. Необходимо разработать программы по вовлечению престарелых в процесс развития.

### 3. *Народонаселение*

95. Программы в области народонаселения следует увязывать с экономическими целями и стратегиями. Девяностые годы будут отмечены наиболее значительным по сравнению с предыдущими десятилетиями приростом населения в развивающихся странах, который составит более 20 процентов. В течение этого десятилетия также будет иметь место старение народонаселения мира. Демографическое положение в различных странах является неодинаковым, однако в большинстве развивающихся стран уменьшение темпов прироста населения ослабит нагрузку, оказываемую на социальную сферу, процесс экономического роста, окружающую среду и природные ресурсы. Темпы прироста населения уже фактически начинают снижаться в ряде развивающихся стран. Более половины развивающихся стран проводят активную политику, направленную на снижение темпов прироста населения, и их опыт позволил извлечь ценные уроки. Меры в области образования женщин, улучшение охраны здоровья матери и ребенка и службы планирования семьи, отвечающие социально-культурным особенностям отдельных стран, оказались эффективными и успешными средствами реализации демографических программ, и их следует и в дальнейшем применять и укреплять. В 90-е годы необходимо существенно расширить помощь развивающимся странам в области народонаселения. Развивающимся странам также следует активизировать усилия по выделению надлежащих средств на цели осуществления программ в области народонаселения.

### 4. *Окружающая среда*

96. Существующая в настоящее время угроза окружающей среде вызывает всеобщую озабоченность. Всем странам следует принять эффективные меры по охране и улучшению состояния окружающей среды в соответствии с имеющимися возможностями и обязанностями, а также с учетом конкретных потребностей развивающихся стран. Развитые страны, являющиеся главным источником загрязнения, несут основную ответственность за принятие должных мер в неотложном

порядке. Экономический рост и развитие развивающихся стран являются ключевыми факторами в деле решения проблем, связанных с ухудшением состояния окружающей среды и ее охраной. В развивающиеся страны необходимо направить новые и дополнительные финансовые ресурсы. Следует изучить эффективные механизмы обеспечения благоприятного доступа, в частности, развивающихся стран к экологически безопасной технологии, а также обеспечения передачи такой технологии, в том числе на льготных и преференциальных условиях.

97. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/228 от 22 декабря 1989 года установила важные цели конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна состояться в 1992 году. Эти цели необходимо претворить в жизнь.

## IV. СТРАНЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ОСОБЫХ УСЛОВИЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ

98. Более двух десятилетий назад Организация Объединенных Наций приняла критерии идентификации стран, которые являются наиболее слабыми в экономическом отношении среди развивающихся стран и которые сталкиваются с наиболее трудноразрешимыми структурными проблемами. Было признано, что эти страны, отнесенные к категории наименее развитых стран, нуждаются в особой поддержке со стороны международного сообщества в их усилиях по преобразованию своей экономики и по улучшению своих перспектив в плане устойчивости развития. В 1981 году Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам приняла Основную новую программу действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран[45], в которой был определен ряд мер по поддержке процесса развития в этих странах. В число этих мер входило определение целевого показателя в размере 0,15 процента валового национального продукта развитых стран для оказания на льготной основе помощи наименее развитым странам.

99. Однако именно эти и прочие наиболее бедные и слаборазвитые страны особенно сильно пострадали в результате возникших в 80-х годах экономических затруднений в мире. Если исходить из первоначально принятых критериев, то число стран, подпадающих под категорию наименее развитых стран, вместо того чтобы сокращаться в результате успешного развития, фактически возросло с 24 стран в 1972 году до 41 страны в 1990 году. Меры, принятые международным сообществом для оказания поддержки наименее развитым странам, оказались недостаточными для того, чтобы компенсировать влияние негативных факторов на процесс развития в этих странах в период 80-х годов. В свете событий, происходящих в мировой экономике, существует риск того, что эти страны во все большей степени будут оказываться вне русла мирового экономического развития, и настоятельно необходимо принять меры, чтобы избежать этого риска.

100. В сентябре 1990 года в Париже состоялась вторая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. На ней было подчеркнуто значение принципа совместной ответственности и укрепления сотрудничества в деле обеспечения роста и развития наименее развитых стран и указано на необходимость принятия взаимных обязательств и укрепления совместных усилий как наименее развитых стран, так и их партнеров по процессу развития. Необходимо полностью осуществить программу действий, принятую Конференцией[15]. В первую очередь необходимо достичь нынешних целевых показателей официальной помощи в целях развития, согласованных на Конференции. Необходимо уделять особое внимание облегчению доступа предметов экспорта наименее развитых стран на основные рынки. Следует рассмотреть вопрос о расширении компенсационного финансирования в случае недостаточных экспортных поступлений. Доноры должны предпринять необходимые шаги для дальнейшего списания задолженности наименее развитых стран по льготным займам, предоставленным на двусторонней основе. Все доноры настоятельно призываются в первоочередном порядке осуществить резолюцию 165 (S-IX) Совета по торговле и развитию от 11 марта 1978 года[46] таким образом, чтобы это способствовало увеличению чистого притока официальной помощи в целях развития в страны-получатели. Парижскому клубу следует рассмотреть вопрос о распространении на все наименее развитые страны условий, согласованных на Экономическом совещании на высшем уровне в Торонто в соответствии с установленными процедурами и критериями: варианты, согласованные в Торонто, следует пересмотреть с учетом коммюнике Экономического совещания на высшем уровне в Хьюстоне; следует также в срочном порядке изучить предложения о дальнейшем облегчении задолженности. Финансовым учреждениям, особенно учреждениям, предоставляющим кредиты, которые не относятся к категории льготных, предлагается внимательно рассмотреть возможность принятия мер по облегчению бремени задолженности наименее развитых стран по предоставленным им кредитам.

101. Особые проблемы развития, стоящие перед развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и перед островными развивающимися странами, также требуют особого внимания. Необходимо принять меры по ликвидации причин, мешающих их развитию, которые заключаются в существовании особых проблем в области транспорта и коммуникаций, в ограниченности их внутренних рынков и в их высокой уязвимости в случае нанесения ущерба окружающей среде или стихийных бедствий.

102. Эти меры должны быть направлены на сокращение издержек этих стран по доступу к морским путям сообщения и на мировые рынки; повышение качества, эффективности и надежности транзитных транспортных средств; и на диверсификацию их экономики.

## V. РОЛЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

103. Органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций несут особую ответственность за достижение целей и решение задач настоящей Стратегии. Эта система сыграла уникальную роль в привлечении внимания международного сообщества к вопросу развития. Система сде-

---

[45] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Париж 1–14 сентября 1981 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.8), часть первая, раздел А.

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 15* (A/33/15), том I, приложение I.

лала неоценимый вклад в реализацию идей, политики и мер в области развития в рамках исследований по ряду аспектов проблемы развития как в национальном, так и в международном плане; в рамках международных конференций, которые она проводила по важнейшим вопросам; в рамках соглашений, конвенций и договоров, переговоры по заключению которых она помогала провести, причем некоторые из них носят правовой или квазиправовой характер; и не в последнюю очередь в рамках технической помощи, которую она предоставляла развивающимся странам. Эту роль не только следует продолжать играть, но и укреплять и расширять в 90-е годы при поддержке и содействии государств-членов.

104. Практически каждый аспект Стратегии находится в поле зрения различных подразделений системы Организации Объединенных Наций. Во многих из таких областей и секторов государства-члены уже пришли к соглашению в отношении целей и задач грядущего десятилетия, а также в отношении действий, необходимых для их достижения, что жизненно важно для осуществления Стратегии. Стратегией также определяются руководящие принципы для дальнейшей работы по совершенствованию политики и программ и поиску соглашений в отношении новых действий. На первые годы десятилетия уже запланированы крупные конференции системы Организации Объединенных Наций; в последующий период также будут проводиться различные конференции. Эти важные мероприятия позволят заключить соглашения, которые наполнят более конкретным содержанием действия и обязательства, необходимые для достижения целей Стратегии.

105. Органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций, таким образом, призваны сыграть решающую роль в содействии продолжению аналитической работы в связи с разработкой и осуществлением Стратегии, поощрении и обеспечении необходимого международного сотрудничества и предоставлении технической помощи. Работе международной системы должна быть придана большая согласованность посредством более тесного межучрежденческого сотрудничества и координации и посредством принятия организационных мер, укрепляющих вклад системы в развитие. Стратегия обеспечивает первоначальные рамки для достижения этих целей. В этих целях следует продолжить проведение обзоров функционирования системы Организации Объединенных Наций; все ее государства-члены несут ответственность за повышение эффективности и результативности ее функционирования.

106. Генеральному секретарю следует продолжать свои усилия, используя те средства, которые он считает целесообразными, в направлении поиска решения проблемы задолженности развивающихся стран, принимая во внимание все соответствующие предложения. Кроме того, соответствующим органам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует принять последующие меры в связи с Уругвайским раундом многосторонних торговых переговоров.

107. Растущая взаимозависимость в мировой экономике и усиление взаимосвязи между различными вопросами, такими как кредитно-денежные и финансовые отношения, торговля и развитие, придают новую остроту вопросу о необходимости координации макроэкономической политики и управления на международном уровне. Организация Объединенных Наций должна сыграть в этой области свою роль, которая закреплена в положениях Устава, касающихся функций Экономического и Социального Совета.

## VI. ОБЗОР И ОЦЕНКА

108. Процесс обзора и оценки должен быть неотъемлемой частью Стратегии, с тем чтобы обеспечить ее эффективное осуществление. Обзор и оценка должны проводиться на национальном уровне соответствующими государствами-членами. Однако необходимо, чтобы этот процесс также осуществлялся в рамках системы Организации Объединенных Наций на глобальном, секторальном и региональном уровнях. Он должен обеспечить возможность придания необходимого политического импульса в свете изменения потребностей и развития событий. Следует ожидать, что условия в ходе десятилетия будут изменяться в направлении, которое в настоящее время невозможно предугадать, и в этой связи необходимы постоянный контроль и периодический обзор, позволяющий, в случае необходимости, вносить поправки и изменения в Стратегию.

109. Последние события в районе Персидского залива оказывают отрицательное воздействие на ближайшие экономические перспективы многих стран, особенно в области энергетического и торгового балансов. Хотя в настоящее время не представляется возможным учесть эти факторы в силу их неопределенности, крайне необходимо держать положение дел под контролем, с тем чтобы определить, существует ли потребность в принятии дополнительных мер в рамках Стратегии.

110. Органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций будут играть важную каталитическую роль в достижении целей и решении задач настоящей Стратегии в своих соответствующих областях компетенции.

111. Механизм постоянного контроля существует: различные учреждения системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии публикуют годовые доклады, которые фактически контролируют положение дел практически в каждой области международного развития. Правительства участвуют в многочисленных обсуждениях в специализированных учреждениях, Экономическом и Социальном Совете и на Генеральной Ассамблее, одной из основных тем которых является ход международного развития. В этом смысле обзор и оценка уже являются составной частью процедур деятельности системы Организации Объединенных Наций.

112. Тем не менее обзор и оценка, относящиеся непосредственно к ходу осуществления Стратегии в целом, также необходимы и на периодической основе. Они должны осуществляться Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет, причем пункт, касающийся осуществления Стратегии, должен быть включен в их повестку дня. Генеральному секретарю следует представить соответствующие рекомендации в целях содействия процессу обзора и оценки.

## 45/200. Сырьевые товары

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, с внесенными в нее поправками[47], об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, на резолюции Конференции 93 (IV) от 30 мая 1976 года о Комплексной

[47] См. резолюции 2904 (XXVII), 31/2 A и B и 34/3.

программе по сырьевым товарам[48], 124 (V) от 3 июня 1979 года[49] и 155 (VI), 156 (VI) и 157 (VI) от 2 июля 1983 года[50], а также на Заключительный акт, принятый Конференцией на ее седьмой сессии, состоявшейся в Женеве 9 июля — 3 августа 1987 года[51], и Соглашение об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров[52], вступившее в силу 19 июня 1989 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 41/168 от 5 декабря 1986 года, 43/27 от 18 ноября 1988 года и 44/218 от 22 декабря 1989 года,

*признавая*, что экспорт сырьевых товаров по-прежнему играет ключевую роль в экономике развивающихся стран в целом, являясь одним из главных источников экспортных поступлений, инвестиций и средств к существованию,

*отмечая*, что перемены в Центральной и Восточной Европе могут оказать значительное воздействие на производство сырьевых товаров и торговлю ими и что следует всесторонне изучить эти изменения, а также потенциал для расширения торговли сырьевыми товарами между странами Юга,

*будучи обеспокоена* тем, что проблемы, связанные с нестабильностью и сокращением экспортных поступлений, усугубляются положением с ценами на сырьевые товары, которые по сравнению с исторически сложившимися находятся в целом на низком уровне,

*с беспокойством отмечая*, что значительное сокращение экспортных поступлений от торговли сырьевыми товарами вызвало серьезные трудности в осуществлении долгосрочных планов и целей развития, а также в проведении структурной перестройки,

*будучи обеспокоена* трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в финансировании и осуществлении программ диверсификации,

*учитывая* тот факт, что во многих развивающихся странах необходимо укреплять прямые и обратные связи между сектором сырьевых товаров и национальной экономикой,

*принимая во внимание*, что особенно важную роль экспорт сырьевых товаров играет в экономике наименее развитых стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о глобальных тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров с уделением особого внимания положению развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров[53];

2. *подчеркивает* важность максимального увеличения вклада сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и преобразований в развивающихся странах, зависящих от экспорта сырьевых товаров, посредством создания таких условий, при которых изменения, происходящие в секторе сырьевых товаров, могли бы эффективно способствовать обеспечению роста и развития в других секторах экономики, а также ликвидации нищеты, и в этой связи подчеркивает также важность усилий по диверсификации экономики развивающихся стран—экспортеров сырьевых товаров;

3. *настоятельно призывает* к более активному участию в форумах потребителей и производителей и более эффективному их использованию в качестве средства обмена информацией, в частности об инвестиционных планах, перспективах и рынках отдельных сырьевых товаров, и в качестве средства облегчения прямых контактов между участвующими партнерами, а также настоятельно призывает организовывать там, где это целесообразно и практически осуществимо, такие форумы по сырьевым товарам, для которых их еще не существует;

4. *выражает свою убежденность* в том, что благоприятная международная политика, направленная на улучшение функционирования рынков сырьевых товаров на основе большей открытости и создание более стабильных и предсказуемых условий в торговле сырьевыми товарами, в значительной мере содействует усилиям развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, по оживлению их развития;

5. *признает*, что национальные и международные усилия как средство укрепления национальной экономики развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, должны, в частности, основываться на:

*a*) четкой оценке как сельскохозяйственного потенциала, так и запасов полезных ископаемых, а также на интеграции сектора сырьевых товаров в общую стратегию развития;

---

[48] См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10 и исправление), часть первая, раздел А.

[49] *Там же, пятая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.II.D.14), часть первая, раздел А.

[50] *Там же, шестая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.II.D.6), часть первая, раздел А.

[51] *Там же, седьмая сессия*, том I, *Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.II.D.1), часть первая, раздел А.

[52] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.II.D.8 и исправление.

[53] A/45/442 и Corr.1.

*b*) более глубоком понимании и большей взаимодополняемости отраслевых и рыночных структур, а также систем маркетинга как на национальном, так и на международном уровнях, принимая во внимание преимущества региональной торговли;

*c*) расширении доступа к финансовым средствам, технологиям и рынкам;

*d*) разработке и осуществлении программ диверсификации, включая программы, направленные на повышение степени самообеспеченности продовольствием;

6. *признает также* настоятельную необходимость укрепления усилий, направленных на решение серьезной проблемы сокращения экспортных поступлений развивающихся стран от торговли сырьевыми товарами, и отмечает в этой связи результаты шестнадцатой специальной сессии Совета по торговле и развитию, посвященной компенсационному финансированию, и принимает к сведению решение Комитета по сырьевым товарам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о том, что вопрос о сокращении экспортных поступлений и компенсационном финансировании должен фигурировать в качестве отдельного вопроса для обсуждения на его следующей сессии;

7. *подчеркивает*, что ответственность за решения, касающиеся диверсификации, лежит в первую очередь на развивающихся странах, а также обращает в этой связи особое внимание на необходимость дальнейшего осуществления их программ диверсификации с учетом долгосрочных изменений рыночной конъюнктуры и связи между усилиями по диверсификации и доступом на рынки и предлагает развитым странам, международным финансовым учреждениям и другим соответствующим организациям обеспечить финансовую поддержку таких программ диверсификации;

8. *вновь выражает свою убежденность* в том, что более стабильная рыночная конъюнктура на сырьевые товары способствовала бы социально-экономическому развитию развивающихся стран и могла бы, в частности, содействовать международной кампании против незаконного производства и оборота наркотических средств и злоупотребления ими, тем самым подкрепляя усилия, предпринимаемые странами в целях борьбы против такой незаконной деятельности;

9. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны соблюдать свои согласованные обязательства и стремиться к достижению сбалансированных результатов на многосторонних торговых переговорах в рамках Уругвайского раунда для обеспечения того, чтобы успешное завершение этих переговоров позволило осуществить дальнейшее расширение и либерализацию торговли сырьевыми товарами с учетом особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, а также всех других принципов, содержащихся в принятой на Уругвайском раунде декларации министров[43];

10. *отмечает* учреждение Общего фонда для сырьевых товаров, добровольные взносы, объявленные странами – членами Общего фонда, а также выраженную странами-членами надежду на то, что вскоре будут сделаны новые взносы;

11. *отмечает также* пожелание членов Общего фонда, чтобы страны, особенно основные экспортеры и потребители сырьевых товаров, которые еще не ратифицировали Соглашение об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров[52], сделали это как можно скорее;

12. *подчеркивает*, что международным товарным соглашениям и договоренностям может быть отведена важная роль в решении проблем сырьевых товаров в тех случаях, когда в них участвуют все основные производители и потребители и когда они нацелены на повышение открытости и совершенствование функционирования рынков сырьевых товаров, и в этой связи призывает к осуществлению соответствующих положений Заключительного акта, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее седьмой сессии[51];

13. *настоятельно призывает* Конференцию всесторонне рассмотреть на ее восьмой сессии все аспекты проблем сырьевых товаров и просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о глобальных тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров с уделением особого внимания положению развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров, в свете результатов восьмой сессии Конференции с учетом соответствующих выводов Комитета по сырьевым товарам Конференции на его четырнадцатой сессии;

14. *постановляет* включить вопрос о сырьевых товарах в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/201. Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года,

*отмечая* Генеральное соглашение по тарифам и торговле и Протокол о временном применении от 30 октября 1947 года к нему[54], а также резолюцию

---

[54] United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, No. 814.I. (*c*).

1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

*отмечая также* предложения организационного характера в связи с Уругвайским раундом многосторонних торговых переговоров, начатым в ходе специальной сессии участников Генерального соглашения по тарифам и торговле, состоявшейся в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 сентября 1986 года, которые связаны с укреплением многосторонних организаций в области международной торговли,

*подчеркивая* принцип свободной и справедливой мировой торговли, который должен способствовать существенному улучшению перспектив всех стран, в частности развивающихся, в области торговли и развития,

*подчеркивая также* необходимость укрепления организационных механизмов в области международной торговли в целях дальнейшего упрочения системы многосторонней торговли,

1. *подтверждает* резолюцию 1990/57 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года, в которой Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об организационных изменениях, принимая во внимание все соответствующие предложения, касающиеся укрепления международных организаций в области многосторонней торговли;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке испрашиваемого доклада запросить мнения всех правительств и административных руководителей специализированных учреждений и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/202. Конкретные меры в интересах островных развивающихся стран

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о просьбах принять конкретные меры в интересах островных развивающихся стран, содержащихся в ее резолюциях 41/163 от 5 декабря 1986 года и 43/189 от 20 декабря 1988 года и в резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 98 (IV) от 31 мая 1976 года[48], 111 (V) от 3 июня 1979 года[49], и 138 (VI) от 2 июля 1983 года[50], и ссылаясь на решение 86/33 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1986 года об особых нуждах островных развивающихся стран[55],

*признавая*, что помимо общих проблем развития многие островные развивающиеся страны сталкиваются с конкретными проблемами, обусловленными взаимодействием таких факторов, как малые размеры их территории, удаленность, географическая раздробленность, уязвимость для стихийных бедствий, хрупкость их экосистем, трудности в области транспорта и связи, значительная отдаленность от торговых центров, крайняя ограниченность внутреннего рынка, нехватка природных ресурсов, слабость собственного технического потенциала, острая проблема снабжения пресной водой, значительная зависимость от импорта и от небольшого числа сырьевых товаров, истощение невозобновляемых ресурсов, миграция, в особенности высококвалифицированных специалистов, нехватка административных кадров и тяжелое финансовое бремя,

*признавая также*, что многие из этих факторов действуют во многих островных развивающихся странах одновременно, что приводит к социально-экономической уязвимости и зависимости, особенно тех стран, территория которых мала и/или географически раздроблена,

*отмечая*, что многие островные развивающиеся страны относятся также к числу наименее развитых стран, и в этой связи принимая к сведению соответствующие положения, содержащиеся в Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в Париже 3–14 сентября 1990 года[15],

*признавая*, что многие проблемы, стоящие перед островными развивающимися странами, требуют укрепления партнерства между соответствующими странами и другими членами международного сообщества,

*будучи обеспокоена* негативными последствиями для островных развивающихся стран повышения уровня моря, вызванного климатическими изменениями,

*принимая к сведению* доклад Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров, состоявшегося в Нью-Йорке 25–29 июня 1990 года[56],

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 43/189 и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и призывает к их немедленному и эффективному осуществлению;

2. *выражает признательность* государствам, а также организациям и органам, входящим и не входящим в систему Организации Объединенных Наций, которые откликнулись на особые нужды островных развивающихся стран;

[55] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1986 год, Дополнение № 9* и исправление (E/1986/29 и Corr.1), приложение I.

[56] A/CONF.147/5–TD/B/AC.46/4.

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю за созыв Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 11 резолюции 43/189;

4. *принимает к сведению* документ, озаглавленный "Проблемы и возможности: стратегические рамки", который был единогласно принят на Совещании правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров[57];

5. *приветствует* усилия островных развивающихся стран по проведению политики, направленной на решение их особых проблем, в том числе усилия по развитию регионального сотрудничества и интеграции, и призывает эти страны осуществлять в соответствии со своими национальными целями, политикой и приоритетами дополнительные меры по уменьшению уязвимости своей экономики для неблагоприятных последствий их особого положения;

6. *призывает* островные развивающиеся страны и впредь проводить надлежащую политику в области развития, направленную на преодоление их особой уязвимости, в частности путем поощрения комплексного подхода к их процессу развития в таких областях, как развитие людских ресурсов, расширение физической и организационной инфраструктуры, освоение ресурсов и диверсификация производственной базы;

7. *призывает также* островные развивающиеся страны принять меры, направленные на защиту и восстановление качества своей уязвимой окружающей среды и экосистем;

8. *настоятельно призывает* островные развивающиеся страны содействовать достижению договоренностей о региональном сотрудничестве в таких областях, как предупреждение стихийных бедствий, налаживание вспомогательного межостровного транспортного обслуживания и безопасность;

9. *призывает* международное сообщество:

*a*) и далее предоставлять и, по возможности, расширять финансовую и техническую помощь островным развивающимся странам на льготных условиях;

*b*) максимально расширить доступ островных развивающихся стран к финансовой и технической помощи на льготных условиях с учетом особых потребностей и проблем этих стран в области развития;

*c*) рассмотреть возможность пересмотра механизмов существующих процедур, используемых при предоставлении ресурсов островным развивающимся странам на льготных условиях, с учетом их положения и потенциала в области развития;

*d*) обеспечить соответствие помощи национальным и, при необходимости, региональным приоритетам островных развивающихся стран;

*e*) оказывать поддержку островным развивающимся странам в течение взаимосогласованного и, при необходимости, более длительного периода времени, с тем чтобы они могли достичь экономического роста и развития;

*f*) продолжать обеспечивать принятие согласованных мер для оказания островным развивающимся странам, по их просьбе, помощи в укреплении их организационного и управленческого потенциала и в удовлетворении их общих потребностей в области развития людских ресурсов;

*g*) рассмотреть вопрос об усовершенствовании существующих механизмов оказания островным развивающимся странам помощи в преодолении негативного воздействия на их экспортные поступления;

10. *рекомендует* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры, с тем чтобы положительно откликнуться на особые потребности островных развивающихся стран, и в соответствующих случаях представлять доклады о таких мерах;

11. *настоятельно призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию укреплять свою роль как центра по координации конкретных действий на глобальном уровне в интересах островных развивающихся стран и действовать в качестве катализатора в этом отношении, в частности путем организации и содействия проведению межрегионального обмена информацией и опытом в полном взаимодействии с региональными и субрегиональными организациями, как входящими, так и не входящими в систему Организации Объединенных Наций, по мере необходимости;

12. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать усилия по выявлению конкретных проблем и выработке для островных развивающихся стран рекомендаций относительно конкретных мер с учетом уже проделанной в этой связи работы в рамках межучрежденческой структуры, предусмотренной в пункте 10 резолюции 43/189, в частности в таких областях, как возможность применения в отношении островных развивающихся стран текущих социально-экономических показателей, транспорт и последствия стихийных бедствий;

13. *предлагает также* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обеспечить за счет имеющихся или внебюджетных ресурсов техническое консультативное обслуживание островных развивающихся стран для оказания им помощи в следующих областях:

---

[57] *Там же*, глава II.

*a*) в проведении периодических обзоров результатов их социально-экономической деятельности;

*b*) в оценке и освоении морских ресурсов;

*c*) в развитии межостровного транспортного обслуживания;

*d*) в разработке базы статистических социально-экономических данных для улучшения возможностей планирования;

14. *предлагает далее* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассмотреть вопрос о созыве периодических совещаний правительственных экспертов, стран и организаций-доноров в целях содействия проведению обзора изменений, касающихся островных развивающихся стран;

15. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, особенно с заинтересованными региональными учреждениями, следить за ходом осуществления мер, принимаемых на национальном и международном уровнях;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

### 45/203. Совет по торговле и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, с внесенными в нее поправками[47], об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Заключительный акт, принятый Конференцией на ее седьмой сессии, состоявшейся в Женеве 9 июля – 3 августа 1987 года[51], и Заявление по случаю двадцать пятой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, содержащееся в резолюции 376 (XXXVI) Совета по торговле и развитию от 13 октября 1989 года[58] и одобренное Генеральной Ассамблеей в резолюции 44/19 от 14 ноября 1989 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/219 от 22 декабря 1989 года о докладе Совета по торговле и развитию,

*считая* резолюцию 388 (XXXVII) Совета по торговле и развитию от 17 октября 1990 года о проблемах задолженности и развития развивающихся стран[59] частью продолжающегося вклада Совета в поиск долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран,

*отмечая*, что "Доклад о торговле и развитии, 1990 год"[60] представляет собой еще одно ценное усилие по расширению понимания взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютно-финансовой системы, а также рассмотрения Советом проблем задолженности и развития развивающихся стран,

*подчеркивая*, что Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров, начатый в ходе специальной сессии участников Генерального соглашения по тарифам и торговле, которая состоялась в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 сентября 1986 года, представляет собой уникальную возможность содействовать созданию более открытой, жизнеспособной и стабильной торговой системы, и признавая, что Уругвайский ранд не может быть завершен, полностью или частично, без достижения существенных и сбалансированных результатов во всех рассматриваемых областях, включая области, представляющие особое значение для развивающихся стран,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию о второй части его тридцать шестой сессии и о первой части его тридцать седьмой сессии[61] и настоятельно призывает государства-члены в полном объеме осуществить положения принятых Советом резолюций и решений;

2. *приветствует* соглашение, достигнутое по пункту предварительной повестки дня восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, касающемуся вопросов существа[62];

3. *отмечает* вклад, внесенный Советом по торговле и развитию в понимание взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютно-финансовой системы, с учетом потребностей развивающихся стран, приветствует резолюцию 387 (XXXVII) Совета от 17 октября 1990 года по этому вопросу[59] и настоятельно призывает все правительства обеспечить полное и скорейшее осуществление содержавшихся в ней рекомендаций;

4. *подтверждает*, что результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров должны способствовать существенному улучшению перспектив торговли, экономического роста и развития всех стран,

---

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 15* (A/44/15), том II, раздел II.A.

[59] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 15* (A/45/15), раздел III.B.

[60] United Nations Publication, Sales No. E.90.II.D.6.

[61] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 15* (A/45/15).

[62] *Там же*, раздел III.B, пункт 28.

особенно развивающихся стран, в частности через значительное расширение доступа на рынки для экспорта;

5. *настоятельно призывает* все страны выполнить свои обязательства по укреплению правил и норм многосторонней торговой системы на благо всех стран и с этой целью настоятельно призывает всех участников продолжить Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров и занять на нем конструктивную и всеобъемлющую позицию с целью достижения успешных и сбалансированных результатов в соответствии с Декларацией министров об Уругвайском раунде[43];

6. *подтверждает* необходимость того, чтобы результаты Уругвайского раунда внесли положительный вклад в создание и укрепление инфраструктуры и технического потенциала развивающихся стран посредством укрепления многосторонней торговой системы;

7. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии провести анализ и оценку результатов Уругвайского раунда, в частности в областях, представляющих интерес для развивающихся стран или вызывающих их озабоченность;

8. *настоятельно призывает* развитые страны поощрять политику и принимать меры, направленные на предоставление развивающимся странам значительно более широких возможностей для экспорта, особенно посредством расширения доступа на рынки, в целях поддержки необходимых реформ политики в области торговли и процессов структурной перестройки в развивающихся странах;

9. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Совету по торговле и развитию в рамках своих полномочий продолжать внимательно следить за событиями, которые оказывают значительное влияние на отношения в области международной торговли, включая экономическую интеграцию и реформу политики в мировой экономике, технический прогресс и укрепляющуюся связь между инвестиционными и торговыми потоками, и анализировать их;

10. *приветствует* решение 384 (XXXVII) Совета по торговле и развитию от 12 октября 1990 года о вкладе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее мандата в устойчивое развитие[59] и просит секретариат Конференции продолжать сотрудничать с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в подготовке этой Конференции;

11. *приветствует также* резолюцию 380 (XXXVI) Совета по торговле и развитию от 23 марта 1990 года[61] и предлагает Совету внимательно следить за событиями и проблемами, касающимися процессов экономической интеграции, особенно процессов, которые оказывают значительное воздействие на торговлю и развитие развивающихся стран;

12. *приветствует далее* решение 385 (XXXVII) Совета по торговле и развитию от 12 октября 1990 года об экономическом сотрудничестве между развивающимися странами[59] и поддерживает усилия, которые Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как основная организация в системе Организации Объединенных Наций, занимающаяся вопросами экономического сотрудничества между развивающимися странами, предпринимает с целью развития и расширения такого сотрудничества.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/204. Международный кодекс поведения в области передачи технологии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/216 от 22 декабря 1989 года о международном кодексе поведения в области передачи технологии,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о переговорах по проекту международного кодекса поведения в области передачи технологии[63];

2. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Председателю Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии провести в начале 1991 года дальнейшие обстоятельные консультации по проекту кодекса поведения с региональными группами и правительствами совместно с соответствующими межправительственными органами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *предлагает также* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад, подготовленный на основе результатов консультаций, с тем чтобы Ассамблея могла принять соответствующее решение по вопросу о переговорах по проекту кодекса поведения.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/205. Восьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, с внесенными в нее поправками[47],

[63] A/45/588.

об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как органа Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 42/175 от 11 декабря 1987 года, в которой она приветствовала Заключительный акт, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее седьмой сессии, и 44/19 от 14 ноября 1989 года о двадцать пятой годовщине учреждения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

*принимая во внимание* свою резолюцию 40/243 от 18 декабря 1985 года о плане конференций,

1. *с глубоким удовлетворением приветствует* великодушное предложение правительства Уругвая провести восьмую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Пунта-дель-Эсте;

2. *постановляет* созвать восьмую сессию Конференции в Пунта-дель-Эсте с 11 сентября по 8 октября 1991 года, а до этого провести в Пунта-дель-Эсте 19–20 сентября 1991 года двухдневное совещание старших должностных лиц;

3. *отмечает* одобрение Советом по торговле и развитию основного пункта предварительной повестки дня для восьмой сессии Конференции[62];

4. *предлагает* Совету по торговле и развитию принять на межправительственном уровне необходимые меры по подготовке восьмой сессии Конференции и в ходе второй части его тридцать седьмой сессии согласовать организационные мероприятия для восьмой сессии Конференции, которые будут способствовать участию в ней министров, особенно на заключительном этапе ее работы.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/206. Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 42/177 от 11 декабря 1987 года, в которой она постановила созвать вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также на свои резолюции 43/186 от 20 декабря 1988 года и 44/220 от 22 декабря 1989 года,

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимся ухудшением социально-экономического положения наименее развитых стран в целом,

*вновь подтверждая* Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, в которой, в частности, говорилось, что существенно важно остановить растущую маргинализацию наименее развитых стран и добиться оживления их роста и развития на основе всеобъемлющих национальных действий и мер международной поддержки,

*подтверждая* Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года, в которой государства-члены подчеркнули, в частности, необходимость полного осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в Париже 3–14 сентября 1990 года[15],

*напоминая,* что главная цель Программы действий заключается в том, чтобы остановить процесс дальнейшего ухудшения социально-экономического положения этих стран, активизировать и ускорить их рост и развитие и в ходе этого процесса вывести их на путь устойчивого роста и развития,

*вновь подтверждая* изложенные в Программе действий основные принципы как основу для деятельности наименее развитых стран и их партнеров по развитию, включая международные организации, финансовые учреждения и фонды развития, направленной на содействие коренному, ориентированному на рост преобразованию экономики этих стран,

*напоминая* о содержащемся в Парижском заявлении, принятом второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам[15], торжественном обязательстве международного сообщества осуществлять Программу действий на протяжении 90-х годов,

*подчеркивая,* что успешное осуществление Программы действий будет зависеть от совместной ответственности и укрепления партнерства в деле обеспечения роста и развития наименее развитых стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об итогах второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам[64];

2. *одобряет* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы,

[64] A/45/695.

принятые на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

3. *выражает признательность* правительству и народу Франции за то, что они приняли у себя вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также за их любезное гостеприимство, отличную организацию и существенный вклад в успешное завершение Конференции;

4. *призывает* все правительства, международные и многосторонние организации, финансовые учреждения и фонды развития, органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и все другие заинтересованные организации принять неотложные, конкретные и адекватные меры по осуществлению Программы действий;

5. *вновь подтверждает*, что наименее развитые страны несут главную ответственность за разработку и эффективное осуществление национальной политики и первоочередных задач по обеспечению своего роста и развития;

6. *настоятельно призывает* все страны-доноры полностью и незамедлительно выполнить свои обязательства во всех областях, как указано в Программе действий, с тем чтобы оказать наименее развитым странам адекватную внешнюю помощь;

7. *постановляет* проводить регулярный обзор хода осуществления Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях и контролировать его, как предусмотрено в Программе действий, и с этой целью постановляет также, что:

*a*) Межправительственная группа по наименее развитым странам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) соберется в 1995 году для проведения среднесрочного обзора положения этих стран, представит Генеральной Ассамблее доклад о ходе осуществления Программы действий и при необходимости рассмотрит новые меры;

*b*) Совет по торговле и развитию в ходе каждой из своих ежегодных весенних сессий будет рассматривать обзор хода осуществления Программы действий;

*c*) к концу 90-х годов Генеральная Ассамблея рассмотрит вопрос о проведении третьей конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в целях всеобъемлющей оценки осуществления Программы действий и принятия решения о последующих мерах;

*d*) организации системы Организации Объединенных Наций будут регулярно проводить секторальные оценки;

8. *отмечает*, что такие механизмы, как "круглые столы" Программы развития Организации Объединенных Наций и консультативные группы Всемирного банка, будут и впредь составлять основу процесса проведения страновых обзоров, и в этой связи рекомендует, чтобы:

*a*) группы по проведению страновых обзоров создавались на более систематической основе и с определенной периодичностью и включали всех заинтересованных доноров;

*b*) наименее развитые страны, которые не имеют регулярных групп по проведению страновых обзоров, рассмотрели вопрос о переходе к процессу проведения страновых обзоров;

*c*) партнеры в развитии оказывали помощь в укреплении потенциала правительств наименее развитых стран в целях обеспечения руководящей роли этих правительств в процессе проведения страновых обзоров;

*d*) были установлены необходимые связи между последующими мерами на национальном, региональном и глобальном уровнях;

9. *постановляет*, что Конференция в рамках своей текущей деятельности будет по-прежнему служить координационным центром по обзору и оценке хода осуществления Программы действий и последующих мер на глобальном уровне и оказывать поддержку на национальном и региональном уровнях, действуя в сотрудничестве с другими заинтересованными органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет* в этой связи укрепить Специальную программу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по наименее развитым странам и предоставить в распоряжение этой Программы достаточные ресурсы, с тем чтобы Конференция могла эффективно выполнить свой мандат по своевременному осуществлению Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и обеспечить секретариатское обслуживание, о котором говорится в докладе Генерального секретаря[64];

11. *предлагает* руководящим органам организаций, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций принять необходимые и надлежащие меры в целях эффективного осуществления Программы действий и последующих мер в рамках их соответствующих сфер компетенции и в соответствии с их мандатами;

12. *предлагает* подготовительным органам всех предстоящих крупных совещаний и конференций системы Организации Объединенных Наций учесть итоги второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

13. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 142 Программы действий[15] обеспечить пол-

ную мобилизацию и координацию усилий всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций с целью осуществления Программы действий и последующих мер в тесном сотрудничестве с Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, секретариатами региональных комиссий и учреждениями, возглавляющими деятельность групп по оказанию помощи;

14. *просит также* Генерального секретаря, учитывая роль Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в системе развития Организации Объединенных Наций и его мандат в области осуществления Программы действий, обеспечить Управление Генерального директора необходимой поддержкой для осуществления деятельности, связанной с наименее развитыми странами;

15. *призывает* все органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций создать координационные центры по наименее развитым странам там, где такие центры пока отсутствуют, и укрепить существующие, с тем чтобы они активно участвовали в решении практических задач на протяжении 90-х годов;

16. *предлагает* всем правительствам, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать наименее развитым странам помощь в проведении между собой консультаций по вопросам, представляющим общий интерес, в контексте осуществления Программы действий,

17. *настоятельно призывает* все правительства, международные и многосторонние организации, региональные организации экономического сотрудничества и соответствующие неправительственные организации продолжать уделять особое внимание проблемам наименее развитых стран и в этой связи приветствует инициативу правительства Японии провести в сотрудничестве с Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций в Токио в мае 1991 года семинар по проблемам развития наименее развитых стран в 90-е годы;

18. *подчеркивает* важность экономического и технического сотрудничества между наименее развитыми странами и другими развивающимися странами и в этой связи настоятельно рекомендует использовать механизмы экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами для укрепления усилий наименее развитых стран в области развития, а также настоятельно призывает партнеров по развитию оказывать помощь в осуществлении такой деятельности;

19. *призывает* международное сообщество оказывать помощь не имеющим выхода к морю и островным наименее развитым странам в решении их особых проблем согласно соответствующим рекомендациям, содержащимся в Программе действий;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также информировать на постоянной основе о ходе осуществления положений Программы действий.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/207. Продовольственные и сельскохозяйственные проблемы[65]

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции по продовольственным и сельскохозяйственным проблемам, в частности на резолюции 41/191 от 8 декабря 1986 года и 43/191 от 20 декабря 1988 года, а также на резолюцию 1989/88 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1989 года о продовольствии и сельском хозяйстве,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, принятую Всемирной продовольственной конференцией[66],

*подчеркивая* настоятельную необходимость держать продовольственные и сельскохозяйственные вопросы в центре всеобщего внимания и их роль в возобновлении развития, как было указано в разделе по сельскому хозяйству Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

*вновь заявляя*, что продовольственные и сельскохозяйственные проблемы развивающихся стран должны рассматриваться комплексно с учетом их различ-

---

[65] Термин "сельское хозяйство" и его производные охватывают рыболовство, продукты моря, лесоводство и первичную продукцию лесоводства. См. *Basic texts of the Food and Agricultural Organization of the United Nations, vols. I and II*, 1989 edition.

[66] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

ных аспектов и ближайших, краткосрочных и долгосрочных перспектив, принимая во внимание взаимосвязь между сельскохозяйственным развитием и, в частности, внешней экономической обстановкой, политикой обеспечения роста сельскохозяйственного производства, развитием людских ресурсов, политикой развития сельских районов, а также связи между природными ресурсами, окружающей средой, тенденциями роста численности населения и устойчивым сельскохозяйственным производством,

*подчеркивая*, что сохраняющееся тяжелое экономическое положение во многих развивающихся странах, в том числе устойчивые негативные тенденции в секторах производства продовольствия и сельского хозяйства, требует во многих случаях безотлагательных и решительных действий на национальном и международном уровнях в целях поддержки и обеспечения их полного экономического подъема и развития,

*подчеркивая* необходимость оказания международным сообществом доноров непрерывной и дополнительной поддержки сельскохозяйственному развитию в развивающихся странах, а также необходимость более значительных усилий и инвестиций со стороны развивающихся стран в деле развития своих собственных продовольственного и сельскохозяйственного секторов,

*с беспокойством отмечая*, что сохраняется значительная напряженность в международной торговле на сельскохозяйственных рынках, обусловленная главным образом сохранением всех видов ведущей к нарушению торговли поддержки сельского хозяйства, включая внутренние режимы, доступ на рынок, экспортные субсидии и санитарные и фитосанитарные нормы, во многих развитых странах,

*подчеркивая также*, что Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров, начатый в ходе специальной сессии участников Генерального соглашения по тарифам и торговле, состоявшейся в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 сентября 1986 года, предоставляет уникальную возможность для разработки более открытой, жизнеспособной и прочной системы торговли, и подчеркивая далее важное значение преодоления препятствий на переговорах и достижения успешных, сбалансированных и всеобъемлющих результатов Раунда,

*подчеркивая*, что долгосрочная цель переговоров по сельскому хозяйству заключается в создании справедливой и ориентированной на рынок системы торговли сельскохозяйственной продукцией и что процесс реформ необходимо начать с переговоров об обязательствах в отношении поддержки и защиты и с установления более строгих и функционально эффективных правил и норм Генерального соглашения по тарифам и торговле,

*будучи обеспокоена* тем, что экономика большинства развивающихся стран по-прежнему страдает, в частности, от долгосрочных неблагоприятных тенденций в отношении мировых цен на сырьевые товары, протекционизма и ухудшения условий торговли, растущего бремени платежей по обслуживанию долга и тенденций в передаче ресурсов в развивающиеся страны и из них, которые оказывают отрицательное воздействие на международную торговлю и сельское хозяйство, в особенности для развивающихся стран,

*вновь подтверждая*, что право на продовольствие является всеобщим правом человека, которое должно быть гарантировано всем людям, и в этой связи руководствуясь общим принципом, согласно которому продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического давления, будь то на национальном или международном уровне,

*приветствуя* проводимую Глобальной системой информации и оперативного оповещения по вопросам продовольствия и сельского хозяйства работу по наблюдению за положением в области продовольствия в мире и предупреждению международного сообщества о возникающих проблемах,

*с тревогой отмечая*, что в Северной Африке появилась и в настоящее время прижилась личинка мясной мухи, что создает потенциальную угрозу для людей, домашнего скота и диких животных в Африке, средиземноморских районах Европы и на Ближнем Востоке,

*приветствуя* усилия, предпринимаемые пострадавшими странами и международным сообществом в целях борьбы с нашествием саранчовых и кузнечиковых в рамках осуществления резолюции 43/203 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года о Международной стратегии борьбы против нашествия саранчовых и кузнечиковых, в особенности в Африке,

*приветствуя* решение двадцать шестой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций об укреплении Международного кодекса поведения в области распределения и использования пестицидов[67], призванное улучшить охрану здоровья и защиту окружающей среды, и отмечая сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этом вопросе,

*отмечая с особым беспокойством*, что со времени проведения в 1974 году Всемирной продовольственной конференции наблюдалось усиление голода и недоедания, что в 80-х годах увеличилось число людей, страдающих от голода и недоедания, и что в достижении главной цели Конференции отмечаются лишь частичные успехи,

---

[67] См. *Report of the Conference of Food and Agriculture Organization of the United Nations, Twenty-fifth Session, Rome, 11–29 November 1989* (C 89/REP), paras. 110–120.

1. *приветствует* выводы и рекомендации шестнадцатой сессии Всемирного продовольственного совета на уровне министров, состоявшейся в Бангкоке 21–24 мая 1990 года[68], в частности практические меры, рекомендованные для решения растущих задач в области борьбы с голодом и недоеданием в 90-е годы, и призывает правительства и международные и неправительственные организации оказывать всю помощь Всемирному продовольственному совету в осуществлении этих рекомендаций;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о тенденциях на мировом рынке сельскохозяйственных товаров и тропических продуктов и либерализации международной торговли сельскохозяйственными товарами[69];

3. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения существенного прогресса в развитии производства продовольствия и повышении производительности в развивающихся странах и важность увеличения внутреннего производства продовольствия, что послужило бы стимулом для экономического роста и социального прогресса в этих странах, в частности в Африке и в наименее развитых странах, и способствовало бы эффективному решению проблем голода и недоедания;

4. *заявляет*, что увеличение производства продовольствия и улучшение обеспеченности продовольствием лиц с низким уровнем дохода в развивающихся странах будет в значительной степени способствовать ликвидации бедности и недоедания, и рекомендует уделять большее внимание содействию производству продовольствия и развитию инфраструктуры сбыта и приносящих доходы/создающих рабочие места видов деятельности в рамках политики национального развития этих стран в целях обеспечения надлежащего продовольственного снабжения и справедливого распределения продовольствия;

5. *подчеркивает*, что для развивающихся стран имеет важное значение создание основы для более быстрой индустриализации и диверсификации их экономической структуры в целях увеличения объема их продовольственного и сельскохозяйственного производства, и в этой связи подчеркивает важность финансирования инвестиций в сельскохозяйственный сектор, которое должно стать частью национальной политики и программ в области международного сотрудничества, как двустороннего, так и многостороннего;

6. *подчеркивает также* значение науки и техники для развития сельского хозяйства, увеличения производства продовольствия и модернизации сельского хозяйства и в этой связи призывает международное сообщество оказывать поддержку развивающимся странам в области подготовки научно-технических кадров и исследований в целях содействия устойчивому развитию сельского хозяйства в этих странах и подчеркивает настоятельную необходимость укрепления международного сотрудничества в области передачи экологически чистых сельскохозяйственных технологий и содействия свободному обмену информацией об опыте и технологии, связанных с производством, обработкой и хранением продовольствия, принимая во внимание необходимость обеспечения для развивающихся стран доступа на недискриминационной основе к достижениям в таких областях, как биотехнология и генная инженерия, при соответствующем уровне расходов;

7. *настоятельно призывает* членов международного сообщества принять дальнейшие решительные меры в поддержку усилий развивающихся стран путем еще большего увеличения потока ресурсов, включая потоки на льготных условиях для целей сельскохозяйственного развития, и увеличения объема обязательств в области продовольственной помощи в поддержку наращивания развивающимися странами усилий с целью активизировать мобилизацию и выделение внутренних ресурсов для решения продовольственных и сельскохозяйственных проблем, в дополнение к потоку ресурсов из развитых стран, учитывая необходимость направления этой помощи через соответствующие существующие организации и программы;

8. *подчеркивает также*, что предоставление продовольственной помощи в связи с чрезвычайными положениями и стихийными бедствиями должно быть укреплено за счет оказания дополнительной помощи в целях восстановления и развития для содействия восстановлению возможности производства продовольствия и самообеспеченности и что эта помощь должна предоставляться в целях восстановления такой возможности;

9. *призывает* все государства и соответствующие международные и межправительственные организации предпринять совместные усилия в целях улучшения положения с продовольствием и рационов питания пострадавших групп населения, в частности групп населения с низким уровнем доходов, в особенности в ходе осуществления программ структурной перестройки;

10. *подчеркивает*, что результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров должны дать уникальную возможность для создания более открытой, жизнеспособной и устойчивой системы торговли для обращения вспять тревожной тенденции к усилению протекционизма путем постепенного и существенного ослабления мер поддержки и защиты, с тем чтобы не допустить крупных потерь у более эффективных производителей, особенно в развивающихся странах, а также для распространения на сельское хозяйство более строгих и функционально эффективных правил и норм Генерального соглашения по та-

---

[68] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 19* (A/45/19), часть первая.

[69] A/45/583.

рифам и торговле в полном соответствии с Декларацией министров об Уругвайском раунде[43] и соглашениями о среднесрочном обзоре[70], и подчеркивает также, что в этой деятельности следует принимать во внимание необходимость предоставления развивающимся странам особого дифференцированного режима, учитывая их задачи в области продовольственной безопасности и необходимость развития сельского хозяйства и сельских районов, и принимать во внимание также необходимость осуществления соглашений о среднесрочном обзоре, в которых указывалось на то, что следует разработать механизмы учета возможных отрицательных последствий процесса реформ для развивающихся стран – чистых импортеров продовольствия;

11. *подчеркивает также* необходимость безотлагательного и полного осуществления соответствующих положений Декларации министров и соглашения о среднесрочном обзоре, касающихся тропических продуктов, включая переработанные тропические продукты и их полуфабрикаты;

12. *подчеркивает далее* необходимость улучшения глобального экономического положения, с тем чтобы обеспечить продовольственную безопасность развивающихся стран на национальном, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

13. *призывает* международное сообщество поддержать и дополнить путем принятия конкретных и эффективных мер усилия правительств африканских государств, направленные на развитие производства сельскохозяйственной продукции и продовольствия, и в полном объеме осуществить Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, содержащуюся в приложении к резолюции S-13/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июня 1986 года;

14. *настоятельно призывает* все государства – члены Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций оказывать этой организации помощь, с тем чтобы она могла играть ведущую роль в системе Организации Объединенных Наций в оказании странам помощи в развитии их сельского хозяйства и сельских районов;

15. *призывает* международное сообщество внести щедрые взносы в Мировую продовольственную программу, с тем чтобы обеспечить выполнение целевого задания по взносам на период 1991–1992 годов, установленное в резолюции 44/230 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, и позволить Программе продолжить свою деятельность, направленную на содействие развитию и удовлетворение чрезвычайных продовольственных потребностей;

16. *приветствует* заключение соглашений о третьем пополнении Международного фонда сельскохозяйственного развития, призывает международное сообщество продолжать оказывать поддержку деятельности Фонда в целях развития сельского хозяйства в развивающихся странах, с удовлетворением отмечает положительный вклад Фонда в программы экономического подъема развивающихся стран, являющихся его членами, и его растущую помощь африканскому региону в соответствии с Программой действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, в особенности через его Специальную программу для расположенных к югу от Сахары африканских стран, пострадавших от засухи и опустынивания, и предлагает донорам поддержать резолюцию 60/XIII Совета управляющих Международного фонда сельскохозяйственного развития от 25 января 1990 года[71], касающуюся возможности осуществления дополнительных добровольных взносов в Специальные ресурсы для расположенных к югу от Сахары африканских стран на новый трехгодичный период, начинающийся в январе 1991 года, без ущерба для обсуждения вопроса о мобилизации основных финансовых средств для Фонда;

17. *подчеркивает* необходимость постоянных и скоординированных международных действий для решения долгосрочных проблем борьбы с мигрирующими сельскохозяйственными вредителями и связанными с продовольствием болезнями в развивающихся странах и призывает доноров по-прежнему уделять первоочередное внимание осуществлению и продолжению координации Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими программами чрезвычайных программ, равно как и среднесрочных и долгосрочных мер, по борьбе с кузнечиковыми и саранчовыми, включая региональные профилактические программы, касающиеся пустынной саранчи, и исследование долгосрочных стратегий борьбы, разрабатываемых и финансируемых совместно с Международным фондом сельскохозяйственного развития, и по-прежнему быть готовыми в срочном порядке оказать финансовую и техническую помощь пострадавшим странам;

18. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать всестороннюю поддержку действиям по уничтожению личинки мясной мухи, особенно в Африке, приветствует поддержку, которую доноры уже оказывают сотрудничеству между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и Международным фондом сельскохозяйственного развития в осуществлении этой программы уничтожения, и призывает их уделять первоочередное внимание осуществлению международной чрезвычайной программы уничтожения в Африке, координируемой Чрезвычайным

[70] General Agreement on Tariffs and Trade, *GATT Activities 1988* (Sales No. GATT/1989-2), annex I.

[71] International Fund for Agricultural Development, *Governing Council, Thirteenth Session Report, Rome, 23–25 January 1990*, para. 15.

центром по борьбе с личинкой мясной мухи в Северной Африке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Международным фондом сельскохозяйственного развития;

19. *принимает к сведению* решение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения созвать совместно международную конференцию по проблемам питания в 1992 году, подчеркивает необходимость того, чтобы на конференции основное внимание было уделено конкретным нормам и практическим действиям, и призывает международное сообщество в полной мере поддержать это мероприятие в качестве основы для согласованных национальных и международных действий по решению проблем недоедания, недостаточного питания и конкретных болезней и условий, связанных с питанием, в 90-х годах;

20. *призывает* международное сообщество осуществить Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятую второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась 3–14 сентября 1990 года в Париже[15], и, в частности, поддержать усилия этих стран в вопросах производства продовольствия и развития сельских районов, продовольственной безопасности, развития и освоения рыбных и лесных ресурсов, защиты окружающей среды и устойчивого развития;

21. *подчеркивает* необходимость дальнейших усилий по достижению четырех крупных целей в области ослабления проблемы голода, содержащихся в Каирской декларации, принятой Всемирным продовольственным советом на его пятнадцатой сессии[72], а именно:

*a*) ликвидации истощения и смертности, вызываемых голодом;

*b*) значительного сокращения недоедания и смертности среди малолетних детей;

*c*) реального сокращения хронического голода;

*d*) ликвидации основных заболеваний, обусловленных неполноценным питанием;

22. *настоятельно призывает* Всемирный продовольственный совет в соответствии с решением, принятым на его шестнадцатой сессии на уровне министров, улучшить в рамках его мандата координацию национальных и международных действий в направлении более согласованных мер по борьбе с голодом и изучить проблемы в области производства продовольствия, с которыми сталкиваются различные регионы развивающегося мира в 90-х годах[73], и настоятельно призывает также продолжать привлекать внимание международного сообщества к природе, причинам и последствиям голода и недоедания и рекомендовать соответствующую практическую политику в области действий по исправлению положения;

23. *призывает* развивающиеся страны при решении продовольственных проблем содействовать международному сотрудничеству в свете их первоочередной ответственности за развитие технического сотрудничества между ними самими в области производства продовольствия и сельского хозяйства, уделять большее внимание их техническому сотрудничеству в этом вопросе, просит развитые страны и систему Организации Объединенных Наций оказывать содействие и поддержку таким действиям, а также просит Организацию Объединенных Наций играть ведущую роль в качестве стимулятора и катализатора международного сотрудничества и технического сотрудничества между развивающимися странами в области производства продовольствия и сельского хозяйства;

24. *постановляет* изменить в повестке дня будущих сессий Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета название подпункта "Продовольственные проблемы" на "Продовольствие и сельскохозяйственное развитие";

25. *просит* Генерального секретаря в консультации со Всемирным продовольственным советом, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1991 года обновленный всеобъемлющий доклад о тенденциях на международном рынке сельскохозяйственных товаров и тропических продуктов, развитии ситуации в области либерализации международной торговли сельскохозяйственными товарами и тропическими продуктами с учетом доли развивающихся стран в такой торговле и возможных неблагоприятных краткосрочных последствий для развивающихся стран – чистых импортеров продовольствия, а также о последующих мерах применительно к разделу о сельском хозяйстве Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/208. Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии

*Генеральная Ассамблея,*

[72] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/44/19), часть первая.

[73] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 19* (A/45/19), часть первая, пункты 15–22 и 27–29.

*ссылаясь* на свои резолюции 36/193 от 17 декабря 1981 года, 37/250 от 21 декабря 1982 года, 38/169 от 19 декабря 1983 года, 39/173 от 17 декабря 1984 года, 41/170 от 5 декабря 1986 года и 43/192 от 20 декабря 1988 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/228 от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

*особо отмечая* важность непрерывного освоения новых и возобновляемых источников энергии с учетом, среди прочего, тенденций в области производства и потребления энергоресурсов, развития энергетических технологий, важности экологических соображений и потребностей развивающихся стран в области развития, несмотря на краткосрочные факторы, которые могут противоречить потребности в освоении новых и возобновляемых источников энергии,

*подчеркивая* необходимость освоения новых и возобновляемых источников энергии в соответствии с основополагающими целями Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии[74],

*принимая во внимание* тот факт, что на долю новых и возобновляемых источников энергии могла бы приходиться более значительная часть мирового производства энергии, особенно в развивающихся странах,

*рассмотрев* доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии о работе его пятой сессии[75],

1. *принимает к сведению* доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии о работе его пятой сессии и одобряет содержащиеся в нем резолюции и решение;

2. *вновь подтверждает* важность и актуальность принципов и целей Найробийской программы действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии и настоятельную необходимость содействовать обеспечению более высокой степени независимости и экологической устойчивости новых и возобновляемых источников энергии для всех стран;

3. *настоятельно призывает* уделять большее внимание освоению и эффективному использованию новых и возобновляемых источников энергии для нужд сельских районов и их задействованию в рамках общей хозяйственной структуры сельских районов, принимая во внимание истощение запасов топливной древесины, наблюдающееся во многих регионах мира и, среди прочих факторов, различные тенденции в области производства и потребления энергоресурсов;

4. *рекомендует* соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций содействовать развивающимся странам, по их просьбе и в контексте их национальной политики, в определении конкретных и рентабельных проектов в той области, где их потребности отличаются наибольшей остротой, и в укреплении их национальных структур, связанных с новыми и возобновляемыми источниками энергии, и с этой целью подготовить ряд обновленных или новых предложений в рамках задач и целей Найробийской программы действий для рассмотрения Комитетом по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии на его шестой сессии;

5. *вновь подтверждает* необходимость мобилизации значительных по объему адекватных потоков финансовых ресурсов, соответствующих потребностям развивающихся стран в области новых и возобновляемых источников энергии, подчеркивает необходимость полного использования существующих каналов, включая Целевой фонд Организации Объединенных Наций для новых и возобновляемых источников энергии, и настоятельно призывает страны-доноры по-прежнему вносить добровольные взносы в этот Фонд;

6. *вновь подтверждает* важность расширения межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также координации деятельности по освоению новых и возобновляемых источников энергии на всех уровнях;

7. *предлагает* заинтересованным государствам информировать Комитет на его шестой сессии о своей текущей научно-технической деятельности и/или оценках в отношении отдельных основных тем и предлагает заинтересованным государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным организациям провести научно-технические совещания по основным темам, что способствовало бы углубленному рассмотрению этих тем, и информировать Комитет также на его шестой сессии о результатах этих совещаний;

8. *призывает* к укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области освоения и использования новых и возобновляемых источников энергии;

9. *просит* Генерального секретаря подготовить всеобъемлющее и аналитическое исследование по вопросу о новых и возобновляемых источниках энергии с целью внести существенный вклад в подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию через Подготовительный комитет Конференции, с тем чтобы дать ей возможность рассмотреть надлежащие меры, включая финансирование и передачу технологии, в рамках сво-

---

[74] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, Найроби, 10–21 августа 1981 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.24), глава I, раздел A.

[75] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 36* (A/45/36).

ей компетенции и имеющихся финансовых ресурсов, не исключая добровольные взносы; и просит также Генерального секретаря представить доклад Подготовительному комитету на его четвертой сессии и Комитету по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии на его шестой сессии;

10. *предлагает* Комитету по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии, задействуя необходимых специалистов, провести оценку и обзор хода осуществления Найробийской программы действий и достигнутых к настоящему времени результатов с учетом необходимости активно продолжать осуществление содержащихся в ней целей и задач;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая доступные секретариату Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии пути и средства выполнения своих задач.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/209. Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 40/208 от 17 декабря 1985 года и 43/193 от 20 декабря 1988 года о развитии энергетических ресурсов развивающихся стран,

*вновь подтверждая* важность развития энергетических ресурсов развивающихся стран и необходимость принятия международным сообществом безотлагательных мер по оказанию помощи и поддержки усилиям развивающихся стран, в особенности тем из них, которые испытывают нехватку энергии, в целях развития их энергетических ресурсов, с тем чтобы удовлетворять их потребности посредством сотрудничества, помощи и инвестиций в области традиционных и новых и возобновляемых источников энергии в соответствии с их национальными планами и приоритетами,

*вновь подтверждая также*, что развивающиеся страны несут главную ответственность за свои стратегии и политику в области разведки и освоения своих энергетических ресурсов, включая мобилизацию финансовых ресурсов, как внутренних, так и внешних, в целях развития своих национальных технических кадров и потенциала в энергетическом секторе,

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 40/208 и 43/193 и призывает к эффективному осуществлению всех их положений;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о тенденциях в области разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах[76] и содержащийся в нем набросок программы действий по ускорению разведки и освоения источников энергии в развивающихся странах;

3. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения адекватного притока внешних ресурсов в поддержку национальных усилий развивающихся стран, испытывающих нехватку энергии, для финансирования их деятельности по разведке и освоению местных энергетических ресурсов;

4. *приветствует* проведение симпозиумов и других аналогичных мероприятий, предусмотренных в резолюции 40/208, и призывает заинтересованные государства-члены в сотрудничестве с соответствующими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций продолжать изучать пути и средства оказания поддержки усилиям развивающихся стран по разведке и освоению их энергетических ресурсов;

5. *подчеркивает* необходимость принятия всеобъемлющих национальных, двусторонних и многосторонних мер, особенно в области финансирования, инвестиций и технологий, а также подготовки национальных технических кадров, в целях ускорения разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах, включая новые и возобновляемые источники энергии;

6. *подчеркивает также* необходимость учета проблем окружающей среды и развития, поскольку они касаются всех стран сообразно их соответствующим потенциалам и ответственности за глобальное ухудшение состояния окружающей среды;

7. *подчеркивает далее* важность комплексных стратегий в энергетической области и необходимость всесторонней охраны и эффективного использования энергетических ресурсов в развитых и развивающихся странах с учетом тенденций на рынках энергоносителей;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй

[76] A/45/274–E/1990/73 и Corr.1.

очередной сессии 1992 года всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/210. Окружающая среда и международная торговля

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию 44/228 от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

*подтверждая* решение 384(XXXVII) Совета по торговле и развитию от 12 октября 1990 года, озаглавленное "Вклад ЮНКТАД, в рамках ее мандата, в устойчивое развитие"[59],

*подтверждая также* решение 1/25 Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию от 31 августа 1990 года, озаглавленное "Окружающая среда и развитие"[77],

*вновь подтверждая* заявление в отношении устойчивого развития, содержащееся в приложении II к решению 15/2 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 26 мая 1989 года[78],

1. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, принимая во внимание соответствующие разделы решения 384(XXXVII) Совета по торговле и развитию и работу, проделанную международными организациями и на других соответствующих форумах, и в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи, в которой указывалось, что экологические проблемы и соображения играют решающую роль в деле достижения устойчивого развития для всех стран, однако не должны служить предлогом для создания неоправданных барьеров в торговле, подготовить всеобъемлющее аналитическое исследование для представления Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии, посвященное нынешней ситуации и будущим тенденциям в отношении взаимосвязи между экологическими вопросами и международной торговлей и охватывающее, в частности, следующие темы:

*a*) рассмотрение вопросов торговли и окружающей среды в свете анализа, провести который было предложено Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в пункте 5 решения 384(XXXVII) Совета по торговле и развитию, касающегося устойчивого развития, в частности сокращения масштабов нищеты, и его взаимосвязи с политикой и механизмами в секторах, оказывающих значительное воздействие на состояние окружающей среды, таких как сельское хозяйство, энергетика, промышленность и транспорт, а также с соответствующей структурной политикой, например, в области предпринимательского сектора;

*b*) модификация Системы информации Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о торговых ограничениях для обеспечения контроля за нормами законодательства по охране окружающей среды на предмет возможных протекционистских положений, а также контроля за нетарифными мерами, которые имеют отношение к окружающей среде, в соответствии с пунктом 6 решения 384(XXXVII) Совета по торговле и развитию;

2. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию провести консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и соответствующими органами, организациями и программами Организации Объединенных Наций в рамках подготовки доклада о передаче технологии, в том числе об изучении затрудняющих передачу экологически безопасных технологий препятствий как со стороны импортеров, так и со стороны экспортеров, в соответствии с просьбой, содержащейся в решении 1/8 от 30 августа 1990 года, принятом Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его первой основной сессии, для представления Подготовительному комитету на его третьей сессии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/211. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о работе его организационной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 5–16 марта 1990 года[79],

---

[77] *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 46* (A/45/46), приложение I.

[78] *Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 25* (A/44/25), приложение I.

[79] *Там же, Дополнение № 48* (A/44/48).

*рассмотрев* доклад Подготовительного комитета о работе его первой сессии, состоявшейся в Найроби 6–31 августа 1990 года[80],

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 44/228 от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

2. *подчеркивает* принципиальную взаимосвязь между окружающей средой и развитием и вновь заявляет о необходимости обеспечения комплексного и сбалансированного подхода к экологическим аспектам и аспектам развития в течение всего подготовительного процесса и в ходе работы Конференции и необходимости полностью учитывать в рамках этой работы межотраслевые проблемы;

3. *одобряет* решения, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию о работе его организационной сессии[79];

4. *принимает к сведению* доклад Подготовительного комитета о работе его первой сессии и одобряет содержащиеся в нем решения[81];

5. *постановляет* провести Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 1–12 июня 1992 года;

6. *настоятельно призывает* обеспечить представительство на Конференции на уровне глав государств и правительств;

7. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций направить приглашения всем государствам — членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений и наблюдателям в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

8. *выражает признательность* правительствам, которые внесли взносы в Фонд добровольных взносов для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и предлагает правительствам в безотлагательном порядке сделать щедрые взносы в Фонд, с тем чтобы деятельность Фонда могла позволить развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, принять всестороннее и эффективное участие в Конференции и в процессе ее подготовки в соответствии с пунктом 15 раздела II резолюции 44/228;

9. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать всемерную поддержку процессу подготовки к Конференции и содействие Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в осуществлении программы работы в соответствии с положениями резолюции 44/228;

10. *предлагает* органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам всестороннюю помощь в целях обеспечения надлежащей подготовки к предстоящим сессиям Подготовительного комитета, в особенности по всем аспектам, касающимся связи между окружающей средой и развитием, включая определение конкретных мер и действий по обеспечению сбалансированного и комплексного подхода к этим проблемам;

11. *одобряет* решение 1/7 Подготовительного комитета от 29 августа 1990 года о сроках проведения второй и третьей сессий Подготовительного комитета[81];

12. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию обеспечивать своевременное представление Подготовительному комитету на его второй и третьей сессиях докладов, испрошенных на его первой сессии;

13. *принимает к сведению* положения решения 1/1 Подготовительного комитета от 14 августа 1990 года[81] и уполномочивает Подготовительный комитет без ущерба для положений резолюции 44/228 продолжать применять для целей подготовительного процесса согласованные в этом решении временные правила, касающиеся участия неправительственных организаций в подготовительном процессе;

14. *вновь заявляет* о том, что Подготовительный комитет проведет обзор и оценку процесса текущих переговоров по вопросам окружающей среды, и призывает связанные с этим процессом форумы регулярно представлять доклады о своей деятельности Подготовительному комитету на его предстоящих сессиях в соответствии с установленными Подготовительным комитетом руководящими принципами и требованиями

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/212. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года и 44/207 от 22 декабря 1989 года, в которых она признала, что изменение климата является

[80] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 46* (A/45/46).

[81] *Там же,* приложение I.

общей проблемой человечества, и настоятельно призывая правительства и, в соответствующих случаях, межправительственные и неправительственные организации и научные учреждения сотрудничать в рамках согласованных усилий, направленных на разработку в срочном порядке рамочной конвенции об изменении климата и других связанных с этим документов, содержащих соответствующие обязательства в отношении деятельности по борьбе с климатическими изменениями и их неблагоприятными последствиями, с учетом новейших и достоверных научных знаний и любых существующих неопределенностей, а также особых потребностей развивающихся стран и их приоритетов в области развития,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/206 от 22 декабря 1989 года о возможных неблагоприятных последствиях повышения уровня моря для островов и прибрежных районов, в особенности низинных прибрежных районов,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 44/228 от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

*принимая к сведению* соответствующие резолюции и решения Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Исполнительного комитета Всемирной метеорологической организации,

*принимая к сведению также* рекомендации и решения Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, принятые на его организационной сессии[79] и на его первой сессии[80],

*отмечая* значительную работу, проделанную Межправительственной группой по климатическим изменениям, которая завершила подготовку своего первого доклада об оценке,

*отмечая также* соответствующие выводы и рекомендации по вопросу о климатических изменениях, принятые в 1990 году на различных межправительственных совещаниях,

*отмечая далее,* что наибольшая доля происходящей в настоящее время эмиссии загрязняющих веществ в окружающую среду приходится на развитые страны, и признавая поэтому, что на этих странах лежит главная ответственность за борьбу с таким загрязнением,

*приветствуя* тот факт, что несколько стран и одна из региональных организаций в области экономической интеграции уже приняли меры или взяли конкретные обязательства по решению проблемы климатических изменений и их последствий путем стабилизации и/или сокращения объема экологически вредных выбросов "парниковых" газов и что другие страны намереваются сделать то же самое,

*отмечая*, что во исполнение пункта 10 резолюции 44/207 Генеральной Ассамблеи, резолюции 4 (EC-XLII) Исполнительного комитета Всемирной метеорологической организации от 22 июня 1990 года и решения SS.II/3 от 3 августа 1990 года, принятого Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его второй специальной сессии[82], Специальная рабочая группа правительственных представителей для подготовки переговоров по рамочной конвенции об изменении климата провела свою сессию 24–26 сентября 1990 года в Женеве и приняла ряд рекомендаций[83],

*признавая* сохраняющуюся необходимость проведения научных исследований по вопросу об источниках и последствиях климатических изменений и их потенциального неблагоприятного воздействия, включая социально-экономические последствия, а также эффективность возможных стратегий реагирования, и признавая также важное значение активного участия развивающихся стран и необходимость оказывать им помощь и сотрудничать с ними в исследованиях и практических мероприятиях, связанных с климатом,

1. *постановляет* организовать под эгидой Генеральной Ассамблеи при поддержке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации единый процесс межправительственных переговоров в целях подготовки Межправительственным комитетом по ведению переговоров эффективной рамочной конвенции об изменении климата, содержащей соответствующие обязательства, и, по согласованию, любых связанных с этим документов с учетом предложений, которые могут быть представлены государствами, участвующими в процессе переговоров, работы Межправительственной группы по климатическим изменениям и результатов, достигнутых на международных совещаниях по этому вопросу, включая вторую Всемирную климатологическую конференцию;

2. *постановляет*, что Межправительственный комитет по ведению переговоров будет открыт для всех государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений при участии наблюдателей в соответствии с практикой, установившейся в Генеральной Ассамблее;

3. *приветствует* организацию широкомасштабного процесса подготовки на национальном уровне с участием, в соответствующих случаях, представителей научных кругов промышленности, профсоюзов, неправительственных организаций и других заинтересованных групп;

4. *постановляет*, что первая сессия переговоров будет проведена в Вашингтоне в феврале 1991 года и что в зависимости от пересмотра расписания в конце

[82] *Там же, Дополнение № 25* (A/45/25), приложение.

[83] A/45/696, приложение I.

каждой сессии переговоров и с учетом расписания других межправительственных совещаний по проблемам окружающей среды и развития, в частности сессий Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, последующие сессии будут проводиться в Женеве и Найроби в мае/июне, в сентябре и ноябре/декабре 1991 года и, с учетом обстоятельств, в период с января по июнь 1992 года;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций при содействии Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генерального секретаря Всемирной метеорологической организации до создания специального секретариата Межправительственного комитета по ведению переговоров созвать в виде исключения первую сессию Межправительственного комитета по ведению переговоров в Вашингтоне в феврале 1991 года; последующие сессии Комитета будут созываться специальным секретариатом;

6. *постановляет*, что максимальная продолжительность каждой сессии переговоров будет составлять две недели;

7. *считает*, что переговоры по подготовке эффективной рамочной конвенции об изменении климата, содержащей соответствующие обязательства, и любых связанных с этим правовых документов, которые могут быть согласованы, должны быть завершены до созыва Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года и открыты для подписания в ходе Конференции;

8. *вновь подтверждает* принципы, закрепленные в ее резолюциях 44/207 и 44/228, в которых учитываются интересы всех государств и особые потребности развивающихся стран;

9. *принимает к сведению* Декларацию министров, которая была принята на второй Всемирной климатологической конференции, проходившей в Женеве с 29 октября по 7 ноября 1990 года[84];

10. *постановляет* учредить специальный добровольный фонд, управляемый главой специального секретариата под руководством Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны, в особенности наименее развитые из них, а также малые островные развивающиеся страны могли в полной мере и эффективно участвовать в процессе переговоров, и предлагает правительствам, региональным организациям в области экономической интеграции и другим заинтересованным организациям делать щедрые взносы в этот фонд;

11. *рекомендует* избрать на первой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров, которая должна состояться в Вашингтоне, Бюро в составе Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика при условии, что каждая из пяти региональных групп будет представлена одним членом;

12. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации, а также административными руководителями органов Организации Объединенных Наций, имеющими опыт работы в области развития, как можно скорее учредить в Женеве специальный секретариат соответствующего численного состава и квалификации в основном из сотрудников категории специалистов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной метеорологической организации с учетом необходимости обеспечения того, чтобы программы работы этих двух организаций не подвергались негативным воздействиям, деятельность которого будет координироваться этими двумя организациями в консультации и сотрудничестве с руководителем специального секретариата и по мере необходимости укрепляться сотрудниками других органов системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить специальный секретариат необходимыми техническими специалистами;

13. *постановляет*, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен назначить в качестве руководителя специального секретариата старшее должностное лицо соответствующего уровня, которое должно действовать под руководством Межправительственного комитета по ведению переговоров;

14. *просит* руководителя специального секретариата тесно сотрудничать с Межправительственной группой по климатическим изменениям с целью обеспечения того, чтобы Группа могла удовлетворять потребности и откликаться на просьбы о предоставлении объективных научных и технических консультаций в процессе переговоров;

15. *просит также* руководителя специального секретариата представить на первой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров первый доклад об оценке Межправительственной группы по климатическим изменениям, в том числе ее документ по правовым мерам, а также справочную документацию, подготовленную для Группы в качестве вклада в процесс переговоров вместе с Декларацией министров второй Всемирной климатологической конференции[84] и другими соответствующими документами;

16. *просит* Межправительственный комитет по ведению переговоров, действуя через специальный

[84] A/45/696/Add.1, приложение III.

секретариат и учитывая то, что эти переговоры имеют отношение к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, регулярно и своевременно информировать Подготовительный комитет Конференции и Генерального секретаря Конференции, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций путем представления регулярных докладов о ходе переговоров:

17. *просит также* Межправительственный комитет по ведению переговоров при необходимости принимать во внимание в ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию любые соответствующие события, информация о которых может быть доведена до его сведения Подготовительным комитетом;

18. *просит* Председателя Межправительственного комитета по ведению переговоров от имени Комитета представить Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году доклад о результатах переговоров, а также о возможных будущих мерах в области климатических изменений;

19. *предлагает* соответствующим неправительственным организациям вносить, когда это необходимо, свой вклад в процесс переговоров при том понимании, что эти организации не будут играть какой-либо роли участников переговоров в этом процессе, и с учетом решения 1/1 об участии неправительственных организаций, принятого Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его первой сессии[81];

20. *постановляет*, что процесс переговоров будет финансироваться из существующих бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций без ущерба для ее деятельности по программам и за счет добровольных взносов в целевой фонд, специально учрежденный для этой цели на период переговоров и управляемый руководителем специального секретариата под руководством Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

21. *предлагает* Всемирной метеорологической организации и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе органам, занимающимся деятельностью в области развития, вносить соответствующий вклад в процесс переговоров, включая его финансирование;

22. *предлагает* правительствам, региональным организациям в области экономической интеграции и другим заинтересованным организациям делать щедрые взносы в целевой фонд;

23. *просит* руководителя специального секретариата разработать проект правил процедуры для рассмотрения Межправительственным комитетом по ведению переговоров на его первой сессии;

24. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе переговоров;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку для своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/213. Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 43/195 от 20 декабря 1988 года и 44/212 от 22 декабря 1989 года, резолюцию 1988/47 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1988 года и резолюцию 1989/10 Комиссии по правам человека от 2 марта 1989 года о крайней нищете[85],

*ссылаясь также* на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года, а также на Парижское заявление, принятое второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15],

*признавая*, что формируется широкий консенсус в отношении стратегий, которые следует осуществлять для достижения цели ликвидации нищеты,

*признавая также* остроту проблем нищеты в развивающихся странах,

*постановляет*, что ликвидация нищеты в развивающихся странах является одной из наиболее приоритетных задач, и в этой связи настоятельно призывает соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций незамедлительно приступить к разработке и осуществлению в рамках их программ и мероприятий на всех

[85] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 2* (E/1989/20), глава II, раздел A

уровнях необходимых мер и действий, направленных на полное решение этой крайне острой проблемы.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

**45/214. Международный кризис задолженности и развитие: активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/202 от 8 декабря 1986 года, 42/198 от 11 декабря 1987 года, 43/198 от 20 декабря 1988 года и 44/205 от 22 декабря 1989 года,

*ссылаясь также* на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года, и принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятую второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15],

*ссылаясь далее* на резолюции Совета по торговле и развитию 165(S-IX) от 11 марта 1978 года[46], 222 (XXI) от 27 сентября 1980 года[86], 358(XXXV) от 5 октября 1988 года[87] и 375(XXXVI) от 13 октября 1989 года[58] и принимая к сведению резолюцию 388 (XXXVII) Совета от 17 октября 1990 года[59],

*признавая*, что для многих развивающихся стран-должников скорейшее и долгосрочное решение проблем внешней задолженности не может быть достигнуто, в частности, без значительного сокращения объема задолженности и выплат в счет обслуживания долга, и в этом контексте с удовлетворением отмечая готовность ряда стран-кредиторов уменьшить и/или списать общую сумму задолженности или выплаты в счет обслуживания долга многих развивающихся стран по двусторонним официальным кредитам,

*подчеркивая*, что для развивающихся стран-должников чрезвычайно важно продолжать предпринимать и активизировать свои усилия по увеличению накоплений и инвестиций, снижению инфляции и повышению эффективности с учетом собственных индивидуальных особенностей и уязвимости малоимущих слоев своего населения,

*подчеркивая также*, что меры по уменьшению долга должны также сопровождаться активными усилиями по улучшению международной экономической обстановки в целях содействия активизации роста и развития развивающихся стран,

*с удовлетворением отмечая* последние события в связи с разработкой стратегии в области задолженности,

*отмечая также* предложения, выдвинутые развивающимися странами и региональными организациями, в том числе Организацией африканского единства и Латиноамериканской экономической системой,

*подчеркивая* настоятельную необходимость оперативного и широкого претворения в жизнь недавних инициатив и мер по сокращению объема внешней задолженности и выплат в счет обслуживания долга и облегчению бремени задолженности,

*будучи обеспокоена* уменьшением притока финансовых ресурсов в развивающиеся страны на цели развития и значительным чистым оттоком финансовых ресурсов из многих этих стран, который лишает их ресурсов, столь необходимых для их роста и развития,

*будучи убеждена* в том, что долгосрочное решение проблем задолженности развивающихся стран по-прежнему требует всестороннего участия и сотрудничества правительств стран-кредиторов и должников, многосторонних финансовых учреждений и частных банков,

*подчеркивая* необходимость безотлагательного и полного выполнения обязательств и проведения политики, содержащихся в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, в особенности обязательств и политики, относящихся к проблеме внешней задолженности, а также соответствующих положений Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы,

*признавая* необходимость продолжения усилий всех заинтересованных сторон по решению острого кризиса задолженности, предупреждению его распространения и недопущению его дальнейшего обострения,

*признавая также* роль многосторонних финансовых учреждений в решении проблем задолженности развивающихся стран и необходимость поддержания авторитета этих учреждений на финансовых рынках,

---

[86] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15* (A/35/15), том II, приложение I.

[87] *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 15* (A/43/15), том II, раздел II.A.

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия по развитию взаимопонимания между странами-должниками и кредиторами и многосторонними финансовыми учреждениями с целью содействия выработке решения проблем внешней задолженности развивающихся стран и в этой связи подчеркивает необходимость продолжения его усилий;

2. *с интересом принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[88] и его личного представителя по вопросам задолженности[89], а также вступительные заявления, с которыми выступили во Втором комитете 30 октября 1990 года Генеральный секретарь[90] и 23 октября 1990 года его личный представитель[91];

3. *отмечает* недавние инициативы и меры, принятые в контексте разработки стратегии в области задолженности в целях содействия выработке решения проблем задолженности;

4. *отмечает также* различные предложения, выдвинутые развивающимися и развитыми странами с целью выработки долгосрочного решения проблем внешней задолженности, и обращает внимание международного сообщества на эти предложения;

5. *приветствует* готовность ряда стран-кредиторов уменьшить и/или списать общую сумму задолженности и выплаты в счет обслуживания долга многих развивающихся стран;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость возможно более широкого и оперативного претворения в жизнь недавних инициатив и их дальнейшего развития;

7. *признает*, что во многих развивающихся странах внешняя задолженность тормозит процесс экономического роста и развития, угрожая тем самым их экономической, социальной и политической стабильности;

8. *подчеркивает* в этой связи необходимость продолжения в первые годы нынешнего десятилетия на основе диалога и общей ответственности усилий по выработке долгосрочного, справедливого и взаимно согласованного решения проблем задолженности развивающихся стран, включая те страны, которые имеют задолженность главным образом официальным кредиторам или многосторонним учреждениям, которое было бы ориентировано на рост и развитие и учитывало бы особенности их положения;

9. *признает*, что экономический рост и развитие развивающихся стран являются существенно важным условием для мобилизации ресурсов, необходимых им для обслуживания своей задолженности;

10. *признает также* существование тесной взаимосвязи между проблемами внешней задолженности развивающихся стран и глобальным экономическим климатом, который необходимо значительно улучшить путем принятия всеми странами надлежащего комплекса бюджетных, валютно-финансовых и торговых мер сообразно своему соответствующему потенциалу и влиянию на мировую экономику;

11. *признает далее*, что странам-должникам следует продолжать свои усилия по достижению эффективности и возвращению на путь устойчивого роста путем принятия надлежащей национальной экономической политики;

12. *отмечает* предпринимаемые в настоящее время усилия по решению проблем задолженности наименее развитых стран и подчеркивает необходимость активизации предпринимаемых усилий по выработке эффективного решения проблемы внешней задолженности этих стран;

13. *приветствует* предпринятые шаги по списанию или сокращению задолженности стран с низким уровнем дохода по кредитам, предоставленным по линии официальной помощи в целях развития, и настоятельно призывает принять в этой связи последующие меры, особенно в отношении стран Африки;

14. *подчеркивает* необходимость претворения в жизнь мер по сокращению объема задолженности и выплат в счет обслуживания долга официальным кредиторам с учетом необходимости обеспечить получение странами-должниками выгод от расширения новых финансовых потоков, в особенности официальной помощи в целях развития;

15. *предлагает* многосторонним финансовым учреждениям продолжать оказывать поддержку осуществлению комплексных мер по сокращению объема задолженности и выплат в счет обслуживания долга в соответствии со своими установленными руководящими принципами, проявляя при этом необходимую гибкость, и настоятельно призывает уделять серьезное внимание продолжению деятельности по выработке ориентированного на рост решения проблем развивающихся стран, испытывающих серьезные трудности с обслуживанием долга, включая те из них, которые имеют задолженность главным образом официальным кредиторам или многосторонним финансовым учреждениям;

16. *признает*, что расширение сотрудничества между Международным валютным фондом, Всемирным банком и другими многосторонними финансовыми учреждениями можно только приветствовать, однако

---

[88] A/45/656.

[89] A/45/380 и Corr.1, приложение.

[90] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Второй комитет*, 26-е заседание и исправление.

[91] *Там же*, 20-е заседание и исправление.

это не должно вести к перекрестной обусловленности кредитов;

17. *подчеркивает* необходимость предоставления развивающимся странам значительных ресурсов на льготных условиях в целях содействия оживлению экономического роста и устойчивого развития и в этой связи подчеркивает необходимость выполнения развитыми странами своих обязательств по достижению согласованного международного целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития, а также новых согласованных целевых показателей, установленных на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

18. *признает*, что долгосрочное решение проблем задолженности предусматривает, в частности, существенное улучшение доступа товаров развивающихся стран на рынки развитых стран и их условий торговли, а также диверсификацию их экспорта, и подтверждает в этой связи настоятельную необходимость сбалансированного и успешного завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, который приведет к либерализации и расширению мировой торговли на благо всех стран, особенно развивающихся;

19. *настоятельно призывает* многосторонние финансовые учреждения и страны-доноры принять надлежащие меры по оказанию эффективной помощи тем развивающимся странам, которые пострадали в результате ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом; в частности, многосторонним финансовым учреждениям предлагается принять ответные меры по оперативному и гибкому предоставлению ресурсов в более значительных объемах для удовлетворения потребностей, вызванных нынешней ситуацией, и сыграть роль катализатора в деле мобилизации дополнительной помощи;

20. *признает*, что внешняя задолженность некоторых других стран, испытывающих острые проблемы с обслуживанием долга, также вызывает серьезное беспокойство, и предлагает всем сторонам учитывать, когда это целесообразно, положения настоящей резолюции при решении этих проблем и выработке скорейшего ориентированного на рост решения проблем внешней задолженности;

21. *с удовлетворением отмечает* чрезвычайно конструктивные усилия, предпринятые личным представителем Генерального секретаря по вопросам задолженности при проведении анализа по широкому кругу вопросов и выработке рекомендаций, и в этой связи призывает правительства уделить им должное внимание как новому импульсу, содействующему более глубокому пониманию различных аспектов проблемы задолженности;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/215. Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* важное значение Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о будущих административных процедурах Конференции[92],

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/208 от 22 декабря 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/80 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

1. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития должна по-прежнему оставаться главным форумом, на котором государства-члены и другие стороны имели бы возможность объявлять свои взносы на деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, что ее следует по-прежнему созывать в начале ноября и что в целом следует сохранить структуру ее работы;

2. *постановляет также*, что:

*a*) продолжительность Конференции должна ограничиваться двумя рабочими заседаниями;

*b*) Конференция по-прежнему должна открываться Генеральным секретарем;

*c*) следует шире использовать письменные обязательства, предоставляя делегациям возможность направлять обязательства в письменном виде до начала Конференции и распространять их в ходе Конференции;

*d*) выступления участников Конференции должны ограничиваться, как правило, пятью минутами каждое;

*e*) для государств-членов и других сторон, желающих выступить, следует составлять список ораторов, причем помимо этих заявлений могут быть сделаны лишь вступительное и заключительное заявления Председателя Конференции, если он или она того

[92] A/45/281 - E/1990/66 и Corr.1.

пожелает, и краткие заключительные заявления административных руководителей программ и фондов Организации Объединенных Наций или их представителей;

*f*) делегации, которые не могут объявить окончательный размер взноса, должны сообщить о своих взносах как можно скорее;

*g*) принятие и подписание Заключительного акта Конференции следует заменить утверждением процедурного доклада Конференции;

3. *настоятельно призывает* государств-члены рассмотреть возможность увеличения своих финансовых взносов на деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

### 45/216. Народонаселение и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/210 от 22 декабря 1989 года, в которой она просила Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения изучить, в частности, последствия Амстердамской декларации об обеспечении лучшей жизни для будущих поколений, принятой на Международном форуме по народонаселению в XXI веке, состоявшемся в Амстердаме 6–9 ноября 1989 года[93], для программ в области народонаселения и продолжить разработку анализа потребностей в ресурсах для оказания международной помощи в области народонаселения, а также представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии через Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет доклад по этому вопросу,

*принимая к сведению* решение 90/35 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 20 июня 1990 года о Фонде Организации Объединенных Наций в области народонаселения[94],

*принимая к сведению также* резолюцию 1990/82 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

*отмечая*, что в докладе Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, озаглавленном "Положение в области народонаселения в мире, 1990 год" (*State of World Population*, 1990), подчеркивается, что рост численности и распределение населения тесно связаны с проблемами экологии и развития,

*вновь подтверждая* принципы и цели Всемирного плана действий в области народонаселения[95], которые были подтверждены и расширены на Международной конференции по народонаселению[96],

*признавая*, что социально-экономическое развитие способствует успешному осуществлению демографической политики,

*вновь подтверждая*, что в 90-е годы необходимо значительно увеличить помощь развивающимся странам в области народонаселения и что развивающимся странам следует также активизировать свои усилия по выделению надлежащих ресурсов на цели программ в области народонаселения,

1. *подчеркивает* наличие у всех стран суверенного права разрабатывать, принимать и осуществлять собственную демографическую политику, учитывающую их культуру, ценности и традиции, а также их социально-экономические и политические условия и, кроме того, согласующуюся с правами человека и обязанностями отдельных лиц, супружеских пар и семей;

2. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о последствиях Амстердамской декларации об обеспечении лучшей жизни для будущих поколений для программ в области народонаселения и об усилиях по дальнейшей разработке анализа потребностей в ресурсах для оказания международной помощи в области народонаселения[97], в котором приводится информация о неудовлетворенных и растущих потребностях в ресурсах на деятельность в области народонаселения;

3. *предлагает* Фонду сохранить импульс, приданный Международным форумом по народонаселению в XXI веке, который состоялся в Амстердаме 6–9 ноября 1989 года, путем дальнейшего осуществления рекомендаций, содержащихся в Амстердамской декларации;

4. *подчеркивает* необходимость учета всех социально-экономических факторов при включении демографических целей в стратегии в области народона-

[93] A/C.2/44/6, приложение.

[94] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 9* (E/1990/29), приложение I.

[95] См. *Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19–30 августа 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

[96] См. *Доклад Международной конференции по народонаселению, Мехико, 6–14 августа 1984 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.XIII.8, и исправления).

[97] DP/1990/44.

селения и при разработке стратегий в области развития в целом;

5. *подчеркивает* важность мобилизации и увеличения ресурсов для деятельности в области народонаселения и в этой связи:

*a*) настоятельно призывает все правительства, в соответствии с имеющимися у каждого из них возможностями, заинтересованные международные и региональные организации, включая Всемирный банк, и неправительственные организации прилагать все силы для мобилизации ресурсов, необходимых для деятельности в области народонаселения, которые, по оценкам, составят к 2000 году 9 млрд. долл. США в год с учетом возможности получения взносов от пользователей в тех случаях, когда это представляется реальным и целесообразным;

*b*) отмечает чрезвычайно важное значение инвестирования ресурсов в здравоохранение и образование, особенно в интересах женщин, для успешного осуществления программ в области народонаселения и настоятельно призывает правительства развивающихся стран принять с учетом их социально-экономических возможностей и условий повышенные политические и финансовые обязательства в отношении инвестирования в социальный сектор, а также настоятельно призывает правительства развитых стран и заинтересованные международные, региональные и неправительственные организации усилить свою финансовую и техническую поддержку в областях здравоохранения и образования, положительно откликаться на просьбы об оказании помощи в области народонаселения и существенно увеличить долю своей помощи на цели развития, направляемую на осуществление деятельности в области народонаселения;

*c*) подчеркивает желательность предоставления ресурсов Фонда в соответствии с критериями, установленными Фондом, преимущественно тем странам, которые ввиду их демографических проблем наиболее остро нуждаются в помощи в области народонаселения, с учетом особых потребностей стран с низким уровнем дохода, в частности наименее развитых стран;

6. *предлагает* Фонду, в соответствии с резолюцией 44/211 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года укреплять и задействовать национальный потенциал путем осуществления деятельности на национальном уровне, совершенствовать механизмы отчетности, принять ориентированный на программы подход и децентрализировать потенциал и делегировать полномочия на места, а также содействовать координации деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне через координаторов-резидентов, и в этой связи предлагает Фонду шире использовать имеющиеся национальные кадры при разработке и осуществлении мероприятий по оказанию помощи в области народонаселения;

7. *предлагает также* Фонду, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и другим соответствующим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций укреплять свое сотрудничество в области охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи, действуя в рамках своих соответствующих мандатов;

8. *подчеркивает* важность анализа взаимосвязи между демографическими проблемами и нерациональными моделями потребления и ухудшением состояния окружающей среды в ходе процесса подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию с учетом решений, которые будут приняты Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года;

9. *вновь подтверждает* важное значение роли, которую демографическая политика играет в области развития, как это, в частности, подчеркивается в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащейся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, в Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым старанам 14 сентября 1990 года[15], и в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года;

10. *приветствует* готовность 19 членов Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития, выраженную в программном заявлении, с которым выступили в декабре 1989 года входящие в состав Комитета министры, ведающие вопросами оказания помощи, и главы учреждений по оказанию помощи, о своей политике в области оказания помощи в 90-е годы и подтвержденную на заседаниях Комитета, посвященных вопросам народонаселения и развития, которые состоялись в апреле и июне 1990 года, в первоочередном порядке оказывать развивающимся странам помощь в разработке, финансировании и осуществлении эффективных стратегий и программ в области народонаселения;

11. *подчеркивает* главную роль правительств в разработке, осуществлении и координации демографической политики и программ на национальном уровне и роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в оказании, по просьбе, содействия в развитии в этой связи национальных потенциалов;

12. *подчеркивает также* необходимость обеспечения координации на региональном и межрегиональном уровнях в целях концентрации внимания на вопросах, связанных с реализацией конкретных целей и задач в области народонаселения;

13. *рекомендует* Фонду и впредь уделять первоочередное внимание важности проблем народонаселения в контексте общих планов и программ развития, в частности ориентированных на оживление экономического роста и развитие развивающихся стран, и необходимости изыскания и мобилизации надлежащих ресурсов для решения этих проблем и в этой связи настоятельно призывает Фонд продолжать осуществление мероприятий, направленных на более глубокое осознание проблем народонаселения, включая их взаимосвязь с проблемами экологии и развития, и проведение Всемирного дня народонаселения;

14. *предлагает* Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в разделе ежегодного доклада, посвященном вопросам координации политики и программ, представить конкретную информацию по вопросам сотрудничества Фонда с другими соответствующими организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/217. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей

*Генеральная Ассамблея,*

*приветствуя* принятие Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы[12],

1. *настоятельно призывает* все государства и других членов международного сообщества прилагать усилия для достижения целей и задач, одобренных во Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и в Плане действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, рассматривая их в качестве составной части своих национальных планов и международного сотрудничества;

2. *настоятельно призывает* в первую очередь страны-доноры оказывать содействие развивающимся странам в достижении целей, поставленных во Всемирной декларации и Плане действий, путем расширения своего вклада в сотрудничество в области развития, нацеленное на удовлетворение особых потребностей детей;

3. *настоятельно призывает* все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций учитывать цели, стратегии и рекомендации Всемирной декларации и Плана действий при осуществлении своих программ и предлагает соответствующим руководящим органам рассмотреть в рамках своих сфер компетенции конкретные мероприятия, нацеленные на удовлетворение особых потребностей детей в свете Всемирной декларации и Плана действий;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций обеспечить соответствующее распространение Всемирной декларации и Плана действий;

5. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры по обеспечению выполнения и контроля за выполнением положений настоящей резолюции соответствующими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

6. *принимает к сведению* положения Плана действий в отношении соответствующих механизмов системы Организации Объединенных Наций по контролю за его осуществлением;

7. *постановляет* рассмотреть на своей сорок седьмой сессии вопрос об осуществлении Всемирной декларации и Плана действий, в частности о деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой связи;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его первой и второй очередных сессиях 1992 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/218. Управление Мировой продовольственной программой

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 44/414 от 22 ноября 1989 года,

*принимая к сведению* резолюцию 1990/79 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года о руководстве Мировой продовольственной программой, являющейся совместной программой Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

*считая* необходимым провести тщательный обзор существующих процедур управления Мировой продовольственной программой,

*считая также*, что межправительственный надзор за деятельностью Мировой продовольственной прог-

раммы через Комитет по политике и программам продовольственной помощи, который представляет доклады Генеральной Ассамблее и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, соответственно, в сочетании с четко установленными пределами ответственности и подотчетности необходимы для эффективного управления Программой и должны способствовать повышению эффективности и действенности секретариата в процессе выполнения мандата Программы,

1. *признает* необходимость совершенствования процедур управления Мировой продовольственной программой в соответствии с ее программными требованиями, ее подотчетностью государствам-членам и ее особенностями как элемента системы Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует* принятое Комитетом по политике и программам продовольственной помощи на его двадцать девятой сессии[98] решение о создании подкомитета по вопросам управления Мировой продовольственной программой и отношений между Организацией Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Мировой продовольственной программой и настоятельно призывает Комитет оперативно завершить свой обзор процедур управления Программой;

3. *настоятельно призывает* Комитет при проведении своего обзора учитывать необходимость укрепления процедур управления Мировой продовольственной программой и повышения ее эффективности и действенности, а также усиления подотчетности государствам-членам;

4. *просит* Генерального секретаря с учетом вышеизложенного продолжать принимать всестороннее участие в обзоре процедур управления Мировой продовольственной программой и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об участии Организации Объединенных Наций в анализе процедур управления Мировой продовольственной программой.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/219. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/172 от 5 декабря 1986 года, 42/197 от 11 декабря 1987 года, 43/201 от 20 декабря 1988 года и 44/175 от 19 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[99] и доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[100] и принимая во внимание заявления, сделанные во Втором комитете представителем Генерального секретаря и Директором-исполнителем Института 30 ноября 1990 года[101],

*признавая* сохраняющееся важное значение и актуальность функций Института, особенно в области подготовки кадров,

*признавая также* необходимость внесения или, соответственно, увеличения правительствами своих добровольных взносов для Института,

*с беспокойством отмечая*, что по-прежнему отсутствует достаточно широкая база стран-доноров, поддерживающих Институт,

*воздавая должное* Институту за его деятельность со времени его создания в 1965 году,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что продажа имущества штаб-квартиры Института, которая позволила бы учредить резервный фонд для Института, все еще не завершена,

*с беспокойством отмечая*, что Конференция Организации Объединенных Наций 1990 года по объявлению взносов для деятельности в целях развития не обеспечила Общий фонд Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций ресурсами в объеме, который необходим ему для сохранения хотя бы на минимальном уровне его программы подготовки кадров и организационной структуры,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, подготовленный по исполнение резолюции 44/175[99], и доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[100];

2. *решительно подтверждает* свою настоятельную просьбу относительно того, чтобы Институт при первой подходящей возможности осуществил продажу имущества его штаб-квартиры, желательно в течение следующих 12 месяцев;

3. *просит* Генерального секретаря назначить имеющего соответствующую квалификацию независимого консультанта высокого уровня, услуги которого будут оплачиваться из внебюджетных ресурсов и который представит непосредственно Генеральному секретарю доклад, содержащий рекомендации в отношении:

---

[98] См. E/1990/101, приложение.

[99] A/45/634.

[100] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 14* (A/45/14).

[101] *Там же, сорок пятая сессия, Второй комитет*, 50-е заседание и исправление.

*a*) сохраняющейся актуальности мандата Института, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и другую учебную и научно-исследовательскую деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций, обзор и оценку всех аспектов текущей деятельности Института и выгод от нее для Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, в частности в области поддержания мира и безопасности и содействия экономическому и социальному развитию, и оценку того, может ли эта деятельность быть осуществлена более эффективным образом Институтом или другими органами в рамках системы Организации Объединенных Наций;

*b*) общих потребностей Института в области укомплектования штатов, включая число и уровень таких сотрудников, в целях удовлетворения должным образом потребностей Организации Объединенных Наций и ее государств-членов;

*c*) финансовых средств для удовлетворения этих потребностей на основе сделанных выводов;

*d*) возможности использования Института для подготовки персонала для операций по поддержанию мира;

4. *просит также* Генерального секретаря представить доклад независимого консультанта Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Совету попечителей Института для представления замечаний и Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

5. *просит* по-прежнему представлять предложения в отношении бюджета Института Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и высказывания замечаний до их утверждения Советом попечителей Института;

6. *вновь подтверждает*, что деятельность Института, которая не финансируется из Общего фонда Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, будет по-прежнему финансироваться за счет добровольных взносов, мобилизуемых в качестве целевых дотаций от правительств, межправительственных организаций, фондов и из других неправительственных источников;

7. *поддерживает* рекомендацию Генерального секретаря относительно того, чтобы Институт сразу же после продажи своего имущества погасил нынешнюю задолженность Организации Объединенных Наций и чтобы остаток средств был использован в качестве резервного фонда для нужд Института;

8. *рекомендует*, чтобы Институт совместно с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рассмотрел финансовые механизмы в целях финансирования расходов по его Общему фонду в 1991 году;

9. *постановляет* принять решение в отношении будущего Института на своей сорок шестой сессии в соответствии с положениями резолюции 42/197 Генеральной Ассамблеи;

10. *призывает* Генерального секретаря продолжать изучение новых путей улучшения координации между научно-исследовательскими учреждениями Организации Объединенных Наций и просит Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества продолжать проведение совещаний научно-исследовательских институтов Организации Объединенных Наций в целях расширения практического сотрудничества между ними, в частности в отношении разработки и осуществления их программ и планов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/220. Университет Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2951(XXVII) от 11 декабря 1972 года о создании Университета Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 43/200 от 20 декабря 1988 года об Университете Организации Объединенных Наций,

*учитывая* важное значение прогресса, достигнутого Университетом, и связь его деятельности с задачами Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций о работе Университета в 1989 году[102] и заявление, касающееся его развития в 1990 году, сделанное Ректором Университета 26 ноября 1990 года во Втором комитете[103],

*с удовлетворением отмечая* финансовые и другие взносы, внесенные правительствами и организациями в поддержку Университета,

*с удовлетворением отмечая также* прогресс, достигнутый в отношении вопроса о здании постоянной штаб-квартиры в Японии,

*принимая к сведению* решение 4.2.2 об Университете Организации Объединенных Наций, принятое

[102] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 31* (A/45/31).

[103] *Там же, сорок пятая сессия, Второй комитет*, 48-е заседание и исправление

18 мая 1990 года Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на его сто тридцать четвертой сессии[104],

1. *приветствует* осуществление программ Университета в области научных исследований, повышения квалификации и распространения знаний в рамках его второй среднесрочной перспективы на 1990–1995 годы;

2. *предлагает* Совету Университета Организации Объединенных Наций провести в рамках мандата, предусмотренного его уставом, обзор роли и функций Центра Университета с учетом увеличения числа его научно-исследовательских и учебных центров и программ с целью сохранения Университета как единого целого;

3. *принимает к сведению* постоянное высокое качество и полезность работы Международного научно-исследовательского института экономики развития Университета Организации Объединенных Наций, расположенного в Финляндии, и решение Университета провести обзор и оценку работы Института, который завершил первые пять лет своей деятельности;

4. *с удовлетворением отмечает* начало работы Института новых технологий Университета Организации Объединенных Наций в Нидерландах, что представляет собой значительное расширение общей программы Университета;

5. *приветствует* прогресс, достигнутый в связи с началом осуществления программы в области природных ресурсов Африки в развитие Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки[105], реализация которой, как ожидается, обеспечит полномасштабную деятельность Института природных ресурсов Африки;

6. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в связи с созданием Международного института по технологии программного обеспечения Университета Организации Объединенных Наций, который будет находиться в Макао;

7. *с удовлетворением отмечает также* прогресс, достигнутый в связи с созданием предложенного Института по проведению углубленных исследований, который будет располагаться в Японии;

8. *предлагает* Университету продолжать укреплять его основное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и системой ее организаций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в областях, имеющих глобальное значение;

9. *принимает к сведению* важные организационные изменения Университета и предлагает ему укрепять его сотрудничество с международными, региональными и национальными академическими и научными учреждениями, особенно в развивающихся странах, в решении глобальных проблем, определенных в его второй среднесрочной перспективе;

10. *предлагает* Университету продолжать активизировать свои усилия по сбору средств с целью расширения своего Дотационного фонда и мобилизации оперативных взносов и другой поддержки программ и проектов;

11. *призывает* все государства вносить взносы в Дотационный фонд Университета и делать оперативные взносы, в том числе на поддержку его научно-исследовательских и учебных центров и программ, с тем чтобы наделить его возможностью расширить свою деятельность во всем мире, особенно в развивающихся странах, и обеспечить таким образом выполнение его мандата согласно его уставу и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/221. Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* повышением уязвимости стран, в частности развивающихся стран, в отношении стихийных и других внезапных бедствий,

*осознавая* глубокое негативное воздействие таких бедствий на экономический и социальный рост развивающихся стран,

*признавая* настоятельную необходимость обеспечить уменьшение ущерба, причиняемого стихийными бедствиями, посредством своевременного принятия надлежащих предупредительных мер и путем быстрого и эффективного реагирования в случае таких бедствий,

*подтверждая*, что Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий является, в рамках системы Организации Объединенных Наций, координационным центром по вопросам, связанным с оказанием помощи в случае стихийных бедствий и смягчением их последствий,

*отмечая* проблемы и трудности, с которыми в настоящее время сталкивается Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий при выполнении своего мандата, определенного в пункте 1 резолюции 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года,

---

[104] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Решения, принятые Исполнительным советом на его сто тридцать четвертой сессии, Париж, 9–18 мая 1990 года* (134 EX/Решения).

[105] A/S-11/14, приложение I.

1. *одобряет* резолюцию 1990/63 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года, касающуюся Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

2. *просит* в этой связи Генерального секретаря, учитывая в том числе опыт, извлеченный Бюро Координатора из ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, внести предложения Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1991 года по укреплению потенциала Бюро Координатора, с тем чтобы оно выполнило свой мандат, для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов, в свете общего анализа способности системы Организации Объединенных Наций реагировать на запросы об оказании помощи по смягчению последствий стихийных бедствий и о чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и роли, выполняемой Бюро Координатора в этой области, которое должно заниматься, в частности, осуществлением решения 42/433 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года и укреплением механизмов реагирования на сложные чрезвычайные ситуации;

3. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть в рамках общего анализа, изложенного в пункте 2, выше, необходимость дальнейшей адаптации, в том что касается Бюро Координатора, существующих процедур Организации Объединенных Наций, касающихся закупок, перевозки и хранения предметов материального снабжения для оказания чрезвычайной помощи, включая создание специальных складов в случае необходимости, с тем чтобы позволить Бюро своевременно реагировать на особые и срочные потребности стран, подвергшихся внезапным стихийным бедствиям;

4. *признает* важность того, чтобы Бюро Координатора могло незамедлительно предоставлять небольшие субсидии на оказание чрезвычайной помощи странам, подвергшимся стихийным бедствиям, для удовлетворения их наиболее срочных потребностей;

5. *отмечает* в связи с этим ограниченность существующих бюджетных ассигнований для удовлетворения нынешних и будущих потребностей в ходе двухгодичного периода 1990–1991 годов;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет провести обзор положения на его второй очередной сессии 1991 года и уполномочивает Бюро Координатора в ожидании результатов этого обзора продолжать предоставлять имеющиеся в наличии средства в виде субсидий не более 50 000 долл. США в расчете на одно стихийное бедствие странам, подвергшимся стихийным бедствиям, из существующего резерва в размере 360 000 долл. США, предусмотренного для этой цели в бюджете по программам Бюро на двухгодичный период 1990–1991 годов;

7. *призывает* правительства и частные и добровольные организации делать щедрые денежные взносы в существующий фонд непредвиденных расходов на оказание помощи Бюро Координатора, с тем чтобы обеспечить ему гибкость, необходимую для удовлетворения конкретных потребностей, обусловленных ситуациями, вызванными внезапными стихийными бедствиями;

8. *просит* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в его следующий двухгодичный доклад о деятельности Бюро Координатора, который будет представлен Генеральной Ассамблее в виде исключения на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1991 года.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/222. Помощь в целях реконструкции и развития Йемена

*Генеральная Ассамблея,*

*приветствуя* провозглашение 22 мая 1990 года объединения Йеменской Арабской Республики и Народно-Демократической Республики Йемен в единое суверенное государство – Йеменскую Республику,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/179 от 19 декабря 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/65 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года,

*учитывая* тот факт, что Йемен, являясь одной из наименее развитых стран, не в состоянии обеспечить осуществление программ реконструкции и развития, несмотря на усилия, предпринятые его правительством,

*принимая к сведению* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15], а также принятые в этой связи взаимные обязательства,

*отмечая*, что меры, принятые международным сообществом в ответ на резолюцию 44/179 Генеральной Ассамблеи, не обеспечили достижение желаемой цели в деле удовлетворения потребностей по восстановлению и реконструкции в связи с ущербом, причиненным в результате наводнений 1982 и 1989 годов,

*отмечая с глубокой озабоченностью* экономическое положение в Йемене, которое в последнее время осложнилось в результате серьезных и пагубных последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом,

1. *выражает благодарность* государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставили и продолжают предоставлять щедрую помощь в ответ на просьбу правительства Йемена о помощи для преодоления экономических трудностей, вызванных наводнениями;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия, отраженные в его докладе[106], по информированию международного сообщества о трудностях, стоящих перед Йеменом, и мобилизации помощи для этой страны;

3. *вновь обращается* с просьбой ко всем государствам, компетентным организациям и программам Организации Объединенных Наций и международным экономическим и финансовым учреждениям продолжать вносить вклад в реконструкцию и развитие Йемена;

4. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с заинтересованными органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с правительственными органами провести оценку потребностей Йемена с целью разработки программы реконструкции и развития Йемена в связи с ущербом, причиненным инфраструктуре этой страны;

5. *выражает пожелание*, чтобы в будущем ее совещания "за круглым столом" проходили в рамках более активной последующей деятельности, к которой призвала вторая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

6. *призывает* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1991 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/223. Специальная экономическая помощь Чаду

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/176 от 19 декабря 1989 года и свои предыдущие резолюции о помощи в целях реконструкции, восстановления и развития Чада и о специальной экономической помощи этой стране,

*напоминая* о конференции "за круглым столом" по вопросу о помощи Чаду, проведенной Программой развития Организации Объединенных Наций 4 и 5 декабря 1985 года в Женеве в соответствии с договоренностями, достигнутыми на Международной конференции по оказанию помощи Чаду, которая состоялась в ноябре 1982 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[107], касающийся, в частности, состояния помощи, оказываемой в целях восстановления и реконструкции страны, и прогресса, достигнутого в организации и осуществлении программы помощи этой стране,

*считая*, что последствия войны и недавних стихийных бедствий и катастроф подрывают все усилия правительства Чада по реконструкции и развитию,

*с удовлетворением отмечая,* что третья конференция доноров для Чада "за круглым столом", организованная правительством Чада в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, состоялась в Женеве 19 и 20 июня 1990 года и что правительство Чада представило на ней донорам план основных направлений развития,

*принимая к сведению* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятое второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15], и отмечая принятые в этой связи взаимные обязательства,

*отмечая*, что совещания "за круглым столом" по вопросам образования, подготовки кадров и занятости, технического сотрудничества, развития частного сектора, здравоохранения и социальных проблем, окружающей среды и борьбы с опустыниванием, развития сельских районов, продовольственной безопасности и водных ресурсов и развития городов будут организованы правительством Чада в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций в 1990 и 1991 годах,

1. *выражает благодарность* государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись и продолжают откликаться на призывы правительства Чада и Генерального секретаря, предоставляя помощь Чаду;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за усилия, прилагаемые им с целью привлечь внимание международного сообщества к трудностям Чада и мобилизовать помощь этой стране;

3. *вновь обращается* ко всем государствам, компетентным организациям и программам Организации Объединенных Наций, а также к международным экономическим и финансовым учреждениям с просьбой и впредь содействовать восстановлению и развитию Чада;

4. *выражает пожелание*, чтобы будущие конференции для Чада "за круглым столом" проводились в рамках более активной последующей деятельности,

[106] A/45/669.

[107] A/45/358.

решение о которой было принято на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с соответствующими гуманитарными организациями оценивать гуманитарные потребности перемещенных групп населения, прежде всего в области здравоохранения и продовольствия;

6. *предлагает* всем государствам и компетентным организациям и программам Организации Объединенных Наций принять активное участие в различных конференциях "за круглым столом", которые намечено провести в 1990 и 1991 годах в Нджамене;

7. *призывает* Генерального секретаря следить за положением в Чаде и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/224. Специальная помощь "прифронтовым" государствам

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/199 от 8 декабря 1986 года, 42/201 от 11 декабря 1987 года, 43/209 от 20 декабря 1988 года и 44/181 от 19 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о специальной помощи "прифронтовым" и другим соседним государствам[108],

*подтверждая* положения Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, содержащейся в приложении к ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в частности ее пункта 9 *е*, в котором государства – члены Организации Объединенных Наций постановили оказывать максимально возможную помощь "прифронтовым" и соседним государствам, с тем чтобы они могли восстановить свою экономику, которая страдает от актов агрессии и дестабилизации со стороны Южной Африки, и противостоять любым таким новым актам,

*сознавая*, что сохранение системы апартеида в Южной Африке усугубляет экономические и социальные проблемы, стоящие перед "прифронтовыми" и другими соседними государствами,

*отмечая* складывающуюся ситуацию в Южной Африке,

*сознавая* настоятельную необходимость решения международным сообществом проблем этого региона и его ответственность за это,

*принимая во внимание* резолюции Совета Безопасности 568(1985) от 21 июня 1985 года, 571(1985) от 20 сентября 1985 года и 581(1986) от 13 февраля 1986 года, в которых Совет, среди прочего, просил международное сообщество оказывать помощь "прифронтовым" государствам,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия в отношении оказания помощи "прифронтовым" государствам;

2. *с удовлетворением отмечает* помощь, оказываемую "прифронтовым" государствам странами-донорами и межправительственными и неправительственными организациями;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с отрицательными последствиями прошлых актов агрессии и продолжающихся актов дестабилизации, совершаемых прямо или косвенно с помощью марионеточных сил против "прифронтовых" и других соседних государств;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать своевременно и эффективно предоставлять финансовую, материальную и техническую помощь, необходимую для укрепления индивидуальной и коллективной способности "прифронтовых" и других соседних государств противостоять последствиям экономических мер, принимаемых Южной Африкой, или мер, принимаемых международным сообществом против Южной Африки, в соответствии с их национальными и региональными планами и стратегиями;

5. *просит* Генерального секретаря и организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций откликаться на такие просьбы о помощи, которые могут поступать от отдельных государств или соответствующих субрегиональных организаций, а также настоятельно призывает все государства и межправительственные и неправительственные организации положительно реагировать на такие просьбы;

6. *призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации поддержать национальные и коллективные чрезвычайные программы, подготовленные "прифронтовыми" и другими соседними государствами, с тем чтобы преодолеть острые проблемы, вызванные положением в Южной Африке;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сес-

[108] A/45/479 и Corr.1.

сии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/225. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/180 от 19 декабря 1989 года и на свои предыдущие резолюции о помощи в целях восстановления и развития Ливана,

*принимая к сведению* резолюцию 1990/66 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года и ссылаясь на соответствующие резолюции и решения, ранее принятые Советом,

*отмечая с глубоким беспокойством* серьезное ухудшение экономического положения в Ливане, которое в последнее время было усугублено значительным сокращением объема денежных переводов, утратой одного из крупнейших рынков экспортных товаров и последующим резким обесценением ливанского фунта на валютном рынке под воздействием, в частности, ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом,

*вновь подтверждая* настоятельную необходимость дальнейших международных действий в целях оказания помощи правительству Ливана в его постоянных усилиях по восстановлению и развитию,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[109] и заявление во Втором комитете Генеральной Ассамблеи, сделанное 22 октября 1990 года от имени Специального представителя Генерального секретаря по вопросам восстановления и развития Ливана[110],

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклад и предпринятые им шаги по мобилизации помощи Ливану;

2. *высоко оценивает* деятельность заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и секретариатскому обслуживанию в области координации общесистемной помощи Ливану;

3. *просит* Генерального секретаря продолжить и активизировать свои усилия по мобилизации всей возможной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью оказания содействия Ливану в его усилиях по восстановлению и развитию;

4. *призывает* органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свои программы помощи и расширить их с учетом насущных потребностей Ливана, а также предпринять необходимые шаги для обеспечения функционирования своих отделений в Бейруте и их надлежащей укомплектованности старшими сотрудниками;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/226. Операция "Мост жизни для Судана"

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 43/8 от 18 октября 1988 года, 43/52 от 6 декабря 1988 года и 44/12 от 24 октября 1989 года о помощи Судану,

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимся негативным воздействием непрекращающихся стихийных бедствий и вооруженного конфликта в Судане, которые привели к разрушению социально-экономической инфраструктуры этой страны и появлению большого числа перемещенных лиц, а также ожидаемыми серьезными последствиями последней засухи, а именно неурожаями и нехваткой продовольствия,

*признавая*, что Судан по-прежнему нуждается, в дополнение к собственным усилиям, в дальнейшем проявлении нерушимой международной солидарности и в гуманитарной помощи для удовлетворения насущных потребностей в области помощи, восстановления и реконструкции,

*отмечая*, что продовольственные и непродовольственные потребности в рамках операции "Мост жизни для Судана" подробно изложены в призыве к чрезвычайной помощи, принятом в мае 1990 года Детским фондом Организации Объединенных Наций, в базовом документе об оказании помощи в ходе второго этапа операции "Мост жизни для Судана", принятом на консультативном совещании доноров 26 марта 1990 года, и в призыве Мировой продовольственной программы от 20 марта 1990 года,

*с удовлетворением отмечая* доклад о ходе осуществления второго этапа операции "Мост жизни для Судана", сделанный в Третьем комитете (по программе и координации) Экономического и Социального Совета 11 июля 1990 года Специальным представителем Генерального секретаря по операциям, связанным с чрезвычайным положением и оказанием помощи в Судане,

*принимая к сведению* недавнее решение правительства Судана, принятое в ходе Всемирной встречи

---

[109] A/45/566.

[110] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи сорок пятая сессия, Второй комитет*, 18-е заседание и исправление.

на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, обеспечить новый период спокойствия в южной части страны,

1. *придает большое значение* установленным принципам, регулирующим осуществление программ Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в конфликтных ситуациях, включая принцип безопасного доступа персонала, участвующего в оказании помощи, ко всем нуждающимся, которые должны осуществляться при сотрудничестве всех заинтересованных сторон;

2. *выражает глубокую благодарность и признательность* государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывают помощь правительству и народу Судана в их усилиях по преодолению чрезвычайного положения, восстановлению и реконструкции в рамках операции "Мост жизни для Судана";

3. *выражает глубокую признательность* Генеральному секретарю и организациям системы Организации Объединенных Наций за эффективную мобилизацию ресурсов, успешную координацию и поддержку операции "Мост жизни для Судана";

4. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с правительством Судана продолжать координировать усилия системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Судану в осуществлении его программ по преодолению чрезвычайного положения, восстановлению и реконструкции, мобилизовывать ресурсы для осуществления этих программ и постоянно информировать международное сообщество о потребностях этой страны;

5. *призывает* все государства продолжать оказывать щедрую помощь для удовлетворения потребностей перемещенных лиц в области чрезвычайной помощи и реабилитации;

6. *призывает также* все государства щедро откликнуться на призывы к безотлагательному предоставлению продовольственной и непродовольственной помощи и помощи в целях восстановления, с которыми обратились Детский фонд Организации Объединенных Наций в мае 1990 года, правительство Судана 26 марта 1990 года и Мировая продовольственная программа 20 марта 1990 года;

7. *настоятельно призывает* правительство Судана и другие соответствующие стороны оказывать всю возможную помощь, включая содействие перевозке предметов помощи и персонала для обеспечения максимального успеха на втором этапе операции "Мост жизни для Судана" во всех частях страны;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об операции "Мост жизни для Судана"[111] и просит его контролировать и оценивать эволюцию чрезвычайного положения и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад по всем вопросам, связанным с осуществлением в Судане операций по преодолению чрезвычайного положения и оказанию помощи, а в период между сессиями организовывать соответствующие брифинги.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/227. Помощь Мозамбику

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 386(1976) Совета Безопасности от 17 марта 1976 года,

*ссылаясь также* на свои соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 43/208 от 20 декабря 1988 года, в которой она настоятельно призвала международное сообщество эффективно и щедро откликнуться на призыв о помощи Мозамбику,

*принимая к сведению* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15], и отмечая взаимные обязательства по укреплению сотрудничества в целях развития и важное значение, которое должно придаваться последующим мерам в связи с осуществлением рекомендаций этой Конференции,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о чрезвычайной помощи Мозамбику[112],

*учитывая*, что в Мозамбике сохраняется сложная чрезвычайная ситуация беспрецедентных масштабов, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря,

*с глубокой озабоченностью отмечая*, что Мозамбик по-прежнему страдает от пагубных последствий войны с целью дестабилизации, приведшей, в частности, к огромным человеческим жертвам, широкомасштабным разрушениям инфраструктуры, массовой нищете и появлению большого числа перемещенных лиц, что в сочетании с неблагоприятным международным экономическим положением привело к общему регрессу в развитии страны,

*подчеркивая*, что для принятия надлежащих мер по преодолению чрезвычайного положения в Мозамбике экстренную помощь необходимо подкреплять дополнительной помощью на цели восстановления и развития,

[111] A/45/547.
[112] A/45/562.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о чрезвычайной помощи Мозамбику;

2. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Мозамбика для восстановления мира и нормализации жизни в стране, а также другие меры, нашедшие отражение в его программах по преодолению чрезвычайного положения и обеспечению экономического и социального восстановления, и в этой связи подчеркивает необходимость энергичной международной помощи в поддержку этих усилий;

3. *выражает признательность* и отдает должное Генеральному секретарю и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций за принятые меры по организации программ международной помощи Мозамбику;

4. *выражает благодарность* всем государствам и региональным, межправительственным и неправительственным организациям, оказавшим помощь Мозамбику;

5. *признает*, что для осуществления программ и проектов по преодолению чрезвычайного положения, реконструкции и развитию по-прежнему требуется значительная международная помощь;

6. *вновь обращается с призывом* к международному сообществу продолжать предоставлять чрезвычайную помощь, в том числе срочную продовольственную помощь и материально-техническую поддержку, с тем чтобы улучшить возможности в области распределения и предотвратить дальнейший массовый голод;

7. *обращает внимание* международного сообщества на непродовольственные секторы, которые упоминаются в докладе о чрезвычайном положении в Мозамбике, определяющем первоочередные потребности на период 1990–1991 годов[113], и финансирование которых по-прежнему остается недостаточным, особенно в таких областях, как поставка предметов чрезвычайной помощи, сельское хозяйство, здравоохранение, помощь возвращающимся и организационная поддержка;

8. *призывает* государства-члены, региональные и межрегиональные организации и другие межправительственные и неправительственные организации предоставлять и по возможности расширять техническую, финансовую и другую материальную помощь Мозамбику, прежде всего в форме безвозмездных субсидий, и настоятельно призывает их уделять первоочередное внимание вопросу о включении Мозамбика в их программы помощи в целях развития;

9. *предлагает* всем соответствующим организациям и программам системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять свои текущие и будущие программы помощи Мозамбику;

10. *просит* Генерального секретаря:

*a*) продолжать его усилия по мобилизации необходимой Мозамбику финансовой, технической и материальной помощи;

*b*) продолжать в тесном сотрудничестве с правительством Мозамбика координировать деятельность системы Организации Объединенных Наций в ходе осуществления программ этой страны по преодолению чрезвычайного положения и восстановлению;

*c*) подготовить на основе консультаций с правительством Мозамбика доклад об осуществлении программ по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению для этой страны и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/228. Помощь в целях реконструкции и развития Джибути

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/177 от 19 декабря 1989 года и свои предыдущие соответствующие резолюции об экономической помощи Джибути,

*принимая к сведению* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15], и учитывая принятые в этой связи взаимные обязательства, а также важное значение, которое должно придаваться последующим мерам в связи с этой Конференцией,

*будучи глубоко обеспокоена* широкомасштабным ущербом и разрушениями в Джибути, вызванными беспрецедентными ливневыми дождями и наводнениями в апреле 1989 года,

*с беспокойством отмечая* разрушение тысяч жилищ, особенно в рабочих районах, а также ущерб, нанесенный важным секторам инфраструктуры страны, особенно дорожной сети, системе водоснабжения, медицинским центрам и больницам, учебным заведениям и другим объектам социально-бытового назначения,

*принимая во внимание* огромный ущерб, нанесенный скудным сельскохозяйственным ресурсам Джибути, в том числе гибель скота,

[113] *The Emergency Situation in Mozambique: Priority requirements for the period 1990–1991* (United Nations Publication, Sales No. E.90.IV.1).

*отмечая*, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути, включенной в перечень наименее развитых стран, срываются в результате негативных последствий ливневых дождей и наводнений, которые периодически опустошают эту уязвимую страну, и что осуществление программ реконструкции и развития требует выделения значительных ресурсов, объем которых превышает реальные возможности страны,

*отмечая также*, что суровые климатические условия и хроническая засушливость исключают возможность осуществления сколько-нибудь значимой сельскохозяйственной деятельности и что затяжное воздействие периодических засух имеет катастрофические последствия для и без того нестабильного экономического и социального развития Джибути,

*отмечая с обеспокоенностью*, что на положение в Джибути негативно повлияли последние события на Африканском Роге, и отмечая недавний приток более 50 000 перемещенных лиц из других стран, что привело к серьезному усилению напряженности в хрупкой экономической, социальной и административной инфраструктуре этой страны,

*отмечая* крайне критическое экономическое положение Джибути, связанное с ее географическим положением и с тем, что осуществление ряда приоритетных проектов в области развития было приостановлено в связи с новой критической международной ситуацией,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1990 года и Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии[107],

*с благодарностью отмечая* поддержку, предоставленную операциям по оказанию чрезвычайной помощи во время наводнений 1989 года различными странами и межправительственными и неправительственными организациями,

1. *заявляет о своей солидарности* с правительством и народом Джибути, которые столкнулись с опустошительными последствиями ливневых дождей и наводнений и новыми тяжелыми экономическими условиями в Джибути;

2. *одобряет* оценки и рекомендации различных миссий в Джибути, которые Генеральный секретарь принимает во внимание в своем докладе[107];

3. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с заинтересованными органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и в тесном взаимодействии с правительственными органами провести повторную оценку потребностей Джибути в свете ее новых неотложных нужд, с тем чтобы разработать не только чрезвычайную программу восстановления и реконструкции, но и программу устойчивого и адекватного долгосрочного развития;

4. *призывает* все государства, все региональные и межрегиональные организации, а также неправительственные организации и другие межправительственные учреждения, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирный банк, предоставлять Джибути на двусторонней и многосторонней основе существенную и соответствующую помощь, с тем чтобы эта страна смогла преодолеть ее особые экономические трудности;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления действенной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;

6. *просит также* Генерального секретаря обеспечить проведение исследования экономического положения Джибути и прогресса, достигнутого в организации и реализации новой специальной программы экономической помощи этой стране, в такие сроки, которые позволили бы Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на своей сорок шестой сессии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/229. Чрезвычайная помощь Сомали

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года и 44/178 от 19 декабря 1989 года, а также на решение 1989/111 Экономического и Социального Совета от 22 мая 1989 года о чрезвычайной помощи Сомали,

*будучи крайне обеспокоена* массовым перемещением населения в пострадавших районах северной части Сомали, большими повреждениями и разрушениями инфраструктуры и повсеместным нарушением функционирования объектов коммунально-бытового обслуживания,

*с удовлетворением отмечая* принятые Генеральным секретарем меры по оценке чрезвычайных потребностей перемещенного населения и его потребностей в области реабилитации,

*подтверждая* необходимость того, чтобы международное сообщество в полной мере пошло навстречу просьбам об оказании Сомали чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в области восстановления,

*считая*, что Сомали, будучи одной из наименее развитых стран, не в состоянии справиться с нарастающим бременем надлежащего обеспечения большого числа перемещенных лиц продовольствием, медикаментами и жильем,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[114] и заявление, сделанное представителем Сомали во Втором комитете 22 октября 1990 года[110],

1. *выражает благодарность* государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы правительства Сомали и Генерального секретаря и продолжают оказывать Сомали щедрую помощь;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за предпринимаемые им усилия по мобилизации международных ресурсов для оказания помощи правительству и народу Сомали в преодолении чрезвычайного положения в пострадавших районах северной части Сомали;

3. *ссылается* на предварительный доклад межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций, которая находилась в Сомали с 25 февраля по 12 марта 1989 года[115];

4. *вновь призывает* все государства и компетентные межправительственные и неправительственные организации в срочном порядке оказать щедрую помощь в целях удовлетворения потребностей, определенных межучрежденческой миссией Организации Объединенных Наций в Сомали;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать координировать усилия системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Сомали в осуществлении ею программы по преодолению чрезвычайного положения и восстановлению;

6. *просит также* Генерального секретаря уведомить Экономический и Социальный Совет на его первой очередной сессии 1991 года о своих усилиях и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

[114] A/45/483.

[115] A/44/261, приложение.

## 45/230. Помощь Бенину, Вануату, Мадагаскару, Центральноафриканской Республике и Эквадору

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/211 от 20 декабря 1988 года о помощи Бенину, Вануату, Демократическому Йемену, Джибути, Мадагаскару, Центральноафриканской Республике и Эквадору и на свои предыдущие резолюции о помощи этим странам,

*рассмотрев* соответствующий доклад Генерального секретаря[107],

*будучи глубоко обеспокоена* остротой экономического и финансового кризиса в этих странах, который усугубляется катастрофическими последствиями стихийных бедствий,

*отмечая*, что, несмотря на осуществление большинством этих стран программ структурной перестройки, их экономическое и финансовое положение в последние два года по-прежнему остается неудовлетворительным, и подчеркивая необходимость решительной поддержки этих программ и принятия мер, направленных на смягчение последствий осуществления политики структурной перестройки, особенно в социальной сфере,

*отмечая также*, что Бенин по-прежнему переживает финансовый кризис, который в 1989 году достиг своего апогея в результате разрушения базы налогообложения, развала банковской системы, падения эффективности налоговых служб, сохраняющихся последствий катастрофических наводнений 1988 года и экономического кризиса в регионе,

*учитывая* серьезные трудности, с которыми продолжает сталкиваться с 1982 года правительство Центральноафриканской Республики в осуществлении целей своей программы в области развития в результате пагубного воздействия международной экономической обстановки, и признавая необходимость выделять ему дополнительные ресурсы, с тем чтобы оно смогло достичь этих целей,

*учитывая также* экономические и финансовые последствия землетрясений, происшедших в марте 1987 года в Эквадоре, и их негативное воздействие на платежный баланс страны и принимая к сведению тот факт, что все усилия правительства Эквадора, направленные на улучшение этого неблагоприятного положения, не принесли желаемых результатов, поскольку воздействие мирового экономического кризиса серьезно тормозит процесс экономического и социального развития в целом,

*отмечая*, что усилия Мадагаскара в области экономического и социального развития сводятся на нет пагубными последствиями циклонов и наводнений, периодически обрушивающихся на эту страну, и что выполнение программ реконструкции и восстановле-

ния требует мобилизации значительных ресурсов, объем которых превышает реальные возможности страны,

*отмечая также*, что Вануату, являющаяся островной развивающейся страной, по-прежнему испытывает серьезные трудности в своем экономическом и социальном развитии вследствие, в частности, ухудшения условий торговли в отношении ее экспортной продукции и высоких темпов роста численности населения в сочетании с отсутствием квалифицированной рабочей силы,

*отмечая далее* особенно сложные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся островные страны в связи с неблагоприятными экономическими условиями и особыми обстоятельствами, которые отмечаются в докладе Генерального секретаря[116], представленном во исполнение ее резолюции 43/189 от 20 декабря 1988 года,

*принимая к сведению* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года[15], и учитывая принятые в этой связи взаимные обязательства и важное значение, которое должно придаваться последующим мерам в связи с этой Конференцией,

*заслушав* на своей сорок пятой сессии заявления государств-членов относительно нынешнего положения в этих странах,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю, государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным, межрегиональным и межправительственным организациям за помощь, предоставленную или обещанную ими этим странам;

2. *выражает признательность* правительствам этих стран за усилия, предпринятые ими в целях преодоления их экономических и финансовых трудностей;

3. *вновь подтверждает*, что все правительства и все международные организации должны выполнять обязательства, принятые в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы, содержащейся в приложении к ее резолюции S-13/2 от 1 июня 1986 года, Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащейся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Парижского заявления, принятого второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам[15];

4. *с озабоченностью отмечает*, что помощь, предоставленная этим странам, недостаточна для удовлетворения их чрезвычайных потребностей и что необходима дополнительная помощь;

5. *призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения, специализированные учреждения и организации и программы системы Организации Объединенных Наций, гуманитарные и добровольные организации щедро и безотлагательно откликнуться на потребности этих стран, указанные в докладе Генерального секретаря[107], и продолжать оказывать и расширять свою помощь для удовлетворения потребностей этих стран в области реконструкции, оживления экономики и развития;

6. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с органами, организациями и программами Организации Объединенных Наций и в соответствии с резолюцией 43/211 о специальных программах экономической помощи принять необходимые меры и мобилизовать требуемые ресурсы для оказания помощи в связи со всеми стихийными или другими бедствиями, которые обрушиваются на эти страны, как с целью удовлетворения любых потребностей в области реконструкции, обусловленных уже происшедшими бедствиями, так и с целью осуществления программ по их предупреждению для смягчения последствий будущих бедствий;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, который должен содержать:

*a*) порядок очередности мероприятий международного сообщества;

*b*) оценку результатов фактически полученной помощи;

*c*) оценку еще не удовлетворенных потребностей и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/231. Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/1 от 7 октября 1987 года, 42/204 от 11 декабря 1987 года, 43/24 от 15 ноября 1988 года и 44/10 от 23 октября 1989 года и решения Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций 88/31 А от 1 июля

[116] A/43/513 и Corr.1.

1988 года[117] и 89/64 от 30 июня 1989 года[118] и принимая к сведению решение 90/31 Совета управляющих от 20 июня 1990 года[94],

*ссылаясь в особенности* на свои резолюции 42/231 от 12 мая 1988 года, 43/210 от 20 декабря 1988 года и 44/182 от 19 декабря 1989 года, в которых она настоятельно призвала международное сообщество и международные организации расширять свое техническое, экономическое и финансовое сотрудничество с центральноамериканскими странами в рамках Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки[119],

*вновь подтверждая* важность обязательств, которые взяли на себя президенты стран Центральной Америки в соглашении, подписанном на совещании на высшем уровне Эскипулас II в городе Гватемала[120], декларациях, принятых в Алахуэле, Коста-Рика[121], и в Коста-дель-Соль, Сальвадор[122], и, в частности, соглашениях, достигнутых в Теле, Гондурас[123], Монтелимаре, Никарагуа[124], и на последнем совещании на высшем уровне, состоявшемся в Антигуа, Гватемала, 15–17 июня 1990 года[125],

*признавая* важность усилий, предпринятых Генеральным секретарем в связи с положением в Центральной Америке, а также постоянного участия Организации Объединенных Наций в организации экономического сотрудничества для региона,

*выражая особое беспокойство* в связи с необходимостью дальнейшего решения проблем чрезвычайного положения в Центральной Америке и будучи встревожена остротой переживаемого этим регионом социально-экономического кризиса,

*принимая во внимание* значение Специального плана для установления приоритетов в области социально-экономического развития и расширения возможностей по разработке и осуществлению региональных проектов в значительном числе секторов и беспрецедентные технические усилия в области переговоров, которые потребовались от пяти центральноамериканских стран,

*принимая во внимание также* просьбу о выделении финансовых ресурсов, что позволило бы продолжить осуществление проектов и программ в рамках Специального плана, с которой обратились правительства центральноамериканских стран на тридцать седьмой сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Женеве 28 мая – 23 июня 1990 года,

*считая*, что осуществление Специального плана позволило выработать новые совместные стратегии социально-экономического развития и углубило региональный процесс мира и демократизации, что нашло отражение в Центральноамериканском экономическом плане действий[125], принятом на совещании на высшем уровне, которое состоялось в Антигуа, Гватемала, в июне 1990 года,

*выражая удовлетворение* результатами деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций по выполнению возложенных на нее функций координации Специального плана,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что мир, развитие и демократия неразделимы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Специальном плане экономического сотрудничества для Центральной Америки[126], содержащий информацию о ходе осуществления Специального плана;

2. *постановляет* продлить срок действия Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки на дополнительный трехлетний период начиная с 1991 года;

3. *подчеркивает* важность новых направлений деятельности в области регионального развития, разработанных в ходе совещаний на высшем уровне президентов центральноамериканских стран, и в частности на совещании в Антигуа, Гватемала, на котором был принят Центральноамериканский экономический план действий;

4. *рекомендует* в рамках существующих механизмов по осуществлению Специального плана должным образом учитывать цели и первоочередные задачи, определенные в Антигуанской декларации[125] и в Центральноамериканском экономическом плане действий;

---

[117] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1988 год, Дополнение № 9* (E/1988/19), приложение I.

[118] *Там же, 1989 год, Дополнение № 13* (E/1989/32), приложение I.

[119] A/42/949, приложение.

[120] A/42/521–S/19085, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

[121] A/42/911–S/19447, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1988 года*, документ S/19447.

[122] A/44/140–S/20491, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1989 года*, документ S/20491.

[123] См. A/44/451–S/20778; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1989 года*, документ S/20778.

[124] A/44/936–S/21235, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года*, документ S/21235.

[125] См. A/44/958, приложение.

[126] A/45/622.

5. *с удовлетворением приветствует* Совместную политическую декларацию и Совместное экономическое коммюнике Дублинской конференции министров по политическому диалогу и экономическому сотрудничеству между государствами – членами Европейского сообщества и странами Центральной Америки и Контадорской группы, состоявшейся в Дублине 9 и 10 апреля 1990 года[127], в которых они подтвердили свое обязательство продолжать участвовать в оживлении и социально-экономическом развитии региона;

6. *с удовлетворением приветствует также* продление в августе 1990 года правительствами стран Центральной Америки и правительствами Мексики и Венесуэлы Соглашения Сан-Хосе (программа сотрудничества в области энергетики для Центральной Америки);

7. *с удовлетворением приветствует далее* Заявление первого международного совещания Комитета по осуществлению решений Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, состоявшегося в Нью-Йорке 27–28 июня 1990 года;

8. *призывает* государства-члены и наблюдателей, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и субрегиональные органы и учреждения, учитывая тяжелое социально-экономическое положение, в котором находятся центральноамериканские страны, принять активное участие в осуществлении мероприятий в поддержку целей и задач Специального плана и принять для этого безотлагательные меры, а также поддержать проекты, которые указанные страны представят в рамках механизмов Специального плана;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость увеличения международным сообществом технической помощи центральноамериканским странам и предоставления им надлежащих дополнительных финансовых ресурсов на благоприятных и льготных условиях;

10. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть просьбу правительств центральноамериканских стран о предоставлении надлежащей финансовой помощи для осуществления Специального плана в ходе пятого цикла программирования;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления Специального плана;

12. *постановляет* провести обзор и оценку хода осуществления Специального плана на своей сорок шестой сессии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/232. Чрезвычайная помощь Либерии

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи крайне обеспокоена* неисчислимыми человеческими жертвами и невыразимыми страданиями людей в результате конфликта в Либерии и тем обстоятельством, что свыше 750 000 человек стали беженцами, а половина населения страны – перемещенными лицами,

*будучи глубоко обеспокоена* широкомасштабным разрушением инфраструктуры страны,

*сознавая* настоятельную необходимость оказания международным сообществом помощи в целях экономического и социального восстановления Либерии,

*памятуя* о предпринимаемых на субрегиональном уровне мирных и гуманитарных усилиях,

1. *призывает* международное сообщество оказывать поддержку путем предоставления любой необходимой помощи в целях экономического и социального восстановления Либерии;

2. *призывает* все государства-члены вносить добровольные взносы на цели деятельности по восстановлению;

3. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с соответствующими властями Либерии координировать усилия системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи этой стране в ее усилиях по преодолению чрезвычайного положения, восстановлению и реконструкции, мобилизовывать ресурсы на осуществление необходимых программ и информировать международное сообщество о потребностях этой страны;

4. *просит также* Генерального секретаря информировать Экономический и Социальный Совет на его первой очередной сессии 1991 года о своих усилиях и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Чрезвычайная помощь в целях экономического и социального восстановления Либерии".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

---

[127] A/44/944–S/21282, приложения I и II; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года*, документ S/21282.

**45/233. Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/168 от 15 декабря 1989 года о международной помощи в целях восстановления экономики Анголы,

*принимая во внимание* резолюции Совета Безопасности 387(1976) от 31 марта 1976 года, 475(1980) от 27 июня 1980 года, 628(1989) от 16 января 1989 года и другие резолюции Совета, в которых Совет, в частности, просил международное сообщество оказать помощь Анголе,

*учитывая* тяжелое экономическое положение Анголы, которое сложилось в результате осуществлявшихся против этой страны агрессии и дестабилизации, а также нынешней засухи,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[128];

2. *выражает свою признательность* международному сообществу за поддержку и помощь, уже оказанную им Анголе;

3. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую, материальную и техническую помощь, необходимую для восстановления экономики Анголы;

4. *просит* Генерального секретаря мобилизовать систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество на обеспечение более широкой поддержки восстановления экономики Анголы;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *приветствует* решение правительства Анголы организовать в 1991 году конференцию доноров "за круглым столом" в целях восстановления и реконструкции Анголы в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, Африканским банком развития, правительством Португалии и другими заинтересованными странами;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

[128] A/45/551.

**45/234. Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах,

*будучи убеждена* в том, что полное и эффективное осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации, будет способствовать укреплению международного экономического сотрудничества, в частности оживлению экономического роста и развития в развивающихся странах,

*с удовлетворением отмечая* результаты, достигнутые на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам[15] и в ходе разработки Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 45/199 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, а также на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей[12], в свете Декларации,

1. *принимает к сведению* резолюцию 1990/54 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1990 года;

2. *призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций и государства – члены специализированных учреждений принять соответствующие меры по обеспечению полного и эффективного осуществления обязательств и политики, согласованных в Декларации;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о шагах, предпринимаемых правительствами развитых и развивающихся стран индивидуально и коллективно, а также органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций по выполнению этих обязательств и проведению политики с учетом резолюции 1990/54 Экономического и Социального Совета;

4. *постановляет* включить в повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах";

5. *постановляет*, что в ходе рассмотрения пункта повестки дня, указанного в пункте 4, выше, Генеральная Ассамблея должна разработать эффективные спо-

собы, обеспечивающие проведение ориентированных на конкретные действия процессов политической оценки хода осуществления Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и принятия последующих мер, как это предусмотрено в пункте 38 Декларации и пункте 112 Стратегии.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

# VI. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/84 | Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (A/45/744) | 88 | 14 декабря 1990 года | 226 |
| 45/85 | Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека (A/45/745) | 89 | 14 декабря 1990 года | 227 |
| 45/86 | Достижение социальной справедливости (A/45/746) | 90 | 14 декабря 1990 года | 229 |
| 45/87 | Мировое социальное положение (A/45/746) | 90 | 14 декабря 1990 года | 230 |
| 45/88 | Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/45/747) | 91 | 14 декабря 1990 года | 232 |
| 45/89 | О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/45/747) | 91 | 14 декабря 1990 года | 233 |
| 45/90 | О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/45/747) | 91 | 14 декабря 1990 года | 233 |
| 45/91 | Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций (A/45/748) | 92 | 14 декабря 1990 года | 234 |
| 45/92 | Права человека и научно-технический прогресс (A/45/749) | 93 | 14 декабря 1990 года | 236 |
| 45/93 | Права человека и научно-технический прогресс (A/45/749) | 93 | 14 декабря 1990 года | 237 |
| 45/94 | Необходимость обеспечения здоровой окружающей среды в интересах благосостояния людей (A/45/749) | 93 | 14 декабря 1990 года | 237 |
| 45/95 | Руководящие принципы регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера (A/45/749) | 93 | 14 декабря 1990 года | 238 |
| 45/96 | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/45/750) | 94 | 14 декабря 1990 года | 238 |
| 45/97 | Право на развитие (A/45/750) | 94 | 14 декабря 1990 года | 240 |
| 45/98 | Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов (A/45/750) | 94 | 14 декабря 1990 года | 241 |
| 45/99 | Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека (A/45/750) | 94 | 14 декабря 1990 года | 242 |
| 45/100 | Гуманитарная помощь жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций (A/45/751) | 95 | 14 декабря 1990 года | 244 |
| 45/101 | Новый международный гуманитарный порядок (A/45/751) | 95 | 14 декабря 1990 года | 245 |
| 45/102 | Содействие развитию международного сотрудничества в гуманитарной области (A/45/751) | 95 | 14 декабря 1990 года | 246 |
| 45/103 | Политика и программы, касающиеся молодежи (A/45/752) | 96 | 14 декабря 1990 года | 247 |
| 45/104 | Конвенция о правах ребенка (A/45/753) | 97 | 14 декабря 1990 года | 248 |
| 45/105 | Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/45/754) | 98 | 14 декабря 1990 года | 249 |
| 45/106 | Осуществление Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ним мероприятий (A/45/755) | 99 | 14 декабря 1990 года | 252 |
| 45/107 | Международное сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 254 |


[1] Решения, принятые по докладам Третьего комитета, см. раздел X.B.5

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| 45/108 | Обзор деятельности и программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 258 |
| 45/109 | Компьютеризация уголовного правосудия (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 259 |
| 45/110 | Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 261 |
| 45/111 | Основные принципы обращения с заключенными (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 268 |
| 45/112 | Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 269 |
| 45/113 | Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 275 |
| 45/114 | Насилие в семье (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 283 |
| 45/115 | Использование детей как орудие в преступной деятельности (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 285 |
| 45/116 | Типовой договор о выдаче (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 286 |
| 45/117 | Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 291 |
| 45/118 | Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 298 |
| 45/119 | Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 301 |
| 45/120 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие: выражение признательности правительству и народу Кубы в связи с проведением восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 304 |
| 45/121 | Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 304 |
| 45/122 | Образование в области уголовного правосудия (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 307 |
| 45/123 | Международное сотрудничество в борьбе с организованной преступностью (A/45/756) | 100 | 14 декабря 1990 года | 309 |
| 45/124 | Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/45/757) | 101 | 14 декабря 1990 года | 310 |
| 45/125 | Улучшение положения женщин в Секретариате (A/45/758) | 102 | 14 декабря 1990 года | 311 |
| 45/126 | Женщины и грамотность (A/45/758) | 102 | 14 декабря 1990 года | 313 |
| 45/127 | Межрегиональное консультативное совещание по вопросу об участии женщин в общественной жизни (A/45/758) | 102 | 14 декабря 1990 года | 314 |
| 45/128 | Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/45/758) | 102 | 14 декабря 1990 года | 315 |
| 45/129 | Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин (A/45/758) | 102 | 14 декабря 1990 года | 316 |
| 45/130 | Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/45/759) | 103 | 14 декабря 1990 года | 318 |
| 45/131 | Всеобщее осуществление права народов на самоопределение (A/45/759) | 103 | 14 декабря 1990 года | 322 |
| 45/132 | Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/45/759) | 103 | 14 декабря 1990 года | 323 |
| 45/133 | Международный год семьи (A/45/760) | 104 | 14 декабря 1990 года | 324 |
| 45/134 | Последующая деятельность в связи с Руководящими принципами политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее и негативные социальные последствия употребления алкоголя (A/45/760) | 104 | 14 декабря 1990 года | 326 |
| 45/135 | Международные пакты о правах человека (A/45/761) | 105 | 14 декабря 1990 года | 326 |
| 45/136 | Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (A/45/762) | 106 | 14 декабря 1990 года | 328 |
| 45/137 | Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки (A/45/763) | 107 | 14 декабря 1990 года | 330 |
| 45/138 | Расширение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/45/763) | 107 | 14 декабря 1990 года | 331 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| 45/139 | Чрезвычайная гуманитарная помощь либерийским беженцам и перемещенным лицам (A/45/763) | 107 | 14 декабря 1990 года | 331 |
| 45/140 | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/45/763) | | | |
| | Резолюция A | 107 | 14 декабря 1990 года | 332 |
| | Резолюция B | 107 | 14 декабря 1990 года | 335 |
| 45/141 | Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев (A/45/763) | 107 | 14 декабря 1990 года | 335 |
| 45/142 | Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (A/45/765) | 109 | 14 декабря 1990 года | 337 |
| 45/143 | Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/45/765) | 109 | 14 декабря 1990 года | 338 |
| 45/144 | Пытки и бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются в Южной Африке дети, содержащиеся в заключении (A/45/765) | 109 | 14 декабря 1990 года | 339 |
| 45/146 | Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (A/45/764) | 108 | 18 декабря 1990 года | 340 |
| 45/147 | Уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота (A/45/764) | 108 | 18 декабря 1990 года | 341 |
| 45/148 | Осуществление Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ (A/45/764) | 108 | 18 декабря 1990 года | 342 |
| 45/149 | Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота (A/45/764) | 108 | 18 декабря 1990 года | 342 |
| 45/150 | Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов (A/45/766) | 110 | 18 декабря 1990 года | 345 |
| 45/151 | Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов (A/45/766) | 110 | 18 декабря 1990 года | 347 |
| 45/152 | О состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 348 |
| 45/153 | Права человека и массовый уход (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 348 |
| 45/154 | Помощь беженцам в Сомали (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 350 |
| 45/155 | Всемирная конференция по правам человека (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 351 |
| 45/156 | Помощь добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 353 |
| 45/157 | Гуманитарная помощь беженцам и перемещенным лицам в Джибути (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 354 |
| 45/158 | Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 354 |
| 45/159 | Помощь беженцам и перемещенным лицам в Малави (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 372 |
| 45/160 | Положение беженцев в Судане (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 373 |
| 45/161 | Помощь беженцам и репатриантам в Эфиопии (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 374 |
| 45/162 | Суммарные или произвольные казни (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 375 |
| 45/163 | Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 376 |
| 45/164 | Международный год прав коренного народа (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 378 |
| 45/165 | Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 378 |
| 45/166 | Права человека при отправлении правосудия (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 379 |
| 45/167 | Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 381 |
| 45/168 | Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 383 |
| 45/169 | Международное сотрудничество в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 384 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| 45/170 | Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 385 |
| 45/171 | Помощь учащимся-беженцам в южной части Африки (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 386 |
| 45/172 | Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 387 |
| 45/173 | Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 389 |
| 45/174 | Положение в области прав человека в Афганистане (A/45/838) | 12 | 18 декабря 1990 года | 389 |
| 45/175 | Рационализация работы Третьего комитета (A/45/838/Add.1) | 12 | 18 декабря 1990 года | 391 |
| 45/179 | Усиление механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (A/45/764) | 108 | 21 декабря 1990 года | 400 |
| 45/180 | События, касающиеся деятельности Центра по правам человека Секретариата (A/45/838) | 12 | 21 декабря 1990 года | 402 |


## 45/84. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 39/15 от 23 ноября 1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года и 43/92 от 8 декабря 1988 года,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад[2];

2. *выражает благодарность* всем правительствам и организациям, предоставившим информацию Специальному докладчику;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* резолюцию 1990/22 Комиссии по правам человека от 27 февраля 1990 года[3], в которой Комиссия предложила Специальному докладчику:

*a*) продолжать обновлять, с учетом ежегодного рассмотрения, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя такие подробности в отношении перечисленных предприятий, какие он может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснения ответов, если таковые имеются, и представить обновленный доклад через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

*b*) использовать все материалы, имеющиеся у других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, специализированных учреждений, а также материалы из других соответствующих источников для указания объема, характера и неблагоприятных для людей последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

*c*) активизировать прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида Секретариата с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении доклада;

4. *призывает* все правительства:

*a*) сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы сделать доклад еще более точным и информативным;

*b*) распространять обновленный доклад и предать его содержание по возможности самой широкой гласности;

5. *призывает* все правительства и организации продолжать применять санкции против расистского режима Южной Африки до полного демонтажа системы апартеида в соответствии с Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года и содержащейся в приложении к ней;

6. *предлагает* Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии рассмотреть обновленный доклад;

7. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 43/92 предоставить в распоряжение Специального докладчика двух экономистов для оказания ему помощи в проведении анализа и подготовке

---

[2] A/45/552, приложение.

[3] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 2* и исправление (E/1990/22 и Corr.1), глава II, раздел A.

документации в отношении конкретных случаев особой важности;

8. *просит также* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может ему потребоваться при осуществлении его мандата, с целью активизации прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида и укрепления взаимного сотрудничества в обновлении его доклада;

9. *просит далее* Генерального секретаря довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств, национальные финансовые учреждения которых продолжают сотрудничать с режимом Южной Африки, и призвать их предоставить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они могут пожелать представить по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря установить контакт с правительством Южной Африки, с тем чтобы дать возможность Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку со специальной миссией в целях очередного обновления настоящего доклада;

11. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить самое широкое распространение обновленного доклада Специального докладчика и опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* рассмотреть в первоочередном порядке на своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека", в свете любых рекомендаций, которые Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссия по правам человека, Экономический и Социальный Совет и Специальный комитет против апартеида могут пожелать ей представить;

13. *предлагает* Специальному докладчику представить свой обновленный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/85. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/135 от 15 декабря 1989 года, а также на свои другие соответствующие резолюции,

*принимая к сведению* резолюции Комиссии по правам человека 1990/21 от 23 февраля 1990 года и 1990/25 от 27 февраля 1990 года[3] и решение 1990/226 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, которым Совет одобрил рекомендации Целевой группы по компьютеризации относительно компьютеризации системы договоров по правам человека[4],

*вновь подтверждая,* что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[5] усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

*считая,* что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, необходимо для эффективного осуществления таких документов,

*вновь подтверждая* свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

*a*) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами—участниками этих документов;

*b*) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;

*c*) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

*признавая,* что эффективное осуществление документов по правам человека не только усиливает международную подотчетность в вопросах поощрения и защиты прав человека, но и предоставляет государствам-участникам ценную возможность для обзора политики и программ, затрагивающих поощрение и защиту прав человека, и для внесения надлежащих коррективов,

*выражая беспокойство* в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по пра-

[3] См. E/CN.4/1990/39, приложение.

[5] Резолюция 217 A (III).

вам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

*принимая во внимание* доклад Генерального секретаря[6] о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов в соответствии, в частности, с выводами и рекомендациями второго совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 10–14 октября 1988 года[7],

*принимая к сведению* выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 1–5 октября 1990 года[8],

*принимая во внимание* подготовленное независимым экспертом исследование[9] о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *одобряет* выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека, направленные на упорядочение, рационализацию и совершенствование иным образом процедур представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

2. *вновь выражает удовлетворение* в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержит ряд рекомендаций относительно процедур представления докладов и наблюдения, обслуживания и финансирования органов по наблюдению и долгосрочные подходы к механизмам установления и осуществления стандартов в области прав человека и которое было представлено Комиссии по правам человека для детального рассмотрения на ее сорок шестой сессии;

3. *одобряет* рекомендации Целевой группы по компьютеризации[4], назначенной Генеральным секретарем для подготовки исследования о компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров, с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их договорных обязательств и рассмотрению докладов договорными органами;

4. *просит* Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризованной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов;

5. *напоминает* о докладе Генерального секретаря[10] Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, в котором показаны масштабы параллелизма в вопросах, рассматриваемых в международных документах по правам человека, и который будет содействовать усилиям по уменьшению, по мере необходимости, дублирования в органах по наблюдению вопросов, поднимаемых в отношении любого конкретного государства-участника, и просит Генерального секретаря довести этот доклад до сведения других договорных органов;

6. *призывает* Генерального секретаря как можно скорее приступить к распространению среди различных государств, являющихся участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека, подробного руководства по представлению докладов, с тем чтобы содействовать государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов;

7. *вновь настоятельно призывает* государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

8. *приветствует* тот факт, что совещанием председателей договорных органов в области прав человека и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и поэтому:

*a*) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определенных договорными органами;

*b*) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

9. *одобряет* рекомендации совещания председателей договорных органов в области прав человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов

[6] A/44/539.

[7] См. A/44/98, приложение.

[8] См. A/45/636, приложение.

[9] См. A/44/668, приложение.

[10] E/C.12/1989/3.

для функционирования договорных органов и с учетом этого:

*a*) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел необходимость обеспечения надлежащими кадровыми ресурсами различных договорных органов;

*b*) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

10. *призывает* все государства-участники в полном объеме и без задержек выполнить свои финансовые обязательства по соответствующим документам по правам человека и просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства усовершенствования процедур сбора средств и повышения их эффективности;

11. *приветствует* тот факт, что на своей сорок шестой сессии Комиссия по правам человека в своей резолюции 1990/25 отметила, что Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос об уменьшении финансовых трудностей договорных органов, в частности, путем временного предоставления необходимых средств, авансируя их из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которые возмещались бы из взносов, получаемых в течение того же бюджетного года, то есть с помощью процедуры, которая будет повторяться до того времени, когда можно будет провести в жизнь долгосрочное решение таких проблем;

12. *просит* Генерального секретаря рассмотреть в первоочередном порядке вопрос об административных и бюджетных мерах, с тем чтобы уменьшить нынешние финансовые трудности договорных органов и таким образом гарантировать их функционирование на регулярной основе, и представить доклад об этих мерах Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии;

13. *подчеркивает*, что любые административные и бюджетные меры должны приниматься без ущерба для предусмотренной в документах Организации Объединенных Наций по правам человека обязанности государств-участников выполнять все свои финансовые обязательства в соответствии с такими документами;

14. *с интересом отмечает*, что совещание председателей договорных органов в области прав человека рекомендовало Генеральной Ассамблее в октябре 1990 года принять соответствующие меры для обеспечения финансирования каждого из этих комитетов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций[11];

15. *предлагает* председателям договорных органов в области прав человека поддерживать связь и диалог друг с другом по общим вопросам и проблемам и с этой целью просит Генерального секретаря в рамках существующих ресурсов созвать новое совещание председателей договорных органов в сроки, подлежащие согласованию;

16. *постановляет* в первоочередном порядке рассмотреть на своей сорок шестой сессии в свете обсуждений в Комиссии по правам человека выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в рамках пункта, озаглавленного "Эффективное осуществление международных документов по правам человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с такими документами".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/86. Достижение социальной справедливости

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/49 от 30 ноября 1987 года и 44/55 от 8 декабря 1989 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/46 от 27 мая 1988 года и 1989/71 от 24 мая 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/25 Совета от 24 мая 1990 года,

*ссылаясь также* на закрепленное в Уставе обязательство государств — членов Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия для содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития,

*признавая*, что более широкое международное и региональное сотрудничество имеет важное значение для содействия социальному прогрессу на национальном уровне,

*учитывая*, что в соответствии с Декларацией социального прогресса и развития[12] социальный прогресс и развитие основываются на уважении достоинства и ценности человеческой личности и обеспечивают развитие прав человека и социальной справедливости,

*памятуя* о Руководящих принципах политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее[13], Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин[14], Всемирной программе действий в отношении

[11] См. A/45/636, приложение, пункт 15.

[12] Резолюция 2542 (XXIV).

[13] E/CONF.80/10, глава III.

[14] *Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

инвалидов[15] и Международном плане действий по проблемам старения[16],

*будучи убеждена* в важности принятия мер по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций для разработки комплексного подхода к социальному обеспечению в целях развития, включая более всестороннюю и взаимодополняющую политику в области экономического и социального развития, направленную на достижение социальной справедливости,

1. *подтверждает,* что социальная справедливость является одной из самых важных целей социального прогресса,

2. *вновь подтверждает,* что общая цель международного сообщества должна состоять в том, чтобы из различных экономических, социальных и политических условий создать в глобальном масштабе обстановку устойчивого развития, полного осуществления прав человека и основных свобод и социальной справедливости и мира;

3. *вновь подтверждает* важность сотрудничества между странами в содействии установлению климата, способствующего достижению отдельными странами целей развития и социальной справедливости и прогресса;

4. *считает,* что такое сотрудничество и содействие ему должны оставаться одними из главных направлений деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* государства-члены при выработке политики в области социального развития и в целях улучшения социального положения всех групп населения учитывать важность достижения социальной справедливости для всех;

6. *рекомендует* Генеральному секретарю при подготовке исследований и докладов по социальным проблемам рассмотреть вопрос о социальной справедливости и путях ее достижения,

7. *предлагает* Комиссии социального развития на ее следующей очередной сессии рассмотреть вопрос о достижении социальной справедливости.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

[15] A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

[16] См. *Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля – 6 августа 1982 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел A.

## 45/87. Мировое социальное положение

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1392 (XIV) от 20 ноября 1959 года, 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 40/98 и 40/100 от 13 декабря 1985 года, 42/49 от 30 ноября 1987 года, 43/113 от 8 декабря 1988 года и 44/56 от 8 декабря 1989 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1987/39, 1987/40, 1987/46 и 1987/52 от 28 мая 1987 года, 1989/72 от 24 мая 1989 года и решение 1989/113 Совета от 28 июля 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/28 Совета от 24 мая 1990 года,

*учитывая* цель улучшения благосостояния населения мира на основе полного и равноправного участия всех членов общества в процессе развития и справедливого распределения среди них его благ,

*сознавая,* что каждая страна имеет суверенное право свободно принимать ту экономическую и социальную систему, которую она считает наиболее подходящей, и что каждое правительство несет главную ответственность за обеспечение социального прогресса и благосостояния народа,

*будучи убеждена* в безотлагательной необходимости искоренения препятствующих социальному прогрессу политики и практики, в том числе расизма и расовой дискриминации, особенно апартеида,

*будучи убеждена также* в том, что темпы развития в развивающихся странах должны быть существенно ускорены, с тем чтобы позволить им достичь этой цели, особенно в том, что касается удовлетворения основных потребностей в продовольствии, жилье, образовании, трудоустройстве и медицинском обслуживании, и вести борьбу против зол, которые угрожают здоровью и благосостоянию их населения,

*будучи глубоко обеспокоена* ухудшением экономического положения во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, о чем свидетельствует значительное снижение уровня жизни, сохранение и широкое распространение нищеты во многих странах и ухудшение основных показателей социального и экономического развития этих стран,

*учитывая* важное значение "Доклада о мировом социальном положении за 1989 год"[17] для повышения информированности об успехах в реализации целей социального прогресса и повышения уровня жизни, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и препятствиях на пути дальнейшего прогресса,

*считая* необходимым активизировать усилия системы Организации Объединенных Наций по изучению и

[17] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.89.IV.1.

распространению данных о нынешнем мировом социальном положении, в частности о положении в развивающихся странах,

*принимая к сведению* рассмотрение вопроса о мировом социальном положении Экономическим и Социальным Советом на его первой очередной сессии 1990 года[18],

*рассмотрев* дополнение[19] к "Докладу о мировом социальном положении за 1989 год",

1. *с удовлетворением отмечает*, что в дополнении к "Докладу о мировом социальном положении за 1989 год" учтены вызывающие беспокойство аспекты и руководящие принципы, указанные в резолюции 44/56 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1989/72 Экономического и Социального Совета;

2. *ссылается* на "Доклад о мировом социальном положении за 1989 год", в частности на информацию о критическом положении в Африке, содержащуюся в приложении к докладу;

3. *с удовлетворением отмечает* растущее понимание важности разработки мер в области политики на всех уровнях на основе взаимосвязей между экономическим ростом, развитием людских ресурсов и социальным прогрессом в достижении всестороннего развития;

4. *с глубоким беспокойством отмечает* продолжающееся ухудшение экономического и социального положения во многих развивающихся странах, в особенности в наименее развитых странах, число которых возросло за последние годы;

5. *с глубоким беспокойством отмечает также* существенное ослабление общей позиции развивающихся стран в области международной торговли и финансов, обострившееся в результате долгосрочной тенденции снижения цен на сырьевые товары, серьезного ухудшения условий торговли, чистого оттока ресурсов из развивающихся стран, протекционизма и тяжелого бремени задолженности в сочетании с высокими реальными процентными ставками;

6. *подтверждает* обязательства и политику в области международного сотрудничества в целях развития, изложенные в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах[20], принятой Генеральной Ассамблеей на ее восемнадцатой специальной сессии;

7. *подтверждает также* принципы и цели Декларации социального прогресса и развития[12] и призывает к их эффективному осуществлению в качестве средства достижения более справедливого мирового социального положения;

8. *обращается с призывом* ко всем государствам-членам содействовать экономическому развитию и социальному прогрессу путем разработки и осуществления взаимосвязанного комплекса мер в области политики для реализации задач и целей, установленных в рамках национальных планов и первоочередных задач в области занятости, образования, здравоохранения, питания, жилья, предупреждения преступности, благосостояния детей, равных возможностей для инвалидов и престарелых, всестороннего участия молодежи в процессе развития и полного вовлечения женщин в развитие и их участия в нем;

9. *просит* Генерального секретаря по-прежнему на регулярной основе держать под пристальным наблюдением вопрос о мировом социальном положении и, в соответствии с пунктом 10 резолюции 44/56, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет промежуточный доклад о мировом социальном положении, а в 1993 году — полный доклад;

10. *поддерживает* просьбу Экономического и Социального Совета, содержащуюся в пункте 2 его резолюции 1990/28, о том, чтобы Генеральный секретарь при подготовке промежуточного доклада учел пункт 4 резолюции 1989/72 Совета;

11. *поддерживает также* просьбу, содержащуюся в пункте 3 резолюции 1989/72 Совета, о представлении Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклада Генерального секретаря о проводимой в рамках системы Организации Объединенных Наций работе по совершенствованию и дальнейшей разработке количественных и качественных показателей, позволяющих точно определить социальные условия и уровень жизни населения в мире, в частности в развивающихся странах;

12. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для более широкого распространения докладов о мировом социальном положении;

13. *предлагает* органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке будущих докладов путем предоставления всей необходимой информации, относящейся к их соответствующим областям компетенции, и в этой связи просит Генерального секретаря до подготовки доклада созвать межучрежденческое совещание;

14. *постановляет* включить пункт, озаглавленный "Мировое социальное положение", в предваритель-

---

[18] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3* (A/45/3/Rev.1).

[19] A/45/137–E/1990/35.

[20] Резолюция S-18/3, приложение.

ную повестку дня своей сорок шестой сессии для целей рассмотрения, среди прочего, промежуточного доклада и доклада, упомянутого в пункте 11, выше, а также в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии для целей рассмотрения следующего полного доклада в 1993 году.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/88. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по докладам Комитета по ликвидации расовой дискриминации и свои резолюции о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[21], а также на свои другие соответствующие резолюции об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации[22],

*подтверждая* значение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая является наиболее широко признанным документом в области прав человека, принятым под эгидой Организации Объединенных Наций,

*сознавая* значение вклада Комитета в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и всех других форм дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной и этнической принадлежности,

*вновь подтверждая* необходимость активизации борьбы за ликвидацию расизма и расовой дискриминации во всем мире, особенно за ликвидацию системы апартеида в Южной Африке,

*подчеркивая* обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и другие меры с целью обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

*напоминая* о настоятельных призывах Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи, совещаний государств — участников Конвенции и самого Комитета к государствам-участникам выполнить свои финансовые обязательства по Конвенции,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что, несмотря на эти призывы и другие усилия, расписание заседаний Комитета нарушено и надлежащему функционированию Комитета по-прежнему наносится ущерб,

*выражая признательность* членам Комитета за их усилия по изучению путей и средств преодоления нынешнего финансового кризиса Комитета,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря по вопросу о финансировании расходов членов Комитета[23],

1. *выражает глубокую озабоченность* тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, что привело к отмене в 1990 году весенней сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

2. *вновь выражает озабоченность* тем, что такое положение привело к дальнейшей задержке в выполнении Комитетом своих основных обязанностей по Конвенции;

3. *выражает признательность* Комитету за его работу по осуществлению Конвенции и Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета о работе его тридцать восьмой сессии[24];

5. *призывает* государства-участники выполнять свои обязательства по пункту 1 статьи 9 Конвенции и в надлежащее время представлять свои периодические доклады о принятых мерах по осуществлению Конвенции;

6. *настоятельно призывает* все государства-участники, особенно государства, имеющие задолженность по взносам, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции и выплатить свои неуплаченные взносы и, если возможно, свои взносы за 1991 год до 1 февраля 1991 года, с тем чтобы Комитет мог собираться на регулярной основе;

7. *просит* Генерального секретаря попытаться как можно скорее получить согласие государств — участников Конвенции на создание "чрезвычайного резервного фонда", как это предусмотрено в резолюции 1990/25 Комиссии по правам человека от 27 февраля 1990 года[3];

8. *предлагает* Генеральному секретарю изучить другие возможности создания более надежной основы финансирования в будущем всех расходов Комитета;

9. *просит* Генерального секретаря предложить тем государствам-участникам, которые имеют задолженность, выплатить неуплаченные суммы и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

---

[21] Резолюция 2106 А (XX), приложение.

[22] Резолюция 38/14, приложение.

[23] A/45/579.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 18* (A/45/18).

10. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и очередной доклад Комитета на своей сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Ликвидация всех форм расовой дискриминации".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/89. О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, принятые с 1973 года, последней из которых является резолюция 43/95 от 8 декабря 1988 года,

*выражая удовлетворение* по поводу вступления в силу 3 декабря 1982 года полномочий Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[21],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[25];

2. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации[26];

4. *предлагает* государствам, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;

5. *призывает* государства – участники Конвенции рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

[25] A/45/402.

[26] См. резолюцию 38/14.

## 45/90. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/103 от 4 декабря 1986 года, 42/56 от 30 ноября 1987 года, 43/97 от 8 декабря 1988 года и 44/69 от 8 декабря 1989 года,

*учитывая*, что Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него[27] представляет собой важный международный договор в области прав человека и служит воплощению идеалов Всеобщей декларации прав человека[5],

*вновь подтверждая* свою убежденность в том, что апартеид является преступлением против человечества и представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и грубое нарушение прав человека, серьезно угрожающее международному миру и безопасности,

*решительно осуждая* отвратительную политику и систему апартеида и жестокие репрессии, которые он порождает, в результате чего положение в Южной Африке продолжает обостряться,

*подчеркивая*, что коренной причиной конфликта в южной части Африки является апартеид и проводимая расистским режимом политика агрессии, государственного терроризма и дестабилизации в отношении "прифронтовых" и других соседних государств,

*осуждая* продолжающееся сотрудничество определенных государств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях как поощрение к усилению его гнусной политики апартеида,

*подчеркивая*, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе, а также незамедлительное осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и, следовательно, будут содействовать искоренению преступления апартеида,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него[28];

2. *выражает признательность* тем государствам – участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии с ее статьей VII;

3. *вновь призывает* те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки, в

[27] Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

[28] A/45/406.

частности те государства, которые осуществляют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке, и без содействия которых такую деятельность невозможно прекратить;

4. *подчеркивает* важное значение всеобщей ратификации Конвенции, которая стала бы эффективным вкладом в осуществление идеалов Всеобщей декларации прав человека и других документов в области прав человека;

5. *призывает* все государства, транснациональные корпорации которых продолжают поддерживать деловые отношения с Южной Африкой, принять соответствующие меры к прекращению их отношений с Южной Африкой;

6. *предлагает* Комиссии по правам человека активизировать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида свои усилия по составлению периодически обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые считаются ответственными за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство;

7. *просит* Генерального секретаря распространять этот список среди всех государств – участников Конвенции и всех государств-членов и доводить такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

8. *просит также* Генерального секретаря предложить государствам – участникам Конвенции, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить Комиссии по правам человека соответствующую информацию о перечисленных в статье II Конвенции формах преступления апартеида, совершаемого транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке;

9. *отмечает* важность мер, которые должны быть приняты государствами-участниками в области преподавания и образования в целях более полного осуществления Конвенции;

10. *обращается с призывом* ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней;

11. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы в целях распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней;

12. *просит также* Генерального секретаря включить в свой следующий ежегодный доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года, специальный раздел об осуществлении Конвенции.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/91. Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои соответствующие резолюции, в том числе резолюцию 37/52 от 3 декабря 1982 года, которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов[15], и резолюцию 37/53 от 3 декабря 1982 года, в которой она, в частности, провозгласила период 1983–1992 годов Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций в качестве долгосрочного плана действий,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 43/98 от 8 декабря 1988 года, в которой она настоятельно призвала государства-члены, соответствующие межправительственные и неправительственные организации воплощать в конкретные действия на всех соответствующих уровнях первоочередные задачи для глобальных мероприятий и программ на вторую половину Десятилетия, подобные тем, которые изложены в приложении к резолюции,

*ссылаясь далее* на свою просьбу к Генеральному секретарю, высказанную в ее резолюции 43/98, провести технико-экономическое исследование по вопросу о существенных финансовых и административных последствиях различных путей ознаменования окончания Десятилетия в 1992 году, которое включало бы обзор достигнутого на глобальном уровне прогресса и препятствий, встретившихся в ходе Десятилетия, и которое предусматривало бы механизм для подготовки необходимых мероприятий до 2000 года и в последующий период,

*ссылаясь* на резолюцию 1989/52 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в частности на пункт 9, в котором Совет предложил Генеральному секретарю в связи с подготовкой технико-экономического исследования созвать в 1990 году совещание экспертов, чтобы выработать рекомендации относительно наилучших путей ознаменования окончания Десятилетия,

*с интересом и удовлетворением рассмотрев* доклад Генерального секретаря о технико-экономическом исследовании по вопросу о различных путях ознаменования окончания Десятилетия[29], которое было осно-

[29] A/45/470.

вано на результатах совещания экспертов, состоявшегося в Ярвенпя, Финляндия, 7–11 мая 1990 года по любезному приглашению и при финансовой поддержке правительства Финляндии.

*принимая к сведению* содержащееся в докладе Генерального секретаря предложение рассмотреть вопрос о созыве всемирной конференции на уровне министров в ознаменование окончания Десятилетия[30],

*учитывая* резолюцию 1990/26 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года о создании равных возможностей для инвалидов, в которой Совет уполномочил Комиссию социального развития рассмотреть на ее тридцать второй сессии вопрос о создании специальной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава, финансируемой за счет добровольных взносов, для разработки стандартных правил создания равных возможностей для инвалидов из числа детей, молодежи и взрослых,

*с удовлетворением отмечая*, что 80-е годы, в которые проводились Международный год инвалидов и Десятилетие, явились периодом осуществления усилий по повышению во всем мире осознания и понимания прав и нужд инвалидов,

*будучи убеждена* в необходимости обращения этого понимания в действия,

*с беспокойством отмечая* ухудшение экономического и социального положения некоторых развивающихся стран, которое неблагоприятно сказывается на уязвимых группах, в том числе на инвалидах,

*сознавая* необходимость новых и согласованных усилий, более решительных и широких действий и мер на всех уровнях по выполнению целей Десятилетия,

*выражая удовлетворение* усилиями ряда государств-членов в ходе Десятилетия по улучшению положения и благосостояния инвалидов и готовностью этих государств привлекать инвалидов и их организации к решению всех касающихся их вопросов,

*сознавая* возникающую в некоторых странах проблему, связанную с переводом терминов "impairment", "disability", "handicap" и "disabled person", используемых во Всемирной программе действий,

*с признательностью отмечая* щедрую поддержку, которую некоторые правительства оказали Фонду добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, путем внесения добровольных взносов,

*сознавая* важную роль, которую играют национальные комитеты в содействии осуществлению Всемирной программы действий,

*будучи воодушевлена* появлением организаций инвалидов в некоторых частях мира и их позитивным влиянием на отношение к лицам с инвалидностью и их положение,

*признавая* Всемирный конгресс Международной организации по вопросам реабилитации, Всемирный конгресс Международной организации инвалидов, Генеральную ассамблею Всемирного союза слепых "Независимость-92" и другие подобные важные события, которые должны состояться в 1992 году, в качестве важных мероприятий, способствующих ознаменованию окончания Десятилетия,

*отмечая* важный вклад других неправительственных организаций в улучшение положения лиц с инвалидностью,

*желая* стимулировать постоянное и практическое осуществление Всемирной программы действий в период после Десятилетия,

1. *подчеркивает* необходимость достижения целей, изложенных в перечне мероприятий до конца Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций и на последующий период[31], а также предварительном плане долгосрочной стратегии до 2000 года и далее: общество для всех[32], содержащихся в докладе Генерального секретаря о технико-экономическом исследовании по вопросу о различных путях ознаменования окончания Десятилетия;

2. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям осуществить перечень мероприятий и предварительный план и использовать их в качестве руководящих принципов и стимулов при подготовке:

*a*) национальных, региональных и международных перечней мероприятий, направленных на принятие целенаправленных мер на всех уровнях в пользу инвалидов такими путями, которые соответствуют культуре, обычаям, традициям, уровню социально-экономического развития и ограниченности ресурсов каждой страны;

*b*) долгосрочных стратегических планов с указанием конкретных целей, которые должны быть достигнуты в области предупреждения, реабилитации и создания равных возможностей к 2000 году;

3. *подтверждает*, что при осуществлении перечня мероприятий особое внимание необходимо уделять инвалидам в развивающихся странах;

[30] Там же, раздел II, пункт 14.

[31] Там же, раздел III.

[32] Там же, раздел IV.

4. *просит* Генерального секретаря сместить акцент в программе Организации Объединенных Наций в области инвалидности с мероприятий по содействию лучшему пониманию на деятельность с целью достичь общества для всех к 2010 году и лучше реагировать на многие просьбы о предоставлении помощи и консультативных услуг;

5. *подчеркивает* необходимость, в рамках имеющихся ресурсов, уделять первоочередное внимание программам конкретных действий, которые вновь приведут к международному консенсусу и подтверждению государствами-членами политических обязательств в отношении осуществления Всемирной программы действий после Десятилетия и обеспечат постоянное улучшение положения инвалидов;

6. *просит* Генерального секретаря оказать помощь государствам-членам в создании и укреплении национальных комитетов по вопросам инвалидности и аналогичных координирующих органов и поощрять и поддерживать создание эффективных национальных организаций инвалидов, включая зонтичные организации;

7. *просит также* Генерального секретаря пересмотреть перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций терминов "impairment", "desability", "handicap" и "disabled person", используемые во Всемирной программе действий;

8. *подчеркивает* необходимость определения, в рамках имеющихся ресурсов, конкретных мер по укреплению Группы по вопросам инвалидов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, с тем чтобы она могла осуществить цели Десятилетия;

9. *приветствует* уже оказанную некоторыми правительствами поддержку Фонда добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций и призывает и впредь вносить добровольные взносы, с тем чтобы укрепить Группу по вопросам инвалидов и дать ей возможность осуществить свои координационные функции;

10. *вновь подтверждает*, что ресурсы Фонда добровольных взносов следует использовать для поддержки стимулирующих и новаторских мероприятий, с тем чтобы продолжить реализацию целей Всемирной программы действий в рамках Десятилетия, уделяя по возможности первоочередное внимание программам и проектам наименее развитых стран;

11. *предлагает* правительствам и неправительственным организациям продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов и призывает правительства и неправительственные организации, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд добровольных взносов, с тем чтобы он мог эффективно удовлетворять растущую потребность в помощи;

12. *предлагает также* государствам-членам представить Генеральному секретарю обновленные национальные доклады об осуществлении перечня мероприятий;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/92. Права человека и научно-технический прогресс

*Генеральная Ассамблея,*

*памятуя* о положениях Всеобщей декларации прав человека[5], Международного пакта о гражданских и политических правах[33] и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[33] и других соответствующих документов, таких как Декларация о правах инвалидов[34] и Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме[35],

*ссылаясь* на свою резолюцию 33/53 от 14 декабря 1978 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека настоятельно просить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить в первоочередном порядке вопрос о защите лиц, находящихся в заключении по причине душевной болезни, в целях разработки руководящих принципов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/134 от 15 декабря 1989 года, в которой она приветствовала создание рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека для изучения, пересмотра и упрощения, в случае необходимости, проекта свода принципов и гарантий, представленного Подкомиссией,

*принимая к сведению* резолюцию 1990/38 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года[3] и резолюцию 1990/37 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу продолжить ее работу в целях представления проекта свода принципов и гарантий Комиссии на ее сорок седьмой сессии,

1. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый рабочей группой в разработке свода принципов за-

[33] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[34] Резолюция 3447 (XXX).

[35] Резолюция 43/173, приложение.

щиты душевнобольных лиц и улучшения заботы о психическом здоровье, и настоятельно призывает эту группу в срочном порядке завершить свою работу для представления ее результатов Комиссии по правам человека;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть этот вопрос на своей сорок седьмой сессии в свете доклада и рекомендаций рабочей группы с целью представления проекта принципов Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/93. Права человека и научно-технический прогресс

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что научно-технический прогресс является одним из решающих факторов развития человеческого общества,

*учитывая* соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека[5], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[33], Международного пакта о гражданских и политических правах[33] и Декларации социального прогресса и развития[12],

*сознавая,* что лишь творческий гений человечества делает возможными прогресс и развитие цивилизации в мирных условиях и что человеческая жизнь должна быть признана в качестве высшей ценности,

*напоминая* о первостепенной важности права на жизнь,

*учитывая также,* что обмен научно-техническими знаниями и их передача являются одним из важных путей ускорения социального и экономического развития развивающихся стран,

1. *призывает* все государства приложить все усилия для использования достижений науки и техники в целях содействия мирному социальному, экономическому и культурному развитию и прогрессу;

2. *напоминает* об исторической ответственности правительств всех стран мира за сохранение цивилизации и обеспечение для каждого человека его неотъемлемого права на жизнь и призывает их сделать все возможное для содействия осуществлению права на жизнь путем принятия соответствующих мер как на национальном, так и на международном уровнях;

3. *призывает также* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные межправительственные и неправительственные организации принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы результаты научно-технического прогресса и материальный и интеллектуальный потенциал человечества использовались на благо человечества и для развития и поощрения всеобщего уважения прав человека и основных свобод;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Права человека и научно-технический прогресс".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/94. Необходимость обеспечения здоровой окружающей среды в интересах благосостояния людей

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека[5] и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[33] каждый человек имеет право на достаточный жизненный уровень, необходимый для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и на непрерывное улучшение условий жизни,

*признавая* необходимость содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод во всех их аспектах,

*считая,* что улучшение состояния и оздоровления окружающей среды могут явиться вкладом в содействие полному осуществлению прав человека всеми людьми,

*подтверждая,* что в соответствии с Декларацией Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды[36] мужчины и женщины имеют основное право на свободу, равенство и благоприятные условия жизни в окружающей среде, качество которой позволяет вести достойную и процветающую жизнь, и несут главную ответственность за охрану и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений,

*учитывая* тот факт, что дальнейшее ухудшение состояния окружающей среды может поставить под угрозу сами основы жизни,

*учитывая также,* что экономический рост и развитие развивающихся стран имеют весьма важное значение для решения проблем ухудшения состояния и охраны окружающей среды,

---

[36] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.

*подчеркивая* возрастающую роль Организации Объединенных Наций в решении глобальных экологических проблем,

*напоминая* о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна состояться в Бразилии в 1992 году, будут разработаны стратегии и меры в целях предотвращения и постепенной ликвидации последствий ухудшения состояния окружающей среды в контексте активизации национальных и международных усилий по содействию устойчивому и экологически безопасному развитию всех стран,

*подчеркивая* важность принятия всеми странами эффективных мер по защите и улучшению состояния окружающей среды сообразно их соответствующим возможностям и обязанностям и учитывая конкретные нужды развивающихся стран и тот факт, что развитые страны, являясь основными источниками загрязнения, несут главную ответственность за принятие безотлагательных надлежащих мер,

*приветствуя* резолюцию 1990/41 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года[3] и резолюцию 1990/7 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года[37], в которых они постановили изучить проблемы окружающей среды в ее связи с правами человека,

1. *признает*, что все люди имеют право жить в окружающей среде, благоприятной для их здоровья и благосостояния;

2. *призывает* государства-члены и межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами окружающей среды, активизировать свои усилия, направленные на улучшение состояния и оздоровление окружающей среды;

3. *рекомендует* Комиссии по правам человека при содействии ее Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжить изучение проблем окружающей среды в ее связи с правами человека в целях представления Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию через Экономический и Социальный Совет доклада о результатах, достигнутых в этой области;

4. *считает*, что соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих полномочий должны предпринимать активные усилия в целях содействия улучшению состояния и оздоровлению окружающей среды.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

[37] См. E/CN.4/1991/2–E/CN.4/Sub.2/1990/59.

## 45/95. Руководящие принципы регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/132 от 15 декабря 1989 года,

*принимая во внимание* резолюцию 1990/42 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года[3] и резолюцию 1990/38 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, озаглавленные "Руководящие принципы использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера",

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Луи Жуане за его доклад, содержащий пересмотренный вариант проекта руководящих принципов регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера[38];

2. *благодарит* правительства, направившие Генеральному секретарю свои замечания и предложения[39] по прежнему варианту проекта руководящих принципов[40];

3. *принимает* руководящие принципы регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера, в их пересмотренном варианте;

4. *просит* правительства принимать к сведению эти руководящие принципы в своих законодательных и административных положениях;

5. *просит* правительственные, межправительственные и неправительственные организации соблюдать эти руководящие принципы в деятельности в своих сферах компетенции.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/96. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций заявили о своей решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность чело-

[38] E/CN.4/1990/72.
[39] См. A/44/606 и Add.1.
[40] E/CN.4/Sub.2/1988/22.

веческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

*ссылаясь также* на цели и принципы Устава по осуществлению международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*подчеркивая* значение и действенность Всеобщей декларации прав человека[5] и Международных пактов о правах человека[33] в содействии уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

*ссылаясь далее* на свои резолюции, относящиеся к праву на развитие, и на свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

*с беспокойством отмечая*, что многие принципы, закрепленные в ней, еще не рассмотрены международным сообществом со всем должным динамизмом и объективностью,

*подчеркивая также* особое значение целей и принципов, провозглашенных в Декларации о праве на развитие[41],

*ссылаясь* на резолюции 1990/17 и 1990/18 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1990 года[3],

*принимая во внимание* заключительные документы девятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[42],

*вновь заявляя*, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей в рамках государств,

*выражая особую озабоченность* продолжающимся ухудшением условий жизни в развивающихся странах и его отрицательным воздействием на полное осуществление прав человека и особенно свою озабоченность крайне тяжелым экономическим положением, сложившимся на африканском континенте, а также ужасными последствиями бремени внешней задолженности для народов Африки, Азии и Латинской Америки,

*вновь заявляя о своей глубокой убежденности* в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что осуществлению, поощрению и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав следует уделять одинаковое внимание и придавать первостепенное значение,

*будучи глубоко убеждена* в том, что сейчас как никогда экономическое и социальное развитие и права человека являются взаимодополняющими элементами, служащими одной и той же цели, то есть поддержанию мира и справедливости между народами как основы для идеалов свободы и благосостояния, к которым стремится человечество,

*вновь заявляя*, что сотрудничество между всеми нациями на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства, включая право каждого народа на свободный выбор собственной социально-экономической и политической системы, имеет существенно важное значение для содействия миру и развитию,

*будучи убеждена* в том, что основная цель такого международного сотрудничества должна состоять в обеспечении для всех людей жизни в условиях свободы и достоинства и свободы от нужды,

*считая*, что усилия развивающихся стран в целях своего собственного развития должны подкрепляться увеличением притока ресурсов, а также принятием надлежащих и действенных мер, направленных на создание таких внешних условий, которые способствовали бы такому развитию,

1. *вновь предлагает* Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и укрепления прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия осуществлению прав человека и основных свобод;

2. *подтверждает*, что основной целью международного сотрудничества в области прав человека является обеспечение жизни в условиях свободы, достоинства и мира для всех народов и для каждого человека, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государства от поощрения и защиты других прав;

3. *вновь подтверждает*, что осуществлению, поощрению и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав следует уделять одинаковое внимание и придавать первостепенное значение;

4. *вновь заявляет*, что международное сообщество должно уделить или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для ликви-

[41] Резолюция 41/128, приложение.

[42] A/44/551–S/20870, приложение.

дации массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и отдельных лиц, затрагиваемых, в частности, такими ситуациями, о которых говорится в пункте 1 *е* резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи, уделяя также должное внимание другим ситуациям, связанным с нарушениями прав человека;

5. *вновь подтверждает также,* что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека;

6. *вновь подтверждает далее,* что международный мир и безопасность являются важнейшими факторами обеспечения полного осуществления права на развитие;

7. *признает,* что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы;

8. *считает необходимым,* чтобы все государства-члены содействовали развитию международного сотрудничества на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства, включая право каждого народа на свободный выбор собственной социально-экономической и политической системы, в целях решения международных проблем экономического, социального и гуманитарного характера;

9. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать с Комиссией по правам человека в поощрении и защите прав человека и основных свобод;

10. *вновь подтверждает,* что для содействия полному осуществлению всех прав человека без унижения достоинства человеческой личности необходимо поощрять права на образование, труд, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном уровне, включая меры, предусматривающие право трудящихся участвовать в управлении, а также путем принятия мер на международном уровне, включая установление нового международного экономического порядка;

11. *постановляет,* что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен также учитывать положения Декларации о праве на развитие и необходимость ее осуществления;

12. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/97. Право на развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что на своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея провозгласила Декларацию о праве на развитие[41],

*ссылаясь* на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие, и принимая во внимание резолюцию 1990/18 Комиссии от 23 февраля 1990 года[3], одобренную Экономическим и Социальным Советом в его решении 1990/225 от 25 мая 1990 года,

*подтверждая* важное значение права на развитие для всех стран, особенно развивающихся стран,

*сознавая,* что Комиссия по правам человека вступила в новую фазу своей работы по этому вопросу, которая направлена на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

*рассмотрев* доклад о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека[43],

*подтверждая* необходимость механизма оценки в целях обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

*учитывая* интерес к участию в Глобальной консультации, проявленный рядом государств-членов, специализированных учреждений и неправительственных организаций,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека, которая была организована Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 44/62 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года;

2. *выражает надежду,* что правительства, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и правительственные и неправительственные организации, в том числе осуществляющие активную деятельность в области развития и прав человека, представят по просьбе Генерального секретаря на основании резолюции 1990/18 Комиссии по правам человека дополнительные, обновленные и более конкретные мнения, четкие замечания и предложения в отношении дальнейших международных и национальных действий, направленных на укрепление существующих или создание возможных новых механизмов для поощрения и защиты прав человека, принимая во внимание идеи, содержащиеся в главе VII доклада о Глобальной консультации и мнения, высказанные по этому вопросу в ходе прений на сорок

[43] E/CN.4/1990/9/Rev.1.

шестой сессии Комиссии, включая создание группы экспертов;

3. *вновь заявляет* о необходимости постоянного механизма оценки в целях обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие;

4. *просит* Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Центр по правам человека Секретариата продолжать координацию различных видов деятельности в отношении осуществления Декларации;

5. *настоятельно призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в частности специализированные учреждения, при планировании программ своей деятельности должным образом учитывать Декларацию и предпринимать усилия для содействия ее осуществлению;

6. *настоятельно призывает* региональные комиссии и региональные межправительственные организации созвать совещания правительственных экспертов и представительных неправительственных и местных организаций в целях достижения согласия по механизмам осуществления Декларации через посредство международного сотрудничества;

7. *просит* Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее сорок седьмой сессии и Генеральную Ассамблею на ее сорок шестой сессии о мероприятиях организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации;

8. *призывает* Комиссию и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации, принимая во внимание выводы и рекомендации Глобальной консультации и полученные ответы;

9. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/98. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/132 от 4 декабря 1986 года и 43/123 от 8 декабря 1988 года,

*вновь подтверждая* право государств и их народов свободно выбирать и развивать свои политическую, социальную, экономическую и культурную системы и устанавливать свои законы и положения,

*признавая* ценность конструктивного диалога в национальном контексте о путях и средствах, с помощью которых государства могут содействовать полному осуществлению каждым человеком права владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими,

*признавая также* в этой связи важность предоставления каждому человеку возможности приобретать имущество как единолично, так и совместно с другими путем принятия практических мер, которые содействуют экономическому развитию развивающихся стран,

*будучи убеждена* в том, что право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, закрепленное в статье 17 Всеобщей декларации прав человека[5] и подтвержденное в пункте 4 Декларации о правах инвалидов[34] и в пункте 1 *h* статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[44], имеет особое значение для содействия широкому осуществлению других основных прав человека и способствует достижению целей экономического и социального развития, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая*, что в соответствии со статьей 29 Всеобщей декларации прав человека при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об уважении права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значении для экономического и социального развития государств-членов[45],

1. *признает*, что в государствах-членах существует много форм законного владения имуществом, включая частные, общинные, общественные и государственные формы, каждая из которых должна содействовать обеспечению эффективного развития и использования людских ресурсов путем создания прочных основ для политической, экономической и социальной справедливости;

---

[44] Резолюция 34/180, приложение.

[45] A/45/523.

2. *подтверждает,* что в соответствии со статьей 30 Всеобщей декларации прав человека ничто в Декларации, включая право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, не может быть истолковано как предоставление какому-либо государству, группе лиц или отдельным лицам права заниматься какой-либо деятельностью или совершать действия, направленные на уничтожение провозглашенных в ней прав и свобод;

3. *считает,* что на национальном уровне в соответствии с национальной политикой могут потребоваться дальнейшие меры по обеспечению уважения права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и права не быть произвольно лишенным своего имущества, закрепленных в статье 17 Всеобщей декларации прав человека, с тем чтобы защитить и сохранить эти права в отношении следующих видов собственности:

*a*) личной собственности, включая жилье человека и его семьи;

*b*) экономически производительной собственности, включая собственность, относящуюся к сельскому хозяйству, торговле и промышленности:

4. *настоятельно призывает* в этой связи государства в соответствии с их конституционными системами и Всеобщей декларацией прав человека принять там, где они еще не сделали этого, надлежащие конституционные и правовые положения, направленные на защиту права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и права не быть произвольно лишенным своего имущества:

5. *предлагает* Комиссии по правам человека при рассмотрении вопроса об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах[33], рассмотреть вопрос о том, как и в какой степени уважение права владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими содействует развитию личной свободы и инициативы, которые способствуют поощрению, укреплению и расширению осуществления других прав человека и основных свобод:

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок седьмой сессии по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/99. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно разработанные программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

*ссылаясь* на резолюции по этому вопросу, в частности на свои резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года и 44/61 от 8 декабря 1989 года, и принимая к сведению резолюцию 1990/73 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года[3],

*признавая* стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

*признавая также* полезную роль, которую могут сыграть неправительственные организации в этой деятельности,

*признавая далее,* что ликвидация неграмотности будет способствовать дальнейшему поощрению и защите прав человека,

*считая,* что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций по дальнейшему поощрению и защите прав человека во всем мире,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека[46];

2. *подтверждает* необходимость тщательной разработки информационных материалов о правах человека в ясной и доступной форме, в соответствии с региональными и национальными потребностями и условиями, с учетом конкретных целевых аудиторий, и их эффективного распространения на национальных и местных языках и в достаточном объеме, чтобы оказывать желаемое воздействие, а также необходимость эффективного использования средств массовой информации, в частности радио, телевидения и аудиовизуальной техники, для охвата более широкой аудитории, прежде всего детей, молодежи и слоев населения, находящихся в неблагоприятном положении, в том числе в труднодоступных районах:

3. *настоятельно призывает* Секретариат принять меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффек-

[46] A/45/590

тивного распространения информационных материалов о правах человека, в особенности материалов об основных документах и институтах Организации Объединенных Наций в области прав человека, на национальных и местных языках в сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также с правительствами при всестороннем и эффективном использовании информационных центров Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить выпуск аудиовизуальных материалов о правах человека, которые можно было бы использовать в качестве эффективных средств информации в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и иметь в наличии в информационных центрах Организации Объединенных Наций и отделениях Организации Объединенных Наций во всех странах мира, и представить доклад о достигнутом прогрессе Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии;

5. *поддерживает* усилия Секретариата с целью подготовить в рамках имеющихся ресурсов подборку основных информационно-справочных материалов Организации Объединенных Наций о правах человека и основных свободах в каждом информационном центре Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* все государства-члены предпринять особые усилия по обеспечению, содействию и поощрению широкого освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и уделить первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках текстов Всеобщей декларации прав человека[5], Международных пактов о правах человека[33] и других международных конвенций, а также информационной и просветительской деятельности в отношении практических путей осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими документами;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены включать в свои учебные программы материалы, относящиеся к комплексному пониманию вопросов прав человека, и рекомендует всем, кто отвечает за подготовку кадров в области права и его применения, военного дела, медицины, дипломатии и в других соответствующих областях, включать в свои программы надлежащие компоненты по правам человека;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать привлекать внимание государств-членов к пособию по преподаванию вопросов прав человека, которое могло бы служить широкой и гибкой основой, адаптируемой применительно к национальным условиям, для организации и развития преподавания вопросов прав человека;

9. *отмечает* особую ценность в рамках программы консультативных услуг и технической помощи региональных и национальных учебных курсов и практикумов, проводимых в сотрудничестве с правительствами, региональными и национальными организациями и неправительственными организациями, для содействия практическому просвещению и повышению информированности в области прав человека;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечить максимально эффективное использование кадров и ресурсов всех соответствующих подразделений Секретариата и выделить из имеющихся ресурсов, и в частности из бюджета Департамента общественной информации Секретариата, надлежащие финансовые средства для развития практической и эффективной деятельности по информации в области прав человека, включая деятельность в рамках программы Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

11. *призывает* Центр по правам человека Секретариата, на который возложена основная ответственность в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, координировать основные мероприятия Всемирной кампании в соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и поддерживать связь с правительствами, региональными и национальными учреждениями, неправительственными организациями и отдельными заинтересованными лицами в ходе развития и осуществления деятельности в рамках Всемирной кампании;

12. *призывает* Департамент общественной информации, на который возложена основная ответственность за деятельность по общественной информации, координировать мероприятия по общественной информации в рамках Всемирной кампании и, согласно его функциям как секретариата Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, содействовать осуществлению согласованных общесистемных мероприятий по распространению информации в области прав человека;

13. *подчеркивает* необходимость тесного сотрудничества между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации, в частности в осуществлении целей Всемирной кампании, и необходимость согласования Организацией Объединенных Наций своей деятельности в области прав человека с деятельностью других организаций, в том числе Международного комитета Красного Креста в отношении распространения информации, касающейся международного гуманитарного права, и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении образования в области прав человека;

14. *просит* Секретариат при осуществлении Всемирной кампании в максимально возможной степени использовать сотрудничество неправительственных организаций, в том числе для распространения материалов, касающихся прав человека, в целях расшире-

ния всеобщей информированности о правах человека и основных свободах;

15. *просит* Комиссию по правам человека рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на ее сорок седьмой сессии на основе доклада Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить надлежащее руководство в отношении целей и мероприятий Всемирной кампании;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции для рассмотрения по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/100. Гуманитарная помощь жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/131 от 8 декабря 1988 года,

*напоминая,* что одним из принципов Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*подтверждая* суверенитет, территориальную целостность и национальное единство государств и признавая, что обязанность заботиться о жертвах стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций ложится в первую очередь на каждое государство, на территории которого они имеют место,

*будучи глубоко обеспокоена* страданиями жертв стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций и обусловленными ими человеческими жертвами, материальными разрушениями и массовым перемещением населения,

*будучи озабочена* судьбой лиц, которые в результате этих перемещений оказываются в исключительно трудном положении, особенно в какой-либо другой стране, гражданами которой они не являются,

*считая,* что оставление жертв стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций без гуманитарной помощи представляет собой угрозу жизни людей и посягательство на человеческое достоинство,

*искренне желая,* чтобы международное сообщество могло быстро и эффективно реагировать на потребности в чрезвычайной гуманитарной помощи, выражемые, в частности, через Генерального секретаря,

*будучи обеспокоена* трудностями и препятствиями, с которыми могут сталкиваться жертвы стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций в получении гуманитарной помощи,

*будучи убеждена* в том, что при оказании гуманитарной помощи, в частности в виде продовольствия, медикаментов и медицинского обслуживания, для чего необходим доступ к жертвам, оперативность позволяет избежать трагического увеличения числа этих жертв,

*ссылаясь* в этой связи на Каирскую декларацию[47], принятую Всемирным продовольственным советом на его пятнадцатой сессии, в которой предлагается, в частности, заключить международное соглашение о доставке чрезвычайной продовольственной помощи,

*сознавая,* что наряду с деятельностью правительств и межправительственных организаций оперативность и эффективность этой помощи зачастую зависят от сотрудничества и помощи местных и неправительственных организаций, действующих беспристрастно и в исключительно гуманитарных целях,

*подтверждая* необходимость в том, чтобы межправительственные, правительственные и неправительственные организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, сотрудничали в максимально возможной степени в координации помощи с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий или с любым другим специальным механизмом, созданным Генеральным секретарем,

*стремясь* к обеспечению эффективности этой помощи, которая требует правильной оценки потребностей, тщательной подготовки действий и эффективной координации их осуществления,

*напоминая,* что в случае стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций все, кто оказывает гуманитарную помощь, должны уделять особое внимание принципам гуманности, нейтралитета и беспристрастности,

1. *подтверждает* первостепенную важность гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций;

[47] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 19* (A/44/19), часть первая.

2. *вновь подтверждает* суверенитет пострадавших государств и их первоочередную роль в том, что касается введения, организации, координации и оказания гуманитарной помощи на своих соответствующих территориях;

3. *подчеркивает* важный вклад, который вносят в оказание гуманитарной помощи межправительственные и неправительственные организации, действующие беспристрастно и в исключительно гуманитарных целях;

4. *предлагает* всем государствам, население которых нуждается в такой помощи, содействовать деятельности этих организаций по оказанию гуманитарной помощи, в частности в виде продовольствия, медикаментов и медицинского обслуживания, для чего необходим доступ к жертвам;

5. *призывает* в этой связи все государства оказывать поддержку этим организациям в их деятельности по предоставлению гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций, где это необходимо;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[48] об осуществлении резолюции 43/131 и данные им указания о средствах содействия операциям по оказанию гуманитарной помощи, в частности о возможности создания на временной основе и по согласованию между соответствующими правительствами и правительствами и заинтересованными межправительственными, правительственными и неправительственными организациями там, где это необходимо, коридоров чрезвычайной помощи для распределения чрезвычайной медицинской и продовольственной помощи;

7. *настоятельно призывает* государства, расположенные вблизи районов стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций, особенно в случае труднодоступной местности, активно участвовать вместе с пострадавшими странами в международных усилиях по содействию, по мере возможности, транзиту гуманитарной помощи;

8. *просит* Генерального секретаря продолжить в рамках имеющихся ресурсов необходимые консультации с правительствами и межправительственными, правительственными и неправительственными организациями с целью определить средства содействия доставке жертвам стихийных бедствий или подобных чрезвычайных ситуаций надлежащей гуманитарной помощи, включая создание коридоров чрезвычайной помощи, на основе доклада Генерального секретаря и на условиях, указанных в пункте 6 настоящей резолюции, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

9. *предлагает* Генеральному секретарю изучить в рамках имеющихся ресурсов возможность подготовки, на основе информации, предоставленной правительствами и соответствующими международными правительственными и неправительственными организациями, и с учетом работы, уже проделанной в этой области Организацией Объединенных Наций, в частности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, ориентировочного списка лиц и организаций, имеющих опыт по доставке и регулированию чрезвычайной гуманитарной помощи, к которым Организация Объединенных Наций могла бы при согласии заинтересованных государств обращаться в целях осуществления точной и оперативной оценки потребностей и реалистического определения наилучших условий доставки помощи;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок седьмой сессии.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/101. Новый международный гуманитарный порядок

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 36/136 от 14 декабря 1981 года, 37/201 от 18 декабря 1982 года, 38/125 от 16 декабря 1983 года, 40/126 от 13 декабря 1985 года, 42/120 и 42/121 от 7 декабря 1987 года и 43/129 от 8 декабря 1988 года, касающиеся содействия установлению нового международного гуманитарного порядка,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[49] и замечания, высказанные правительствами различных стран в отношении гуманитарного порядка и работы, проделанной в этой связи Независимой комиссией по международным гуманитарным вопросам,

*отмечая* меры, принимаемые специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций в отношении гуманитарных вопросов, которые рассматривались Независимой комиссией и которые входят в их соответствующие мандаты,

*признавая с беспокойством* сохраняющуюся необходимость в дальнейшем укреплении мер, принимаемых на международном уровне в ответ на рост гуманитарных проблем, и в проведении деятельности правительственных и неправительственных организаций в соответствии с новыми реалиями в стремительно изменяющемся мире,

*учитывая* значение созидательной гуманитарной деятельности на международном, а также на региональном и национальном уровнях в целях облегчения челове-

[48] A/45/587.

[49] A/45/524.

ческих страданий и содействия достижению долговременных решений гуманитарных проблем,

*будучи убеждена* в необходимости активной деятельности по развитию рекомендаций и предложений, сделанных Независимой комиссией, и отмечая роль, которую играет в этой связи Независимое бюро по гуманитарным вопросам, учрежденное для этой цели,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за то, что он продолжает активно поддерживать усилия по содействию установлению нового международного гуманитарного порядка;

2. *призывает* правительства, а также правительственные и неправительственные организации, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю свои замечания и заключения в отношении гуманитарного порядка и доклада Независимой комиссии по международным гуманитарным вопросам;

3. *предлагает* Независимому бюро по гуманитарным вопросам продолжать выполнять и все более укреплять свою существенно важную роль в принятии последующих мер по результатам работы Независимой комиссии;

4. *предлагает* правительствам на добровольной основе предоставлять Генеральному секретарю информацию и заключения по гуманитарным вопросам, представляющим для них интерес, в целях определения возможностей для будущей деятельности;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать поддерживать связь с правительствами, а также правительственными и неправительственными организациями и Независимым бюро по гуманитарным вопросам и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о достигнутом ими прогрессе;

6. *постановляет* рассмотреть на своей сорок седьмой сессии вопрос о новом международном гуманитарном порядке.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/102. Содействие развитию международного сотрудничества в гуманитарной области

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/121 от 7 декабря 1987 года и 43/130 от 8 декабря 1988 года,

*отмечая,* что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленной в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем гуманитарного характера,

*ссылаясь также* на Всеобщую декларацию прав человека[5], в которой провозглашается, в частности, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

*ссылаясь далее* на то, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором общепризнанные права человека и основные свободы могут осуществляться в полной мере,

*сознавая* тот факт, что неразрешенные гуманитарные проблемы могут стать препятствием для эффективного осуществления прав человека и даже привести к нарушениям этих прав,

*будучи убеждена,* что решение гуманитарных проблем требует сотрудничества и согласования действий, предпринимаемых правительствами, международными органами, неправительственными организациями и отдельными лицами,

*сознавая также* значение существующей действенной системы поощрения, содействия и координации гуманитарной деятельности, осуществляемой правительствами, системой Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями,

1. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации и далее развивать международное сотрудничество в гуманитарной области;

2. *вновь заявляет,* что международное сотрудничество в гуманитарной области будет способствовать лучшему пониманию, взаимному уважению, доверию и терпимости в отношениях между странами и народами, содействуя тем самым созданию более справедливого и ненасильственного мира;

3. *отмечает* необходимость выявления наиболее приоритетных гуманитарных проблем и разработки универсальной стратегии действий в гуманитарной области;

4. *предлагает* правительствам в рамках существующих механизмов содействовать регулярному обмену информацией и национальным опытом при решении гуманитарных проблем;

5. *призывает* к расширению концепции международного сотрудничества в гуманитарной области на основе эффективного двустороннего диалога и видов деятельности, относящихся к конкретным гуманитарным вопросам;

6. *призывает* международное сообщество существенно и на регулярной основе содействовать международной гуманитарной деятельности;

7. *предлагает* всем неправительственным организациям, занимающимся гуманитарными вопросами, корые рассматривались Независимой комиссией по международным гуманитарным вопросам, и действующим в исключительно гуманитарных целях, учитывать рекомендации и предложения, сделанные в докладе Независимой комиссии[50], в контексте их политики и деятельности в этой области;

8. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Новый международный гуманитарный порядок".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/103. Политика и программы, касающиеся молодежи

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 32/135 от 16 декабря 1977 года и 36/17 от 9 ноября 1981 года, в которых она приняла основные направления деятельности по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями, и на свои другие соответствующие резолюции,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 40/14, озаглавленную "Международный год молодежи: участие, развитие, мир", которая была принята 18 ноября 1985 года Генеральной Ассамблеей, выступавшей в качестве Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по Международному году молодежи, и в которой были одобрены руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи[51], и на свои другие соответствующие резолюции,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 44/59 от 8 декабря 1989 года,

*отмечая,* что в 1995 году исполнится пятидесятая годовщина Устава Организации Объединенных Наций и десятая годовщина Международного года молодежи,

*признавая,* что при осуществлении руководящих принципов первостепенное внимание следует уделять осуществлению молодежью прав человека, включая право на образование и труд, и решению других безотлагательных проблем, стоящих перед молодыми людьми в современном мире, таких как голод, злоупотребление наркотическими средствами, болезни, включая синдром приобретенного иммунодефицита, и ухудшение состояния окружающей среды,

*принимая во внимание* Конвенцию о правах ребенка[52], которая вступила в силу 2 сентября 1990 года, Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года[53], и Международный год семьи, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года,

1. *призывает* все государства, все органы Организации Объединенных Наций, в частности Экономический и Социальный Совет через Комиссию социального развития, специализированные учреждения и соответствующие межправительственные и неправительственные организации, в частности молодежные организации, продолжать прилагать всемерные усилия в целях воплощения в жизнь руководящих принципов для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать поощрять и контролировать включение проектов и деятельности, касающихся молодежи, в программы органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в частности в таких областях, как связь, здравоохранение, недоедание, бедность, жилищное строительство, культура, трудоустройство молодежи, ликвидация неграмотности, преступность несовершеннолетних, образование, досуг, злоупотребление наркотическими средствами и окружающая среда, используя Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в качестве координационного органа;

3. *призывает* государства-члены предоставлять молодежи возможность получить современное образование по таким предметам, как вопросы экологии;

4. *постановляет* посвятить одно из пленарных заседаний на своей пятидесятой сессии вопросам молодежи, учитывая то обстоятельство, что в 1995 году исполнится пятидесятая годовщина Устава Организации Объединенных Наций и десятая годовщина Международного года молодежи;

5. *призывает* Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций выпустить в 1995 году памятные почтовые марки Организации Объединенных Наций в ознаменование десятой годовщины Международного года молодежи;

6. *подчеркивает* необходимость обзора и оценки достигнутого прогресса и встретившихся трудностей в ходе осуществления руководящих принципов и, на основе этой оценки, разработки глобальной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года

[50] *Winning the Human Race? The Report of the Independent Commission on International Humanitarian Issues* (London and New Jersey, Zed Books Ltd., 1988).

[51] См. A/40/256, приложение.

[52] Резолюция 44/25, приложение.

[53] A/45/625, приложение.

и на последующий период с указанием задач и определением конкретных временных рамок;

7. *предлагает* всем государствам-членам рассмотреть вопрос о подготовке национального плана действий на основе аналитической национальной оценки положения и потребностей молодежи;

8. *вновь призывает* государства-члены, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие правительственные и межправительственные организации полностью претворить в жизнь основные направления деятельности по улучшению каналов связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 32/135 и 36/17;

9. *предлагает* региональным комиссиям, в случае необходимости, совместно с региональными молодежными организациями и организациями, действующими в интересах молодежи, провести всеобъемлющий обзор достигнутого прогресса и встретившихся трудностей в регионах за период с 1985 года и предложить проекты региональных программ действий, касающихся молодежи, до 2000 года и на последующий период;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период в соответствии с предложениями, которые будут представлены государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и неправительственными молодежными организациями, и в консультации со специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

11. *призывает* молодежные механизмы, которые были созданы молодежью и молодежными организациями на национальном, региональном и международном уровнях, продолжать действовать в качестве каналов связи между системой Организации Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями, и в особенности содействовать подготовке к проведению мероприятий, посвященных десятой годовщине Международного года молодежи, и разработке всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период;

12. *вновь предлагает* правительствам включать представителей молодежи в свои национальные делегации на сессии Генеральной Ассамблеи и другие соответствующие совещания Организации Объединенных Наций, расширяя и укрепляя таким образом каналы связи путем обсуждения вопросов, касающихся молодежи, с тем чтобы найти решение проблем, стоящих перед молодежью в современном мире;

13. *предлагает* правительствам и межправительственным и неправительственным организациям делать взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для молодежи, с тем чтобы он мог продолжать выполнять возложенные на него функции и эффективно способствовать удовлетворению потребностей развивающихся стран, касающихся молодежи;

14. *постановляет* рассмотреть пункт, озаглавленный "Политика и программы, касающиеся молодежи", на своей сорок шестой сессии на основе доклада Генерального секретаря об осуществлении настоящей резолюции.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/104. Конвенция о правах ребенка

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета по вопросу о конвенции о правах ребенка,

*ссылаясь, в частности,* на свою резолюцию 44/25 от 20 ноября 1989 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию о правах ребенка и призвала все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней,

*вновь подтверждая,* что права ребенка требуют особой защиты и постоянного улучшения положения детей во всем мире, а также их развития и воспитания в условиях мира и безопасности,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате неадекватных социальных условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, эксплуатации, неграмотности, голода и болезней, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

*сознавая* важную роль Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций в содействии повышению благосостояния детей и их развитию,

*будучи убеждена* в том, что Конвенция о правах ребенка является позитивным вкладом в защиту прав детей и обеспечение их благосостояния в качестве достойного подражания примера достижений Организации Объединенных Наций в области прав человека,

*с удовлетворением отмечая* успешное завершение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах де-

тей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, в частности принятие Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы[53], и подчеркивая необходимость обеспечения последующих мероприятий в связи с этой Встречей на национальном и международном уровнях,

*будучи воодушевлена* тем, что к настоящему времени беспрецедентное число государств подписали Конвенцию и стали ее участниками, тем самым продемонстрировав широкую приверженность делу поощрения и защиты прав ребенка,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка[54];

2. *с глубоким удовлетворением отмечает* вступление Конвенции в силу 2 сентября 1990 года как крупный шаг в международных усилиях по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

3. *выражает свое удовлетворение* числом государств, которые подписали и ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней с тех пор, как она была открыта для подписания, ратификации и присоединения 26 января 1990 года;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

5. *просит* Генерального секретаря предоставлять всяческие средства и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции и ее осуществлении в целях содействия дальнейшей ратификации Конвенции или присоединения к ней;

6. *подчеркивает* важность самого неукоснительного выполнения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

7. *признает* важность учреждения Комитета по правам ребенка как одного из важнейших механизмов наблюдения за эффективным осуществлением положений Конвенции;

8. *просит также* Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций;

9. *предлагает* учреждениям и организациям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия по распространению информации о Конвенции и содействию более глубокому ее пониманию;

10. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;

11. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Осуществление Конвенции о правах ребенка".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/105. Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою цель, изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*вновь подтверждая также* свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах, расовой дискриминации и апартеида,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека[5], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[21], Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него[27] и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года[55],

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и на свою резолюцию 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*напоминая* о двух всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

[54] A/45/473.

[55] United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Eleventh Session, Resolutions*, p. 119.

*принимая во внимание* "Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации"[56],

*будучи убеждена* в том, что вторая Всемирная конференция явилась положительным вкладом международного сообщества в достижение целей Десятилетия благодаря принятию на ней Декларации[57] и оперативной Программы действий[57] на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*с беспокойством отмечая,* что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются жертвами тех или иных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

*ссылаясь* на свои резолюции 39/16 от 23 ноября 1984 года, 42/47 от 30 ноября 1987 года, 43/91 от 8 декабря 1988 года и 44/52 от 8 декабря 1989 года,

*вновь подчеркивая* необходимость достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря[58] и его доклад[59], представленные в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

*будучи твердо убеждена* в необходимости принятия более эффективных и последовательных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

*сожалея,* что некоторые виды деятельности в рамках второго Десятилетия, намеченные на период 1985—1989 годов, не были осуществлены из-за нехватки финансовых средств,

*признавая* важность укрепления, где это необходимо, национального законодательства и учреждений по развитию расовой гармонии,

*сознавая* важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и их семей,

*с удовлетворением отмечая* Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки[60], единодушно принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года, в которой изложены руководящие принципы относительно того, как покончить с апартеидом,

1. *вновь заявляет,* что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. *постановляет,* что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны и впредь уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в ходе второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации свои усилия, с тем чтобы оказывать поддержку и помощь жертвам расизма и всех форм расовой дискриминации и апартеида, особенно в Южной Африке и на оккупированных территориях и территориях, находящихся под иностранным господством;

3. *призывает* все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этих зол;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[59], в котором содержится информация о деятельности правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, а также органов Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

5. *отмечает и приветствует* усилия по координации всех осуществляемых в настоящее время системой Организации Объединенных Наций программ, которые имеют отношение к целям второго Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжить его усилия;

6. *приветствует* предстоящую публикацию свода национальных законов стран всего мира о борьбе с расовой дискриминацией[61] и просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить это издание правительствам;

7. *просит* Генерального секретаря продолжить исследование последствий расовой дискриминации в об-

[56] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление.

[57] Там же, глава II.

[58] A/45/525.

[59] A/45/443.

[60] Резолюция S-16/1, приложение.

[61] HR/PUB/1990/8.

ласти образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

8. *напоминает* о докладах Генерального секретаря, касающихся исследования о роли деятельности частных групп в борьбе против расизма и расовой дискриминации[62];

9. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в подготовке типовых законов, которые служили бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе с расовой дискриминацией, и просит Генерального секретаря выработать окончательные тексты типовых законов и справочника по процедурам правовой защиты для жертв расовой дискриминации и как можно скорее опубликовать и распространить эти тексты;

10. *вновь обращается с предложением* к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

11. *принимает к сведению* исследование Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о достигнутых результатах и препятствиях, возникших в ходе первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и первой половины второго Десятилетия[63];

12. *просит* Генерального секретаря опубликовать исследование Специального докладчика и распространить его как можно в более широких масштабах;

13. *считает*, что для достижения целей второго Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

14. *сожалеет*, что часть программы на период 1983–1989 годов еще не выполнена из-за отсутствия надлежащих средств, на что указывается в докладе Генерального секретаря, представленном Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1990 года[64];

15. *просит* Генерального секретаря безотлагательно провести те запланированные на период 1985–1989 годов мероприятия, которые еще не проведены, и приступить к осуществлению мероприятий, намеченных на двухгодичный период 1990–1991 годов;

16. *вновь подтверждает* необходимость выполнения плана мероприятий, предложенного на период 1990–1993 годов и содержащегося в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи;

17. *просит* Генерального секретаря во исполнение резолюций 42/47 и 44/52 Генеральной Ассамблеи предусмотреть включение необходимых и дополнительных ресурсов в бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов с целью обеспечить осуществление мероприятий в рамках второго Десятилетия;

18. *просит также* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее о шагах, предпринятых в связи с положениями пункта 17, выше;

19. *просит далее* Генерального секретаря при осуществлении этого плана мероприятий продолжать уделять первоочередное внимание мерам по борьбе против апартеида;

20. *призывает* правительства поощрять позитивные перемены в Южной Африке, основанные на руководящих принципах, изложенных в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки[60], в частности путем сохранения существующих мер, принимаемых в отношении Южной Африки, до тех пор, пока не появятся четкие свидетельства глубоких и необратимых перемен;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и их семей и регулярно включать в свои доклады полную информацию о таких трудящихся;

22. *предлагает* всем правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в запланированных, но еще не проведенных мероприятиях на периоды 1985–1989 годов и 1990–1993 годов, активизируя и расширяя свои усилия с целью скорейшей ликвидации апартеида и всех форм расизма и расовой дискриминации;

23. *считает*, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются непременным условием осуществления вышеупомянутых программ;

---

[62] A/41/550, A/43/631 и A/44/575.

[63] A/45/525, приложение.

[64] См. E/1990/50, пункт 31.

24. *вновь с сожалением отмечает,* что нынешнее положение Целевого фонда является неутешительным;

25. *настоятельно призывает* в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

26. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о деятельности в рамках второго Десятилетия[59] и вновь предлагает Экономическому и Социальному Совету представлять Генеральной Ассамблее ежегодно в течение Десятилетия доклады, содержащие, в частности:

*a*) перечень осуществляемых или планируемых мероприятий, направленных на достижение целей второго Десятилетия, включая мероприятия правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций;

*b*) обзор и оценку этих мероприятий;

*c*) его предложения и рекомендации;

27. *постановляет* сохранить пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня в течение всего второго Десятилетия и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок шестой сессии.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/106. Осуществление Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ним мероприятий

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/67 и 44/76 от 8 декабря 1989 года и подтверждая все соответствующие положения этих резолюций, особенно те из них, в которых были одобрены приоритеты и рекомендации, сформулированные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/50 от 24 мая 1989 года,

*отмечая,* что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1989/50 рекомендовал созвать совещание специальной рабочей группы Комиссии социального развития на ее тридцать второй сессии для осуществления контроля за подготовительными мероприятиями, посвященными десятой годовщине принятия Международного плана действий по проблемам старения[16],

*с беспокойством отмечая,* что, хотя в своей резолюции 43/93 от 8 декабря 1988 года она рекомендовала рассматривать вопрос о старении в качестве первоочередного в среднесрочном плане на период 1992–1997 годов, объем ресурсов, ассигнованных на подпрограмму 7 (Проблемы старения) раздела 8 (Деятельность, связанная с глобальными вопросами социального развития) в бюджете по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов[65] Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, недостаточен для надлежащего осуществления программы и обеспечения ей рекомендуемой первоочередности,

*с беспокойством отмечая также,* что с 1982 года взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения постоянно сокращаются, в результате чего сужается его ресурсная база, и что, если эта тенденция не будет обращена вспять и Фонд не будет укреплен, многие приоритетные просьбы не будут удовлетворены и осуществлению Плана действий будет нанесен ущерб именно там, где он больше всего необходим, — в развивающихся странах,

*признавая,* что престарелые представляют ценность для общества и способны внести существенный вклад в процесс развития,

*сознавая* необходимость новаторского и эффективного международного сотрудничества по проблемам старения для достижения самообеспеченности стран в решении проблем старения их населения,

*признавая также* сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав престарелых, включая тот вклад, который престарелые могут и должны вносить в жизнь общества,

*напоминая* об учреждении в Дакаре в 1989 году Африканского геронтологического общества,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря по вопросу о старении[66],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о старении;

2. *одобряет* программу мероприятий по проблемам старения на 1992 год и последующий период, изложенную в докладе Генерального секретаря;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, заинтересованные органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации принять участие в программе меропри-

---

[65] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 6* (A/44/6/Rev.1), том I.

[66] A/45/420.

тий по проблемам старения на 1992 год и последующий период, особенно в определении целей в области старения, организации мероприятий с охватом всего населения и проведения кампании по информированию и мобилизации средств в ознаменование десятой годовщины принятия Международного плана действий по проблемам старения на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

4. *одобряет* рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 1989/50, о созыве совещания специальной рабочей группы Комиссии социального развития на тридцать второй сессии Комиссии в 1991 году для осуществления контроля за мероприятиями, посвященными десятой годовщине, особенно за проведением всемирной информационной кампании и определением целей, которые могли бы послужить основой для третьего мероприятия по обзору и оценке хода осуществления Плана действий, которое Комиссия должна провести на своей тридцать третьей сессии в 1993 году;

5. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям рассмотреть новаторские и эффективные пути сотрудничества в определении целей в области старения в 1991 и 1992 годах;

6. *рекомендует*, чтобы Комиссия социального развития рассмотрела вопрос о целесообразности созыва, при условии наличия средств, региональных и отраслевых совещаний по определению целей в области старения в 1991 и 1992 годах и глобальных консультативных совещаний в 1993 и 1997 годах, совпадающих по времени с проводимыми раз в четыре года третьим и четвертым мероприятиями по обзору и оценке хода осуществления Плана действий;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги работы проведенных недавно специальных межучрежденческих совещаний по проблемам старения и рекомендует созывать межучрежденческие совещания по проблемам старения один раз в два года;

8. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в короткие сроки Международным институтом по проблемам старения на Мальте в создании в тесном сотрудничестве и взаимодействии с системой Организации Объединенных Наций, а также правительственными и неправительственными учреждениями и организациями – программ, в практическом плане способствующих осуществлению Плана действий, в частности путем разработки учебных планов, организации учебных курсов, проведения глобального обзора вопросов подготовки кадров и создания информационной сети, и просит Генерального секретаря при представлении Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклада по вопросу о старении информировать Ассамблею о деятельности этого Института;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* планы создания институтов по подготовке специалистов по проблемам старения в Аргентине и Югославии, а также в Центральной Америке и Карибском бассейне;

10. *предлагает* Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата предоставить в рамках имеющихся ресурсов техническую помощь Африканскому геронтологическому обществу;

11. *приветствует* глобальные инициативы по мобилизации средств на мероприятия, связанные с проблемами старения, особенно предложение о создании в 1991 году независимого фонда для деятельности в области старения под эгидой Организации Объединенных Наций, который будет называться Фондом Баньян и основная цель которого будет состоять в том, чтобы дать престарелым во всех регионах мира возможность сохранить максимальную независимость и способность вносить свой вклад в жизнь общества в контексте Плана действий, что тем самым позволит ему сыграть роль крайне необходимого международного механизма по мобилизации средств для осуществляемых во всем мире программ по проблемам старения;

12. *предлагает* Комиссии по положению женщин рассмотреть в рамках приоритетной темы "развитие" позитивный вклад и особую роль престарелых женщин в развитии их обществ;

13. *с благодарностью отмечает* поддержку, оказываемую Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения Группе по проблемам старения Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, и настоятельно призывает Фонд и впредь оказывать такую поддержку;

14. *с удовлетворением отмечает* тесное сотрудничество Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам как координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения с межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися проблемами старения, и рекомендует Центру продолжать укреплять это сотрудничество;

15. *провозглашает* 1 октября Международным днем престарелых;

16. *настоятельно призывает* правительства и неправительственные организации делать взносы в Целевой фонд по проблемам старения;

17. *настоятельно призывает также* правительства и неправительственные организации путем предоставления людских и финансовых ресурсов через Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам содействовать координации и осуществлению программы мероприятий по проблемам старения на 1992 год и последующий период;

18. *настоятельно призывает* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об увеличении объема людских и финансовых ресурсов Группы по проблемам старе-

ния Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, с тем чтобы дать этой Группе возможность выполнить свой мандат как координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о старении".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/107. Международное сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Организации Объединенных Наций и приверженность всех государств соблюдению взятых ими обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*будучи убеждена* в том, что предупреждение преступности и уголовное правосудие в контексте развития должны быть ориентированы на соблюдение принципов, содержащихся в Каракасской декларации[67], Миланском плане действий[68], Руководящих принципах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового международного экономического порядка[69] и в других соответствующих резолюциях и рекомендациях седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

*ссылаясь* на свою резолюцию 43/99 от 8 декабря 1988 года, в которой она подчеркнула необходимость того, чтобы государства-члены продолжали предпринимать согласованные и систематические усилия для укрепления международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с Миланским планом действий и содействовать принятию на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями жизнеспособных и конструктивных стратегий борьбы с преступностью, направленных на осуществление практических мер,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/72 от 8 декабря 1989 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 1989/68 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет вновь подтвердил свою убежденность в важном значении программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и необходимости ее укрепления, с тем чтобы она в полной мере отвечала потребностям и чаяниям государств-членов,

*принимает* рекомендации о международном сотрудничестве в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Рекомендации относительно международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития**

### A. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ В КОНТЕКСТЕ РАЗВИТИЯ

1. Правительства должны вновь подтвердить свою готовность соблюдать действующие международные договоры и свою приверженность принципам Организации Объединенных Наций, выраженным в ее Уставе и в других соответствующих международных документах. Преступность можно также предупреждать, обеспечивая соблюдение этих принципов.

2. Государствам-членам следует активизировать борьбу против международной преступности путем соблюдения и укрепления правопорядка и законности в международных отношениях и с этой целью дополнять и далее развивать международное уголовное право, выполнять в полном объеме обязательства, вытекающие из международных договоров и документов в этой области (pacta sunt servanda), и пересматривать свои национальные законодательства, с тем чтобы обеспечить их соответствие требованиям международного уголовного права.

3. Правительствам следует уделять первоочередное внимание принятию и обеспечению выполнения соответствующих законов и правил, с тем чтобы держать под контролем и пресекать транснациональную преступность и незаконные международные сделки, особенно путем создания соответствующих систем сотрудничества и предоставления подготовленных сотрудников. Необходимо также пересмотреть национальные законы для обеспечения более эффективной и адекватной реакции на новые формы преступной деятельности не только через применение уголовных санкций, но и с помощью гражданско-правовых или административных мер.

---

[67] Резолюция 35/171, приложение.

[68] См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел A.

[69] *Там же*, раздел B.

4. Необходимо осознать национальные, региональные и международные аспекты расширяющегося загрязнения, эксплуатации и разрушения окружающей среды и безотлагательно установить за этим контроль, учитывая продолжающееся и вызывающее тревогу ухудшение ее качества, происходящее в силу различных причин. Помимо мер, предусматриваемых административным правом, и гражданской ответственности необходимо изучать вопрос о роли уголовного законодательства в качестве инструмента, который может оказать содействие в обеспечении такого контроля. Необходимо рассмотреть вопрос о целесообразности разработки руководящих принципов предупреждения преступлений против окружающей среды.

5. Учитывая, что передовая технология и специальные технические знания применяются в преступных операциях в сфере международной торговли и коммерции, включая использование компьютеров для мошенничества, путем злоупотребления банковскими техническими возможностями, нарушения налогового законодательства и таможенных правил, сотрудники правоохранительных органов и органов уголовного правосудия должны быть должным образом подготовлены и обеспечены адекватными правовыми и техническими средствами для выявления и расследования таких правонарушений. Следует обеспечивать координацию и сотрудничество с другими соответствующими учреждениями на национальном уровне и далее расширять их возможности. Следует также добиваться заключения и укрепления прямых договоренностей о международном сотрудничестве между различными учреждениями национальных систем уголовного правосудия.

6. Поскольку даже законные предприятия, организации и ассоциации могут в ряде случаев быть вовлечены в транснациональную преступную деятельность, затрагивающую национальную экономику, правительствам следует принять меры по борьбе с такими видами деятельности. Им также следует собирать информацию из различных источников, с тем чтобы иметь прочную основу для выявления и наказания предприятий, организаций и ассоциаций или их сотрудников, или и тех и других, если они принимают участие в такой преступной деятельности, также в целях предупреждения аналогичных действий в будущем.

7. Следует учитывать то обстоятельство, что во многих странах нет надлежащего законодательства для борьбы с растущими проявлениями транснациональной преступности и что в неотложном порядке необходимо принятие и осуществление на практике соответствующих документов и мер по предупреждению этого вида преступности. В этом отношении следует содействовать обмену информацией об имеющихся законах и правилах, с тем чтобы облегчить распространение и принятие соответствующих мер.

8. Поскольку коррупция среди государственных должностных лиц может свести на нет потенциальную эффективность всех видов правительственных программ, затруднить развитие и создать угрозу для отдельных лиц и группы лиц, в высшей степени важно, чтобы все государства: *a*) проанализировали адекватность своего уголовного законодательства, включая процессуальные нормы, с тем чтобы реагировать на все виды коррупции и соответствующие действия, способствующие или содействующие коррупции, и применили санкции, которые обеспечат надлежащее сдерживание; *b*) разработали административные и регулятивные механизмы для предупреждения коррупции или злоупотребления властью; *c*) установили процедуры выявления, расследования и осуждения коррумпированных должностных лиц; *d*) разработали правовые положения для конфискации средств и имущества, приобретенных в результате коррупции; и *e*) приняли надлежащие меры в отношении предприятий, причастных к коррупции. Сектору по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата следует координировать разработку материалов для оказания помощи странам в этих усилиях, включая разработку руководства по борьбе с коррупцией, и предоставлять специализированную подготовку судьям и лицам, осуществляющим судебное преследование, чтобы они могли со знанием дела заниматься техническими аспектами коррупции и были знакомы с опытом работы специальных судебных органов, рассматривающих такие дела.

9. Учитывая угрожающую опасность, связанную с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, являющимся одним из самых тяжких преступлений, с которыми сталкивается человечество, а также меры, принимаемые подразделениями и органами Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками в этой области, и с беспокойством отмечая, что, несмотря на все усилия на национальном, региональном и международном уровнях, это явление еще не пресечено, необходимо подчеркнуть, что усилия по борьбе с этим видом преступности должны занимать основное место во всех планах и программах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Следует укрепить деятельность в этой области Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Особую помощь следует оказывать развивающимся странам в осуществлении программ борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и разработке совместных стратегий предупреждения и контроля.

10. Следует содействовать процессу разработки всеобъемлющих типовых кодексов, особенно на региональном и субрегиональном уровнях, для борьбы с преступностью на транснациональном и международном уровнях. Следует также предпринять усилия по согласованию национального уголовного законодательства, с тем чтобы оно в полной мере учитывало реальность и разновидности этих видов преступности. Необходимо осуществлять такие практические меры, как выдача преступников, оказание взаимной помощи в вопросах уголовного правосудия и обмен специалистами и информацией. Должное внимание следует уделять эффективным механизмам соблюдения законов, с тем чтобы свести к минимуму последствия транснациональной преступности, включая ее влияние на страны, которые ею непосредственно не затронуты.

11. Следует разработать соответствующую информационную политику для лучшего информирования населения государств-членов о данной проблеме через официальные системы образования и общие программы информирования общественности в целях более широкого ознакомления с путями и средствами, с помощью которых можно избежать угрозы со стороны преступного мира, а также ознакомления широкой общественности с целями и процедурами системы уголовного правосудия.

12. С учетом необходимости принятия конкретных превентивных мер, связанных с такими видами преступности, как кража со взломом, кража с применением насилия и улич-

ная преступность, Организации Объединенных Наций необходимо разработать перечень превентивных мер на основе глубокой оценки их эффективности в различных культурных, социальных, экономических и политических условиях.

13. Что касается жертв преступлений и злоупотребления властью, то необходимо разработать руководство, содержащее перечень всеобъемлющих мер для проведения разъяснительной работы по предупреждению виктимизации, а также по защите, оказанию помощи и выплате компенсаций жертвам. Это руководство следует применять в соответствии с правовыми, социальными, культурными и экономическими условиями каждой страны и с учетом важной роли неправительственных организаций в этой области.

14. Учитывая ее важнейшую роль в деле предупреждения преступности, система уголовного правосудия должна строиться на основе прогрессивной рационализации и гуманизации уголовного законодательства и процедур, альтернативных подходов к вынесению приговоров и наказаниям в общих рамках социальной справедливости и общественных устремлений.

15. Следует практиковать систематический подход к планированию в области предупреждения преступности, с тем чтобы политика в области предупреждения преступности включалась в планирование национального развития, начиная с общей переоценки, где это необходимо, основ уголовно-процессуального законодательства. Такой подход означал бы начало процессов декриминализации, депенализации и использование несудебных средств, а также процессуальную реформу, которая обеспечит поддержку общественности и пересмотр существующей политики с целью оценки ее влияния. Он также пересматривал бы установление соответствующей связи между системой уголовного правосудия и другими секторами развития, включая образование, занятость, здравоохранение, социальную политику и другие соответствующие области.

16. Чтобы быть понятным и эффективно осуществляться в рамках того или иного общества, процесс судебного разбирательства должен быть созвучен культурным реальностям и социальным ценностям этого общества. На всех стадиях этого процесса следует соблюдать права человека и обеспечивать равенство, справедливость и последовательность.

## B. МЕЖДУНАРОДНОЕ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

17. Для повышения эффективности международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия следует предпринять согласованные усилия в направлении *a*) ратификации и выполнения действующих документов; *b*) разработки двусторонних и многосторонних документов; и *c*) подготовки и разработки типовых документов и стандартов для использования на национальном, двустороннем, многостороннем, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях.

18. Разработка международных документов, стандартов и норм должна включать следующие конкретные аспекты, вызывающие общий интерес: *a*) договоры об оказании судебной помощи, особенно между странами общего и континентального права, касающиеся способов получения доказательств в соответствии с требованиями запрашивающего государства; *b*) разработка стандартных запросов на выдачу и оказание взаимной помощи; *c*) разработка путей и средств предоставления помощи жертвам преступлений и злоупотребления властью с уделением особого внимания осуществлению Декларации основных принципов правосудия в отношении жертв преступлений и злоупотребления властью[70] и обеспечение надлежащей защиты для свидетелей; *d*) дальнейшее рассмотрение вопросов транснациональной юрисдикции в целях содействия при ответе на запросы о выдаче и оказании взаимной помощи и при осуществлении на практике международных документов; и *e*) разработка стандартов оказания международной помощи в отношении банковской тайны, содействующих наложению ареста и конфискации доходов, находящихся на банковских счетах и полученных в результате преступных действий. В частности, следует настоятельно призвать банки и иные финансовые учреждения стандартизировать их требования к отчетности и документам, чтобы они могли быстрее и эффективнее использоваться в качестве доказательства. Необходимо также разработать более эффективные международные нормы, чтобы воспрепятствовать "отмыванию" денег и капиталов, связанных с преступной деятельностью, например, незаконным оборотом наркотиков и терроризмом.

19. Государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям, а также международным, национальным и частным финансирующим учреждениям следует оказать Организации Объединенных Наций помощь в создании и функционировании глобальной информационной системы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Государствам-членам настоятельно предлагается внести вклад в эти усилия путем финансирования приобретения оборудования и подготовки кадров. Следует также рассмотреть вопрос о том, какие виды данных в области уголовного правосудия могут предоставляться и какими данными можно обмениваться на регулярной основе.

20. В соответствии с многочисленными решениями и резолюциями соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая проводимые раз в пять лет конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, следует принять меры по укреплению программ международного научно-технического сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двусторонней и многосторонней основе в качестве существенных элементов более широких программ развития с учетом особых потребностей развивающихся стран и особенно ухудшающегося социально-экономического положения во многих из этих стран, что содействует усилению структурного неравенства и преступности.

21. Для формулирования и разработки надлежащих региональных и межрегиональных стратегий международного технического и научного сотрудничества в целях борьбы с преступностью и повышения эффективности превентивных мер и деятельности системы уголовного правосудия программы научно-технического сотрудничества должны быть направлены в первую очередь на: *a*) укрепление технических возможностей учреждений уголовного правосудия; *b*) повышение уровня людских и технических ресурсов во всех секторах системы уголовного правосудия для стимулирования оказания технической помощи, осуществления типовых и демонстрационных проектов, проведения исследовательской деятельности и выполнения программ подготовки кадров в тес-

[70] Резолюция 40/34, приложение.

ном сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и компетентными неправительственными организациями; *c*) дальнейшую разработку и совершенствование на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях информационных баз для сбора, анализа и распространения данных о тенденциях преступности, новых путях и средствах предупреждения преступности и борьбы с ней и деятельности учреждений системы уголовного правосудия, с тем чтобы создать надлежащую основу для разработки политики и осуществления программ; *d*) содействие через информационные программы и подготовку кадров осуществлению норм, руководящих принципов и стандартов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия; и *e*) разработку и осуществление совместных стратегий и общих мер по борьбе с проблемами преступности, вызывающими взаимную озабоченность.

22. Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам в качестве координационного центра деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, такие сотрудничающие учреждения, как Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности, межрегиональные консультативные службы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, следует укрепить, с тем чтобы расширить сферу их деятельности, улучшить координацию и разнообразить формы и методы технического и научного сотрудничества.

23. Роль Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в качестве основного органа, который занимается вопросами предупреждения преступности и уголовного правосудия и которому поручена, в частности, подготовка конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, следует повысить, с тем чтобы Комитет мог выполнять свои важные функции.

24. Необходимо укрепить с точки зрения как людских, так и финансовых ресурсов возможности Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам как единственного профессионального и специализированного подразделения в системе Организации Объединенных Наций, несущего основную ответственность за осуществление ее программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Необходимо безотлагательное и быстрое осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Первоочередное внимание следует уделить, в частности, осуществлению пунктов 4 и 5 резолюции 42/59 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1987 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации, содержащиеся в резолюциях 1986/11 и 1987/53 Экономического и Социального Совета, в отношении обзора деятельности и программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[71] и просила Генерального секретаря, в частности, принять меры с целью обеспечить эту программу работы адекватными ресурсами; и пункта 3*a* резолюции 1987/53 Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Генерального секретаря развивать деятельность Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарными вопросам в качестве специализированного подразделения и инструмента поддержки деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Внимание следует также уделить другим соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также рекомендациям региональных подготовительных совещаний к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней.

25. Институтам Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями следует и далее развивать свои исследовательские и учебные возможности и возможности по оказанию технической помощи и расширять свои системы сотрудничества за счет более широкой опоры на неправительственные организации и национальные исследовательские и учебные учреждения, с тем чтобы удовлетворить растущее число запросов от развивающихся стран на оказание технической и научной помощи. Заинтересованным правительствам, соответствующим региональным учреждениям и организациям и органам Организации Объединенных Наций следует оказывать активную помощь институтам Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, особенно Африканскому институту по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в укреплении их статуса и дальнейшем развитии их деятельности.

26. Правительствам следует предложить финансировать региональные консультативные службы в своих регионах непосредственно или через Программу развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы продолжать развитие и дополнять существующие структуры и возможности в этой области. Региональные комиссии следует поощрять к принятию аналогичных мер и следует поддерживать их соответствующие усилия.

27. Особое внимание следует уделить укреплению связей сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия между Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и другими соответствующими органами в целях получения адекватных ресурсов для деятельности по техническому сотрудничеству в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Заинтересованным правительствам следует уделять первоочередное внимание включению проектов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в национальные и региональные программы, которые предлагается осуществить при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций.

---

[71] См. E/1987/43.

28. Для полного осуществления мандатов, обусловленных программой предупреждения преступности и уголовного правосудия, и для предоставления дополнительной технической и научной помощи и ресурсов в целях международного сотрудничества в этой области необходимо более широкое участие неправительственных организаций и помощь с их стороны.

29. Правительствам и другим финансирующим учреждениям следует сделать взносы в Целевой фонд социальной защиты Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла адекватным и эффективным образом осуществлять программы технического и научного сотрудничества в этой области.

## 45/108. Обзор деятельности и программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* принятые Организацией Объединенных Наций обязательства в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года, 41/107 от 4 декабря 1986 года, 42/59 от 30 ноября 1987 года, 43/99 от 8 декабря 1988 года и 44/72 от 8 декабря 1989 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1986/11 от 21 мая 1986 года, 1987/53 от 28 мая 1987 года, 1988/44 от 27 мая 1988 года и 1989/68 от 24 мая 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/27 Совета от 24 мая 1990 года,

*признавая,* что характер и масштабы преступности становятся все более транснациональными, и признавая также, что новые, организованные и изощренные формы преступности требуют согласованных международных действий,

*будучи встревожена* высокими людскими и материальными потерями в результате преступности и учитывая, что она серьезно подрывает экономику государств-членов и оборачивается потерями и ущербом для жертв преступлений,

*будучи убеждена* в насущной необходимости иметь более эффективные и оперативно действующие международные механизмы для оказания помощи странам и содействия выработке совместных стратегий в областях, представляющих взаимный интерес,

*отмечая,* что Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней в своей резолюции 10/1 от 31 августа 1988 года[72] просил своего Председателя назначить подкомитет для проведения обзора масштабов проблемы преступности с экономической, криминологической, социальной и юридической точек зрения, оценки наиболее эффективных средств стимулирования практических международных мер в поддержку государств-членов и, в частности, роли Организации Объединенных Наций в этом отношении, а также для представления рекомендаций Комитету на его одиннадцатой сессии в отношении наиболее эффективных механизмов реализации выводов данного обзора, и отмечая, что доклад по этим вопросам был подготовлен назначенным Председателем подкомитетом и был рассмотрен, изучен и обновлен Комитетом на его одиннадцатой сессии и утвержден им в его резолюции 11/3 от 16 февраля 1990 года[73],

*отмечая также,* что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/72 предложила Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его одиннадцатой сессии уделить первоочередное внимание выводам и рекомендациям своего подкомитета и рассмотреть вопрос о соответствующих решениях восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по их осуществлению,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, озаглавленный "Необходимость создания эффективной международной программы в области преступности и правосудия"[74], и отмечая его утверждение восьмым Конгрессом, а также обсуждения по докладу на этом Конгрессе[75],

1. *постановляет* создать межправительственную рабочую группу, которая на основе доклада Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, озаглавленного "Необходимость создания эффективной международной программы в области преступности и правосудия", подготовит доклад, содержащий предложения относительно эффективной программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию и рекомендации относительно оптимальных путей осуществления этой программы, и, соответственно, предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи, в консультации с председателями региональных групп, назначить представителей не более 30 государств-членов на основе принципа справедливого географического распределения в состав этой рабочей группы;

2. *призывает* государства-члены, в консультации с Генеральным секретарем и Председателем Комитета

[72] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1988 год, Дополнение № 10* (E/1988/20), глава I, раздел C.

[73] *Там же, 1990 год, Дополнение № 10* (E/1990/31), глава I, раздел D.

[74] E/1990/31/Add.1.

[75] См. A/CONF.144/28, глава IV.

по предупреждению преступности и борьбе с ней, созвать в скором времени совещание на уровне министров, с тем чтобы:

*a*) рассмотреть доклад межправительственной рабочей группы для принятия решения относительно будущего программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

*b*) рассмотреть в этом контексте возможную необходимость конвенции или другого международного документа с целью разработки содержания, структуры и динамики этой программы, включая механизмы определения приоритетов, обеспечения осуществления программы и контроля за достигнутыми результатами;

3. *просит* Генерального секретаря при подготовке совещания на уровне министров оценить возможные последствия программы, предложенной межправительственной рабочей группой, для ресурсов и организационных возможностей Секретариата и представить доклад по этому вопросу совещанию на уровне министров и Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней;

4. *просит также* Генерального секретаря принять все практические меры для обеспечения скорейшего осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 42/59 и 44/72 и резолюций Экономического и Социального Совета 1986/11, 1987/53, 1989/68 и 1990/27 в той мере, в какой они касаются укрепления и повышения статуса Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, учитывая требования, которые будут предъявляться к этому Сектору в результате подготовки к совещанию межправительственной рабочей группы и совещанию на уровне министров, а также осуществления нынешней и предполагаемой программы, включая выводы и рекомендации восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

5. *призывает* государства-члены оказывать активную поддержку и помощь в разработке эффективной международной программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию и эффективных механизмов ее осуществления;

6. *постановляет* довести выводы и рекомендации совещания на уровне министров до сведения Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Предупреждение преступности и уголовное правосудие", для принятия соответствующих мер.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

*
* *

*Во исполнение пункта 1 вышеприведенной резолюции Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря*[76] *о том, что в консультации с председателями региональных групп он назначил 29 государств-членов членами Межправительственной рабочей группы по программе в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.*

*Таким образом в состав Рабочей группы входят следующие государства-члены:* Австралия, Аргентина, Буркина-Фасо, Гана, Германия, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Нигерия, Никарагуа, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Франция, Швеция, Югославия и Япония.

## 45/109. Компьютеризация уголовного правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/72 от 8 декабря 1989 года, в которой затрагивался вопрос о компьютеризации уголовного правосудия,

*ссылаясь также* на резолюцию 9 седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[77] о развитии информационных и статистических систем в области преступности и уголовного правосудия,

*ссылаясь далее* на резолюцию 1986/12 Экономического и Социального Совета от 21 мая 1986 года,

*учитывая* рекомендации в отношении компьютеризации отправления уголовного правосудия, содержащиеся в докладе Межрегионального подготовительного совещания к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме II "Политика в области уголовного правосудия в связи с проблемами, касающимися тюремного заключения, других уголовно-правовых санкций и альтернативных мер"[78], которая была сформулирована на Европейском семинаре по компьютеризации инфор-

[76] A/45/973 и Add.1.

[77] См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел E.

[78] См. A/CONF.144/IPM.4.

мации в области уголовного правосудия: реальность, методы, перспективы, результаты, состоявшемся в Попово, Польша, 18–22 мая 1987 года,

*сознавая*, что преступность создает серьезную проблему для безопасности отдельных лиц и осуществления ими прав человека, что таким образом неблагоприятно влияет на качество жизни и затрудняет процесс развития,

*сознавая также*, что низкая эффективность, неравные условия и ошибки в отправлении уголовного правосудия могут сами по себе представлять нарушение прав и наносить ущерб личной безопасности,

*признавая*, что компьютеризация отправления уголовного правосудия является важным механизмом для содействия эффективному и гуманному управлению уголовным правосудием при условии, что при этом принимается во внимание защита права на личную жизнь, уважение прав человека и основных свобод,

*с удовлетворением принимая к сведению* принципы хранения, использования и защиты данных, изложенные в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о руководящих принципах использования компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера[40],

*признавая*, что компьютеризация уголовного правосудия является важным механизмом для получения статистической информации, которая окажет помощь национальным правительствам и международному сообществу путем предоставления данных о тенденциях в области преступности и функционировании систем уголовного правосудия,

*признавая также*, что рост преступности на национальном и международном уровнях требует расширения международного сотрудничества,

*отмечая*, что первый семинар Организации Объединенных Наций по компьютеризации информации в области уголовного правосудия, организованный в рамках восьмого Конгресса, предоставил соответствующую возможность для обмена опытом и определения перспективных направлений деятельности в этом вопросе,

*сознавая*, что содействие компьютеризации отправления уголовного правосудия среди государств-членов требует расширения деятельности в области технического сотрудничества,

*подчеркивая* общие для всех государств-членов проблемы в области отправления и компьютеризации уголовного правосудия, а также тот факт, что как развивающиеся, так и развитые страны через расширение возможностей для обмена информацией на международном уровне получают пользу от такого международного сотрудничества в процессе компьютеризации,

*принимая во внимание*, что для технического сотрудничества необходимы обширный опыт, ресурсы и новые механизмы материально-технического обеспечения для быстрого предоставления услуг, касающихся компьютеризации отправления уголовного правосудия,

*с удовлетворением отмечая* проект справочника по автоматизированным информационным системам уголовного правосудия, представленный Хельсинкским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, который связан с Организацией Объединенных Наций, на первом семинаре Организации Объединенных Наций по компьютеризации информации в области уголовного правосудия,

1. *призывает* Генерального секретаря — в той мере, в какой мероприятия, о которых говорится в настоящей резолюции, не могут быть осуществлены в рамках существующих ресурсов и при имеющихся услугах экспертов — подготовить предложения для представления потенциальным донорам в правительственном, межправительственном и частном секторах, по возможности на согласованной основе, в целях обеспечения таких финансовых ресурсов и услуг экспертов; такие предложения должны предусматривать экспериментальные проекты для демонстрации значения и целесообразности таких мероприятий и служить основой для обеспечения долгосрочной финансовой поддержки из различных источников;

2. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с сетью институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями укреплять Глобальную информационную сеть по вопросам преступности и уголовного правосудия путем осуществления таких мер, как:

*a*) подготовка и распространение соответствующих публикаций, докладов и бюллетеней;

*b*) подготовка руководства по новаторским программам для компьютеризации отправления уголовного правосудия;

*c*) организация региональных и межрегиональных совещаний, семинаров и практикумов на непрерывной основе;

*d*) составление обновленного перечня отдельных лиц и организаций в целях создания основы международной инфраструктуры в области технического сотрудничества;

*e*) улучшение связи между государствами-членами путем использования электронной информационной системы;

*f*) оказание содействия обмену информацией о применении компьютерной техники в области уголовного правосудия;

3. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с сетью институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями учредить программу технического сотрудничества для систематизации и компьютеризации уголовного правосудия в целях обеспечения подготовки кадров, оценки потребностей, подготовки и осуществления конкретных проектов и представить доклад о достигнутых результатах девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

4. *просит далее* Генерального секретаря создать международную группу экспертов, которая пользовалась бы поддержкой Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата, регулярно представляла бы доклады Генеральному секретарю, имела бы в своем составе представителей различных регионов и отвечала бы за:

*a*) обзор и анализ национального опыта в области компьтеризации систем уголовного правосудия;

*b*) наблюдение за учреждением программы технического сотрудничества;

*c*) контроль за мероприятиями программы технического сотрудничества;

*d*) информирование государств-членов о средствах и услугах, которые могут быть предоставлены различными донорами в правительственном, межправительственном и частном секторах;

*e*) информирование таких доноров о потребностях государств-членов в помощи;

*f*) консультирование с соответствующими экспертами частного сектора в области уголовного правосудия;

5. *просит* включать соответствующую информацию об опыте государств-членов в области систематизации и компьютеризации в Глобальную информационную сеть по вопросам преступности и уголовного правосудия и обеспечить в рамках этой системы необходимые условия для обмена общей информацией по существенным вопросам между государствами-членами;

6. *просит* Генерального секретаря и государства-члены обратить особое внимание на развивающиеся страны в процессе оказания технической помощи и развития сотрудничества в разработке информационных программ и подготовке статистических данных, касающихся преступности и уголовного правосудия;

7. *настоятельно призывает* государства-члены, межправительственные и неправительственные организации, специализированные учреждения и другие органы, включая, в частности, Программу развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, а также заинтересованные организации частного сектора, имеющие программы технического сотрудничества, рассмотреть вопрос об уделении первостепенного внимания в таких программах проектам систематизации и компьютеризации уголовного правосудия;

8. *настоятельно призывает также* государства-члены оказывать помощь Генеральному секретарю в финансировании деятельности Глобальной информационной сети в области преступности и уголовного правосудия, программы технического сотрудничества, а также деятельности международной группы экспертов;

9. *просит* Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней при подготовке предварительной повестки дня девятого Конгресса рассмотреть возможность включения вопроса о компьютеризации отправления уголовного правосудия в качестве одного из пунктов и рассмотреть также вопрос об организации в рамках девятого Конгресса второго семинара Организации Объединенных Наций по компьютеризации информации в области уголовного правосудия, с тем чтобы содействовать обмену опытом в области технического сотрудничества между государствами-членами и другими заинтересованными странами в совершенствовании отправления уголовного правосудия.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/110. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Всеобщую декларацию прав человека[5] и Международный пакт о гражданских и политических правах[33], а также другие международные документы по правам человека, касающиеся прав лиц, находящихся в конфликте с законом,

*принимая во внимание также* Минимальные стандартные правила обращения с заключенными[79], принятые первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обра-

[79] См. *Права человека. Сборник международных договоров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XIV.1), раздел G.

щению с правонарушителями, и их важное значение для разработки национальной политики и практики,

*напоминая* о резолюции 8 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[80], касающейся альтернатив тюремному заключению,

*напоминая также* о резолюции 16 седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[77] о сокращении числа заключенных, альтернативах тюремному заключению и возвращении правонарушителей к жизни в обществе,

*напоминая далее* о разделе XI резолюции 1986/10 Экономического и Социального Совета от 21 мая 1986 года об альтернативах тюремному заключению, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями доклад об альтернативах тюремному заключению и изучить этот вопрос, при содействии институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, с целью разработки основных принципов в этой области,

*признавая* необходимость разработки местных, национальных, региональных и международных подходов и стратегий в области не связанного с помещением в исправительные учреждения обращения с правонарушителями, а также необходимость разработки минимальных стандартных правил, как подчеркивалось в разделе доклада Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о работе его четвертой сессии, касающемся наиболее эффективных методов и способов предупреждения преступности и улучшения обращения с правонарушителями[81],

*будучи убеждена*, что альтернативы тюремному заключению могут быть эффективным средством обращения с правонарушителями в обществе как в интересах правонарушителей, так и общества,

*сознавая*, что ограничение свободы оправдано лишь с точки зрения общественной безопасности, предупреждения преступности, справедливого наказания и сдерживания и что конечная цель системы уголовного правосудия заключается в возвращении правонарушителя к жизни в обществе,

*подчеркивая*, что растущее число заключенных и переполненность тюрем во многих странах представляют собой факторы, которые создают трудности для надлежащего осуществления Минимальных стандартных правил обращения с заключенными,

*с удовлетворением отмечая* работу, проделанную Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней, а также Межрегиональным подготовительным совещанием к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме II "Политика в области уголовного правосудия в связи с проблемами, касающимися тюремного заключения, других уголовно-правовых санкций и альтернативных мер", и региональными подготовительными совещаниями к восьмому Конгрессу,

*выражая признательность* Азиатскому и дальневосточному институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за проделанную работу по подготовке минимальных стандартных правил в отношении мер, не связанных с тюремным заключением, а также различным соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, в частности Международному уголовному и пенитенциарному фонду за его вклад в подготовительную работу,

1. *принимает* Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, и одобряет рекомендацию Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней именовать эти правила "Токийскими правилами";

2. *рекомендует* осуществлять Токийские правила на национальном, региональном и межрегиональном уровнях с учетом политических, экономических, социальных и культурных условий и традиций стран;

3. *призывает* страны-члены применять Токийские правила в своей политике и практике;

4. *предлагает* государствам-членам довести Токийские правила до сведения, в частности, должностных лиц правоохранительных органов, прокуроров, судей, сотрудников, осуществляющих надзор над условно осужденными лицами, адвокатов, жертв правонарушений, правонарушителей, социальных служб и неправительственных организаций, имеющих отношение к применению мер, не связанных с тюремным заключением, а также членов исполнительных и законодательных органов и широкой общественности;

5. *просит* государства-члены сообщать о ходе выполнения Токийских правил каждые пять лет начиная с 1994 года;

---

[80] См. *Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, 25 августа – 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел B.

[81] E/CN.5/536, приложение IV.

6. *настоятельно призывает* региональные комиссии, институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, специализированные учреждения и другие подразделения системы Организации Объединенных Наций, другие заинтересованные межправительственные организации и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, активно содействовать выполнению Токийских правил;

7. *призывает* Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть на приоритетной основе вопрос о выполнении настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для подготовки комментария к Токийским правилам, который должен быть представлен Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его двенадцатой сессии для одобрения и дальнейшего распространения, обратив особое внимание на правовые гарантии, осуществление этих Правил и разработку аналогичных руководящих принципов на региональном уровне;

9. *предлагает* институтам Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями оказать помощь Генеральному секретарю в решении этой задачи;

10. *настоятельно призывает* межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие учреждения и далее принимать активное участие в реализации этой инициативы;

11. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения как можно более широкого распространения Токийских правил, включая их передачу правительствам, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим сторонам;

12. *просит также* Генерального секретаря каждые пять лет начиная с 1994 года подготавливать доклад о ходе выполнения Токийских правил для представления Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней;

13. *просит далее* Генерального секретаря оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в выполнении Токийских правил и представлять регулярные доклады по этому вопросу Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней;

14. *просит* довести настоящую резолюцию и текст приложения до сведения всех заинтересованных органов Организации Объединенных Наций и включить ее в следующий выпуск издания Организации Объединенных Наций, озаглавленного "Права человека. Сборник международных договоров".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)

### I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

#### 1. *Основополагающие цели*

1.1 Настоящие Минимальные стандартные правила содержат свод основных принципов для содействия использованию мер, не связанных с тюремным заключением, а также минимальные гарантии для лиц, к которым применяются альтернативы тюремному заключению.

1.2 Правила имеют целью обеспечить более активное участие общественности в осуществлении правосудия по уголовным делам, особенно в обращении с правонарушителями, а также содействовать развитию у правонарушителей чувства ответственности перед обществом.

1.3 Правила применяются с учетом политических, экономических, социальных и культурных условий каждой страны, а также целей и задач ее системы уголовного правосудия.

1.4 В процессе применения Правил государства-члены стремятся обеспечивать надлежащее соотношение между правами отдельных правонарушителей, правами жертв и интересами общества в отношении общественной безопасности и предупреждения преступности.

1.5 Государства-члены разрабатывают меры, не связанные с тюремным заключением, в рамках своих правовых систем с целью обеспечения других возможностей, сокращая тем самым применение тюремного заключения, и с целью рационализации политики в области уголовного правосудия с учетом необходимости соблюдения прав человека, требований социальной справедливости и потребностей правонарушителя в отношении возвращения к нормальной жизни в обществе.

#### 2. *Сфера применения мер, не связанных с тюремным заключением*

2.1 Соответствующие положения настоящих Правил применяются ко всем лицам, в отношении которых осуществляется судебное преследование, суд или исполнение приговора, на всех этапах отправления уголовного правосудия. Для целей настоящих Правил такие лица именуются "правонарушителями", независимо от того, являются ли они подозреваемыми, обвиняемыми или осужденными.

2.2 Правила применяются без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или иного статуса.

2.3 В целях обеспечения большей гибкости в соответствии с характером и степенью тяжести правонарушения, личностью и биографией правонарушителя, а также с интересами защиты общества и во избежание неоправданного применения тюремного заключения система уголовного правосудия должна предусматривать широкий выбор

мер, не связанных с тюремным заключением, от досудебных до послесудебных мер. Число и виды мер, не связанных с тюремным заключением, должны определяться таким образом, чтобы оставалась возможной последовательность приговоров.

2.4 Следует поощрять разработку новых мер, не связанных с тюремным заключением, и внимательно следить за этим процессом, а также систематически оценивать практику их применения.

2.5 Следует изучать возможности принятия мер к правонарушителям силами общественности, избегая, насколько это возможно, проведения формального разбирательства или суда, в соответствии с правовыми гарантиями и законом.

2.6 Не связанные с тюремным заключением меры следует применять в соответствии с принципом минимального вмешательства.

2.7 Применение мер, не связанных с тюремным заключением, должно идти по пути депенализации и декриминализации и не должно затруднять или замедлять усилия, прилагаемые в этом направлении.

### 3. *Правовые гарантии*

3.1 Принятие, определение и применение мер, не связанных с тюремным заключением, предусматриваются законом.

3.2 Выбор меры, не связанной с тюремным заключением, основывается на оценке установленных критериев в отношении как характера и степени тяжести правонарушения, так и личности, биографии правонарушителя, целей приговора и прав жертв.

3.3 Судебный или другой компетентный независимый орган осуществляет свое дискреционное право на всех стадиях разбирательства путем обеспечения полной подотчетности и исключительно в соответствии с законом.

3.4 Не связанные с тюремным заключением меры, которые накладывают какое-либо обязательство на правонарушителя и которые применяются до формального разбирательства или суда или вместо них, требуют согласия правонарушителя.

3.5 Решения о назначении не связанных с тюремным заключением мер повторно рассматриваются судебным или другим компетентным независимым органом по заявлению правонарушителя.

3.6 Правонарушитель имеет право подать запрос или жалобу в судебный или другой компетентный независимый орган по вопросам, затрагивающим его или ее личные права в процессе применения мер, не связанных с тюремным заключением.

3.7 Обеспечивается надлежащий механизм защиты и, если это возможно, удовлетворения любой жалобы в связи с несоблюдением международно признанных прав человека.

3.8 Не связанные с тюремным заключением меры исключают проведение медицинских или психологических экспериментов над правонарушителем или неоправданный риск причинения ему физической или душевной травмы.

3.9 На всех стадиях обеспечивается уважение человеческого достоинства правонарушителя, к которому применяются не связанные с тюремным заключением меры.

3.10 В ходе применения не связанных с тюремным заключением мер права правонарушителя не ограничиваются в большей степени, чем это санкционировано компетентным органом, вынесшим первоначальное решение.

3.11 В процессе применения не связанных с тюремным заключением мер уважается право правонарушителя на личную жизнь, а также право на личную жизнь семьи правонарушителя.

3.12 Личное досье на правонарушителя ведется строго конфиденциально и закрыто для третьих сторон. Доступ к досье ограничивается лицами, непосредственно занимающимися рассмотрением дела правонарушителя, или другими должным образом уполномоченными лицами.

### 4. *Оговорка*

4.1 Ничто в настоящих Правилах не истолковывается как препятствующее применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными[79], Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[82], Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме[35], или любых других документов или стандартов в области прав человека, признанных международным сообществом и касающихся обращения с правонарушителями и защиты их основных прав человека.

## II. СТАДИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО СЛЕДСТВИЯ

### 5. *Положения о предварительном следствии*

5.1 В надлежащих случаях и когда это согласуется с правовой системой, полицию, прокуратуру или другие учреждения, занимающиеся уголовными делами, следует наделять правом освобождать правонарушителя от ответственности, если, по их мнению, нет необходимости возбуждать дело в целях защиты общества, предупреждения преступности или обеспечения соблюдения закона и прав жертв. В целях принятия решения о целесообразности освобождения от ответственности или определения процедуры расследования разрабатывается свод установленных критериев в рамках каждой правовой системы. В случае мелких правонарушений прокурор, когда это целесообразно, может назначить подходящие меры, не связанные с тюремным заключением.

### 6. *Избежание предварительного заключения под стражу*

6.1 Предварительное заключение под стражу используется в судопроизводстве по уголовным делам как крайняя мера при условии должного учета интересов расследования предполагаемого правонарушения и защиты общества и жертвы.

6.2 Альтернативы предварительному заключению под стражу применяются как можно раньше. Предварительное заключение под стражу длится не дольше, чем необходимо для достижения целей, указанных в правиле

---

[82] Резолюция 40/33, приложение.

6.1, и применяется гуманно и с уважением присущего человеку достоинства.

6.3 Правонарушитель имеет право подавать апелляцию в судебный или другой компетентный независимый орган в случаях применения предварительного заключения под стражу.

## III. СТАДИЯ СУДА И ВЫНЕСЕНИЕ ПРИГОВОРА

### 7. *Доклады о социальном обследовании*

7.1 Если существует возможность составления докладов о социальном обследовании, судебный орган может воспользоваться докладом, подготовленным компетентным уполномоченным должностным лицом или учреждением. Доклад должен содержать социальную информацию о правонарушителе, которая имеет отношение к характеру правонарушений, совершавшихся данным лицом, и к его нынешним правонарушениям. Он должен также содержать информацию и рекомендации, которые имеют отношение к процедуре вынесения приговора. Доклад составляется на основе фактического, объективного и беспристрастного материала, а мнения формулируются в четких выражениях.

### 8. *Положения о вынесении приговора*

8.1 Судебный орган, имея в своем распоряжении выбор не связанных с тюремным заключением мер, должен при вынесении своего решения принимать во внимание потребности правонарушителя с точки зрения его возвращения к нормальной жизни в обществе, интересы защиты общества и интересы жертвы, с которой в надлежащих случаях следует консультироваться.

8.2 Органы, выносящие приговоры, могут предусматривать по делам следующие санкции:

*a*) устные санкции, такие как замечание, порицание и предупреждение;

*b*) условное освобождение от ответственности;

*c*) поражение в гражданских правах;

*d*) экономические санкции и денежные наказания, такие как разовые штрафы и поденные штрафы;

*e*) конфискация или постановление о лишении права собственности на имущество;

*f*) возвращение имущества жертве или постановление о компенсации;

*g*) условное наказание или наказание с отсрочкой;

*h*) условное освобождение из заключения и судебный надзор;

*i*) постановление о выполнении общественно полезных работ;

*j*) направление в исправительное учреждение с обязательным ежедневным присутствием;

*k*) домашний арест;

*l*) любой другой вид обращения, не связанный с тюремным заключением;

*m*) какое-либо сочетание перечисленных выше мер.

## IV. СТАДИЯ ПОСЛЕ ВЫНЕСЕНИЯ ПРИГОВОРА

### 9. *Положения, действующие после вынесения приговора*

9.1 Компетентный орган располагает широким выбором альтернативных мер, принимаемых после вынесения приговора, в целях отказа от тюремного заключения и оказания помощи правонарушителям для их быстрого возвращения к нормальной жизни в обществе.

9.2 Положения, действующие после вынесения приговора, могут включать следующие санкции:

*a*) отпуск и помещение в исправительные учреждения полутюремного типа;

*b*) освобождение в связи с работой или учебой;

*c*) различные формы освобождения под честное слово;

*d*) сокращение срока;

*e*) помилование.

9.3 Решение о мерах, принимаемых после вынесения приговора, за исключением помилования, рассматривается судебным или другим компетентным независимым органом по ходатайству правонарушителя.

9.4 Любой вид освобождения из заключения для реализации программы, не связанной с тюремным заключением, рассматривается как можно раньше.

## V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕР, НЕ СВЯЗАННЫХ С ТЮРЕМНЫМ ЗАКЛЮЧЕНИЕМ

### 10. *Надзор*

10.1 Цель надзора состоит в том, чтобы сократить рецидивы правонарушений и содействовать такому включению правонарушителя в жизнь общества, который свел бы к минимуму вероятность повторного совершения преступлений.

10.2 Если какая-либо не связанная с тюремным заключением мера предусматривает надзор, то он осуществляется компетентным органом в соответствии с конкретными условиями, предусмотренными законом.

10.3 В рамках конкретной меры, не связанной с тюремным заключением, следует определять для каждого отдельного случая наиболее приемлемый вид надзора и обращения, который был бы нацелен на то, чтобы помочь правонарушителю работать над собой с учетом характера совершенного им/ею правонарушения. Порядок надзора и обращения следует периодически пересматривать и при необходимости корректировать.

10.4 Правонарушителям должна, в случае необходимости, оказываться психологическая, социальная и материальная помощь и должны предоставляться возможности для укрепления связей с обществом и для облегчения их возвращения к нормальной жизни в обществе.

### 11. *Срок действия*

11.1 Срок действия меры, не связанной с тюремным заключением, не превышает срока, установленного компетентным органом в соответствии с законом.

11.2 Может предусматриваться досрочное прекращение действия применяемой меры, если она оказала благоприятное воздействие на правонарушителя.

12. *Условия*

12.1 Если компетентный орган определяет условия, которые должны соблюдаться правонарушителем, то он должен учитывать как интересы общества, так и интересы и права правонарушителя и жертвы.

12.2 Условия, подлежащие выполнению, должны быть практическими, точными и по возможности малочисленными и должны быть направлены на уменьшение вероятности возвращения правонарушителя к уголовной деятельности и повышение вероятности возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, с учетом интересов жертвы.

12.3 На начальном этапе применения меры, не связанной с тюремным заключением, правонарушителю в устной или письменной форме дается разъяснение условий, регулирующих применение данной меры, включая обязанности и права правонарушителя.

12.4 В зависимости от достигнутых правонарушителем результатов условия могут изменяться компетентным органом в соответствии с положениями, установленными законом.

13. *Режим обращения*

13.1 В рамках конкретной меры, не связанной с тюремным заключением, в целях более эффективного удовлетворения потребностей правонарушителей в соответствующих случаях должны разрабатываться различные методы, такие как индивидуальная работа, групповая терапия, программы по месту жительства и особое обращение с различными категориями правонарушителей.

13.2 Обращение обеспечивается профессиональными работниками, имеющими надлежащую подготовку и практический опыт.

13.3 При принятии решения о необходимости соответствующего обращения прилагаются усилия для ознакомления с биографией, личностью, наклонностями, уровнем умственного развития, системой ценностей и особенно с обстоятельствами, которые привели к совершению правонарушения.

13.4 Компетентный орган может привлекать общественность и системы общественной поддержки к применению мер, не связанных с тюремным заключением.

13.5 Число находящихся на рассмотрении дел по возможности поддерживается на поддающемся контролю уровне для обеспечения эффективного выполнения программ, связанных с обращением с правонарушителями.

13.6 Компетентный орган заводит и ведет дело по каждому правонарушителю.

14. *Дисциплина и нарушение условий*

14.1 При нарушении условий, подлежащих соблюдению правонарушителем, мера, не связанная с тюремным заключением, может быть изменена или отменена.

14.2 Решение об изменении или отмене не связанной с тюремным заключением меры принимает компетентный орган, причем только после тщательного рассмотрения фактов, представленных как сотрудником, осуществляющим надзор, так и правонарушителем.

14.3 Если мера, не связанная с тюремным заключением, окажется неэффективной, то это не должно автоматически приводить к применению меры, связанной с тюремным заключением.

14.4 В случае изменения или отмены данной меры, не связанной с тюремным заключением, компетентный орган стремится установить подходящую альтернативную меру, не связанную с тюремным заключением. Наказание в виде тюремного заключения может налагаться только при отсутствии других подходящих альтернативных мер.

14.5 Санкция на арест и содержание правонарушителя под надзором в случаях нарушения условий предусматривается законом.

14.6 В случае изменения или отмены меры, не связанной с тюремным заключением, правонарушитель имеет право подавать апелляцию в судебный или другой компетентный независимый орган.

## VI. ПЕРСОНАЛ

15. *Набор персонала*

15.1 При наборе персонала не допускается какая-либо дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или иного статуса. Политика набора персонала должна учитывать национальную политику квотного набора и отражать разнообразие правонарушителей, подлежащих надзору.

15.2 Лица, назначаемые для применения не связанных с тюремным заключением мер, должны обладать соответствующими личными качествами и, по возможности, надлежащей профессиональной подготовкой и практическим опытом. Такие требования должны быть четко определены.

15.3 Для набора и удержания квалифицированного профессионального персонала необходимо обеспечивать соответствующее служебное положение, надлежащие оклады и льготы, соответствующие характеру работы, и предоставлять широкие возможности для профессионального роста и продвижения по службе.

16. *Подготовка кадров*

16.1 Цель профессиональной подготовки заключается в том, чтобы разъяснить персоналу его обязанности в отношении возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, обеспечения прав правонарушителя и защиты общества. Подготовка также должна способствовать пониманию персоналом необходимости осуществлять сотрудничество и координировать деятельность с соответствующими учреждениями.

16.2 До поступления на службу персонал проходит подготовку, включающую инструктаж о характере мер, не связанных с тюремным заключением, о целях надзора и различных способах применения не связанных с тюремным заключением мер.

16.3 После поступления на службу персонал поддерживает и совершенствует свои знания и профессиональные

навыки путем прохождения подготовки без отрыва от службы и на курсах повышения квалификации. Для этой цели обеспечиваются необходимые условия.

## VII. ДОБРОВОЛЬЦЫ И ДРУГИЕ ОБЩЕСТВЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### 17. *Участие общественности*

17.1 Следует поощрять участие общественности, поскольку в нем заложены большие возможности и поскольку оно является одним из важнейших факторов укрепления связей между правонарушителями, в отношении которых приняты меры, не связанные с тюремным заключением, и их семьями и обществом. Оно должно дополнять усилия органов уголовного правосудия.

17.2 Участие общественности следует рассматривать как предоставляемую членам общества возможность внести свой вклад в дело защиты интересов общества.

### 18. *Общественное сознание и сотрудничество*

18.1 Следует поощрять государственные учреждения, частный сектор и общественность к оказанию поддержки добровольным организациям, содействующим применению не связанных с тюремным заключением мер.

18.2 Следует регулярно проводить конференции, семинары, симпозиумы и другие мероприятия, чтобы содействовать осознанию общественностью необходимости ее участия в деле применения не связанных с тюремным заключением мер.

18.3 Необходимо использовать все средства массовой информации, с тем чтобы содействовать выработке у общественности конструктивного подхода, способствующего проведению мероприятий по обеспечению более широкого применения не связанного с тюремным заключением обращения с правонарушителями и их возвращения к нормальной жизни в обществе.

18.4 Следует прилагать все усилия к тому, чтобы разъяснять общественности, что она играет важную роль в применении не связанных с тюремным заключением мер.

### 19. *Добровольцы*

19.1 Добровольцы тщательно подбираются и принимаются на работу с учетом их склонностей и интереса к данной работе. Они проходят должную подготовку для выполнения их конкретных обязанностей, и им предоставляется возможность обращаться за помощью и советом к компетентному органу и получать у него консультации.

19.2 Добровольцы должны поощрять правонарушителей и их семьи к установлению конструктивных связей с обществом и более широких контактов, предоставляя им консультации и другие необходимые формы помощи в соответствии со своими возможностями и потребностями правонарушителей.

19.3 Добровольцы страхуются против несчастного случая, телесного повреждения и общественной ответственности при выполнении своих обязанностей. Им возмещаются дозволенные расходы, которые они несут при выполнении своей работы. Они получают общественное признание за те услуги, которые они оказывают обществу в интересах его благосостояния.

## VIII. ИССЛЕДОВАНИЯ, ПЛАНИРОВАНИЕ, РАЗРАБОТКА И ОЦЕНКА ПОЛИТИКИ

### 20. *Исследования и планирование*

20.1 В качестве неотъемлемого элемента процесса планирования должны предприниматься усилия, для того чтобы вовлечь как государственные, так и частные организации в процесс проведения и стимулирования исследований в области обращения с правонарушителями, не связанного с тюремным заключением.

20.2 Исследования по проблемам, стоящим перед клиентами, практиками, обществом и руководителями, должны проводиться на регулярной основе.

20.3 Механизмы проведения исследований и сбора информации должны включаться в систему уголовного правосудия для сбора и анализа данных и статистических показателей о применении к правонарушителям режима, не связанного с тюремным заключением.

### 21. *Разработка политики и программ*

21.1 Программы не связанных с тюремным заключением мер должны систематически планироваться и осуществляться в качестве неотъемлемой части системы уголовного правосудия в рамках процесса национального развития.

21.2 Следует проводить регулярные оценки с целью более эффективного применения не связанных с тюремным заключением мер.

21.3 Необходимо проводить периодические обзоры для оценки задач, практики применения и эффективности мер, не связанных с тюремным заключением.

### 22. *Связь с соответствующими учреждениями и мероприятиями*

22.1 На различных уровнях должны создаваться соответствующие механизмы для содействия установлению связей между службами, которым поручено применение не связанных с тюремным заключением мер, другими органами системы уголовного правосудия, учреждениями социального развития и обеспечения — как правительственными, так и неправительственными — в таких областях, как здравоохранение, жилищное строительство, образование и занятость, а также средства массовой информации.

### 23. *Международное сотрудничество*

23.1 Прилагаются усилия по развитию научного сотрудничества между странами в области применения непенитенциарного режима. Следует активизировать исследования, подготовку кадров, техническую помощь и обмен информацией между государствами-членами о мерах, не связанных с тюремным заключением, через институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в тесном сотрудничестве с Отделением

по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

23.2 Следует продолжать проведение сравнительных исследований и согласование законодательных положений в целях расширения диапазона возможных непенитенциарных мер и содействия их применению через национальные границы в соответствии с Типовым договором о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены[83].

## 45/111. Основные принципы обращения с заключенными

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* давнее стремление Организации Объединенных Наций к гуманизации уголовного правосудия и защите прав человека,

*принимая во внимание также*, что продуманная политика предупреждения преступности и борьбы с ней имеет важное значение для успешного планирования экономического и социального развития,

*признавая*, что Минимальные стандартные правила обращения с заключенными[79], принятые первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, имеют огромное значение и оказывают большое влияние на развитие уголовной политики и практики,

*учитывая* выраженную на предыдущих конгрессах Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями озабоченность в связи с различного рода препятствиями, которые мешают полному осуществлению Минимальных стандартных правил,

*признавая*, что полному осуществлению Минимальных стандартных правил будет способствовать ясная формулировка определяющих их основных принципов,

*ссылаясь* на резолюцию 10 о статусе заключенных и резолюцию 17 о правах человека заключенных, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[77],

*ссылаясь также* на заявление, представленное на десятой сессии Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней Всемирным альянсом молодых христиан, Всемирным советом коренных народностей, Комиссией церквей по международным вопросам Всемирного совета церквей, Международной ассоциацией помощи заключенным, Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире, Международной конфедерацией католических благотворительных организаций, Международной федерацией прав человека, Международным советом по обучению взрослых и Международным союзом студентов[84], которые являются неправительственными организациями, имеющими консультативный статус категории II при Экономическом и Социальном Совете,

*ссылаясь далее* на соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Межрегионального подготовительного совещания к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме II "Политика в области уголовного правосудия в связи с проблемами, касающимися тюремного заключения, других уголовно-правовых санкций и альтернативных мер"[78],

*признавая*, что проведение восьмого Конгресса совпало с Международным годом грамотности, провозглашенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/104 от 7 декабря 1987 года,

*желая* отразить перспективу, отмеченную седьмым Конгрессом, а именно то, что функция системы уголовного правосудия заключается в содействии защите основных ценностей и норм общества,

*признавая* целесообразность разработки декларации прав человека заключенных,

*подтверждает* Основные принципы обращения с заключенными, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря довести их до сведения государств-членов.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Основные принципы обращения с заключенными

1. Все заключенные пользуются уважительным отношением ввиду присущего им достоинства и их значимости как людей.

2. Не допускается никакой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или по другому признаку.

3. Желательно также уважать религиозные убеждения и культурные традиции той группы, к которой принадлежат заключенные, во всех случаях, когда этого требуют местные условия.

4. Тюрьмы несут ответственность за содержание заключенных и защиту общества от правонарушений в соответствии с другими социальными целями какого-либо государства

[83] Резолюция 45/119, приложение.

[84] См. E/AC.57/1988/NGO/3.

и его основополагающими обязанностями по содействию благосостоянию и развитию всех членов общества.

5. За исключением тех ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму, все заключенные пользуются правами человека и фундаментальными свободами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека[5] и, в том случае если соответствующее государство является участником, в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах[33], Международном пакте о гражданских и политических правах и Факультативном протоколе к нему[33], а также такими другими правами, которые изложены в других пактах Организации Объединенных Наций.

6. Все заключенные имеют право участвовать в культурной и образовательной деятельности, направленной на всестороннее развитие человеческой личности.

7. Следует прилагать и поощрять усилия по отмене одиночного содержания в качестве наказания или по ограничению его применения.

8. Необходимо создавать условия, дающие заключенным возможность заниматься полезным вознаграждаемым трудом, что облегчит их реинтеграцию на рынке рабочей силы их стран и позволит им оказывать финансовую помощь самим себе и своим семьям.

9. Заключенные пользуются медицинским обслуживанием, имеющимся в данной стране, без дискриминации в связи с их юридическим положением.

10. С участием и при содействии общественности и социальных институтов и с должным учетом интересов потерпевших создаются благоприятные условия для реинтеграции бывших заключенных в общество в наиболее благоприятных условиях.

11. Изложенные выше Принципы применяются беспристрастно.

## 45/112. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Всеобщую декларацию прав человека[5], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[33] и Международный пакт о гражданских и политических правах[33], а также другие международные документы, касающиеся прав и благосостояния молодежи, включая соответствующие стандарты, принятые Международной организацией труда,

*принимая во внимание также* Декларацию прав ребенка[85], Конвенцию о правах ребенка[52] и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[82],

*ссылаясь* на резолюцию 40/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, которой Ассамблея приняла Пекинские правила, рекомендованные седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

*напоминая* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/35 от 29 ноября 1985 года призвала разработать стандарты для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, которые оказали бы государствам-членам содействие в разработке и осуществлении специализированных программ и политики с акцентом на обеспечение помощи и заботы, а также участие общественности, и призвала Экономический и Социальный Совет представить восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями доклад о прогрессе, достигнутом в деле разработки этих стандартов для обзора и принятия решений,

*напоминая также*, что Экономический и Социальный Совет в разделе II своей резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года просил восьмой Конгресс рассмотреть проект стандартных правил для предупреждения преступности среди несовершеннолетних с целью их принятия,

*признавая* необходимость разработки национальных, региональных и международных подходов и стратегий предупреждения преступности среди несовершеннолетних,

*подтверждая*, что каждый ребенок обладает основными правами человека, включая, в частности, доступ к бесплатному образованию,

*сознавая* наличие значительного числа молодых людей, которые, возможно, вступили или не вступили в конфликт с законом, но которые брошены родителями, лишены внимания, подвергаются жестокому обращению, риску злоупотребления наркотиками, находятся в обстоятельствах маргинальности, а также в целом пребывают в социально опасном положении,

*принимая во внимание* пользу прогрессивной политики для предупреждения преступности среди молодежи, а также для благосостояния общества,

1. *с удовлетворением отмечает* работу по существу вопросов, проделанную Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней и Генеральным секретарем при разработке руководящих принципов для предупреждения преступности среди несовершеннолетних;

2. *выражает признательность* Арабскому исследовательскому и учебному центру по вопросам безопасности в Эр-Рияде за ценное содействие в проведении в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Вене Международного совещания

[85] Резолюция 1386(XIV).

экспертов по разработке проекта руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, состоявшегося в Эр-Рияде 28 февраля — 1 марта 1988 года;

3. *принимает* Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, под названием "Эр-Риядские руководящие принципы";

4. *призывает* государства-члены при разработке всеобъемлющих планов предупреждения преступности применять Эр-Риядские руководящие принципы в национальном законодательстве, политике и на практике и обратить на них внимание соответствующих органов, включая директивные органы, сотрудников системы правосудия в отношении несовершеннолетних, педагогов, представителей средств массовой информации, практических работников и ученых;

5. *просит* Генерального секретаря и предлагает государствам-членам обеспечить самое широкое распространение текста Эр-Риядских руководящих принципов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря и предлагает всем соответствующим отделениям Организации Объединенных Наций и заинтересованным учреждениям, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, а также отдельным экспертам приложить согласованные усилия по содействию применению Эр-Риядских руководящих принципов;

7. *просит также* Генерального секретаря активизировать исследование конкретных социально опасных ситуаций и вопроса об эксплуатации детей, включая использование детей как орудие преступной деятельности, с целью разработки всеобъемлющих контрмер и представить девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями доклад по этому вопросу;

8. *просит далее* Генерального секретаря издать общий справочник о стандартах в области правосудия в отношении несовершеннолетних, содержащий Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы[86], а также свод полных комментариев по их положениям;

9. *настоятельно призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем в принятии соответствующих мер, направленных на обеспечение осуществления настоящей резолюции;

10. *предлагает* Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека рассмотреть этот новый международно-правовой документ с целью содействия применению его положений;

11. *предлагает* государствам-членам активно поддерживать организацию технических и научных семинаров, а также экспериментальных и демонстрационных проектов по практическим вопросам и проблемам политики, связанным с применением положений Эр-Риядских руководящих принципов и разработкой конкретных мер в интересах общинных служб, направленных на удовлетворение особых потребностей, решение проблем и учет интересов молодежи, и просит Генерального секретаря координировать усилия в этой области;

12. *предлагает также* государствам-членам информировать Генерального секретаря об осуществлении Эр-Риядских руководящих принципов и регулярно представлять Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней доклады о достигнутых результатах;

13. *рекомендует* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней просить девятый Конгресс провести в рамках отдельного пункта повестки дня, посвященного правосудию в отношении несовершеннолетних, обзор прогресса, достигнутого в содействии Эр-Риядским руководящим принципам и рекомендациям, содержащимся в настоящей резолюции, а также их применения и держать этот вопрос постоянно в поле своего зрения.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)

#### I. ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Предупреждение преступности среди несовершеннолетних является важнейшим аспектом предупреждения преступности в обществе. Участвуя в законной, социально полезной деятельности и вырабатывая гуманистический взгляд на общество и жизнь, молодежь может быть воспитана на принципах, не допускающих преступную деятельность.

2. Для того чтобы предупреждение преступности среди несовершеннолетних было эффективным, необходимы усилия всего общества в целом в целях обеспечения гармоничного

[86] Резолюция 45/113, приложение.

развития подростков при уважении к их личности и поощрении ее развития с раннего детства.

3. Для целей толкования настоящих Руководящих принципов должна проводиться ориентация на нужды детей. Молодые люди должны играть активную роль в обществе и быть его полноценными участниками и не должны рассматриваться лишь как объекты для подготовки к жизни в обществе или контроля.

4. При осуществлении настоящих Руководящих принципов в соответствии с национальными правовыми системами в центре внимание любой программы предупреждения преступности должно быть обеспечение благосостояния молодежи с раннего детства.

5. Следует признать необходимость и важность осуществления прогрессивной политики предупреждения преступности среди несовершеннолетних, а также необходимость и важность систематического изучения и выработки мер. При этом следует избегать криминализации и наказания ребенка за поведение, не причиняющее серьезного ущерба развитию самого ребенка или вреда другим. Такая политика и меры должны предусматривать:

*a*) обеспечение возможностей, в частности возможностей в области получения образования, для удовлетворения различных потребностей молодежи и создания системы поддержки, обеспечивающей развитие личности всех молодых людей, и особенно тех, кто явно находится под угрозой или в социально опасном положении и нуждается в особой заботе и защите;

*b*) специальные теории предупреждения преступности среди молодежи и подходы к этому вопросу, основанные на использовании законов, процессов, учреждений, средств и системы услуг, направленных на сокращение причин необходимости и возможности совершения правонарушений или ограничение условий, ведущих к этому;

*c*) вмешательство официальных органов, которое должно осуществляться в первую очередь с учетом общих интересов несовершеннолетнего и на основе беспристрастного и справедливого подхода;

*d*) обеспечение благополучия, развития, прав и интересов всех молодых людей;

*e*) учет того, что поступки молодых людей или поведение, которое не соответствует общим социальным нормам и ценностям, во многих случаях связаны с процессом взросления и роста и что, как правило, по мере взросления поведение большинства индивидов самопроизвольно изменяется;

*f*) осознание того, что, по преобладающему мнению экспертов, определение молодого человека как "нарушителя", "правонарушителя" или "начинающего правонарушителя" во многих случаях способствует развитию устойчивого стереотипа нежелательного поведения у молодых людей.

6. Для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, особенно в тех местах, где еще не создано никаких учреждений, необходимо разрабатывать общинные службы и программы. Официальные учреждения социального контроля должны использоваться лишь в крайних случаях.

## II. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

7. Настоящие Руководящие принципы истолковываются и применяются в широких рамках Всеобщей декларации прав человека[5], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[33], Международного пакта о гражданских и политических правах[33], Декларации прав ребенка[85] и Конвенции о правах ребенка[52] и в контексте Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинских правил)[82], а также других документов и норм, касающихся прав, интересов и благополучия всех детей и молодежи.

8. Настоящие Руководящие принципы применяются также в контексте экономических, социальных и культурных условий, существующих в каждом государстве-члене.

## III. ОБЩИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

9. Всеобъемлющие планы предупреждения должны быть приняты на всех уровнях управления и включать следующее:

*a*) углубленный анализ проблем и перечни программ, услуг, учреждений и имеющихся ресурсов;

*b*) четко определенные обязанности компетентных организаций, учреждений и сотрудников, участвующих в деятельности по предупреждению;

*c*) механизмы для надлежащей координации деятельности правительственных и неправительственных учреждений в области предупреждения преступности;

*d*) политику, программы и стратегии на основе прогнозирования, которые должны находиться под постоянным контролем и подвергаться тщательному анализу в ходе их осуществления;

*e*) методы эффективного снижения возможности совершения правонарушений несовершеннолетними;

*f*) участие общины в рамках широкого круга услуг и программ;

*g*) тесное междисциплинарное сотрудничество между национальными, государственными, провинциальными и местными органами управления с участием частного сектора, представителей обслуживаемой общины, а также учреждений, занимающихся вопросами труда, ухода за детьми, образования, социальными вопросами, правоприменительных и судебных учреждений в принятии совместных мер по предупреждению преступности среди несовершеннолетних и молодежи;

*h*) участие молодежи в процессе реализации политики в области предупреждения преступности среди молодежи, в том числе ориентацию на использование возможностей общины, самопомощь молодежи и программы компенсации и помощи потерпевшим;

*i*) наличие квалифицированного персонала на всех уровнях.

## IV. ПРОЦЕССЫ ПОДГОТОВКИ К ЖИЗНИ В ОБЩЕСТВЕ

10. Следует уделять особое внимание политике предупреждения, способствующей успешной подготовке к жизни в обществе и интеграции всех детей и молодых людей, особенно через семью, общину, лиц аналогичной возрастной группы, школу, профессионально-техническую подготовку, трудовую деятельность, а также через добровольные организации. Должное внимание следует уделять развитию личности детей и молодых людей; при этом к ним следует относиться как к равноправным партнерам в процессах подготовки к жизни в обществе и интеграции.

### A. *Семья*

11. Каждое общество должно придавать первостепенное значение потребностям и благополучию семьи и всех ее членов.

12. Поскольку семья является основной ячейкой, ответственной за первичную подготовку детей к жизни в обществе, правительственным и общественным учреждениям следует прилагать усилия для сохранения целостности семьи, в том числе расширенной семьи. Общество обязано оказывать семье помощь в обеспечении ухода за детьми и их защиты и в укреплении их физического и психического здоровья. Должны быть предусмотрены надлежащие меры, в том числе уход за детьми в дневное время.

13. Правительствам следует вырабатывать политику, способствующую воспитанию детей в условиях стабильной и благополучной семьи. Семьям, нуждающимся в помощи для преодоления внутренней нестабильности или конфликтных ситуаций, должны предоставляться необходимые услуги.

14. Когда в семье нет стабильности и благополучия, когда усилия общества по оказанию родителям помощи в этой связи не имеют успеха и когда нельзя рассчитывать, что эту роль выполнит расширенная семья, необходимо рассматривать возможность использования альтернативных мест проживания, в том числе передачу детей на воспитание в учреждения или в другие семьи для усыновления. Условия проживания в таких местах должны быть в максимально возможной степени приближены к условиям стабильной и благополучной семьи и в то же время должны создавать у детей ощущение постоянной заботы, что позволит избежать возникновения проблем, связанных с "переселением" из одного места в другое.

15. Особое внимание следует уделять детям из семей, испытывающих проблемы, связанные со стремительными и несбалансированными экономическими, социальными и культурными изменениями, особенно детям из семей коренного населения, мигрантов и беженцев. Поскольку такие изменения могут нарушить способность семьи обеспечивать воспитание и развитие детей в традиционных формах, что часто происходит в результате конфликта роли и культур, необходимо создавать новые и конструктивные в социальном отношении условия для подготовки детей к жизни в обществе.

16. Следует принимать меры и разрабатывать программы, чтобы обеспечить семьям возможность получать информацию о роли и обязанностях родителей в отношении развития ребенка и ухода за ним, содействуя тем самым формированию позитивных взаимоотношений между родителями и детьми, информируя родителей о проблемах, волнующих детей и молодых людей, и способствуя вовлечению молодежи в жизнь семьи и деятельность общин.

17. Правительствам следует принимать меры по содействию укреплению единства и гармонии в семье и препятствовать отделению детей от их родителей, за исключением тех случаев, когда обстоятельства, негативным образом влияющие на благополучие и будущее ребенка, не оставляют иного разумного выбора.

18. Важно уделять особое внимание функции подготовки к жизни в обществе, которую выполняет семья и расширенная семья; важно также признавать будущую роль, обязанности, участие и партнерство молодых людей в жизни общества.

19. При обеспечении права ребенка на надлежащую подготовку к жизни в обществе правительствам и другим учреждениям следует полагаться не только на имеющиеся общественные и правовые учреждения, но и предусматривать и допускать принятие нетрадиционных мер, если традиционные учреждения и обычаи утрачивают свою действенность.

### B. *Образование*

20. Правительства обязаны обеспечивать всем молодым людям доступ к государственной системе образования.

21. Системам образования, помимо учебной и профессионально-технической подготовки, следует уделять особое внимание таким вопросам, как:

*a*) привитию уважения к основным ценностям и воспитанию уважения к культурной самобытности самого ребенка и его взглядам, к общественным ценностям страны, в которой ребенок проживает, культурам, отличающимся от культуры собственного общества, и к правам человека и основным свободам;

*b*) содействию развитию личности, таланта, умственных и физических способностей молодых людей в максимально возможной степени;

*c*) вовлечению молодых людей в процесс образования в качестве его активных и подлинных участников, а не простых объектов;

*d*) осуществлению мероприятий, направленных на формирование чувства связи со школой и обществом и принадлежности к ним;

*e*) развитию у молодых людей чувства понимания и уважения к различным взглядам и мнениям, а также культурным и другим различиям;

*f*) предоставлению информации и консультаций по вопросам выбора профессии, возможностей в плане занятости и профессионального роста;

*g*) оказанию моральной поддержки молодым людям и недопущению психологического давления;

*h*) недопущению суровых дисциплинарных мер, особенно телесных наказаний.

22. Системы образования должны стремиться работать вместе с родителями, местными общественными организациями и учреждениями, которые занимаются вопросами молодежи.

23. Молодых людей и их семьи следует информировать о законодательстве, об их правах и обязанностях в соответствии с законом, а также о системе общечеловеческих ценностей, включая международно-правовые документы Организации Объединенных Наций.

24. Системы образования должны уделять особое внимание молодым людям, которые входят в группы социального риска. Необходимо разработать и в полной мере использовать специализированные программы профилактического характера, а также учебные материалы, учебные программы, методику и соответствующие средства.

25. Необходимо уделять особое внимание всеобъемлющей политике и стратегиям, направленным на предотвращение того, чтобы молодые люди злоупотребляли алкоголем, наркотиками и другими веществами. Следует обучать учителей и других специалистов, а также оснащать их необходимым оборудованием, с тем чтобы они могли предотвращать и решать эти проблемы. Студенты должны иметь доступ к информации о применении и злоупотреблении наркотиками, в том числе алкоголем.

26. Школы должны выполнять роль базовых и справочных центров для предоставления медицинской, консульта-

тивной и другой помощи молодым людям, в частности тем из них, кто в ней особенно нуждается и стал жертвой жестокого отношения, лишен внимания и подвергается преследованиям и эксплуатации.

27. Посредством разнообразных учебных программ необходимо привлекать внимание преподавателей и других взрослых, а также учащихся к проблемам, потребностям и взглядам молодых людей, особенно тех из них, которые относятся к группам, находящимся в менее благополучном или менее благоприятном положении, а также к этническим или другим меньшинствам и группам с низким доходом.

28. Школам следует стремиться обеспечивать наиболее высокий профессиональный и образовательный уровень и содействовать его росту путем совершенствования учебных программ, методов и концепций обучения, подбора и подготовки квалифицированных преподавателей. Следует обеспечивать регулярный контроль и оценку результатов деятельности соответствующих профессиональных организаций и органов.

29. Совместно с общественными группами школам следует планировать, разрабатывать и осуществлять интересующие молодых людей мероприятия за рамками учебной программы.

30. Следует оказывать специальную помощь детям и молодым людям, которым трудно соблюдать правила посещения школ, а также тем, кто бросает школу.

31. Школы должны применять честные и справедливые порядки и правила; представители учащихся должны участвовать в выработке школьных порядков, включая вопросы дисциплины и принятия решений.

### C. *Община*

32. Следует создавать или укреплять уже имеющиеся общинные службы и программы, учитывающие потребности, проблемы, интересы и заботы молодых людей и предоставляющие им и их семьям надлежащие рекомендации и консультации.

33. Общины должны предоставлять молодежи широкую поддержку на местном уровне или укреплять ее, в том числе в рамках общинных центров, клубов отдыха, и предоставлять услуги для решения особых проблем детей, находящихся в социально опасном положении. При оказании такой помощи необходимо соблюдать права этих детей.

34. Необходимо создавать специальные службы, отвечающие за предоставление надлежащего жилья молодым людям, лишенным возможности дальнейшего проживания у себя дома или не имеющим домашнего очага.

35. Следует обеспечить широкий круг услуг и мер помощи для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются молодые люди в период взросления. Такие услуги должны включать программы специального лечения молодых наркоманов, в которых основное внимание должно уделяться уходу, консультированию и терапевтической помощи.

36. Правительства и другие учреждения должны оказывать финансовую и другую поддержку добровольным организациям, предоставляющим услуги молодежи.

37. Следует создавать и укреплять на местном уровне молодежные организации, которые должны в полной мере участвовать в управлении делами общин. Этим организациям следует поощрять осуществление молодежью коллективных и добровольных проектов, особенно проектов, направленных на оказание помощи нуждающимся в ней молодым людям.

38. Правительственным учреждениям следует нести особую ответственность за оказание помощи бездомным или беспризорным детям и предоставлять им необходимые услуги; молодым людям необходимо предоставлять информацию о местных службах, жилье и возможностях получения работы, а также о других видах помощи.

39. Следует создавать представляющий особый интерес для молодежи широкий комплекс служб и средств организации досуга и обеспечить свободный доступ к получению таких услуг.

### D. *Средства массовой информации*

40. Следует поощрять средства массовой информации обеспечивать доступ молодым людям к информации и материалам из самых различных национальных и международных источников.

41. Следует поощрять средства массовой информации отражать позитивную роль молодежи в обществе.

42. Следует поощрять распространение средствами массовой информации данных о наличии в обществе соответствующих услуг и возможностей для молодежи.

43. Следует поощрять средства массовой информации в целом и телевидение и кинематографию в частности, свести к минимуму показ материалов, связанных с порнографией, наркотиками и насилием, и изображать насилие и эксплуатацию негативно, а также особенно избегать показа детей, женщин и личных отношений в унижающей достоинство форме и пропагандировать принципы равноправия.

44. Средства массовой информации должны сознавать свою огромную общественную роль и ответственность, а также то влияние, которое они порой оказывают, распространяя информацию о злоупотреблении молодежью наркотиками и алкоголем. Они должны использовать свои возможности для предупреждения злоупотребления наркотиками, передавая соответствующую информацию на основе сбалансированного подхода. Следует способствовать проведению эффективных кампаний по распространению информации о вреде наркотиков на всех уровнях.

## V. СОЦИАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА

45. Правительственные учреждения должны уделять первоочередное внимание планам и программам для молодежи и предоставлять соответствующий объем финансовых средств, услуги, помещения и персонал для обеспечения надлежащего медицинского обслуживания, охраны психического здоровья, питания, жилья и оказания других соответствующих услуг, в том числе в области предупреждения злоупотребления наркотиками и алкоголем и лечения, обеспечивая, чтобы молодежь получала выделяемые на эти цели средства и использовала их в своих интересах.

46. Помещение молодых лиц в воспитательно-исправительные учреждения следует осуществлять в качестве крайней меры и на минимально необходимый срок, причем первостепенное значение имеют интересы подростка. Следует строго определять критерии, разрешающие официальное вмешательство такого типа, и ограничить их следующими ситуациями: *a*) когда ребенку или подростку нанесен физический ущерб в результате намеренных действий родителей или опекунов; *b*) когда ребенок или подросток явился объектом сексуаль-

ных, физических или моральных злоупотреблений со стороны родителей или опекунов; *c*) когда ребенок или подросток оставлен без внимания, брошен или эксплуатируется родителями или опекунами; *d*) когда ребенку или подростку в результате действий родителей или опекунов грозит опасность физического или морального характера; *e*) когда поведение ребенка или подростка создало серьезную физическую или психологическую угрозу для него, а родители, организации, сам несовершеннолетний, а также общинные службы, базирующиеся вне места его жительства, не могут устранить эту угрозу, не прибегая к помещению в воспитательно-исправительное учреждение.

47. Правительственные учреждения должны обеспечивать для молодежи возможность либо продолжить очное обучение за счет государства, когда родители или опекуны не способны содержать молодых людей, либо получить трудовые навыки.

48. Планирование и разработку программ предупреждения преступности среди молодежи следует осуществлять на основе надежных научных исследований и периодически подвергать контролю, оценке и корректировке.

49. Среди специалистов и общественности в целом следует распространять научную информацию о том, какого рода поведение или ситуация могут привести к физической или психологической виктимизации молодых людей, нанесению им ущерба, а также к их эксплуатации.

50. В целом участие во всех планах и программах должно носить добровольный характер. Молодежь сама должна участвовать в составлении, разработке и осуществлении таких программ.

51. Правительствам следует приступить или продолжить исследование, развитие и осуществление политики, мер и стратегий в рамках системы уголовного правосудия и вне их в целях предупреждения насилия в семье в отношении молодых людей и затрагивающего их и обеспечить справедливое обращение с жертвами этого насилия в семье.

## VI. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

52. Правительствам следует принимать специальные законы и процедуры для содействия осуществлению и защите прав и благополучия всей молодежи и обеспечивать их соблюдение.

53. Следует принять и обеспечить соблюдение законодательства, запрещающего жестокое обращение с детьми и молодыми людьми и их эксплуатацию, а также использование их как орудие в преступной деятельности.

54. Никакой ребенок или молодой человек не должен подвергаться грубым или унижающим достоинство наказаниям в семье, в школе или в других учреждениях.

55. Следует разработать законодательство, ограничивающее и контролирующее доступ детей и молодежи ко всем видам оружия, и обеспечить соблюдение такого законодательства.

56. В целях предотвращения дальнейшего подрыва репутации, виктимизации и криминализации молодых лиц следует принять законодательство, предусматривающее, что действия, не рассматриваемые в качестве правонарушения и не влекущие за собой наказания в случае их совершения взрослыми, не должны рассматриваться в качестве правонарушения и не должны влечь за собой наказания в случае совершения их молодыми лицами.

57. Следует рассмотреть вопрос об учреждении поста омбудсмена или аналогичного независимого органа для молодых лиц, который обеспечивал бы соблюдение статуса прав и интересов молодых людей и квалифицированное обращение к имеющимся службам. Омбудсмен или другой установленный орган контролировал бы также осуществление Эр-Риядских руководящих принципов, Пекинских правил и Правил, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Омбудсмен или другой орган через регулярные интервалы времени публиковал бы доклад о достигнутом прогрессе и трудностях, которые встретились в процессе осуществления этих международно-правовых документов. Следует также создать службы защиты интересов детей.

58. Сотрудники правоохранительных органов и другие соответствующие работники, независимо от пола, должны быть готовы учитывать в своей работе особые потребности молодежи, а также знать и использовать в максимально возможной степени программы и имеющиеся службы помощи, чтобы не допускать столкновения несовершеннолетних с системой правосудия.

59. Следует принять и строго соблюдать законодательство для защиты молодежи и детей от наркомании и торговцев наркотиками.

## VII. ИССЛЕДОВАНИЯ, РАЗРАБОТКА ПОЛИТИКИ И КООРДИНАЦИЯ

60. Следует предпринимать усилия и создавать надлежащие механизмы для поощрения как на многодисциплинарной, так и на междисциплинарной основе, взаимодействия и координации деятельности экономических, социальных, учебно-воспитательных и медицинских организаций и служб, системы правосудия, молодежных и общественных организаций, учреждений, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих учреждений.

61. На национальном, региональном и международном уровнях следует активизировать обмен информацией, опытом и знаниями, которые были накоплены при осуществлении проектов, программ, практических мероприятий и инициатив, связанных с преступностью среди молодежи, предупреждением преступности и правосудием в отношении несовершеннолетних.

62. Следует проводить работу по дальнейшему развитию и укреплению регионального и международного сотрудничества по вопросам преступности среди молодежи, предупреждения преступности и правосудия в отношении несовершеннолетних с участием практических работников, экспертов и лиц, ответственных за принятие решений.

63. Все правительства, система Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные организации должны активно поддерживать научно-техническое сотрудничество по практическим и программным вопросам, особенно при подготовке кадров и осуществлении экспериментальных и показательных проектов, а также по конкретным проблемам, касающимся предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних.

64. Следует поощрять сотрудничество при проведении научных исследований, касающихся эффективных путей предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних, а также обеспечивать широкое распространение и оценку результатов таких исследований.

65. Соответствующим органам, институтам, учреждениям и подразделениям Организации Объединенных Наций следует тесно сотрудничать и координировать деятельность по различным вопросам, касающимся детей, правосудия в отношении несовершеннолетних и предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних.

66. На основе настоящих Руководящих принципов Секретариат Организации Объединенных Наций совместно с заинтересованными учреждениями должен играть активную роль в проведении исследований, осуществлении научного сотрудничества, разработке вариантов политики и в обзоре и контролировании их осуществления и должен служить источником надежной информации об эффективных путях предупреждения правонарушений среди несовершеннолетних.

## 45/113. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Всеобщую декларацию прав человека[5], Международный пакт о гражданских и политических правах[33], Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[87], Конвенцию о правах ребенка[52], а также другие международные документы, касающиеся защиты прав и благополучия молодых людей,

*принимая во внимание также* Минимальные стандартные правила обращения с заключенными[79], принятые первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

*принимая во внимание далее* Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года и содержащийся в приложении к ней,

*ссылаясь* на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[82],

*ссылаясь также* на резолюцию 21 седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[77], в которой Конгресс призвал к разработке правил, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы,

*напоминая*, что Экономический и Социальный Совет в разделе II резолюции 1986/10 от 21 мая 1986 года просил Генерального секретаря представить Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его десятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле разработки правил, а также просил восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями рассмотреть предлагаемые правила с целью их принятия,

*будучи встревожена* условиями и обстоятельствами, при которых несовершеннолетние лишаются свободы во всем мире,

*сознавая*, что в результате лишения свободы несовершеннолетние становятся крайне уязвимыми для злоупотреблений, виктимизации и нарушения их прав,

*будучи обеспокоена* тем, что во многих системах не проводится различия между взрослыми и несовершеннолетними на различных этапах отправления правосудия и что поэтому несовершеннолетние содержатся в тюрьмах и исправительных учреждениях вместе со взрослыми,

1. *подтверждает*, что заключение несовершеннолетнего в исправительное учреждение должно всегда применяться в качестве крайней меры и в течение минимально необходимого периода времени;

2. *признает*, что вследствие их крайней уязвимости несовершеннолетние, лишенные свободы, нуждаются в особом внимании и защите и что их права и благополучие должны гарантироваться в течение и после периода лишения свободы;

3. *с удовлетворением отмечает* ценную работу Секретариата и сложившееся сотрудничество между Секретариатом и экспертами, практикующими юристами, межправительственными организациями, неправительственными организациями, особенно Организацией "Международная амнистия", Международным движением в защиту детей и Организацией "Радда Барнен Интернэшнл" (Шведская федерация помощи детям), а также научными учреждениями, занимающимися вопросами прав детей и правосудия в отношении несовершеннолетних, при разработке проекта правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

4. *принимает* содержащиеся в приложении к настоящей резолюции Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

5. *призывает* Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней разработать меры для эффективного осуществления Правил при содействии институтов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

6. *предлагает* государствам-членам, где это необходимо, привести свое национальное законодательство, политику и практику, особенно в области подготовки

[87] Резолюция 39/46, приложение.

всех категорий работников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, в соответствие с духом Правил и довести их до сведения соответствующих властей и населения в целом;

7. *предлагает также* государствам-членам информировать Генерального секретаря о своих усилиях обеспечить применение Правил в законодательстве, политике и практике и регулярно представлять Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней доклады о результатах их претворения в жизнь;

8. *просит* Генерального секретаря и предлагает государствам-членам обеспечить как можно более широкое распространение текста Правил на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря проводить сравнительные исследования, добиваться необходимого сотрудничества и разрабатывать стратегии обращения с различными категориями молодых правонарушителей, совершающих серьезные и неоднократные правонарушения, и подготовить для представления девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями доклад, излагающий политику в этой области;

10. *просит также* Генерального секретаря и настоятельно призывает государства-члены выделить необходимые ресурсы для обеспечения успешного применения и осуществления Правил, особенно в области набора и подготовки всех категорий сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, а также обмена этими сотрудниками;

11. *настоятельно призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и все заинтересованные межправительственные и неправительственные организации сотрудничать с Генеральным секретарем и принять необходимые меры для налаживания в рамках их соответствующих областей специальной компетенции согласованной и непрерывной деятельности по содействию применению Правил;

12. *предлагает* Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека рассмотреть этот новый международный документ в целях содействия применению его положений;

13. *просит* девятый Конгресс в рамках отдельного пункта повестки дня, касающегося правосудия в отношении несовершеннолетних, сделать обзор прогресса, достигнутого в деле содействия применению Правил и рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции, и их осуществления.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы

#### I. ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ

1. Система правосудия в отношении несовершеннолетних должна защищать их права и безопасность и содействовать их хорошему физическому и умственному состоянию. Тюремное заключение должно применяться лишь как крайняя мера.

2. Несовершеннолетние должны лишаться своей свободы в соответствии с принципами и процедурами, установленными в настоящих Правилах и в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинских правилах)[82]. Лишение несовершеннолетнего свободы должно применяться в качестве крайней меры воздействия и в течение минимального необходимого периода времени. Оно должно ограничиваться исключительными случаями для выполнения приговора суда после осуждения за наиболее опасные виды правонарушений и с должным учетом сопутствующих условий и обстоятельств. Срок наказания должен определяться судебным органом, не исключая возможности его или ее досрочного освобождения.

3. Цель Правил состоит в том, чтобы установить минимальные стандарты, принятые Организацией Объединенных Наций для защиты несовершеннолетних, лишенных свободы в какой бы то ни было форме, в соответствии с правами человека и основными свободами и с целью противодействовать неблагоприятным последствиям всех видов заключения и способствовать вовлечению в жизнь общества.

4. Настоящие Правила должны применяться беспристрастно, без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, вероисповедания, национальности, политических или иных убеждений, культурных взглядов или практики, имущественного, сословного или семейного положения, этнического или социального происхождения и нетрудоспособности. Необходимо обеспечивать уважение религиозных и культурных взглядов, практики и моральных принципов несовершеннолетнего.

5. Настоящие Правила предназначены для того, чтобы служить в качестве удобных справочных норм и обеспечивать поддержку и руководство для специалистов, занимающихся управлением исправительными учреждениями для несовершеннолетних.

6. Следует обеспечить свободный доступ персонала исправительных учреждений для несовершеннолетних к настоящим Правилам на их национальных языках. Несовершеннолетние, не владеющие свободно языком, на котором говорит персонал исправительного учреждения, должны, когда это необходимо, в частности во время медицинских осмотров и разбирательств

дисциплинарных нарушений, иметь право на бесплатные услуги переводчика.

7. Государства должны в соответствующих случаях включать настоящие Правила в свое законодательство или вносить в него соответствующие поправки и обеспечивать эффективные средства защиты от их нарушения, включая выплату компенсации в случае нанесения несовершеннолетнему повреждений. Государствам следует также контролировать применение настоящих Правил.

8. Компетентные власти должны постоянно стремиться обеспечить понимание общественностью того, что забота о несовершеннолетних, заключенных в исправительные учреждения, и их подготовка к возвращению в общество являются социальной деятельностью большой важности, и с этой целью следует предпринять активные шаги по поощрению свободных контактов между несовершеннолетними и жителями местной общины.

9. Ничто в настоящих Правилах не должно истолковываться как препятствие для применения соответствующих признанных международным сообществом документов и норм Организации Объединенных Наций в области прав человека, которые способствуют защите прав несовершеннолетних, детей и всех молодых людей и заботы о них.

10. Если в ходе практического применения каких-либо конкретных правил, содержащихся в разделах II–V, включительно, возникает какая-либо коллизия с правилами, содержащимися в настоящем разделе, преобладающим требованием считается соблюдение правил, изложенных в настоящем разделе.

## II. СФЕРА ДЕЙСТВИЙ ПРАВИЛ И ИХ ПРИМЕНЕНИЕ

11. Для целей настоящих Правил используются следующие определения:

*a*) несовершеннолетним является любое лицо в возрасте до 18 лет. Возрастной предел, до достижения которого должно быть запрещено лишение ребенка свободы, определяется законом;

*b*) лишение свободы означает любую форму задержания или тюремного заключения какого-либо лица или его помещение в государственное или частное исправительное учреждение, которое несовершеннолетнему не разрешается покидать по собственному желанию на основании решения любого судебного, административного или другого государственного органа.

12. Лишение свободы должно осуществляться в условиях и обстоятельствах, обеспечивающих соблюдение прав человека несовершеннолетних. Следует гарантировать осуществление в интересах несовершеннолетних, содержащихся в исправительных учреждениях, эффективных мероприятий и программ, которые послужили бы тому, чтобы поддерживать их здоровье и самоуважение, воспитывать у них чувство ответственности и поощрять формирование таких взглядов и навыков, которые помогли бы им развивать свои возможности в качестве членов общества.

13. Несовершеннолетним, лишенным свободы, нельзя отказывать в силу их статуса в гражданских, экономических, политических, социальных или культурных правах, которыми они обладают в соответствии с внутригосударственным или международным правом и осуществление которых совместимо с лишением свободы.

14. Защита индивидуальных прав несовершеннолетних с уделением особого внимания законности мер по задержанию должна обеспечиваться компетентной судебной властью, а цели вовлечения в социальную жизнь общества должны обеспечиваться путем регулярных инспекций и других средств контроля, которые осуществляются в соответствии с международными нормами, внутригосударственными законами и постановлениями должным образом созданным органом, уполномоченным посещать несовершеннолетних и не входящим в состав администрации исправительного учреждения.

15. Настоящие Правила применяются ко всем видам и формам исправительных учреждений, в которых содержатся несовершеннолетние, лишенные свободы. Разделы I, II, IV и V настоящих Правил применяются ко всем местам содержания под стражей и исправительным учреждениям, в которых содержатся несовершеннолетние, а раздел III применяется только к несовершеннолетним, находящимся под арестом или ожидающим суда.

16. Настоящие Правила применяются в контексте экономических, социальных и культурных условий каждого государства-участника.

## III. НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИЕ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД АРЕСТОМ ИЛИ В ОЖИДАНИИ СУДА

17. Несовершеннолетние, находящиеся под арестом или в ожидании суда (дело которых не рассматривалось), считаются невиновными и должны иметь соответствующее обращение. Необходимо избегать, насколько это возможно, содержания под стражей до суда и прибегать к нему только в исключительных случаях. В связи с этим следует всячески стремиться к применению альтернативных мер. В тех случаях, когда такая мера, как превентивное содержание под стражей, все же применяется, суды по делам несовершеннолетних и следственные органы должны уделять первоочередное внимание максимально быстрому рассмотрению дел, с тем чтобы период содержания под арестом был как можно менее продолжительным. Несовершеннолетние, дела которых еще не рассматривались в суде, должны содержаться отдельно от уже осужденных несовершеннолетних.

18. Условия, в которых содержатся под стражей несовершеннолетние, дела которых еще не были рассмотрены в суде, должны соответствовать указанным ниже нормам, а также другим конкретным положениям, которые необходимы и уместны, учитывая презумпцию невиновности, продолжительность такого содержания, правовой статус несовершеннолетнего и особенности дела. К ним относятся следующие положения (хотя этот список ими не ограничивается):

*a*) несовершеннолетние должны иметь право на юридические консультации и иметь возможность обращаться с просьбой о предоставлении бесплатной юридической помощи в тех случаях, когда такая помощь может быть предоставлена, а также регулярно общаться со своим адвокатом. При таком общении должны обеспечиваться невмешательство в личную жизнь и конфиденциальность;

*b*) когда это возможно, несовершеннолетним должны предоставляться возможности продолжать заниматься оплачиваемым трудом или продолжать свою учебу или профессиональную подготовку, но не следует требовать от них этого. Их труд, учеба или профессиональная подготовка не должны приводить к продлению срока содержания под стражей;

*c*) несовершеннолетним должно быть разрешено получать и иметь при себе предметы, предназначенные для досуга и отдыха, если это не противоречит интересам отправления правосудия.

## IV. УПРАВЛЕНИЕ ИСПРАВИТЕЛЬНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

### A. *Отчеты*

19. Все отчеты, включая материалы дела, результаты медицинских обследований и протоколы разбирательств дисциплинарных нарушений, а также все прочие документы, касающиеся формы и содержания воспитания, должны храниться в регулярно пополняемом новыми данными конфиденциальном личном деле, которое доступно только для уполномоченных лиц и которое классифицируется таким образом, чтобы обеспечивалась легкость его понимания. Когда это возможно, каждый несовершеннолетний должен иметь право оспорить любой отраженный в его деле факт или мнение, с тем чтобы можно было исправить неточные, необоснованные или несправедливые утверждения. Для осуществления этого права предусматриваются процедуры, допускающие ознакомление несовершеннолетнего или соответствующей независимой третьей стороны с этими материалами дела по их просьбе. По освобождении дела несовершеннолетних опечатываются и в установленное время уничтожаются.

20. Ни один несовершеннолетний не должен приниматься в исправительное учреждение без юридически действительного постановления судебной, административной или другой государственной власти. Данные о таком постановлении должны незамедлительно вноситься в регистр. Ни один несовершеннолетний не должен содержаться в исправительном учреждении, в котором такого регистра не имеется.

### B. *Помещение в исправительное учреждение, регистрация, перемещение и перевод*

21. В каждом учреждении, где содержатся несовершеннолетние, в отношении каждого принятого несовершеннолетнего должны вестись полные и точные записи, включающие следующую информацию:

*a*) информация о личности несовершеннолетнего;

*b*) факт и причины заключения и основания для этого;

*c*) день и час помещения, перевода и освобождения;

*d*) данные об уведомлении родителей или опекунов о каждом случае помещения, перевода или освобождения несовершеннолетнего, находившегося на их попечении во время заключения;

*e*) данные об известных проблемах физического и психического здоровья, включая злоупотребление наркотиками и алкоголем.

22. Информация, касающаяся помещения, места нахождения, перевода и освобождения, должна незамедлительно предоставляться родителям, опекунам или ближайшему родственнику соответствующего несовершеннолетнего.

23. В кратчайший срок после приема должны подготавливаться и представляться администрации полные отчеты и соответствующая информация о положении и условиях содержания каждого несовершеннолетнего.

24. После помещения в исправительное учреждение все несовершеннолетние должны получать экземпляр правил поведения в этом учреждении и письменное описание их прав и обязанностей на доступном им языке вместе с адресом органов, правомочных получать жалобы, а также адресом государственных или частных учреждений или организаций, оказывающих юридическую помощь. Для тех несовершеннолетних, которые являются неграмотными или не могут читать на соответствующем языке, такая информация доводится до сведения в форме, обеспечивающей ее полное понимание.

25. Всем несовершеннолетним разъясняются правила, регулирующие внутренний распорядок исправительного учреждения, цели и методы предоставляемого ухода, дисциплинарные требования и процедуры, иные разрешенные способы получения информации и подачи жалоб, а также все другие необходимые вопросы, позволяющие им в полной мере понять свои права и обязанности в период содержания в исправительном учреждении.

26. Перевозка несовершеннолетних должна осуществляться за счет администрации в транспортных средствах с обеспечением необходимой вентиляции и освещенности, в условиях, ни в какой форме не причиняющих им трудностей и не унижающих их достоинство. Несовершеннолетние не должны переводиться произвольно из одного учреждения в другое.

### C. *Классификация и распределение*

27. В кратчайший срок с момента поступления с каждым несовершеннолетним должно проводиться собеседование и должен подготавливаться психологический и социальный отчет, в котором определяются любые факторы, имеющие отношение к конкретному виду и уровню ухода и конкретной программе, которая требуется для данного несовершеннолетнего. Этот отчет наряду с докладом, подготовленным медицинским работником, который провел обследование несовершеннолетнего по его поступлении, направляется директору для определения наиболее подходящего места для данного несовершеннолетнего в рамках учреждения, а также конкретного вида и уровня ухода и конкретной программы, которых следует придерживаться. Когда требуются специальные меры реабилитационного характера и когда это позволяют сроки пребывания в исправительном учреждении, квалифицированный персонал учреждения должен подготовить в письменном виде индивидуальный план мероприятий, конкретно указав их цели, сроки и средства, этапы и задержки, которые должны быть учтены в ходе мероприятий, направленных на достижение этих целей.

28. Несовершеннолетние должны содержаться только в условиях, которые полностью учитывают их особые потребности, статус и особые требования в соответствии с их возрастом, индивидуальностью, полом и видом правонарушения, а также психическим и физическим состоянием и которые максимально защищают их от вредного влияния и попадания в опасные ситуации. Основным критерием разделения несовершеннолетних, лишенных свободы, на различные категории должно быть обеспечение такого вида ухода, который в наибольшей степени отвечает особым потребностям отдельных лиц и обеспечивает защиту их физической, психической и моральной целостности и благополучия.

29. Во всех исправительных учреждениях несовершеннолетние должны содержаться отдельно от взрослых, если только они не являются членами одной семьи. В контролируемых условиях несовершеннолетние могут совместно с тщательно отобранными взрослыми участвовать в специальной

программе, оказывающей благоприятное воздействие на этих несовершеннолетних.

30. Следует создавать открытые исправительные учреждения для несовершеннолетних. Открытые исправительные учреждения представляют собой учреждения, в которых меры безопасности отсутствуют или ограничены. Число лиц, находящихся в каждом из таких учреждений, должно быть как можно меньшим. Число несовершеннолетних, содержащихся в закрытых исправительных учреждениях, должно быть небольшим, чтобы можно было применять индивидуальный подход в воспитании. Исправительные учреждения для несовершеннолетних должны быть децентрализованными и иметь размеры, облегчающие контакты между несовершеннолетними и их семьями. Следует создавать небольшие исправительные учреждения, являющиеся составной частью социальной, экономической и культурной среды общины.

### D. *Условия пребывания и размещение*

31. Лишенные свободы несовершеннолетние имеют право на условия и услуги, отвечающие всем требованиям санитарии, гигиены и уважения достоинства человека.

32. Исправительные учреждения для несовершеннолетних и условия в них должны соответствовать цели перевоспитания пребывающих в них несовершеннолетних при уделении должного внимания потребности несовершеннолетних в уединении, эмоциональным стимулам, возможностям общения со сверстниками и участию в занятиях спортом, физкультурой и проведении досуга. Планировка и конструкция помещений, предназначенных для несовершеннолетних, должны сводить к минимуму возможность возникновения пожара и обеспечивать безопасную эвакуацию из помещений. Для обеспечения безопасности несовершеннолетних устанавливается эффективная пожарная сигнализация и отрабатываются действия на случай пожара. Исправительные учреждения не должны располагаться в районах, известных как опасные для здоровья или связанные с другими рисками.

33. Спальные помещения, как правило, должны состоять из нескольких комнат для небольших групп или отдельных комнат на одного человека в зависимости от местных стандартов. Во время, предусмотренное для сна, производится регулярное ненавязчивое наблюдение за всеми спальными помещениями, в том числе за индивидуальными комнатами и комнатами для групп, с целью обеспечения защиты каждого несовершеннолетнего. Каждый несовершеннолетний в соответствии с местными или национальными нормами должен обеспечиваться необходимыми постельными принадлежностями, которые должны выдаваться чистыми, поддерживаться в должном порядке и меняться достаточно часто, чтобы обеспечивалась их чистота.

34. Санитарные узлы должны размещаться таким образом и в такой степени соответствовать установленным нормам, чтобы каждый несовершеннолетний мог в любой момент справлять свои естественные потребности в уединении, чистоте и пристойных условиях.

35. Возможность иметь личные вещи является одним из основных элементов права на личную жизнь и имеет важнейшее значение для психологического благополучия несовершеннолетнего. Необходимо полностью признавать и уважать право каждого несовершеннолетнего иметь личные вещи и соответствующие условия для хранения этих вещей. Те личные вещи, которые несовершеннолетний не хочет оставлять у себя или которые конфискуются, должны помещаться на хранение в надежное место. Их перечень подписывается несовершеннолетним. Следует принимать меры для сохранения их в хорошем состоянии. Все такие вещи и деньги возвращаются несовершеннолетнему при освобождении, за исключением тех случаев, когда ему было разрешено израсходовать эти деньги или выслать эти вещи за пределы исправительного учреждения. Если обнаруживается, что несовершеннолетний получает или имеет какие-то лекарственные препараты, вопрос о том, что следует с ними делать, решает медицинский работник.

36. Насколько это возможно, несовершеннолетние должны иметь право пользоваться своей собственной одеждой. Исправительные учреждения должны обеспечивать, чтобы у каждого несовершеннолетнего была своя одежда, соответствующая климатическим и санитарно-гигиеническим условиям и ни в коем случае не унижающая и не оскорбляющая его достоинство. Несовершеннолетним, выводимым из исправительного учреждения или отпускаемым из него для любых целей, должно быть разрешено носить свою собственную одежду.

37. Исправительное учреждение должно обеспечить, чтобы каждый несовершеннолетний в обычное время принятия пищи получал должным образом приготовленную и поданную пищу, качество и количество которой отвечает диетическим и санитарно-гигиеническим нормам с учетом, насколько это возможно, его религиозных и культурных требований. Каждый несовершеннолетний должен обеспечиваться чистой питьевой водой в любое время.

### E. *Образование, профессиональная подготовка и трудовая деятельность*

38. Каждый несовершеннолетний в возрасте обязательного школьного обучения имеет право на получение образования, соответствующего его потребностям и способностям и имеющего целью подготовить его к возвращению в общество. Такое образование должно по возможности обеспечиваться за пределами исправительного учреждения в школах общины, и в любом случае преподавание должно осуществляться квалифицированными преподавателями по программам, увязанным с системой образования соответствующей страны, с тем чтобы после освобождения несовершеннолетние могли беспрепятственно продолжить свое образование. Администрации исправительных учреждений следует уделять особое внимание образованию несовершеннолетних иностранного происхождения или несовершеннолетних, имеющих особые культурные или этнические потребности. Несовершеннолетние, которые являются неграмотными или испытывают особые трудности при обучении, имеют право на специальное образование.

39. Несовершеннолетним, вышедшим из возраста обязательного школьного обучения и желающим продолжать свое образование, следует предоставлять такую возможность и поощрять их к этому, при этом следует делать все возможное для обеспечения им доступа к соответствующим программам обучения.

40. В дипломах или свидетельствах об образовании, выдаваемых несовершеннолетним, находившимся в исправительных учреждениях, не следует делать каких-либо пометок о том, что данный несовершеннолетний находился в исправительном учреждении.

41. Каждое исправительное учреждение должно обеспечивать доступ к библиотеке, имеющей в своем фонде соответ-

ствующий подбор как учебных, так и развлекательных книг и периодических изданий, предназначенных для несовершеннолетних; несовершеннолетние должны иметь полную возможность пользоваться этими книгами и поощряться к этому.

42. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на получение профессионального образования по специальностям, которые могут пригодиться для его будущего трудоустройства.

43. В пределах, позволяющих сделать соответствующий выбор профессии, и с учетом требований администрации исправительного учреждения несовершеннолетним должна предоставляться возможность выбирать виды работ, которые они желают выполнять.

44. Все национальные и международные охранные нормы, применяемые в отношении детского труда и молодых рабочих, должны применяться в отношении несовершеннолетних, находящихся в условиях лишения свободы.

45. Всегда, когда это осуществимо, несовершеннолетним должна предоставляться возможность для выполнения оплачиваемой работы, по возможности в рамках местной общины, в дополнение к профессиональной подготовке, осуществляемой в целях улучшения перспектив их подходящего трудоустройства по возвращении в свою общину. Вид такой работы должен позволять осуществлять соответствующую подготовку несовершеннолетнего к профессиональной деятельности после освобождения. Организация и методы работы, предоставляемой в исправительных учреждениях, должны, насколько это возможно, соответствовать организации и методам аналогичных видов работ в общине, с тем чтобы несовершеннолетние могли подготовиться к условиям нормальной трудовой деятельности.

46. Каждый выполняющий работу несовершеннолетний должен иметь право на справедливое вознаграждение. Интересы несовершеннолетних и их профессиональной подготовки не должны ставиться в подчинение целям извлечения прибыли данным исправительным учреждением или какой-либо третьей стороной. Часть заработка несовершеннолетнего, как правило, должна откладываться в виде сбережений, которые вручаются ему при освобождении. Несовершеннолетний должен иметь право пользоваться остающейся частью для покупки товаров для собственного потребления или для возмещения ущерба жертвам совершенного им правонарушения или же посылать эти средства своей семье или другим лицам за пределами исправительного учреждения.

### F. *Отдых*

47. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на достаточное свободное время для ежедневных физических упражнений, причем если позвляют погодные условия, то на открытом воздухе, и в течение этого времени, как правило, следует обеспечивать занятия соответствующими оздоровительными или физическими упражнениями. Для этих мероприятий надлежит обеспечивать соответствующие помещения, принадлежности и оборудование. Каждый несовершеннолетний должен иметь дополнительное время для ежедневного досуга, часть которого следует отводить по желанию несовершеннолетнего на занятия искусством и ремеслами. Исправительному учреждению следует обеспечивать, чтобы каждый несовершеннолетний был физически способен участвовать в предлагаемых ему программах физической подготовки. Для несовершеннолетних, нуждающихся в лечебной физкультуре и терапии, обеспечивается соответствующий курс под медицинским надзором.

### G. *Религия*

48. Каждому несовершеннолетнему следует разрешать удовлетворять свои потребности, связанные с религиозной и духовной жизнью, в частности посещать службы и собрания, проводящиеся в данном исправительном учреждении, или же участвовать в службах в соответствии с обрядами его религии, а также пользоваться необходимыми книгами или предметами религиозного культа и обучения в соответствии со своим вероисповеданием. Если в исправительном учреждении содержится достаточное число несовершеннолетних, исповедующих какую-либо определенную религию, то следует назначать или допускать в него одного или нескольких служителей культа этой религии для проведения регулярных служб и посещения несовершеннолетних по их просьбе в конфиденциальной обстановке в религиозных целях. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на встречу с квалифицированным представителем любой религии по своему выбору, а также право не участвовать в религиозных службах и свободно отказываться от религиозного обучения, религиозных наставлений или проповеди.

### H. *Медицинское обслуживание*

49. Каждому несовершеннолетнему предоставляется соответствующее медицинское обслуживание, как профилактическое, так и лечебное, включая стоматологическое, офтальмологическое и психиатрическое медицинское обслуживание, а также фармацевтические препараты и специальную диету в соответствии с медицинскими показаниями. Все вышеуказанные виды медицинского обслуживания, по возможности, предоставляются несовершеннолетним, находящимся в исправительных учреждениях, через соответствующие учреждения и службы здравоохранения, имеющиеся в общине, в которой находится данное исправительное учреждение, с тем чтобы не допустить их унижения и способствовать развитию у них чувства самоуважения и их вовлечению в жизнь общества.

50. Каждый несовершеннолетний имеет право быть осмотренным врачом сразу же после поступления в исправительное учреждение с целью регистрации любых признаков предыдущего плохого обращения и определения любых физических или психических отклонений, которые потребуют наблюдения у врача.

51. Медицинские услуги, предоставляемые несовершеннолетним, должны иметь целью выявить и излечить любое физическое или психическое заболевание, наркоманию или иное отклонение, которое может препятствовать вовлечению несовершеннолетнего в жизнь общества. Каждое исправительное учреждение для несовершеннолетних должно иметь непосредственный доступ к медицинским средствам и оборудованию, соответствующим числу и потребностям содержащихся в них лиц, а также персонал, обученный оказывать профилактический уход и неотложную медицинскую помощь. Каждый несовершеннолетний, который болен, жалуется на заболевание или проявляет симптомы физических или психических затруднений, должен быть немедленно осмотрен медицинским работником.

52. Любой медицинский работник, имеющий основания считать, что физическое или психическое состояние несовер-

шеннолетнего ухудшилось или ухудшится в результате продолжения заключения, голодовки или каких-либо условий заключения, должен немедленно сообщить об этом директору соответствующего исправительного учреждения и независимым властям, ответственным за обеспечение благополучия несовершеннолетнего.

53. Несовершеннолетний, страдающий психическим заболеванием, должен проходить лечение в специализированном учреждении под независимым медицинским контролем. По согласованию с соответствующими органами следует принимать меры по обеспечению, в случае необходимости, продолжения психиатрического лечения после освобождения.

54. Исправительные учреждения для несовершеннолетних должны осуществлять программы по предупреждению злоупотребления наркотиками и реабилитации наркоманов под управлением квалифицированных сотрудников. Эти программы должны учитывать возраст, пол и другие особенности несовершеннолетних, а для несовершеннолетних наркоманов и алкоголиков должны создаваться службы детоксификации, укомплектованные подготовленным персоналом.

55. Лекарственные препараты должны применяться лишь для необходимого медицинского лечения и, по мере возможности, после получения согласия несовершеннолетнего, ознакомленного со связанными с этим обстоятельствами. Они, в частности, никогда не должны применяться в целях незаконного получения информации или признания, в качестве наказания или средства сдерживания несовершеннолетнего. На несовершеннолетних никогда не должны испытываться лекарственные препараты и методы лечения. Применение любого лекарственного средства должно всегда санкционироваться и осуществляться квалифицированным медицинским персоналом.

### I. *Уведомление о заболевании, ранении и смерти*

56. Семья или опекун несовершеннолетнего или любое другое лицо, указанное несовершеннолетним, имеют право быть информированными о состоянии здоровья несовершеннолетнего по их просьбе и в случае любых серьезных изменений состояния здоровья несовершеннолетнего. Директор исправительного учреждения должен немедленно уведомлять семью или опекуна соответствующего несовершеннолетнего или другое указанное лицо о смерти, о заболевании, требующем перевода несовершеннолетнего в медицинское учреждение, расположенное вне исправительного учреждения, или об условиях, обусловливающих необходимость лечения в клинике на территории исправительного учреждения в течение более 48 часов. Уведомление также должно быть направлено консульским властям государства, гражданином которого является иностранец - несовершеннолетний преступник.

57. В случае смерти несовершеннолетнего в период лишения свободы ближайший родственник должен иметь право ознакомиться со свидетельством о смерти, осмотреть тело и определить вид захоронения. После смерти несовершеннолетнего, последовавшей в период заключения, должно проводиться независимое расследование причин смерти, отчет о котором предоставляется для ознакомления ближайшему родственнику. Такое расследование должно проводиться также в течение шести месяцев со дня освобождения, если есть основания полагать, что причины смерти имеют отношение к периоду заключения.

58. Несовершеннолетний в кратчайшие сроки должен быть информирован о смерти, серьезном заболевании или ранении любого ближайшего члена семьи и должен иметь право присутствовать на похоронах скончавшегося родственника или посетить тяжело больного родственника.

### J. *Расширение круга общения*

59. Следует использовать все средства для обеспечения должной связи несовершеннолетних с внешним миром, что является неотъемлемой частью права на справедливое и гуманное обращение и имеет важнейшее значение для подготовки несовершеннолетних к возвращению в общество. Несовершеннолетним следует разрешать общаться с их семьями, друзьями и другими лицами или представителями имеющих надежную репутацию организаций, покидать исправительное учреждение для посещения дома и встречи с семьей и получать специальные разрешения на выход за пределы исправительного учреждения для учебы, профессиональной подготовки и других важных целей. В том случае, когда несовершеннолетний отбывает наказание, время, проведенное вне исправительного учреждения, засчитывается в срок заключения.

60. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на регулярные и частые свидания, в принципе раз в неделю и не менее раза в месяц, в условиях, учитывающих потребность несовершеннолетнего в уединении, контактах и неограниченном общении со своей семьей и защитником.

61. Каждый несовершеннолетний имеет право на переписку или телефонную связь с каким-либо лицом по своему выбору при отсутствии правовых ограничений и получать необходимую ему помощь для фактического осуществления этого права. Каждый несовершеннолетний должен иметь право получать корреспонденцию

62. Несовершеннолетним следует предоставлять возможность регулярно получать информацию о событиях в мире, читать газеты, журналы и другие издания, иметь доступ к радио- и телевизионным программам и кинофильмам, а также встречаться с представителями любых узаконенных клубов или организаций, к которым они проявляют интерес.

### K. *Ограничения, касающиеся физического сдерживания и применения силы*

63. Запрещается использование средств физического сдерживания и применение силы для каких бы то ни было целей, за исключением указанных в правиле 64, ниже.

64. Средства физического сдерживания и применения силы могут использоваться лишь в исключительных случаях, когда все другие меры контроля исчерпаны и не дали результата, и лишь в той форме, как это непосредственно разрешается и обусловлено законом и постановлениями. Они не должны носить характер унижения или глумления и должны использоваться в ограниченном объеме и только в течение минимального необходимого периода времени. По приказу главы администрации к таким средствам можно прибегать в целях недопущения причинения несовершеннолетним ущерба самому себе, другим лицам или серьезного ущерба имуществу. В таких случаях директор должен незамедлительно проконсультироваться с медицинским и другим соответствующим персоналом и доложить об этом вышестоящему административному органу.

65. В любом исправительном учреждении для несовершеннолетних ношение и применение оружия персоналом должно быть запрещено.

L. *Дисциплинарный режим*

66. Все дисциплинарные меры и процедуры должны обеспечивать интересы безопасности и сохранения порядка и соответствовать задачам сохранения неотъемлемого достоинства несовершеннолетних и основной цели содержания в исправительном учреждении, а именно привитию чувства справедливости, самоуважения и уважения основных прав каждого человека.

67. Все дисциплинарные меры, представляющие собой жестокое, негуманное или унижающее человеческое достоинство обращение, включая телесные наказания, помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью несовершеннолетнего, должны быть строго запрещены. Сокращение питания, ограничение или лишение контактов с семьей в каких бы то ни было целях должны быть запрещены. Труд всегда должен рассматриваться как способ воспитания и как средство внушения несовершеннолетнему самоуважения при подготовке его к возвращению в общество и не должен применяться в качестве дисциплинарной меры. Ни один несовершеннолетний не должен наказываться за одно и то же дисциплинарное нарушение более одного раза. Коллективные наказания должны быть запрещены.

68. В положениях и инструкциях, принимаемых компетентными административными органами, должны – при полном учете основных особенностей, потребностей и прав несовершеннолетних – устанавливаться нормы, касающиеся таких аспектов, как:

*a*) поведение, представляющее собой дисциплинарное нарушение;

*b*) вид и продолжительность дисциплинарных санкций, которые могут налагаться;

*c*) инстанции, уполномоченные налагать такие санкции;

*d*) инстанции, уполномоченные рассматривать жалобы.

69. Доклады о плохом поведении должны немедленно представляться компетентным властям, которые должны безотлагательно принимать по ним решение. Компетентные власти должны тщательно изучать каждый представленный на их рассмотрение случай.

70. Дисциплинарные санкции в отношении несовершеннолетних могут применяться лишь в строгом соответствии с положениями действующего закона или постановлений. Санкции в отношении какого-либо несовершеннолетнего могут применяться лишь после того, как он был информирован о предполагаемом его нарушении в совершенно понятной для него форме и при условии предоставления ему надлежащей возможности для защиты, включая право на подачу апелляции в компетентный беспристрастный орган. Протоколы всех разбирательств дисциплинарных нарушений должны сохраняться.

71. Ни один несовершеннолетний не должен выполнять функции, связанные с поддержанием дисциплины, за исключением тех, которые связаны с осуществлением контроля за конкретной деятельностью в социальной области, в области образования и спорта или в рамках программ самоуправления.

M. *Инспекция и рассмотрение жалоб*

72. Квалифицированные инспекторы или аналогичные им должным образом назначенные должностные лица, не принадлежащие к администрации учреждения, должны наделяться правом проведения инспекций на регулярной основе и незапланированных инспекций по собственной инициативе и при выполнении этих функций пользоваться полными гарантиями независимости. Инспекторы должны иметь неограниченный доступ ко всем лицам, работающим в любом учреждении, где несовершеннолетние лишены или могут быть лишены свободы, ко всем несовершеннолетним и ко всем документам таких учреждений.

73. Квалифицированный медицинский персонал, приданный органам инспекции или государственной службе здравоохранения, должен принимать участие в инспекциях, давая оценку соблюдению норм, касающихся физического окружения, гигиены, условий содержания, питания, физического воспитания и медицинского обслуживания, а также любому другому аспекту работы учреждения, влияющему на физическое и психическое состояние несовершеннолетних. Каждый несовершеннолетний должен иметь право беседовать наедине с любым инспектором.

74. После завершения инспекции инспектор должен представить отчет о выводах. В отчет должна включаться оценка соблюдения исправительным учреждением настоящих правил и соответствующих положений национального законодательства и рекомендации в отношении любых мер, которые, как считается, необходимы для обеспечения их выполнения. Любые факты, установленные инспектором, который свидетельствует о нарушении юридических положений, касающихся прав несовершеннолетних или порядка деятельности исправительного учреждения для несовершеннолетних, должны сообщаться в компетентные органы для проведения расследования и судебного разбирательства.

75. Каждый несовершеннолетний должен иметь возможность обращаться с просьбой или с жалобой к директору исправительного учреждения или его уполномоченному представителю.

76. Каждый несовершеннолетний должен иметь право обращаться с просьбой или жалобой, содержание которых не может быть изменено цензурой, к центральной администрации, в судебный орган или к другим соответствующим властям через установленные каналы и быть незамедлительно информированным об их решении.

77. Следует принять меры по созданию независимой службы (омбудсмена) для получения и расследования жалоб несовершеннолетних, лишенных свободы, и содействия их справедливому урегулированию.

78. Каждый несовершеннолетний должен иметь право обращаться при подаче жалобы с просьбой об оказании помощи, когда это возможно, со стороны членов семьи, юрисконсультов, групп по оказанию гуманитарной помощи и других лиц. Неграмотным несовершеннолетним должна оказываться помощь в тех случаях, когда они нуждаются в услугах государственных или частных учреждений и организаций, предоставляющих юридическую консультацию или имеющих право на рассмотрение жалоб.

N. *Возвращение в общество*

79. На всех несовершеннолетних должны распространяться мероприятия по оказанию им помощи при возвращении в

общество, к семейной жизни, по их обучению или трудоустройству после освобождения. С этой целью должны разрабатываться процедуры, включая досрочное освобождение, и организовываться специальные курсы.

80. Компетентные власти должны предоставлять или обеспечивать услуги с целью оказания помощи несовершеннолетним для вовлечения их вновь в жизнь общества и борьбы с предубеждениями в отношении таких несовершеннолетних. Эти услуги должны, насколько это возможно, обеспечивать, чтобы несовершеннолетнему были предоставлены надлежащее жилье, работа, одежда и достаточные средства для проживания после освобождения, с тем чтобы содействовать успешной реинтеграции. С представителями учреждений, предоставляющих такие услуги, должны проводиться консультации, и они должны иметь доступ к содержащимся в исправительном учреждении несовершеннолетним с целью оказания им помощи в их возвращении в общество.

## V. ПЕРСОНАЛ

81. Персонал должен быть квалифицированным, и в его состав должно входить достаточное число таких специалистов, как воспитатели, инструкторы производственного обучения, работники социальных служб, психиатры и психологи. Эти и другие специалисты должны, как правило, наниматься на постоянной основе. Это не должно исключать использование специалистов, занятых неполный рабочий день или работающих на добровольной основе, в тех случаях, когда это целесообразно и полезно с точки зрения объема той помощи и уровня той подготовки, которые они могут обеспечить. Исправительные учреждения должны использовать все исправительные, воспитательные, моральные, духовные и другие возможности и формы помощи, которые представляются целесообразными и имеются в общине, и стремиться применять их с учетом индивидуальных потребностей и проблем несовершеннолетних.

82. Администрация должна обеспечивать тщательный подбор и наем сотрудников всех уровней и профессий, поскольку надлежащее управление исправительными учреждениями зависит от их честности, гуманности, способности работать с несовершеннолетними, профессиональных навыков, а также личной пригодности к такой работе.

83. Для достижения вышеуказанных целей персонал должен приниматься на работу в качестве профессиональных сотрудников с надлежащим вознаграждением, чтобы привлечь и сохранить на работе подходящих мужчин и женщин. Следует постоянно поощрять персонал исправительных учреждений для несовершеннолетних к гуманному, добросовестному и эффективному выполнению своих обязанностей, к тому, чтобы их поведение служило образцом для несовершеннолетних и положительно ориентировало их на будущее.

84. Администрация должна устанавливать такие формы организации и управления, которые облегчают общение между различными категориями персонала в каждом исправительном учреждении с целью обеспечения сотрудничества между различными службами по наблюдению за несовершеннолетними, а также между персоналом и администрацией, с тем чтобы персонал, находящийся в непосредственном контакте с несовершеннолетними, имел возможность работать в условиях, благоприятствующих эффективному выполнению им своих обязанностей.

85. Персонал должен получать такую подготовку, которая позволяла бы ему эффективно выполнять свои обязанности, включая, в частности, подготовку в области детской психологии, благополучие ребенка и ознакомление с международными нормами в области прав человека и прав ребенка, в том числе с настоящими Правилами. Персонал должен поддерживать и совершенствовать свои знания и профессиональные навыки путем посещения курсов профессиональной подготовки без отрыва от работы, которые должны организовываться через надлежащие периоды времени в течение всей его профессиональной деятельности.

86. Директор исправительного учреждения должен иметь квалификацию, соответствующую возложенной на него задаче с точки зрения административных способностей, надлежащей подготовки и опыта, и должен выполнять свои обязанности в течение полного рабочего дня.

87. При выполнении своих обязанностей персонал исправительных учреждений должен уважать и охранять человеческое достоинство и основные права всех несовершеннолетних следующим образом:

*a*) ни один сотрудник исправительных учреждений не может применять, провоцировать или допускать какие-либо пытки или любое иное жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание ни под каким предлогом и ни при каких обстоятельствах;

*b*) весь персонал должен решительно выступать против любых актов коррупции и бороться с ними, незамедлительно сообщая о них компетентным властям;

*c*) весь персонал должен соблюдать настоящие Правила. Сотрудники, имеющие основания полагать, что имело или может иметь место серьезное нарушение настоящих Правил, должны сообщать об этом в вышестоящие инстанции или органы, уполномоченные рассматривать и устранять недостатки;

*d*) весь персонал должен обеспечивать полную охрану физического и психического здоровья несовершеннолетних, включая защиту от физических, сексуальных злоупотреблений и эксплуатации и издевательств над психикой человека, и принимать, когда это требуется, немедленные меры для обеспечения медицинского наблюдения;

*e*) весь персонал должен уважать право несовершеннолетнего на личную жизнь и, в частности, сохранять конфиденциальный характер всех сведений, касающихся несовершеннолетних или их семей, полученных при выполнении его профессиональных функций;

*f*) весь персонал должен стремиться свести к минимуму различия между жизнью внутри исправительного учреждения и вне его, которые могут сказаться на должном уважении к достоинству несовершеннолетних как людей.

## 45/114. Насилие в семье

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* свою резолюцию 40/36 о насилии в семье от 29 ноября 1985 года и резолюцию 6 седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[77] о справедливом обращении с женщинами в рамках системы уголовного правосудия,

*принимая во внимание* рекомендации Совещания группы экспертов по вопросу о насилии в семье с уделением особого внимания его воздействию на женщин, состоявшегося в Вене 8–12 декабря 1986 года,

*принимая во внимание также* рекомендации по вопросу о насилии в семье, вынесенные Всемирной конференцией для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир[88], резолюцию по вопросу о насилии в семье в отношении женщин, представленную второму комитету Конференции[89], и рекомендации и выводы, вытекающие из первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года[90],

*высоко оценивая* предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия, в частности в рамках Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[44] и Конвенции о правах ребенка[52], в целях гарантирования прав человека женщин и детей,

*признавая* необходимость осуществления дальнейшей деятельности, касающейся насилия в отношении всех членов семей,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря по вопросу о насилии в семье[91],

*напоминая*, что в своей резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года она провозгласила 1994 год Международным годом семьи,

*принимая во внимание* серьезную нехватку информации и научных исследований по вопросу о насилии в семье на глобальном уровне и необходимость обмена информацией о путях решения этой проблемы,

*признавая* озабоченность государств-членов насилием в семье как неотложной проблемой, требующей концентрированного внимания и согласованных действий,

*сознавая*, что насилие в семье является острой проблемой, которая оказывает серьезное физическое и психологическое воздействие на каждого члена семьи и ставит под угрозу здоровье и дальнейшее существование семьи,

*признавая*, что насилие в семье может принимать разнообразные формы, как физические, так и психологические,

*будучи убеждена* в необходимости улучшения положения жертв насилия в семье,

*признавая* необходимость уделения особого внимания всем жертвам насилия в семье и рассмотрения общей политики и специализированных подходов в отношении женщин, детей, престарелых и тех, кто находится в особо уязвимом положении вследствие инвалидности,

*отмечая*, что подверженность насилию в семье, особенно в детстве, может явиться причиной долговременных последствий в том, что касается взглядов и поведения, таких, как повышенная терпимость к насилию в обществе в целом,

*сознавая*, что многие правонарушители, включая осужденных за правонарушения, связанные с насилием в семье, и многие жертвы в детстве сами явились жертвами насилия,

*признавая*, что насилие в семье зачастую является повторяющимся явлением и что эффективные своевременные меры в качестве элемента политики по предупреждению преступности могут предотвращать возникновение инцидентов в будущем,

*будучи убеждена*, что проблема насилия в семье является распространенной и затрагивает все слои общества, независимо от социального положения, размера дохода, культуры, пола, возраста или религии,

*сознавая*, что сложная проблема насилия в семье в культуре различных стран рассматривается по-разному и что на международном уровне ее следует решать с учетом культурных особенностей каждой страны,

1. *настоятельно призывает* государства-члены начать или продолжить изучение, разработку и осуществление многодисциплинарных политики, мер и стратегий, в рамках системы уголовного правосудия и вне ее, в отношении насилия в семье во всех его аспектах, включая юридические, правоохранительные, судебные, социальные, образовательные, психологические, экономические, связанные со здравоохранением и перевоспитанием аспекты, и, в частности:

*a*) принять все возможные меры для предупреждения насилия в семье;

*b*) обеспечить справедливое обращение с жертвами насилия в семье и оказание им эффективной помощи;

*c*) повысить уровень информированности и понимания в том, что касается насилия в семье, в частности путем содействия подготовке сотрудников систе-

---

[88] См. *Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10).

[89] *Там же*, приложение I.

[90] Резолюция 1990/15 Экономического и Социального Совета, приложение.

[91] A/CONF.144/17.

мы уголовного правосудия и других специалистов по этому вопросу;

*d*) обеспечить надлежащее обращение с правонарушителями;

2. *рекомендует* государствам-членам обеспечить в рамках своих систем уголовного правосудия, компетентных органов по делам несовершеннолетних и их семей принятие эффективных и справедливых мер для борьбы с насилием в семье и надлежащих мер для достижения этой цели;

3. *настоятельно призывает* государства-члены наладить обмен информацией, опытом и результатами исследований между правительственными и неправительственными организациями по вопросам насилия в семье и рекомендует им при этом использовать Информационную сеть Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия и другие имеющиеся средства для содействия обмену информацией о насилии в семье и о средствах борьбы с ним;

4. *предлагает* государствам-членам, Генеральному секретарю и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям учесть проблему насилия в семье во время подготовительных мероприятий к Международному году семьи и в ходе его проведения в рамках вопросов, касающихся предупреждения преступности и уголовного правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря учредить, в рамках имеющихся или внебюджетных ресурсов, рабочую группу экспертов для разработки руководящих принципов или руководства для практических работников, касающихся проблемы насилия в семье, для рассмотрения на девятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и на его региональных подготовительных совещаниях с учетом выводов, содержащихся в докладе Генерального секретаря по вопросу о насилии в семье[91];

6. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть вопрос о включении темы о насилии в семье в повестку дня девятого Конгресса в качестве первоочередного.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/115. Использование детей как орудие в преступной деятельности

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Конвенцию о правах ребенка[52] и Декларацию прав ребенка[86], а также Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ[92],

*принимая во внимание также* Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[82], Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)[93] и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы[86],

*напоминая*, что в своей резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года она провозгласила 1994 год Международным годом семьи,

*ссылаясь* на свои резолюции 43/121 от 8 декабря 1988 года об использовании детей в операциях незаконного оборота наркотических средств и реабилитации несовершеннолетних наркоманов и 40/35 от 29 ноября 1985 года о разработке стандартов для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, а также резолюции Экономического и Социального Совета 1989/66 от 24 мая 1989 года по вопросу о Пекинских правилах и 1990/33 от 24 мая 1990 года о сокращении спроса на наркотики и предупреждении их потребления среди молодежи на Ближнем и Среднем Востоке и подтверждая эти резолюции,

*признавая*, что в рамках традиционных форм эксплуатации детей использование детей как орудие в преступной деятельности, в особенности нацеленной на незаконное обогащение, становится все более серьезной проблемой,

*будучи обеспокоена* тем, что взрослые склоняют детей к преступному образу жизни, что препятствует их развитию и лишает их возможностей для выполнения полезной и ответственной роли в обществе,

*учитывая*, что использование взрослыми детей как орудие в преступной деятельности в целях обогащения является опасной практикой, которая представляет собой нарушение общественных норм и лишает детей права на надлежащее развитие, образование и воспитание и ставит под угрозу их будущее,

*обращая особое внимание* на то, что такие категории детей, как беглецы, бродяги, дети, вступившие на преступный путь, и беспризорные дети, являются объектами эксплуатации, включая склонение к торговле и злоупотреблению наркотическими средствами, проституции, порнографии, воровству, кражам со взломом, попрошайничеству и совершению убийств за вознаграждение,

[92] E/CONF.82/15.

[93] Резолюция 45/112, приложение.

1. *просит* государства-члены и Генерального секретаря предпринять шаги с целью разработки программ по решению проблемы использования детей как орудие в преступной деятельности и принимать следующие эффективные меры, в том числе:

*a*) проводить исследование и систематический анализ данного явления;

*b*) разрабатывать учебные и информационно-просветительные мероприятия, с тем чтобы обеспечить понимание сотрудниками правоохранительных органов и другими сотрудниками органов юстиции, а также лицами, ответственными за разработку политики, тех социально опасных ситуаций, которые служат причиной использования детей взрослыми в целях вовлечения их в преступную деятельность;

*c*) принимать в рамках борьбы с преступностью меры по обеспечению того, чтобы соответствующие санкции применялись в первую очередь в отношении взрослых подстрекателей и исполнителей преступлений, а не против вовлеченных детей, которые сами являются жертвами преступности в силу подверженности ее воздействию;

*d*) разрабатывать всеобъемлющую политику, программы и эффективные превентивные и коррективные меры в целях ликвидации таких явлений, как вовлечение взрослыми детей в преступную деятельность и эксплуатация детей;

2. *просит* Генерального секретаря изучить положение в различных странах и представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на девятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

3. *просит также* Генерального секретаря привлечь к сотрудничеству по осуществлению настоящей резолюции Центр по правам человека и Отдел по наркотическим средствам Секретариата, Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также другие заинтересованные институты;

4. *просит* Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть этот вопрос и постоянно держать его в поле зрения.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/116. Типовой договор о выдаче

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Миланский план действий[68], принятый седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года,

*принимая во внимание также* Руководящие принципы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового международного экономического порядка[69], принцип 37 которых предусматривает, что Организации Объединенных Наций следует подготовить типовые документы, которые можно было бы использовать в качестве международных и региональных конвенций, а также в качестве ориентиров при осуществлении национальной законодательной политики,

*ссылаясь* на резолюцию 1 седьмого Конгресса[77] об организованной преступности, в которой к государствам-членам был обращен настоятельный призыв активизировать, среди прочего, свою деятельность на международном уровне по борьбе с организованной преступностью, включая, в случае необходимости, заключение двусторонних договоров о выдаче и взаимной юридической помощи,

*ссылаясь также* на резолюцию 23 седьмого Конгресса[77] об уголовных актах террористического характера, в которой содержался призыв ко всем государствам принять меры для укрепления сотрудничества, особенно в области выдачи правонарушителей,

*обращая внимание* на Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ[92],

*признавая* ценный вклад правительств, неправительственных организаций и отдельных экспертов, особенно правительства Австралии и Международной ассоциации уголовного права,

*будучи крайне обеспокоена* эскалацией как национальной, так и международной преступности,

*будучи убеждена* в том, что заключение двусторонних и многосторонних соглашений о выдаче будет в значительной мере содействовать развитию более эффективного международного сотрудничества в борьбе с преступностью,

*сознавая* необходимость уважения человеческого достоинства и напоминая о правах, предоставляемых каждому человеку, участвующему в уголовном судопроизводстве в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека[5] и Международным пактом о гражданских и политических правах[33],

*сознавая*, что во многих случаях действующие двусторонние механизмы выдачи устарели и должны быть заменены новыми с учетом недавних изменений в международном уголовном праве,

*признавая* важное значение типового договора о выдаче как эффективного средства решения вопросов, связанных со сложными аспектами и серьезными последствиями преступности, особенно в ее новых формах и измерениях,

1. *принимает* Типовой договор о выдаче, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая могла бы помочь государствам, заинтересованным в проведении переговоров и заключении двусторонних соглашений, направленных на совершенствование сотрудничества в вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. *предлагает* государствам-членам, если они еще не установили договорных отношений с другими государствами в области выдачи или если они желают пересмотреть существующие договорные отношения, во всех этих случаях принимать во внимание Типовой договор о выдаче;

3. *настоятельно призывает* все государства и впредь расширять международное сотрудничество в области уголовного правосудия;

4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию с прилагаемым к ней Типовым договором до сведения государств-членов;

5. *настоятельно призывает* государства-члены периодически информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых с целью заключения соглашений о выдаче;

6. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней проводить периодические обзоры хода работы в этой области;

7. *предлагает также* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней по просьбе государств-членов давать им консультации и оказывать помощь в разработке законодательства, обеспечивающего выполнение обязательств по таким договорам, которые будут заключены на основании Типового договора о выдаче;

8. *предлагает* государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю по его просьбе информацию о положениях их законодательства о выдаче, чтобы ее можно было доводить до сведения тех государств-членов, которые хотят ввести или развить далее законодательство в этой области.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Типовой договор о выдаче

_____ и _____

*желая* повысить эффективность сотрудничества между двумя странами в области борьбы с преступностью путем заключения договора о выдаче,

*договорились* о нижеследующем:

*Статья 1*

*Обязательство выдачи*

Каждая Сторона соглашается на выдачу другой Стороне при наличии просьбы и с учетом положений настоящего Договора любого лица, разыскиваемого в запрашивающем государстве в целях судебного преследования за правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу, либо для вынесения или исполнения приговора в связи с таким правонарушением[94].

*Статья 2*

*Правонарушения, которые могут повлечь за собой выдачу*

1. Для целей настоящего Договора правонарушениями, могущими повлечь за собой выдачу, являются правонарушения, которые наказываются в соответствии с законодательством обеих Сторон тюремным заключением или другой мерой лишения свободы на максимальный срок не менее одного года [двух лет] или более серьезным наказанием. Если просьба о выдаче касается какого-либо лица, которое разыскивается в целях исполнения приговора о тюремном заключении или другой меры лишения свободы, вынесенного в отношении такого правонарушения, выдача разрешается только в том случае, если до окончания срока этого наказания остается не менее [четырех/шести] месяцев.

2. При установлении того, является ли какое-либо правонарушение таким правонарушением, которое подлежит наказанию в соответствии с законодательством обеих Сторон, не имеет значения:

*a*) относятся ли действия или бездействие, составляющие данное правонарушение, в соответствии с законодательством Сторон к аналогичной категории правонарушений или обозначается ли данное правонарушение аналогичным термином;

*b*) различаются ли в соответствии с законодательством Сторон составляющие элементы данного правонарушения, понимая при этом, что во внимание принимается вся совокупность действий или бездействие, приводимых запрашивающим государством.

3. Если выдача лица запрашивается за нарушение какого-либо закона, касающегося налогообложения, таможенных пошлин, валютного контроля или других вопросов, связанных с доходами, в выдаче не может быть отказано на том основании, что в законодательстве запрашиваемого государства не предусматривается аналогичный вид налога или пошлины или не содержится какого-либо положения о налогах, таможенных

[94] Ссылка на вынесение приговора может требоваться не для всех стран.

пошлинах или обмене валюты, аналогичного тому, которое имеется в законодательстве запрашивающего государства[95].

4. Если просьба о выдаче касается нескольких отдельных правонарушений, каждое из которых карается в соответствии с законодательством обеих Сторон, но некоторые из которых не отвечают другим условиям, изложенным в пункте 1 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона может разрешить выдачу в отношении последних правонарушений при условии, что лицо подлежит выдаче по крайней мере за одно правонарушение, которое может повлечь за собой выдачу.

*Статья 3*

*Императивные основания для отказа*

Выдача не разрешается на основании любого из следующих обстоятельств:

*a*) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается запрашиваемым государством как правонарушение политического характера[96];

*b*) если запрашиваемое государство имеет веские основания полагать, что просьба о выдаче сделана с целью судебного преследования или наказания лица по признаку расы, вероисповедания, гражданства, этнической принадлежности, политических взглядов, пола или статуса или что положению такого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин;

*c*) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является правонарушением, предусматриваемым военным правом, но не является таковым согласно обычному уголовному праву;

*d*) если в запрашиваемом государстве лицу вынесен окончательный приговор за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче данного лица;

*e*) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, в соответствии с законодательством той или иной Стороны приобретает иммунитет от судебного преследования или наказания по какой-либо причине, включая истечение срока давности или амнистию[97];

*f*) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, было или будет подвергнуто в запрашивающем государстве пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, или если это лицо в процессе уголовного разбирательства не обладало или не будет обладать правом на минимальные гарантии в процессе уголовного разбирательства, предусмотренные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах[33];

*g*) если судебное решение в запрашивающем государстве вынесено in absentia, осужденное лицо не имело достаточной возможности для обеспечения его защиты и оно не имело или не будет иметь возможности для проведения повторного слушания дела в его присутствии[98].

*Статья 4*

*Факультативные основания для отказа*

В выдаче может быть отказано на основании любого из следующих обстоятельств:

*a*) если лицо, в отношении которого поступает просьба о выдаче, является гражданином запрашиваемого государства. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое государство, если об этом просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

*b*) если компетентные органы запрашиваемого государства решают либо не возбуждать, либо прекратить судебное преследование лица за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

*c*) если судебное преследование в отношении правонарушения, в связи с которым поступает просьба о выдаче, как ожидается, будет возбуждено в запрашиваемом государстве против лица, выдача которого испрашивается;

*d*) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, наказывается смертной казнью в соответствии с законодательством запрашивающего государства, если только это государство не дает достаточные, по мнению запрашиваемого государства, гарантии, что смертный приговор не будет вынесен или, в случае его вынесения, не будет приведен в исполнение[99];

*e*) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, совершается за пределами территории одной из Сторон и в законодательстве запрашиваемого государства не предусмотрена юрисдикция в отношении такого правонарушения, совершенного за пределами его территории в сопоставимых обстоятельствах;

*f*) если правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче, рассматривается в соответствии с законодательством запрашиваемого государства как совершенное целиком или частично в пределах этого государства[100]. В случае отказа в выдаче на этом основании запрашиваемое

---

[95] Некоторые страны могут счесть целесообразным опустить данный пункт или предусмотреть факультативное основание для отказа в соответствии со статьей 4.

[96] Некоторые страны могут пожелать внести следующее дополнение: "Ссылка на правонарушение политического характера не включает какого-либо нарушения, в отношении которого Стороны приняли на себя обязательство во исполнение любой многосторонней конвенции осуществлять судебное преследование в случаях, когда они не осуществляют выдачу, или любого другого правонарушения, которое Стороны согласились не считать правонарушением политического характера для целей выдачи".

[97] Некоторые страны могут сделать это положение одним из факультативных оснований для отказа в соответствии со статьей 4.

[98] Некоторые страны, возможно, пожелают добавить в статью 3 следующее основание для отказа: "Если в соответствии с доказательственными нормами запрашиваемого государства нет достаточного доказательства того, что лицо, чья выдача запрашивается, является стороной правонарушения" (см. также сноску 101).

[99] Некоторые страны, возможно, пожелают применить аналогичное ограничение в отношении приговора о пожизненном или бессрочном тюремном заключении.

[100] Некоторые страны, возможно, пожелают сделать специальную ссылку на судно под их флагом или воздушное судно, зарегистрированное в соответствии с их законодательством на момент совершения правонарушения.

государство, если этого просит другое государство, передает дело своим компетентным органам с целью принятия надлежащих мер к данному лицу за правонарушение, в отношении которого поступает просьба о выдаче;

*g*) если лицу, в отношении которого поступает просьба о выдаче, уже вынесен приговор или оно будет подвергнуто судебному преследованию либо ему будет вынесен приговор в запрашивающем государстве чрезвычайным или специальным судом или трибуналом;

*h*) если запрашиваемое государство, принимая также во внимание характер правонарушения и интересы запрашивающего государства, сочтет, что в свете обстоятельств данного дела выдача данного лица будет несовместима с соображениями гуманности ввиду возраста, состояния здоровья и других личных обстоятельств этого лица.

*Статья 5*

*Каналы связи и необходимые документы*

1. Просьба о выдаче направляется в письменном виде. Просьбы, подтверждающие документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

2. Просьба о выдаче сопровождается следующими материалами:

*a*) во всех случаях

i) как можно более точным описанием требуемого лица наряду с любой другой информацией, которая может помочь установить личность и гражданство этого лица;

ii) текстом соответствующего положения законодательства, квалифицирующего данное правонарушение, или, когда это необходимо, выдержкой из соответствующего закона, под действие которого подпадает данное правонарушение, и описанием наказания, которое может повлечь за собой данное правонарушение;

*b*) если лицо обвиняется в совершении какого-либо правонарушения, выданным судом или другим компетентным судебным органом ордером на арест этого лица или заверенной копией такого ордера, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих предполагаемое правонарушение, включая указание времени и места его совершения[101];

*c*) если лицо осуждено за правонарушение, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, описанием действий или бездействия, составляющих это правонарушение, а также оригиналом или заверенной копией решения или любого другого документа, с изложением обвинительной части и вынесенного приговора, указанием на исполнение приговора и оставшийся срок наказания;

*d*) если лицо осуждено за правонарушение в его или ее отсутствие, то помимо документов, упомянутых в пункте 9*c*, выше, описанием правовых средств, которыми располагает это лицо для подготовки его или ее защиты либо для проведения повторного слушания дела в его или ее присутствии;

*e*) если лицо осуждено за правонарушение, но приговор не вынесен, описанием правонарушения, в отношении которого поступает просьба о выдаче, и описанием действий или бездействия, составляющих правонарушение, а также документом, с изложением обвинительной части, и заявлением, подтверждающим намерение вынести приговор.

3. Документы, представляемые в обоснование просьбы о выдаче, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для этого государства.

*Статья 6*

*Упрощенная процедура выдачи*

Запрашиваемое государство, если это не запрещается его законодательством, может разрешить выдачу по получении просьбы о временном аресте, при условии, что лицо, в отношении которого поступила просьба, ясно выражает свое согласие в компетентном органе.

*Статья 7*

*Засвидетельствование и удостоверение подлинности*

За исключением случаев, когда это предусмотрено в настоящем Договоре, просьба о выдаче и подтверждающие ее документы, а также документы или другие материалы, представленные в ответ на такую просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности[102].

*Статья 8*

*Дополнительная информация*

Если запрашиваемое государство сочтет недостаточной информацию, представленную в обоснование просьбы о выдаче, оно может потребовать предоставить ему дополнительную информацию в такой разумный срок, который оно установит.

*Статья 9*

*Временный арест*

1. В чрезвычайном случае запрашивающее государство может обратиться с ходатайством о временном аресте разыскиваемого лица до получения просьбы о выдаче. Такое ходатайство передается через Международную организацию уго-

---

[101] Страны, требующие судебной оценки достаточности доказательства, возможно, пожелают добавить следующее условие: "и достаточное доказательство в приемлемой для законодательства запрашиваемого государства форме, устанавливающее согласно доказательственным нормам этого государства, что данное лицо является стороной правонарушения" (см. также сноску 98).

[102] Законодательство некоторых стран требует удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребует оговорки о существующих требованиях к удостоверению подлинности.

ловной полиции по почте или телеграфу или любыми другими средствами, при использовании которых делается регистрационная запись.

2. Такое ходатайство содержит описание требуемого лица, заявление о том, что будет направлена просьба о выдаче, сообщение о наличии одного из упомянутых в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора документов, разрешающих задержание данного лица, сообщение о наказании, которое может быть или было назначено за данное правонарушение, включая сообщение о том, какую часть срока наказания еще предстоит отбыть, краткое изложение фактов по данному делу и сообщение о местонахождении этого лица, когда таковое известно.

3. Запрашиваемое государство принимает решение по этому ходатайству в соответствии со своим законодательством и незамедлительно сообщает об этом решении запрашивающему государству.

4. Лицо, арестованное на основании такого ходатайства, освобождается по истечении [40] дней с даты ареста, если не поступает просьба о выдаче, подтверждаемая соответствующими документами, указанными в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора. Настоящий пункт не исключает возможности условного освобождения этого лица до истечения [40] дней.

5. Освобождение лица в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи не препятствует повторному аресту и возбуждению судебного разбирательства с целью выдачи требуемого лица в случае последующего получения просьбы о выдаче и подтверждающих документов.

*Статья 10*

*Решение в отношении просьбы*

1. Запрашиваемое государство рассматривает просьбу о выдаче в соответствии с процедурами, предусматриваемыми его законодательством, и безотлагательно сообщает о своем решении запрашивающему государству.

2. Любой полный или частичный отказ в просьбе обосновывается соответствующими причинами.

*Статья 11*

*Передача лица*

1. По получении уведомления о разрешении выдачи Стороны без необоснованной задержки договариваются о передаче требуемого лица, и запрашиваемое государство сообщает запрашивающему государству, в течение какого периода времени требуемое лицо было задержано с целью передачи.

2. Лицо принимается с территории запрашиваемого государства в течение такого разумного периода времени, который установлен запрашиваемым государством, и, если лицо не принято в течение этого периода, запрашиваемое государство может освободить это лицо и может отказать в выдаче этого лица в связи с данным правонарушением.

3. Если по не зависящим от нее обстоятельствам какая-либо Сторона не может передать или принять лицо, подлежащее выдаче, она уведомляет об этом другую Сторону. Обе Стороны совместно устанавливают новый срок передачи, и при этом применяются положения пункта 2 настоящей статьи.

*Статья 12*

*Отсрочка или условная передача*

1. Запрашиваемое государство может после принятия решения относительно просьбы о выдаче отсрочить передачу требуемого лица в целях возбуждения судебного преследования против этого лица или, если данное лицо уже осуждено, в целях исполнения приговора, назначенного за какое-либо иное правонарушение, нежели то, в отношении которого поступила просьба о выдаче. В таком случае запрашиваемое государство соответствующим образом уведомляет об этом запрашивающее государство.

2. Запрашиваемое государство может вместо отсрочки передачи временно передать требуемое лицо запрашивающему государству в соответствии с условиями, подлежащими определению Сторонами.

*Статья 13*

*Передача собственности*

1. В той мере, в какой это позволяет законодательство запрашиваемого государства, и с учетом прав третьих сторон, которые должным образом соблюдаются, вся обнаруженная в запрашиваемом государстве собственность, которая была приобретена в результате правонарушения или которая может потребоваться в качестве доказательства, передается, при наличии просьбы запрашивающего государства, если выдача разрешена.

2. Вышеупомянутая собственность может, если об этом просит запрашивающее государство, передаваться запрашивающему государству, даже если не может быть осуществлена выдача, о которой достигнута договоренность.

3. Если упомянутая собственность подлежит аресту или конфискации в запрашиваемом государстве, оно может задержать ее или передать ее на время.

4. Если законодательство запрашиваемого государства или интересы защиты прав третьих сторон требуют этого, любая переданная таким образом собственность возвращается запрашиваемому государству бесплатно по завершении судебного разбирательства, если этого требует данное государство.

*Статья 14*

*Специальное правило*

1. В отношении лица, выдаваемого в соответствии с настоящим Договором, не осуществляется судебное преследование, вынесение приговора, задержание, повторная выдача третьему государству, и оно не подвергается какому-либо иному ограничению личной свободы на территории запрашивающего государства за любое правонарушение, совершенное до передачи, кроме правонарушений, отвечающих одному из следующих условий:

*a*) правонарушение, в отношении которого дано разрешение о выдаче;

*b*) любое другое правонарушение, в отношении которого запрашиваемое государство дает свое согласие[103]. Согласие

[103] Некоторые страны могут добавить в качестве третьего условия ясно выраженное согласие самого лица.

дается, если само правонарушение, в связи с которым оно запрашивается, влечет за собой выдачу в соответствии с настоящим Договором[104].

2. Просьба на получение согласия запрашиваемого государства в соответствии с настоящей статьей сопровождается документами, упомянутыми в пункте 2 статьи 5 настоящего Договора, и юридически оформленной записью любого заявления, сделанного выдаваемым лицом в отношении правонарушения.

3. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если лицо имело возможность покинуть запрашивающее государство и не сделало этого в течение [30/45] дней после окончательного освобождения его от ответственности за правонарушение, в связи с которым это лицо было выдано, или если это лицо добровольно возвратилось на территорию запрашивающего государства, ранее покинув ее.

*Статья 15*

*Транзитная перевозка*

1. Если лицо должно быть выдано какой-либо Стороне из третьего государства через территорию другой Стороны, то Сторона, которой это лицо должно быть выдано, запрашивает у другой Стороны разрешение на транзитную перевозку этого лица через ее территорию. Данное положение не применяется в случае использования воздушного транспорта, когда не планируется посадка на территории другой Стороны.

2. По получении такой просьбы, которая содержит соответствующую информацию, запрашиваемое государство рассматривает эту просьбу в соответствии с процедурами, предусмотренными его законодательством, запрашиваемое государство удовлетворяет эту просьбу скорейшим образом, если только она не наносит ущерба его основополагающим интересам[105].

3. Во время транзитной перевозки государство транзита обеспечивает юридическую возможность содержания лица под стражей.

4. В случае незапланированной посадки Сторона, у которой надлежит запросить разрешение на транзитную перевозку, может по просьбе сопровождающего сотрудника содержать перевозимое лицо под стражей в течение [48] часов до получения просьбы о транзитной перевозке, представляемой в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

*Статья 16*

*Совпадающие просьбы*

Если Сторона получает просьбы о выдаче одного и того же лица одновременно от другой Стороны и от какого-либо третьего государства, она по своему усмотрению определяет, какому из этих государств выдать данное лицо.

[104] Некоторые страны могут предпочесть не принимать на себя такое обязательство и могут привести другие основания для решения вопроса о целесообразности выдачи разрешения.

[105] Некоторые страны могут договориться о других основаниях для отказа, в частности, связанных с характером правонарушения (например, политическое, налоговое, военное) или со статусом конкретного лица (например, их собственные граждане).

*Статья 17*

*Расходы*

1. Запрашиваемое государство покрывает расходы на любое судебное разбирательство в пределах своей юрисдикции, возникающие в связи с просьбой о выдаче.

2. Запрашиваемое государство также покрывает расходы, понесенные на своей территории в связи с арестом и передачей имущества, либо арестом и задержанием лица, в отношении которого поступает просьба о выдаче[106].

3. Запрашивающее государство покрывает расходы по сопровождению лица с территории запрашиваемого государства, включая расходы по транзиту.

*Статья 18*

*Заключительные положения*

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

_____ _____

СОВЕРШЕНО в _____ _____ года на _____ и _____ языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 45/117. Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Миланский план действий[68], принятый седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года,

*принимая во внимание также* Руководящие принципы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового меж-

[106] Некоторые страны могут рассмотреть вопрос о компенсации за понесенные расходы в случае отмены просьбы о выдаче или временном аресте

дународного экономического порядка[69], принцип 37 которых предусматривает, что Организации Объединенных Наций следует подготовить типовые документы, которые можно было бы использовать в качестве международных и региональных конвенций, а также в качестве ориентиров при осуществлении национальной законодательной политики,

*ссылаясь* на резолюцию 1 седьмого Конгресса[77], касающуюся организованной преступности, в которой к государствам-членам был обращен настоятельный призыв активизировать, среди прочего, свою деятельность на международном уровне по борьбе с организованной преступностью, включая, в случае необходимости, заключение двусторонних договоров о выдаче и взаимной юридической помощи,

*ссылаясь также* на резолюцию 23 седьмого Конгресса[77] об уголовных актах террористического характера, в которой содержался призыв ко всем государствам принять меры для укрепления сотрудничества, особенно в области взаимной юридической помощи,

*ссылаясь далее* на Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ[92],

*признавая* ценный вклад, который внесли в разработку типового договора о взаимной помощи в области уголовного правосудия правительства, неправительственные организации и отдельные эксперты, в частности правительство Австралии и Международная ассоциация уголовного права,

*будучи крайне обеспокоена* эскалацией как национальной, так и международной преступности,

*будучи убеждена*, что установление двусторонних и многосторонних процедур оказания взаимной помощи в области уголовного правосудия будет в значительной мере содействовать развитию более эффективного международного сотрудничества в борьбе с преступностью,

*сознавая* необходимость уважения человеческого достоинства и напоминая о правах, предоставляемых каждому человеку, участвующему в уголовном судопроизводстве, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека[5] и Международным пактом о гражданских и политических правах[33],

*признавая* важное значение типового договора о взаимной помощи в области уголовного правосудия как эффективного средства решения вопросов, связанных со сложными аспектами и серьезными последствиями преступности, особенно в ее новых формах и измерениях,

1. *принимает* Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия и Факультативный протокол к нему, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая могла бы помочь государствам, заинтересованным в проведении переговоров и заключении двусторонних соглашений, направленных на улучшение сотрудничества в вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. *предлагает* государствам-членам, если они еще не установили договорных отношений с другими государствами в вопросе взаимной помощи в области уголовного правосудия или если они хотят пересмотреть существующие договорные отношения, во всех этих случаях принимать во внимание Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия;

3. *настоятельно призывает* все государства и впредь расширять международное сотрудничество и взаимную помощь в области уголовного правосудия;

4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию с Типовым договором и Факультативным протоколом к нему до сведения правительств;

5. *настоятельно призывает* государства-члены периодически информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых для установления процедур взаимной помощи в области уголовного правосудия;

6. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней проводить периодические обзоры хода работы в этой области;

7. *предлагает также* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней по просьбе государств-членов предоставлять им консультации и оказывать помощь в разработке законодательства, обеспечивающего выполнение обязательств по таким договорам, которые будут заключены на основе Типового договора;

8. *предлагает* государствам-членам предоставлять Генеральному секретарю по его просьбе информацию о положениях их законодательства о взаимной помощи в области уголовного правосудия, чтобы ее можно было доводить до сведения тех государств-членов, которые хотят ввести или развить далее законодательство в этой области.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия

_____ и _____

*желая* установить друг с другом по возможности самое широкое сотрудничество в борьбе с преступностью,

*согласились* о нижеследующем:

*Статья 1*

*Сфера применения*[107]

1. В соответствии с положениями настоящего Договора Стороны предоставляют друг другу по возможности самую широкую взаимную помощь в проведении расследований или судебных разбирательств в отношении правонарушений, наказание за которые во время получения просьбы о помощи подпадало под юрисдикцию судебных органов запрашивающего государства.

2. Взаимная помощь, которая должна предоставляться в соответствии с настоящим Договором, может включать:

*a*) получение свидетельских показаний и заявлений от отдельных лиц;

*b*) содействие в предоставлении задержанных или других лиц для дачи свидетельских показаний или оказания помощи в проведении расследований;

*c*) предоставление судебных документов;

*d*) проведение розысков и арестов имущества;

*e*) обследование объектов и участков местности;

*f*) предоставление информации и вещественных доказательств;

*g*) предоставление оригиналов или заверенных копий соответствующих документов и материалов, включая банковские, финансовые, юридические и деловые документы.

3. Настоящий Договор не применяется в отношении:

*a*) ареста или задержания любого лица с целью его выдачи;

*b*) обеспечения исполнения в запрашиваемом государстве судебных решений, вынесенных в запрашивающем государстве, за исключением случаев, когда это допускается законодательством запрашиваемого государства и Факультативным протоколом к настоящему Договору;

*c*) передачи заключенных для отбывания наказания;

*d*) передачи разбирательств по уголовным делам.

*Статья 2*[108]

*Другие соглашения*

Если Стороны не договорятся об ином, настоящий Договор не затрагивает обязательств, взятых ими в отношении друг друга в соответствии с другими договорами или соглашениями или каким-либо иным образом.

*Статья 3*

*Назначение компетентных органов*

Каждая Сторона назначает орган или органы, от имени которых или через которые должны направляться или приниматься просьбы для целей настоящего Договора, и сообщает о них другой Стороне.

*Статья 4*[109]

*Отказ в оказании помощи*

1. В оказании помощи может быть отказано, если[110]:

*a*) запрашиваемое государство считает, что просьба, если она будет удовлетворена, нанесет ущерб его суверенитету, безопасности, общественному порядку (ordre public) или другим имеющим важное значение государственным интересам;

*b*) правонарушение рассматривается запрашиваемым государством как имеющее политический характер;

*c*) существуют веские основания полагать, что просьба об оказании помощи сделана с целью судебного преследования лица по признаку расы, пола, вероисповедания, гражданства, этнической принадлежности или политических убеждений и что положению этого лица может быть нанесен ущерб в силу любой из указанных причин;

*d*) просьба касается правонарушения, которое является предметом расследования или судебного разбирательства в запрашиваемом государстве или судебное разбирательство которого в запрашивающем государстве будет несовместимо с законодательством запрашиваемого государства, касающимся двукратного привлечения к ответственности за одно и то же правонарушение (non bis in idem);

*e*) запрашиваемая помощь требует от запрашиваемого государства применения обязательных мер, которые бы не соответствовали его законодательству и практике, если бы данное правонарушение являлось предметом расследования или судебного разбирательства в пределах его собственной юрисдикции;

*f*) деяние представляет собой правонарушение по военному праву, но одновременно не является таковым по обычному уголовному праву.

2. В просьбе об оказании помощи не может быть отказано исключительно по причине секретного характера деятельности банков и аналогичных финансовых органов.

3. Запрашиваемое государство может отсрочить исполнение просьбы, если ее немедленное исполнение помешает проводимому в запрашиваемом государстве расследованию или судебному разбирательству.

---

[107] Дополнения к сфере оказываемой помощи, например положения, касающиеся информации о приговорах, выносимых гражданам Сторон, могут быть рассмотрены на двусторонней основе. Разумеется, такая помощь должна быть совместима с законодательством запрашиваемого государства.

[108] Статьей 2 признается сохранение роли неофициальной помощи, которую оказывают друг другу правоохранительные органы и соответствующие учреждения в разных странах.

[109] В статье 4 приводится примерный перечень оснований для отказа.

[110] Некоторые страны, возможно, захотят исключить или изменить некоторые из этих положений или включить в них другие основания для отказа, в частности, связанные с характером правонарушения (например, налоговое правонарушение), характером применяемого наказания (например, смертная казнь), требованиями о совпадении концепций (например, двойная юрисдикция, отсутствие срока давности) или с конкретными видами помощи (например, перехват сообщений, передаваемых по средствам электросвязи, проведение тестов на дезоксирибонуклеиновую кислоту (ДНК). В частности, некоторые страны могут пожелать включить в качестве основания для отказа тот факт, что деяние, на основании которого направляется просьба, не будет означать состав правонарушения, если оно совершено на территории запрашивающего государства (двойная уголовная ответственность).

4. Прежде чем отказать в просьбе или отсрочить ее исполнение, запрашиваемое государство рассматривает вопрос о возможности оказания помощи на определенных условиях. Если запрашивающее государство соглашается получать помощь на этих условиях, оно выполняет поставленные условия.

5. Любой отказ или отсрочка в оказании взаимной помощи должны обосновываться.

*Статья 5*

*Содержание просьб*

1. Просьбы об оказании помощи содержат[111]:

*a*) название запрашивающего учреждения и компетентного органа, проводящего расследование или судебное разбирательство, к которому относится просьба;

*b*) изложение цели просьбы и краткое описание запрашиваемой помощи;

*c*) описание фактов, которые, как утверждается, составляют правонарушение, а также изложение или текст соответствующих законов, за исключением случаев подачи просьбы о предоставлении документов;

*d*) когда это необходимо, фамилию и адрес лица, которому надлежит вручить документы;

*e*) причины применения и подробное описание какой-либо конкретной процедуры или требования, выполнение которых хотело бы обеспечить запрашивающее государство, включая уведомление о потенциальной необходимости предоставления показаний или заявлений под присягой или подтвержденных показаний и заявлений;

*f*) указание любых сроков, в течение которых ожидается выполнение просьбы;

*g*) любую другую информацию, необходимую для надлежащего выполнения просьбы.

2. Просьбы, подтверждающие документы и другие сообщения, направляемые в соответствии с настоящим Договором, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или любой другой язык, приемлемый для этого государства.

3. Если запрашиваемое государство считает, что содержащейся в просьбе информации недостаточно для рассмотрения просьбы, оно может запросить дополнительную информацию.

*Статья 6*

*Удовлетворение просьб*[112]

С учетом статьи 19 настоящего Договора просьбы об оказании помощи удовлетворяются безотлагательно в соответствии с законом и практикой запрашиваемого государства. В соответствии со своим законодательством и практикой запрашиваемое государство выполняет просьбу таким образом, как это было конкретно оговорено запрашивающим государством.

*Статья 7*

*Возвращение документов запрашиваемому государству*

Любое имущество, а также оригинальные материалы или документы, переданные запрашивающему государству согласно настоящему Договору, возвращаются запрашиваемому государству в кратчайшие возможные сроки, если только последнее не отказывается от своего права на их возвращение.

*Статья 8*[113]

*Ограничение на использование*

Запрашивающее государство без согласия запрашиваемого государства не использует или не передает информацию или доказательства, предоставленные запрашиваемым государством для каких-либо расследований или разбирательств, помимо тех, которые указаны в просьбе. Однако в случаях изменения обвинения предоставленный материал может быть использован в той степени, в какой правонарушение, согласно предъявленному обвинению, представляет собой такое правонарушение, в отношении которого в соответствии с настоящим Договором может быть оказана взаимная помощь.

*Статья 9*

*Соблюдение конфиденциальности*[114]

При наличии просьбы:

*a*) запрашиваемое государство принимает все меры для сохранения в тайне просьбы об оказании помощи, содержания просьбы и подтверждающих документов, а также факта предоставления такой помощи. Если эта просьба не может быть удовлетворена без нарушения конфиденциальности, запрашиваемое государство информирует об этом запрашивающее государство, которое впоследствии определяет, следует ли, тем не менее, просить об удовлетворении этой просьбы;

*b*) запрашивающее государство сохраняет в тайне свидетельства и информацию, предоставленную запрашиваемым государством, за исключением тех случаев, когда эти свидетельства и информация требуются для проведения расследования и судебного разбирательства, указанных в просьбе.

---

[111] Данный перечень может быть сокращен или расширен в результате двусторонних переговоров.

[112] В эту статью можно включить более подробные положения, касающиеся предоставления информации о времени и месте удовлетворения просьбы и предлагающие запрашиваемому государству оперативно информировать запрашивающее государство в случаях, когда может произойти значительная задержка или когда принимается решение не удовлетворять просьбу, при этом с изложением причин отказа.

[113] Некоторые страны могут пожелать исключить статью 8 или изменить ее, например ограничить ее действие налоговыми правонарушениями.

[114] Положения, касающиеся конфиденциальности, имеют важное значение для многих стран, однако могут создавать проблемы для других стран. Характер данных положений в отдельных договорах может определяться в ходе двусторонних переговоров

*Статья 10*

*Вручение документов*[115]

1. Запрашиваемое государство вручает документы, которые направляются ему для этой цели запрашивающим государством.

2. Просьба о вручении повесток о вызове в суд какого-либо лица направляется запрашиваемому государству не позднее чем за [...] дней[116] до того момента, когда требуется его появление в суде. В срочных случаях запрашиваемое государство может не принимать во внимание необходимость соблюдения этого требования о сроке.

*Статья 11*[117]

*Получение свидетельств*

1. Запрашиваемое государство в соответствии со своим законодательством и при наличии просьбы получает показания под присягой или подтвержденные показания, либо получает заявление от лиц иным путем, либо требует от них представить вещественные доказательства для передачи запрашивающему государству.

2. По просьбе запрашивающего государства Стороны, участвующие в соответствующем судебном разбирательстве в запрашивающем государстве, их юридические представители и представители запрашивающего государства могут с учетом законодательства и процедур запрашиваемого государства присутствовать на судебном разбирательстве.

*Статья 12*

*Право или обязанность отказаться от дачи показаний*

1. Лицо, от которого требуется дать показания в запрашиваемом или запрашивающем государстве, может отказаться от дачи показаний, если:

*a*) законодательство запрашиваемого государства позволяет или требует, чтобы такое лицо отказалось от дачи показаний в аналогичных случаях в ходе судебных разбирательств, которые проводятся в запрашиваемом государстве; или

*b*) законодательство запрашивающего государства позволяет или требует, чтобы такое лицо отказалось от дачи показаний в аналогичных случаях в ходе судебных разбирательств, которые проводятся в запрашивающем государстве.

2. Если какое-либо лицо утверждает, что существует право или обязанность, позволяющие ему отказаться от дачи показаний на основании закона другого государства, государство, в котором находится данное лицо, в своем отношении к этому утверждению полагается на соответствующее подтверждение компетентного органа власти этого другого государства как свидетельство существования или отсутствия этого права или обязанности

*Статья 13*

*Передача лиц, содержащихся под стражей, для дачи показаний или оказания помощи в проведении расследований*[118]

1. По просьбе запрашивающего государства и если на это согласно запрашиваемое государство и позволяет его законодательство, лицо, содержащееся под стражей в запрашиваемом государстве, может с его или ее согласия быть временно передано запрашивающему государству для дачи показаний или оказания помощи в проведении расследований.

2. Если в соответствии с законами запрашиваемого государства передаваемое лицо должно содержаться под стражей, запрашивающее государство содержит это лицо под стражей и возвращает его запрашиваемому государству после завершения судебного разбирательства, в связи с которым была подана просьба о его передаче, или еще раньше, если нет необходимости в его дальнейшем пребывании в запрашивающем государстве.

3. Если запрашиваемое государство сообщает запрашивающему государству, что больше нет необходимости содержать переданное лицо под стражей, то это лицо освобождается и рассматривается с учетом положений статьи 14 настоящего Договора.

*Статья 14*

*Передача других лиц для дачи показаний или оказания помощи в проведении расследований*[119]

1. Запрашивающее государство может обратиться с просьбой к запрашиваемому государству об оказании помощи в приглашении какого-либо лица:

---

[115] Более подробные положения, касающиеся вручения документов, таких как судебные повестки и постановления, могут оговариваться на двусторонней основе. Стороны могут пожелать предусмотреть положения о вручении документов по почте или иным образом или о подтверждении факта вручения документов. Например, подтверждение факта вручения документов может осуществляться при помощи квитанции с датой и подписью лица, получившего документы, или посредством составления запрашиваемым государством декларации о том, что вручение документов произведено с указанием формы и даты такого вручения. Тот или иной из указанных документов может быть в срочном порядке направлен запрашивающему государству. Запрашиваемое государство может по просьбе запрашивающего государства указать, что вручение документов осуществлено в соответствии с законами запрашиваемого государства. Если такое вручение не может быть осуществлено, запрашиваемое государство немедленно сообщает запрашивающему государству причины невозможности вручения документов.

[116] Срок устанавливается в зависимости от дальности проезда и связанных с этим обстоятельств.

[117] Статья 11 касается получения свидетельств в ходе судебных разбирательств, получения показаний свидетелей в менее официальных условиях и предоставления вещественных доказательств.

[118] В ходе двусторонних переговоров могут быть также рассмотрены положения, касающиеся таких вопросов, как формы и время реституции доказательств и установление предельного срока пребывания заключенного в запрашивающем государстве.

[119] Положения, касающиеся покрытия расходов лица, оказывающего помощь, изложены в пункте 3 статьи 14. Дополнительные подробности, такие, например, как положение о выплате авансом средств для покрытия расходов, могут быть обсуждены на двусторонних переговорах.

*a*) выступить в ходе судебного разбирательства по уголовному делу в запрашивающем государстве, за исключением случаев, когда данное лицо является обвиняемым; или

*b*) оказать помощь в проведении расследования по уголовному делу в запрашивающем государстве.

2. Запрашиваемое государство приглашает лицо для участия в судебном разбирательстве в качестве свидетеля или эксперта или для оказания помощи расследованию. В необходимых случаях запрашиваемое государство может удостовериться, что в отношении данного лица приняты надлежащие меры безопасности.

3. В просьбе или в повестках о вызове в суд указывается приблизительная сумма пособий и проездных и суточных расходов, оплачиваемых запрашивающим государством.

4. При наличии соответствующей просьбы запрашиваемое государство может выплачивать лицу аванс, который возмещается запрашивающим государством.

*Статья 15*[120]

*Обеспечение безопасности*

1. С учетом содержащихся в пункте 32 положений, когда лицо находится в запрашивающем государстве в соответствии с просьбой, направленной на основании статей 13 или 14 настоящего Договора:

*a*) это лицо не может подвергаться задержанию, судебному преследованию, наказанию или каким-либо ограничениям его личной свободы в запрашивающем государстве в связи с любыми действиями, бездействием или приговорами, которые имели место до выезда этого лица из запрашиваемого государства;

*b*) это лицо без его согласия не обязано давать показания в ходе любого судебного разбирательства или оказывать помощь в проведении расследования, помимо того разбирательства или расследования, которого касается данная просьба.

2. Пункт 1 настоящей статьи прекращает свое действие, если данное лицо, будучи свободным выехать из запрашивающего государства, не покинуло его в течение периода, равного [15] дням, или любого более продолжительного периода, иным образом согласованного Сторонами, после того как оно было официально уведомлено или информировано об отсутствии необходимости в его или ее присутствии, или, покинув пределы запрашивающего государства, возратилось в него добровольно.

3. Лицо, не давшее согласия на просьбу, направленную в соответствии со статьей 13, или не ответившее на приглашение в соответствии со статьей 14, не может по этой причине подвергаться какому-либо наказанию, и в его отношении не могут применяться какие-либо принудительные меры, даже если иное предусмотрено в просьбе или повестках о вызове в суд.

[120] Может возникнуть необходимость использовать положения статьи 15 как единственного средства обеспечения важных свидетельств в ходе разбирательств серьезных внутригосударственных и международных преступлений. Однако, поскольку эти положения могут создать трудности для некоторых стран, точное содержание статьи, включая любые добавления или изменения, может быть определено на двусторонних переговорах.

*Статья 16*

*Предоставление общедоступных и других документов и материалов*[121]

1. Запрашиваемое государство предоставляет копии официальных документов и материалов, открытых для доступа общественности в виде части общедоступных официальных документов или иным образом, или документов и материалов, находящихся в свободной продаже и открытых для широкого ознакомления.

2. Запрашиваемое государство может предоставить копии любого другого документа или материала на таких же условиях, на которых такой документ или материал предоставляется его собственным правоохранительным и судебным органам.

*Статья 17*

*Обыск и конфискация*[122]

Запрашиваемое государство в пределах, допускаемых его законодательством, выполняет просьбы об обыске и конфискации и передаче запрашивающему государству любых материалов для использования в качестве доказательств при условии соблюдения прав добросовестных третьих сторон.

*Статья 18*

*Засвидетельствование и удостоверение подлинности*[123]

Просьба об оказании помощи и подтверждающие ее документы, а также документы или другие материалы, предоставленные в ответ на такую просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности.

*Статья 19*

*Расходы*[124]

Обычные расходы, связанные с выполнением просьбы, покрываются запрашиваемым государством, если иное не

[121] Может возникнуть вопрос о том, что положения этой статьи должны носить дискреционный характер. Этот вопрос может быть обсужден на двусторонних переговорах.

[122] Двусторонние соглашения могут предусматривать предоставление информации о результатах обыска и конфискации и выполнении условий, устанавливаемых в связи с передачей конфискованного имущества.

[123] Законодательство некоторых стран требует удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребуется положение, касающееся необходимого удостоверения подлинности.

[124] Могут быть предусмотрены более подробные положения. Например, запрашиваемое государство будет нести обычные расходы по выполнению просьбы об оказании помощи, за исключением следующих расходов, которые несет запрашивающее государство: *a*) непредвиденные или чрезвычайные расходы, связанные с выполнением просьбы, если такая просьба поступает от запрашиваемого государства и с учетом пред-

согласовано Сторонами. Если выполнение просьбы требует или потребует существенных или непредвиденных расходов, Стороны заблаговременно проводят консультации в целях определения условий, на которых будет выполнена просьба, а также порядок покрытия расходов.

*Статья 20*

*Консультации*

Стороны по просьбе любой из них незамедлительно проводят консультации в отношении толкования, применения или осуществления настоящего Договора в целом или в отношении какого-то конкретного случая.

*Статья 21*

*Заключительные положения*

1. Настоящий договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая из Договаривающихся Сторон может денонсировать настоящий Договор, направив другой Стороне письменное уведомление. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в _____ года на _____ и _____ языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

**Факультативный протокол к Типовому договору о взаимной помощи в области уголовного правосудия, касающийся доходов от преступлений**[125]

1. В настоящем Протоколе "доходы от преступления" означают любую подозреваемую или установленную судом собственность, полученную или реализованную, прямо или косвенно, вследствие совершения правонарушения или представляющую собой стоимость собственности или другие выгоды, полученные в результате совершения правонарушения.

2. Запрашиваемое государство при наличии просьбы принимает меры к установлению того, находятся ли какие-либо доходы от предполагаемого преступления в пределах его юрисдикции, и уведомляет запрашивающее государство о результатах своего расследования. Направляя просьбу, запрашивающее государство уведомляет запрашиваемое государство о причинах, в силу которых оно считает, что такие доходы могут находиться в пределах его юрисдикции.

3. В ответ на просьбу, направляемую в соответствии с пунктом 2 настоящего Протокола, запрашиваемое государство принимает меры к обнаружению активов, расследованию финансовых операций и к получению другой информации или свидетельств, которые могут помочь обеспечить изъятие доходов от преступления.

4. В случае обнаружения в соответствии с пунктом 2 настоящего Протокола предполагаемых доходов от преступления запрашиваемое государство при наличии соответствующей просьбы принимает разрешенные его законодательством меры с целью не допустить какие-либо операции, передачу или использование этих доходов от предполагаемого преступления до принятия судом запрашивающего государства окончательного решения в отношении этих доходов.

5. В пределах, установленных законодательством запрашиваемого государства, оно приводит в исполнение или санкционирует исполнение окончательного распоряжения суда запрашивающего государства об изъятии или конфискации доходов от преступления или принимает другие надлежащие меры для получения доходов в соответствии с просьбой запрашивающего государства[126].

6. При применении настоящего Протокола Стороны обеспечивают соблюдение прав добросовестных третьих сторон.

---

варительных консультаций; *b*) расходы, связанные с доставкой любого лица на территорию или с территории запрашиваемого государства, а также любые вознаграждения, пособия или издержки, подлежащие выплате этому лицу в период его пребывания в запрашивающем государстве согласно просьбе, поступившей на основании положений статей 11, 13 или 14; *c*) расходы, связанные с проездом судебных исполнителей или сопровождающих лиц; и *d*) расходы, связанные с подготовкой докладов экспертов.

[125] Настоящий Факультативный протокол составлен на том основании, что связанные с конфискацией вопросы, концептуально отличаются от вопросов, которые, как принято считать, не выходят за рамки описания взаимной помощи, хотя и тесно связаны с ними. Однако государства, возможно, пожелают включить эти положения в текст, поскольку они имеют важное значение в борьбе с организованной преступностью. Кроме того, помощь в вопросах конфискации доходов от преступлений в настоящее время становится новым инструментом международного сотрудничества. Во многие двусторонние договоры об оказании помощи стали включаться положения, аналогичные тем, которые приводятся в Факультативном протоколе. В двусторонних соглашениях могут быть дополнительно предусмотрены и другие положения. Одним из вопросов, который может стать предметом рассмотрения, является необходимость принятия дополнительных положений для решения вопросов о соблюдении банковской тайны. Например, в пункте 4 настоящего Протокола можно дополнительно предусмотреть, что запрашиваемое государство в соответствии с просьбой принимает такие допускаемые его законом меры, которые требуют соблюдения распоряжений финансовых учреждений о контроле. Можно предусмотреть положение о распределении доходов от преступления между договаривающимися государствами или рассмотреть вопрос об использовании доходов в каждом конкретном случае.

[126] Стороны могут рассмотреть вопрос о расширении охвата настоящего Факультативного протокола путем включения в него положений о возмещении ущерба жертвам и взимании штрафов, определяемых решением суда.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномоченными на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Протокол.

СОВЕРШЕНО в _____ года на _____ и _____ языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 45/118. Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Миланский план действий[68], принятый седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года,

*ссылаясь также* на Руководящие принципы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового международного экономического порядка[69], принцип 37 которых предусматривает, что Организации Объединенных Наций следует подготовить типовые документы, которые можно было бы использовать в качестве международных и региональных конвенций, а также в качестве ориентиров при осуществлении национальной законодательной политики,

*ссылаясь далее* на резолюцию 12 седьмого Конгресса[77] о передаче уголовного судопроизводства, в которой Конгресс просил Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней изучить этот вопрос и рассмотреть возможность разработки типового соглашения в этой области,

*признавая* ценный вклад правительств, неправительственных организаций и отдельных экспертов в подготовку проекта типового договора о передаче уголовного судопроизводства, в частности Международного совещания экспертов по теме "Организация Объединенных Наций и поддержание правопорядка", проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций в Бадене, Австрия, 16–19 ноября 1987 года, Межрегионального подготовительного совещания к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме V "Нормы и руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: осуществление и приоритеты для дальнейшего нормотворчества"[127] и региональных подготовительных совещаний к восьмому Конгрессу,

*будучи убеждена,* что заключение двусторонних и многосторонних соглашений о передаче уголовного судопроизводства будет в значительной степени способствовать развитию более эффективного международного сотрудничества, направленного на борьбу с преступностью,

*сознавая* необходимость уважения человеческого достоинства и напоминая о правах, предоставляемых каждому человеку, участвующему в уголовном судопроизводстве в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека[5] и Международным пактом о гражданских и политических правах[33],

*признавая* важность типового договора о передаче уголовного судопроизводства, являющегося эффективным инструментом изучения комплексных аспектов, последствий и современной эволюции транснациональной преступности,

1. *принимает* Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая могла бы оказать помощь государствам, заинтересованным в ведении переговоров и заключении двусторонних и многосторонних договоров, направленных на развитие сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. *предлагает* государствам-членам, если они еще не установили договорных отношений с другими государствами в отношении передачи уголовного судопроизводства или если они желают пересмотреть существующие договорные отношения, во всех этих случаях принимать во внимание Типовой договор;

3. *настоятельно призывает* государства-члены укреплять международное сотрудничество в области уголовного правосудия;

4. *настоятельно призывает также* государства-члены периодически информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых с целью заключения соглашений о передаче уголовного судопроизводства;

5. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней проводить периодические обзоры хода работы в этой области;

6. *просит* Генерального секретаря оказывать помощь государствам-членам по их просьбе в разработке договоров о передаче уголовного судопроизводства и регулярно представлять Комитету доклады по этому вопросу.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства**

_____ и _____

*стремясь* к дальнейшему укреплению международного сотрудничества и расширению взаимной помощи в области уго-

[127] См. A/CONF.144/IPM.5 и Corr.1.

ловного правосудия на основе принципов уважения национального суверенитета и юрисдикции и невмешательства во внутренние дела государств,

*полагая*, что такое сотрудничество должно способствовать достижению целей правосудия, возвращению правонарушителей к нормальной жизни в обществе и обеспечению интересов жертв преступлений,

*принимая во внимание*, что передача уголовного судопроизводства способствует эффективному отправлению правосудия и сокращению числа случаев коллизий компетенции,

*сознавая*, что передача уголовного судопроизводства может помочь избежать содержания под стражей до суда и тем самым способствовать уменьшению численности лиц, находящихся в тюремном заключении,

*будучи убеждены* поэтому, что следует поощрять передачу уголовного судопроизводства,

*согласились* о нижеследующем:

*Статья 1*

*Сфера применения*

1. Когда какое-либо лицо подозревается в совершении правонарушения в соответствии с законодательством государства, являющегося Договаривающейся Стороной, это государство может, если того требуют интересы надлежащего отправления правосудия, просить другое государство, являющееся Договаривающейся Стороной, провести судебное разбирательство в отношении этого правонарушения.

2. Для целей применения настоящего Договора Договаривающиеся Стороны принимают необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы просьба запрашивающего государства о проведении судебного разбирательства позволяла запрашиваемому государству осуществлять необходимую юрисдикцию.

*Статья 2*

*Каналы связи*

Просьбу о проведении судебного разбирательства следует представлять в письменной форме. Просьба, вспомогательные документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

*Статья 3*

*Необходимые документы*

1. Просьба о проведении судебного разбирательства содержит или сопровождается следующей информацией:

*a*) название органа, направляющего просьбу;

*b*) описание деяния, в связи с которым направляется просьба о передаче судопроизводства, включая конкретное указание времени и места совершения правонарушения;

*c*) изложение результатов расследования, обосновывающих подозрение в совершении правонарушения;

*d*) правовые положения запрашивающего государства, на основании которых данные деяния рассматриваются как правонарушение;

*e*) достаточно точная информация о личности, гражданстве и месте проживания подозреваемого.

2. Документы, представленные в обоснование просьбы о проведении судебного разбирательства, сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для данного государства.

*Статья 4*

*Засвидетельствование и удостоверение подлинности*

За исключением случаев, предусмотренных национальным законодательством, и если стороны не договорились об ином, просьба о проведении судебного разбирательства и вспомогательные документы к ней, а также документы и другие материалы, представленные в ответ на эту просьбу, не требуют засвидетельствования или удостоверения подлинности[128].

*Статья 5*

*Решение о запросе*

Компетентные органы запрашиваемого государства рассматривают вопрос о том, какие принять меры в ответ на запрос о проведении судебного разбирательства, с тем чтобы в максимально возможной степени выполнить просьбу в рамках своего законодательства, и безотлагательно сообщают запрашивающему государству о своем решении.

*Статья 6*

*Двойная уголовная ответственность*

Просьбы о проведении судебного разбирательства могут быть удовлетворены только в том случае, если деяние, в связи с которым направляется просьба, считалось бы правонарушением, если бы оно было совершено на территории запрашиваемого государства.

*Статья 7*

*Основания для отказа*

Если запрашиваемое государство отказывается принять просьбу о передаче судопроизводства, оно сообщает запрашиваемому государству о причинах отказа. В принятии просьбы может быть отказано, если[129]:

*a*) подозреваемое лицо не является гражданином запрашиваемого государства или последнее не является государством его обычного местожительства;

---

[128] Законодательства некоторых стран требуют удостоверения подлинности документов, передаваемых из других стран, прежде чем эти документы могут быть приняты на рассмотрение их судов, и поэтому потребуется положение, касающееся необходимого удостоверения подлинности.

[129] При ведении переговоров на основе настоящего Типового соглашения государства могут пожелать добавить к этому перечню другие основания для отказа или условия, касающиеся, например, характера или тяжести правонарушения, защиты основных прав человека или соображений общественного порядка.

*b*) деяние является правонарушением по военным законам, но не является правонарушением в соответствии с обычным уголовным правом;

*c*) правонарушение связано с налогами, пошлинами, таможенными сборами или валютными операциями;

*d*) правонарушение рассматривается запрашиваемым государством как имеющее политический характер.

*Статья 8*

*Положение подозреваемого лица*

1. Подозреваемое лицо может заявить любому из государств о своей заинтересованности в передаче судопроизводства. Аналогичным образом о такой заинтересованности может быть заявлено юридическим представителем или близкими родственниками подозреваемого лица.

2. Запрашивающее государство, по возможности, позволяет подозреваемому лицу изложить свою точку зрения о предполагаемом правонарушении и передаче до направления просьбы о проведении судебного разбирательства, за исключением тех случаев, когда это лицо скрывается от правосудия или препятствует его отправлению каким-либо иным образом.

*Статья 9*

*Права жертвы*

При передаче судопроизводства запрашивающее и запрашиваемое государства обеспечивают, чтобы права жертвы правонарушения, в частности его или ее права на реституцию или компенсацию, не затрагивались в результате передачи. Если иск жертвы не был удовлетворен до передачи судопроизводства, запрашиваемое государство дает разрешение на представление иска в переданном судопроизводстве, если его законодательство предусматривает такую возможность. В случае смерти жертвы данное положение применяется соответственно к ее иждивенцам.

*Статья 10*

*Последствия передачи судопроизводства для запрашивающего государства (non bis in idem)*

После принятия запрашиваемым государством просьбы о проведении судебного разбирательства в отношении подозреваемого лица запрашивающее государство временно прекращает судебное преследование, за исключением необходимого расследования, включая оказание юридической помощи запрашиваемому государству, до тех пор пока запрашиваемое государство не информирует запрашивающее государство о вынесении окончательного решения по данному делу. С этого момента запрашивающее государство окончательно воздерживается от дальнейшего судебного преследования в связи с тем же правонарушением.

*Статья 11*

*Последствия передачи судопроизводства для запрашиваемого государства*

1. Судопроизводство, переданное по соглашению, регулируется законодательством запрашиваемого государства. При обвинении подозреваемого лица в соответствии со своим законодательством запрашиваемое государство вносит необходимые поправки, касающиеся конкретных элементов юридического описания правонарушения. Если компетенция запрашиваемого государства основана на положении пункта 2 статьи 1 настоящего Договора, то мера наказания, объявленная в этом государстве, не должна быть более суровой, чем та, которая предусмотрена законодательством запрашивающего государства.

2. Любое действие в связи с судебным разбирательством или процедурными требованиями, совершаемое в запрашивающем государстве в соответствии с его законодательством, насколько такое действие совместимо с законодательством запрашиваемого государства, имеет такую же юридическую силу в запрашиваемом государстве, какую оно имело бы, если бы было совершено в этом государстве или органами этого государства.

3. Запрашиваемое государство информирует запрашивающее государство о решении, принятом в результате судебного разбирательства. С этой целью запрашивающему государству по его просьбе передается копия любого окончательного решения.

*Статья 12*

*Временные меры*

Когда запрашивающее государство объявляет о своем намерении направить просьбу о передаче судопроизводства, запрашиваемое государство по получении специальной просьбы, направленной для этой цели запрашивающим государством, может применять все временные меры, включая предварительное задержание и наложение ареста, какие могли бы быть применены в соответствии с его собственным законодательством, если бы правонарушение, в связи с которым направлена просьба о передаче судопроизводства, было совершено на его территории.

*Статья 13*

*Множественность уголовного судопроизводства*

Когда уголовное судопроизводство ожидается в двух или более государствах в отношении одного и того же подозреваемого лица в связи с одним и тем же правонарушением, соответствующие государства проводят консультации с целью решения вопроса о том, какое из них одно продолжит судопроизводство. Достигнутое по этому вопросу соглашение имеет силу просьбы о передаче судопроизводства.

*Статья 14*

*Расходы*

Любые расходы, понесенные какой-либо Договаривающейся Стороной вследствие передачи судопроизводства, не возмещаются, если только запрашивающее и запрашиваемое государства не договорились об ином.

*Статья 15*

*Заключительные положения*

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив письменное уведомление об этом другой Стороне. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в ——— года на ——— и ——— языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 45/119. Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* Миланский план действий[68], принятый седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/32 от 29 ноября 1985 года,

*принимая во внимание также* Руководящие принципы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и нового международного экономического порядка[69], принцип 37 которых предусматривает, что Организации Объединенных Наций следует подготовить типовые документы, которые можно было бы использовать в качестве международных и региональных конвенций, а также в качестве ориентиров при осуществлении национальной законодательной политики,

*ссылаясь* на резолюцию 13 седьмого Конгресса[77] о передаче надзора за правонарушителями-иностранцами, которые были условно осуждены или условно освобождены, в которой к Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней была обращена просьба изучить данный вопрос и рассмотреть возможность разработки типового договора в этой области,

*признавая* ценный вклад правительств, неправительственных организаций и отдельных экспертов в подготовку проекта типового договора о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, в частности Международного совещания экспертов по теме "Организация Объединенных Наций и поддержание правопорядка", проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций в Бадене, Австрия, 16–19 ноября 1987 года, Межрегионального подготовительного совещания к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями по теме V "Нормы и руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: осуществление и приоритеты для дальнейшего нормотворчества"[127] и региональных подготовительных совещаний к восьмому Конгрессу,

*будучи убеждена*, что заключение двусторонних и многосторонних соглашений о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, будет в значительной степени способствовать развитию более эффективного международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия,

*сознавая* необходимость уважения человеческого достоинства и напоминая о правах, предоставляемых каждому человеку, участвующему в уголовном судопроизводстве в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека[5] и Международным пактом о гражданских и политических правах[33],

1. *принимает* Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, содержащийся в приложении к настоящей резолюции, в качестве полезной основы, которая могла бы оказать помощь государствам, заинтересованным в ведении переговоров и заключении двусторонних и многосторонних договоров, направленных на расширение сотрудничества в вопросах предупреждения преступности и уголовного правосудия;

2. *предлагает* государствам-членам, если они еще не установили договорных отношений с другими государствами в области передачи надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, или если они желают пересмотреть существующие договорные отношения, во всех этих случаях принимать во внимание Типовой договор;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены укреплять международное сотрудничество в области уголовного правосудия;

4. *настоятельно призывает также* государства-члены периодически информировать Генерального секретаря о мерах, принимаемых с целью заключения соглашений о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены;

5. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней проводить периодические обзоры хода работы в этой области;

6. *просит* Генерального секретаря оказывать помощь государствам-членам по их просьбе в разработке договоров о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, и регулярно представлять Комитету доклады по этому вопросу.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены

и

*стремясь* к дальнейшему укреплению международного сотрудничества и расширению взаимной помощи в области уголовного правосудия на основе принципов уважения национального суверенитета и юрисдикции и невмешательства во внутренние дела государств,

*полагая*, что такое сотрудничество должно способствовать достижению целей правосудия, возвращению лиц, отбывающих наказание, к нормальной жизни в обществе и обеспечению интересов жертв преступлений,

*принимая во внимание*, что передача надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, может способствовать более широкому использованию альтернатив тюремному заключению,

*сознавая*, что осуществление надзора за правонарушителем на его родине, вместо исполнения приговора в стране, с которой правонарушитель не имеет никакой связи, также способствует более скорому и эффективному возвращению правонарушителя к нормальной жизни в обществе,

*будучи убеждены* в связи с этим, что социальной реабилитации правонарушителей и расширению применения альтернатив тюремному заключению содействовали бы меры, обеспечивающие возможность надзора за условно осужденными или условно освобожденными правонарушителями в государстве их обычного местожительства,

*согласились* о нижеследующем:

*Статья 1*

*Сфера применения*

1. Настоящий Договор применяется, если согласно окончательному решению суда какое-либо лицо было признано виновным в совершении преступления и:

*a*) для него был установлен испытательный срок без объявления приговора;

*b*) ему был вынесен условный приговор, предусматривающий лишение свободы;

*c*) ему был вынесен приговор, исполнение которого изменено (освобождение под честное слово) или условно приостановлено, полностью или частично, либо в момент вынесения приговора, либо впоследствии.

2. Государство, в котором вынесено решение (государство, выносящее приговор), может просить другое государство (государство, исполняющее приговор) взять на себя ответственность за соблюдение условий решения (передача надзора).

*Статья 2*

*Каналы связи*

Просьба о передаче надзора представляется в письменной форме. Просьба, вспомогательные документы и последующие сообщения передаются по дипломатическим каналам, непосредственно между министерствами юстиции или любыми другими органами, назначенными Сторонами.

*Статья 3*

*Необходимые документы*

1. Просьба о передаче надзора содержит всю необходимую информацию о личности, гражданстве и месте проживания осужденного лица. Просьба сопровождается оригиналом или копией любого судебного решения, упомянутого в статье 1 настоящего Договора, и свидетельством о том, что данное решение является окончательным.

2. Представленные в связи с просьбой о передаче надзора дополнительные документы сопровождаются переводом на язык запрашиваемого государства или на другой язык, приемлемый для данного государства.

*Статья 4*

*Удостоверение подлинности и засвидетельствование*

За исключением случаев, предусмотренных национальным законодательством, и если Стороны не договорились об ином, просьба о передаче надзора и вспомогательные документы к ней, а также документы и другие материалы, представленные в ответ на эту просьбу, не требуют удостоверения подлинности или засвидетельствования[130].

*Статья 5*

*Решение о запросе*

Компетентные органы государства, исполняющего приговор, рассматривают вопрос о том, какие меры принять в связи с запросом о надзоре, с тем чтобы в максимально возможной степени выполнить просьбу в рамках своего законодательства, и безотлагательно сообщают государству, выносящему приговор, о своем решении.

---

[130] Законодательство некоторых стран требует засвидетельствования, без которого их суды не могут принимать документы, представляемые из других стран, и в этой связи потребуется оговорить порядок необходимого засвидетельствования.

*Статья 6*

*Двойная уголовная ответственность*[131]

Просьба о передаче надзора может быть удовлетворена только в том случае, если деяние, в связи с которым направляется просьба, считалось бы правонарушением, если бы оно было совершено на территории государства, исполняющего приговор.

*Статья 7*

*Основания для отказа*[132]

Если государство, исполняющее приговор, отказывается выполнить просьбу о передаче надзора, оно сообщает государству, вынесшему приговор, о причинах отказа. В выполнении просьбы может быть отказано, если:

*a*) государство, исполняющее приговор, не является государством обычного местожительства осужденного лица;

*b*) деяние является правонарушением по военным законам, но не является правонарушением в соответствии с обычным уголовным правом;

*c*) правонарушение связано с налогами, пошлинами, таможенными сборами или валютными операциями;

*d*) правонарушение рассматривается государством, исполняющим приговор, как имеющее политический характер;

*e*) в соответствии со своим законодательством государство, исполняющее приговор, не может продолжать осуществлять надзор или применять санкции в случае отмены приговора по истечении срока его действия.

*Статья 8*

*Положение осужденного лица*

Осужденное лицо или лицо, против которого возбуждено уголовное дело, может сообщить государству, выносящему приговор, о своей заинтересованности в передаче надзора и о своем желании выполнить любые поставленные условия. Аналогичным образом о такой заинтересованности могут сообщить его юридический представитель или близкие родственники. Договаривающиеся государства в случае необходимости информируют правонарушителя или его близких родственников о такой возможности в рамках настоящего Договора.

*Статья 9*

*Права жертвы*

При передаче надзора государство, выносящее приговор, и государство, исполняющее приговор, обеспечивают, чтобы права жертвы правонарушения, в частности ее право на реституцию или компенсацию, в результате передачи не затрагивались. В случае смерти жертвы данное положение применяется соответственно к ее иждивенцам.

*Статья 10*

*Последствия передачи надзора для государства, выносящего приговор*

Согласие государства, исполняющего приговор, нести ответственность за выполнение условий решения, принятого в государстве, выносящем приговор, лишает последнее государство полномочий, касающихся приведения приговора в исполнение.

*Статья 11*

*Последствия передачи надзора для государства, исполняющего приговор*

1. Передача надзора после заключения соглашения и последующие процедуры осуществляются в соответствии с законодательством государства, исполняющего приговор. Лишь это государство имеет право на отмену приговора. В необходимых пределах это государство может привести установленные условия и меры в соответствие с собственным законодательством, если такие условия или меры, с точки зрения их характера или продолжительности, не являются более строгими, чем условия и меры, установленные в государстве, выносящем приговор.

2. Если государство, исполняющее приговор, отменяет условное осуждение или условное освобождение, оно приводит приговор в исполнение в соответствии со своим законодательством, не выходя, однако, за рамки, установленные государством, выносящим приговор.

*Статья 12*

*Пересмотр дела, помилование и амнистия*

1. Право рассматривать ходатайство о повторном рассмотрении дела имеет лишь государство, выносящее приговор.

2. Каждая Сторона может предоставлять помилование, амнистию или смягчать наказание в соответствии с положениями своей конституции или другими законами.

*Статья 13*

*Информация*

1. В той мере, в какой это необходимо, Договаривающиеся Стороны информируют друг друга обо всех обстоятельствах, которые могут повлиять на обеспечение надзора или правопорядка в государстве, исполняющем приговор. В этих целях они препровождают друг другу копии любых соответствующих решений по данному вопросу.

2. По истечении срока надзора государство, исполняющее приговор, предоставляет государству, выносящему приговор, по его просьбе окончательный доклад, касающийся поведения лица, находящегося под надзором, и соблюдения им установленных мер.

---

[131] При ведении переговоров на основе настоящего Типового договора государства могут пожелать не применять требование о двойной уголовной ответственности.

[132] При ведении переговоров на основе настоящего Типового договора государства могут пожелать добавить к данному перечню другие основания для отказа или условия, касающиеся, например, характера и тяжести правонарушения, защиты основных прав человека или соображений общественного порядка.

*Статья 14*

*Расходы*

Расходы, связанные с обеспечением надзора и правопорядка, понесенные государством, исполняющим приговор, не возмещаются, если только государство, выносящее приговор, и государство, исполняющее приговор, не договорились об ином.

*Статья 15*

*Заключительные положения*

1. Настоящий Договор подлежит [ратификации, принятию или утверждению]. Обмен документами о [ратификации, принятии или утверждении] осуществляется в как можно более короткий срок.

2. Настоящий Договор вступает в силу на тридцатый день после дня обмена документами о [ратификации, принятии или утверждении].

3. Настоящий Договор применяется к просьбам, направленным после его вступления в силу, даже если соответствующие действия или бездействие имели место до этой даты.

4. Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящий Договор, направив письменное уведомление об этом другой Стороне. Такая денонсация вступает в силу спустя шесть месяцев после даты получения уведомления другой Стороной.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, будучи должным образом уполномочены на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в _____ _____ года на _____ и _____ языках, причем [оба текста/все тексты] являются равно аутентичными.

## 45/120. Предупреждение преступности и уголовное правосудие: выражение признательности правительству и народу Кубы в связи с проведением восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* значение и результаты восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Гаване 27 августа—7 сентября 1990 года,

*выражает свою глубокую признательность* правительству и народу Кубы за проведение у себя в стране восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/121. Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* непрерывным ростом преступности во многих районах мира, особенно в ее опасных новых формах и транснациональных проявлениях,

*сознавая* негативные последствия преступности для усилий по обеспечению устойчивого развития, безопасной окружающей среды и более высокого качества жизни,

*признавая* важность для всех стран более эффективного предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях содействия социально-экономическому развитию, политической стабильности и созданию благоприятного климата для национального роста и мира во всем мире,

*ссылаясь* на свою резолюцию 40/32 от 29 ноября 1985 года, в которой она одобрила Миланский план действий[68] как полезное и эффективное средство укрепления международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и предложила правительствам руководствоваться им при разработке соответствующих законодательных положений и программных директив и прилагать неустанные усилия по осуществлению принципов, содержащихся в Каракасской декларации[67] и других соответствующих резолюциях и рекомендациях с учетом экономических, социальных, культурных и политических условий каждой страны,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/72 от 8 декабря 1989 года, в которой она подчеркнула важность программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и необходимость ее укрепления, с тем чтобы она в большей степени отвечала нуждам и чаяниям государств-членов, стабильность и общественный порядок, а также правоохранительная и судебная системы которых могут быть подорваны растущим масштабом и влиянием преступности, и просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы уровень людских и финансовых ресурсов Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата был достаточен для осуществления им его многочисленных задач, порученных директивными органами Организации Объединенных Наций, включая содействие сотрудничеству правительств в области решения проблем, представляющих взаимный интерес, исследование систем оценки, сбор и распространение информации, подготовку докладов и исследований и деятельность в области технического сотрудничества, и обеспечить, чтобы специальный характер программы работы Сектора полностью нашел отражение в организации его работы и штатном расписании,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 42/59 от 30 ноября 1987 года, в которой она предложила Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней уделить первоочередное внимание подготовке к восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и обеспечить осуществление надлежащих последующих мероприятий, исходя из результатов обзора деятельности и программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проведенного Экономическим и Социальным Советом, и на свою резолюцию 43/99 от 8 декабря 1988 года, в которой она подчеркнула необходимость того, чтобы государства-члены продолжали предпринимать согласованные и систематические усилия для укрепления международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*подчеркивая* ответственность за предупреждение преступности, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года, которая была подтверждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 731 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года и 830 D (XXXII) от 2 августа 1961 года, а также ответственность за развитие и укрепление международного сотрудничества в этой области в соответствии с резолюциями Ассамблеи 3021 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 32/59 и 32/60 от 8 декабря 1977 года, 35/171 от 15 декабря 1980 года, 36/21 от 9 ноября 1981 года и 40/32,

*ссылаясь* на резолюции Экономического и Социального Совета 1986/10 и 1986/11 от 21 мая 1986 года, 1987/49 и 1987/53 от 28 мая 1987 года, 1988/44 от 27 мая 1988 года и 1989/68 и 1989/69 от 24 мая 1989 года,

*принимая к сведению*, в частности, резолюцию 1990/27 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в которой Совет предложил Генеральной Ассамблее принять на ее сорок пятой сессии соответствующие меры для обеспечения своевременного осуществления рекомендаций восьмого Конгресса и надлежащей последующей деятельности,

*признавая*, что конгрессы Организации Объединенных Наций как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях, внося тем самым важный вклад в прогресс и развитие международного сотрудничества в этой области,

*сознавая* основные цели Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые включают содействие более эффективному отправлению правосудия, укрепление международного сотрудничества в борьбе против транснациональной преступности, соблюдение прав человека и содействие установлению самых высоких стандартов справедливости, действенности, гуманности и профессионального поведения,

*подтверждая* актуальность руководящих принципов установления международных стандартов в области прав человека, содержащихся в ее резолюции 41/120 от 4 декабря 1986 года, и необходимость надлежащим образом учитывать в этой работе уже существующую международно-правовую основу,

*подчеркивая важность* постоянного обеспечения правительствам максимальных возможностей для представления письменных замечаний и для участия в разработке международных документов и типовых договоров,

*учитывая* тему восьмого Конгресса "Международное сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в XXI веке" и важность сохранения мира, свободы и справедливости как неотъемлемых условий развития и международного сотрудничества,

*отмечая* тот факт, что восьмой Конгресс в соответствии с этой темой уделил особое внимание вопросу предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития и реальностей и перспектив международного сотрудничества в этой области; подчеркнул необходимость обеспечения большей приоритетности этого вопроса на уровне системы Организации Объединенных Наций; рекомендовал важные документы для облегчения сотрудничества между государствами в борьбе с преступностью, уделяя особое внимание связи между незаконным оборотом наркотиков, организованной преступностью и террористической преступной деятельностью, действенности и эффективности национальных систем уголовного правосудия, компьютеризации уголовного правосудия и режиму обращения с правонарушителями, не связанному с помещением в исправительные учреждения, насилию в семье и предупреждению преступности среди несовершеннолетних, и в соответствии с просьбами Генеральной Ассамблеи[133] определил другие приоритетные области для практических действий, такие как охрана окружающей среды,

*отмечая также*, что программа работы Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций расширилась в последние годы,

*сознавая*, что предупреждение преступности и уголовное правосудие следует рассматривать не только в контексте общественных систем, социальных и культурных ценностей и социального развития, но и в контексте стабильного экономического развития, и будучи

[133] См. A/CONF.144/28.

обеспокоена растущей угрозой со стороны организованной преступности, дестабилизирующее и тлетворное влияние которой на основные экономические и политические институты представляет собой проблему, решение которой требует более эффективного международного сотрудничества,

*считая*, что разработка и осуществление правил и руководящих принципов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия создают основу для совершенствования уголовного правосудия на национальном и региональном уровнях,

*подтверждая свою решимость* совершенствовать региональное и международное сотрудничество в целях содействия дальнейшему прогрессу в этой области, включая осуществление рекомендаций восьмого Конгресса, в соответствии с четким графиком, отражающим приоритеты, с учетом результатов совещания межправительственной рабочей группы и совещания министров, которые будут проведены в 1991 году[134],

*рассмотрев* доклад восьмого Конгресса, доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций и рекомендаций седьмого Конгресса[135] и доклад Генерального секретаря об осуществлении выводов восьмого Конгресса[136], представленные в соответствии с резолюцией 44/72,

1. *выражает удовлетворение* в связи с успешными результатами, достигнутыми восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и тщательной подготовкой к Конгрессу, осуществлявшейся под наблюдением Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней в качестве подготовительного органа, который способствовал его плодотворным результатам, а также региональных и межрегиональных подготовительных совещаний, созывавшихся в сотрудничестве с региональными комиссиями, институтами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и заинтересованными правительствами;

2. *принимает к сведению* доклад восьмого Конгресса[133], а также доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций седьмого Конгресса и его доклад о выводах восьмого Конгресса;

3. *с удовлетворением отмечает* документы и резолюции, принятые восьмым Конгрессом[137], и предлагает правительствам руководствоваться ими при разработке соответствующих законодательных положений и программных директив и прилагать усилия по осуществлению принципов, содержащихся в них и в соответствующих документах и резолюциях, одобренных предыдущими конгрессами, а также в других соответствующих резолюциях, с учетом экономических, социальных, правовых, культурных и политических условий каждой страны;

4. *одобряет* решение восьмого Конгресса уделять первоочередное внимание конкретным практическим мерам по борьбе с международной преступностью в течение предстоящего пятилетнего периода[137], учитывая критерии, установленные в соответствующих положениях и правилах, которые регулируют планирование программ;

5. *предлагает* государствам-членам систематически контролировать мероприятия, проводимые в целях обеспечения координации усилий при планировании и осуществлении эффективных и гуманных мер, направленных на сокращение социальных издержек преступности и ее отрицательных последствий для процесса развития, а также продолжать искать новые возможности международного сотрудничества в этой области;

6. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его двенадцатой сессии рассмотреть последствия резолюций и рекомендаций восьмого Конгресса для программ системы Организации Объединенных Наций и в соответствии с приоритетами, которые будут определены совещанием министров в 1991 году, представить конкретные рекомендации относительно осуществления резолюций и рекомендаций в своем докладе Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1992 года;

7. *просит* Экономический и Социальный Совет рассмотреть на своей первой очередной сессии 1992 года доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, упоминавшейся в пункте 6, выше, с тем чтобы обеспечить в рамках системы Организации Объединенных Наций общее программное руководство в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и периодически проводить обзор, контроль и оценку резолюций и рекомендаций восьмого Конгресса, а также их приоритетности;

8. *подчеркивает* настоятельную необходимость откликнуться на призывы восьмого Конгресса к укреплению оперативных аспектов программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью оказать помощь заинтересованным странам в создании самостоятельных и надлежащих правоохранительной и судебной систем;

9. *настоятельно призывает* все органы системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и институты по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать активное участие в осуществлении резолюций и рекомендаций восьмого Конгресса;

---

[134] См. резолюцию 45/108.

[135] A/45/324.

[136] A/45/629.

[137] См. A/CONF.144/28, глава I.

10. *настоятельно призывает также* Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы оказывать всемерную поддержку проектам технической помощи, в частности развивающимся странам, в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и содействовать техническому сотрудничеству между развивающимися странами;

11. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия в целях надлежащего осуществления резолюций, рекомендованных восьмым Конгрессом для принятия Генеральной Ассамблеей, и обеспечения принятия необходимых последующих мер в связи с другими резолюциями, единогласно принятыми Конгрессом, действуя в соответствии с приоритетами, определенными Конгрессом;

12. *предлагает* Генеральному секретарю приложить все усилия в целях изыскания ресурсов, необходимых для того, чтобы Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата мог выполнять свои обязанности в соответствии с его мандатами и задачами, рекомендованными восьмым Конгрессом;

13. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о включении в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов предложений в отношении программ и ресурсов для содействия долгосрочному решению проблем, возникающих в связи с выполнением существующих мандатов;

14. *просит также* Генерального секретаря разослать доклад восьмого Конгресса государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям, с тем чтобы обеспечить как можно более широкое его распространение, и провести соответствующие мероприятия по общественной информации в этой области;

15. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Предупреждение преступности и уголовное правосудие".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/122. Образование в области уголовного правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая*, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия состоит в постоянном содействии более эффективному управлению системой правосудия, укреплении международного сотрудничества в борьбе против международной преступности, соблюдении прав человека и обеспечении наивысших стандартов справедливости, эффективности, гуманности и профессионального поведения,

*ссылаясь* в этой связи на свою резолюцию 44/72 от 8 декабря 1989 года, в которой она выразила надежду, что восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями внесет крупный вклад в решение проблем, связанных с предупреждением преступности и уголовным правосудием,

*отмечая* выраженные на предыдущих конгрессах мнения относительно необходимости сотрудничества между учреждениями уголовного правосудия и органами образования в разработке программы предупреждения преступности,

*признавая*, что существующие подходы к предупреждению преступности и борьбе с ней не всегда оказываются эффективными,

*обращая внимание* на свою резолюцию 42/104 от 7 декабря 1987 года, которой она провозгласила 1990 год Международным годом грамотности, цель которого заключается в ликвидации неграмотности в мире, и на свою резолюцию 44/127 от 15 декабря 1989 года,

*принимая во внимание* свою резолюцию 44/61 от 8 декабря 1989 года о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека,

*будучи убеждена* в том, что развитие деятельности по общественной информации в области уголовного правосудия должно включать создание и внедрение механизмов, позволяющих государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и профессиональным ассоциациям в области уголовного правосудия знакомиться с текущей деятельностью в области уголовного правосудия и предупреждения преступности, которая проводится в рамках Организации Объединенных Наций,

*учитывая*, что восьмой Конгресс в своей резолюции 5 от 5 сентября 1990 года об укреплении роли национальных корреспондентов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в резолюции 14 от 6 сентября 1990 года о социальных аспектах предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития, в резолюции 19 от 7 сентября 1990 года об управлении системой уголовного правосудия и разработке политики в области вынесения приговора, в резолюции 4 от 5 сентября 1990 года о международном сотрудничестве и взаимной помощи на основе учебных программ и обмена опы-

том[138], а также в своей резолюции о компьютеризации уголовного правосудия, рекомендованной для принятия Генеральной Ассамблеей[139], сделал несколько рекомендаций об укреплении деятельности по образованию в области уголовного правосудия, включая улучшение распространения информации об этой деятельности среди заинтересованных государств-членов и других сторон,

*учитывая также*, что образование способно сыграть свою роль в улучшении условий, которые являются причиной преступлений и последствий преступности,

*будучи уверена* в том, что образование должно играть важную роль в предупреждении преступности и уголовном правосудии по таким каналам, как образование в целях общего просвещения общественности, образование малолетних в целях предупреждения преступности, образование в целях всестороннего личного развития заключенных и других правонарушителей и непрерывное образование работников системы уголовного правосудия,

*сознавая*, что для обеспечения долгосрочного и систематического воздействия на образование в области уголовного правосудия необходимы комплексные подходы в целях достижения более высоких стандартов справедливости, эффективности и профессионального поведения работников системы уголовного правосудия,

1. *одобряет* инициативы, предпринятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в вышеупомянутых резолюциях, которые нацелены на активизацию национальных и международных усилий по обеспечению образования в области уголовного правосудия, включая повышение той роли, которую образование в области уголовного правосудия играет в деятельности государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций и национальных корреспондентов в области предупреждения преступности и борьбы с ней;

2. *предлагает* государствам-членам рассмотреть существующую практику образования в отношении как правонарушителей, так и персонала, работающего в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. *предлагает также* государствам-членам привлекать специалистов в области образования, по мере необходимости, к предупреждению преступности и уголовному правосудию и поощрять соответствующие исследования и публикации в области образования;

4. *предлагает далее* государствам-членам периодически информировать работников системы уголовного правосудия через их профессиональные ассоциации, журналы или другие публикации и материалы о событиях в Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к их сфере деятельности;

5. *предлагает* всем государствам-членам включать в свои учебные программы изучение материалов, необходимых для всестороннего понимания вопросов уголовного правосудия и предупреждения преступности, и призывает всех, кто отвечает за проведение реформ в области уголовного права и уголовного правосудия, подготовку кадров в области права и его применения, вооруженные силы, медицину, дипломатию и другие соответствующие области, к включению соответствующих компонентов, касающихся уголовного правосудия и предупреждения преступности, в свои программы;

6. *предлагает также* государствам-членам поощрять сотрудничество между учреждениями уголовного правосудия и органами образования в разработке программ предупреждения преступности и поощрять органы образования к тому, чтобы они уделяли больше внимания в своих учебных курсах этическим и обществоведческим программам и другим соответствующим мерам, упомянутым в списке комплексных мер по предупреждению преступности, представленном восьмому Конгрессу[140];

7. *просит* Генерального секретаря изучить возможность более широкого использования образования в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью подготовки исследования о взаимосвязи между преступностью, образованием и развитием и возможность включения первых результатов в доклад о ходе работы, который должен быть представлен Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней на его двенадцатой сессии;

8. *просит также* Генерального секретаря, через Департамент общественной информации Секретариата, в сотрудничестве с другими подразделениями и национальными корреспондентами в области предупреждения преступности и борьбы с ней продолжать подготовку и ведение перечня журналов по вопросам уголовного правосудия и предназначенных для общественности соответствующих программ средств массовой информации для распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях образования;

9. *просит далее* Генерального секретаря довести до сведения соответствующих национальных органов уголовного правосудия и образования стандарты, нормы и другие отдельные рекомендации Организации Объединенных Наций с целью обеспечения их более широкого и систематического распространения в рамках соответствующих программ подготовки кадров и образования;

---

[138] Там же, глава I, раздел B.

[139] См. резолюцию 45/109.

[140] См. A/CONF.144/9.

10. *просит* Генерального секретаря разработать программы технического сотрудничества, включая предоставление консультативных услуг на межрегиональном уровне, с целью повышения роли образования в функционировании системы предупреждения преступности и уголовного правосудия, учитывая междисциплинарный характер таких программ сотрудничества;

11. *рекомендует* Генеральному секретарю создать, при наличии внебюджетных средств, электронные базы данных в рамках Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия, которые включали бы информацию о сети национальных корреспондентов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и информацию о программах образования и подготовки кадров в области уголовного правосудия с целью более эффективного распространения информации среди работников системы уголовного правосудия во всем мире;

12. *предлагает* соответствующим межправительственным и неправительственным организациям оказывать оперативную, материально-техническую и финансовую помощь в разработке программ образования в рамках программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и в создании вышеупомянутых баз данных;

13. *настоятельно призывает* институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями включать вопросы образования в свои программы исследований и подготовки кадров;

14. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней как органу по подготовке девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями держать этот вопрос в поле зрения;

15. *рекомендует*, чтобы Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней и подготовительные совещания к девятому Конгрессу продолжали рассмотрение роли образования с целью содействия разработке подходов к предупреждению преступности и уголовному правосудию, в основе которых лежит образование.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/123. Международное сотрудничество в борьбе с организованной преступностью

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* об ответственности, принятой на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*будучи обеспокоена* ростом организованной преступности во многих частях мира и тем, что она во все большей степени приобретает транснациональный характер, приводя, в частности, к распространению таких негативных явлений, как насилие, терроризм, коррупция и незаконная торговля наркотическими средствами, и в целом подрывая процесс развития, ухудшая качество жизни и ставя под угрозу права человека и основные свободы,

*ссылаясь* на резолюцию 1989/70 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года и резолюцию 44/71 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* резолюцию 15, озаглавленную "Организованная преступность", и резолюцию 24, озаглавленную "Предупреждение организованной преступности и борьба с ней", принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Гаване 27 августа–7 сентября 1990 года[141],

*ссылаясь* на свою резолюцию S-17/2 от 23 февраля 1990 года,

*будучи убеждена* в необходимости укрепления международного сотрудничества в борьбе с организованной преступностью,

*отмечая с удовлетворением*, что восьмой Конгресс исследовал возможности и пути дальнейшего укрепления международного сотрудничества в борьбе с организованной преступностью и принял Руководящие принципы для предупреждения организованной преступности и борьбы с ней, содержащиеся в приложении к его резолюции 24, а также связанные с этим типовые договоры[142],

1. *настоятельно призывает* государства-члены положительно рассмотреть вопрос об осуществлении Руководящих принципов для предупреждения организованной преступности и борьбы с ней как на национальном, так и международном уровнях;

2. *предлагает* государствам-членам по запросу предоставлять в распоряжение Генерального секретаря информацию о положениях их законодательства, касающихся "отмывания" денег, выявления каналов движения, контролирования и конфискации доходов от преступной деятельности, осуществления контроля за крупномасштабными операциями с наличностью и других мер, с тем чтобы предоставить эту информацию тем государствам-членам, которые желают принять или усовершенствовать законодательство в этих областях;

[141] См. A/CONF.144/28, глава I, раздел C.

[142] Там же, глава IV, раздел C.1.

3. *предлагает* Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть пути укрепления международного сотрудничества в борьбе с организованной преступностью с должным учетом мнений правительств, международных организаций и неправительственных организаций, а также мнений, высказанных в ходе восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и принятых на нем решений и представить через Экономический и Социальный Совет свои мнения Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря включить связанные с организованной преступностью мероприятия программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в Общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками[143];

5. *призывает* государства-члены, международные организации и заинтересованные неправительственные организации сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в проведении Международного семинара по борьбе с организованной преступностью, который должен состояться в Москве в октябре 1991 года.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/124. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание*, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола,

*подтверждая*, что женщины и мужчины должны в равной степени участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, в равной степени вносить вклад в это развитие и в равной степени пользоваться улучшенными условиями жизни,

*ссылаясь* на свою резолюцию 34/180 от 18 декабря 1979 года, которой она приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*ссылаясь также* на свои предыдущие резолюции по вопросу о Конвенции и принимая к сведению резолюцию 1990/17 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года,

[143] См. E/1990/39 и Corr.1 и 2 и Add.1.

*принимая к сведению* резолюцию 34/6 Комиссии по положению женщин от 8 марта 1990 года[144],

*принимая также к сведению* решения, принятые 6 февраля 1990 года на пятом совещании государств — участников Конвенции[145],

*сознавая*, что осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин[14] может внести значительный вклад в ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и в достижение правового и фактического равенства между женщинами и мужчинами,

*отмечая*, что Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир особо подчеркнула важность ратификации Конвенции и присоединения к ней,

*рассмотрев* доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его девятой сессии[146],

*отмечая*, что Комитет согласился надлежащим образом учитывать при рассмотрении докладов различия в культурных и социально-экономических системах государств – участников Конвенции,

*напоминая*, что в пункте 9 статьи 17 Конвенции Генеральному секретарю предлагается предоставлять необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/73 от 8 декабря 1989 года, в которой она, в частности, решительно поддержала мнение Комитета о том, что Генеральному секретарю следует уделять повышенное внимание усилению поддержки Комитета,

*приветствуя* общие рекомендации Комитета, содержащиеся в его докладах о работе его седьмой[147], восьмой[148] и девятой[149] сессий,

1. *с удовлетворением отмечает* рост числа государств-членов, ратифицировавших Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединившихся к ней;

[144] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 5* (E/1990/25), глава I, раздел C.

[145] См. CEDAW/SP/17.

[146] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38* и исправление (A/45/38 и Corr.1).

[147] *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 38* (A/43/38), раздел V.

[148] *Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 38* (A/44/38), раздел V.

[149] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 38* и исправление (A/45/38 и Corr.1), раздел IV.

2. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее;

3. *подчеркивает* важность строжайшего соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[150] и просит его ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о состоянии Конвенции;

5. *принимает к сведению также* доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его девятой сессии;

6. *предлагает* государствам – участникам Конвенции приложить все возможные усилия для представления своих первоначальных, а также вторых и последующих периодических докладов об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18 и руководящими принципами Комитета и в полной мере сотрудничать с Комитетом в деле представления своих докладов;

7. *приветствует* усилия, прилагаемые Комитетом в целях рационализации своих процедур и ускорения рассмотрения периодических докладов и в целях разработки процедур и руководящих принципов для рассмотрения вторых и последующих периодических докладов, и настоятельно призывает Комитет продолжать эти усилия;

8. *приветствует также* инициативы, предпринятые в соответствии с общей рекомендацией № 11 Комитета[148] в целях организации для персонала правительственных учреждений региональных учебных курсов по подготовке и составлению проектов докладов государств-участников, а также организации учебных и информационных семинаров для государств, рассматривающих вопрос о присоединении к Конвенции, и настоятельно призывает соответствующие органы и организации Организации Объединенных Наций поддерживать такие инициативы;

9. *признает*, что периодические доклады государств – участников Конвенции имеют особое значение для усилий Комиссии по положению женщин, направленных на проведение обзора и оценки хода осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин в этих странах;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по предоставлению секретариатского персонала, включая сотрудников юридических служб, обладающих знаниями в области выполнения договоров по правам человека, и технических ресурсов для эффективного выполнения Комитетом своих функций;

11. *решительно поддерживает* мнение Комитета о том, что Генеральному секретарю следует уделять повышенное внимание, в рамках имеющихся ресурсов, усилению поддержки Комитета в технических вопросах и вопросах существа, в частности оказывать помощь в проведении подготовительных исследований;

12. *просит* Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор имеющихся и необходимых ресурсов, с тем чтобы обеспечить должную поддержку Комитету и поддержку эффективному осуществлению всех других аспектов программы улучшения положения женщин и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

13. *приветствует* учреждение предсессионной рабочей группы Комитета по рассмотрению вторых и последующих периодических докладов, что должно значительно ускорить работу Комитета, и настоятельно призывает к продолжению такой практики в рамках ассигнований по регулярному бюджету;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, облегчать и поощрять, в рамках имеющихся ресурсов, деятельность по распространению информации, касающейся Комитета, его рекомендаций, Конвенции и концепции юридической грамотности, учитывая с этой целью собственные рекомендации Комитета;

15. *рекомендует*, чтобы сессии Комитета планировались, когда это возможно, таким образом, чтобы обеспечить своевременное препровождение результатов его работы Комиссии по положению женщин для информации в том же году;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и препроводить этот доклад Комиссии по положению женщин на ее тридцать шестой сессии.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

### 45/125. Улучшение положения женщин в Секретариате

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на статьи 1, 8, 97 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2715 (XXV) от 15 декабря 1970 года, в которой она впервые рассмотрела вопрос о занятости женщин на должностях категории специалистов, и на все соответствующие резолюции, в которых с тех пор по-прежнему уделяется внимание этой области,

*ссылаясь далее* на доклад Генерального секретаря от 8 ноября 1985 года об улучшении положения жен-

[150] A/45/426.

щин в Секретариате[151], который был представлен в соответствии с резолюцией 39/245 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года,

*ссылаясь* на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин[14], в частности на пункты 315, 356 и 358,

*ссылаясь также* на рекомендации в отношении действий, содержащиеся в четвертом докладе Руководящего комитета по улучшению положения женщин в Секретариате[152] от 30 июня 1988 года, и сознавая, что не все из них были выполнены,

*отмечая*, что Руководящий комитет возобновил свою работу и вскоре представит доклад с рекомендациями Генеральному секретарю,

*отмечая также*, что Управление людских ресурсов Секретариата осуществило некоторые особые чрезвычайные меры во исполнение мандата, содержащегося в пункте 27 доклада Генерального секретаря от 8 ноября 1985 года и последующих резолюциях по этому вопросу,

*с удовлетворением отмечая*, что доклад Генерального секретаря от 1 октября 1990 года об улучшении положения женщин в Секретариате[153] был также представлен по пункту повестки дня, озаглавленному "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года",

*с беспокойством отмечая*, что, несмотря на некоторое увеличение числа женщин в Секретариате, доля женщин все еще составляет менее 30 процентов от числа сотрудников категории специалистов и что в последние двенадцать месяцев произошло сокращение числа женщин на постах уровня помощника Генерального секретаря и выше,

*принимая к сведению* резолюцию 1990/3 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года,

1. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций продолжать все возможные усилия по увеличению числа женщин, работающих в системе Организации Объединенных Наций, в частности на ответственных и руководящих должностях старшего уровня и особенно из развивающихся стран, имея в виду незначительную долю женщин из этих стран на таких постах, с тем чтобы довести долю представленности в целом до 30 процентов к концу 1990 года и до 35 процентов к 1995 году с должным учетом принципа справедливого географического распределения в соответствии с докладом Генерального секретаря от 8 ноября 1985 года[151], всех соответствующих последующих резолюций и предлагаемого среднесрочного плана на период 1992–1997 годов[154];

2. *просит* государства-члены и впредь поддерживать усилия Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных комиссий по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов и выше, в частности путем выдвижения большего числа женщин-кандидатов, особенно на ответственные и руководящие должности старшего уровня, содействуя тому, чтобы женщины подавали заявления на заполнение вакантных должностей, и посредством составления национальных списков женщин-кандидатов и представления их копий Секретариату, руководящим органам специализированных учреждений и региональным комиссиям;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать уделять внимание невыполненным пунктам программы действий по улучшению положения женщин в Секретариате[155], которая направлена на создание основы для улучшения положения женщин как неотъемлемого компонента процесса формирования политики в Организации Объединенных Наций, и тем самым осуществить цель этой программы действий – обеспечить и поддерживать изменения в подходе и целеустремленность руководства, необходимые для полноценного участия женщин в работе Секретариата в условиях равенства;

4. *просит также* Генерального секретаря, в дополнение к его просьбе, содержащейся в пункте 5 ее резолюции 44/75 от 8 декабря 1989 года, включить в его доклад, представляемый Генеральной Ассамблее и Комиссии по положению женщин, программу действий по улучшению положения женщин в Секретариате на период 1991–1995 годов, а также включить в него всеобъемлющую оценку и анализ Секретариатом основных препятствий на пути улучшения положения женщин в Секретариате и решения, предлагаемые в целях преодоления этих препятствий;

5. *просит далее* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов обеспечить, чтобы надлежащий механизм с полномочиями обеспечивать исполнение решений и с функцией подотчетности, включающий сотрудника руководящего уровня, занимающегося осуществлением программы действий, был сохранен и, насколько это возможно, укреплен в ходе выполнения программы на период 1991–1995 годов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы его ежегодный доклад о достигнутом прогрессе и будущих стратегиях осуществления программы действий по улучшению положения женщин в Секретариате и соответствующих мандатов, утвержденных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также рекомендации Руководящего

[151] A/C.5/40/30.

[152] См. A/C.5/43/14, приложение I.

[153] A/45/548.

[154] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 6* (A/45/6/Rev.1).

[155] A/C.5/40/30, раздел III.B.

комитета по улучшению положения женщин в Секретариате были представлены Комиссии по положению женщин на ее тридцать пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии для рассмотрения по пункту повестки дня, озаглавленному "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

### 45/126. Женщины и грамотность

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что во Всеобщей декларации прав человека[5] и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах[33] признается неотъемлемое право каждого человека на образование,

*напоминая также*, что в пунктах 163–173 Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин[14] особо упоминаются потребности женщин в плане грамотности, образования и профессиональной подготовки и содержатся рекомендации в этом отношении,

*принимая к сведению* резолюцию 34/8 Комиссии по положению женщин от 8 марта 1990 года, озаглавленную "Женщины и грамотность"[144],

*принимая к сведению также* резолюцию 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в приложении к которой содержатся рекомендации и выводы, вытекающие из первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, где, в частности, правительствам рекомендовалось предпринять особые усилия по устранению к 2000 году всех различий между полами в сфере грамотности среди взрослых и разработать программы для обеспечения того, чтобы родители и учителя обеспечивали девушкам и юношам одинаковые возможности для получения образования,

*отмечая*, что в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[44] государства-участники обязались, в частности, принимать меры, с тем чтобы обеспечить равный доступ к образованию для женщин и мужчин,

*ссылаясь* на свои резолюции 42/104 от 7 декабря 1987 года, в которой она провозгласила 1990 год Международным годом грамотности, и 44/127 от 15 декабря 1989 года, в которой она призвала к продолжению международных усилий по содействию росту грамотности,

*ссылаясь также* на Всемирную декларацию, касающуюся образования для всех, принятую на Всемирной конференции по вопросам образования для всех[156], в которой признается, что программы ликвидации неграмотности необходимы для удовлетворения всеобщих основных потребностей в образовании и что наиболее неотложной первоочередной задачей являются обеспечение доступа к образованию для девочек и женщин и повышение качества этого образования, а также ликвидация всех препятствий, мешающих их активному участию,

*принимая во внимание* резолюцию 1990/12 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в которой он рекомендовал провести в 1995 году всемирную конференцию по положению женщин,

*принимая к сведению* План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы[53], принятый на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, в котором, в частности, содержится призыв принять меры, в рамках которых уделялось бы особое внимание необходимости уменьшения существующих различий между юношами и девушками в том, что касается доступа к базовому образованию, и необходимости снизить к 2000 году уровень неграмотности среди взрослого населения наполовину, делая особый упор на ликвидацию неграмотности среди женщин,

*сознавая* тот факт, что ликвидация неграмотности, включая неграмотность среди женщин, является одной из важнейших целей Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[157],

*признавая*, что во многих странах существует значительный разрыв между юношами и девушками в том, что касается соотношения между числом начавших и числом закончивших обучение в рамках программ базового образования, равно как существует и разрыв в уровнях грамотности между мужчинами и женщинами, что лишает женщин всех возрастов возможности всеобъемлющего участия в деятельности по национальному развитию,

*сознавая*, что повышение уровней грамотности уже напрямую связано с сокращением роста численности населения во многих частях мира и что содействие ликвидации неграмотности среди женщин является одним из важных элементов успешного достижения национальных целей в области народонаселения,

1. *с удовлетворением отмечает* заслуживающую высокой оценки работу в связи с Международным

---

[156] *Final Report of the World Conference on Education for All: Meeting Basic Learning Needs, Jomtien, Thailand, 5–9 March 1990*, Inter-Agency Commission (UNDP, UNESCO, UNICEF, World Bank) for the World Conference on Education for All, New York, 1990, appendix 1.

[157] См. резолюцию 45/199, приложение.

годом грамотности, проделанную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее План действий по ликвидации неграмотности к 2000 году, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций;

2. *выражает признательность* тем правительствам, которые приступили к осуществлению национальных программ, направленных на достижение целей Года;

3. *с удовлетворением отмечает* активное участие многих неправительственных организаций в мероприятиях Года и, в частности, создание Международной целевой группы по вопросам грамотности;

4. *призывает* Генерального секретаря и государства-члены, а также межправительственные и неправительственные организации и впредь поддерживать усилия по повышению уровня грамотности путем:

*a*) расширения возможностей получения образования для женщин всех возрастов, в особенности для девочек;

*b*) обеспечения базового образования для всех, без различия пола, причем в условиях, которые доступны и приемлемы с точки зрения культуры;

*c*) поощрения разработки показателей и критериев — применительно к мужскому и женскому населению — для оценки результативности усилий в области образования и профессиональной подготовки как в рамках национальных, так и международных проектов и программ и для оценки охвата и участия женщин всех возрастов в этих усилиях;

5. *призывает* государства-члены стремиться предоставлять данные в таких областях, как численность поступающих в школы, заканчивающих школы, обучающихся и повторяющих курс обучения, с разбивкой по мужскому и женскому населению;

6. *настоятельно призывает* государства-члены ликвидировать де-юре и де-факто препятствия на пути к получению образования женщинами всех возрастов;

7. *призывает* государства-члены уделять особое внимание и придавать особую значимость разработке руководящих принципов и рекомендаций для проведения Года при осуществлении мер по ликвидации неграмотности;

8. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями Организации Объединенных Наций, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций, помогать государствам-членам в усилении стратегий по целенаправленному распределению средств для женщин всех возрастов, в особенности находящихся в наиболее неблагоприятном положении, и тем самым добиваться ликвидации неграмотности среди женщин всех возрастов;

9. *призывает* государства-члены ускорить процесс участия женщин в программах по ликвидации неграмотности, в особенности в областях, относящихся к улучшению их социально-экономического положения, включая ликвидацию правовой неграмотности и деятельность в области получения доходов и приобретения профессиональных навыков;

10. *призывает также* государства-члены увеличить число учителей и инструкторов, обладающих необходимой квалификацией, максимально наращивать их усилия по охвату женщин и расширению участия неправительственных и частных добровольных организаций, в особенности женских организаций, в деле осуществления программ по ликвидации неграмотности, управления ими, а также в вопросах разработки политики и программ;

11. *просит* Генерального секретаря подготовить для всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году, доклад о прогрессе в области повышения грамотности среди женщин, достигнутом правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и специализированными учреждениями, региональными комиссиями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин уделять особое внимание мерам, принимаемым правительствами в целях повышения грамотности среди женщин посредством, в частности, обеспечения равного доступа к базовому образованию для девочек и мальчиков;

13. *просит* Генерального секретаря при подготовке его следующего выпуска "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии"[158] конкретно изучить характер взаимосвязи между грамотностью среди женщин и улучшением их экономического и социального положения.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/127. Межрегиональное консультативное совещание по вопросу об участии женщин в общественной жизни

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/77 от 8 декабря 1989 года, в которой она одобрила идею созыва в

[158] См. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.89.IV.2.

1991 году межрегионального консультативного совещания по вопросу об участии женщин в общественной жизни,

*будучи обеспокоена* тем, что уровень участия женщин в процессе принятия решений почти во всех странах чрезвычайно низок,

*подчеркивая* важность полноценного участия женщин в политическом процессе на всех уровнях, особенно в процессе принятия решений на высоком уровне, как средства достижения целей, намеченных в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин[14],

*считая*, что консультативное совещание явилось бы важным событием с точки зрения подготовки к всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году,

1. *постановляет*, что консультативное совещание по вопросу об участии женщин в общественной жизни должно быть межправительственным совещанием;

2. *настоятельно призывает* все правительства принять активное участие в консультативном совещании и с этой целью назначить в качестве участниц женщин, которые в настоящее время занимают руководящие посты в правительственных и в национальных учреждениях и организациях либо рассматриваются как потенциальные кандидаты на высокие государственные посты;

3. *предлагает* правительствам и национальным учреждениям и организациям предоставить внебюджетные средства в целях облегчения подготовки к консультативному совещанию, особенно для участия наименее развитых стран и распространения информации о консультативном совещании в средствах массовой информации;

4. *просит* Генерального секретаря принять меры по обеспечению необходимого обслуживания и поддержки консультативного совещания и препроводить его выводы в докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/128. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая*, что Фонд играет важную роль, содействуя расширению возможностей и выбора для женщин развивающихся стран,

*подчеркивая* положение Фонда как специализированной базы ресурсов для сотрудничества в целях развития, служащего связующим звеном между потребностями и чаяниями женщин и ресурсами, программами и политикой в целях экономического развития,

*принимая к сведению* раздел доклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, касающийся Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин[159],

1. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в целях повышения внимания к проблемам женщин и обеспечения того, чтобы вопросы, касающиеся женщин, включались в основную деятельность правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и частного сектора в области развития;

2. *с удовлетворением отмечает* достижения Фонда в предании широкой гласности своей деятельности и увеличении и расширении его базы финансовых ресурсов, в том числе при поддержке национальных комитетов для Фонда;

3. *приветствует* разработку новых стратегий для управления программами Фонда на основе долгосрочных и краткосрочных приоритетов[160];

4. *поддерживает* Фонд в его усилиях документально оформить и распространить свой опыт в контексте возрастающего внимания к вопросу развития людских ресурсов в рамках технического сотрудничества;

5. *настоятельно призывает* правительства и государственных и частных доноров продолжать оказывать поддержку Фонду через добровольные взносы и объявление взносов в его программы;

6. *подчеркивает* важность работы Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в вопросах политики и программ, касающихся деятельности Фонда;

7. *просит* Генерального секретаря изучить возможность предоставления конференционного обслуживания на соответствующих рабочих языках Консультативному комитету, учитывая важность его работы;

8. *просит также* Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой

[159] A/45/347, приложение, раздел IV.

[160] Там же, раздел II.

сессии доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда, представляемой в соответствии с резолюцией 39/125 Ассамблеи.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

**45/129. Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 44/77 от 8 декабря 1989 года, в которых она, среди прочего, одобрила Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин[14] на период до 2000 года и вновь подтвердила их важность, а также разработала меры по их немедленному осуществлению и полному достижению взаимосвязанных целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

*принимая во внимание* резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом по вопросам, касающимся женщин, со времени принятия его резолюции 1987/18 от 26 мая 1987 года,

*подтверждая* свою резолюцию 40/30 от 29 ноября 1985 года, в которой она подчеркнула, что престарелые должны рассматриваться как важный и необходимый элемент в процессе развития на всех уровнях любого отдельно взятого общества и что, соответственно, престарелых женщин следует рассматривать как участников, так и бенефициариев процесса развития,

*подтверждая также* свою решимость поощрять всестороннее участие женщин в экономических, социальных, культурных, гражданских и политических делах и содействовать развитию, сотрудничеству и международному миру,

*сознавая*, что Комиссия по положению женщин, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации внесли важный и конструктивный вклад в дело улучшения положения женщин,

*вновь подчеркивая* первостепенную важность осуществления, контроля, обзора и оценки Перспективных стратегий,

*признавая* улучшение положения женщин в качестве одной из приоритетных задач Организации в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов,

*напоминая*, что Комиссия проведет в 1990 году удлиненную сессию для обзора и оценки прогресса в осуществлении Перспективных стратегий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[161];

2. *принимает также к сведению* рекомендации и выводы, вытекающие из первого обзора и оценки осуществления Перспективных стратегий, содержащиеся в приложении к резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года;

3. *настоятельно призывает* правительства, международные организации и неправительственные организации осуществлять эти рекомендации;

4. *подтверждает* пункт 2 раздела I рекомендаций и выводов, в котором указывается, что темпы осуществления Перспективных стратегий следует ускорить в решающем последнем десятилетии двадцатого столетия, ибо отсутствие успеха в осуществлении Стратегий обернется для обществ значительными издержками с точки зрения замедления экономического и социального развития, нерационального использования людских ресурсов и замедления общественного прогресса в целом, и поэтому следует принять безотлагательные меры для устранения наиболее серьезных препятствий на пути осуществления Стратегий;

5. *вновь призывает* государства-члены уделять первоочередное внимание политике и программам, связанным с подтемой "Занятость, здравоохранение и образование", в частности борьбе с неграмотностью, с целью предоставить женщинам, особенно женщинам в сельских районах, возможности для удовлетворения их собственных потребностей на основе самообеспеченности и мобилизации местных ресурсов, а также вопросам, касающимся роли женщин в процессе принятия экономических и политических решений и в области народонаселения, окружающей среды и информации;

6. *вновь подтверждает* центральную роль Комиссии по положению женщин в вопросах, касающихся улучшения положения женщин, и призывает ее и далее содействовать осуществлению Перспективных стратегий на период до 2000 года на основе целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и подтемы "Занятость, здравоохранение и образование" и настоятельно призывает все организации системы Организации Объединенных Наций эффективно сотрудничать с Комиссией в выполнении этой задачи;

7. *предлагает* Комиссии при рассмотрении на своих тридцать пятой и последующих сессиях приоритетной темы, касающейся целевого раздела развития, обеспечить свое своевременное участие в работе международной конференции по народонаселению, которая состоится в 1994 году, и рассмотреть роль технологий в развитии развивающихся стран;

---

[161] A/45/489.

8. *одобряет* резолюцию 1990/12 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в которой Совет рекомендовал провести всемирную конференцию по положению женщин в 1995 году и предложил Комиссии выполнять функции подготовительного органа для всемирной конференции;

9. *принимает к сведению* предложение правительства Австрии провести всемирную конференцию по положению женщин в 1995 году в Вене[162];

10. *предлагает* Комиссии как подготовительному органу для всемирной конференции принять решение о месте проведения конференции не позднее 1992 года с учетом того, что предпочтение следует отдавать тем регионам, в которых всемирные конференции по проблемам женщин еще не проводились;

11. *предлагает также* Комиссии при принятии решений по подготовке документации для конференции принимать во внимание резолюцию 1990/9 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года по второму докладу об осуществлении Перспективных стратегий;

12. *предлагает далее* Комиссии сосредоточить внимание в рамках повестки дня всемирной конференции 1995 года на Перспективных стратегиях, а также на рекомендациях и выводах, сделанных в результате первого обзора и оценки осуществления Стратегий[163];

13. *предлагает* Комиссии просить Генерального секретаря назначить не позднее 1992 года генерального секретаря конференции;

14. *просит* соответствующие органы Организации Объединенных Наций при представлении Комиссии докладов по этой приоритетной теме продолжать включать в них информацию, ориентированную на практические действия;

15. *подчеркивает* в рамках Перспективных стратегий важность полного вовлечения женщин в процесс развития с учетом конкретных и насущных потребностей развивающихся стран и призывает государства-члены установить конкретные цели на каждом уровне, с тем чтобы увеличить долю женщин на должностях специалистов, а также на управленческих и руководящих должностях в их странах;

16. *подчеркивает также* необходимость в срочном порядке уделить внимание проблеме устранения социально-экономической несправедливости на национальном и международном уровнях в качестве необходимого шага к полной реализации целей и задач Перспективных стратегий;

17. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и правительства уделить особое внимание положению женщин-инвалидов, правительства — принять меры по обеспечению этим женщинам равных возможностей в экономической, социальной и политической сферах;

18. *настоятельно призывает также* Комиссию, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и правительства уделять особое внимание женщинам и детям из числа беженцев и женщинам-мигрантам с учетом их вклада в общественную, экономическую и политическую сферы жизни и настоятельной необходимости не допустить по отношению к ним какой бы то ни было дискриминации;

19. *одобряет* идею созыва в 1991 году межрегионального консультативного совещания на высоком уровне по вопросу об участии женщин в общественной жизни, проведение которого будет финансироваться за счет имеющихся ресурсов и добровольных и прочих взносов;

20. *просит* Генерального секретаря при разработке общесистемного среднесрочного плана деятельности по улучшению положения женщин на период 1996—2001 годов и при интеграции Перспективных стратегий в деятельность, осуществляемую по решению Генеральной Ассамблеи, уделять особое внимание укреплению национальных механизмов по улучшению положения женщин и конкретным секторальным темам, которые охватывают три цели — равенство, развитие и мир — и включают, в частности, вопросы грамотности, образования, здравоохранения, народонаселения, окружающей среды и всестороннего участия женщин в процессе принятия решений;

21. *просит также* Генерального секретаря продолжить работу по обновлению "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии"[158], учитывая его важное значение, делая особый упор на негативном воздействии трудной экономической ситуации, затрагивающей большинство развивающихся стран, в частности на положении женщин, и уделяя особое внимание ухудшению условий для включения женщин в состав экономически активного населения, а также последствиям сокращения расходов на социальные услуги для возможностей женщин в отношении образования, здравоохранения и ухода за детьми, и представить предварительный вариант обновленного "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии" Экономическому и Социальному Совету через Комиссию в 1993 году, а окончательный вариант — в 1994 году;

22. *просит* правительства при представлении кандидатур на вакантные должности в Секретариате, в частности на руководящие должности, отдавать приоритет кандидатурам женщин и просит Генерального секретаря при рассмотрении этих кандидатур уделять особое внимание кандидатам-женщинам из недопредставленных и непредставленных развивающихся стран;

23. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам, организациям системы Организации

---

[162] См. A/C.3/45/5.

[163] E/CN.6/1990/5.

Объединенных Наций, в том числе региональным комиссиям и специализированным учреждениям, и межправительственным и неправительственным организациям периодически представлять через Комиссию Экономическому и Социальному Совету доклады о мероприятиях, проводимых на всех уровнях в целях осуществления Перспективных стратегий;

24. *просит также* Генерального секретаря и впредь финансировать существующие еженедельные радиопрограммы, посвященные женщинам, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, предусматривая адекватные ассигнования для передач на разных языках, а также создать в рамках Департамента общественной информации Секретариата координационный центр по вопросам, касающимся женщин, которому в сотрудничестве с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата следует разработать более эффективную программу общественной информации, связанную с улучшением положения женщин;

25. *просит далее* Генерального секретаря включить в свой доклад об осуществлении Перспективных стратегий, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, оценку последних событий, относящихся к приоритетным темам, которые должны быть рассмотрены на следующей сессии Комиссии, и препроводить Комиссии резюме соответствующих мнений, выраженных делегациями в ходе прений в Ассамблее;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции;

27. *постановляет* продолжить рассмотрение этих вопросов на своей сорок шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/130. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою веру в важность осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

*вновь подтверждая также* значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для полного осуществления всех прав человека,

*вновь подтверждая далее* обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) и на все соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*приветствуя* достижение независимости Намибией,

*принимая во внимание* Декларацию, принятую Всемирной конференцией по санкциям против расистской Южной Африки[164],

*с удовлетворением напоминая* о принятии 21 августа 1989 года в Хараре Декларации Специального южноафриканского комитета Организации африканского единства по вопросу о Южной Африке[165] и о ее последующем одобрении девятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4–7 сентября 1989 года[42], а также о докладе Группы наблюдения Специального южноафриканского комитета Организации африканского единства[166] и Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки[60], принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1989 года,

*учитывая* результаты Международной конференции по вопросу об альянсе между Южной Африкой и Израилем, состоявшейся в Вене 11–13 июля 1983 года[167],

*принимая во внимание также* резолюцию CM/Res.1272 (LII) по вопросу о Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят второй очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 3–8 июля 1990 года[168],

*вновь подтверждая*, что система апартеида, навязанная южноафриканскому народу, является нарушением основных прав этого народа, преступлением против человечества и постоянной угрозой международному миру и безопасности,

[164] *Доклад Всемирной конференции по санкциям против расистской Южной Африки, Париж, 16–20 июня 1986 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.I.23), глава IX.

[165] A/44/697, приложение.

[166] A/44/963, приложение.

[167] См. A/38/311–S/15883, приложение.

[168] См. A/45/482, приложение I.

*вновь подтверждая также* свою резолюцию 39/2 от 28 сентября 1984 года и ссылаясь на резолюцию 554 (1984) Совета Безопасности от 17 августа 1984 года, в которой Совет отверг так называемую "новую конституцию" как не имеющую законной силы, а также на резолюцию 569 (1985) Совета от 26 июля 1985 года,

*будучи встревожена* продолжением убийств и похищений членов и руководителей национально-освободительных движений, совершаемых в Африке и других местах карательными отрядами, засылаемыми и оплачиваемыми расистским режимом,

*с удовлетворением отмечая* свою резолюцию 44/244, принятую консенсусом 17 сентября 1990 года, в которой, среди прочего, содержится призыв к южноафриканскому режиму полностью выполнять Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки,

*отмечая*, что, хотя режим апартеида принял некоторые значительные политические меры в верном направлении, такие как снятие запрета на деятельность политических организаций и освобождение некоторых политических заключенных, апартеид по-прежнему прочно удерживает свои позиции,

*приветствуя* текущие переговоры между Африканским национальным конгрессом Южной Африки и южноафриканским режимом, направленные на создание политической обстановки, способствующей проведению переговоров относительно демонтажа апартеида, а также достигнутые к настоящему времени результаты, содержащиеся в Протоколе Хрут Шур[169] и Преторийском протоколе[170],

*с беспокойством отмечая*, что в Южной Африке в прежних масштабах продолжаются политические судебные разбирательства и содержание под стражей политических активистов, что полностью противоречит соглашениям, достигнутым в ходе переговоров между режимом и Африканским национальным конгрессом Южной Африки,

*будучи глубоко обеспокоена* нынешней волной насилия в Южной Африке в результате сохранения политики, практики и структур апартеида, а также действий сил, выступающих против демократического преобразования страны,

*будучи крайне обеспокоена* тем, что режим апартеида продолжает использовать смертную казнь против южноафриканских патриотов, надменно игнорируя призывы о помиловании со стороны международного сообщества, в том числе Генеральной Ассамблеи,

*учитывая* продуманную кампанию президента режима апартеида выдать себя за реформатора, с тем чтобы предотвратить дальнейшее введение санкций международным сообществом,

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимися террористическими актами агрессии, совершаемыми режимом Претории против независимых африканских государств данного региона, в частности неспровоцированными нападениями на Замбию, Зимбабве и Мозамбик,

*будучи глубоко возмущена* политикой враждебного отношения к Анголе, упорно осуществляемой расистским режимом Южной Африки, политикой, которая представляет собой акт агрессии против суверенитета и территориальной целостности этой страны,

*вновь подтверждая* национальное единство и территориальную целостность Коморских Островов,

*ссылаясь* на Политическую декларацию, принятую первой Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства и Лиги арабских государств, состоявшейся в Каире 7–9 марта 1977 года[171],

*ссылаясь также* на Женевскую декларацию о Палестине и Программу действий по осуществлению прав палестинского народа, принятые Международной конференцией по вопросу о Палестине[172],

*считая*, что лишение палестинского народа возможности осуществить его неотъемлемое право на самоопределение, суверенитет, независимость и возвращение в Палестину и жестокое подавление израильскими войсками героического восстания "интифада" палестинского населения на оккупированных территориях, а также неоднократные акты агрессии Израиля против населения этого региона представляют собой серьезную угрозу международному миру и безопасности,

*учитывая* резолюции Совета Безопасности 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года и 608 (1988) от 14 января 1988 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 44/2 от 6 октября 1989 года об ухудшении положения палестинского народа на оккупированных территориях,

*будучи глубоко обеспокоена и встревожена* вызывающими сожаление последствиями продолжающихся актов агрессии Израиля против Ливана и его практики и продолжающейся оккупации частей южного Ливана, а также отказом Израиля выполнять соответствующие

[169] A/45/268, приложение.

[170] См. A/44/976.

[171] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год. Дополнение за январь, февраль и март 1977 года*, документ S/12298.

[172] *Доклад Международной конференции по вопросу о Палестине, Женева, 29 августа–7 сентября 1983 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.I.21), глава I.

резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 425 (1978) от 19 марта 1978 года,

1. *призывает* все государства в полной мере и добросовестно выполнять все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение и независимость народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы народов за свою независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства, апартеида и иностранной оккупации всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. *вновь подтверждает также* неотъемлемое право палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранной оккупацией и колониальным господством, на самоопределение, национальную независимость, территориальную целостность, национальное единство и суверенитет без вмешательства извне;

4. *решительно осуждает* те правительства, которые не признают право всех народов, все еще находящихся под колониальным господством, чужеземным игом и иностранной оккупацией, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

5. *призывает* Израиль воздерживаться от высылки любых палестинских гражданских лиц с оккупированных палестинских территорий и немедленно освободить всех палестинских заключенных;

6. *решительно осуждает также* постоянные и преднамеренные нарушения основных прав палестинского народа, а также экспансионистскую деятельность Израиля на Ближнем Востоке, которая является преградой на пути к достижению палестинским народом самоопределения и независимости и угрозой миру и стабильности в этом регионе;

7. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации оказывать поддержку палестинскому народу через его единственного и законного представителя – Организацию освобождения Палестины – в борьбе за восстановление его права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

8. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и другие международные организации оказать помощь в восстановлении и экономическом развитии Намибии;

9. *осуждает* политику "бантустанизации" и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

10. *вновь подтверждает*, что она отвергает так называемую "новую конституцию" как не имеющую законной силы, и вновь заявляет, что мир в Южной Африке можно гарантировать только путем установления правления большинства на основе полного и свободного осуществления избирательного права всем взрослым населением в единой и неделимой Южной Африке;

11. *приветствует* массовое демократическое движение в Южной Африке в связи с огромными успехами, достигнутыми в ходе недавней кампании неповиновения несправедливым законам апартеида в продолжающейся борьбе против апартеида;

12. *приветствует* безоговорочное освобождение Нельсона Манделы и других политических заключенных и в то же время осуждает непрекращающуюся практику задержания и заключения в тюрьму политических активистов режимом апартеида;

13. *самым настоятельным образом призывает* режим апартеида позитивно откликнуться на положения Декларации Специального южноафриканского комитета Организации африканского единства по вопросу о Южной Африке[165] и Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки[60], безоговорочно освободив всех политических заключенных и прекратив все политические судебные разбирательства в качестве средства создания обстановки, способствующей мирному урегулированию положения в Южной Африке;

14. *заявляет*, что южноафриканскому расистскому режиму необходимо предпринимать дальнейшие шаги для осуществления глубоких и необратимых преобразований, к которым призывает Декларация по апартеиду;

15. *призывает* немедленно положить конец насилию и призывает южноафриканский режим принять срочные меры для его прекращения, в частности путем демонтажа структур апартеида и обеспечения эффективной и беспристрастной деятельности сил безопасности, и призывает все заинтересованные стороны внести вклад в дело создания климата, свободного от насилия;

16. *решительно осуждает* создание и использование Южной Африкой вооруженных террористических групп, с тем чтобы противопоставить их национально-освободительным движениям и дестабилизировать законные правительства государств южной части Африки;

17. *вновь призывает* в полной мере осуществить положения Декларации, принятой Всемирной конференцией по санкциям против расистской Южной Африки[164];

18. *вновь требует* незамедлительного применения против Южной Африки обязательного эмбарго на поставки оружия, установленного в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года, всеми странами и прежде всего теми странами, которые осуществляют сотрудничество с расистским режимом Претории в военной и ядерной областях и продолжают поставлять ему соответствующие материалы;

19. *решительно осуждает* политику тех западных государств, Израиля и других государств, политические, экономические, военные, ядерные, стратегические, культурные и спортивные связи которых с расистским режимом меньшинства Южной Африки поощряют этот режим по-прежнему упорно подавлять стремление народа к самоопределению и независимости;

20. *осуждает* сговор между Израилем и Южной Африкой и выражает поддержку Декларации Международной конференции по вопросу об альянсе между Южной Африкой и Израилем[167];

21. *решительно осуждает* упорно проводимую расистской Южной Африкой политику враждебности и агрессии против суверенитета и территориальной целостности Анголы, которая представляет собой нарушение Нью-Йоркского соглашения от 22 декабря 1988 года[173];

22. *требует*, чтобы режим Претории уважал суверенитет и территориальную целостность Анголы и соблюдал принцип невмешательства во внутренние дела этого государства, и требует немедленной выплаты Анголе компенсации за причиненный ущерб согласно соответствующим решениям и резолюциям Совета Безопасности;

23. *выражает признательность* правительству Анголы за его политическую волю, дипломатическую гибкость и конструктивный подход, проявленные в процессе поиска, путем переговоров, решения проблем южной части Африки;

24. *решительно подтверждает* свою солидарность с независимыми африканскими странами и национально-освободительными движениями, которые являются жертвами варварских актов агрессии и дестабилизации со стороны расистского режима Претории, и призывает международное сообщество увеличить помощь и поддержку этим странам, с тем чтобы дать им возможность укрепить свой оборонный потенциал, защищать свой суверенитет и территориальную целостность и восстанавливаться и развиваться в мирных условиях;

25. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за совершенные им ранее акты дестабилизации, направленные против Лесото, и настоятельно призывает международное сообщество по-прежнему оказывать максимальную помощь Лесото, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свои международные гуманитарные обязательства по отношению к беженцам, и использовать свое влияние на расистский режим, чтобы он отказался от совершения таких актов против Лесото;

26. *требует*, чтобы расистский режим Южной Африки выплатил Ботсване полную и адекватную компенсацию за понесенные человеческие жертвы и ущерб имуществу в результате неспровоцированных и произвольных вооруженных нападений на столицу Ботсваны, совершенных 14 июня 1985, 19 мая 1986 года и 20 июня 1988 года;

27. *решительно осуждает* эскалацию массовых убийств беззащитных людей и дальнейшее разрушение экономической и социальной инфраструктур Мозамбика вооруженными террористами, находящимися на службе у агрессивной южноафриканской армии;

28. *вновь подтверждает* все соответствующие резолюции по вопросу о Западной Сахаре, принятые Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций, в том числе резолюцию 44/88 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года, и призывает нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия, направленные на поиски справедливого и прочного урегулирования этого вопроса;

29. *принимает к сведению* контакты между правительством Коморских Островов и правительством Франции в поисках справедливого решения проблемы присоединения коморского острова Майотта к Коморским Островам в соответствии с резолюциями Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

30. *решительно осуждает* продолжающиеся нарушения прав человека народов, все еще находящихся под колониальным господством и чужеземным игом;

31. *призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации существенно увеличить все формы помощи жертвам расизма, расовой дискриминации и апартеида через национально-освободительные движения, признанные Организацией африканского единства;

32. *вновь заявляет*, что практика использования наемников против суверенных государств и национально-освободительных движений является преступным актом, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование и обучение наемников на их территориях и транзит наемников

[173] A/43/989–S/20346, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Приложение за октябрь, ноябрь и декабрь 1988 года*, документ S/20346.

через их территории и запрещающие их гражданам служить в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов;

33. *требует* немедленного и безоговорочного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения их основных прав человека и соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека[5], согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

34. *выражает свою признательность* за материальную и другую помощь, которую народы, находящиеся под колониальным господством, продолжают получать от правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, и призывает к существенному увеличению этой помощи;

35. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и другие компетентные организации системы Организации Объединенных Наций делать все возможное для обеспечения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и активизировать свои усилия в поддержку народов, находящихся под колониальным, иностранным и расистским господством, в их справедливой борьбе за самоопределение и независимость;

36. *просит* Генерального секретаря предать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, обеспечить самую широкую гласность борьбы угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости и периодически представлять Генеральной Ассамблее доклады о своей деятельности в этой связи;

37. *постановляет* рассмотреть этот пункт на своей сорок шестой сессии на основе запрошенных у правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций докладов об усилении помощи колониальным территориям и народам.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/131. Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* важное значение для эффективной гарантии и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека[33], а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

*приветствуя* постепенное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной и чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

*будучи глубоко обеспокоена* продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение все большего числа суверенных народов и государств,

*выражая серьезную обеспокоенность* тем, что в результате совершения таких актов миллионы людей изгнаны и изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

*ссылаясь* на соответствующие резолюции, касающиеся нарушения права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации и принятые Комиссией по правам человека на ее тридцать шестой[174], тридцать седьмой[175], тридцать восьмой[176], тридцать девятой[177], сороковой[178], сорок первой[179], сорок второй[180], сорок третьей[181], сорок четвертой[182], сорок пятой[183] и сорок шестой сессиях[3],

*вновь подтверждая* свои резолюции 35/35 B от 14 ноября 1980 года, 36/10 от 28 октября 1981 года, 37/42 от 3 декабря 1982 года, 38/16 от 22 ноября 1983 года, 39/18 от 23 ноября 1984 года, 40/24 от 29 ноября 1985 года, 41/100 от 4 декабря 1986 года,

---

[174] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3* и исправление (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI, раздел A.

[175] *Там же, 1981 год, Дополнение № 5* и исправление (E/1981/25 и Corr.1), глава XXVIII, раздел A.

[176] *Там же, 1982 год, Дополнение № 2* и исправление (E/1982/12 и Corr.1), глава XXVI, раздел A.

[177] *Там же, 1983 год, Дополнение № 3* и исправление (E/1983/13 и Corr.1), глава XXVII, раздел A.

[178] *Там же, 1984 год, Дополнение № 4* и исправление (E/1984/14 и Corr.1), глава II, раздел A.

[179] *Там же, 1985 год, Дополнение № 2* (E/1985/22), глава II, раздел A.

[180] *Там же, 1986 год, Дополнение № 2* (E/1986/22), глава II, раздел A.

[181] *Там же, 1987 год, Дополнение № 5* и исправление (E/1987/18 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

[182] *Там же, 1988 год, Дополнение № 2* и исправление (E/1988/12 и Corr.1), глава II, раздел A.

[183] *Там же, 1989 год, Дополнение № 2* (E/1989/20), глава II, раздел A.

42/94 от 7 декабря 1987 года, 43/105 от 8 декабря 1988 года и 44/80 от 8 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[184],

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своей решительной оппозиции* актам иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, немедленно прекратить военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и бесчеловечного обращения, в частности, отказаться от жестоких и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются для совершения этих актов в отношении соответствующих народов;

4. *выражает сожаление* по поводу судьбы миллионов беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушению прав человека, прежде всего права на самоопределение, в результате иностранного военного вмешательства, агрессии или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/132. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств и самоопределения народов, а также безусловного уважения принципа неприменения силы или угрозы силой в международных отношениях, получивших развитие в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[185],

*вновь подтверждая*, что борьба народов и их освободительных движений за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства, апартеида, иностранного вмешательства и оккупации является законной и что их законная борьба никоим образом не может рассматриваться как наемничество или приравниваться к нему,

*признавая*, что использование наемников представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

*будучи глубоко озабочена* опасностью, которую деятельность наемников представляет для всех государств, особенно для африканских и других развивающихся государств,

*будучи встревожена* возникновением новой международной преступной деятельности, осуществляемой наемниками в сговоре с торговцами наркотиками,

*признавая*, что деятельность наемников противоречит таким основополагающим принципам международного права, как невмешательство во внутренние дела государств, территориальная целостность и независимость, и затрудняет процесс самоопределения народов, борющихся против колониализма, расизма и апартеида и всех форм иностранного господства,

*ссылаясь* на все свои соответствующие резолюции, а также на резолюции Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Организации африканского единства, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает практику вербовки, финансирования, обучения, формирования, транзита и использования наемников с целью свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений,

*будучи глубоко обеспокоена* гибелью людей, значительным материальным ущербом и кратковременными и долговременными отрицательными последствиями для экономики стран южной части Африки, которые влечет за собой вторжение наемников,

[184] A/45/500.

[185] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

*будучи убеждена* в необходимости развития международного сотрудничества между государствами для предотвращения, преследования и наказания подобных преступлений,

*приветствуя* принятие Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников[186],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека[187];

2. *осуждает* практику вербовки, финансирования, обучения, формирования, транзита и использования наемников, а также все другие формы поддержки наемников в целях дестабилизации и свержения правительств африканских государств и других развивающихся государств, а также борьбы против национально-освободительных движений народов, борющихся за осуществление своего права на самоопределение;

3. *подтверждает*, что использование, а также вербовка, финансирование и обучение наемников являются преступлениями, вызывающими серьезную озабоченность у всех государств и нарушающими цели и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *решительно осуждает* расистский режим Южной Африки за использование им групп вооруженных наемников против национально-освободительных движений и для дестабилизации правительств государств южной части Африки;

5. *осуждает* любое государство, которое продолжает вербовать наемников или разрешает или допускает вербовку наемников и обеспечивает им условия для развязывания вооруженной агрессии против других государств;

6. *настоятельно призывает* все государства предпринять необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и обеспечить посредством административных и законодательных мер, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, формирования, финансирования, обучения и транзита наемников или для планирования таких действий, направленных на дестабилизацию или свержение правительства любого государства и борьбу против национально-освободительных движений, борющихся против расизма, апартеида, колониального господства и иностранного вмешательства или оккупации;

7. *призывает* все государства оказывать гуманитарную помощь жертвам ситуаций, которые являются результатом использования наемников, а также колониального или иностранного господства или иностранной оккупации;

8. *считает*, что использование каналов гуманитарной и другой помощи для финансирования, обучения и вооружения наемников является недопустимым;

9. *настоятельно призывает* все государства своевременно принять меры для подписания Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, присоединения к ней или ее ратификации, с тем чтобы ускорить вступление этой Конвенции в силу;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об использовании наемников.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/133. Международный год семьи

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* решимостью народов Объединенных Наций содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе с целью создания обстановки стабильности и благосостояния, которая необходима для мирных и дружественных отношений между нациями,

*руководствуясь также* соответствующими положениями Всеобщей декларации прав человека[5], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[33] и Декларации социального прогресса и развития[12], согласно которым семье необходимо предоставлять максимально широкую защиту и помощь,

*учитывая* Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин[14] и напоминая, что в своей резолюции 42/125 от 7 декабря 1987 года она одобрила Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее[13], согласно которым при осуществлении политики в области социального обеспечения необходимо уделять больше внимания семье,

*приветствуя* вступление в силу 2 сентября 1990 года Конвенции о правах ребенка[52] и успешное завершение работы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, в частности принятие Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей[53] и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы[53],

---

[186] Резолюция 44/34, приложение.

[187] A/45/488, приложение.

*ссылаясь* на свои резолюции 42/134 от 7 декабря 1987 года и 43/135 от 8 декабря 1988 года по вопросу о необходимости усиления международного сотрудничества в области предоставления защиты и помощи семье, а также резолюции Экономического и Социального Совета 1983/23 от 26 мая 1983 года, 1985/29 от 29 мая 1985 года и 1989/54 от 24 мая 1989 года,

*ссылаясь*, в частности, на свою резолюцию 44/82 от 8 декабря 1989 года, в которой она провозгласила 1994 год Международным годом семьи и просила Генерального секретаря подготовить проект программы мероприятий по подготовке и проведению Года,

*будучи уверена в том,* что этот Год явится уникальной возможностью для мобилизации усилий, особенно на местном и национальном уровнях, по привлечению внимания к важной роли, которую играет семья, углублению понимания ее функций и проблем и укреплению национальных учреждений по разработке, осуществлению и контролю политики в отношении семьи,

*сознавая*, что для успешного проведения Года и получения от него максимальной пользы и практической отдачи необходимы надлежащая подготовка и широкая поддержка со стороны всех правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и со стороны общественности,

*отдавая должное* усилиям, предпринимаемым правительствами на местном и национальном уровнях по осуществлению конкретных программ, касающихся семьи, в которых важную роль могла бы играть Организация Объединенных Наций, а также по повышению осведомленности, углублению понимания и содействию осуществлению политики, направленной на улучшение положения и благосостояния семьи,

*подчеркивая* важную роль в подготовке и реализации программы Года, которую могли бы сыграть неправительственные организации,

*учитывая* свое решение 35/424 от 5 декабря 1980 года и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о руководящих принципах в отношении международных годов и годовщин,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря[188], подготовленную во исполнение ее резолюции 44/82;

2. *приветствует* назначение Генеральным секретарем координатора для Международного года семьи и создание организационного секретариата для целей Года в рамках Отдела социального развития Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата;

3. *предлагает* правительствам предоставить ресурсы, в том числе персонал, в распоряжение этого организационного секретариата;

4. *подтверждает*, что основные мероприятия в рамках проведения Года должны быть сосредоточены на местном и национальном уровнях и осуществляться при поддержке Организации Объединенных Наций и ее системы организаций, с тем чтобы добиться более глубокого осознания правительствами, лицами, ответственными за разработку политики, и общественностью того, что семья представляет собой естественную и основную ячейку общества;

5. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям, соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также заинтересованным национальным организациям приложить максимальные усилия при подготовке к Году и его проведении и сотрудничать с Генеральным секретарем в достижении целей Года;

6. *призывает* правительства, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно подготовки и проведения Года в целях создания надлежащей основы для разработки программы Года;

7. *просит* Генерального секретаря завершить работу над проектом программы мероприятий по подготовке и проведению Года и представить его на рассмотрение Комиссии социального развития на ее сессии в 1991 году и Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

8. *предлагает* Комиссии социального развития на ее сессии в 1991 году уделить первоочередное внимание рассмотрению проекта программы Года;

9. *предлагает также* Комиссии социального развития обеспечить, чтобы все планы, программы и действия, относящиеся к семье, были приведены в соответствие с концепцией равенства между женщинами и мужчинами, как указано в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин[14], и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[44], и обеспечить включение в программу Года принципов, относящихся к политике по содействию достижению равенства между женщинами и мужчинами, как указано в докладе Генерального секретаря[189];

10. *предлагает далее* Комиссии социального развития информировать Комиссию по положению женщин о подготовке к проведению Года;

11. *предлагает* всем государствам принять безотлагательные меры по созданию национальных механизмов, таких как координационные комитеты, для подготовки и проведения Года и последующих меро-

[188] A/45/365.

[189] См. A/44/407

приятий в связи с ним, в частности, для целей планирования, поощрения и координации деятельности правительственных и неправительственных учреждений и организаций, занимающихся вопросами подготовки и проведения Года;

12. *просит* Генерального секретаря учредить добровольный фонд для подготовки и проведения Года и предлагает всем государствам и заинтересованным организациям сделать взносы в этот фонд;

13. *просит также* Генерального секретаря, используя все имеющиеся в его распоряжении средства информации, продолжить принятие конкретных мер с целью широкого освещения деятельности системы Организации Объединенных Наций по вопросам семьи и активизации распространения информации в этой области;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе подготовки к проведению Года и включить в него рекомендации и комментарии органов по подготовке и координации мероприятий для Года;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международный год семьи".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

**45/134. Последующая деятельность в связи с Руководящими принципами политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее и негативные социальные последствия употребления алкоголя**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 42/125 от 7 декабря 1987 года, в которой она, в частности, одобрила Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее[13], принятые на Межрегиональном консультативном совещании по политике и программам социального обеспечения в целях развития,

*ссылаясь также* на резолюцию 1989/49 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, касающуюся последующей деятельности в связи с Руководящими принципами, в которой Совет просил Генерального секретаря, в частности, провести исследование, посвященное негативным социальным последствиям употребления алкоголя, на основе доклада совещания экспертов, которое должно быть созвано по этому вопросу,

*будучи убеждена* в том, что опасные масштабы употребления алкоголя требуют непрерывных действий для осуществления всеобъемлющих международных ответных мер на основе общих усилий всех государств,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* факт проведения Совещания экспертов по вопросу о негативных социальных последствиях употребления алкоголя, состоявшегося в Осло 27–31 августа 1990 года и созванного правительством Норвегии при существенной поддержке Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата;

2. *принимает к сведению* доклад Совещания экспертов[190] и просит Генерального секретаря представить этот доклад Комиссии социального развития на ее тридцать второй сессии;

3. *предлагает* государствам-членам представить их комментарии по докладу Совещания экспертов Комиссии социального развития на ее тридцать второй сессии;

4. *предлагает* Комиссии социального развития представить доклад о проведенном ею обсуждении доклада и комментариев государств-членов Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1991 года с предложениями относительно будущих мер.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

**45/135. Международные пакты о правах человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/129 от 15 декабря 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/20 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1990 года[3],

*сознавая*, что Международные пакты о правах человека[33] представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека[5] составляют ядро Международного билля о правах человека,

*считая*, что двадцать пятая годовщина принятия Международных пактов, исполняющаяся 16 декабря 1991 года, является подходящим поводом для того, чтобы сосредоточить внимание на основополагающем значении и особом положении этих основных документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[191] о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах,

---

[190] A/C.3/45/3, приложение.

[191] A/45/403

*отмечая* в этой связи, что ряд государств – членов Организации Объединенных Наций еще не стали участниками Международных пактов о правах человека,

*ссылаясь* на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[33] и Международный пакт о гражданских и политических правах[33] и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не могут служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

*признавая* важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему[192],

*признавая также* важную роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

*приветствуя* представление Генеральной Ассамблее годового доклада Комитета по правам человека[193] и доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его четвертой сессии[194],

*считая*, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных документов по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организация Объединенных Наций,

*с беспокойством отмечая* критическое положение в отношении просроченных докладов государств – участников Международных пактов о правах человека,

*с признательностью принимая к сведению* рекомендации и выводы третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 1–5 октября 1990 года[8],

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комитета по правам человека о работе его тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессий[193], включая утвержденные Комитетом предложения и рекомендации общего характера;

2. *с признательностью принимает к сведению также* доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его четвертой сессии, включая его предложения и рекомендации;

3. *выражает свое удовлетворение* тем, что оба комитета серьезно и конструктивно выполняют свои функции;

4. *настоятельно призывает* государства – участники Международных пактов о правах человека уделять неослабное внимание защите и поощрению гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав, учитывая их неделимый и взаимосвязанный характер, а также тот факт, что поощрение и защита одной категории прав никогда не могут служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав;

5. *настоятельно призывает* те государства – участники Международного пакта о гражданских и политических правах, к которым Комитет по правам человека обратился с просьбой представить дополнительную информацию, выполнить эту просьбу;

6. *настоятельно призывает также* государства-участники выполнить свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека;

7. *с удовлетворением отмечает*, что большинство государств – участников Международного пакта о гражданских и политических правах и все большее число государств – участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах при представлении своих докладов представлено экспертами, оказывающими помощь соответствующим органам по наблюдению в их работе, и надеется, что все государства – участники обоих пактов обеспечат такое представительство в будущем;

8. *вновь настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах и рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

9. *предлагает* государствам – участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

10. *подчеркивает* важность самого строгого соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах

---

[192] См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

[193] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 40*, тома I и II (A/45/40).

[194] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 3* (E/1990/23).

и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

11. *подчеркивает* важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и адекватность мер, принимаемых в этих условиях;

12. *призывает* государства – участники Пактов, которые согласно соответствующим нормам международного права воспользовались своим суверенным правом делать оговорки, рассмотреть целесообразность пересмотра любой из этих оговорок;

13. *настоятельно призывает* государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать свою полную поддержку Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и в полной мере сотрудничать с ним;

14. *приветствует* принятие Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам общего замечания № 2 (1990) относительно международных мер в области предоставления технической помощи в связи со статьей 22 Пакта[195];

15. *просит* Генерального секретаря постоянно информировать Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам о соответствующей деятельности Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета против пыток и, при необходимости, других функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и специализированных учреждений, а также препровождать годовые доклады Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам этим органам;

16. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Центр по правам человека Секретариата оказывал эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов;

17. *вновь настоятельно призывает* Генерального секретаря с учетом предложений Комитета по правам человека предпринять целенаправленные шаги для более широкого освещения работы этого Комитета и, аналогичным образом, работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

18. *рекомендует* всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

19. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Международные пакты о правах человека", доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах;

20. *постановляет* провести торжественное заседание, посвященное Пактам, 16 декабря 1991 года, в двадцать пятую годовщину со дня их принятия.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/136. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая* необходимость содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/131 от 15 декабря 1989 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

*воодушевленная* усилиями Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в деле изучения соответствующих событий, которые сказываются на осуществлении Декларации,

*принимая к сведению* резолюцию 1990/27 Комиссии по правам человека от 2 марта 1990 года[3] и решение

[195] *Там же*, приложение III.

1990/229 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в соответствии с которыми мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для подготовки, при необходимости, рекомендаций по исправлению положения, был продлен на два года,

*признавая*, что желательно усилить пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и что правительства и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

*подчеркивая*, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии и убеждений, в частности путем участия в изучении наиболее эффективных средств содействия осуществлению Декларации,

*сознавая* важное значение просвещения для обеспечения религиозной и мировоззренческой терпимости,

*будучи серьезно обеспокоена* тем, что нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений по-прежнему существуют во многих частях мира и что в некоторых отношениях они получили более широкое распространение,

*считая*, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*отмечая*, что в 1991 году исполняется десятая годовщина провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации и что это предоставит возможность для активизации усилий, направленных на эффективное осуществление Декларации,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом, гарантируемым всем без ограничений;

2. *настоятельно призывает* в этой связи государства на основе их соответствующих конституционных систем и таких международно признанных документов, как Всеобщая декларация прав человека[5], Международный пакт о гражданских и политических правах[33] и Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, обеспечить, где они этого еще не сделали, надлежащие конституционные и правовые гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты там, где имеет место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает* все государства принять все надлежащие меры по борьбе с нетерпимостью и поощрению понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и в этом контексте изучить, где это необходимо, вопросы руководства деятельностью и подготовки гражданских служащих, работников просвещения и других государственных должностных лиц для обеспечения того, чтобы они при выполнении своих должностных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не проводили дискриминаций в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

4. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

5. *призывает также* все государства в рамках своего национального законодательства делать все возможное для того, чтобы священные места и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены;

6. *настоятельно призывает* все государства продумать в контексте исполняющейся в 1991 году десятой годовщины провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации, какие дальнейшие меры можно было бы принять на национальном и региональном уровнях с целью содействовать эффективному осуществлению Декларации;

7. *предлагает* Университету Организации Объединенных Наций и другим учебным и научно-исследовательским институтам осуществить программы и исследования, содействующие пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений;

8. *считает* желательным активизировать пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и обеспечить, особенно в контексте десятой годовщины провозглашения Декларации, принятие с этой целью соответствующих мер в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

9. *предлагает* Генеральному секретарю по-прежнему уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;

10. *приветствует* усилия, прилагаемые неправительственными организациями в целях содействия

осуществлению Декларации, в том числе усилия, предпринятые на второй Международной конференции по вопросу о путях содействия осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, проведенной в Варшаве 14–18 мая 1989 года;

11. *просит* Генерального секретаря предложить заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какую дальнейшую роль они могли бы определить для себя в деле осуществления Декларации и распространения ее текста на национальных и местных языках;

12. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о распространении текста Декларации на своих соответствующих национальных языках и содействовать его распространению на национальных и местных языках;

13. *приветствует* решение Экономического и Социального Совета, основывающееся на рекомендации Комиссии по правам человека, вынесенной на ее сорок шестой сессии, продлить на два года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для подготовки, при необходимости, рекомендаций по исправлению положения;

14. *отмечает*, что Комиссия по правам человека приветствовала подготовленный членом Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном рабочий документ[196], в котором содержалась подборка положений, относящихся к ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также были освещены вопросы и факторы, которые следует рассмотреть до составления любого проекта нового международного документа обязательного характера, и подчеркивает в этой связи значение резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, озаглавленной "Установление международных стандартов в области прав человека";

15. *предлагает* Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации и представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад на ее сорок шестой сессии;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости", и рассмотреть в рамках этого пункта доклад Комиссии по правам человека.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

[196] E/CN.4/Sub.2/1989/32.

## 45/137. Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/136 от 15 декабря 1989 года,

*будучи крайне обеспокоена* продолжающимся ухудшением положения в южной части Африки, являющимся следствием подавления и угнетения народа Южной Африки расистским режимом меньшинства Южной Африки,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[197],

*сознавая* свою ответственность за предоставление экономической, материальной и гуманитарной помощи независимым государствам южной части Африки в целях оказания им содействия в преодолении ситуации, сложившейся в результате актов агрессии и дестабилизации, совершаемых режимом апартеида Южной Африки,

*с признательностью отмечая* консультации, предпринятые Генеральным секретарем в целях создания в рамках системы Организации Объединенных Наций механизма для обеспечения осуществления и общей координации программ помощи лицам, перемещенным в пределах своих стран,

*будучи убеждена* в необходимости укрепления потенциала установленных координационных центров в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления и общей координации программ помощи лицам, перемещенным в пределах своих стран,

*с возмущением отмечая*, что политика апартеида Южной Африки и ее прямые и косвенные акты агрессии, запугивания и дестабилизации, осуществляемые с помощью вооруженных террористов, по-прежнему являются основными причинами появления потоков беженцев и ширящегося перемещения лиц в южной части Африки,

*будучи убеждена также* в настоятельной необходимости предоставления международным сообществом максимальной и согласованной помощи странам южной части Африки, принимающим беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, а также уделения пристального внимания вопросу о бедственном положении этих лиц,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *подтверждает* необходимость дальнейшего осуществления Декларации Осло и Плана действий по

[197] A/45/480.

вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки[198], принятых на Международной конференции по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, состоявшейся в Осло 22–24 августа 1988 года;

3. *выражает признательность* странам и организациям, которые оказали помощь странам южной части Африки, с тем чтобы они смогли справиться с трудностями, обусловленными наличием беженцев, репатриантов и перемещенных лиц на своих территориях;

4. *обращается с призывом* к международному сообществу оказывать более широкое содействие странам южной части Африки, с тем чтобы они могли укрепить свой потенциал по созданию необходимых условий и предоставлению услуг для удовлетворения потребностей и обеспечения благосостояния беженцев, репатриантов и перемещенных лиц на своих территориях;

5. *вновь выражает свою признательность* Генеральному секретарю за предпринимаемые им от имени международного сообщества усилия по организации и мобилизации специальных программ экономической помощи для "прифронтовых" и других соседних государств в целях оказания им содействия в преодолении последствий актов агрессии и дестабилизации, совершаемых режимом апартеида Южной Африки;

6. *с признательностью отмечает* усилия Генерального секретаря, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций по выполнению тех конкретных задач и функций, которые возложены на них в соответствии с Декларацией Осло и Планом действий, и призывает их продолжать эти усилия;

7. *одобряет* рекомендацию Генерального секретаря, направленную на наделение координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций функцией координации помощи лицам, перемещенным в пределах своих стран, в тесном сотрудничестве с правительствами, местными представителями стран-доноров и учреждениями Организации Объединенных Наций на местах;

8. *просит* Генерального секретаря укрепить потенциал установленных координационных центров на местах, с тем чтобы дать им возможность более эффективно удовлетворять просьбы правительств об оказании помощи беженцам и перемещенным лицам;

9. *вновь настоятельно призывает* все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и правительственные и неправительственные организации принять необходимые меры в соответствии с Декларацией Осло и Планом действий;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок шестой сессии на основе доклада, который будет представлен Генеральным секретарем.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/138. Расширение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению* резолюцию 1990/55 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1990 года о расширении Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

*принимая также к сведению* вербальную ноту Постоянного представителя Филиппин при Организации Объединенных Наций от 17 мая 1990 года на имя Генерального секретаря[199] относительно расширения Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара,

1. *постановляет* увеличить членский состав Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с сорока трех до сорока четырех членов;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительно одного члена на своей первой сессии в 1991 году.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/139. Чрезвычайная гуманитарная помощь либерийским беженцам и перемещенным лицам

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание* гражданскую войну, которая на протяжении прошлого года опустошала западноафриканское государство Либерия, истребляла его население и вынуждала тысячи либерийцев становиться беженцами за границей или перемещенными лицами в пределах своей собственной родины,

*рассмотрев* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[200], в котором он утверждает, что события в западноафриканском субрегионе требуют проведения новых операций по оказанию чрезвычайной помощи,

[198] A/43/717 и Corr.1 и Add.1.

[199] E/1990/89.

[200] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 12* (A/45/12).

*будучи глубоко обеспокоена* массовым исходом невинных жертв либерийской гражданской войны в соседние западноафриканские страны и тем, что этот поток лег огромным бременем на инфраструктуру и на без того недостаточные ресурсы соответствующих западноафриканских стран,

*учитывая*, что большинство беженцев и перемещенных лиц — это женщины и дети, которые особо чувствительны к лишениям, выпавшим на их долю в силу неблагоприятных обстоятельств,

*отмечая* решительные и последовательные усилия, прилагаемые правительствами западноафриканских стран, наиболее сильно пострадавших от кризиса, с целью помочь находящимся в их странах либерийским беженцам и возродить в них веру и надежду,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за предпринятые им шаги в целях поощрения последовательных и согласованных международных действий в интересах либерийских беженцев и перемещенных лиц;

2. *искренне благодарит* за чрезвычайную гуманитарную помощь, оказываемую Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительственными и межправительственными учреждениями тысячам либерийских беженцев и перемещенных лиц в западноафриканском субрегионе;

3. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, государства-члены и международные и добровольные организации, в том числе неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, расширить срочную гуманитарную и другую помощь для облегчения положения и возвращения к нормальной жизни жертв либерийской гражданской войны, которые находят убежище в соседних западноафриканских странах;

4. *призывает также* организации системы Организации Объединенных Наций, правительственные и межправительственные органы, а также неправительственные организации оказывать необходимую материальную и финансовую помощь в целях возвращения и расселения жертв либерийской гражданской войны;

5. *просит* Верховного комиссара продолжить свои усилия по мобилизации дополнительных ресурсов, необходимых для возвращения к нормальной жизни либерийских беженцев и перемещенных лиц, а также найти долговременное решение проблемы либерийских беженцев;

6. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/140. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления[200], а также доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок первой сессии[201], приняв к сведению заявление временно исполняющего обязанности руководителя Управления Верховного комиссара от 15 ноября 1990 года[202] и рассмотрев доклад Генерального секретаря о Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев[203],

*ссылаясь* на свои резолюции 44/137 и 44/138 от 15 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая* чисто гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара, а также основополагающее значение функции Верховного комиссара по предоставлению международной защиты и необходимость того, чтобы государства сотрудничали с Верховным комиссаром в выполнении этой основной и важнейшей функции,

*с удовлетворением отмечая*, что участниками Конвенции 1951 года[204] и/или Протокола 1967 года[205], касающихся статуса беженцев, являются в настоящее время 107 государств,

*приветствуя* ценную поддержку, оказываемую правительствами Управлению Верховного комиссара в осуществлении его гуманитарных задач,

*с беспокойством отмечая*, что во многих государствах защита беженцев по-прежнему находится под серьезной угрозой, в частности в результате их выдворения, высылки и других мер, представляющих угрозу для физической безопасности, достоинства и благополучия беженцев,

*выражая признательность* Управлению Верховного комиссара за его усилия по дальнейшему обеспечению

[201] *Там же, Дополнение № 12 A* (A/45/12/Add.1).

[202] *Там же, сорок пятая сессия, Третий комитет*, 43-е заседание и исправление.

[203] A/45/449.

[204] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

[205] *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

решения особых проблем и удовлетворению особых потребностей беженцев и перемещенных женщин и детей, которые во многих случаях оказываются в различных сложных ситуациях, негативно сказывающихся на их физической и правовой защите, а также на их психическом здоровье и материальном благополучии,

*подчеркивая* необходимость того, чтобы государства на как можно более широкой основе содействовали усилиям Управления Верховного комиссара, направленным на поиск долгосрочных и своевременных решений проблем беженцев на основе новых подходов, соответствующих нынешнему масштабу и характеру этих проблем и основывающихся на уважении основных прав человека и основополагающих принципов и задач с точки зрения защиты, признанных в международном плане,

*сознавая* необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало предоставлять надлежащие возможности для расселения тем беженцам, в отношении которых не предвидится другого долгосрочного решения,

*выражая признательность* тем государствам, которые, несмотря на свои собственные серьезные экономические проблемы и проблемы развития, продолжают принимать на своих территориях большое число беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара, и подчеркивая необходимость разделения в максимально возможной степени бремени этих государств путем оказания международной помощи, в том числе помощи в целях развития,

*сознавая также*, что применение принципа международной солидарности предполагает более упорядоченное распределение обязанностей и функций по осуществлению и финансированию соответствующих мероприятий между соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными правительственными и неправительственными организациями и что такие мероприятия должны также включать конкретную помощь в целях развития, с тем чтобы предотвратить появление новых потоков беженцев, а также решить проблемы беженцев, репатриантов и принимающих их районов,

*выражая признательность* Управлению Верховного комиссара и его персоналу за самоотверженное выполнение ими своих обязанностей и отдавая должное тем сотрудникам, которые рисковали своей жизнью при исполнении своих обязанностей,

1. *вновь решительно подтверждает* основополагающий характер функции Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по предоставлению международной защиты и необходимость того, чтобы государства в полной мере сотрудничали с этим Управлением в осуществлении этой функции, в частности путем присоединения к соответствующим международным и региональным документам по вопросам беженцев и их полного и эффективного осуществления;

2. *признает* настоятельную необходимость решительно выносить все вопросы, касающиеся беженцев, лиц, ищущих убежища, и других потоков мигрантов, на политическую повестку дня международного сообщества, особенно с учетом сороковой годовщины создания Управления Верховного комиссара и принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев, и в этой связи приветствует инициативы, направленные на обеспечение большей информированности и оказание большей поддержки Управлению, включая присоединение к этому документу;

3. *призывает* все государства воздерживаться от принятия мер, которые ставят под угрозу институт убежища, в частности от возвращения или высылки беженцев и лиц, ищущих убежища, вопреки основополагающим запретам на осуществление такой практики, и настоятельно призывает государства обеспечить надлежащие процедуры определения статуса беженцев, а также продолжать обеспечивать беженцам гуманное обращение и предоставлять им убежище;

4. *осуждает* нарушения прав и безопасности беженцев и лиц, ищущих убежища, особенно те, которые совершаются посредством военных или вооруженных нападений на лагеря и поселения беженцев, принудительный призыв в вооруженные силы, а также другие проявления насилия и вновь подтверждает выводы о военных и вооруженных нападениях на лагеря и поселения беженцев, принятые Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его тридцать восьмой сессии[206];

5. *призывает* государства уделять первостепенное внимание правам беженцев-детей и их выживанию, защите и развитию, как это предусмотрено Конвенцией о правах ребенка[52], а также Всемирной декларацией об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Планом действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы[53], принятыми на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в Нью-Йорке 30 сентября 1990 года;

6. *одобряет* политику Верховного комиссара в отношении беженцев-женщин, предусматривающую привлечение беженцев-женщин к участию во всех программах Управления Верховного комиссара, а также вывод в отношении беженцев-женщин и международной защиты, принятый Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии[207];

---

[206] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 12 А* (A/42/12/Add.1), пункт 206.

[207] *Там же* пункт 23.

7. *настоятельно призывает* государства, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие международные межправительственные и неправительственные организации содействовать осуществлению политики в отношении беженцев-женщин путем принятия собственных мер;

8. *признает* важность достижения долгосрочных решений проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в ходе этого процесса коренных причин возникновения потоков беженцев, с тем чтобы предотвратить появление новых потоков беженцев и содействовать решению существующих проблем;

9. *подчеркивает* концепцию ответственности государств, в частности в том, что касается стран происхождения, включая устранение коренных причин и содействие добровольной репатриации и возвращению их граждан, которые не являются беженцами;

10. *настоятельно призывает* все государства оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара в его усилиях, направленных на поиск долгосрочных решений проблемы беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление, главным образом посредством добровольной репатриации или возвращения, что по-прежнему остается наиболее желательным решением проблемы беженцев, или, если это целесообразно, посредством интеграции в странах убежища или расселения в третьих странах;

11. *приветствует* решение состоявшейся в мае 1990 года чрезвычайной сессии Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о принятии доклада Временной рабочей группы[208], учрежденной Исполнительным комитетом на его сороковой сессии, и призывает все заинтересованные стороны продолжать осуществление содержащихся в этом докладе рекомендаций;

12. *одобряет* решения в отношении административных и финансовых вопросов, принятые Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии[209], и с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые с целью найти соответствующий механизм, который позволил бы Верховному комиссару действовать с большей гибкостью при обеспечении финансирования текущих потребностей в соответствии с утвержденными общими программами и первоначальных чрезвычайных потребностей в рамках специальных программ до получения объявленных взносов;

13. *призывает* Верховного комиссара продолжать его усилия по обеспечению более тесного межучрежденческого сотрудничества в удовлетворении потребностей беженцев и, в частности, в обеспечении того, чтобы гуманитарная деятельность Управления Верховного комиссара дополнялась инициативами в области развития со стороны специализированных учреждений, с тем чтобы действенным и эффективным образом добиться дальнейших и более конкретных результатов в выработке долгосрочных решений, и призывает правительства государств-членов поддерживать эти усилия в руководящих органах этих учреждений;

14. *приветствует* резолюцию 1990/78 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, в которой Совет, в частности, просил Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов провести в целях выработки рекомендаций, касающихся путей максимального расширения сотрудничества и координации между различными организациями системы Организации Объединенных Наций, общесистемный обзор для оценки опыта и возможностей этих организаций в деле координации помощи всем беженцам, перемещенным лицам и репатриантам и оценки всего спектра их потребностей для поддержки усилий затрагиваемых стран и представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1991 года доклад о результатах этого обзора;

15. *одобряет* вывод в отношении записки по вопросу о международной защите, принятый Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии[210], в котором Исполнительный комитет, в частности, признал важное значение прав человека и гуманитарных принципов, а также то, что нынешние масштабы и характерные особенности проблемы беженцев и убежища требуют соответствующей переоценки осуществляемых на сегодняшний день международным сообществом мер по решению проблемы в целях выработки всеобъемлющих подходов, соответствующих нынешним реалиям, и в то же время отметил различие между беженцами и лицами, стремящимися переселиться по экономическим и аналогичным причинам;

16. *одобряет также* с учетом этих целей вывод в отношении решений и защиты, принятый Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии[211], в котором Исполнительный комитет принял к сведению создание Рабочей группы по решениям и защите, которая представит Исполнительному комитету на его сорок второй сессии соответствующий доклад;

17. *одобряет далее* выводы, сделанные Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии в отношении осуществления Комплексного плана действий по проблеме индокитайских беженцев[212], а также в отноше-

---

[208] A/AC.96/742.

[209] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 12 A* (A/45/12/Add.1), пункт 29.

[210] *Там же*, пункт 21.

[211] *Там же*, пункт 22.

[212] *Там же*, пункт 25.

нии репатриации в Камбоджу[213], приветствует решение Генерального секретаря о назначении Верховного комиссара в качестве своего Специального представителя в целях координации совместно со всеми заинтересованными сторонами усилий в целях содействия поэтапному и организованному возвращению лиц, не являющихся беженцами, путем использования таких средств, которые в полной мере соответствуют гуманитарным полномочиям его Управления и условиям безопасности и достоинства человека, и просит Генерального секретаря продолжать внимательно следить за ходом осуществления этих выводов и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии соответствующий доклад;

18. *одобряет* выводы в отношении Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев[214] и положения беженцев в Африке[215], сделанные Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии, и призывает Управление Верховного комиссара и все другие заинтересованные стороны продолжать их усилия в осуществлении этих выводов;

19. *выражает глубокую признательность* принимающим странам за их ценную материальную и гуманитарную помощь, в частности тем развивающимся странам, которые, несмотря на ограниченность ресурсов, продолжают принимать на постоянной или временной основе большое число беженцев и лиц, ищущих убежища;

20. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая неправительственные организации, в соответствии с принципом международной солидарности и в духе разделения бремени продолжать оказывать помощь странам, упомянутым в пункте 19, выше, и Верховному комиссару, с тем чтобы они могли справиться с дополнительными трудностями, возникающими в связи с присутствием беженцев и лиц, ищущих убежища;

21. *призывает* все правительства содействовать осуществлению программ Верховного комиссара и, принимая во внимание необходимость достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать помощь Верховному комиссару в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

[213] *Там же*, пункт 26.

[214] *Там же*, пункт 27.

[215] *Там же*, пункт 28.

**B**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1166 (XII) от 26 ноября 1957 года, 2956 B (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3271 B (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 35/41 B от 25 ноября 1980 года по вопросу о Чрезвычайном фонде Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

*с удовлетворением отмечая* работу Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении финансирования и руководства осуществлением программ и проектов, включая те, которые осуществляются в связи с чрезвычайными ситуациями,

*уполномочивает* Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев определять в будущем условия функционирования Чрезвычайного фонда Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/141. Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/1 от 7 октября 1987 года, 42/110 от 7 декабря 1987 года, 42/204 от 11 декабря 1987 года, 42/231 от 12 мая 1988 года, 43/118 от 8 декабря 1988 года и 44/139 от 15 декабря 1989 года,

*напоминая*, что Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев связана с инициативой президентов стран Центральной Америки, изложенной в документе "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", утвержденном на совещании на высшем уровне Эскипулас II в августе 1987 года[216], как было указано в Сан-сальвадорском коммюнике по вопросу о центральноамериканских беженцах от 9 сентября 1988 года[217],

*признавая* важность и действительность Декларации Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев[218], состоявшейся в городе Гватемала 29–31 мая 1989 года, и, в частности, рамок, содержащихся в Согласованном плане действий в ин-

[216] A/42/521–S/19085, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Приложение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

[217] A/C.3/43/6, приложение.

[218] См. A/44/527 и Corr.1, приложение.

тересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, принятом Конференцией[218],

*отмечая* создание национальных и международных механизмов по принятию последующих мер, предусмотренных в Согласованном плане действий,

*учитывая*, что Конференция стала неотъемлемой частью Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки[219], упомянутого в резолюции 42/231 Генеральной Ассамблеи, что отвечает потребностям беженцев, репатриантов и перемещенных лиц,

*ссылаясь* на важные заявления в поддержку процесса Конференции и ее целей, содержащиеся в коммюнике президентов стран Центральной Америки, принятых на встречах на высшем уровне в Теле, Гондурас, 7 августа 1989 года, Монтелимаре, Никарагуа, 3 апреля 1990 года и Антигуа, Гватемала, 17 июня 1990 года; в резолюции 44/139 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 1021 (XIX-0/89) Генеральной ассамблеи Организации американских государств: в выводе, сделанном Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении Гватемальской декларации и Согласованного плана действий[215], и, наконец, в коммюнике совещания министров иностранных дел стран – членов Европейского сообщества и стран Центральной Америки[220], состоявшегося в Дублине 9 и 10 апреля 1990 года,

*отмечая* щедрую поддержку, оказываемую странами – участницами первого международного совещания Комитета по последующей деятельности в связи с Международной конференцией в деле осуществления предложений, выдвинутых центральноамериканскими странами, Белизом и Мексикой,

*будучи убеждена* в том, что мир, развитие и демократия необходимы для решения проблем перемещенного населения в регионе,

*отдавая должное* ценному сотрудничеству Генерального секретаря, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций с затрагиваемыми странами в рамках Объединенной группы поддержки Конференции в целях обеспечения последующей деятельности в рамках Согласованного плана действий и надлежащего осуществления содержащихся в нем целей и предложений,

*с удовлетворением отмечая* прогресс, достигнутый в регионе путем диалога и национального примирения, которые способствуют укреплению мира и демократических процессов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[221] и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающийся Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев[222];

2. *с удовлетворением отмечает* проведение совещаний Комитета по последующей деятельности, учрежденного Конференцией в качестве механизма, предусмотренного в Согласованном плане действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и призывает продолжать совещания в целях проведения эффективных последующих мероприятий, связанных с осуществлением планов и проектов в интересах перемещенных лиц в регионе Центральной Америки;

3. *воздает должное* усилиям, предпринимаемым затрагиваемыми странами в целях создания надлежащих условий для урегулирования проблемы перемещенного населения в регионе;

4. *настоятельно призывает* затрагиваемые страны по мере их возможности укреплять свои усилия по решению проблемы беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, увязывая решения с национальными и региональными программами развития и с мерами, направленными, в частности, на ликвидацию крайней нищеты;

5. *отмечает* необходимость того, чтобы проекты в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц способствовали, в частности:

*a*) участию женщин;

*b*) физическому и умственному развитию детей;

*c*) сохранению этнических и культурных ценностей;

*d*) охране окружающей среды;

6. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что добровольная репатриация беженцев и возвращение перемещенных лиц в свои страны или общины происхождения являются одним из наиболее позитивных проявлений прогресса в установлении мира в регионе;

7. *выражает свою убежденность* в том, что процессы возвращения и реинтеграции в страны и общины происхождения должны протекать в условиях уважения достоинства и безопасности с необходимыми гарантиями, чтобы обеспечить включение проблем затрагиваемого населения в соответствующие национальные планы развития;

[219] A/42/949, приложение.

[220] A/44/944–S/21282, приложение II.

[221] A/45/450.

[222] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 12* (A/45/12); и *там же, Дополнение № 12 A* (A/45/12/Add.1), пункт 27.

8. *подтверждает* действительность Согласованного плана действий в качестве рамок для решения проблем, возникших в затрагиваемых странах в связи с присутствием значительного числа перемещенных лиц в центральноамериканском регионе, при этом признавая, что он является лишь начальной мерой в ответ на многочисленные проблемы, связанные с присутствием перемещенного населения;

9. *выражает свою признательность* за ресурсы, выделенные для финансирования предложений, представленных правительствами стран Центральной Америки, Белиза и Мексики на первом международном совещании Комитета по последующей деятельности, и с удовлетворением отмечает проявленную Комитетом по последующей деятельности готовность положительно рассматривать будущие проекты, которые будут представлены затрагиваемыми странами в рамках Конференции, и изучать все возможные источники для их финансирования;

10. *подчеркивает*, в частности, необходимость оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программе развития Организации Объединенных Наций в осуществлении особой функции, возложенной на них Генеральным секретарем в рамках Международной комиссии по поддержке и контролю, в целях обеспечения их ресурсами, необходимыми для добровольной репатриации и реинтеграции членов никарагуанского сопротивления и их семей, а также для добровольной репатриации никарагуанских беженцев;

11. *настоятельно призывает* государства-члены и органы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и субрегиональные организации и межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся гуманитарной деятельностью в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, продолжать и расширять свою поддержку и помощь соответствующим властям затрагиваемых стран в целях осуществления руководящих принципов, задач и целей Согласованного плана действий и последующей деятельности и выражает свою признательность всем национальным и международным организациям, участвующим в оказании помощи перемещенному населению и в процессе развития региона;

12. *просит* Генерального секретаря, Управление Верховного комиссара и Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать свою поддержку затрагиваемым странам в осуществлении Согласованного плана действий, в частности в рамках деятельности Объединенной группы поддержки Конференции;

13. *настоятельно призывает* соответствующие власти продолжать осуществлять и усиливать меры по обеспечению эффективного выполнения предлагаемых программ;

14. *подчеркивает* важное значение укрепления и развития механизмов по принятию последующих мер и содействию, созданных в соответствии с Согласованным планом действий, в частности групп поддержки, в целях обеспечения координации и сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами, и призывает правительства стран региона принять необходимые меры для содействия этому процессу;

15. *признает* важность той роли, которую играют неправительственные организации, а также затрагиваемое население в определении их потребностей и участии в планировании и осуществлении проектов, в координации с национальными комитетами и в соответствии с Согласованным планом действий, и настоятельно призывает их продолжать эти гуманитарные усилия, не носящие политический характер;

16. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/142. Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на статью 5 Всеобщей декларации прав человека[5] и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах[33], которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

*ссылаясь также* на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 39/46 от 10 декабря 1984 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции, и на свои последующие резолюции о состоянии этой Конвенции, последней из которых является ее резолюция 44/144 от 15 декабря 1989 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, последней из которых является резолюция 1990/28 от 2 марта 1990 года[3],

*сознавая* значение Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка[223] и Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных и задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[224],

*ссылаясь* на принятие Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме[35],

*будучи серьезно обеспокоена* вызывающим тревогу числом сообщений о случаях пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, имеющих место в различных частях мира,

*будучи преисполнена решимости* содействовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутренним правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

*принимая к сведению* принятое Комиссией по правам человека в ее резолюции 1990/34 от 2 марта 1990 года[3] решение о продлении на два года мандата Специального докладчика для изучения вопросов, касающихся пыток,

1. *приветствует* доклад Комитета против пыток[225];

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[226];

3. *подчеркивает* важность неукоснительного соблюдения государствами-участниками обязательств по Конвенции в отношении финансирования Комитета против пыток, что могло бы позволить ему действенно и эффективно выполнять все функции, возложенные на него в соответствии с Конвенцией, с тем чтобы обеспечить долгосрочное функционирование Комитета как существенно важного механизма наблюдения за эффективным осуществлением положений Конвенции;

4. *приветствует* внимание, с которым Комитет против пыток относится к разработке эффективной системы представления докладов об осуществлении Конвенции государствами-участниками, и в особенности пересмотр им своих общих руководящих принципов представления государствами-участниками первоначальных докладов;

5. *приветствует также* продолжающиеся тесные контакты и обмен информацией, докладами и документами между Комитетом против пыток и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросам, касающимся пыток;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить необходимый персонал и условия для эффективного осуществления Комитетом против пыток его функций;

7. *вновь просит* все государства незамедлительно стать участниками Конвенции;

8. *вновь предлагает* всем государствам сразу же после ратификации Конвенции или присоединения к ней или позднее рассмотреть возможность сделать заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

10. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/143. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на статью 5 Всеобщей декларации прав человека[5], в которой говорится, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

*ссылаясь также* на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[227],

*с удовлетворением напоминая* о вступлении в силу 26 июня 1987 года Конвенции против пыток и других

[223] Резолюция 34/169, приложение.

[224] Резолюция 37/194, приложение.

[225] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 44* и исправление (A/45/44 и Corr.1).

[226] A/45/405.

[227] Резолюция 3452 (XXX), приложение.

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[87],

*ссылаясь* на свою резолюцию 36/151 от 16 декабря 1981 года, в которой она с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманных соображений и учредила Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

*будучи встревожена* широким распространением случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

*будучи убеждена* в том, что борьба за ликвидацию пыток включает предоставление из гуманных соображений помощи жертвам и членам их семей,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[228],

1. *выражает свою благодарность и признательность* тем правительствам, организациям и частным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

2. *призывает* все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы о внесении как первоначальных, так и последующих взносов в Фонд;

3. *предлагает* правительствам вносить взносы в Фонд, по возможности на регулярной основе, с тем чтобы Фонд мог оказывать непрерывную поддержку проектам, зависящим от периодических субсидий;

4. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые объявили о внесении взносов в Фонд на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития 1990 года;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, на которые выделяются средства в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

6. *выражает признательность* Совету попечителей Фонда за проделанную им работу;

7. *выражает также признательность* Генеральному секретарю за поддержку, оказанную Совету попечителей Фонда в выполнении его решений по растущему числу проектов;

8. *просит* Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности, включая подготовку, выпуск и распространение информационных материалов, для оказания содействия Совету попечителей Фонда в его усилиях по более широкому осведомлению общественности о Фонде и его гуманитарной деятельности, а также в его кампании по привлечению взносов.

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

### 45/144. Пытки и бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются в Южной Африке дети, содержащиеся в заключении

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/143 от 15 декабря 1989 года и принимая во внимание резолюцию 1990/11 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1990 года[3],

*ссылаясь также* на соответствующие положения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[227], Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[87] и Декларации прав ребенка[85],

*приветствуя* вступление в силу Конвенции о правах ребенка[52] и результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, в частности принятие 30 сентября 1990 года Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы[53],

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[229], и в частности выраженное в нем Специальной рабочей группой экспертов по южной части Африки Комиссии по правам человека осуждение правительства Южной Африки за то, что оно игнорирует нарушения прав человека, допускаемые в отношении южноафриканских детей в вопросах свободы передвижения и права на образование и здравоохранение[230],

1. *выражает свое глубокое возмущение* свидетельствами того, что дети в Южной Африке подвергаются заключению, пыткам и бесчеловечным видам обращения;

2. *решительно осуждает* расистский режим апартеида за практику заключений, пыток и бесчеловечных видов обращения, которой продолжают подвергаться дети в Южной Африке;

3. *вновь требует* немедленного и безоговорочного освобождения всех детей, которых режим апартеида в Южной Африке содержит в заключении;

[228] A/45/633.

[229] A/45/615.

[230] Там же, пункт 8 (пункт 229 цитируемого текста).

4. *вновь призывает* все соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации активизировать всемирную кампанию, имеющую целью привлечь внимание к этой бесчеловечной практике, выявлять и разоблачать ее;

5. *просит* Комиссию по правам человека и впредь уделять особое внимание вопросу о практике заключений, пыток и других бесчеловечных видов обращения, которой подвергаются дети в Южной Африке;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания".

*68-е пленарное заседание,*
*14 декабря 1990 года*

## 45/146. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 33/168 от 20 декабря 1978 года, 35/195 от 15 декабря 1980 года, 36/132 от 14 декабря 1981 года, 36/168 от 16 декабря 1981 года, 37/168 от 17 декабря 1982 года, 37/198 от 18 декабря 1982 года, 38/93 и 38/122 от 16 декабря 1983 года, 39/141 и 39/143 от 14 декабря 1984 года, 40/120, 40/121 и 40/122 от 13 декабря 1985 года, 41/125, 41/126 и 41/127 от 4 декабря 1986 года, 42/111, 42/112 и 42/113 от 7 декабря 1987 года, 43/120 от 8 декабря 1988 года и 44/140 от 15 декабря 1989 года и на другие соответствующие положения,

*вновь подтверждая* важность Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[92] для развития международного сотрудничества в данной области, а также для дальнейшего укрепления существующих международных документов по контролю за наркотическими средствами и психотропными веществами, а именно Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[231] и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года[232], а также Конвенции о психотропных веществах 1971 года[233],

*приветствуя* вступление в силу 11 ноября 1990 года Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года после того, как было произведено необходимое количество ратификаций и присоединений,

*выражая удовлетворение* работой, проделанной до сих пор Отделом по наркотическим средствам Секретариата, по выработке различных мер в целях оказания помощи государствам для того, чтобы они стали сторонами Конвенции и выполняли на временной основе ее положения, а также включением в программу работы Отдела на двухгодичный период 1990–1991 годов соответствующей правовой и технической помощи государствам,

*принимая к сведению* Политическую декларацию и Всемирную программу действий[234], принятые Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии, состоявшейся 20–23 февраля 1990 года, а также Декларацию Всемирного совещания министров по сокращению спроса на наркотики и борьбе с кокаиновой угрозой, состоявшегося в Лондоне 9–11 апреля 1990 года[235],

*принимая во внимание* Совещание министров по проблемам незаконного потребления и производства наркотиков, состоявшееся в Икстапе, Мексика, 17–20 апреля 1990 года,

*принимая к сведению* доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее одиннадцатой специальной сессии[236], состоявшейся в Вене 29 января–2 февраля 1990 года, и, в частности, меры, принятые этим органом по установлению стандартов Организации Объединенных Наций в отношении вступления в силу и применения на временной основе положений Конвенции,

1. *настоятельно призывает* те государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ или присоединиться к ней в целях более широкого применения на практике ее положений;

2. *настоятельно призывает также* государства принять необходимые законодательные и административные меры, с тем чтобы привести свое внутреннее законодательство в соответствие с духом и положениями Конвенции;

3. *предлагает* государствам по возможности применять на временной основе меры, предусмотренные в Конвенции, до ее вступления в силу для каждого

[231] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

[232] *Ibid.*, vol. 976, No. 14151.

[233] *Ibid.*, vol. 1019, No. 14956.

[234] Резолюция S-17/2, приложение.

[235] A/45/262, приложение.

[236] *Официальные документы Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 4* (E/1990/24).

из них и, в частности, иметь в виду, что они могут рассчитывать в этой связи на консультативные услуги Отдела по наркотическим средствам Секретариата;

4. *вновь настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года и эту Конвенцию с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, а также Конвенцию о психотропных веществах 1971 года, или присоединиться к этим документам;

5. *просит* Генерального секретаря установить надлежащий порядок очередности в отношении предоставления Отделу по наркотическим средствам и секретариату Международного комитета по контролю над наркотиками необходимых финансовых, технических и людских ресурсов, что позволит им выполнять дополнительные функции, возлагаемые на них в соответствии с Конвенцией, в ходе двухгодичного периода 1990–1991 годов без ущерба для положений любой резолюции, санкционирующей реформу структуры Организации Объединенных Наций, предназначенной для осуществления международных действий по борьбе против злоупотребления наркотиками;

6. *вновь просит* Генерального секретаря, действуя в рамках имеющихся ресурсов и, в частности, используя средства, находящиеся в распоряжении Департамента общественной информации Секретариата, обеспечивать, поддерживать и поощрять мероприятия в области общественной информации, касающиеся Конвенции;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/147. Уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая*, что принятие Политической декларации и Всемирной программы действий[2,3,4] на семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу о международном сотрудничестве в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ, является важным шагом в согласовании усилий всех в борьбе против этого бедствия, обрушившегося на человечество,

*вновь подтверждая* цель Организации Объединенных Наций по развитию дружественных отношений между государствами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принятию других надлежащих мер для укрепления всеобщего мира,

*будучи убеждена* в том, что активизация международного сотрудничества и согласованные действия между государствами являются основополагающими для решения проблемы злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота,

*признавая*, что международные действия по борьбе против незаконного оборота наркотиков должны осуществляться в полном соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и принципами международного права, в частности уважения суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательства во внутренние дела государств и отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях,

1. *вновь подтверждает*, что борьба против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота по-прежнему должна основываться на неукоснительном уважении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в частности на уважении суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательства во внутренние дела государств и отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях;

2. *призывает* все государства активизировать свои действия по поощрению эффективного сотрудничества в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота, с тем чтобы способствовать установлению благоприятного климата для достижения этой цели, и воздерживаться от использования этого вопроса в политических целях;

3. *подтверждает*, что международная борьба против незаконного оборота наркотиков ни в коей мере не может служить оправданием нарушения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права, в частности права народов свободно определять без вмешательства извне свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие, и что каждое государство обязано уважать это право согласно положениям Устава;

4. *предлагает* Генеральному секретарю должным образом учесть изложенные в настоящей резолюции принципы в докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

5. *постановляет* рассмотреть на своей сорок шестой сессии вопрос, касающийся уважения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в борьбе против зло-

употребления наркотиками и их незаконного оборота, в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота".

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

**45/148. Осуществление Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/16 от 1 ноября 1989 года и 44/141 от 15 декабря 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/84 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

*в полной мере сознавая*, что международное сообщество сталкивается с острой проблемой злоупотребления наркотиками и незаконного выращивания, производства, спроса, переработки, распространения и оборота наркотических средств и психотропных веществ и что для борьбы с этим бедствием государствам необходимо действовать как на международной основе, так и в индивидуальном порядке,

*подчеркивая* важную роль Организации Объединенных Наций, ее соответствующих органов и специализированных учреждений в борьбе против злоупотребления наркотиками на национальном, региональном и международном уровнях,

*ссылаясь* на Политическую декларацию и Всемирную программу действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии 23 февраля 1990 года[234],

*признавая* сохраняющееся значение и актуальность Декларации[237] и Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами[238], принятых Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, и Декларации, принятой на Всемирном совещании министров по сокращению спроса на наркотики и борьбе с кокаиновой угрозой, которое состоялось в Лондоне 9–11 апреля 1990 года[235],

1. *подтверждает* обязательство, выраженное во Всемирной программе действий и во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблениями наркотическими средствами;

2. *призывает* государства принять все возможные меры к тому, чтобы в индивидуальном порядке и в сотрудничестве с другими способствовать проведению в жизнь и осуществлять мандаты и рекомендации, содержащиеся во Всемирной программе действий, в целях как можно более широкого воплощения Программы в практическую деятельность на национальном, региональном и международном уровнях;

3. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам и программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами[239], после ее создания, оказывать содействие и осуществлять постоянный контроль за прогрессом в деле осуществления Всемирной программы действий;

4. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о всех мероприятиях, связанных со Всемирной программой действий, в том числе о мероприятиях, осуществляемых правительствами;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций и ее соответствующие органы и специализированные учреждения, другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации оказывать государствам свое содействие и помощь в деле проведения в жизнь и осуществления Всемирной программы действий;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

**45/149. Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота**

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что незаконный спрос на наркотические средства и психотропные вещества, их незаконное производство и оборот по-прежнему представляют серьезную угрозу для всего человечества, неблагоприятно сказываются на социально-экономической и политической структурах затрагиваемых обществ и ставят под угрозу стабильность, национальную безопасность и суверенитет государств,

*будучи встревожена* растущей связью между оборотом наркотиков и терроризмом,

---

[237] См. *Доклад Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Вена, 17–26 июня 1987 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.I.18), глава I, раздел B.

[238] *Там же*, раздел A.

[239] См. резолюцию 45/179.

*вновь подтверждая* принцип совместной ответственности международного сообщества в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота,

*вновь подтверждая также* важность международного сотрудничества в незамедлительном осуществлении всех мандатов и направлений деятельности, содержащихся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами[238], принятом Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом и Всемирной программе действий[234], принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии,

*с интересом принимая к сведению* доклады Генерального секретаря[240],

*с удовлетворением отмечая* работу Межправительственной группы экспертов по изучению социально-экономических последствий незаконного оборота наркотиков, созванной в соответствии с резолюцией 44/142 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года, по вопросу о влиянии социально-экономических последствий перевода и конверсии денежных средств, получаемых в результате незаконного оборота наркотиков, отрицательно сказывающегося на экономическом положении стран[241],

*учитывая*, что Межправительственная группа экспертов предложила рамки будущего углубленного исследования по вопросу о социально-экономических последствиях незаконного оборота наркотиков[241], в связи с чем в отношении этого вопроса необходимо предусмотреть надлежащие дальнейшие меры,

*памятуя* о том, что Генеральный секретарь принял к сведению представленные ему Межправительственной группой экспертов рекомендации, которые будут рассмотрены в контексте предлагаемой программы действий по борьбе с наркотиками на двухгодичный период 1992–1993 годов,

*признавая*, что рассмотрение Межправительственной группой экспертов финансовых аспектов ее мандата имело более широкий характер, чем рассмотрение экономических и социальных аспектов, и что последние требуют дальнейшего и более подробного анализа,

*приветствуя* усилия, прилагаемые странами, производящими наркотические средства для использования в научных, медицинских и лечебных целях, с тем чтобы воспрепятствовать поступлению этих веществ на незаконные рынки и поддерживать уровень производства в соответствии с законным спросом,

*вновь подтверждая*, что транзитные маршруты, используемые торговцами наркотиками, постоянно меняются и что все большее число стран во всех регионах мира и даже целые районы, в частности в силу своего географического положения и иных причин, являются особенно уязвимыми для незаконного транзитного оборота наркотиков,

*с сожалением отмечая*, что деятельность секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками и Отдела по наркотическим средствам Секретариата сдерживает нехватка людских и финансовых ресурсов, и заявляя, что этой проблеме должно быть уделено надлежащее внимание в контексте структурной перестройки системы Организации Объединенных Наций по контролю за наркотиками,

*вновь заявляя о своем осуждении* преступной деятельности, вовлекающей детей в потребление, производство и незаконное распространение наркотических средств и психотропных веществ, и призывая компетентные международные организации и Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами уделять первоочередное внимание мерам, направленным на решение этой проблемы,

*вновь подтверждая*, что Декларация, принятая Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом[237] и Политическая декларация, принятая Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии[234], Декларация Всемирного совещания министров по сокращению спроса на наркотики и борьбе с кокаиновой угрозой, состоявшегося в Лондоне 9–11 апреля 1990 года[235], а также Всеобъемлющий многодисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и Всемирная программа действий вместе с международными договорами о борьбе с наркотиками представляют собой всеобъемлющую основу для международного сотрудничества в области борьбы с наркотиками,

*отмечая*, что во Всемирной программе действий Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами предлагается разработать для рассмотрения государствами субрегиональную стратегию, которая охватывала бы все аспекты борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и основное внимание в которой уделялось бы наиболее затрагиваемым районам, в которых проблемы носят предельно сложный и серьезный характер[242],

*с удовлетворением отмечая*, что региональные совещания глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и Подкомиссия по незаконному обороту наркотиков на Ближ-

[240] A/45/535 и A/45/542.

[241] См. A/C.3/45/8, приложение.

[242] См. резолюцию S-17/2, приложение, Всемирная программа действий, пункт 42.

нем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам являются источниками весьма полезных рекомендаций для действий на региональном уровне, направленных на решение конкретных проблем различных регионов,

I

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

1. *решительно осуждает* преступление, выражающееся в незаконном обороте наркотиков во всех его формах, и настоятельно призывает постоянно проявлять приверженность борьбе с ним и принимать эффективные международные меры с этой целью, соблюдая принцип совместной ответственности и в полной мере уважая национальный суверенитет и культурную самобытность государств;

2. *настоятельно призывает* правительства и организации соблюдать принципы, изложенные в Декларации, принятой Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, и Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии, и выполнять рекомендации и мандаты, содержащиеся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и во Всемирной программе действий;

3. *настоятельно призывает также* к незамедлительному выполнению мандатов и рекомендаций, содержащихся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и Всемирной программе действий, в особенности мандатов и рекомендаций, касающихся, в частности, сокращения спроса, лечения и социальной реабилитации наркоманов, уничтожения и замещения незаконных культур, комплексного развития сельских районов, разработки дополнительных программ в области занятости, здравоохранения, жилья и образования, расширения возможностей для торговли и капиталовложений, включая международное сотрудничество в целях содействия сбыту замещающих культур, искоренения незаконного оборота, запрещения, наблюдения и контроля над прекурсорами и основными химическими веществами, "отмывания" денег и решения проблем законных производителей;

4. *приветствует* создание под эгидой Комиссии по наркотическим средствам всемирной сети региональных совещаний глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, которые вместе с Подкомиссией по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам представляют собой механизмы сотрудничества в борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, и созыв в Москве 19–23 ноября 1990 года первого Совещания глав национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках региона Европы;

5. *подчеркивает* связь между незаконным производством и предложением, спросом, сбытом и оборотом наркотических средств и психотропных веществ и экономическими, социальными и культурными условиями затрагиваемых стран и необходимость учитывать при решении этих проблем различия и особенности этой проблемы в каждой стране;

6. *призывает* международное сообщество расширять международное экономическое и техническое сотрудничество с правительствами, по их просьбе, в целях поддержки программ замещения незаконных культур посредством разработки и осуществления программ комплексного развития сельских районов при полном уважении национальной юрисдикции и суверенитета и культурных традиций народов;

7. *считает*, что необходимо создать систему выявления методов и маршрутов, используемых при транзитном обороте незаконных наркотических средств и психотропных веществ, в целях укрепления потенциала государств, расположенных вдоль этих маршрутов, по пресечению такого оборота;

8. *призывает* все страны принять меры по предупреждению незаконной торговли оружием, в результате которой оружие попадает в руки торговцев наркотиками;

9. *принимает к сведению* рекомендации и выводы Всемирного совещания министров по сокращению спроса на наркотики и борьбе с кокаиновой угрозой[235] и отмечает все усилия, направленные на сокращение и предупреждение незаконного спроса на наркотические средства и психотропные вещества, и обращается к Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным органам с призывом уделять больше внимания этому аспекту проблемы наркотиков;

10. *настоятельно призывает* государства-члены значительно увеличить свои добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, с тем чтобы он мог еще более расширить свои программы;

11. *с удовлетворением отмечает* инициативы Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, направленные на пропаганду и поддержку субрегиональных программ, как это предусматривается во Всемирной программе действий, и настоятельно призывает заинтересованные правительства расширить свое сотрудничество в поддержку таких субрегиональных стратегий;

12. *настоятельно рекомендует* выделять за счет регулярного бюджета, а также за счет внебюджетных средств необходимые ресурсы на осуществление различных мероприятий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, и в особенности на осуществление мандатов и направлений деятельности, содержащихся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и Всемирной программе действий;

13. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам изучить мандаты и рекомендации, содержащиеся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Всемирной программе действий и других соответствующих документах, с целью подготовки плана их осуществления на первую половину Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе против злоупотребления наркотиками 1991–2000 годов[234].

II

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ

1. *просит* Генерального секретаря опубликовать доклад Межправительственной группы экспертов по изучению социально-экономических последствий незаконного оборота наркотиков в качестве документа сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи[241] и представить его Комиссии по наркотическим средствам для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии;

2. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам изучить различные рекомендации и выводы, содержащиеся в докладе Межправительственной группы экспертов, в частности касающиеся предложенных рамок будущего углубленного исследования по вопросу о социально-экономических последствиях незаконного оборота наркотиков, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад по этому вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря, учитывая промежуточный и предварительный характер исследования, проведенного Межправительственной группой экспертов, рассмотреть возможность созыва совещания Группы экспертов для завершения анализа, начатого согласно пункту 9 *а* резолюции 44/142, и должным образом рассмотреть любые рекомендации, сделанные Комиссией по наркотическим средствам;

4. *с интересом принимает к сведению* высказанное Группой экспертов мнение о том, что для Организации Объединенных Наций важно разработать комплексную и унифицированную информационную систему, которая способствовала бы получению достоверных данных и информации о составных звеньях незаконного оборота наркотиков, особенно о незаконном производстве, изготовлении, переработке и потреблении[243];

5. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, которые должны быть приняты, с тем чтобы своевременно реализовать на практике рекомендации, сделанные Межправительственной группой экспертов, а также соответствующие рекомендации, сделанные Комиссией по наркотическим средствам;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота"

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/150. Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека[5], в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что основой власти правительства должна быть воля народа и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться на основе всеобщего и равного избирательного права путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

*отмечая*, что в Международном пакте о гражданских и политических правах[33] предусматривается, что каждый гражданин должен иметь без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, право и возможность принимать участие в управлении

[243] См. A/C.3/45/8, приложение, пункт 24.

государственными делами как непосредственно, так и через свободно избранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,

*осуждая* систему апартеида и любую другую форму отказа в праве голосовать или ограничения этого права по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*учитывая*, что трехпалатный парламент, учрежденный в рамках системы апартеида, является грубым нарушением принципа всеобщего и равного избирательного права и был отвергнут подавляющим большинством членов международного сообщества,

*напоминая*, что все государства пользуются суверенным равенством и что каждое государство имеет право свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему,

*признавая*, что не существует единой политической системы или единого избирательного метода, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам,

*принимая к сведению* замечания Генерального секретаря относительно поддержки со стороны Организации Объединенных Наций выборов в государствах-членах, содержащиеся в его докладе о работе Организации[244],

*ссылаясь* на свои резолюции 43/157 от 8 декабря 1988 года и 44/146 от 15 декабря 1989 года, а также на резолюцию 1989/51 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года[183],

1. *подчеркивает* значение Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых устанавливается, что основой власти правительства должна быть воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах;

2. *подчеркивает также* свою убежденность в том, что периодические и подлинные выборы являются необходимым и неотъемлемым элементом непрерывных усилий по защите прав и интересов населения и что, как показывает практический опыт, право каждого принимать участие в управлении своей страной является одним из ключевых факторов в эффективном использовании всеми широкого круга других прав человека и основных свобод, включая политические, экономические, социальные и культурные права;

3. *заявляет*, что для определения воли народа требуется процесс выборов, обеспечивающий всем гражданам равную возможность стать кандидатами и излагать свои политические взгляды индивидуально и в сотрудничестве с другими, как предусмотрено в национальных конституциях и законах;

4. *признает*, что усилия международного сообщества по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов не должны ставить под сомнение суверенное право каждого государства свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему, независимо от того, соответствуют они или нет преференциям других государств;

5. *подчеркивает* обязанность каждого члена международного сообщества уважать решения, принимаемые другими государствами в процессе свободного выбора и развития своей избирательной системы;

6. *подтверждает*, что апартеид должен быть ликвидирован, что систематический отказ в праве голосовать или ограничение этого права по признаку расы или цвета кожи является грубым нарушением прав человека и оскорблением совести и достоинства человечества и что право участвовать в политической системе на основе общего и равного гражданства и всеобщего избирательного права является необходимым условием осуществления принципа периодических и подлинных выборов;

7. *отвергает* трехпалатный парламент, учрежденный в рамках системы апартеида, как отвратительное проявление репрессивной по сути и вопиюще бесчеловечной политической системы;

8. *подтверждает* значение помощи в проведении выборов, которую оказывает Организация Объединенных Наций по просьбе государств-членов, в контексте полного уважения их суверенитета;

9. *полагает*, что международное сообщество должно и в дальнейшем уделять серьезное внимание тому, каким образом Организация Объединенных Наций может удовлетворять просьбы государств-членов, когда они стремятся развивать и укреплять свои избирательные системы и процедуры;

10. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, специализированных учреждений, других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и органов, обладающих специальными знаниями в этой области, относительно соответствующих подходов, которые позволят Организации удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в проведении выборов;

---

[244] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 1* (A/45/1), раздел II.

11. *просит также* Генерального секретаря, в рамках существующих ресурсов, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад со своими выводами вместе с изложением опыта Организации Объединенных Наций в области наблюдения за проведением выборов;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов".

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

**45/151. Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь далее* на принцип, закрепленный в пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, где определяется, что Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке настоящего Устава,

*вновь подтверждая* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и создание общества, в котором весь народ Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи или убеждений, будет пользоваться равными и полными политическими и другими правами и свободно участвовать в определении своей судьбы,

*вновь подтверждая также* законность борьбы всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, в частности палестинского народа, за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и национальную независимость, что позволит им свободно определять свое будущее,

*признавая*, что при проведении выборов следует уважать принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела любого государства,

*признавая также*, что не существует единой политической системы или единой модели для процессов выборов, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам, и что политические системы и процессы выборов обусловлены историческими, политическими, культурными и религиозными факторами,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/147 от 15 декабря 1989 года,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно и без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава;

2. *подтверждает*, что только народы могут определять методы и создавать институты, необходимые для процесса выборов, а также определять пути его осуществления в соответствии со своей конституцией и национальным законодательством;

3. *подтверждает также*, что любые действия извне, которые прямо или косвенно направлены на вмешательство в свободное осуществление национальных процессов выборов, в частности в развивающихся странах, или которые имеют целью повлиять на результаты таких процессов, нарушают дух и букву принципов, определенных в Уставе и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* все государства уважать принцип невмешательства во внутренние дела государств и суверенное право народов определять свою политическую, экономическую и социальную систему;

5. *решительно призывает* все государства воздерживаться от финансирования или оказания, прямо или косвенно, любой другой формы открытой или скрытой поддержки политическим партиям или группам, а также от действий в целях подрыва процессов выборов в любой стране;

6. *осуждает* любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительств или их законных руководителей;

7. *торжественно заявляет*, что только полное искоренение апартеида и создание нерасового демократического общества, основанного на правлении большинства, посредством полного и свободного осуществления избирательного права всем взрослым населением в единой и неделимой Южной Африке может привести к справедливому и прочному урегулированию взрывоопасной ситуации в Южной Африке;

8. *вновь подтверждает* законность борьбы всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, в частности палестинского народа, за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и национальную независимость, что позволит им без вмешательства извне определить свою политическую, экономическую и социальную систему;

9. *призывает* Комиссию по правам человека уделить на ее сорок седьмой сессии первоочередное внимание обзору основополагающих факторов, которые негативно воздействуют на соблюдение принципа национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов, и через Экономический и Социальный Совет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов".

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/152. О состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 40/142 от 13 декабря 1985 года, 41/147 от 4 декабря 1986 года, 42/133 от 7 декабря 1987 года, 43/138 от 8 декабря 1988 года и 44/158 от 15 декабря 1989 года,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 1986/18 от 10 марта 1986 года[180], 1987/25 от 10 марта 1987 года[181], 1988/28 от 7 марта 1988 года[182], 1989/16 от 2 марта 1989 года[183] и принимая к сведению резолюцию 1990/19 Комиссии от 23 февраля 1990 года[3],

*ссылаясь далее* на резолюцию 260 A (III) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1948 года, в которой она утвердила и предложила для подписания Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, содержащуюся в приложении к ней,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что геноцид является преступлением, нарушающим нормы международного права и противоречащим духу и целям Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что преступления геноцида на протяжении всей истории человечества приносили ему большие потери и лишения,

*выражая свою убежденность* в том, что для предупреждения преступления геноцида и наказания за него необходимо строгое соблюдение положений Конвенции всеми странами,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[245],

1. *вновь решительно осуждает* преступление геноцида;

2. *подтверждает* необходимость международного сотрудничества для избавления человечества от этого отвратительного преступления;

3. *с удовлетворением отмечает*, что более 100 государств ратифицировали Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него или присоединились к ней;

4. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, без дальнейшего промедления ратифицировать ее или присоединиться к ней;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/153. Права человека и массовый уход

*Генеральная Ассамблея,*

*памятуя* о своем общем гуманитарном мандате по Уставу Организации Объединенных Наций, предусматривающем поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам,

*будучи глубоко обеспокоена* сохраняющимися масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

*сознавая*, что нарушения прав человека являются одним из многих и сложных факторов, вызывающих массовый уход беженцев и перемещенных лиц, как указано в исследовании Специального докладчика

[245] A/45/404.

Комиссии по правам человека по этому вопросу[246], а также в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев[247],

*учитывая* рекомендации в отношении массового ухода, вынесенные Комиссией по правам человека своей Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и специальным докладчикам, которые следует учитывать при рассмотрении нарушений прав человека в любой части земного шара,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что в результате этих внезапных массовых уходов и перемещений населения все более тяжелое бремя ложится на развивающиеся страны с их ограниченными собственными ресурсами в особенности и на международное сообщество в целом,

*подчеркивая* необходимость международного сотрудничества в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев наряду с обеспечением долгосрочного урегулирования существующих ситуаций, связанных с беженцами,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 41/70 от 3 декабря 1986 года, в которой она одобрила выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев,

*памятуя* о своей резолюции 44/164 от 15 декабря 1989 года и резолюции 1990/52 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года[3], а также о всех предыдущих соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

*приветствуя* шаги, которые до настоящего времени предпринимала Организация Объединенных Наций для изучения проблемы массового оттока беженцев и перемещенных лиц во всех ее аспектах, включая ее коренные причины,

*отмечая*, что Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев конкретно подтвердил наличие непосредственной взаимосвязи между соблюдением норм в области прав человека, передвижениями беженцев и проблемами защиты,

1. *вновь заявляет* о своей поддержке рекомендации Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев относительно того, что главным органам Организации Объединенных Наций следует шире использовать свои соответствующие полномочия по Уставу Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

2. *вновь предлагает* всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода;

3. *просит* все правительства обеспечивать эффективное выполнение соответствующих международных документов, в частности в области прав человека, поскольку это способствовало бы предотвращению новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека следить за вопросом о правах человека и массовом уходе с целью оказания поддержки механизму раннего предупреждения, учрежденному Генеральным секретарем для предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

5. *принимает к сведению* учреждение Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Рабочей группы по решениям и защите[248];

6. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе[249] и предлагает ему представлять Генеральной Ассамблее в будущих докладах информацию о методах деятельности по раннему предупреждению в целях предотвращения новых и массовых потоков беженцев;

7. *приветствует* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Координация деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев"[250];

8. *особо призывает* Генерального секретаря продолжать осуществлять функции, о которых говорится в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая постоянный контроль за всеми потенциальными оттоками с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы[251];

9. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по укреплению роли Управления по исследованиям и сбору информации Секретариата как координационного центра для обеспечения деятельности эффективной системы раннего предупреждения и усиле-

[246] E/CN.4/1503.

[247] A/41/324, приложение.

[248] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 12 A* (A/45/12/Add.1), раздел III.A.

[249] A/45/607.

[250] A/45/649 и Corr.1, приложение.

[251] Там же, раздел IV.B.

ния координации сбора и анализа информации между учреждениями Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для консолидации и укрепления системы для осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области на основе, в частности, компьютеризации Управления по исследованиям и сбору информации и укрепления координации между соответствующими элементами системы Организации Объединенных Наций, особенно между Управлением по исследованиям и сбору информации, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Центром по правам человека Секретариата и соответствующими специализированными учреждениями;

11. *просит* Генерального секретаря доводить необходимую информацию до сведения компетентных органов Организации Объединенных Наций с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы;

12. *предлагает* учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть наиболее эффективные пути и средства осуществления рекомендаций Объединенной инспекционной группы по вопросам координации[251];

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об усилении роли, которую он играет в связи с мероприятиями по раннему предупреждению, особенно в гуманитарной области, а также о любых других событиях в связи с рекомендациями, которые содержатся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев;

14. *предлагает* Генеральному секретарю информировать Генеральную Ассамблею об усилиях по выполнению рекомендаций Объединенной инспекционной группы;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека и массовом уходе на своей сорок шестой сессии.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

### 45/154. Помощь беженцам в Сомали

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 35/180 от 15 декабря 1980 года, 36/153 от 16 декабря 1981 года, 37/174 от 17 декабря 1982 года, 38/88 от 16 декабря 1983 года, 39/104 от 14 ноября 1984 года, 40/132 от 13 декабря 1985 года, 41/138 от 4 декабря 1986 года, 42/127 от 7 декабря 1987 года, 43/147 от 8 декабря 1988 года и 44/152 от 15 декабря 1989 года о помощи беженцам в Сомали,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[252],

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что на неустойчивую экономику Сомали ложится тяжкое бремя продолжающегося присутствия большого числа беженцев,

*с озабоченностью отмечая* решение, принятое Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Мировой продовольственной программой, о временном приостановлении программ продовольственной и другой гуманитарной помощи беженцам в северо-западных районах Сомали и нехватку продовольствия, возникшую в поселениях беженцев в результате прекращения временной программы чрезвычайной помощи,

*учитывая* настоятельную необходимость возобновления временной программы чрезвычайной помощи в целях облегчения трудностей и уменьшения масштабов людских страданий беженцев в пострадавших северо-западных районах Сомали,

*сознавая*, что Сомали, являясь одной из наименее развитых стран, не обладает экономическими или финансовыми возможностями для решения проблем, которые возникли в результате временного приостановления программ гуманитарной помощи беженцам в северо-западных районах Сомали,

*учитывая* тот факт, что Сомали не обладает потенциалом для оказания гуманитарной помощи за счет своих ограниченных ресурсов,

*с озабоченностью отмечая* пагубные последствия присутствия беженцев для окружающей среды, которые выражаются в исчезновении лесов на обширных площадях, эрозии почвы и угрозе нарушения и без того неустойчивого экологического равновесия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *высоко оценивает* меры, которые принимаются правительством Сомали для предоставления материальной и гуманитарной помощи беженцам, несмотря на ограниченные ресурсы и неустойчивость экономики этой страны;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, странам-донорам и межправительственным и неправительственным орга-

[252] A/45/508.

низациям за их усилия по оказанию помощи беженцам в Сомали;

4. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Мировую продовольственную программу как можно скорее возобновить свои программы помощи беженцам в северно-западных районах Сомали;

5. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, Мировой продовольственной программой и сообществом доноров возобновить временную программу помощи, с тем чтобы обеспечить продолжение поставок в поселения беженцев в северо-западных районах Сомали основных видов продовольствия и оказания им другой гуманитарной помощи до тех пор, пока не появится возможность для принятия мер на более долгосрочной основе;

6. *вновь призывает* государства-члены, международные организации и добровольные учреждения оказывать всемерную поддержку Генеральному секретарю в осуществлении временной программы помощи;

7. *вновь призывает* государства-члены, международные организации и добровольные учреждения оказывать правительству Сомали максимальную и своевременную материальную, финансовую и техническую помощь, с тем чтобы оно могло осуществить проекты и мероприятия, изложенные в докладе межучрежденческой миссии 1987 года, содержащемся в приложении к докладу Генерального секретаря[253] в качестве основы для всеобъемлющей программы действий, касающейся потребностей беженцев как в гуманитарной области, так и в области развития;

8. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а именно Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций, а также Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Мировую продовольственную программу, подготовить в консультации с правительством Сомали подробную проектную документацию для осуществления тех проектов и мероприятий, которые в докладе Генерального секретаря[254] определены как имеющие первостепенное значение для всеобъемлющей программы действий;

9. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Суданосахелианского района и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в сотрудничестве с правительством Сомали продолжать и расширять их деятельность в Сомали и обеспечивать охрану и восстановление ее пострадавшей окружающей среды;

10. *признает* важную роль неправительственных организаций в осуществлении программ для беженцев, связанных с их обслуживанием, содержанием и реабилитацией, в частности мероприятий, относящихся к мелкомасштабным проектам развития, а также мероприятий в области здравоохранения и сельского хозяйства;

11. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1991 года о прогрессе, достигнутом в их соответствующих сферах компетенции в отношении осуществления касающихся их положений настоящей резолюции;

12. *просит* Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром и Программой развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/155. Всемирная конференция по правам человека

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая* цель Организации Объединенных Наций поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии, которая закреплена в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[5],

*признавая*, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения или защиты другой категории прав;

*принимая во внимание*, что все государства-члены обязались добиваться поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод, согласно соответствующим статьям Устава,

*отмечая* прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в направлении к этой цели, и тот факт, что существуют области, в которых необходимо добиться дальнейшего прогресса,

[253] A/42/645.

[254] Там же, пункты 55–66.

*отмечая также*, что нарушения прав человека и основных свобод продолжают иметь место,

*считая*, что с учетом достигнутого прогресса, проблем, которые остаются, и возникающих новых задач было бы целесообразно провести обзор того, что уже достигнуто в рамках программы по правам человека и что еще предстоит сделать,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/156 от 15 декабря 1989 года, в которой она просила Генерального секретаря запросить мнения правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, о целесообразности созыва всемирной конференции по правам человека в целях рассмотрения на самом высоком уровне ключевых вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций в связи с поощрением и защитой прав человека,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, в котором содержатся эти мнения[255],

*отмечая* выражение поддержки в отношении созыва всемирной конференции по правам человека многими правительствами, специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, а также неправительственными организациями,

*принимая во внимание* многочисленные мнения, касающиеся важности тщательной заблаговременной подготовки в целях успешного проведения конференции,

*будучи убеждена* в том, что проведение всемирной конференции по правам человека может послужить важным вкладом в повышение эффективности деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по поощрению и защите прав человека,

1. *постановляет* созвать на высоком уровне Всемирную конференцию по правам человека в 1993 году со следующими целями:

*a*) рассмотреть и оценить прогресс, который достигнут в области прав человека после принятия Всеобщей декларации прав человека, и выявить препятствия для дальнейшего прогресса в этой области и пути их преодоления;

*b*) изучить связь между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и политических прав, а также гражданских и политических прав с учетом важного значения создания условий, в которых каждый может пользоваться этими правами, закрепленными в Международных пактах о правах человека[33];

*c*) изучить пути и средства более полного осуществления имеющихся стандартов и документов по правам человека;

*d*) оценить эффективность методов и механизмов, используемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека;

*e*) сформулировать конкретные рекомендации по повышению эффективности деятельности и механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством программ, нацеленных на то, чтобы поощрять, развивать и контролировать уважение к правам человека и основным свободам;

*f*) разработать рекомендации по обеспечению необходимых финансовых и других ресурсов для деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

2. *постановляет* создать Подготовительный комитет для Всемирной конференции по правам человека, членство в котором будет открыто для всех государств – членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений с участием наблюдателей, в соответствии с установленной практикой Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет также*, что Подготовительный комитет должен иметь мандат вносить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложения относительно повестки дня, сроков, продолжительности, места проведения Конференции и ее участников, подготовительных совещаний и мероприятий на международном, региональном и национальном уровнях, которые должны состояться в 1992 году, а также относительно целесообразных исследований и другой документации;

4. *постановляет далее*, что Подготовительный комитет на своей первой сессии изберет бюро из пяти членов в составе председателя, трех заместителей председателя и одного докладчика с должным учетом принципа справедливого географического представительства;

5. *поручает* Подготовительному комитету осуществлять основную подготовку Конференции в соответствии с целями и задачами, изложенными в пункте 1, выше, и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии;

6. *постановляет*, что Подготовительный комитет проведет пятидневную сессию в Женеве в сентябре 1991 года;

7. *постановляет также*, в соответствии со своей резолюцией 42/211 от 21 декабря 1987 года и без ущерба для общего объема ресурсов, утвержденного Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 1990–1991 годов, и наброска предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов, что этот подготовительный процесс и сама Кон-

[255] A/45/564 и Add.1.

ференция должны финансироваться из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций без каких-либо последствий для программ, предусмотренных в разделе 23 бюджета по программам, и предлагает делать взносы в виде внебюджетных средств для покрытия, в частности, расходов, связанных с участием в подготовительных совещаниях и в самой Конференции представителей наименее развитых стран;

8. *предлагает* Комиссии по правам человека вынести Подготовительному комитету рекомендации по вышеупомянутым вопросам в ходе тех сессий, которые будут проходить до Конференции;

9. *призывает* Председателя Комиссии по правам человека, председателей или других назначенных членов экспертных органов по правам человека, а также специальных и тематических докладчиков и председателей или назначенных членов рабочих групп принять участие в работе Подготовительного комитета;

10. *просит* правительства, специализированные учреждения, другие международные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные организации и неправительственные организации, занимающиеся правами человека, оказывать помощь Подготовительному комитету и провести обзоры и представить рекомендации в отношении Конференции и ее подготовки Подготовительному комитету через Генерального секретаря и принять активное участие в Конференции;

11. *просит* Генерального секретаря представить Подготовительному комитету доклад о вкладах, вносимых во исполнение пунктов 9 и 10, выше;

12. *просит также* Генерального секретаря назначить генерального секретаря Конференции из числа должностных лиц Секретариата и предоставить Подготовительному комитету всю необходимую помощь;

13. *просит* Подготовительный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой и сорок седьмой сессиях доклад о ходе его работы.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/156. Помощь добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/153 от 15 декабря 1989 года о помощи добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде, а также на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[256],

*будучи глубоко обеспокоена* продолжающимися стихийными бедствиями, которые усугубляют и без того неустойчивое положение в области продовольствия в Чаде,

*учитывая*, что наличие большого числа добровольных репатриантов создает для правительства Чада серьезные проблемы социального и экономического характера,

*принимая во внимание* многочисленные призывы правительства Чада об оказании международной помощи добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде,

1. *поддерживает* призывы правительства Чада относительно оказания гуманитарной помощи добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде;

2. *с удовлетворением отмечает* меры, принимаемые различными организациями системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях мобилизации гуманитарной помощи добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде;

3. *вновь призывает* все государства и межправительственные и неправительственные организации оказать необходимую помощь правительству Чада в осуществлении программ репатриации и расселения репатриантов и перемещенных лиц;

4. *просит* Генерального секретаря мобилизовать продовольственную помощь лицам, перемещенным в результате стихийных бедствий;

5. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий мобилизовать гуманитарную помощь добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде;

6. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

[256] A/45/651.

## 45/157. Гуманитарная помощь беженцам и перемещенным лицам в Джибути

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/150 от 15 декабря 1989 года о гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам в Джибути, а также на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[257],

*будучи глубоко обеспокоена* недавним притоком более 50 тысяч лиц, перемещенных за пределы своих стран, что значительно усугубило и без того тяжелое бремя, которое уже несет Джибути в связи с присутствием беженцев в этой стране,

*принимая во внимание*, что Джибути считается одной из наименее развитых стран и что недавний приток значительного числа лиц, перемещенных за пределы своих стран, и продолжающееся присутствие беженцев серьезным образом сказались на ее и без того слабой социально-экономической инфраструктуре,

*принимая во внимание также*, что в результате сложившегося положения ограниченные ресурсы страны расходовались и направлялись на оказание чрезвычайной помощи и осуществление предупредительных мер в ущерб ее экономическому развитию,

*высоко оценивая* решительные и непрерывные усилия, прилагаемые правительством Джибути для удовлетворения растущих потребностей беженцев и лиц, перемещенных за пределы своих стран,

*с признательностью отмечая* действия, предпринятые правительством Джибути в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях осуществления надлежащих и долговременных решений в отношении находящихся в Джибути беженцев и лиц, перемещенных за пределы своих стран,

*с удовлетворением отмечая*, что в Джибути, несмотря на материальные, социальные и экономические трудности, с которыми сталкивается эта страна, были обеспечены в прошлом расселение и интеграция более 7 тысяч беженцев,

*высоко оценивая* помощь, оказанную государствами-членами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями, а также добровольными учреждениями программам по облегчению положения и возвращению к нормальной жизни беженцев и лиц, перемещенных за пределы своих стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и высоко оценивает усилия, которые прилагает Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы постоянно следить за положением;

2. *приветствует* шаги, предпринимаемые правительством Джибути в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в целях осуществления надлежащих и долговременных решений в отношении находящихся в Джибути беженцев и лиц, перемещенных за пределы своих стран;

3. *выражает признательность* государствам-членам, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям, а также добровольным учреждениям за их помощь программам по облегчению положения и возвращению к нормальной жизни находящихся в Джибути беженцев и лиц, перемещенных за пределы своих стран;

4. *настоятельно призывает* Верховного комиссара активизировать свои усилия в целях безотлагательной мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления долговременных решений в отношении беженцев в Джибути и растущего притока лиц, перемещенных за пределы своих стран;

5. *призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации и далее поддерживать решительные и непрерывные усилия, прилагаемые правительством Джибути для удовлетворения насущных потребностей беженцев и лиц, перемещенных за пределы своих стран, и осуществления долговременных решений в отношении их положения;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/158. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* непреходящее значение принципов и норм, изложенных в основных документах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека[5], Международных пактах о правах человека[33], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[21] и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[44],

[257] A/45/445.

*учитывая* принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

*вновь заявляя*, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, существует необходимость в дальнейших усилиях по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и их семей,

*ссылаясь* на свою резолюцию 34/172 от 17 декабря 1979 года, в которой она постановила создать рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, для разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей,

*ссылаясь также* на свои резолюции 35/198 от 15 декабря 1980 года, 36/160 от 16 декабря 1981 года, 37/170 от 17 декабря 1982 года, 38/86 от 16 декабря 1983 года, 39/102 от 14 декабря 1984 года, 40/130 от 13 декабря 1985 года, 41/151 от 4 декабря 1986 года, 42/140 от 7 декабря 1987 года, 43/146 от 8 декабря 1988 года и 44/155 от 15 декабря 1989 года, в которых она возобновляла мандат Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей и просила ее продолжить свою работу,

*рассмотрев* доклад Рабочей группы о ее девятом межсессионном совещании, проведенном 29 мая—8 июня 1990 года[258] с целью завершения работы над оставшимися статьями и рассмотрения результатов технического редактирования проекта конвенции, порученного Центру по правам человека Секретариата в соответствии с резолюцией 44/155,

*учитывая*, что Рабочая группа смогла достичь своих целей в соответствии с мандатом, данным ей Генеральной Ассамблеей,

1. *выражает признательность* Рабочей группе за завершение разработки проекта международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

2. *принимает* и открывает для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

3. *призывает* все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней и выражает надежду на то, что она вступит в силу в ближайшее время;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции;

5. *предлагает* учреждениям и организациям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия ее пониманию;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о состоянии Конвенции;

7. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей".

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

### ПРЕАМБУЛА

*Государства—участники настоящей Конвенции,*

*принимая во внимание* принципы, закрепленные в основных документах Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека[5], Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах[33], Международном пакте о гражданских и политических правах[33], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[21], Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[44] и Конвенции о правах ребенка[52],

*принимая во внимание также* принципы и стандарты, содержащиеся в соответствующих документах, выработанных в рамках Международной организации труда, особенно в Конвенции о трудящихся-мигрантах (№ 97), Конвенции о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении трудящимся-мигрантам равенства возможностей и обращения (№ 143), в Рекомендации о трудящихся-мигрантах (№ 86), Рекомендации о трудящихся-мигрантах (№ 151), в Конвенции о принудительном или обязательном труде (№ 29) и Конвенции об упразднении принудительного труда (№ 105),

*вновь подтверждая* важность принципов, содержащихся в Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования[259],

*напоминая* о Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[87], Декларации четвертого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обра-

[258] A/C.3/45/1.

[259] United Nations, *Treaty Series*, vol. 429, No.6193.

щению с правонарушителями[260], Кодексе поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка[223] и о Конвенциях о рабстве[261],

*напоминая* о том, что одной из задач Международной организации труда, согласно ее Уставу, является защита интересов трудящихся, работающих в иных странах, чем их собственная страна, и учитывая знания и опыт этой организации в вопросах, касающихся трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*признавая* важность работы, проделанной в связи с трудящимися-мигрантами и членами их семей в различных органах Организации Объединенных Наций, в частности в Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития, а также в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, а также в других международных организациях,

*признавая также* прогресс, достигнутый некоторыми государствами на региональной или двусторонней основе в отношении защиты прав трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также важность и полезность двусторонних и многосторонних соглашений в этой области,

*сознавая* значение и масштабы явления миграции, в которую вовлечены миллионы людей и которая затрагивает значительное число государств международного сообщества,

*учитывая* воздействие потоков трудящихся-мигрантов на государства и соответствующих лиц и стремясь установить нормы, которые могут содействовать согласованию позиций государств посредством принятия основных принципов, касающихся обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей,

*учитывая* уязвимое положение, в котором часто оказываются трудящиеся-мигранты и члены их семей в силу, в частности, того, что они не находятся в государстве происхождения, и трудностей, с которыми они могут сталкиваться в связи с их нахождением в государстве работы по найму,

*будучи убеждены* в том, что права трудящихся-мигрантов и членов их семей до сих пор еще нигде не признаны в достаточной степени и поэтому требуют соответствующей международной защиты,

*принимая во внимание* тот факт, что миграция часто является причиной серьезных проблем для членов семей трудящихся-мигрантов и для них самих, особенно из-за разъединения семей,

*учитывая*, что гуманитарные проблемы, связанные с миграцией, являются еще более острыми в случае незаконной миграции, и будучи убеждены в этой связи, что необходимо поощрять соответствующую деятельность в целях предотвращения и искоренения незаконных и тайных передвижений и перевозок трудящихся-мигрантов, одновременно обеспечивая защиту их основных прав человека,

*учитывая*, что трудящиеся, не имеющие документов или постоянного статуса, часто нанимаются на работу на менее благоприятных условиях, чем другие трудящиеся, и что это побуждает некоторых работодателей привлекать такую рабочую силу в целях извлечения выгоды из нечестной конкуренции,

*учитывая также*, что более широкое признание основных прав человека всех трудящихся-мигрантов будет препятствовать найму трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса, и, что, кроме того, предоставление некоторых дополнительных прав трудящимся-мигрантам и членам их семей, имеющим постоянный статус, будет поощрять всех мигрантов и работодателей к уважению и соблюдению законов и процедур, установленных соответствующим государством,

*будучи убеждены* в необходимости обеспечить международную защиту прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, подтвердив вновь и установив основные нормы во всеобъемлющей конвенции, которая могла бы иметь универсальное применение,

*договорились* о нижеследующем:

## ЧАСТЬ I

### *Сфера применения и определения*

*Статья 1*

1. Настоящая Конвенция, за исключением случаев, предусматривающих иное, применяется ко всем трудящимся-мигрантам и членам их семей без какого бы то ни было различия, как-то: по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии или убеждений, политических или иных взглядов, национального, этнического или социального происхождения, гражданства, возраста, экономического, имущественного, семейного и сословного положения или по любому другому признаку.

2. Настоящая Конвенция применяется в течение всего процесса миграции трудящихся-мигрантов и членов их семей, который включает подготовку к миграции, выезд, транзит и весь период пребывания и оплачиваемой деятельности в государстве работы по найму, а также возвращения в государство происхождения или государство обычного проживания.

*Статья 2*

Для целей настоящей Конвенции:

1. Термин "трудящийся-мигрант" означает лицо, которое будет заниматься, занимается или занималось оплачиваемой деятельностью в государстве, гражданином которого он или она не является.

2. *a*) Термин "приграничный трудящийся" означает трудящегося-мигранта, который или которая сохраняет свое обычное местожительство в соседнем государстве, в которое он или она обычно возвращается каждый день или по крайней мере один раз в неделю;

*b*) термин "сезонный трудящийся" означает трудящегося-мигранта, работа которого по своему характеру зависит от сезонных условий и выполняется только в течение части года;

*c*) термин "моряк", который охватывает также рыбаков, означает трудящегося-мигранта, нанятого для работы на судне, зарегистрированном в государстве, гражданином которого он или она не является;

*d*) термин "трудящийся, занятый на стационарной прибрежной установке" означает трудящихся-мигрантов, нанятых на работу на прибрежной установке, находящейся под юрис-

---

[260] См. *Четвертый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Киото, Япония, 17–26 августа 1970 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.IV.8).

[261] См. *Права человека. Сборник международных договоров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XIV.1).

дикцией государства, гражданином которого он или она не является;

*e*) термин "трудящийся, работа которого связана с переездами" означает трудящегося-мигранта, который, обычно проживая в одном государстве, вследствие характера своей работы вынужден переезжать в другое государство или государства на короткие периоды;

*f*) термин "трудящийся на проекте" означает трудящегося-мигранта, допущенного в государство работы по найму на определенный срок для работы исключительно по конкретному проекту, осуществляемому в этом государстве его или ее нанимателем;

*g*) термин "трудящийся целевого найма" означает трудящегося-мигранта:

i) который послан его или ее нанимателем на ограниченный и определенный период времени в государство работы по найму для выполнения конкретных функций или обязанностей; или

ii) который в течение ограниченного и определенного периода времени выполняет работу, требующую профессиональных, коммерческих, технических или иных специальных навыков; или

iii) который, по просьбе его или ее нанимателя в государстве работы по найму выполняет в течение ограниченного и определенного периода времени работу, носящую временный или краткосрочный характер;

и который должен покинуть государство работы по найму либо по истечении разрешенного периода пребывания, либо раньше, если он или она более не выполняет этих конкретных функций или обязанностей или не занимается этой работой;

*h*) термин "трудящийся, работающий не по найму" означает трудящегося-мигранта, который занимается вознаграждаемой деятельностью, отличной от работы по договору найма, и который обеспечивает за счет такой деятельности средства своего существования, работая, как правило, самостоятельно или совместно с членами своей семьи, а также любого иного трудящегося-мигранта, признаваемого трудящимся, работающим не по найму, в соответствии с применимым законодательством государства работы по найму или двусторонними или многосторонними соглашениями.

*Статья 3*

Настоящая Конвенция не применяется:

*a*) к лицам, направленным или нанятым международными организациями и учреждениями, или лицам, направленным или нанятым каким-либо государством вне его территории для выполнения официальных функций, допуск и статус которых регулируется общим международным правом или конкретными международными соглашениями или конвенциями;

*b*) к лицам, направленным или нанятым государством или от его имени вне его территории, которые участвуют в осуществлении программ развития или других программ сотрудничества, допуск и статус которых регулируется соглашением с государством работы по найму и которые в соответствии с этим соглашением не считаются трудящимися-мигрантами;

*c*) к лицам, проживающим не в государстве своего происхождения и выступающим в качестве инвесторов;

*d*) к беженцам и лицам без гражданства, если такое применение не предусмотрено в соответствующем национальном законодательстве или международных документах, действующих в отношении соответствующего Государства-участника;

*e*) к учащимся и стажерам;

*f*) к морякам и трудящимся, занятым на стационарной прибрежной установке, которым не было выдано разрешение на проживание и участие в оплачиваемой деятельности в государстве работы по найму.

*Статья 4*

Для целей настоящей Конвенции термин "члены семьи" означает лиц, состоящих в браке с трудящимися-мигрантами или состоящих с ними в таких отношениях, которые в соответствии с применимым правом могут быть приравнены к браку, а также находящихся на их иждивении детей и других лиц, которые признаются членами семьи в соответствии с применимым законодательством или двусторонними или многосторонними соглашениями между соответствующими государствами.

*Статья 5*

Для целей настоящей Конвенции трудящиеся-мигранты и члены их семей:

*a*) считаются имеющими документы или постоянный статус, если они получили разрешение на въезд, пребывание и оплачиваемую деятельность в государстве работы по найму в соответствии с законодательством этого государства и международными соглашениями, участником которых это государство является;

*b*) считаются не имеющими документов или постоянного статуса, если они не удовлетворяют условиям, предусмотренным в подпункте *a* настоящей статьи.

*Статья 6*

Для целей настоящей Конвенции:

*a*) термин "государство происхождения" означает государство, гражданином которого является соответствующее лицо;

*b*) термин "государство работы по найму" означает государство, в котором, в зависимости от конкретного случая, трудящийся-мигрант будет заниматься, занимается или занимался оплачиваемой деятельностью;

*c*) термин "государство транзита" означает любое государство, через которое соответствующее лицо проезжает при следовании в государство работы по найму или из государства работы по найму в государство происхождения или государство обычного проживания.

## ЧАСТЬ II

### *Недискриминация в отношении прав*

*Статья 7*

Государства-участники обязуются в соответствии с международными документами по правам человека уважать и обеспечивать права всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которые находятся на их территории или под их юрисдикцией, предусмотренные в настоящей Конвенции, без какого бы то

ни было различия как то в отношении пола, расы, цвета кожи, языка, религии или убеждений, политических или иных взглядов, национального, этнического или социального происхождения, гражданства, возраста, экономического, имущественного, семейного и сословного положения или по любому другому признаку.

## ЧАСТЬ III

*Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей*

*Статья 8*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей могут свободно покидать любое государство, включая государство своего происхождения. Это право не должно подлежать каким-либо ограничениям, за исключением тех, которые предусматриваются законом, необходимы для охраны национальной безопасности, общественного порядка (ordre public), здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с признанными в настоящей части Конвенции другими правами.

2. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право в любое время въехать в государство своего происхождения и остаться в нем.

*Статья 9*

Право трудящихся-мигрантов и членов их семей на жизнь охраняется законом.

*Статья 10*

Трудящийся-мигрант и член его или ее семьи не должны подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему их достоинство обращению или наказанию.

*Статья 11*

1. Трудящийся-мигрант и член его или ее семьи не должны содержаться в рабстве или в подневольном состоянии.

2. Трудящийся-мигрант и член его или ее семьи не должны привлекаться к принудительному или обязательному труду.

3. В тех государствах, где в виде наказания за преступление может предусматриваться лишение свободы с каторжными работами, пункт 2 настоящей статьи не считается препятствием для выполнения каторжных работ по приговору компетентного суда.

4. Для целей настоящей статьи термином "принудительный или обязательный труд" не охватываются:

*a*) любая не упоминаемая в пункте 3 настоящей статьи работа или служба, которую, как правило, должно выполнять лицо, находящееся в заключении на основании законного распоряжения суда, или лицо, условно освобожденное от такого заключения;

*b*) любая служба, обязательная в случаях чрезвычайного положения или стихийных бедствий, угрожающих жизни или благосостоянию общества;

*c*) любая работа или служба, которая входит в обычные гражданские обязанности, если к ним также привлекаются граждане данного государства.

*Статья 12*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.

2. Трудящиеся-мигранты и члены их семей не должны подвергаться принуждению, умаляющему их свободу, иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.

3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали и основных прав и свобод других лиц.

4. Государства-участники настоящей Конвенции обязуются уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов, по крайней мере один из которых является трудящимся-мигрантом, обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

*Статья 13*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право беспрепятственно придерживаться своих мнений.

2. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на свободное выражение своих мнений; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно, посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору.

3. Пользование предусмотренным в пункте 2 настоящей статьи правом налагает особые обязанности и особую ответственность. Следовательно, оно может подлежать некоторым ограничениям, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

*a*) для уважения прав и репутации других лиц;

*b*) для охраны национальной безопасности соответствующих государств, общественного порядка (ordre public), здоровья или нравственности населения;

*c*) для целей предотвращения всякой пропаганды войны;

*d*) для целей предотвращения всякого выступления в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющего собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию.

*Статья 14*

Трудящийся-мигрант и член его или ее семьи не должны подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его или ее личную и семейную жизнь, произвольным и незаконным посягательствам на неприкосновенность его или ее жилища или тайну его или ее переписки или других форм связи, или незаконным посягательствам на его или ее честь и репутацию. Каждый трудящийся-мигрант и член его или ее семьи имеют право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

*Статья 15*

Трудящийся-мигрант и член его или ее семьи не могут быть произвольно лишены собственности, которой они владеют индивидуально или совместно с другими лицами. Там, где, в соответствии с действующим законодательством государства работы по найму, активы трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи экспроприируются полностью или частично, соответствующее лицо имеет право на справедливую и надлежащую компенсацию.

*Статья 16*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на свободу и личную неприкосновенность.

2. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на обеспечиваемую государством эффективную защиту от насилия, телесных повреждений, угроз и запугивания как со стороны государственных должностных лиц, так и со стороны частных лиц, групп или учреждений.

3. Любая проверка должностными лицами правоохранительных органов личности трудящихся-мигрантов или членов их семей осуществляется в соответствии с установленными законом процедурами.

4. Трудящиеся-мигранты и члены их семей не могут быть подвергнуты произвольному аресту или содержанию под стражей, индивидуально или коллективно; они не должны лишаться свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такими процедурами, какие установлены законом.

5. Трудящимся-мигрантам и членам их семей, подвергаемым аресту, в момент ареста сообщается, насколько это возможно, на языке, который они понимают, о причинах их ареста и без задержек сообщается на языке, который они понимают, о любых предъявляемых им обвинениях.

6. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, подвергаемые аресту или задержанию по обвинению в уголовном преступлении, без задержек доставляются к судье или другому должностному лицу, наделенному по закону судебной властью, и имеют право на судебное разбирательство в разумный срок или на освобождение. Содержание их под стражей в ожидании суда не является общим правилом, однако их освобождение может быть поставлено в зависимость от представления гарантий явки на суд, явки на судебное разбирательство на любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора.

7. В случае ареста или заключения в тюрьму или содержания под стражей до суда или задержания в какой-либо иной форме трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи:

*a*) консульским или дипломатическим учреждениям государства его или ее происхождения или государства, представляющего интересы этого государства, если он или она просят об этом, немедленно сообщается о его или ее аресте или задержании и о причинах этого;

*b*) соответствующее лицо имеет право связываться с упомянутыми учреждениями. Любое сообщение соответствующих лиц, направленное упомянутым учреждениям, немедленно доводиться до их сведения, и он или она также имеют право получать без задержки сообщения, направленные упомянутыми учреждениями;

*c*) соответствующему лицу немедленно сообщается об этом праве и о правах, вытекающих из любых соответствующих договоров, если они применимы в отношениях между соответствующими государствами, переписываться и встречаться с представителями упомянутых учреждений и заключать соглашения с ними для его или ее правового представительства.

8. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, лишенные свободы вследствие ареста или задержания, имеют право возбуждать дело в суде с тем, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести решение относительно законности их задержания и распорядиться об их освобождении, если задержание является незаконным. В случае их участия в таком разбирательстве они пользуются помощью устного переводчика, при необходимости бесплатно, если они не понимают или не говорят на используемом языке.

9. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, ставшие жертвами незаконного ареста или задержания, имеют подкрепляемое правовой санкцией право на компенсацию.

*Статья 17*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, лишенные свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности и культурной самобытности.

2. Обвиняемые трудящиеся-мигранты и члены их семей, кроме исключительных обстоятельств, отделяются от осужденных лиц и им предоставляется отдельный режим, соответствующий их статусу неосужденных лиц. Обвиняемые несовершеннолетние отделяются от взрослых, и их дела разбираются в кратчайшие сроки.

3. Трудящийся-мигрант или член его или ее семьи, задержанный в государстве транзита или в государстве работы по найму за нарушение положений о миграции, содержится, насколько это практически осуществимо, отдельно от осужденных лиц или лиц, находящихся под стражей в ожидании суда.

4. В любой период тюремного заключения в соответствии с приговором, вынесенным судом, существенной целью обращения с трудящимся-мигрантом или членом его или ее семьи является его или ее перевоспитание и социальная реабилитация. Малолетние преступники отделяются от взрослых, и им обеспечивается обращение, соответствующее их возрасту и правовому статусу.

5. Во время задержания или тюремного заключения трудящиеся-мигранты и члены их семей пользуются одинаковыми с гражданами этого государства правами на свидание с членами своих семей.

6. В любом случае, когда трудящийся-мигрант лишается свободы, компетентные органы соответствующего государства учитывают проблемы, с которыми могут столкнуться члены его или ее семьи, в частности супруг и дети младшего возраста.

7. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, если они подверглись какой-либо форме задержания или заключения в соответствии с законом, действующим в государстве работы по найму или государстве транзита, пользуются такими же правами, как и граждане этих государств в аналогичном положении.

8. Если трудящийся-мигрант или член его или ее семьи задерживается с целью установления нарушения каких-либо положений о миграции, он или она не несут никаких связанных с этим расходов.

*Статья 18*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на равенство с гражданами соответствующего государства в судах и трибуналах. При определении любого предъявляемого им уголовного обвинения или их прав и обязанностей в процессе судопроизводства они имеют право на справедливое и публичное заслушание компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным в соответствии с законом.

2. На трудящихся-мигрантов и членов их семей, обвиняемых в уголовном преступлении, распространяется презумпция невиновности, пока в соответствии с законом не будет доказана их виновность.

3. При предъявлении им любого уголовного обвинения трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на следующий минимум гарантий:

*a*) быть незамедлительно и подробно информированными на языке, который они понимают, о характере и основании предъявляемого им обвинения;

*b*) иметь достаточно времени и возможностей для подготовки своей защиты и сноситься с адвокатом, которого они выбирают сами;

*c*) быть судимыми без неоправданной задержки;

*d*) быть судимыми в их присутствии и защищать себя лично или через посредство адвоката, которого они выбирают сами; быть информированными, если у них нет адвоката, об этом праве; и пользоваться услугами назначенного им адвоката в любом случае, когда этого требуют интересы правосудия, и безвозмездно в любом таком случае, когда у них нет достаточно средств для оплаты таких услуг;

*e*) допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, которые существуют для свидетелей, показывающих против них;

*f*) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если они не понимают языка, используемого в суде, или не говорят на этом языке;

*g*) не быть вынуждаемыми к даче показаний против самих себя или к признанию своей виновности.

4. В отношении несовершеннолетних процесс должен быть таков, чтобы учитывать их возраст и желательность содействия их перевоспитанию.

5. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, осужденные за какое-либо преступление, имеют право на то, чтобы их осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону.

6. Если трудящийся-мигрант или член его или ее семьи окончательным решением был осужден за уголовное преступление и если вынесенный ему или ей приговор был впоследствии отменен или он или она были помилованы на том основании, что какое-либо новое или вновь открывшееся обстоятельство неоспоримо доказывает наличие судебной ошибки, то лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию в соответствии с законом, если не будет доказано, что указанное неизвестное обстоятельство не было своевременно обнаружено исключительно или отчасти по вине соответствующего лица.

7. Трудящийся-мигрант или член его или ее семьи не может быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он или она были окончательно осуждены или оправданы в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом соответствующего государства.

*Статья 19*

1. Трудящийся-мигрант или член его или ее семьи не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или бездействия, которое, согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву, не являлось уголовным преступлением; не может также назначаться более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент его совершения. Если после совершения правонарушения законом устанавливается более легкое наказание, то на него или нее распространяется действие этого закона.

2. При вынесении приговора за правонарушение, совершенное трудящимся-мигрантом или членом его или ее семьи, следует принимать во внимание гуманитарные соображения, касающиеся статуса трудящихся-мигрантов, в частности в отношении его или ее права проживания или получения работы.

*Статья 20*

1. Трудящийся-мигрант или член его или ее семьи не должен подвергаться тюремному заключению только на основании невыполнения какого-либо договорного обязательства.

2. Трудящийся-мигрант или член его или ее семьи не должен лишаться разрешения на проживание или получение работы или высылаться только на основании невыполнения обязательства, вытекающего из трудового соглашения, если только выполнение такого обязательства не представляет собой одно из условий получения такого разрешения.

*Статья 21*

Никто, кроме государственного должностного лица, наделенного законом соответствующими полномочиями, не может в законном порядке конфисковать, уничтожить или попытаться уничтожить документы, удостоверяющие личность, документы, дающие разрешение на въезд или пребывание, проживание или поселение на национальной территории, или разрешение на работу. Никакая санкционированная конфискация таких документов не должна производиться без выдачи подробной расписки. Ни в коем случае не допускается уничтожение паспорта или аналогичного документа трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи.

*Статья 22*

1. На трудящихся-мигрантов и членов их семей не распространяются меры коллективной высылки. Каждый случай высылки рассматривается и решается в индивидуальном порядке.

2. Трудящиеся-мигранты и члены их семей могут быть высланы с территории Государства-участника лишь во исполнение решения, принятого компетентным органом в соответствии с законом.

3. Такое решение доводится до их сведения на языке, который они понимают. В тех случаях, когда это не носит

обязательного характера, по их просьбе решение доводится до их сведения в письменном виде и, при отсутствии исключительных обстоятельств, связанных с интересами государственной безопасности, сообщаются также причины принятия такого решения. Заинтересованные лица уведомляются об этих правах до вынесения или, в крайнем случае, во время вынесения решения.

4. За исключением случае, когда окончательное решение выносится судебным органом, заинтересованные лица имеют право на представление доводов против своей высылки и на пересмотр своего дела компетентным органом, если иного не требуют высшие интересы государственной безопасности. До такого пересмотра заинтересованные лица имеют право ходатайствовать о приостановлении решения о высылке.

5. Если уже исполненное решение о высылке впоследствии отменяется, заинтересованные лица имеют право ходатайствовать о компенсации в соответствии с законом, и принятое ранее решение не может быть использовано с целью воспрепятствовать их повторному въезду в данное государство.

6. В случае высылки соответствующим лицам перед выездом или после выезда предоставляется разумная возможность урегулировать любые претензии, связанные с заработной платой или другими причитающимися им выплатами, и любые неисполненные обязательства.

7. Без ущерба для осуществления решения о высылке трудящийся-мигрант или член его или ее семьи, на которого распространяется это решение, может просить разрешения на въезд в другое государство, помимо государства его или ее происхождения.

8. В случае высылки трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи он не несет расходы, связанные с высылкой. Соответствующему лицу может быть предъявлено требование оплатить свои расходы по переезду.

9. Сама высылка из государства работы по найму не наносит ущерба каким-либо приобретенным в соответствии с законами этого государства правам трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи, включая право на получение заработной платы и других причитающихся ему или ей выплат.

*Статья 23*

Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на получение защиты и помощи со стороны консульских или дипломатических учреждений государств своего происхождения или государства, представляющего интересы этого государства, когда нарушаются права, признанные в настоящей Конвенции. В частности, в случае высылки соответствующее лицо безотлагательно информируется об этом праве, и власти высылающего государства содействуют осуществлению этого права.

*Статья 24*

Каждый трудящийся-мигрант и любой член семьи трудящегося-мигранта повсюду имеют право на признание его правосубъектности.

*Статья 25*

1. Трудящиеся-мигранты пользуются не менее благоприятным обращением, чем то, которое применяется к гражданам государства работы по найму, в вопросах вознаграждения и:

*a*) других условий труда, а именно: сверхурочного времени, рабочего времени, еженедельного отдыха, оплачиваемых отпусков, безопасности, охраны здоровья, прекращения трудовых взаимоотношений и любых других условий труда, на которые в соответствии с национальными законами и практикой распространяется это понятие;

*b*) других условий занятости, а именно: минимального возраста занятости, ограничения надомного труда и любых других вопросов, которые в соответствии с национальными законами и практикой считаются условиями занятости.

2. Отклонение от принципа равного обращения, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, в частных договорах найма является незаконным.

3. Государства-участники принимают все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты не лишались никаких прав, вытекающих из настоящего принципа, в силу какого-либо отклонения в статусе их пребывания или занятости. В частности, работодатели не освобождаются от каких-либо правовых или договорных обязательств, и их обязательства никоим образом не будут ограничены в силу любого такого отклонения.

*Статья 26*

1. Государства-участники признают право трудящихся-мигрантов и членов их семей:

*a*) принимать участие в собраниях и мероприятиях профсоюзов и любых других ассоциаций, созданных в соответствии с законом с целью защиты их экономических, социальных, культурных и других интересов, подчиняясь только правилам соответствующей организации;

*b*) свободно вступать в любые профессиональные союзы и любые такие вышеупомянутые ассоциации, подчиняясь только правилам соответствующей организации;

*c*) обращаться за помощью и поддержкой к любому профессиональному союзу и любой такой вышеупомянутой ассоциации.

2. На осуществление этих прав не могут накладываться какие-либо ограничения, помимо ограничений, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе для обеспечения интересов национальной безопасности, общественного порядка (ordre public) или защиты прав и свобод других лиц.

*Статья 27*

1. Что касается социального обеспечения, то трудящиеся-мигранты и члены их семей пользуются в государстве работы по найму правами наравне с его гражданами в той степени, в какой они выполняют требования, предусмотренные применимым законодательством этого государства и применимыми двусторонними или многосторонними договорами. Компетентные органы государства происхождения и государства работы по найму могут в любое время установить необходимые процедуры для определения условий применения этой нормы.

2. В тех случаях, когда применимое законодательство не предусматривает трудящимся-мигрантам и членам их семей права на пособие, соответствующие государства рассматривают возможность возмещения заинтересованным лицам суммы взносов, сделанных ими в связи с этим пособием, на основе равенства обращения с гражданами соответствующего государства.

*Статья 28*

Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на получение любой медицинской помощи, которая является крайне необходимой для сохранения их жизни или избежания непоправимого ущерба их здоровью на основе равенства с гражданами соответствующего государства. Им нельзя отказывать в такой срочной медицинской помощи в силу каких-либо отклонений, в том что касается пребывания или занятости.

*Статья 29*

Каждый ребенок трудящегося-мигранта имеет право на имя, регистрацию рождения и гражданство.

*Статья 30*

Каждый ребенок трудящегося-мигранта имеет основное право на образование на основе равенства обращения с гражданами соответствующего государства. Не может быть отказано в посещении государственных дошкольных учебных заведений или школ или ограничено это посещение по причине отсутствия постоянного статуса, в том что касается пребывания или занятости любого из родителей, или по причине отсутствия постоянного статуса, в том что касается пребывания такого ребенка в государстве работы по найму.

*Статья 31*

1. Государства-участники обеспечивают уважение культурной самобытности трудящихся-мигрантов и членов их семей и не препятствуют им поддерживать культурные связи с государством их происхождения.

2. Государства-участники могут принимать соответствующие меры в целях оказания помощи и содействия усилиям в этом отношении.

*Статья 32*

Трудящиеся-мигранты и члены их семей по окончании своего пребывания в государстве работы по найму имеют право переводить свои заработанные средства и сбережения и, в соответствии с применимым законодательством соответствующего государства, вывозить свое личное имущество и вещи.

*Статья 33*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право на получение от государства происхождения, государства работы по найму или государства транзита — в зависимости от обстоятельств — информации, касающейся:

*a*) их прав, вытекающих из настоящей Конвенции;

*b*) условий их пребывания, их прав и обязанностей согласно законам и практике соответствующих государств и таких других вопросов, которые позволят им соблюдать административные и другие формальности в этом государстве.

2. Государства-участники принимают все меры, которые они считают целесообразными, для распространения указанной информации или для обеспечения ее предоставления нанимателями, профсоюзами или другими соответствующими органами или учреждениями. По мере необходимости они сотрудничают с другими заинтересованными государствами.

3. Такая адекватная информация предоставляется трудящимся-мигрантам и членам их семей по их просьбе бесплатно и, по возможности, на языке, который они могут понять.

*Статья 34*

Ничто в настоящей части Конвенции не освобождает трудящихся-мигрантов и членов их семей от обязательства соблюдать законы и правила любого государства транзита и государства работы по найму или от обязательства уважать культурную самобытность жителей таких государств.

*Статья 35*

Ничто в настоящей части Конвенции не должно толковаться как подразумевающее установление постоянного статуса для трудящихся-мигрантов или членов их семей, которые не имеют документов или постоянного статуса или какого-либо права на получение такого постоянного статуса, равно как не должно препятствовать осуществлению мер, направленных на обеспечение разумных и справедливых условий для международной миграции в соответствии с положениями части VI настоящей Конвенции.

## ЧАСТЬ IV

### *Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус*

*Статья 36*

Трудящиеся-мигранты и члены их семей, имеющие документы или постоянный статус в государстве работы по найму, пользуются помимо прав, установленных в части III, правами, установленными в настоящей части Конвенции.

*Статья 37*

Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право быть полностью информированными государством происхождения или государством работы по найму, в зависимости от конкретного случая, еще до своего отъезда или, самое позднее, в момент их въезда в государство работы по найму, о всех условиях их допуска и, в частности, об условиях их пребывания и оплачиваемой деятельности, которой они могут заниматься, а также относительно требований, которые они должны соблюдать в государстве работы по найму, и относительно органа, в который они должны обращаться с целью какого-либо изменения этих условий.

*Статья 38*

1. Государства работы по найму прилагают все усилия к тому, чтобы разрешать трудящимся-мигрантам и членам их семей временно отсутствовать без ущерба для разрешения на пребывание или на работу, в зависимости от конкретного случая. При этом государства работы по найму принимают во внимание особые потребности и обязанности трудящихся-мигрантов и членов их семей, в особенности в государствах происхождения.

2. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право быть полностью информированными об условиях выдачи такого разрешения на временное отсутствие.

*Статья 39*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей пользуются правом свободного передвижения по территории государства работы по найму и свободой выбора местожительства в нем.

2. Упомянутые в пункте 1 настоящей статьи права не подлежат никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимы для охраны национальной безопасности, общественного порядка (ordre public), здоровья или нравственности населения или прав и свобод других лиц и совместимы с признаваемыми в настоящей Конвенции другими правами.

*Статья 40*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право создавать ассоциации и профсоюзы в государстве работы по найму с целью обеспечения и защиты своих экономических, социальных, культурных и иных интересов.

2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности, общественного порядка (ordre public) или защиты прав и свобод других лиц.

*Статья 41*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей имеют право участвовать в общественной жизни государства своего пребывания, избирать и быть избранными в этом государстве в соответствии с законодательством этого государства.

2. Государства, которых это касается, содействуют, по мере необходимости и в соответствии со своим законодательством, осуществлению этих прав.

*Статья 42*

1. Государства-участники рассматривают вопрос о создании процедур или институтов, через посредство которых могли бы учитываться как в государствах происхождения, так и в государствах работы по найму особые нужды, чаяния и обязанности трудящихся-мигрантов и членов их семей, и предусматривают, в соответствующих случаях, возможность того, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей имели в этих институтах своих свободно выбранных представителей.

2. Государства работы по найму содействуют, в соответствии с их национальным законодательством, тому, чтобы с трудящимися-мигрантами и членами их семей консультировались при принятии решений, касающихся жизни и управления местными общинами, или тому, чтобы они участвовали в принятии таких решений.

3. Трудящиеся-мигранты могут пользоваться политическими правами в государстве работы по найму, если это государство в осуществление своего суверенитета предоставляет им такие права.

*Статья 43*

1. Трудящиеся-мигранты пользуются равным режимом с гражданами государства работы по найму в отношении:

*a*) доступа к учебным заведениям и услугам в соответствии с условиями приема и другими правилами, действующими в отношении соответствующих заведений и услуг;

*b*) доступа к службам профессиональной ориентации и трудоустройства;

*c*) доступа в заведения и учреждения профессиональной подготовки и переподготовки;

*d*) обеспечения жильем, в том числе жильем, предоставляемым по программам социального обеспечения, и защиты от эксплуатации через арендную плату за жилье;

*e*) доступа к социальному и медицинскому обслуживанию при условии соблюдения требований, предъявляемых в отношении участия в соответствующих программах;

*f*) доступа в кооперативы и самоуправляемые предприятия, что не предполагает изменения их статуса мигрантов, и при условии соблюдения норм и правил соответствующих кооперативов и предприятий;

*g*) доступа к культурной жизни и участия в ней.

2. Государства-участники создают условия для обеспечения действительного равенства положения, с тем чтобы трудящиеся-мигранты могли пользоваться правами, упомянутыми в пункте 1 настоящей статьи, во всех случаях, когда условия их пребывания, установленные государством работы по найму, отвечают соответствующим требованиям;

3. Государства работы по найму не препятствуют нанимателю трудящихся-мигрантов в создании для них жилищных, социальных или культурных условий. На основании статьи 70 настоящей Конвенции государство работы по найму может поставить создание таких условий в зависимость от тех требований к их созданию, которые обычно применяются в этом государстве.

*Статья 44*

1. Государства-участники, признавая, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства, принимают надлежащие меры для обеспечения защиты единства семей трудящихся-мигрантов.

2. Государства-участники принимают меры, которые они считают необходимыми и которые входят в сферу их компетенции, для содействия воссоединению трудящихся-мигрантов с их супругами или лицами, состоящими с трудящимися-мигрантами в таких отношениях, которые, в соответствии с применимым правом, могут быть приравнены к браку, а также с их не состоящими в браке несовершеннолетними детьми.

3. Государства работы по найму, исходя из гуманных соображений, положительно рассматривают вопрос о предоставлении равного режима в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи другим членам семей трудящихся-мигрантов.

*Статья 45*

1. Члены семьи трудящихся-мигрантов пользуются в государстве работы по найму равным режимом с гражданами этого государства в отношении:

*a*) доступа к учебным заведениям и услугам в соответствии с условиями приема и другими правилами, действующими в отношении соответствующих заведений и услуг;

*b*) доступа в заведения и учреждения профессиональной ориентации и подготовки, при условии выполнения требований в отношении участия;

*c*) доступа к социальному и медицинскому обслуживанию, при условии соблюдения требований, предъявляемых в отношении участия в соответствующих программах;

*d*) доступа к культурной жизни и участия в ней.

2. Государства работы по найму проводят, когда это уместно, в сотрудничестве с государствами происхождения, политику, направленную на вовлечение детей трудящихся-мигрантов в местную систему школьного обучения, особенно в отношении обучения их местному языку.

3. Государства работы по найму стремятся содействовать обучению детей трудящихся-мигрантов их родному языку и ознакомлению с их родной культурой, а государства происхождения в этой связи сотрудничают с ними, когда в этом имеется необходимость.

4. Государства работы по найму могут организовывать специальные программы обучения на родном языке детей трудящихся-мигрантов, при необходимости в сотрудничестве с государствами происхождения.

*Статья 46*

Трудящиеся-мигранты и члены их семей, с учетом применимого законодательства соответствующих государств, а также относящихся к данному вопросу международных соглашений и обязательств соответствующих государств, вытекающих из их участия в таможенных союзах, освобождаются от сборов и пошлин на ввоз и вывоз своих личных вещей и предметов бытового назначения, а также предметов, необходимых для осуществления вознаграждаемой деятельности, для которой они допускаются в государство работы по найму:

*a*) при выезде из государства происхождения или государства обычного проживания;

*b*) при первоначальном допуске в государство работы по найму;

*c*) при окончательном выезде из государства работы по найму;

*d*) при окончательном возвращении в государство происхождения или государство обычного проживания.

*Статья 47*

1. Трудящиеся-мигранты имеют право переводить свои заработанные средства и сбережения, в частности такие суммы, которые необходимы для содержания их семей, из государства работы по найму в государство происхождения или любое другое государство. Такие переводы должны производиться в соответствии с процедурами, установленными применимым законодательством соответствующего государства и в соответствии с применимыми международными соглашениями.

2. Соответствующие государства принимают надлежащие меры для облегчения таких переводов.

*Статья 48*

1. Без ущерба для применимых соглашений об устранении двойного налогообложения трудящиеся-мигранты и члены их семей в отношении заработка в государстве работы по найму:

*a*) не облагаются налогами, пошлинами или сборами какого бы то ни было характера, которые выше или обременительнее налогов, пошлин или сборов, установленных для собственных граждан в аналогичных обстоятельствах;

*b*) имеют право на вычеты или освобождение от налогов любого характера и на любые налоговые скидки, предоставляемые гражданам в аналогичных обстоятельствах, включая налоговые скидки для иждивенцев членов их семей.

2. Государства-участники обеспечивают принятие надлежащих мер с целью устранения двойного налогообложения заработанных средств и сбережений трудящихся-мигрантов и членов их семей.

*Статья 49*

1. Если по национальному законодательству предусмотрены отдельные разрешения на жительство и работу по найму, государства работы по найму выдают трудящимся-мигрантам разрешение на жительство по крайней мере на период, равный сроку действия выданного им разрешения на занятие вознаграждаемой деятельностью.

2. Трудящиеся-мигранты, которым в государстве работы по найму разрешается свободно выбирать вид вознаграждаемой деятельности, не считаются утратившими постоянный статус или выданное им разрешение на жительство лишь в силу прекращения их вознаграждаемой деятельности до истечения срока действия их разрешения на работу или аналогичных разрешений.

3. В целях предоставления трудящимся-мигрантам, упомянутым в пункте 2 настоящей статьи, достаточного времени для поиска другого вида вознаграждаемой деятельности, разрешение на жительство не аннулируется по крайней мере на протяжении периода, соответствующего сроку, в течение которого они могут иметь право на получение пособия по безработице.

*Статья 50*

1. В случае смерти трудящегося-мигранта или расторжения брака государство работы по найму положительно рассматривает вопрос о предоставлении членам семьи этого трудящегося-мигранта, проживающим в этом государстве на основании воссоединения семьи, разрешения на жительство; государство работы по найму принимает во внимание срок, в течение которого они уже проживают в этом государстве.

2. Членам семьи, которым отказано в таком разрешении, предоставляется до отъезда разумный период времени, с тем чтобы они могли урегулировать свои дела в государстве работы по найму.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не должны толковаться как ущемляющие какое-либо право на жительство и работу, предоставленное таким членам семьи на иных основаниях по законодательству государства работы по найму или по двусторонним или многосторонним договорам, применимым к этому государству.

*Статья 51*

Трудящиеся-мигранты, которым в государстве работы по найму не разрешено свободно выбирать для себя оплачивае-

мую деятельность, не считаются не имеющими законного статуса и не теряют разрешения на жительство лишь вследствие прекращения их вознаграждаемой деятельности до истечения срока действия разрешения на работу, за исключением тех случаев, когда в разрешении на жительство специально оговаривается конкретная вознаграждаемая деятельность, для занятия которой они были допущены. Такие трудящиеся-мигранты имеют право на поиски другой работы по найму, участие в программах общественных работ и переподготовку в течение оставшегося периода действия их разрешения на работу, с учетом тех условий или ограничений, которые оговорены в разрешении на работу.

*Статья 52*

1. Трудящиеся-мигранты в государстве работы по найму имеют право свободно выбирать свою вознаграждаемую деятельность с учетом изложенных ниже ограничений или условий.

2. В отношении любого трудящегося-мигранта государство работы по найму может:

*a*) устанавливать ограничение категорий работ по найму, функций, рода занятий или деятельности, когда это необходимо в интересах этого государства и предусматривается национальным законодательством;

*b*) ограничивать свободу выбора вознаграждаемой деятельности в соответствии со своим законодательством, касающимся признания профессиональной квалификации, полученной за пределами его территории. Вместе с тем соответствующие Государства-участники стремятся обеспечить признание такой квалификации.

3. В отношении трудящихся-мигрантов, которые получили ограниченное по срокам разрешение на работу, государство работы по найму может также:

*a*) предоставлять право свободного выбора своей вознаграждаемой деятельности при условии, что трудящийся-мигрант законно проживал на его территории в целях вознаграждаемой деятельности в течение предусмотренного в его национальном законодательстве периода, который не должен превышать двух лет;

*b*) ограничивать доступ трудящегося-мигранта к вознаграждаемой деятельности в осуществление политики предоставления приоритета своим гражданам или лицам, ассимилировавшимся с ними с этой целью, в силу действия законодательства или двусторонних или многосторонних соглашений. Любое такое ограничение неприменимо к трудящемуся-мигранту, который законно проживает на его территории в целях вознаграждаемой деятельности в течение предусмотренного в его национальном законодательстве периода времени, который не должен превышать пяти лет.

4. Государства работы по найму устанавливают условия, на которых трудящийся-мигрант, допущенный в страну для работы по найму, может получить разрешение на свободный выбор работы. Учитывается период, в течение которого трудящийся-мигрант уже законно находился в государстве работы по найму.

*Статья 53*

1. Членам семьи трудящегося-мигранта, который сам имеет неограниченное по времени или автоматически возобновляемое разрешение на жительство или допуск в страну, разрешается свободный выбор своей вознаграждаемой деятельности на тех же условиях, которые применимы к указанному трудящемуся-мигранту в соответствии со статьей 52 настоящей Конвенции.

2. В отношении членов семьи трудящегося-мигранта, которым не позволено свободно выбирать свою вознаграждаемую деятельность, Государства-участники рассматривают вопрос о предоставлении им приоритета в получении разрешения заниматься вознаграждаемой деятельностью над теми трудящимися, которые хотят получить допуск в государство работы по найму, с учетом применимых двусторонних и многосторонних соглашений.

*Статья 54*

1. Без ущерба для условий предоставленного им разрешения на жительство или разрешения на работу, а также для прав, предусмотренных в статьях 25 и 27 настоящей Конвенции, трудящимся-мигрантам предоставляется равный режим с гражданами государства работы по найму в отношении:

*a*) защиты против увольнения;

*b*) пособий по безработице;

*c*) доступа к программам общественных работ, проводимых в целях борьбы с безработицей;

*d*) доступа к другой работе по найму в случае потери работы или прекращения другого вознаграждаемого вида деятельности, при соблюдении положений статьи 52 настоящей Конвенции.

2. Если трудящийся-мигрант заявляет, что условия его или ее трудового соглашения нарушены его или ее нанимателем, он или она имеет право на обращение со своим делом в компетентные органы государства по найму в соответствии с условиями, оговоренными в пункте 1 статьи 18 настоящей Конвенции.

*Статья 55*

Трудящиеся-мигранты, которым выдано разрешение заниматься какой-либо вознаграждаемой деятельностью, с учетом условий предоставления такого разрешения, имеют право на равное с гражданами государства работы по найму обращение в осуществлении этой вознаграждаемой деятельности.

*Статья 56*

1. Трудящиеся-мигранты и члены их семей, на которых распространяется настоящая часть Конвенции, не могут высылаться из государства работы по найму иначе, как по причинам, предусмотренным в национальном законодательстве этого государства, и с учетом гарантий, предусмотренных в части III.

2. Нельзя прибегать к высылке с целью лишения трудящегося-мигранта или членов его или ее семьи прав, предоставленных им разрешением на проживание и разрешением на работу.

3. При рассмотрении вопроса о высылке трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи необходимо учитывать гуманитарные соображения, а также срок проживания данного лица в государстве работы по найму.

## ЧАСТЬ V

### *Положения, применимые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членам их семей*

*Статья 57*

Указанные в настоящей части Конвенции конкретные категории трудящихся-мигрантов и члены их семей, которые имеют документы или постоянный статус, пользуются правами, изложенными в части III и, за исключением изложенных ниже изменений, части IV.

*Статья 58*

1. Приграничные трудящиеся, определение которых дается в пункте 2 *a* статьи 2 настоящей Конвенции, пользуются правами, предусмотренными в части IV, которые могут применяться к ним в силу их нахождения и работы на территории государства работы по найму, учитывая, что они не имеют обычного места жительства в данном государстве.

2. Государства работы по найму благожелательно рассматривают вопросы, касающиеся предоставления приграничным трудящимся права свободно выбирать вознаграждаемую деятельность после какого-то определенного периода времени. Предоставление этого права не затрагивает их статуса приграничных трудящихся.

*Статья 59*

1. Сезонные трудящиеся, определение которых дается в пункте 2 *b* статьи 2 настоящей Конвенции, пользуются всеми правами, предусмотренными в части IV, которые могут применяться к ним в силу их присутствия и работы на территории государства работы по найму и которые совместимы с их статусом в этом государстве как сезонных трудящихся, учитывая, что они находятся в этом государстве в течение лишь части года.

2. Государства работы по найму, с учетом пункта 1 настоящей статьи, рассматривает вопрос о предоставлении сезонным трудящимся, которые были наняты на его территории на значительный период времени, возможности заняться другими видами вознаграждаемой деятельности и отдает им приоритет перед другими трудящимися, которые стремятся получить разрешение на въезд в это государство на основании применимых двусторонних и многосторонних соглашений.

*Статья 60*

Трудящиеся, работа которых связана с переездами и определение которых приводится в пункте 2 *e* статьи 2 настоящей Конвенции, пользуются правами, предусмотренными в части IV, которые могут предоставляться им в силу их присутствия и работы на территории государства работы по найму и которые совместимы с их статусом трудящихся, работа которых связана с переездами, в этом государстве.

*Статья 61*

1. Работающие на проектах трудящиеся, определение которых приводится в пункте 2 *f* статьи 2 настоящей Конвенции, и члены их семей обладают правами, предусмотренными в части IV, за исключением положений пунктов 1 *b* и *c* статьи 43; в пункте 1 *d* статьи 43, касающемся предоставляемого по программам социального обеспечения жилья; в пункте 1 *b* статьи 45; и в статьях 52–55.

2. Если работающий на проекте трудящийся заявляет, что условия его или ее трудового соглашения нарушены его нанимателем, он или она имеет право на обращение со своим делом в компетентные органы государства, которое имеет юрисдикцию над этим нанимателем, в соответствии с условиями, оговоренными в пункте 1 статьи 18 настоящей Конвенции.

3. При условии соблюдения положений, действующих в отношении соответствующих государств–участников двусторонних и многосторонних соглашений, эти Государства-участники прилагают усилия к тому, чтобы предоставить работающим по проектам трудящимся возможность оставаться под адекватной защитой систем социального обеспечения своего государства происхождения или обычного проживания во время их работы по проектам. Соответствующие Государства-участники принимают надлежащие меры в целях предотвращения какого-либо отказа в правах или двойных платежей в этой связи.

4. Без ущерба для положений статьи 47 настоящей Конвенции, а также конкретных двусторонних или многосторонних соглашений соответствующие Государства-участники позволяют производить выплату заработной платы работающих по проектам трудящихся в государстве их происхождения или обычного проживания.

*Статья 62*

1. Трудящиеся целевого найма, определение которых приводится в пункте 2 *g* статьи 2, обладают правами, касающимися трудящихся-мигрантов, которые изложены в части IV настоящей Конвенции, за исключением прав, предусмотренных в пунктах 1 *b* и *c* статьи 43; в пункте 1 *d* статьи 43, касающейся предоставляемого по программам социального обеспечения жилья; и в статье 52 и в пункте 1 *d* статьи 54.

2. Члены семьи трудящегося целевого найма обладают правами, касающимися членов семьи трудящихся-мигрантов, изложенными в части IV настоящей Конвенции, за исключением положений статьи 53.

*Статья 63*

1. Трудящиеся-мигранты, работающие не по найму, определение которых содержится в пункте 2 *h* статьи 2 настоящей Конвенции, пользуются правами, предусмотренными в части IV, за исключением таких прав, которые предоставляются только трудящимся, имеющим договор о найме.

2. Без ущерба для статей 52 и 79 настоящей Конвенции прекращение экономической деятельности трудящихся-мигрантов, работающих не по найму, как таковое не влечет прекращения действия выданного им или членам их семей разрешения на жительство или вознаграждаемую деятельность в государстве работы по найму, за исключением тех случаев, когда разрешение на жительство прямо зависит от конкретного вида вознаграждаемой деятельности, для выполнения которой они были допущены.

## ЧАСТЬ VI

*Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей*

*Статья 64*

1. Без ущерба для статьи 79 настоящей Конвенции заинтересованные Государства-участники в соответствующих случаях консультируются и сотрудничают друг с другом в целях содействия созданию нормальных, справедливых и гуманных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей.

2. В этой связи должное внимание уделяется не только трудовым потребностям и ресурсам, но и социальным, экономическим, культурным и другим нуждам трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также последствиям такой миграции для соответствующих общин.

*Статья 65*

1. Государства-участники должны иметь соответствующие службы по вопросам, касающимся международной миграции трудящихся и членов их семей. В их функции, среди прочего, входят:

*a*) разработка и осуществление политики, касающейся такой миграции;

*b*) обмен информацией, консультации и сотрудничество с компетентными властями других Государств-участников, которых затрагивает такая миграция;

*c*) предоставление соответствующей информации, в частности, нанимателям, трудящимся и их организациям, о политике, законах и правилах, касающихся миграции и найма, о соглашениях о миграции, заключенных с другими государствами, и о других соответствующих вопросах;

*d*) предоставление информации и оказание соответствующей помощи трудящимся-мигрантам и членам их семей, в том что касается требуемых разрешений, формальностей и процедур, связанных с отъездом, переездом, прибытием, пребыванием, вознаграждаемой деятельностью, выездом и возвращением, а также информации об условиях труда и жизни в государстве работы по найму и таможенных, валютных, налоговых и других соответствующих законах и правилах.

2. Государства-участники в соответствующих случаях содействуют в предоставлении надлежащих консульских и других услуг, которые необходимы для удовлетворения социальных, культурных и других потребностей трудящихся-мигрантов и членов их семей.

*Статья 66*

1. При условии соблюдения пункта 2 настоящей статьи, право предпринимать действия с целью найма трудящихся в другом государстве распространяется только на:

*a*) государственные службы или органы государства, в котором предпринимаются такие действия;

*b*) государственные службы или органы государства работы по найму на основе соглашения между заинтересованными государствами;

*c*) орган, созданный на основе двустороннего или многостороннего соглашения.

2. При наличии любого разрешения, согласия и под контролем органов заинтересованных Государств-участников, которые могут быть созданы в соответствии с национальным законодательством и практикой этих государств, учреждениям предполагаемых нанимателей или лицам, действующим от их имени, может быть также разрешено предпринимать указанные действия.

*Статья 67*

1. Заинтересованные Государства-участники сотрудничают в соответствующих случаях в принятии мер, касающихся упорядоченного возвращения трудящихся-мигрантов и их семей в государство происхождения, если они принимают решение вернуться или если истекает срок их разрешения на жительство или работу, или если они находятся в государстве работы по найму, не имея постоянного статуса.

2. В отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих постоянный статус, заинтересованные Государства-участники сотрудничают в соответствующих случаях на условиях, согласованных этими государствами, в целях создания надлежащих экономических условий для их расселения и облегчения прочной социальной и культурной реинтеграции в государстве происхождения.

*Статья 68*

1. Государства-участники, в том числе государства транзита, сотрудничают в деле предотвращения или пресечения незаконных или тайных переездов и найма трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса. Меры, принимаемые в этих целях в рамках юрисдикции каждого заинтересованного государства, предусматривают:

*a*) соответствующие меры, направленные против распространения вводящей в заблуждение информации, касающейся вопросов эмиграции и иммиграции;

*b*) меры по выявлению и недопущению незаконных или тайных переездов трудящихся-мигрантов и членов их семей и принятию эффективных санкций против лиц, групп или образований, которые занимаются организацией, осуществлением или оказанием помощи в организации или осуществлении таких переездов;

*c*) меры по принятию эффективных санкций против лиц, групп лиц или образований, которые применяют в отношении трудящихся-мигрантов или членов их семей, не имеющих постоянного статуса, насилие, угрозы или запугивание.

2. Государства работы по найму принимают все надлежащие и эффективные меры для пресечения найма на их территории трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса, включая, в случае необходимости, применение санкций в отношении нанимателей таких трудящихся. Эти меры не должны наносить ущерба правам трудящихся-мигрантов, вытекающим из найма, в отношении их нанимателя.

*Статья 69*

1. Государства-участники, в случае, когда в пределах их территории находятся трудящиеся-мигранты и члены их семей, не имеющие постоянного статуса, принимают надлежащие меры, с тем чтобы не допустить сохранения такого положения.

2. В случае, когда заинтересованные Государства-участники рассматривают возможность упорядочения положения таких лиц в соответствии с применимым национальным законодательством и двусторонними или многосторонними соглашениями, должным образом учитываются обстоятельства их въезда, длительность их пребывания в государствах работы по найму и другие соответствующие соображения, в частности те, которые касаются их семейного положения.

*Статья 70*

Государства-участники принимают меры, не менее благоприятные, чем те, которые применяются к собственным гражданам, для обеспечения того, чтобы условия труда и жизни трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих постоянный статус, соответствовали нормам пригодности, техники безопасности, охраны здоровья и принципам человеческого достоинства.

*Статья 71*

1. Государства-участники, в случае необходимости, способствуют возвращению в государство происхождения останков умерших трудящихся-мигрантов или членов их семей.

2. В отношении вопросов компенсации, связанных со смертью трудящегося-мигранта или члена его или ее семьи, Государства-участники в надлежащих случаях оказывают соответствующим лицам помощь с целью скорейшего разрешения таких вопросов. Разрешение таких вопросов осуществляется на основе действующего национального законодательства согласно положениям настоящей Конвенции и любых соответствующих двусторонних или многосторонних соглашений.

ЧАСТЬ VII

*Применение Конвенции*

*Статья 72*

1. *a*) Для целей наблюдения за применением настоящей Конвенции учреждается Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (именуемый ниже "Комитет");

*b*) Комитет состоит, в момент вступления настоящей Конвенции в силу, из десяти, а после вступления настоящей Конвенции в силу для сорок первого Государства-участника — из четырнадцати экспертов, обладающих высокими моральными качествами, беспристрастностью и признанной компетентностью в области, охватываемой Конвенцией.

2. *a*) Члены Комитета избираются тайным голосованием Государствами-участниками из списка кандидатур, представленных Государствами-участниками; при этом учитывается справедливое географическое распределение, включая как государства происхождения, так и государства работы по найму, и представительство основных правовых систем. Каждое Государство-участник может выдвинуть по одному лицу из числа его собственных граждан;

*b*) члены избираются и выполняют функции в своем личном качестве.

3. Первоначальные выборы проводятся не позднее чем через шесть месяцев со дня вступления настоящей Конвенции в силу, а последующие выборы - каждый второй год. По крайней мере за четыре месяца до даты проведения каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет всем Государствам-участникам письмо с предложением представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Генеральный секретарь составляет список, в который в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица с указанием Государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список Государствам-участникам не позднее чем за месяц до даты проведения соответствующих выборов вместе с краткой биографией выдвинутых таким образом лиц.

4. Выборы членов Комитета проводятся на совещании Государств-участников, созываемом Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом совещании, на котором две трети Государств-участников составляют кворум, лицами, избранными в Комитет, считаются те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов Государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании.

5. *a*) Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Однако срок полномочий пяти членов, избранных во время первых выборов, истекает по прошествии двух лет; сразу же после первых выборов фамилии этих пяти членов выбираются по жребию Председателем совещания Государств-участников;

*b*) выборы четырех дополнительных членов Комитета проводятся в соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи после вступления настоящей Конвенции в силу для сорок первого Государства-участника. Срок полномочий двух дополнительных членов, избранных в этой связи, истекает по прошествии двух лет; фамилии этих членов выбираются по жребию Председателем совещания Государств-участников;

*c*) члены Комитета могут быть переизбраны на новый срок в случае повторного выдвижения их кандидатур.

6. Если член Комитета умирает или подает в отставку, или заявляет, что по какой-либо причине не может более исполнять свои обязанности в Комитете, Государство-участник, выдвинувшее кандидатуру этого эксперта, назначает из числа своих граждан другого эксперта на оставшуюся часть срока. Новое назначение подлежит утверждению Комитетом.

7. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает необходимый персонал и условия для эффективного осуществления функций Комитета.

8. Члены Комитета получают вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций на условиях, определяемых Генеральной Ассамблеей.

9. Члены Комитета имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов, выполняющих поручения Организации Объединенных Наций, предусмотренные в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[262].

*Статья 73*

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных,

[262] Резолюция 22 A (I).

судебных, административных и иных мерах, принятых ими для осуществления положений настоящей Конвенции:

*a*) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного Государства-участника;

*b*) далее через каждые пять лет и всякий раз, когда Комитет запрашивает об этом.

2. В докладах, представляемых в соответствии с настоящей статьей, указываются факторы и трудности, если таковые имеются, влияющие на осуществление настоящей Конвенции, и содержится информация о характеристиках миграционных потоков, затрагивающих заинтересованное Государство-участника.

3. Комитет принимает и другие руководящие указания, применимые к содержанию докладов.

4. Государства-участники обеспечивают широкую гласность своих докладов в своих собственных странах.

*Статья 74*

1. Комитет рассматривает доклады, представляемые каждым Государством–участником настоящей Конвенции, и препровождает заинтересованному Государству-участнику такие замечания, какие он сочтет целесообразными. Это Государство-участник может представить Комитету замечания по любым комментариям, сделанным Комитетом в соответствии с настоящей статьей. При рассмотрении этих докладов Комитет может запросить у Государств-участников дополнительную информацию.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в надлежащее время до начала каждой очередной сессии Комитета направляет Генеральному директору Международного бюро труда копии докладов, представленных соответствующими Государствами-участниками, и информацию, относящуюся к рассмотрению этих докладов, с тем чтобы дать Бюро возможность оказывать Комитету содействие путем представления экспертного мнения по таким регулируемым настоящей Конвенцией вопросам, какие входят в сферу компетенции Международной организации труда. В ходе своей работы Комитет рассматривает представленные Бюро замечания и материалы.

3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может также, после консультаций с Комитетом, направлять другим специализированным учреждениям, а также межправительственным организациям копии тех частей вышеуказанных докладов, содержание которых входит в сферу их компетенции.

4. Комитет может предложить специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и другим заинтересованным организациям представить для рассмотрения Комитетом письменную информацию о таких регулируемых настоящей Конвенцией вопросах, какие входят в круг их ведения.

5. Комитет предлагает Международному бюро труда назначать представителей для участия в заседаниях Комитета с правом совещательного голоса.

6. Комитет может пригласить представителей других специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций, а также межправительственных организаций, с тем чтобы они присутствовали и были заслушаны на его заседаниях, когда рассматриваются вопросы, входящие в компетенцию.

7. Комитет представляет ежегодный доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о выполнении настоящей Конвенции, содержащий его мнения и рекомендации, основанные, в частности, на рассмотрении докладов и любых замечаний, представленных Государствами-участниками.

8. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает ежегодные доклады Комитета Государствам – участникам настоящей Конвенции, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, Генеральному директору Международного бюро труда и другим соответствующим организациям.

*Статья 75*

1. Комитет принимает свои собственные правила процедуры.

2. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

3. Комитет обычно проводит свои заседания ежегодно.

4. Заседания Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

*Статья 76*

1. Государство – участник настоящей Конвенции может в любое время заявить согласно настоящей статье, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения о том, что одно Государство-участник заявляет, что другое Государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящей Конвенции. Сообщения, предусматриваемые настоящей статьей, могут приниматься и рассматриваться лишь в случае представления их Государством-участником, сделавшим заявление о признании в отношении себя компетенции Комитета. Комитет не принимает сообщения, если они касаются Государства-участника, не сделавшего такого заявления. Сообщения, полученные согласно настоящей статье, рассматриваются в соответствии со следующей процедурой:

*a*) если какое-либо Государство – участник настоящей Конвенции считает, что другое Государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящей Конвенции, оно может путем письменного сообщения довести этот вопрос до сведения этого Государства-участника. Государство-участник может также информировать Комитет по данному вопросу. В течение трех месяцев после получения сообщения получающее его Государство представляет Государству, направившему сообщение, объяснение или любое другое заявление в письменном виде с разъяснением по этому вопросу, где должно содержаться, насколько это возможно и целесообразно, указание на внутренние процедуры и меры по исправлению положения, которые были, будут или могут быть приняты по данному вопросу;

*b*) если вопрос не решен к удовлетворению обоих заинтересованных Государств-участников в течение шести месяцев после получения получающим Государством первоначального сообщения, каждое из этих Государств имеет право передать вопрос в Комитет путем уведомления Комитета и другого Государства;

*c*) Комитет рассматривает переданный ему вопрос только после того, как он убедится, что все имеющиеся внутрен-

ние средства правовой защиты были применены и исчерпаны по данному вопросу в соответствии с общепризнанными принципами международного права. Это правило не действует в тех случаях, когда, по мнению Комитета, применение этих средств неоправданно затягивается;

*d*) с соблюдением положений подпункта *c* настоящего пункта Комитет оказывает свои добрые услуги заинтересованным Государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения обязательств, изложенных в настоящей Конвенции;

*e*) при рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящей статьей, Комитет проводит закрытые заседания;

*f*) по любому переданному на его рассмотрение вопросу в соответствии с подпунктом *b* настоящей статьи Комитет может обратиться к заинтересованным Государствам-участникам, упомянутым в подпункте *b*, с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию;

*g*) заинтересованные Государства-участники, упомянутые в подпункте *b* настоящего пункта, имеют право быть представленными при рассмотрении вопроса в Комитете и делать представления устно и/или письменно;

*h*) Комитет представляет в течение двенадцати месяцев со дня получения уведомления о первоначальном сообщении в соответствии с подпунктом *b* настоящего пункта доклад:

i) если достигается урегулирование в рамках положений подпункта *d* настоящего пункта, Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов и достигнутого урегулирования;

ii) если урегулирование в рамках положений подпункта *d* настоящего пункта не достигнуто, Комитет в своем докладе излагает соответствующие факты, касающиеся вопроса, который возник между заинтересованными Государствами-участниками. Письменные представления и запись устных представлений, сделанных заинтересованными Государствами-участниками, прилагаются к докладу. Комитет может также сообщить заинтересованным Государствам-участникам любые мнения, которые он может считать существенными для вопроса, возникшего между ними.

В любом случае доклад препровождается заинтересованным Государствам-участникам.

2. Положения настоящей статьи вступают в силу, когда десять Государств – участников настоящей Конвенции сделают заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления сдаются Государствами-участниками на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии другим Государствам-участникам. Заявление может быть аннулировано в любое время путем уведомления Генерального секретаря. Такое аннулирование не препятствует рассмотрению любого вопроса, который является предметом сообщения, уже препровожденного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения не будут приниматься по данной статье от какого-либо Государства-участника после получения Генеральным секретарем уведомления об аннулировании заявления, если только заинтересованное Государство-участник не сделано нового заявления.

*Статья 77*

1. Государство – участник настоящей Конвенции может в любое время заявить в соответствии с настоящей статьей, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от подлежащих его юрисдикции лиц, которые утверждают, что Государство-участник нарушило их личные права, предусмотренные настоящей Конвенцией. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются Государства-участника, которое не сделало такого заявления.

2. Комитет считает неприемлемым любое сообщение согласно настоящей статье, которое является анонимным или, по его мнению, представляет собой злоупотребление правом на представление таких сообщений или несовместимо с положениями настоящей Конвенции.

3. Комитет не рассматривает никаких сообщений от какого-либо лица согласно настоящей статье, если не удостоверится в том, что

*a*) этот же вопрос не рассматривался и не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;

*b*) данное лицо исчерпало все имеющиеся внутренние средства правовой защиты; это правило не действует в тех случаях, когда применение таких средств, по мнению Комитета, неоправданно затягивается или скорее всего не обеспечит эффективной защиты этому лицу.

4. С учетом положений пункта 2 настоящей статьи Комитет доводит любое сообщение, представленное ему в соответствии с настоящей статьей, до сведения Государства – участника настоящей Конвенции, которое сделало заявление согласно пункту 1 и которое якобы нарушает те или иные положения настоящей Конвенции. В течение шести месяцев получившее сообщение государство представляет Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос и любые меры, если таковые имеются, которые, возможно, были приняты этим государством.

5. Комитет рассматривает полученные в соответствии с настоящей статьей сообщения с учетом всей информации, представленной ему данным лицом или от его имени и заинтересованным Государством-участником.

6. При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящей статьей, Комитет проводит закрытие заседания.

7. Комитет представляет свои соображения соответствующему Государству-участнику и лицу.

8. Положения настоящей статьи вступают в силу, когда десять Государств-участников настоящей Конвенции сделают заявления в соответствии в пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления сдаются Государствами-участниками на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, когда препровождает их копии другим Государствам-участникам. Заявление может быть в любое время аннулировано путем уведомления Генерального секретаря. Такое аннулирование не должно наносить ущерба рассмотрению любого вопроса, являющегося предметом сообщения, уже переданного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения, направляемые любым лицом или от его имени, не принимаются в соответствии с настоящей статьей после получения Генеральным секретарем уведомления об аннулировании заявления, если соответствующее Государство-участник не сделало нового заявления.

*Статья 78*

Положения статьи 76 настоящей Конвенции применяются без ущерба для любых процедур урегулирования споров или

рассмотрения жалоб в области, охватываемой настоящей Конвенцией, изложенных в учредительных документах Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений или в принятых ими конвенциях, и не препятствуют Государствам-участникам прибегать к любым процедурам урегулирования споров в соответствии с международными соглашениями, действующими в отношениях между ними.

## ЧАСТЬ VIII

### *Общие положения*

*Статья 79*

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает права каждого Государства-участника устанавливать критерии, регулирующие допуск трудящихся-мигрантов и членов их семей. В отношении других вопросов, касающихся их правового положения и режима в качестве трудящихся-мигрантов и членов их семей, Государства-участники следуют ограничениям, установленным в настоящей Конвенции.

*Статья 80*

Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как умаление значения положений Устава Организации Объединенных Наций и уставов специализированных учреждений, которые определяют соответствующие обязанности различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении вопросов, рассматриваемых в настоящей Конвенции.

*Статья 81*

1. Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает более широких прав или свобод, предоставляемых трудящимся-мигрантам и членам их семей в силу:

*a*) закона или практики Государства-участника; или

*b*) любого двустороннего или многостороннего договора, имеющего силу для соответствующего Государства-участника.

2. Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться как дающее любому государству, группе лиц или отдельным лицам какое-либо право участвовать в любой деятельности или совершать любые действия, которые наносили бы ущерб каким-либо правам или свободам, изложенным в настоящей Конвенции.

*Статья 82*

В правах трудящихся-мигрантов и членов их семей, предусмотренных настоящей Конвенцией, не может быть отказано. Оказание давления на трудящихся-мигрантов и членов их семей в какой бы то ни было форме, с тем чтобы они отреклись или отказались от любого из вышеупомянутых прав, не разрешается. Ограничение в силу какого-либо контракта прав, признанных в настоящей Конвенции, не допускается. Государства-участники принимают надлежащие меры для обеспечения соблюдения этих принципов.

*Статья 83*

Каждое Государство -участник настоящей Конвенции обязуется:

*a*) обеспечить любому лицу, права и свободы которого, признаваемые в настоящей Конвенции, нарушены, эффективное средство правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве;

*b*) обеспечить, чтобы иск любого лица, требующего такой защиты, был рассмотрен и чтобы по нему было вынесено решение компетентными судебными, административными или законодательными властями или любым другим компетентным органом, предусмотренным правовой системой Государства, и развивать возможности судебной защиты;

*c*) обеспечить применение компетентными властями средств правовой защиты, когда они предоставляются.

*Статья 84*

Каждое Государство-участник обязуется принимать законодательные и другие меры, необходимые для осуществления положений настоящей Конвенции.

## ЧАСТЬ IX

### *Заключительные положения*

*Статья 85*

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

*Статья 86*

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Она подлежит ратификации.

2. Настоящая Конвенция открыта для присоединения любым государством.

3. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

*Статья 87*

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении трех месяцев с даты сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации или присоединении.

2. Для каждого Государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после ее вступления в силу, Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении трех месяцев с даты сдачи на хранение этим государством своего документа о ратификации или присоединении.

*Статья 88*

Государство, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней, не может исключать применение любой ее части или, без ущерба для статьи 3, исключать ее применение в отношении какой-либо отдельной категории трудящихся-мигрантов.

*Статья 89*

1. Любое Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию не раньше, чем через пять лет после вступления Конвенции в силу для данного государства путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца по прошествии двенадцати месяцев с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

3. Такая денонсация не освобождает Государство-участника от его обязательств в соответствии с настоящей Конвенцией в отношении любого действия или бездействия, которое имело место до даты вступления денонсации в силу, и денонсация не наносит какого-либо ущерба дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который до даты вступления такой денонсации в силу уже находился на рассмотрении Комитета.

4. После вступления в силу денонсации Государства-участника Комитет не приступает к рассмотрению любого нового вопроса в отношении этого Государства.

*Статья 90*

1. По истечении пяти лет после вступления настоящей Конвенции в силу просьба о пересмотре настоящей Конвенции может быть внесена в любое время любым Государством-участником путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает затем любые предложенные поправки Государствам-участникам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции Государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев с даты такого послания по меньшей мере одна треть Государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством Государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании, представляется на утверждение Генеральной Ассамблее.

2. Поправки вступают в силу по утверждении их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии их большинством в две трети Государств — участников настоящей Конвенции в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех Государств-участников, которые их приняли, а для других Государств-участников остаются обязательными постановления настоящей Конвенции и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

*Статья 91*

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами при подписании, ратификации или присоединении.

2. Оговорка, не совместимая с объектом и целями настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем сообщает об этом всем Государствам-участникам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения.

*Статья 92*

1. Любой спор между двумя или несколькими Государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одного из них на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с даты подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое Государство-участник может во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 настоящей статьи. Другие Государства-участники не считают себя связанными положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении какого-либо Государства-участника, сделавшего подобное заявление.

3. Любое Государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время аннулировать свое заявление путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

*Статья 93*

1. Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

## 45/159. Помощь беженцам и перемещенным лицам в Малави

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/132 от 7 декабря 1987 года, 43/148 от 8 декабря 1988 года и 44/149 от 15 декабря 1989 года о помощи беженцам и перемещенным лицам в Малави,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[263],

*рассмотрев* часть доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[200], касающуюся положения беженцев и перемещенных лиц в Малави,

[263] A/45/444.

*будучи крайне обеспокоена* тем, что присутствие большого числа беженцев и перемещенных лиц продолжает оказывать серьезное воздействие на социально-экономическое положение страны, а также тем, что оно имеет далеко идущие последствия для процесса ее долгосрочного развития,

*высоко оценивая* важные меры, которые принимает правительство Малави в целях предоставления тысячам беженцев и перемещенных лиц жилья, защиты, продовольствия, образования и медицинского обслуживания и других гуманитарных услуг,

*признавая* тяжесть бремени, которое несут народ и правительство Малави, и те жертвы, на которые они идут в связи с проявлением заботы о беженцах и перемещенных лицах, учитывая ограниченность социальных услуг и инфраструктуры в стране, и потребность в надлежащей международной помощи, которая позволила бы им продолжить свои усилия по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам,

*выражая признательность* за помощь, предоставленную государствами-членами, различными организациями системы Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими международными, межправительственными и неправительственными организациями в поддержку программы для беженцев в Малави,

*принимая во внимание* выводы и рекомендации межучрежденческой миссии в Малави[264], особенно о необходимости укреплять социально-экономическую инфраструктуру страны, с тем чтобы она могла удовлетворять неотложные потребности беженцев и перемещенных лиц в гуманитарной помощи, а также потребности страны в области долгосрочного национального развития,

*признавая* необходимость рассмотрения проектов развития, касающихся беженцев, в рамках местных и национальных планов развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *высоко оценивает* меры, которые правительство Малави принимает в целях оказания материальной и гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам, несмотря на серьезные экономические трудности, с которыми оно сталкивается, и подчеркивает необходимость выделения дополнительных ресурсов, с тем чтобы ослабить воздействие, оказываемое присутствием беженцев и перемещенных лиц на процесс долгосрочного развития страны;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, странам-донорам и межправительственным и неправительственным организациям за их усилия по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам в Малави;

4. *выражает глубокое беспокойство* по поводу серьезных и далеко идущих последствий присутствия большого числа беженцев и перемещенных лиц в стране и его воздействия на долгосрочное социально-экономическое развитие страны в целом;

5. *призывает* государства-члены, соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и международные финансовые учреждения и далее предоставлять правительству Малави необходимые ресурсы для осуществления проектов помощи в целях развития в регионах, на которые оказывает воздействие присутствие беженцев и перемещенных лиц, а также для выполняемых в настоящее время программ развития;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по мобилизации необходимой финансовой и материальной помощи в целях полной реализации осуществляемых проектов в районах, на которые оказывает воздействие присутствие беженцев и перемещенных лиц, и выполняемых в настоящее время программ;

7. *просит* Верховного комиссара продолжать осуществлять координацию с соответствующими специализированными учреждениями в целях укрепления и обеспечения дальнейшего предоставления основных услуг беженцам и перемещенным лицам в местах их расселения;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/160. Положение беженцев в Судане

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/151 от 15 декабря 1989 года и свои другие предыдущие резолюции о положении беженцев в Судане,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[265] и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[200],

*выражая признательность* правительству Судана за усилия, предпринятые им для приема беженцев и обеспечения защиты, жилья, продовольствия, обуче-

[264] См. A/43/536, раздел III.

[265] A/45/446.

ния, медицинского обслуживания и других гуманитарных услуг постоянно растущему числу беженцев, которые прибывают в Судан с начала 60-х годов,

*признавая* тяжесть бремени, которое несут народ и правительство Судана, и те жертвы, на которые они идут, принимая свыше миллиона беженцев, составляющих приблизительно 7,5 процента от общей численности населения страны,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что основная масса беженцев расселяется по своему усмотрению в различных городских и сельских общинах по всей стране и таким образом участвует наряду с коренным населением в потреблении и без того скудных ресурсов и услуг,

*выражая серьезную обеспокоенность* по поводу опустошительных и далеко идущих последствий обрушившегося на страну ряда следующих друг за другом стихийных бедствий, от засухи 1984 года до проливных дождей, наводнений и нашествий саранчи 1988 года и засухи и нехватки продовольствия 1990 года, которые усугубили и без того тяжелое положение, вызванное присутствием такого большого числа беженцев,

*будучи серьезно обеспокоена также* тем, что правительство Судана, помимо необходимости заниматься решением сложных доминирующих экономических и социальных проблем, должно также заботиться о более чем 3,7 млн. лиц, переселившихся в результате ряда следующих друг за другом стихийных бедствий, а также гражданских волнений на юге страны,

*отдавая должное* усилиям, предпринятым правительством Судана, с тем чтобы начать осуществление широкомасштабной программы восстановления в целях ликвидации ущерба, нанесенного стихийными бедствиями,

*учитывая* те серьезные обстоятельства, в силу которых правительство Судана оказалось менее чем когда-либо подготовленным к выполнению своих обязательств перед собственным народом, и еще более серьезные последствия, которые сказываются на способности правительства Судана принимать дополнительное число беженцев и предоставлять им убежище,

*выражая признательность* за помощь, оказанную государствами-членами и межправительственными и неправительственными организациями в поддержку программы для беженцев в Судане,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *принимает к сведению также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и, в частности, новые тенденции, наметившиеся в области оказания помощи беженцам и развития;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю, Верховному комиссару, странам-донорам и межправительственным и неправительственным организациям за их усилия по оказанию помощи беженцам в Судане;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с серьезными и далеко идущими последствиями присутствия большого числа беженцев для безопасности и стабильности страны и общим отрицательным воздействием на ее основную инфраструктуру и социально-экономическое развитие;

5. *выражает также глубокую обеспокоенность* в связи с сокращением ресурсов, выделяемых для программ беженцев в Судане, и серьезными последствиями этого положения для возможностей страны продолжать принимать беженцев и оказывать им помощь;

6. *призывает* государства-члены, соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и международные финансовые учреждения предоставить правительству Судана ресурсы, необходимые для осуществления проектов помощи в целях развития, в частности проектов, подготовленных Программой развития Организации Объединенных Наций, в районах, на которые оказало воздействие пребывание беженцев;

7. *просит* Генерального секретаря мобилизовать необходимую финансовую и материальную помощь для полного осуществления текущих проектов в районах, на которые оказало воздействие пребывание беженцев;

8. *предлагает* Верховному комиссару продолжать координацию с соответствующими специализированными учреждениями, с тем чтобы укреплять и обеспечивать непрерывное предоставление основных услуг беженцам в их поселениях, а также изучать пути и средства предоставления помощи беженцам, расселяющимся по своему усмотрению в других местах;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/161. Помощь беженцам и репатриантам в Эфиопии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои резолюции, в частности на резолюцию 44/154 от 15 декабря 1989 года, а также на все резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся помощи перемещенным лицам в Эфиопии,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[266],

*рассмотрев* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[200],

*учитывая* растущее число беженцев и добровольных репатриантов в Эфиопии,

*будучи глубоко обеспокоена* массовым присутствием беженцев и добровольных репатриантов в этой стране и связанным с этим огромным бременем для ее инфраструктуры и скудных ресурсов,

*будучи глубоко обеспокоена также* тем, что такое положение серьезно сказывается на способности страны преодолевать последствия затянувшейся засухи,

*учитывая* тяжелое бремя, которое лежит на правительстве Эфиопии, и необходимость в соответствующей помощи беженцам, добровольным репатриантам и жертвам стихийных бедствий,

1. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также межправительственным организациям и добровольным учреждениям за их помощь в облегчении бедственного положения большого числа беженцев и добровольных репатриантов в Эфиопии;

2. *призывает* государства-члены и международные организации и добровольные учреждения предоставить соответствующую материальную, финансовую и техническую помощь для осуществления программ по облегчению положения и возвращению к нормальной жизни большого числа беженцев и добровольных репатриантов в Эфиопии;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать его усилия по мобилизации гуманитарной помощи для облегчения положения, возвращения к нормальной жизни и расселения добровольных репатриантов и большого числа беженцев в Эфиопии;

4. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1991 года об осуществлении настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

[266] A/45/447.

## 45/162. Суммарные или произвольные казни

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на положения Всеобщей декларации прав человека[5], в которых указывается, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

*учитывая* положения Международного пакта о гражданских и политических правах[33], в которых указывается, что право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека, что это право охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни,

*ссылаясь* на свою резолюцию 36/22 от 9 ноября 1981 года, в которой она осудила практику суммарных или произвольных казней, и на свои резолюции 37/182 от 17 декабря 1982 года, 38/96 от 16 декабря 1983 года, 39/110 от 14 декабря 1984 года, 40/143 от 13 декабря 1985 года, 41/144 от 4 декабря 1986 года, 42/141 от 7 декабря 1987 года, 43/151 от 8 декабря 1988 года и 44/159 от 15 декабря 1989 года,

*будучи глубоко встревожена* тем, что суммарные или произвольные казни, включая внезаконные казни, до сих пор широко распространены,

*ссылаясь* на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, – резолюцию, которая была одобрена седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в его резолюции 15[77],

*приветствуя* тесное сотрудничество между Центром по правам человека и Отделением по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней в разработке принципов эффективного предупреждения и расследования произвольных и суммарных казней, включая внезаконные казни,

*ссылаясь* на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, содержащую Принципы эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней,

*ссылаясь также* на резолюцию 1989/64 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, озаглавленную "Осуществление мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь", и содержащиеся в ней рекомендации,

*будучи убеждена* в необходимости соответствующих мер для пресечения и искоренения в конечном итоге отвратительной практики суммарных или произволь-

ных казней, которая представляет собой грубое нарушение самого основного права человека — права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* большое число суммарных или произвольных казней, включая внезаконные казни, которые по-прежнему имеют место в различных частях мира;

2. *требует* прекратить практику суммарных или произвольных казней;

3. *настоятельно призывает* правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и неправительственные организации принять эффективные меры для пресечения и искоренения суммарных или произвольных казней, включая внезаконные казни;

4. *подтверждает* резолюцию 1982/35 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет постановил назначить специального докладчика для рассмотрения вопросов, связанных с суммарными или произвольными казнями;

5. *приветствует* решение 1990/233 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека[267] продлить мандат Специального докладчика еще на два года, а также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

6. *настоятельно призывает* все правительства, особенно те из них, которые систематически не представляют ответы на направляемые им Специальным докладчиком запросы, а также все другие заинтересованные стороны к сотрудничеству и оказанию помощи Специальному докладчику, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свои полномочия;

7. *предлагает* Специальному докладчику при осуществлении своих полномочий эффективно откликаться на представляемую ему информацию, особенно в тех случаях, когда приближается дата суммарной или произвольной казни, или когда угрожают ее применить, или когда такая казнь недавно имела место, и, кроме того, содействовать обмену мнениями между правительствами и теми, кто представляет Специальному докладчику достоверную информацию, в тех случаях, когда Специальный докладчик считает, что такие обмены информацией могут быть полезными;

8. *приветствует* рекомендации, сделанные Специальным докладчиком в его докладах[268] Комиссии по правам человека, представленных на ее сорок четвертой, сорок пятой и сорок шестой сессиях, которые направлены на то, чтобы положить конец суммарным или произвольным казням;

9. *призывает* правительства, международные организации и неправительственные организации разработать программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения сотрудников правоохранительных органов по вопросам прав человека, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддерживать усилия в этом направлении;

10. *считает*, что Специальный докладчик при осуществлении своих полномочий должен продолжать запрашивать и получать информацию от правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также судебно-медицинских экспертов;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои полномочия;

12. *вновь просит* Генерального секретаря по-прежнему прилагать максимум усилий в тех случаях, когда, как представляется, не соблюдается минимальный стандарт правовых гарантий, предусмотренных в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

13. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии на основе доклада Специального докладчика, который должен быть подготовлен в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1982/35, 1983/36, 1984/35, 1985/40, 1986/36, 1987/60 и 1988/38, представить рекомендации, касающиеся соответствующих мер, нацеленных на то, чтобы вести борьбу с отвратительной практикой суммарных или произвольных казней и в конечном счете ликвидировать ее.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

### 45/163. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой

[267] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 2* и исправление (E/1990/22 и Corr.1), глава II, раздел A, резолюция 1990/51.

[268] E/CN.4/1988/22 и Add.1 и 2, E/CN.4/1989/25 и E/CN.4/1990/22 и Corr.1 и Add.1.

личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, а также свою решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

*учитывая*, что одной из целей Организации Объединенных Наций является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира,

*учитывая также*, что одной из основных целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*напоминая*, что в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций Организация содействует всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, и что в соответствии со статьей 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, изложенных в статье 55,

*вновь заявляя*, что государства-члены должны продолжать свою деятельность в области прав человека в соответствии с положениями Устава,

*стремясь* к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам,

*считая*, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, закрепленные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека[5], Международных пактах о правах человека[33] и других соответствующих документах,

*будучи глубоко убеждена* в том, что такое сотрудничество должно основываться на глубоком понимании экономических, социальных и культурных реалий и широкого спектра проблем, которые существуют в различных обществах,

*ссылаясь* на свои резолюции 32/130 от 16 декабря 1977 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

*учитывая* свои резолюции 2131(XX) от 21 декабря 1965 года, 2625(XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

*сознавая* тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, вызывающие справедливую озабоченность мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях,

*подчеркивая*, что государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что согласно принципу равноправия и самоопределения народов, закрепленному в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов – поощрять в сотрудничестве с Организацией права человека и основные свободы и развивать уважение к ним и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены руководствоваться в их деятельности по защите и поощрению прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, Уставом, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах[33], Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах[33] и другими соответствующими международными документами и воздерживаться от действий, несовместимых с этими международно-правовыми основами;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека, а также в дело поощрения прав человека и основных свобод для всех и укрепление международного мира и безопасности;

5. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, вызывающие справедливую озабоченность мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

6. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотруд-

ничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

7. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся необходимость в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

8. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии при необходимости в рамках своих соответствующих правовых систем и в соответствии с их обязательствами согласно международному праву, особенно Уставу, а также международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

9. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть на ее сорок седьмой сессии содержание настоящей резолюции, включая пути и средства укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в этой области.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/164. Международный год прав коренного народа

*Генеральная Ассамблея,*

*памятуя* о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*принимая к сведению* рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его решении 1990/248 от 25 мая 1990 года, о том, чтобы Генеральная Ассамблея провозгласила 1993 год международным годом прав коренного народа,

*принимая во внимание* руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин, принятые в ее решении 35/424 от 5 декабря 1980 года,

1. *провозглашает* 1993 год Международным годом прав коренного народа с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными общинами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение;

2. *предлагает* государствам обеспечить подготовку к проведению Года;

3. *рекомендует* специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть на своих соответствующих форумах вопрос о том, какой вклад они могут внести в успешное проведение Года;

4. *предлагает* организациям коренного народа и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какой вклад они могут внести в успешное проведение Года, и представить предложения по этому вопросу Комиссии по правам человека;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть на своей сорок седьмой сессии возможные мероприятия Организации Объединенных Наций в связи с проведением Года;

6. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать добровольные взносы правительств и межправительственных и неправительственных организаций и распоряжаться ими с целью финансирования программы мероприятий Года;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии проект программы мероприятий, основанный на рекомендациях Экономического и Социального Совета и специализированных учреждений;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Подготовка и организация Международного года прав коренного народа".

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/165. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, касающуюся вопроса о пропавших без вести лицах, и на свою резолюцию 44/160 от 15 декабря 1989 года по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях,

*будучи глубоко обеспокоена* сохранением в некоторых случаях практики насильственных или недобровольных исчезновений и тем обстоятельством, что в некоторых случаях семьи пропавших без вести подвергались запугиванию и плохому обращению,

*выражая свое глубокое сочувствие* по поводу страданий и горя семей пропавших без вести, которые не имеют сведений о судьбе своих близких,

*будучи обеспокоена* растущим числом сообщений о преследованиях, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести,

*будучи убеждена* в необходимости продолжать осуществление положений своей резолюции 33/173 и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях для решения вопросов, связанных со случаями исчезновения, и содействия ликвидации такой практики,

*учитывая* резолюцию 1990/30 Комиссии по правам человека от 2 марта 1990 года[3],

1. *выражает признательность* Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям за проделанную ею работу гуманитарного характера и сотрудничавшим с ней правительствам;

2. *приветствует* решение Комиссии по правам человека, принятое на ее сорок шестой сессии, продлить на два года мандат Рабочей группы, определенный в резолюции 20 (XXXVI) Комиссии от 29 февраля 1980 года[174], при сохранении принципа ежегодного представления Рабочей группой своего доклада;

3. *ссылается* на положения, принятые Комиссией по правам человека в ее резолюции 1986/55 от 13 марта 1986 года[180] с целью предоставить Рабочей группе возможность с большей эффективностью выполнять свой мандат;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Рабочая группа по задержаниям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств завершила разработку проекта декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения[269] и что Подкомиссия постановила препроводить этот проект Комиссии по правам человека[270];

5. *призывает* соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, направленные им Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, оказывать ей полное содействие, с тем чтобы она могла, используя конфиденциальные методы работы, выполнять свою сугубо гуманитарную роль и, в частности, более оперативно отвечать на направляемые им запросы о предоставлении информации;

6. *рекомендует* соответствующим правительствам учитывать пожелание Рабочей группы посетить их страны, когда такое пожелание высказывается, с тем чтобы позволить ей осуществлять свой мандат с еще большей эффективностью;

7. *выражает глубокую признательность* правительствам, направившим приглашения Рабочей группе, и просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям;

8. *призывает* соответствующие правительства принять меры для защиты семей пропавших без вести от любых видов запугивания или плохого обращения, которым они могут подвергаться;

9. *призывает* Комиссию по правам человека продолжить изучение этого вопроса в первоочередном порядке и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми для выполнения поставленной перед Рабочей группой задачи, в ходе рассмотрения доклада, который Рабочая группа представит Комиссии на ее сорок седьмой сессии;

10. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе все необходимые средства.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/166. Права человека при отправлении правосудия

*Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека[5], и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах[33] и Факультативные протоколы к нему[192], в частности статью 6 Пакта, где прямо говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни и что смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет,

*учитывая также* соответствующие принципы, закрепленные в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания[87] и в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[21],

*обращая внимание* на многочисленные международные нормы в области отправления правосудия, такие как Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме[35], Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью[70] и меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь[271], а также Основные

[269] E/CN.4/Sub.2/1990/32, приложение.

[270] См. E/CN.4/1991/2–E/CN.4/Sub.2/1990/59, глава II, раздел A, резолюция 1990/33.

[271] Резолюция 1984/50 Экономического и Социального Совета, приложение.

принципы независимости судебных органов[272], Типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев и рекомендации в отношении обращения с заключенными-иностранцами[273], Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка[223] и Минимальные стандартные правила обращения с заключенными[261],

*подтверждая* в этом контексте важность принципов, содержащихся в ее резолюции 41/120 от 4 декабря 1986 года об установлении стандартов в области прав человека,

*признавая* важный вклад Комиссии по правам человека в области прав человека при отправлении правосудия, который нашел свое отражение в ее резолюциях 1990/81 от 7 марта 1990 года о правах человека при отправлении правосудия, 1990/33 от 2 марта 1990 года о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и судебных экспертов и независимости адвокатов, 1990/35 от 2 марта 1990 года о компенсации жертвам грубых нарушений прав человека, 1990/37 от 6 марта 1990 года о применении силы должностными лицами по поддержанию правопорядка и 1990/51 от 6 марта 1990 года о суммарных и произвольных казнях[3],

*приветствуя* резолюцию 1990/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 31 августа 1990 года[274], в которой Подкомиссия приняла проект декларации о защите всех лиц от насильственных или недобровольных исчезновений, и предлагая Комиссии по правам человека рассмотреть этот проект декларации в качестве вопроса первостепенной важности на ее сорок седьмой сессии,

*приветствуя также* решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащееся в ее резолюции 1990/23[274], поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судебных органов и защите практикующих адвокатов и призывая Подкомиссию в ходе дальнейшего рассмотрения вопроса о независимости и беспристрастности судебных органов и независимости адвокатов учесть основные принципы, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[133],

*приветствуя далее* прогресс, достигнутый Подкомиссией в вопросе о компенсации жертвам грубых нарушений прав человека,

*признавая* значительную работу, проделанную в этой области в рамках программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, особенно восьмым Конгрессом, в частности в отношении разработки и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в соответствии с пунктом 7 его повестки дня,

*подчеркивая* необходимость дальнейших скоординированных и согласованных мер по содействию уважению прав человека при отправлении правосудия,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/162 от 15 декабря 1989 года,

1. *вновь подтверждает* важность эффективного применения в полном объеме норм и стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. *вновь призывает* все государства уделять должное внимание этим нормам и стандартам при разработке национальных и региональных стратегий по их практическому осуществлению и прилагать все усилия к обеспечению эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также надлежащих финансовых ресурсов в целях обеспечения более эффективного осуществления этих норм и стандартов;

3. *с удовлетворением отмечает* рекомендации, вынесенные восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в целях обеспечения более эффективного применения существующих норм, в частности Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[82], Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью и Основных принципов независимости судебных органов;

4. *приветствует* Основные принципы, касающиеся роли юристов[137], Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка[137], Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное расследование[137], Основные принципы обращения с заключенными[275], Минимальные стандартные правила в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)[276], и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы[86], едино-

---

[272] См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года; доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2.

[273] *Там же*, раздел D.1.

[274] См. E/CN.4/1991/2–E/CN.4/Sub.2/1990/59, глава II, раздел A.

[275] Резолюция 45/111, приложение.

[276] Резолюция 45/110, приложение.

гласно принятые восьмым Конгрессом, и предлагает правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательстве и практике;

5. *приветствует также* Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены[83], и рекомендации в отношении обращения с заключенными-иностранцами[273], единогласно принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предлагает государствам-членам учитывать их, а также Типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев[273] при установлении договорных отношений с другими государствами-членами или при пересмотре существующих договорных отношений;

6. *одобряет* резолюцию 1990/21 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года о применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

7. *просит* Комиссию по правам человека, учитывая работу Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, предложить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

*a*) изучить вопрос о применении норм и стандартов Организации Объединенных Наций в этой области;

*b*) выявить общие проблемы, которые могут помешать эффективному применению этих стандартов и норм;

*c*) рекомендовать Комиссии продуманные решения, предусматривающие принятие конкретных мер;

8. *просит* Генерального секретаря:

*a*) обеспечить Подкомиссию необходимой справочной и аналитической документацией для выполнения этих задач;

*b*) подготовить на основе замечаний, представленных государствами-членами и соответствующими международными организациями и органами, а также неправительственными организациями, проект типового текста для национального законодательства в области прав человека при отправлении правосудия;

*c*) координировать упомянутую в пункте 7, выше, деятельность Комиссии по правам человека и Подкомиссии с соответствующей деятельностью Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней;

*d*) предложить тем государствам-членам и международным организациям и органам, которые еще не сделали этого, представить свои замечания по аспектам вопросов прав человека при отправлении правосудия, которые, по их мнению, имеют отношение к работе Подкомиссии;

9. *просит* Комиссию по правам человека предложить Подкомиссии рассмотреть проект типового текста, запрошенного в пункте 8 *b*, выше, в целях дальнейшей разработки типовых текстов и предложить такие тексты Комиссии для принятия;

10. *просит* Генерального секретаря:

*a*) продолжать оказывать государствам-членам по их просьбе содействие в применении существующих международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, в частности, в рамках программы консультативного обслуживания;

*b*) продолжать предоставлять всю необходимую поддержку органам Организации Объединенных Наций, занимающимся установлением стандартов в этой области;

*c*) продолжать координировать различные технические консультативные услуги, предоставляемые Центром по правам человека и Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, в целях осуществления совместных программ и укрепления существующих механизмов защиты прав человека при отправлении правосудия;

11. *подчеркивает* важную роль региональных комиссий, специализированных учреждений и институтов Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся обеспечением применения стандартов Организации Объединенных Наций в этой области;

12. *постановляет* рассмотреть на своей сорок шестой сессии вопрос о правах человека при отправлении правосудия на основе доклада Генерального секретаря об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/167. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и все свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, в частности резолюции 43/140 и 43/152 от 8 декабря 1988 года,

*напоминая*, что в своей резолюции 43/152 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению

и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение этой резолюции,

*ссылаясь* на резолюцию 1989/72 Комиссии по правам человека от 8 марта 1989 года[183] и принимая к сведению резолюцию 1990/58 Комиссии от 7 марта 1990 года[3], касающиеся консультативного обслуживания в области прав человека,

*ссылаясь также* на резолюцию 1989/50 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года[183] и принимая к сведению резолюцию 1990/71 Комиссии от 7 марта 1990 года[3], касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[277],

*с удовлетворением отмечая* прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

*вновь подтверждая*, что региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека могут в значительной мере способствовать эффективному осуществлению прав человека и основных свобод и что обмен между регионами информацией и опытом в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций может быть улучшен,

*учитывая*, что региональные документы должны дополнять общепризнанные нормы в области прав человека и что председатели договорных органов в области прав человека Организации Объединенных Наций на своем третьем совещании, состоявшемся в Женеве 1–5 октября 1990 года, отметили, что определенные расхождения положений международных документов и региональных документов могут создать трудности в связи с их осуществлением[278],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *с интересом отмечает*, что различные контакты между региональными органами и комиссиями и Организацией Объединенных Наций по-прежнему поддерживаются и укрепляются благодаря консультативному обслуживанию и мероприятиям по оказанию технической помощи, в частности мероприятиям, касающимся организации региональных и субрегиональных учебных курсов по вопросам прав человека;

3. *приветствует* в этой связи тесное сотрудничество Центра по правам человека Секретариата в организации учебных курсов и семинаров, которые, как указывается в докладе Генерального секретаря, состоялись в Банджуле, Бразилиа, Буэнос-Айресе, Кастельгандольфо, Маниле, Москве, Киеве, Кито и Сан-Ремо[279];

4. *приветствует также* помощь Центра по правам человека в создании Африканского центра исследований в области демократии и прав человека в Банджуле, а также сотрудничество Центра с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Международным институтом по правам человека в Страсбурге и Межамериканским институтом по правам человека в Сан-Хосе и техническую помощь, предоставленную Центром Арабскому институту прав человека в Тунисе;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать поощрять проведение таких мероприятий;

6. *с интересом отмечает* в этой связи заявление Генерального секретаря в предлагаемом среднесрочном плане на период 1992–1997 годов[154] о том, что будут предприниматься усилия в целях укрепления практики обмена между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, ведающими вопросами прав человека, что можно ожидать, что в период осуществления среднесрочного плана будет организовано больше национальных, региональных и субрегиональных семинаров и учебных курсов для лиц, занимающихся отправлением правосудия, и государственных служащих, занимающихся вопросами выполнения положений международных конвенций о правах человека, и что большее число стран во всех регионах мира будет развивать формы сотрудничества с Центром по правам человека и обращаться к нему за помощью, исходя из своих конкретных потребностей;

7. *предлагает* государствам тех регионов, где региональные мероприятия в области прав человека не проводятся, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в рамках своих соответствующих регионов надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека;

8. *одобряет* призыв, обращенный Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1989/72 и 1990/58 ко всем правительствам, рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций возможности организовывать в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека информационные и/или учебные курсы на национальном уровне для соответствующих государственных служащих по применению международных норм в области прав человека и опыта соответствующих международных органов;

9. *предлагает* Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов,

[277] A/45/348.

[278] A/45/636, приложение, пункт 27.

[279] A/45/348, раздел II.

по их просьбе, помощи в рамках программы консультативного обслуживания и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации;

10. *предлагает* Генеральному секретарю представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок седьмой сессии.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/168. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюцию 43/140 от 8 декабря 1988 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе,

*признавая*, что региональные мероприятия являются крупным вкладом в дело поощрения и защиты прав человека и что неправительственные организации могут сыграть в этом процессе важную роль,

*учитывая*, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводятся в других регионах,

*вновь с удовлетворением отмечая* доклад Семинара по национальным, местным и региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в азиатском регионе, состоявшегося в Коломбо 21 июня – 2 июля 1982 года[280], замечания, полученные по докладу этого Семинара от Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, а также от государств–членов Комиссии[281] и доклад Генерального секретаря об учебных курсах по правам человека, состоявшихся в Бангкоке 12–23 октября 1987 года в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций[282],

*отмечая* назначение Отдела социального развития Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в качестве регионального координационного центра по вопросам прав человека,

*ссылаясь* на резолюцию 1989/50 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года[183] и принимая к сведению резолюцию 1990/71 Комиссии от 7 марта 1990 года[3],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[283];

2. *приветствует* назначение библиотеки Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в качестве центра для хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках этой Комиссии в Бангкоке, в функции которого входили бы сбор, обработка и распространение таких материалов в азиатско-тихоокеанском регионе;

3. *вновь предлагает* государствам – членам Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, которые еще не сделали этого, сообщить как можно скорее Генеральному секретарю о своих замечаниях по докладу Семинара по национальным, местным и региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в азиатском регионе и, в частности, рассмотреть содержащиеся в докладе выводы и рекомендации, касающиеся разработки региональных мероприятий в азиатско-тихоокеанском регионе;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить непрерывное поступление материалов по правам человека в библиотеку Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке для соответствующего распространения в этом регионе;

5. *отмечает* усилия учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам развития, осуществляемые в азиатско-тихоокеанском регионе в целях более активной и систематической работы по вопросам прав человека в рамках своей деятельности в области развития;

6. *призывает* учреждения Организации Объединенных Наций по вопросам развития в азиатско-тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия в целях содействия работе по вопросам прав человека в своей деятельности;

7. *отмечает*, что азиатско-тихоокеанский семинар по международным аспектам прав человека, в том числе по вопросам региональных и национальных институтов и мероприятий по поощрению и защите прав человека, состоялся в Маниле 7–11 мая 1990 года в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

[280] A/37/422, приложение.
[281] См. A/39/174–E/1984/38 и Add.1 и E/CN.4/1986/19.
[282] E/CN.4/1988/39/Add.1.
[283] A/45/210–E/1990/21.

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад, в который будет включена информация о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок седьмой сессии.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

**45/169. Международное сотрудничество в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 1987/42 от 10 марта 1987 года[181] и 1989/49 от 7 марта 1989 года[183],

*сознавая*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и задачей всех государств-членов является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*желая* достичь дальнейшего прогресса в области поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

*считая* необходимым делать особый упор на эффективное осуществление принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека[5], Международном пакте о гражданских и политических правах[33], Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах[33] и других соответствующих международных документах,

*будучи убеждена* в том, что действенность документов Организации Объединенных Наций в области прав человека повысится при всеобщем присоединении к ним, а также строгом соблюдении государствами-участниками взятых на себя обязательств,

*считая*, что осуществляемые региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека вносят большой вклад в эффективное осуществление прав человека и основных свобод и что имеются возможности для дальнейшего улучшения обмена информацией и опытом в этой области и просвещения по вопросу о правах человека,

*подчеркивая*, что международному сообществу необходимо продолжать свои усилия с целью принятия практических мер для предотвращения массовых и грубых нарушений и всех других нарушений прав человека, включая все формы дискриминации по таким признакам, как расовая принадлежность, цвет кожи, пол, язык, религия, политические и иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение, которые по-прежнему имеют место во многих частях мира вопреки положениям международных документов в области прав человека,

*отмечая* значение, которое приобрели в международной повестке дня и в отношениях между государствами поощрение и защита прав человека,

1. *призывает* государства-члены в полной мере выполнять общепризнанные нормы защиты и поощрения прав человека, воплощенные, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и других соответствующих международных документах;

2. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными форумами, занимающимися защитой и поощрением прав человека и основных свобод в любом районе мира;

3. *считает*, что такое сотрудничество внесет эффективный и практический вклад в осуществление прав человека и основных свобод для всех;

4. *выражает свою убежденность* в том, что поощрение и уважение прав человека и основных свобод, а также осуществление общепризнанных норм в области прав человека имеют особо важное значение для всех стран;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации различных международных документов в области прав человека или присоединении к ним;

6. *признает* значение общих усилий правительств и межправительственных и неправительственных организаций на международном, региональном, двустороннем и национальном уровнях в области прав человека;

7. *считает*, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека будет содействовать развитию и улучшению понимания прав человека;

8. *подчеркивает*, что широкое распространение информации по вопросу о правах человека и просвещение в этой области являются важной задачей и будут содействовать претворению в жизнь общепризнанных международных норм в области прав человека;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок седьмой сессии по пункту, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета".

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/170. Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека[5], Международных пактах о правах человека[33] и Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года[284],

*сознавая* свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и будучи преисполнена решимости по-прежнему проявлять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни совершались,

*подтверждая*, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они добровольно взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

*осуждая* вторжение в Кувейт, совершенное вооруженными силами Ирака 2 августа 1990 года,

*с глубоким беспокойством отмечая*, что иракские силы в оккупированном Кувейте продолжают совершать акты насилия, приводящие к большому числу жертв и причиняющие невыносимые человеческие страдания гражданскому населению,

*с глубоким беспокойством отмечая также*, что обращение с военнопленными и задержанными гражданскими лицами в оккупированном Кувейте не соответствует международно признанным принципам гуманитарного права,

*выражая серьезное беспокойство* по поводу того, что Ирак продолжает отказываться принять представителей гуманитарных организаций, в особенности представителей Международного комитета Красного Креста и представителя Генерального секретаря, для оказания содействия в предоставлении гуманитарной помощи народу Кувейта, находящемуся в условиях оккупации,

1. *осуждает* иракские власти и оккупационные силы за совершаемые ими серьезные нарушения прав человека в отношении народа Кувейта и граждан третьих стран и, в частности, продолжающуюся и расширяющуюся практику пыток, арестов, суммарных казней, исчезновений и похищений в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Международных пактов о правах человека, других соответствующих документов в области прав человека и соответствующих документов в области гуманитарного права;

2. *подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[285] применима к Кувейту и что в качестве высокой договаривающейся стороны Конвенции Ирак обязан выполнять в полном объеме все ее положения и, в частности, несет ответственность в соответствии с Конвенцией за совершенные им серьезные нарушения, равно как и отдельные лица, которые совершают подобные нарушения или отдают приказы об их совершении;

3. *выражает серьезное беспокойство* по поводу систематического демонтажа, разграбления и разрушения экономической инфраструктуры Кувейта, что серьезно подрывает нынешнее и будущее осуществление народом Кувейта своих экономических, социальных и культурных прав;

4. *выражает глубокое беспокойство* по поводу все более ухудшающихся условий жизни в оккупированном Кувейте, в особенности условий жизни женщин, детей, престарелых и граждан третьих стран;

5. *надеется*, что Ирак будет гарантировать соблюдение международных норм, применимых в соответствии с международным правом, в частности норм, касающихся защиты гражданского населения, и требует, чтобы Ирак в полной мере сотрудничал с представителями гуманитарных организаций, в особенности с представителями Международного комитета Красного Креста, стремящимися облегчить страдания гражданского населения в оккупированном Кувейте, и предоставил им доступ в Кувейт;

6. *надеется также*, что Ирак выполнит свои обязательства в соответствии с Уставом и нормами международного права в отношении граждан третьих стран, и требует, чтобы Ирак освободил всех граждан третьих стран;

7. *настоятельно призывает* Ирак обращаться со всеми военнопленными и задержанными гражданскими лицами в соответствии с международно признанными принципами гуманитарного права и защищать их

[284] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[285] *Ibid.*, No. 973.

от всех актов насилия, включая плохое обращение, пытки и суммарные казни;

8. *осуждает* отказ Ирака принять предложение правительства Кувейта направить гуманитарную помощь, в особенности медикаменты, народу Кувейта, находящемуся в условиях оккупации;

9. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть на ее сорок седьмой сессии вопрос о положении в области прав человека в оккупированном Кувейте;

10. *постановляет* продолжать рассмотрение положения в области прав человека в оккупированном Кувейте.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/171. Помощь учащимся-беженцам в южной части Африки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/157 от 15 декабря 1989 года, в которой она, в частности, просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Генеральным секретарем продолжать организацию и осуществление эффективной программы помощи в области образования и другой соответствующей помощи учащимся-беженцам из Южной Африки и Намибии, которым было предоставлено убежище в Ботсване, Замбии, Лесото и Свазиленде,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[286],

*с удовлетворением отмечая*, что ряд проектов, рекомендованных в докладе, по-прежнему успешно осуществляется,

*с беспокойством отмечая*, что дискриминационная и репрессивная политика, которая продолжает проводиться в Южной Африке, ведет к продолжению и увеличению притока учащихся-беженцев в Ботсвану, Замбию, Зимбабве, Лесото, Мозамбик и Свазиленд,

*сознавая* бремя, которое ложится на ограниченные финансовые, материальные и административные ресурсы принимающих стран в результате увеличивающегося числа учащихся-беженцев,

*высоко оценивая* усилия принимающих стран, направленные на решение проблем учащихся-беженцев в этих странах с помощью международного сообщества,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* правительствам Ботсваны, Замбии, Зимбабве, Лесото, Мозамбика и Свазиленда за предоставление убежища и возможностей для образования и других возможностей учащимся-беженцам, несмотря на дополнительную нагрузку, которая ложится на существующие в их странах возможности в результате непрерывного притока этих беженцев;

3. *выражает также признательность* правительствам Ботсваны, Замбии, Зимбабве, Лесото, Мозамбика и Свазиленда за содействие, оказанное ими Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев в вопросах, касающихся благосостояния беженцев;

4. *с признательностью отмечает* финансовую и материальную поддержку, оказываемую учащимся-беженцам государствами-членами, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другими органами системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

5. *предлагает* Верховному комиссару в сотрудничестве с Генеральным секретарем продолжать организацию и осуществление эффективной программы помощи в области образования и другой соответствующей помощи учащимся-беженцам из Южной Африки, которым было предоставлено убежище в Ботсване, Замбии, Зимбабве, Лесото, Мозамбике и Свазиленде;

6. *предлагает также* Верховному комиссару в сотрудничестве с Генеральным секретарем продолжать поддерживать намибийских учащихся, все еще обучающихся в рамках программ Верховного комиссара, до завершения ими своей учебы;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации продолжать делать щедрые взносы в программу помощи учащимся-беженцам посредством обеспечения финансовой поддержки регулярных программ Верховного комиссара, а также проектов и программ, включая не обеспеченные средствами проекты, которые были представлены на второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, состоявшейся в Женеве 9–11 июля 1984 года[287];

8. *настоятельно призывает также* все государства-члены и все межправительственные и неправительственные организации оказывать странам, предоставляющим убежище, материальную и иную помощь, с тем чтобы они могли продолжать выполнять свои гуманитарные обязательства по отношению к беженцам;

[286] A/45/448.

[287] См. A/CONF.125/1, пункт 33.

9. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций и все другие компетентные органы Организации Объединенных Наций, а также другие международные и неправительственные организации продолжать оказывать гуманитарную помощь и помощь в целях развития, с тем чтобы облегчить и ускорить расселение учащихся-беженцев из Южной Африки, которым было предоставлено убежище в Ботсване, Замбии, Зимбабве, Лесото, Мозамбике и Свазиленде;

10. *призывает* учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром в осуществлении гуманитарных программ помощи учащимся-беженцам в южной части Африки;

11. *предлагает* Верховному комиссару в сотрудничестве с Генеральным секретарем по-прежнему держать этот вопрос в поле зрения, информировать Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1991 года о состоянии дел с осуществлением программ и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/172. Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[5], Международным пактом о гражданских и политических правах[33] и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах[33], а также гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года[284] и Дополнительном протоколе II к ним 1977 года[288], то есть документами, в которых государства обязались поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими согласно этим международным документам,

*учитывая* резолюцию 1990/77 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года[3], в которой она продлила мандат Специального представителя еще на один год и просила его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии,

*принимая во внимание* обязательства, взятые президентами центральноамериканских стран в различных совместных декларациях с целью поощрения, защиты и уважения прав человека и основных свобод,

*отмечая*, что в соответствии с резолюцией 637 (1989) Совета Безопасности от 27 июля 1989 года Генеральный секретарь продолжает свою миссию добрых услуг для проведения переговоров между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что в течение 1990 года в Сальвадоре продолжался вооруженный конфликт, а также тем, что в последнее время наблюдался рост насилия в результате действий Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти, то есть обстоятельствами, которые продолжают затрагивать гражданское население в результате воздушных бомбардировок, применения взрывных устройств в городских районах и нападений с целью разрушения экономической инфраструктуры,

*принимая во внимание* результаты, достигнутые на проведенных к настоящему времени раундах переговоров, в частности соглашение, подписанное правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти в Женеве 4 апреля 1990 года[289], а также соглашение, подписанное в Каракасе 21 мая 1990 года[290], которое устанавливает общую программу и график переговоров, первоначальная цель которых заключается в достижении политических договоренностей, направленных на обеспечение прекращения вооруженной конфронтации и любых действий, ущемляющих права гражданского населения,

*приветствуя* Соглашение о правах человека, подписанное обеими сторонами в Сан-Хосе 26 июля 1990 года[291], в котором содержатся незамедлительно вступающие в силу обязательства уважать и гарантировать права человека и излагаются полномочия контрольной миссии Организации Объединенных Наций в области прав человека,

*будучи обеспокоена* тем, что, несмотря на сокращение числа нарушений прав человека и усилия, предпринимаемые обеими сторонами с целью улучшения положения в области прав человека, в Сальвадоре по-прежнему совершаются, по политическим мотивам, многочисленные и серьезные нарушения прав человека и гуманитарных правил ведения войны,

*будучи обеспокоена также* тем, что из многочисленных источников продолжают поступать сообщения,

---

[288] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17513.

[289] См. A/45/706–S/21931, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21931.

[290] *Там же*, приложение II; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года*, документ S/21931.

[291] A/44/971-S/21541, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1990 года*, документ S/21541.

согласно которым ответственность за суммарные казни и другие серьезные нарушения прав человека несут так называемые "эскадроны смерти",

1. *выражает признательность* Специальному представителю Комиссии по правам человека за его доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре[292], одобряет содержащиеся в нем рекомендации и просит его обновить доклад в свете событий, происходящих в этой стране;

2. *выражает удовлетворение* в связи с подписанием в Женеве 4 апреля 1990 года соглашения между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, которое приводит в действие процесс переговоров под эгидой и при активном участии Генерального секретаря с целью скорейшего прекращения вооруженного конфликта политическими средствами, содействия демократизации страны, гарантирования безусловного уважения прав человека и сплочения сальвадорского общества;

3. *отмечает*, что обе стороны, приняв в Каракасе 21 мая 1990 года общую программу процесса переговоров, согласились, что первоначальная цель будет заключаться, во-первых, в достижении политических договоренностей в отношении вооруженных сил, прав человека, судебной системы, избирательной системы, конституционной реформы, экономических и социальных проблем и контроля со стороны Организации Объединенных Наций, а во-вторых, в достижении договоренностей о прекращении вооруженной конфронтации и любых действий, ущемляющих права гражданского населения, причем все это подлежит контролю со стороны Организации Объединенных Наций при условии утверждения Советом Безопасности;

4. *выражает глубокое удовлетворение* Соглашением о правах человека, принятым в Сан-Хосе 26 июля 1990 года в ходе третьего раунда переговоров между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, которое является первым существенным соглашением, заключенным между обеими сторонами, и настоятельно призывает их предпринять действия и меры, необходимые для его осуществления;

5. *полностью поддерживает* посредническую деятельность, осуществляемую Генеральным секретарем и его личным представителем с целью содействия политическому решению сальвадорского конфликта путем переговоров;

6. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти приложить все усилия в целях осуществления всех политических договоренностей, достигнутых в Женеве и Каракасе, с особым учетом предложений Генерального секретаря по содействию процессу переговоров и установления в кратчайшие сроки справедливого и прочного мира в Сальвадоре;

7. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися нарушениями прав человека по политическим мотивам в этой стране, такими как суммарные казни, пытки, похищения и насильственные исчезновения, а также в связи с атмосферой запугивания, в которой живут определенные слои населения;

8. *выражает также глубокую озабоченность* по поводу того, что судебная система по-прежнему функционирует неудовлетворительно, в связи с чем компетентные органы должны ускорить принятие реформ и мер, необходимых для обеспечения эффективности этой системы;

9. *выражает сожаление* в этой связи по поводу нарушений, имеющих место, как отмечается в докладе Специального представителя, в ходе судебного разбирательства по делу об убийстве ректора и других сотрудников Центральноамериканского университета, совершенном в 1989 году, а также по поводу отсутствия сотрудничества со стороны некоторых кругов в вооруженных силах, что препятствует полному выяснению обстоятельств и наказанию виновных в совершении этого отвратительного преступления;

10. *вновь призывает* компетентные органы и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать на основе резолюции 1990/77 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года и резолюции 44/165 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года правительству Сальвадора такие консультативные услуги и помощь, которые оно может запросить для более полного поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

11. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть на ее сорок седьмой сессии положение в области прав человека в Сальвадоре, принимая во внимание изменение положения в области прав человека в этой стране и развитие событий, связанных с осуществлением всех соглашений, заключенных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, а также соглашений, подписанных президентами центральноамериканских стран в рамках процесса обеспечения мира в регионе;

12. *просит* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти продолжать диалог и содействовать осуществлению соглашений с целью установления прочного и долговременного мира, а также продолжать сотрудничество со Специальным представителем Комиссии по правам человека;

13. *постановляет* продолжить на своей сорок шестой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре,

[292] A/45/630.

с тем чтобы вновь рассмотреть это положение в свете информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/173. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека[5] и Международных пактах о правах человека[33],

*вновь подтверждая*, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/163 от 15 декабря 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/79 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года[3],

*учитывая* резолюцию 1990/76 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года, озаглавленную "Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека"[3], и резолюцию 1990/48 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года,

*с удовлетворением отмечая* два визита, нанесенных Специальным представителем Комиссии в Исламскую Республику Иран в течение 1990 года, и два представленные по итогам этих визитов доклада[293], содержащие полезную информацию и разъясняющие ряд заявлений о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран,

*принимая к сведению* информацию Специального представителя о положении бахаистов в Исламской Республике Иран,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Специального представителя, представленные в 1990 году, включая содержащиеся в них замечания, и с озабоченностью отмечает заявления о нарушениях прав человека, содержащиеся в этих докладах;

2. *призывает* Исламскую Республику Иран активизировать свои усилия по изучению и выяснению вопросов, касающихся прав человека, поднятых Специальным представителем, в особенности тех, которые касаются отправления правосудия и надлежащего судопроизводства, с тем чтобы выполнять положения международных документов по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, участником которого является Исламская Республика Иран, и обеспечивать, чтобы все лица, находящиеся на ее территории и подпадающие под ее юрисдикцию, включая религиозные группы, пользовались правами, признанными в этих документах;

3. *приветствует* решение првительства Исламской Республики Иран предложить Международному комитету Красного Креста посещать тюрьмы в этой стране и настоятельно призывает компетентных должностных лиц как можно скорее выполнить это решение путем заключения соглашения в соответствии со стандартными процедурами Комитета;

4. *отмечает*, что сотрудничество Исламской Республики Иран со Специальным представителем укрепилось и включает в себя направление ответов на препровождаемые ему заявления, и настоятельно призывает правительство подробно отвечать на все заявления, упоминаемые Специальным представителем в его докладе;

5. *просит* Генерального секретаря в соответствии с обычной практикой Центра по правам человека Секретариата положительно рассматривать просьбы правительства Исламской Республики Иран о предоставлении технической помощи;

6. *просит также* Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь в осуществлении его мандата;

7. *отмечает*, что Комиссия по правам человека рассмотрит вопрос о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей сорок седьмой сессии и, при необходимости, передаст его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/174. Положение в области прав человека в Афганистане

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[5], Международными пактами о правах человека[33] и гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года[284] и дополнительных протоколах к ним 1977 года[294],

[293] E/CN.4/1990/24 и A/45/697.

[294] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

*сознавая* свою ответственность за поощрение и содействие уважению прав человека и основных свобод для всех и преисполненная решимости по-прежнему бдительно следить за нарушениями прав человека, где бы они ни происходили,

*вновь подтверждая* обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными документами,

*ссылаясь* на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане в целях разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав человека жителей страны до, во время и после вывода всех иностранных войск,

*ссылаясь также* на свои соответствующие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и решения Экономического и Социального Совета,

*принимая к сведению,* в частности, резолюцию 1990/53 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года[3], в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат своего Специального докладчика и просила его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане,

*подчеркивая* значение и действительность для всех заинтересованных сторон Соглашений по урегулированию ситуации, относящейся к Афганистану, подписанных в Женеве 14 апреля 1988 года[295], которые представляют собой важный шаг на пути к всеобъемлющему политическому решению,

*с глубоким беспокойством отмечая,* что в Афганистане сохраняется обстановка вооруженного конфликта, что значительно увеличилось число террористических актов против гражданского населения, что обращение с заключенными, задержанными в связи с конфликтом, не соответствует гуманитарным нормам, изложенным в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года, что более пяти миллионов беженцев живут за пределами Афганистана и что многие афганцы перемещены внутри страны,

*сознавая,* что основными причинами, по которым беженцы не возвращаются в Афганистан до достижения всеобъемлющего политического решения и создания правительства на широкой основе, являются продолжающиеся боевые действия в некоторых провинциях, применение в ходе конфликта оружия большой разрушительной силы, существование во многих районах страны минных полей, отсутствие эффективной власти во многих районах и другие препятствия, с которыми столкнутся беженцы при возвращении в страну,

*с признательностью принимая к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика[296] и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

1. *приветствует* сотрудничество афганских властей со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;

2. *приветствует* содействие, оказанное афганскими властями, в частности Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;

3. *приветствует* тот факт, что Специальный докладчик смог посетить районы в Афганистане, не находящиеся под правительственным контролем;

4. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны бороться за достижение всеобъемлющего политического урегулирования на основе свободного осуществления народом Афганистана права на самоопределение в рамках демократических процедур, приемлемых для этого народа, включая свободные и справедливые выборы, и за создание ситуации, обеспечивающей возможность безопасного и достойного возвращения беженцев на родину и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами;

5. *настоятельно призывает также* все стороны в конфликте уважать Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и дополнительные протоколы к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех заключенных от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и суммарные казни, передать Международному комитету Красного Креста списки всех заключенных, обеспечить этому Комитету беспрепятственный доступ во все части страны и предоставить ему право посетить всех заключенных в соответствии с его установленными критериями;

6. *призывает* афганские власти тщательно расследовать судьбу исчезнувших лиц, применять указы об амнистии в равной мере к задержанным иностранцам, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожида-

[295] S/19835, приложение I.

[296] A/45/664.

ют суда или содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными[261], и применять в отношении всех осужденных лиц пункты 3 *d* и 5 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах[33];

7. *с озабоченностью отмечает* утверждения о злодеяниях, совершаемых против афганских солдат, гражданских служащих и захваченных гражданских лиц;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу сообщений о том, что в связи с сокращением международной гуманитарной помощи условия жизни беженцев, особенно условия жизни женщин и детей, становятся все более трудными;

9. *настоятельно призывает* все государства-члены, гуманитарные организации и все заинтересованные стороны всесторонне сотрудничать, особенно в деле обнаружения мин, в целях облегчения безопасного и достойного возвращения беженцев и перемещенных лиц домой в соответствии с Соглашениями по урегулированию ситуации, относящейся к Афганистану;

10. *настоятельно призывает* все государства-члены и гуманитарные организации содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

11. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику;

13. *постановляет* продолжить на своей сорок шестой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане в свете дополнительных сведений, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

## 45/175. Рационализация работы Третьего комитета

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о своем решении 44/435 от 15 декабря 1989 года, в котором она постановила отложить рассмотрение проекта решения, озаглавленного "Программа работы Третьего комитета", до своей сорок пятой сессии[297],

*напоминая также,* что Третий комитет на своем организационном заседании 24 сентября 1990 года постановил учредить рабочую группу открытого состава по рационализации работы Третьего комитета для рассмотрения надлежащих путей и средств рационализации программы работы Комитета, в том числе существующих предложений[298],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по рационализации работы Третьего комитета[299];

2. *принимает* новую структуру повестки дня Третьего комитета, содержащуюся в разделе I приложения к настоящей резолюции;

3. *утверждает* программу работы Третьего комитета на двухгодичный период 1991–1992 годов, содержащуюся в разделе II приложения;

4. *одобряет* рекомендации относительно организационных вопросов, содержащиеся в разделе III приложения;

5. *постановляет* осуществлять положения настоящей резолюции начиная со своей сорок шестой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря учитывать настоящую резолюцию при составлении будущих повесток дня Генеральной Ассамблеи.

*69-е пленарное заседание,*
*18 декабря 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### I. Новая структура повестки дня Третьего комитета

*Пункт 1.* Доклад Экономического и Социального Совета [пункт 12].

*Пункт 2.* Ликвидация расизма и расовой дискриминации[300].

*Пункт 3.* Право народов на самоопределение[300].

*Пункт 4.* Социальное развитие:

*a*) Вопросы, касающиеся мирового социального положения, а также молодежи, престарелых, инвалидов и семьи[301];

*b*) Предупреждение преступности и уголовное правосудие[301].

*Пункт 5.* Улучшение положения женщин.

---

[297] См. A/C.3/45/L.2. Печатный текст проекта решения см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения,* пункт 12 повестки дня, документ A/45/838/Add.1, пункт 2.

[298] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Третий комитет,* 2-е заседание и исправление.

[299] A/C.3/45/L.100.

[300] Пункты 2 и 3 будут обсуждаться совместно.

[301] Подпункты *a* и *b* будут обсуждаться раздельно.

*Пункт 6.* Наркотические средства.

*Пункт 7.* Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы:

*a*) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[102];

*b*) Вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц[102];

*c*) Гуманитарные вопросы[102].

*Пункт 8.* Вопросы, касающиеся прав человека:

*a*) Осуществление документов по правам человека[103];

*b*) Вопросы, касающиеся прав человека, включая альтернативные подходы к улучшению эффективного осуществления прав человека и основных свобод[103];

*c*) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей[304].

## ПУНКТ 1. ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи (Третий комитет) или доведенные до ее сведения

– Вопросы, не охватываемые другими пунктами повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданными на рассмотрение Третьего комитета

## ПУНКТ 2. ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ[100]

*Ежегодно*

Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

*На двухгодичной основе*

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (1992 год)

О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1992 год)

## ПУНКТ 3. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ[100]

*Ежегодно*

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (после вступления в силу Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников будет рассматриваться на двухгодичной основе)

## ПУНКТ 4. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

a) *Вопросы, касающиеся мирового социального положения, а также молодежи, престарелых, инвалидов и семьи*[101]

*Ежегодно*

Мировое социальное положение[105]

Осуществление Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ним мероприятий (после 1993 года – на двухгодичной основе)

Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций (после завершения Десятилетия в 1992 году – на двухгодичной основе)

*На двухгодичной основе*

Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека (1993 год)

Достижение социальной справедливости (1992 год)

Политика и программы, касающиеся молодежи (1992 год)

*На пятилетней основе*

Годовщина Декларации социального прогресса и развития (1994 год)

Международный год семьи, 1994 год (1991 год, 1993 год, 1994 год; после этого, в случае необходимости, на двухгодичной основе)

---

[102] Подпункты *a*, *b* и *c* будут обсуждаться совместно.

[103] Подпункт *a* будет обсуждаться отдельно.

[104] Подпункты *b* и *c* будут обсуждаться совместно. (Эта договоренность будет рассматриваться на заключительном этапе работы Третьего комитета на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.)

[105] Первый год (1991 год) – Промежуточный доклад о мировом социальном положении и доклад Комиссии социального развития.

Второй год (1992 год) – Общие прения на основе доклада Экономического и Социального Совета.

Третий год (1993 год) – Доклад о мировом социальном положении и доклад Комиссии социального развития.

Четвертый год (1994 год) – Общие прения на основе доклада Экономического и Социального Совета.

Осуществление руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее (1991 год)

Национальный опыт в области содействия кооперативному движению (1992 год)

Международный год грамотности (1991 год)

b) *Предупреждение преступности и уголовное правосудие*[101]

*На двухгодичной основе*

Предупреждение преступности и уголовное правосудие (1991 год, 1993 год)

Международное сотрудничество в борьбе с организованной преступностью (1992 год, 1994 год)

*На пятилетней основе*

Конгресс по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (1995 год)

## ПУНКТ 5. УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

*Ежегодно*

Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин

Улучшение положения женщин в Секретариате

*На двухгодичной основе*

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (1991 год)

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1992 год)

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (1991 год)

Национальный опыт, касающийся улучшения положения женщин в сельских районах (1993 год)

## ПУНКТ 6. НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

*Ежегодно*

Осуществление Всемирной программы действий против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ

Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота

*На двухгодичной основе*

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (1992 год)

## ПУНКТ 7. ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ; ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

a) *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*[102]

*Ежегодно*

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

b) *Вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц*[102]

*Ежегодно*

Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки

Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев

Помощь учащимся-беженцам в южной части Африки

Положение беженцев в Судане

Помощь беженцам в Сомали

Помощь добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде

Помощь беженцам и репатриантам в Эфиопии

Помощь беженцам и перемещенным лицам в Малави

Гуманитарная помощь беженцам и перемещенным лицам в Джибути

Чрезвычайная гуманитарная помощь либерийским беженцам и перемещенным лицам

c) *Гуманитарные вопросы*[102]

*На двухгодичной основе*

Новый международный гуманитарный порядок (1992 год)

Поощрение международного сотрудничества в гуманитарной области (1992 год)

Гуманитарная помощь жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций (1992 год)

## ПУНКТ 8. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

a) *Осуществление документов по правам человека*[103]

*Ежегодно*

Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Конвенция о правах ребенка (после 1992 года – на двухгодичной основе)

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (после вступления Конвенции в силу – на двухгодичной основе)

*На двухгодичной основе*

Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1992 год)

Международные пакты о правах человека (1991 год)

О состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1992 год)

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (1991 год)

b) *Вопросы, касающиеся прав человека, включая альтернативные подходы к улучшению эффективного осуществления прав человека и основных свобод*[104]

*Ежегодно*

Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Право на развитие

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях (после принятия декларации – на двухгодичной основе)

Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов

Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Всемирная конференция по правам человека

События, касающиеся деятельности Центра по правам человека Секретариата

Пытки и бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются в Южной Африке дети, содержащиеся в заключении

*На двухгодичной основе*

Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов (1992 год)

Права человека и массовый уход (1991 год)

Права человека при отправлении правосудия (1991 год)

Суммарные или произвольные казни (1992 год)

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека (1992 год)

Руководящие принципы регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера

Права человека и научно-технический прогресс (1991 год)

Национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека (1991 год)

Международное сотрудничество в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения (1992 год)

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека (1992 год)

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе (1992 год)

c) *Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей*[104]

## II. Программа работы Третьего комитета на двухгодичный период 1991–1992 годов

### 1991 год[105]

Пункт 1. *Доклад Экономического и Социального Совета*

*Документация:* Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи (Третий комитет) или доведенные до ее сведения

Вопросы, не охватываемые другими пунктами повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданными на рассмотрение Третьего комитета

Пункт 2. *Ликвидация расизма и расовой дискриминации*[100]

*Документация:* Соответствующая глава в докладе Экономического и Социального Совета о втором Десятиле-

[105] Программа работы и документация на 1991 год будут пересмотрены в свете соответствующих решений, принятых Экономическим и Социальным Советом в 1991 году.

тии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 45/105, пункт 26)

Доклад Генерального секретаря о ресурсах для деятельности в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 45/105, пункты 17 и 18)

Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (резолюция 45/88, пункты 9 и 10)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (резолюция 45/90)

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации [резолюция 2106 A (XX) от 21 декабря 1965 года]

Пункт 3. *Право народов на самоопределение*[100]

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о значении всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (резолюция 45/131, пункт 6)

Доклад Генерального секретаря об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 45/132, пункт 10)

Доклад Генерального секретаря об усилении помощи колониальным территориям и народам (резолюция 45/130, пункты 36 и 37)

Пункт 4. *Социальное развитие*

a) *Вопросы, касающиеся мирового социального положения, а также молодежи, престарелых, инвалидов и семьи*[101]

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Промежуточный доклад Генерального секретаря по мировому социальному положению (резолюция 45/87, пункт 9)

Доклад Генерального секретаря о работе, проводимой в рамках системы Организации Объединенных Наций по совершенствованию и дальнейшей разработке количественных и качественных показателей, точно определяющих социальные условия и уровень жизни населения в мире, в частности в развивающихся странах (резолюция 45/87, пункт 11)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ними мероприятий (резолюция 45/106)

Доклад Генерального секретаря по проекту всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (резолюция 45/103, пункт 10)

Доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Международному году семьи (резолюция 45/133, пункт 14)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов и о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций (резолюция 45/91, пункт 13)

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее и связанной с ними последующей деятельности (резолюция 44/65 от 8 декабря 1989 года, пункты 14 и 15)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы Международного года грамотности (резолюция 44/127 от 15 декабря 1989 года)

b) *Предупреждение преступности и уголовное правосудие*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о предупреждении преступности и уголовном правосудии (резолюция 45/121, пункт 15)

Доклад Генерального секретаря о положении Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и всех дру-

гих самостоятельных институтов Организации Объединенных Наций (решение 45/428)

Доклад, предложенный вниманию Генеральной Ассамблеи

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад совещания на уровне министров о предложениях для программы эффективного предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 45/108, пункт 6)

Пункт 5. *Улучшение положения женщин*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 45/124, пункт 4)

Доклад Генерального секретаря о наличных и требующихся ресурсах, с тем чтобы обеспечить должную поддержку Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также поддержку эффективному осуществлению всех других аспектов программы улучшения положения женщин (резолюция 45/124, пункты 12 и 16)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин (резолюция 45/129, пункт 26)

Доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате (резолюция 45/125)

Доклад Генерального секретаря о межрегиональном консультативном совещании по вопросу об участии женщин в общественной жизни (резолюция 45/127)

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (резолюция 45/128)

Доклад Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (резолюция 44/60 от 8 декабря 1989 года, пункты 8 и 9)

Пункт 6. *Наркотические средства*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря об уважении принципов, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права в ходе борьбы против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота (резолюция 45/147, пункт 4)

Доклад Генерального секретаря о международных действиях по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота и о социально-экономических последствиях незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (резолюция 45/149, раздел II, пункты 2, 5 и 6)

Ежегодный доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ (резолюция 45/148, пункт 4)

Доклад Генерального секретаря об усилении механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (см. резолюцию 45/179, пункт 14)

Пункт 7. *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы*[10]

a) *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

[10] Подпункты *a* и *b* будут рассматриваться совместно.

Доклад Генерального секретаря (резолюция 45/140, пункт 17)

b) *Вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря о Международной конференции по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки (резолюция 45/137, пункт 10)

Доклад Генерального секретаря о Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (резолюция 45/141, пункт 16)

Доклад Генерального секретаря о помощи учащимся-беженцам в южной части Африки (резолюция 45/171, пункт 11)

Доклад Генерального секретаря о положении беженцев в Судане (резолюция 45/160, пункт 9)

Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам в Сомали (резолюция 45/154, пункт 12)

Доклад Генерального секретаря о помощи добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде (резолюция 45/156, пункт 6)

Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам и репатриантам в Эфиопии (резолюция 45/161, пункт 4)

Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам и перемещенным лицам в Малави (резолюция 45/159, пункт 8)

Доклад Генерального секретаря о гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам в Джибути (резолюция 45/157, пункт 6)

Доклад Генерального секретаря о чрезвычайной гуманитарной помощи либерийским беженцам и перемещенным лицам (резолюция 45/139, пункт 6)

Пункт 8. *Вопросы, касающиеся прав человека*

a) *Осуществление документов по правам человека*[103]

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека (резолюция 45/85, пункт 9 *b*)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (резолюция 45/104, пункт 10)

Доклад Комитета против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 39/46 от 10 декабря 1984 года)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 45/142, пункт 9)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и факультативных протоколов к нему (резолюция 45/135, пункт 19)

Доклад Комитета по правам человека

Доклад Генерального секретаря о Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 45/158, пункты 6 и 7)

b) *Вопросы, касающиеся прав человека, включая альтернативные подходы к улучшению эффективного осуществления прав человека и основных свобод*[104]

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря о деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации о праве на развитие (резолюция 45/97, пункт 7)

Доклад Генерального секретаря о пытках и бесчеловечном обращении, которому подвергаются дети, находящиеся в заключении в Южной Африке (резолюция 45/144, пункт 6)

Доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся защитой и поощрением прав человека (резолюция 44/64 от 8 декабря 1989 года, пункт 13)

Доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (резолюция 45/153, пункт 13)

Доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека (резолюция 45/155, пункт 13)

Доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека Секретариата (резолюция 45/180, пункт 3)

Доклад Генерального секретаря о проекте программы мероприятий в рамках Международного года прав коренного населения (резолюция 45/164, пункт 7)

Доклад Генерального секретаря о его выводах во исполнение пунктов 10 и 11 резолюции 45/150 об опыте Организации Объединенных Наций в области наблюдения за проведением выборов

Проект резолюции, озаглавленный "Уважение воли народа Мьянмы" (решение 45/432)

Доклад Генерального секретаря об уважении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов (резолюция 45/151, пункт 10)

Проект резолюции, озаглавленный "Недискриминация и защита меньшинств" (решение 45/434)

Доклад Генерального секретаря о правах человека при отправлении правосудия (резолюция 45/166, пункт 12)

c) *Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей*[108]

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

**1992 год**

Пункт 1. *Доклад Экономического и Социального Совета*

*Документация:* Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи (Третий комитет) или доведенные до ее сведения

Вопросы, не охватываемые другими пунктами повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданными на рассмотрение Третьему комитету

Пункт 2. *Ликвидация расизма и расовой дискриминации* 304

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета (резолюция 45/105)

Доклад Комитета о ликвидации расовой дискриминации (резолюция 2106 A (XX) от 21 декабря 1965 года)

Доклад Специального докладчика о неблагоприятных последствиях для соблюдения прав человека политической, военной и экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки (резолюция 45/84)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 45/89)

Пункт 3. *Право народов на самоопределение*

Пункт 4. *Социальное развитие*[108]

a) *Вопросы, касающиеся мирового социального положения, а также молодежи, престарелых, инвалидов и семьи*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря о месте и роли кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций (резолюция 44/58 от 8 декабря 1989 года, пункт 4)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении политики и программ с участием молодежи (резолюция 45/103, пункт 14)

---

[108] Общие прения по мировому социальному положению на основе доклада Экономического и Социального Совета.

b) *Предупреждение преступности и уголовное правосудие*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета о международном сотрудничестве в борьбе с организованной преступностью (резолюция 44/71 от 8 декабря 1989 года, пункт 3, и резолюция 45/123, пункт 3)

Пункт 5. *Улучшение положения женщин*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (резолюция 45/128)

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 45/124, пункт 4)

Пункт 6. *Наркотические средства*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (резолюция 45/146, пункт 7)

Ежегодный доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ (резолюция 45/148, пункт 4)

Пункт 7. *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы*[162]

a) *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

*Документация:* Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

b) *Вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц*

c) *Гуманитарные вопросы*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о гуманитарной помощи жертвам стихийных бедствий и аналогичных чрезвычайных ситуаций (резолюция 45/100, пункт 8)

Доклад Генерального секретаря о новом международном гуманитарном порядке (резолюция 45/101, пункт 5)

Пункт 8. *Вопросы, касающиеся прав человека*

a) *Осуществление документов по правам человека*

*Документация:* Доклад Комитета против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюции 39/46 от 10 декабря 1984 года)

Доклад Комитета по правам человека

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него (резолюция 45/152, пункт 5)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (решение 45/433)

b) *Вопросы, касающиеся прав человека, включая альтернативные подходы к улучшению эффективного осуществления прав человека и основных свобод*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности в области общественной информации (резолюция 45/99, пункт 16)

Доклад Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека (резолюция 45/155, пункт 13)

Доклад Генерального секретаря о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека (резолюция 45/167, пункт 10)

Доклад Генерального секретаря о мнениях государств-членов относительно резолюции 43/124 Генеральной Ассамблеи о влиянии собственности на осуществление прав человека и основных свобод (решение 45/427)

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе (резолюция 45/168, пункт 8)

### III. Рекомендации по организационным вопросам

*Предсессионная документация*

1. Предсессионная документация должна быть распространена за шесть недель до начала сессии на всех рабочих языках.

*Вступительные заявления должностных лиц Секретариата*

2. Тексты вступительных заявлений должностных лиц Секретариата должны быть представлены делегациям на языке оригинала и по возможности на официальных языках по крайней мере за три дня до представления соответствующего пункта повестки дня. Устные вступительные заявления должны ограничиваться 15 минутами и должны затрагивать лишь вопросы, представляющие особый интерес.

3. Должностные лица Секретариата в конце обсуждения того или иного пункта должны отвечать на поставленные вопросы.

*Заявления делегаций*

4. В соответствии с правилом 106 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и пунктом 22 решения 34/401 о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи в начале каждой сессии Председатель должен предлагать Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам для выступлений. Хотя предполагается, что данное решение должно применяться с определенной гибкостью, делегациям предлагается самим контролировать себя в этом вопросе.

5. Экземпляры выступлений делегаций будут распространяться сотрудниками по обслуживанию конференций. Если какая-либо делегация в состоянии предоставить 200 экземпляров, они могут быть распространены среди всех делегаций в ходе выступлений. Если может быть предоставлено лишь ограниченное количество экземпляров, они могут быть переданы сотруднику по обслуживанию конференций, который положит их на специальном столе в зале заседаний.

*Программа работы*

6. Секретариат должен предложить программу работы Третьего комитета на основе опыта предыдущих сессий Комитета таким образом, чтобы для рассмотрения того или иного пункта было отведено достаточно времени.

*Вопросы для дальнейшего рассмотрения*

7. В дальнейшем необходимо рассмотреть следующие вопросы:

*a*) вопрос о приглашении видных деятелей для выступления в Третьем комитете о мировом социальном положении и по другим вопросам. Было высказано мнение о необходимости ознакомиться с опытом других комитетов в этой области;

*b*) вопрос об активизации деятельности Экономического и Социального Совета и его связи с работой Третьего комитета;

*c*) связь в работе Второго и Третьего комитетов.

*Всеобъемлющие проекты резолюций*

8. Делегациям предлагается по мере возможности разрабатывать всеобъемлющие проекты резолюций и выносить как можно более короткие и точные рекомендации.

## 45/179. Усиление механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи встревожена* резким ростом злоупотребления наркотиками и незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ, который создает угрозу для здоровья и благосостояния миллионов людей в большинстве стран мира,

*высоко оценивая* решительные усилия правительств в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота и признавая важность поддержки таких усилий со стороны системы Организации Объединенных Наций,

*с удовлетворением отмечая* значительную работу в области борьбы со злоупотреблением наркотиками, проводимую в рамках системы Организации Объединенных Наций, и накопленные в этой связи ценные данные, специальные знания и опыт,

*признавая*, что новые масштабы, которые приобрела угроза наркотиков, требуют более глобального и комплексного подхода к международной борьбе с наркотиками и более эффективного механизма, который обеспечивал бы координацию, взаимодополняемость и отсутствие дублирования в деятельности в рамках

всей системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было наиболее эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы с целью обеспечить Организации Объединенных Наций возможность играть центральную и значительно более весомую роль в этой области,

*ссылаясь* на Всеобъемлющий многодисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятый Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом 26 июня 1987 года[238], и Всемирную программу действий, принятую Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии 23 февраля 1990 года[234],

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[309],

*с удовлетворением отмечая* работу, которую во исполнение пункта 4 резолюции 44/141 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года провела Группа экспертов, предоставившая Генеральному секретарю консультативные услуги и помощь в том, что касается повышения эффективности механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками[310],

*напоминая* о необходимости обеспечить при наборе персонала на должности, финансируемые из регулярного бюджета, высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и уделяя должное внимание важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

*особо отмечая*, что проблему злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота следует рассматривать в более широком экономическом и социальном контексте,

*подчеркивая* роль Комиссии по наркотическим средствам как главного директивного органа Организации Объединенных Наций в вопросах борьбы с наркотиками и независимую роль Международного комитета по контролю над наркотиками,

*подчеркивая также* важное значение Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[231] и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года[232], Конвенции о психотропных веществах 1971 года[233] и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[92],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[309] и доклад Группы экспертов, озаглавленный "Наркотики и Организация Объединенных Наций: поиски решения проблемы"[310];

2. *приветствует* предложение Генерального секретаря создать единый механизм Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла упрочить свою роль как главного центра координации согласованных международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками;

3. *просит* Генерального секретаря создать единую программу по борьбе с наркотиками, которая будет называться Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и базироваться в Вене, и полностью интегрировать в эту программу структуры и функции Отдела по наркотическим средствам Секретариата, секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками и Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами с целью повысить эффективность и действенность механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками в соответствии с функциями и мандатами Организации Объединенных Наций в этой области;

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры с целью назначить старшее должностное лицо на уровне заместителя Генерального секретаря, которое осуществит интеграционный процесс и возглавит новую объединенную Программу с 1 января 1991 года, неся исключительную ответственность за координацию и эффективное руководство всей деятельностью по контролю над наркотическими средствами в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить согласованность действий в рамках Программы, а также координацию, взаимодополняемость и недопущение дублирования такой деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

5. *предлагает также* Генеральному секретарю структурно организовать Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами по следующим направлениям:

*a*) выполнение договоров, что предполагает объединение – при должном учете договорных механизмов – функций секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками и связанных с выполнением договоров функций Отдела по наркотическим средствам с учетом независимой роли Комитета;

*b*) осуществление политики и исследований, что предполагает ответственность за проведение в жизнь программных решений соответствующих директивных органов и выполнение аналитической работы;

*c*) оперативная деятельность, что предполагает ответственность за координацию и осуществление проек-

[309] A/45/652.

[310] См. A/45/652/Add.1, приложение.

тов технического сотрудничества, которыми в настоящее время занимаются главным образом Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Отдел по наркотическим средствам и секретариат Международного комитета по контролю над наркотиками;

6. *одобряет* предложение Генерального секретаря передать финансовые ресурсы существующего Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами под непосредственную ответственность руководителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в качестве фонда для финансирования оперативной деятельности, главным образом в развивающихся странах;

7. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам рассмотреть на ее тридцать четвертой очередной сессии пути и средства совершенствования своей деятельности как директивного органа и представить свои рекомендации Экономическому и Социальному совету на его первой очередной сессии 1991 года;

8. *просит* Генерального секретаря препроводить свой доклад и доклад Группы экспертов Комиссии по наркотическим средстам на ее тридцать четвертой очередной сессии, с тем чтобы они были учтены Комиссией при обсуждении путей и средств совершенствования своей деятельности;

9. *просит* Экономический и Социальный Совет осуществить в срочном порядке на его первой очередной сессии 1991 года, с должным учетом рекомендаций Комиссии по наркотическим средствам, обзор деятельности Комиссии по наркотическим средствам и принять решение относительно соответствующих изменений, необходимых для совершенствования этой деятельности;

10. *просит* Генерального секретаря пересмотреть Общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками в его пересмотренном виде[143], включая все мандаты и рекомендации, предусмотренные во Всемирной программе действий, в свете структурных изменений, решение по которым принято в настоящей резолюции;

11. *подчеркивает*, что Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами должна уделить первоочередное внимание осуществлению рекомендаций, содержащихся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, а также мандатов и рекомендаций, предусмотренных во Всемирной программе действий;

12. *просит*, чтобы ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в настоящее время выделяемые секретариату Международного комитета по контролю над наркотиками и Отделу по наркотическим средствам, впредь выделялись Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и призывает Генерального секретаря обеспечить выделение Программе надлежащих финансовых и иных ресурсов, с тем чтобы она могла эффективным образом выполнять свои функции;

13. *постановляет*, что расходы по оперативной программе и связанные с ней вспомогательные расходы, которые в настоящее время покрываются за счет добровольных взносов, и далее, после создания Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, будут покрываться за счет добровольных взносов;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/180. События, касающиеся деятельности Центра по правам человека Секретариата

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/135 от 15 декабря 1989 года,

*принимая во внимание* резолюции Комиссии по правам человека 1989/46 от 6 марта 1989 года[183] и 1990/25 от 27 февраля 1990 года[3], а также резолюцию 1990/47 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года,

*считая*, что содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод является в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций одной из основных целей Организации Объединенных Наций и вопросом чрезвычайной важности для Организации,

*признавая*, что объем работы Центра по правам человека Секретариата в последние годы быстро возрастает, в то время как увеличение ресурсов не соответствует расширению его функций[311],

*отмечая*, что сложное финансовое положение в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов создало серьезные препятствия для осуществления различ-

[311] См. E/1990/50.

ных процедур и механизмов, отрицательно сказалось на обслуживании Секретариатом соответствующих органов по правам человека и снизило качество и точность представляемых докладов,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[312] и отмечая, что, несмотря на признание факта быстрого расширения за последние годы функций Центра по правам человека, единственным содержащимся в докладе конкретным предложением, которое послужило бы на 1991 год промежуточным решением проблем, возникших в связи со сложившимся положением в области ресурсов Центра, в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета, содержащейся в его резолюции 1990/47, является ссылка на добровольные пожертвования,

1. *просит* Генерального секретаря принять своевременные меры для удовлетворения потребностей Центра по правам человека Секретариата и внести дополнительные конкретные предложения, которые послужили бы промежуточным решением этих проблем на текущий двухгодичный период, в частности с указанием людских ресурсов, необходимых Центру для надлежащего осуществления его функций, а также связанных с ними административных и бюджетных последствий, Генеральной Ассамблее не позднее 10 декабря 1990 года, с тем чтобы можно было завершить процесс составления бюджета к концу нынешней сессии[313];

2. *просит также* Генерального секретаря в соответствии с взятыми им на себя обязательствами[314] включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов в целях долгосрочного решения проблем, возникших в связи с положением, сложившимся в Центре по правам человека, предложения по программе и ресурсам, соответствующие потребностям Центра, соразмерные с его объемом работы и принимающие также во внимание необходимость удовлетворения просьб по оказанию консультативных услуг и технической помощи, в первую очередь от развивающихся стран, и предложения, содержащиеся в докладе Целевой группы по компьютеризации[315] и в проведенном независимым экспертом исследовании[316], касающемся эффективного осуществления международных документов по правам человека;

3. *просит далее* Генерального секретаря представить промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии и окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета".

*71-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

---

[312] A/45/807.

[313] См. A/C.5/45/66.

[314] См. E/1990/50, пункт 59.

[315] См. E/CN.4/1990/39, приложение.

[316] См. A/44/668, приложение.

# VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/16 | Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций (A/45/680) | 111 | 20 ноября 1990 года | 405 |
| 45/17 | Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (A/45/681) | 112 | 20 ноября 1990 года | 406 |
| 45/18 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/45/682) | 113 и 12 | 20 ноября 1990 года | 409 |
| 45/19 | Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/45/683) | 114 | 20 ноября 1990 года | 412 |
| 45/20 | Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (A/45/684) | 115 | 20 ноября 1990 года | 412 |
| 45/21 | Вопрос о Западной Сахаре (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 413 |
| 45/22 | Вопрос о Новой Каледонии (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 414 |
| 45/23 | Вопрос об Ангилье (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 415 |
| 45/24 | Вопрос о Бермудских островах (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 416 |
| 45/25 | Вопрос о Британских Виргинских островах (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 418 |
| 45/26 | Вопрос о Каймановых островах (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 420 |
| 45/27 | Вопрос о Монтсеррате (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 421 |
| 45/28 | Вопрос об островах Тёркс и Кайкос (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 423 |
| 45/29 | Вопрос о Токелау (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 424 |
| 45/30 | Вопрос об Американском Самоа (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 426 |
| 45/31 | Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 427 |
| 45/32 | Вопрос о Гуаме (A/45/685) | 18 | 20 ноября 1990 года | 429 |


[1] Решения, принятые по докладам Четвертого комитета, см. раздел X.B.6.

### 45/16. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций[2], и решение, принятое Специальным комитетом в отношении этой информации,

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава VIII.

*рассмотрев также* доклад Генерального секретаря по этому вопросу[3],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 *е* Устава, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также свою резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/83 от 11 декабря 1989 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

*подчеркивая* важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *е* Устава, в частности в отношении подготовки Секретариатом рабочих документов, касающихся соответствующих территорий,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73 *е* Устава продолжать передавать информацию в отношении этой территории;

3. *предлагает* соответствующим управляющим державам передать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную статьей 73 *е* Устава, а также по возможности наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

5. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи в соответствии с установленными процедурами, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/17. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки",

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого пункта[4],

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и План действий в целях полного осуществления Декларации, содержащийся в приложении к ее резолюции 35/118 от 11 декабря 1980 года, а также на все свои другие соответствующие резолюции по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 44/84 от 11 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая* торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

*вновь подтверждая также*, что экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает

[3] A/45/559.

[4] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава V.

усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, является прямым нарушением прав их жителей и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая далее,* что природные ресурсы всех территорий, находящихся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что хищническая эксплуатация этих ресурсов иностранными экономическими кругами представляет собой прямое нарушение прав этих народов и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

*учитывая* соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства,

*осуждая* активизировавшуюся деятельность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и накапливать и вывозить огромные прибыли в ущерб интересам их жителей, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий своего законного стремления к достижению самоопределения и независимости,

*решительно осуждая* сотрудничество определенных государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, которое, благодаря предоставлению этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему создать свой ядерный и военный потенциал и стать ядерной державой, способствуя тем самым укреплению его отвратительной системы апартеида,

*будучи обеспокоена* любой экономической, финансовой и другой деятельностью, которая по-прежнему лишает коренное население колониальных территорий в районах Карибского моря и Тихого океана и в других регионах его прав на богатство своих стран, и будучи обеспокоена тем, что жители этих территорий продолжают терпеть лишения в связи с утратой права собственности на землю в результате того, что соответствующие управляющие державы не ограничивают продажу земли иностранцам, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи,

*сознавая* постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, препятствующей достижению независимости колониальными территориями и ликвидации расизма, в частности в Южной Африке, и подчеркивая важность действий местных властей, профсоюзов, религиозных организаций, учебных заведений, средств массовой информации, движений солидарности и других неправительственных организаций, а также частных лиц по оказанию давления на транснациональные корпорации, с тем чтобы они воздерживались от любых капиталовложений или любой деятельности в Южной Африке по поощрению политики систематического изъятия любых финансовых или других средств, вложенных в корпорации, осуществляющие деловые операции в Южной Африке, и по оказанию противодействия всем формам сотрудничества с режимом апартеида,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами в своих интересах;

2. *вновь заявляет,* что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы возможности пользоваться их законными правами на свои природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим или финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает,* что в результате хищнической эксплуатации природных ресурсов, продолжающегося накопления и вывоза огромных прибылей и использования этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и увековечения колониального господства и расовой дискриминации в этих территориях деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, осуществляющих в настоящее время операции в колониальных территориях, создает одно из главных препятствий для достижения политической независимости и расового равенства, а также использования природных ресурсов этих территорий коренным населением;

4. *осуждает* такую деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации;

5. *решительно осуждает* сотрудничество правительств определенных стран, в частности Израиля, с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области и призывает правительства этих и всех других соответствующих стран воздерживаться от прямой или косвенной поставки этому режиму установок, оборудования или материалов, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное оборудование;

6. *решительно осуждает также* сотрудничество с расистским режимом меньшинства Южной Африки

определенных стран, а также транснациональных корпораций, которые продолжают размещать новые капиталовложения в Южной Африке и поставляют этому режиму оружие, ядерную технологию и все другие материалы, которые могут укрепить его и тем самым усугубить угрозу международному миру;

7. *призывает* все государства принять безотлагательные эффективные меры в целях прекращения любого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, торговой, военной и ядерной областях и воздерживаться от установления с этим режимом других отношений в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

8. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, согласно соответствующим положениям ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют и управляют в колониальных территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат интересам жителей этих территорий;

9. *призывает* те страны-производители и страны-экспортеры нефти, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры против соответствующих нефтяных компаний, с тем чтобы прекратить поставку сырой нефти и нефтепродуктов расистскому режиму Южной Африки;

10. *вновь заявляет*, что эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов колониальных территорий иностранными экономическими кругами, включая деятельность тех транснациональных корпораций, которые занимаются добычей и экспортом природных ресурсов территорий в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, признаются незаконными и представляют собой серьезную угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

11. *вновь просит* все государства до введения всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки принять законодательные, административные и другие меры в одностороннем или коллективном порядке, сообразно необходимости, с тем чтобы эффективным образом изолировать Южную Африку в политическом, экономическом, военном и культурном отношениях, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и призывает те правительства, которые недавно в одностороннем порядке ввели определенные санкции против южноафриканского режима, принять дальнейшие меры;

12. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, а также Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и защиту постоянного суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

13. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народов колониальных территорий на их природные ресурсы, а также их право на установление и осуществление контроля над освоением этих природных ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности населения этих территорий;

14. *призывает* соответствующие управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы оплаты и условия труда, которые существуют в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единую систему оплаты труда ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

15. *просит* Генерального секретаря организовать через Департамент общественной информации Секретариата непрерывную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах, касающихся разграбления природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными экономическими кругами;

16. *обращается с призывом* к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам координировать и активизировать свои усилия по мобилизации международного общественного мнения против политики апартеида режима Южной Африки и добиваться соблюдения экономических и других санкций против этого режима, а также поощрения политики систематического и действительного изъятия средств, вложенных в корпорации, осуществляющие деловые операции в Южной Африке;

17. *постановляет* продолжать внимательно следить за положением в оставшихся колониальных территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренного населения, на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий и на ускорение достижения ими независимости, и в этой связи предлагает соответствующим управляющим державам обеспечить, чтобы народы территорий, находящихся под их управлением, не подвергались эксплуатации в политических, военных и иных целях в ущерб их интересам;

18. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

*рассмотрев* доклады, представленные по данному пункту Генеральным секретарем[5], Экономическим и Социальным Советом[6] и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[7],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, свою резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и План действий в целях полного осуществления Декларации, содержащийся в приложении к ее резолюции 35/118 от 11 декабря 1980 года, а также все свои другие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 44/85 от 11 декабря 1989 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в приложении к которой содержится Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки,

*принимая во внимание* соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства,

*с удовлетворением отмечая* достижение независимости Намибией после проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций и последующее вступление независимой Намибии в члены Организации Объединенных Наций 23 апреля 1990 года,

*отмечая*, что значительное большинство остающихся несамоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

*ссылаясь* на соответствующие резолюции Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна относительно доступа несамоуправляющихся территорий к программам и деятельности системы Организации Объединенных Наций,

*отмечая* помощь, оказанную к настоящему времени колониальным территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, и считая, что такую помощь следует еще больше расширить соразмерно насущным потребностям соответствующих народов во внешней помощи,

*подчеркивая* важность предоставления дополнительных ресурсов для финансирования расширяющихся программ помощи соответствующим народам и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении крупных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*отмечая с глубокой обеспокоенностью*, что дестабилизация Южной Африкой "прифронтовых" и соседних государств, будь то путем прямой агрессии, поддержки их противников, экономических диверсий или с помощью других средств, подробная информация о формах и последствиях которой содержится в документах Организации Объединенных Наций и других публикациях, неприемлема во всех ее формах и не должна иметь место,

*вновь подтверждая*, что специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций несут ответственность за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся оказания помощи народам колониальных территорий,

*выражая свою признательность* Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное содействие и помощь, оказываемые им специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и будучи убеждена, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и

---

[5] A/45/309 и Add.1.

[6] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3* (A/45/3/Rev.1), глава I и глава VI, раздел D.

[7] *Там же, Дополнение № 23* (A/45/23), глава VII.

региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

*отмечая с глубокой обеспокоенностью* широкие связи и сотрудничество между режимом апартеида Южной Африки и некоторыми странами в политической, дипломатической, экономической, ядерной, военной и других областях и расширяющееся сотрудничество между расистской Преторией и Израилем в военной и ядерной областях,

*принимая во внимание* важность деятельности неправительственных организаций, направленной на прекращение помощи, которая все еще оказывается Южной Африке некоторыми специализированными учреждениями,

*сознавая* настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

*учитывая* крайнюю неустойчивость экономики малых островных территорий и их уязвимость в отношении стихийных бедствий, таких как ураганы и циклоны, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к данному пункту[7];

2. *вновь подтверждает,* что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию в рамках сфер их компетенции полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает также,* что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за осуществление своего права на самоопределение и независимость, безусловно, влечет за собой предоставление специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций всей необходимой моральной и материальной помощи этим народам и их национально-освободительным движениям;

4. *выражает свою признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжали в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить процесс полного и скорейшего осуществления соответствующих положений этих резолюций;

5. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам, имея в виду, что такая помощь должна быть направлена не только на удовлетворение их первоочередных потребностей, но и на создание условий для развития после того, как они осуществят свое право на самоопределение и независимость;

6. *вновь предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать всевозможную гуманитарную, материальную и моральную помощь Намибии и всем недавно получившим независимость и формирующимся государствам, с тем чтобы позволить им достичь подлинной экономической независимости;

7. *вновь рекомендует* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций установить или расширить контакты и сотрудничество с колониальными народами и соответствующими управляющими державами непосредственно или, когда это необходимо, через региональные организации в целях активизации программ помощи и облегчения и ускорения осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

8. *настоятельно призывает* исполнительных глав специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве, когда это необходимо, с региональными и другими организациями представить своим руководящим и директивным органам конкретные предложения по полному осуществлению соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретных программ помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

9. *вновь настоятельно призывает* исполнительных глав Всемирного банка и Международного валютного фонда обратить внимание своих руководящих органов на настоящую резолюцию и настоятельно призывает их ввести гибкие процедуры для подготовки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий;

10. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организа-

ции Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, включить в повестку дня очередных заседаний своих руководящих органов отдельный пункт о прогрессе, достигнутом этими организациями в осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным организациям принять надлежащие меры в рамках их соответствующих сфер компетенции с целью ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах колониальных территорий;

12. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и координации деятельности этих учреждений в деле предоставления эффективной помощи народам колониальных территорий и призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций внести в срочном порядке щедрый вклад в усилия по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции в несамоуправляющихся территориях, пострадавших от стихийных бедствий;

13. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы содействовать участию представителей правительств подопечных и несамоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях учреждений и организаций, с тем чтобы эти территории могли извлечь максимальную пользу из касающейся их деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

14. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций следовать программе действий, содержащейся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, в частности в отношении расширения поддержки противников апартеида, использования согласованных и эффективных мер, направленных на оказание давления с целью скорейшей ликвидации апартеида и обеспечение неослабного осуществления мер, принятых с целью побуждения южноафриканского режима к искоренению апартеида, до появления очевидных свидетельств глубоких и необратимых изменений;

15. *подчеркивает*, что в контексте Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций должны оказывать всю возможную помощь "прифронтовым" и соседним государствам, с тем чтобы они могли восстановить свою экономику, пострадавшую от актов агрессии и дестабилизации со стороны Южной Африки, противостоять любым дальнейшим подобным актам и продолжать поддерживать народ Южной Африки;

16. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Фондом противодействия агрессии, колониализму и апартеиду, созданным на восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Хараре 1–6 сентября 1986 года, во имя общей цели предоставления чрезвычайной помощи "прифронтовым" государствам и национально-освободительным движениям в их борьбе против режима апартеида;

17. *осуждает* широкие связи и сотрудничество между режимом апартеида Южной Африки и некоторыми странами в политической, дипломатической, экономической, ядерной, военной и других областях и расширяющееся сотрудничество между расистским режимом и Израилем в военной и ядерной областях;

18. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении в срочном порядке помощи народам колониальных территорий;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию, принятых после распространения его предыдущего доклада;

20. *просит* Экономический и Социальный Совет продолжать, по мере необходимости, в консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций при осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

21. *предлагает* специализированным учреждениям периодически представлять доклады Генеральному секретарю об осуществлении настоящей резолюции;

22. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/19. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности на резолюцию 44/86 от 11 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[8], содержащий отчет о работе Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и об управлении Программой за период с 1 сентября 1989 года по 31 августа 1990 года,

*с удовлетворением отмечая,* что рекомендации, данные в результате проведенной в 1989 году оценки Программы и одобренные Консультативным комитетом, претворяются в жизнь,

*признавая* ценную помощь, оказанную Программой народам Южной Африки и Намибии,

*с удовлетворением отмечая,* что международное сообщество уделяет все больше внимания помощи в области образования и технической помощи для южной части Африки,

*полностью признавая* необходимость обеспечения постоянных возможностей получения образования и организации консультаций для большего числа учащихся из Южной Африки и в течение переходного периода — для учащихся из Намибии по широкому кругу профессиональных, культурных и лингвистических дисциплин, а также возможностей профессионально-технической подготовки и получения дальнейшего образования для выпускников учебных заведений и аспирантов в приоритетных областях знаний,

*будучи твердо убеждена* в необходимости продолжения и неуклонного расширения Программы для удовлетворения растущих потребностей в оказании помощи в области образования и профессиональной подготовки учащимся из Южной Африки и в течение переходного периода — учащимся из Намибии,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

2. *высоко оценивает* предпринимаемые Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки постоянные усилия по развитию Программы и по дальнейшему обеспечению щедрых взносов в Программу и расширению сотрудничества с правительственными, межправительственными и неправительственными учреждениями, участвующими в оказании южной части Африки помощи в области образования и технической помощи;

3. *выражает свою признательность* всем тем, кто оказал поддержку Программе, предоставив взносы, стипендии или места в своих учебных заведениях;

4. *призывает* все государства, учреждения, организации и отдельных лиц оказать более значительную финансовую и другую поддержку Программе, с тем чтобы обеспечить ее продолжение и неуклонное расширение.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/20. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/87 от 11 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки[9], подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

*сознавая* важность содействия прогрессу в области образования населения несамоуправляющихся территорий,

*будучи твердо убеждена,* что продолжение и расширение практики предоставления стипендий необходимы для удовлетворения растущей потребности учащихся из несамоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

[8] A/45/553.

[9] A/45/560.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и, по мере возможности, предоставлять будущим учащимся средства для покрытия путевых расходов;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими возможностями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/21. Вопрос о Западной Сахаре

*Генеральная Ассамблея,*

*подробно рассмотрев* вопрос о Западной Сахаре,

*напоминая* о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/88 от 11 декабря 1989 года,

*ссылаясь* на резолюцию AHG/Res.104(XIX) по вопросу о Западной Сахаре[10], принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6–12 июня 1983 года,

*ссылаясь также* на принципиальное согласие, выраженное 30 августа 1988 года Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении совместных предложений Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о проведении референдума под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства с целью самоопределения народа Западной Сахары,

*ссылаясь далее* на резолюцию 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года, касающуюся вопроса о Западной Сахаре,

*с удовлетворением отмечая* назначение 19 января 1990 года г-на Иоганнеса Манца Специальным представителем Генерального секретаря по Западной Сахаре,

*рассмотрев* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Западной Сахаре[11],

*рассмотрев также* доклад Генерального секретаря[12],

*вновь заявляя* о своей поддержке процесса совместного оказания добрых услуг, начатого в Нью-Йорке 9 апреля 1986 года Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью достижения справедливого и окончательного решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией AHG/Res.104(XIX) и резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1985 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *вновь подтверждает*, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом деколонизации, которая должна быть завершена на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

3. *с удовлетворением отмечает* доклад, представленный Генеральным секретарем Совету Безопасности о ситуации в отношении Западной Сахары[13], который был единогласно одобрен Советом в его резолюции 658 (1990) от 27 июня 1990 года;

[10] Текст см. резолюцию 38/40, пункт 1

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава IX.

[12] A/45/644.

[13] S/21360; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года*, документ S/21360.

4. *с удовлетворением принимает к сведению* направление технической миссии в Западную Сахару и соседние страны для уточнения административных аспектов наброска плана[14] и сбора информации, необходимой для подготовки нового доклада Генерального секретаря Совету Безопасности, в частности, с изложением сметы расходов Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;

5. *выражает свою полную поддержку* усилий, предпринимаемых нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в целях содействия нахождению справедливого и окончательного решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи;

6. *настоятельно призывает* нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать свои усилия, направленные на урегулирование нерешенных проблем и создание тем самым необходимых условий для проведения референдума без каких-либо ограничений административного или военного характера, под эгидой и контролем Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, с целью самоопределения народа Западной Сахары;

7. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что прямой диалог между двумя сторонами в конфликте мог бы способствовать завершению процесса совместного оказания добрых услуг нынешним Председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, восстановлению мира в Западной Сахаре, а также стабильности и безопасности всего региона;

8. *вновь призывает* Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро проявить стремление к сотрудничеству и политическую добрую волю, необходимые для завершения процесса мирного урегулирования с целью скорейшего решения вопроса о Западной Сахаре;

9. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Организации африканского единства, касающихся Западной Сахары;

11. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/22. Вопрос о Новой Каледонии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Новой Каледонии,

*рассмотрев также* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[11],

*подтверждая* важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение,

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

*отмечая* по-прежнему принимаемые в Новой Каледонии французскими властями в сотрудничестве со всеми слоями населения позитивные меры по содействию политическому, экономическому и социальному развитию территории в целях обеспечения рамок для ее мирного продвижения к самоопределению,

*признавая* тесные связи между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные действия французских властей по облегчению дальнейшего развития этих связей,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Новой Каледонии[15];

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии поддерживать, в духе согласия, свой диалог;

3. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать обеспечивать рамки для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех жителей Новой Каледонии;

[14] *Там же*, часть II.

[15] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава IX, раздел B.3.

4. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/23. Вопрос об Ангилье

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об Ангилье,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[16],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Ангильи, включая, в частности, резолюцию 44/94 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[17],

*напоминая* о результатах состоявшихся в феврале 1989 года всеобщих выборов и заявлении главного министра о том, что правительство Ангильи в течение его нынешнего срока полномочий не намерено продвигаться в направлении достижения независимости,

*принимая во внимание* объявленную политику правительства Соединенного Королевства, управляющей державы, в соответствии с которой оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на явно выраженное пожелание народа территории по вопросу о независимости[18],

*отмечая*, что правительство Соединенного Королевства согласилось с некоторыми изменениями в конституции, рекомендованными палатой собрания Ангильи, что эти согласованные изменения были переданы юрисконсультам министерства иностранных дел и по делам Содружества, которым было поручено начать работу над поправками, и что в январе 1990 года правительственная делегация территории посетила Лондон с целью обсуждения поправок к конституции,

*отмечая*, что управляющая держава не изменила своей позиции в отношении ограничения или делегирования министрам правительства территории каких-либо или всех особых функций губернатора без установления сроков предоставления независимости,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*вновь подтверждая* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории,

*выражая свое беспокойство* в связи с продолжающимися незаконными операциями иностранных рыболовных судов в территориальных водах Ангильи и приветствуя принятые правительством территории и Организацией восточнокарибских государств меры по защите и сохранению морских ресурсов и обеспечению контроля за деятельностью иностранных рыбаков, осуществляющих незаконные операции в этом районе,

*подчеркивая* важность эффективной и компетентной гражданской службы и отмечая принимаемые правительством территории меры, направленные на смягчение проблемы безработицы и обеспечение большего числа рабочих мест,

*с беспокойством отмечая* уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

*отмечая* вклад в развитие территории со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, а также региональных учреждений, таких как Карибский банк развития,

*напоминая*, что в 1987 году Ангилья стала членом Восточнокарибского центрального банка и что она продолжает участвовать в соответствующей деятельности других региональных организаций и проявлять к ней активный интерес,

*напоминая также* о том, что выездная миссия Организации Объединенных Наций посетила территорию в 1984 году,

*сознавая*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления

[16] *Там же*, главы IV, V и IX.

[17] *Там же, сорок пятая сессия, Четвертый комитет*, 12-е заседание и исправление.

[18] A/AC.109/944 и Corr.1, пункт 17.

еще одной выездной миссии в Ангилью в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Ангилье[19];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Ангильи на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Ангилье;

4. *вновь заявляет*, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Ангильи свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Ангильи сам должен свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

6. *призывает* управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику и расширять свою помощь программам диверсификации;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать оказывать в сотрудничестве с правительством территории помощь, необходимую для расширения занятости местного населения на гражданской службе и в других секторах экономики;

8. *настоятельно призывает также* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Ангильи владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем и в этой связи принимает к сведению сообщения о возможной продаже одного из прибрежных островов Ангильи международной группе банкиров;

9. *призывает* управляющую державу и далее принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по решению проблем, связанных с оборотом наркотиков;

10. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

11. *вновь предлагает* управляющей державе и далее прилагать все усилия в целях облегчения и поощрения участия территории в деятельности региональных и международных организаций;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии в Ангилью в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

### 45/24. Вопрос о Бермудских островах

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Бермудских островах,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[20],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Бермудских островов, в частности на резолюцию 44/92 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[17],

[19] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава IX, раздел B.5.

[20] *Там же*, главы IV - VI и IX.

*принимая во внимание* объявленную политику правительства Соединенного Королевства, управляющей державы, в соответствии с которой оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на явно выраженное пожелание народа территории по вопросу о независимости[18],

*отмечая,* что после состоявшихся в 1989 году всеобщих выборов, в результате которых правящая Объединенная бермудская партия сохранила большинство в палате собрания, несмотря на потерю восьми мест, и премьер-министр, который является ее лидером, заявил, что вопрос о независимости больше не является одной из основных проблем, поскольку большинство населения, по-видимому, не стремится в настоящее время к независимости,

*отмечая также,* что руководитель крупнейшей оппозиционной партии – Прогрессивной лейбористской партии – считает, что независимость будет содействовать объединению народа Бермудских островов, и что губернатор Бермудских островов заявил, что правительство Бермудских островов признает, что оно взяло на себя ответственность за получение соответствующей информации по вопросу о независимости в случае изменения обстоятельств,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*отмечая,* что в январе 1988 года правительство Бермудских островов приступило к работе над новым планом развития территории с целью максимально возможного привлечения общественности к его подготовке,

*с беспокойством отмечая* уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

*с признательностью отмечая* продолжающийся вклад Программы развития Организации Объединенных Наций, а также таких региональных учреждений, как Карибский банк развития, в дело развития территории,

*сознавая,* что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Бермудским островам[21];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Бермудским островам;

4. *вновь заявляет,* что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Бермудских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает,* что в конечном итоге народ Бермудских островов должен сам определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

6. *вновь подтверждает свою твердую убежденность* в том, что присутствие военных баз и сооружений в территории может явиться серьезным препятствием на пути осуществления декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование таких баз и сооружений не препятствовало осуществлению народом этой территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры для того, чтобы не вовлекать Бермудские острова в какие бы то ни было акты агрессии против других государств или во вмешательство в их дела, и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларации, а также резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

8. *настоятельно призывает также* управляющую державу и впредь принимать в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Бермудских островов владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая мор-

[21] *Там же,* глава IX, раздел B.6.

ские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль над освоением этих ресурсов в будущем;

9. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и рекомендует по-прежнему уделять первоочередное внимание диверсификации экономики территории в целях создания основ для сбалансированного социально-экономического развития;

10. *призывает* управляющую державу и далее принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по решению проблем, связанных с оборотом наркотиков;

11. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказание помощи в целях удовлетворения потребностей Бермудских островов в области развития;

12. *вновь подтверждает* важность направления выездной миссии в территорию и просит управляющую державу содействовать направлению такой миссии при первой возможности;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/25. Вопрос о Британских Виргинских островах

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Британских Виргинских островах,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[22],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Британских Виргинских островов, включая, в частности, резолюцию 44/95 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[17],

*принимая во внимание* объявленную политику правительства Соединенного Королевства, управляющей державы, в соответствии с которой оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на явно выраженное пожелание народа территории по вопросу о независимости[18],

*принимая во внимание также* заявление правительства территории от 22 декабря 1987 года о том, что оно примет законодательные меры по пересмотру законов территории о выборах, с тем чтобы обеспечить непрерывную регистрацию избирателей,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*выражая свое беспокойство* в связи с продолжающимися незаконными операциями иностранных рыбаков и подчеркивая, что такая бесконтрольная эксплуатация может истощить имеющиеся рыбные запасы и оказать пагубное воздействие на будущие уловы,

*отмечая,* что экспатрианты по-прежнему составляют значительную часть наемной рабочей силы и что существует острая необходимость в подготовке национальных кадров в технической, профессионально-технической, управленческой и профессиональной областях, и приветствуя создание колледжа Британских Виргинских островов, который будет удовлетворять потребности государственного и частного секторов территории,

*с беспокойством отмечая* уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

*приветствуя* вклад в развитие территории со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций, а также региональных организаций,

*отмечая* продолжающееся участие территории в деятельности региональных и других международных организаций,

*отмечая также* серьезные последствия урагана "Хьюго" для экономики территории, особенно для инфраструктуры, сельского хозяйства и туризма, а также негативные последствия урагана для предпри-

[22] *Там же,* главы IV и IX.

нимаемых правительством усилий по диверсификации экономики,

*напоминая*, что в 1976 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

*сознавая*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Британским Виргинским островам[23];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Британским Виргинским островам;

4. *вновь заявляет*, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Британских Виргинских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Британских Виргинских островов сам должен свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение;

6. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и призывает управляющую державу активизировать в сотрудничестве с правительством территории свои усилия по расширению экономической базы территории путем диверсификации и продолжать наращивать свою помощь территории в деле восстановления и реконструкции экономики;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Британских Виргинских островов владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем;

8. *вновь обращается с призывом* к управляющей державе содействовать в сотрудничестве с правительством территории принятию программы подготовки кадров в целях расширения участия местного населения в процессе принятия решений во всех секторах и заполнения руководящих и технических должностей представителями местного населения;

9. *призывает* управляющую державу и далее принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков;

10. *вновь обращается с призывом* к управляющей державе продолжать содействовать участию Британских Виргинских островов в деятельности различных международных и региональных организаций, а также организаций системы Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим региональным организациям активизировать усилия по ускорению прогресса в социальном и экономическом развитии территории;

12. *настоятельно призывает* государства-члены и специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать всяческую помощь с целью восстановления и реконструкции территории, сильно пострадавшей от урагана "Хьюго";

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

[23] *Там же*, глава IX, раздел B.7.

## 45/26. Вопрос о Кайманових островах

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Кайманових островах,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[16],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Кайманових островов, в частности на резолюцию 44/91 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[17],

*принимая во внимание* объявленную политику правительства Соединенного Королевства, управляющей державы, в соответствии с которой оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на явно выраженное пожелание народа территории по вопросу о независимости[18],

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*отмечая* меры, принимаемые правительством территории в целях содействия производству сельскохозяйственной продукции для уменьшения зависимости территории от импорта продовольственных товаров,

*выражая свое беспокойство* в связи с тем, что собственность и земли по-прежнему в основном находятся во владении иностранных инвесторов и осваиваются ими,

*отмечая,* что значительную часть рабочей силы территории составляют экспатрианты и что существует острая необходимость в подготовке национальных кадров в технической, профессионально-технической, управленческой и профессиональной областях,

*отмечая также* усилия правительства территории по осуществлению его программы выдвижения национальных кадров, направленной на более активное привлечение местного населения к участию в процессе принятия решений на Кайманових островах,

*с беспокойством отмечая* уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

*отмечая* подписание в ноябре 1989 года в Майами, Соединенные Штаты Америки, правительством Кайманових островов совместно с правительствами восемнадцати других стран региона таможенного соглашения стран Карибского бассейна, озаглавленного "Меморандум о договоренности в отношении взаимной помощи и сотрудничества в области предотвращения и пресечения таможенных нарушений в зоне Карибского бассейна",

*с удовлетворением отмечая* дальнейший вклад Программы развития Организации Объединенных Наций, а также региональных учреждений в развитие территории,

*напоминая,* что выездная миссия Организации Объединенных Наций посетила территорию в 1977 году,

*сознавая,* что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Кайманових острова в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Кайманових островам[24];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Кайманових островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления народом этой территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Кайманових островам;

4. *вновь заявляет,* что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Кайманових островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и со всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

[24] *Там же,* глава IX, раздел B.8.

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Каймановых островов сам должен определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

6. *призывает* управляющую державу в консультации с правительством территории содействовать расширению текущей программы выдвижения национальных кадров, направленной на более активное привлечение местного населения к участию в процессе принятия решений;

7. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и рекомендует по-прежнему придавать первоочередное значение диверсификации экономики территории;

8. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Каймановых островов владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за их освоением в будущем;

9. *призывает* управляющую державу и далее принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по решению проблем, связанных с оборотом наркотиков;

10. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим международным и региональным учреждениям и далее принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/27. Вопрос о Монтсеррате

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Монтсеррате,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[16],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Монтсеррата, включая, в частности, резолюцию 44/96 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[17],

*принимая во внимание* объявленную политику правительства Соединенного Королевства, управляющей державы, в соответствии с которой оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на явно выраженное пожелание народа территории по вопросу о независимости[18]

*отмечая* имевшие место в территории конституционные изменения, а также завершение 13 февраля 1990 года консультаций между управляющей державой и правительством территории по вопросам, касающимся новой конституции,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*отмечая*, что эмиграция усугубит проблему нехватки людских ресурсов, и подчеркивая важное значение принятия мер по расширению образовательной программы в целях развития людских ресурсов территории,

*приветствуя* вклад в развитие территории со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, осуществляющих деятельность в Монтсеррате, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций,

*с беспокойством отмечая* продолжающееся неучастие территории в деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры после отмены в 1983 году управляющей державой ассоциированного членства Монтсеррата в этой организации и учитывая активный интерес правительства Монтсеррата к повторному приему территории

в качестве ассоциированного члена данного учреждения,

*выражая свои соболезнования* народу Монтсеррата в связи с разрушениями, причиненными территории ураганом "Хьюго" в 1989 году, и приветствуя помощь территории со стороны управляющей державы, других государств-членов и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций,

*отмечая,* что с учетом масштабов разрушений в Монтсеррате территории потребуется значительная помощь в ее усилиях по восстановлению и реконструкции,

*напоминая,* что в 1975 и 1982 годах в территорию направлялись выездные миссии Организации Объединенных Наций,

*сознавая,* что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Монтсеррату[25];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Монтсеррата на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Монтсеррату;

4. *вновь заявляет,* что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Монтсеррата свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость согласно резолюции 1514 (XV) и всем другим соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает,* что в конечном итоге именно народ Монтсеррата сам должен свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и вновь обращается с призывом к управляющей державе приступить в сотрудничестве с правительством территории к осуществлению программ в целях более широкого ознакомления народа Монтсеррата с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

6. *вновь подтверждает* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и вновь заявляет о значении диверсификации экономики территории для создания основ сбалансированного социального и экономического развития;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры для обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Монтсеррата владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за их освоением в будущем;

8. *настоятельно призывает также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории обеспечить стимулы для оказания помощи коренному населению в поисках более привлекательных возможностей трудоустройства в своей стране и для привлечения квалифицированных национальных кадров из-за границы, а также продолжать предоставлять необходимую помощь в целях развития людских ресурсов территории посредством рационализации системы образования;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим международным и региональным организациям активизировать свои усилия по ускорению прогресса в экономической и социальной жизни территории;

10. *настоятельно призывает* управляющую державу, другие государства-члены и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать вносить щедрый вклад в усилия по восстановлению и реконструкции в территории в соответствии с резолюцией 44/3 Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1989 года;

11. *призывает* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории безотлагательно принять меры по содействию повторному принятию Монтсеррата в качестве ассоциированного члена в Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и предста-

[25] *Там же,* раздел В.9.

вить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

### 45/28. Вопрос об островах Тёркс и Кайкос

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об островах Тёркс и Кайкос,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[16],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся островов Тёркс и Кайкос, включая, в частности, резолюцию 44/93 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы[17],

*принимая во внимание* объявленную политику правительства Соединенного Королевства, управляющей державы, в соответствии с которой оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на явно выраженное пожелание народа территории по вопросу о независимости[18],

*напоминая,* что усилия управляющей державы по преодолению в территории конституционного кризиса 1986 года привели к разработке управляющей державой новой конституции и последующему проведению в марте 1988 года всеобщих выборов,

*отмечая* вступление в силу новой Конституции в соответствии с Постановлением о Конституции островов Тёркс и Кайкос 1988 года,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий островов Тёркс и Кайкос и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления их экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия экономической стабильности и создания более широкой экономической базы территории,

*отмечая* сообщение Соединенного Королевства о том, что с 1 января 1990 года зона территориальных вод островов Тёркс и Кайкос будет расширена с трех до двенадцати миль,

*приветствуя* принятие правительством территории национального плана развития, направленного на расширение инфраструктуры территории и укрепление ряда ключевых секторов, включая туризм, рыболовство, рациональное использование водных ресурсов и развитие людских ресурсов, и отмечая назначение правительством территории нового Совета по туризму, состав которого полностью представляет все секторы экономической деятельности и который имеет целью обеспечить, чтобы жители островов Тёркс и Кайкос имели равные возможности включиться в общий процесс развития и получить доступ к занятости в сфере туризма,

*отмечая* учреждение в соответствии с Конституцией 1988 года Комиссии государственной службы для консультирования губернатора по вопросам гражданской службы и Совета по подготовке кадров для государственной службы при Комиссии для предоставления консультаций и оказания помощи в контроле за политикой и программами в области подготовки сотрудников государственной службы на всех уровнях,

*с беспокойством отмечая* уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

*отмечая* дальнейший вклад Программы развития Организации Объединенных Наций, а также региональных учреждений, таких как Карибский банк развития, в экономическое и социальное развитие территории,

*напоминая,* что в 1980 году в территорию были направлены две выездные миссии Организации Объединенных Наций,

*сознавая,* что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на острова Тёркс и Кайкос в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к островам Тёркс и Кайкос[26];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа островов Тёркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задержи-

[26] *Там же*, раздел B.12.

вать скорейшего осуществления народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к островам Тёркс и Кайкос;

4. *вновь заявляет*, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу островов Тёркс и Кайкос свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ островов Тёркс и Кайкос сам должен свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

6. *вновь подтверждает также*, что управляющая держава в соответствии с Уставом несет ответственность за экономическое и социальное развитие своих зависимых территорий, и настоятельно призывает управляющую державу принимать в консультации с правительством островов Тёркс и Кайкос необходимые меры для содействия экономическому и социальному развитию территории;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа островов Тёркс и Кайкос владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за их освоением в будущем;

8. *настоятельно призывает также* управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать предоставлять необходимую помощь в приеме местного персонала на гражданскую службу на всех уровнях и в подготовке местных кадров;

9. *призывает* управляющую державу и далее принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по решению проблем, связанных с оборотом наркотиков;

10. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на острова Тёркс и Кайкос в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/29. Вопрос о Токелау

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Токелау,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[22],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Токелау, в частности на резолюцию 44/90 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*заслушав* заявление представителя Новой Зеландии, управляющей державы[27],

*отмечая* продолжение передачи власти местному органу, Общему *фоно* (Совету), и принимая во внимание то, что в эволюции политических институтов Токелау должны в полной мере учитываться культурное наследие и традиции народа Токелау,

*с удовлетворением отмечая* информацию о том, что народ Токелау по-прежнему преисполнен желания следовать по пути расширения политической автономии своего руководства, желая одновременно сохранить нынешний характер своих отношений с управляющей державой,

*с удовлетворением отмечая также* продолжающийся прогресс в подготовке свода законов с учетом традиционного права и культурных ценностей Токелау,

*с удовлетворением отмечая далее* создание в рамках министерства внешних сношений и торговли Новой Зеландии подразделения по Токелау и выражая надежду на то, что это будет способствовать дальнейшему развитию и расширению отношений между территорией и управляющей державой,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во

[27] *Там же, сорок пятая сессия, Четвертый комитет*, 11-е заседание и исправление.

внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*отмечая* проведение в начале 1989 года Комиссией по вопросам гражданской службы Новой Зеландии проверки деятельности гражданской службы Токелау и ее персонала в Апиа и выражая надежду, что завершение этой проверки будет способствовать развитию гражданской службы территории,

*вновь подтверждая* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и отмечая меры, принимаемые в связи с этим правительством Новой Зеландии,

*с удовлетворением отмечая* дальнейший вклад Программы развития Организации Объединенных Наций в развитие территории,

*с удовлетворением отмечая также* чрезвычайную помощь, предоставленную Токелау управляющей державой, другими государствами-членами и международными организациями, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций и Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, в связи с последствиями стихийных бедствий, вызванных циклоном "Офа" в феврале 1990 года,

*ссылаясь* на решение Общего *фоно* о присоединении Токелау к Многостороннему договору о рыболовстве между Соединенными Штатами Америки и государствами – членами Агентства по рыболовству стран Южнотихоокеанского форума и настоятельно призывая управляющую державу обеспечить защиту рыбопромысловых участков территории,

*отмечая* решительное противодействие жителей Токелау проведению ядерных испытаний в регионе Тихого океана и их обеспокоенность тем, что эти испытания представляют серьезную угрозу для природных ресурсов территории и ее социально-экономического развития,

*отмечая* выражаемую народом Токелау обеспокоенность в связи с другими серьезными экологическими проблемами, включая последствия, к которым привело бы повышение уровня моря в результате глобального изменения климата для низинных атоллов Токелау, захоронение токсичных отходов в регионе и практику лова рыбы дрифтерными сетями,

*приветствуя* помощь, предоставляемую Токелау Программой развития Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению, что в настоящее время рассматривается вопрос о создании в территории новой системы спутниковой связи в целях содействия свободному обмену информацией, а также процессу обучения в территории,

*отмечая*, что управляющая держава изучает пути совершенствования предоставляемых Токелау услуг по морским перевозкам, с тем чтобы обеспечить расширение связей с внешним миром, и что в настоящее время предпринимаются усилия к скорейшему созданию службы перевозок между атоллами,

*напоминая* о направлении в территорию выездных миссий Организации Объединенных Наций в 1976, 1981 и 1986 годах,

*сознавая*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Токелау в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Токелау[28];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления Декларации, которая полностью применима к Токелау;

4. *вновь заявляет*, что Новая Зеландия как управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Токелау свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Токелау должен сам свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении его права на самоопределение и независимость;

6. *вновь подтверждает также* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и рекомендует по-прежнему придавать первоочередное значе-

---

[28] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава IX, раздел B.13.

ние диверсификации экономики территории в целях создания основ сбалансированного социально-экономического развития;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Токелау владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль над освоением этих ресурсов в будущем;

8. *настоятельно призывает* правительство Новой Зеландии, управляющей державы, по-прежнему в полной мере учитывать пожелания народа Токелау в ходе политического и экономического развития территории в целях сохранения его социального, культурного и традиционного наследия;

9. *призывает* управляющую державу в консультации с Общим *фоно* (Советом) и далее расширять предоставляемую Токелау помощь в целях развития, с тем чтобы содействовать социально-экономическому развитию территории;

10. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим международным и региональным учреждениям оказать или продолжать оказывать всевозможную помощь Токелау в консультации с управляющей державой и народом Токелау;

11. *предлагает* всем правительственным и неправительственным организациям, финансовым учреждениям, государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить Токелау на неотложной основе специальную экономическую помощь в целях смягчения последствий циклона "Офа" и создания условий, позволяющих территории удовлетворить ее средне- и долгосрочные потребности в области реконструкции и восстановления;

12. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Токелау в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

### 45/30. Вопрос об Американском Самоа

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об Американском Самоа,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[22],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа, в частности на резолюцию 44/97 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

*заслушав* заявление представителя Соединенных Штатов Америки как управляющей державы[17],

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия обеспечению экономической стабильности,

*с глубокой озабоченностью отмечая* разрушительные последствия циклона "Офа" в феврале 1990 года и в этой связи отмечая безотлагательную чрезвычайную помощь, предоставленную территории управляющей державой и специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

*напоминая*, что в 1981 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

*сознавая*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и вновь подтверждая важность направления в соответствующее время еще одной выездной миссии в Американское Самоа,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Американскому Самоа[29];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задер-

[29] *Там же*, раздел B.14.

живать скорейшего осуществления народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Американскому Самоа;

4. *вновь заявляет*, что Соединенные Штаты Америки как управляющая держава несут ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Американского Самоа свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает*, что в конечном итоге народ Американского Самоа сам должен свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении его права на самоопределение и независимость;

6. *вновь подтверждает также* ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию Американского Самоа и рекомендует придавать первоочередное значение диверсификации экономики территории в целях создания основ сбалансированного социально-экономического развития, ослабления ее значительной экономической и финансовой зависимости от Соединенных Штатов и расширения возможности трудоустройства для народа территории;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Американского Самоа владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем;

8. *настоятельно призывает*, учитывая разрушения, причиненные ураганом "Офа", продолжать предоставление территории чрезвычайной помощи;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры в целях ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

10. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать содействовать развитию тесных связей между народом территории и соседними островными общинами в регионе и поощрять сотрудничество между правительством территории и региональными организациями, а также специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

11. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии в Американское Самоа в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, в частности с учетом пожеланий народа территории, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/31. Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[20],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов, в частности на резолюцию 44/99 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенных Штатов Америки как управляющей державы[17],

*отмечая* заявление представителя управляющей державы о том, что правительство ее страны, как и на протяжении длительного времени прежде, продолжает поддерживать принцип самоопределения и что территории, находящиеся под ее управлением, идут к осуществлению своего права на самоопределение в выбранном ими темпе[30],

*отмечая также* заявление представителя управляющей державы о том, что запланированный на ноябрь 1989 года референдум по вопросу о будущем статусе Виргинских островов Соединенных Штатов был перенесен правительством территории на июнь 1991 года в результате разрушений, причиненных ураганом "Хьюго" в сентябре 1989 года, и что было предусмотрено проведение дальнейших дополнительных выборов в декабре 1991 года[30],

---

[30] *Там же*, раздел B.16, пункт 103 (5).

*отмечая,* что в январе 1989 года было начато осуществление программы по информированию населения и что предпринимаются усилия по рационализации процесса политического просвещения и организации референдума путем, в частности, разбивки семи вариантов политического статуса на три категории,

*отмечая* заявление представителя территории о том, что Комиссия по статусу и федеральным отношениям рассмотрела, в частности, вопрос о применимости международного права к процессу самоопределения, вопрос о цензе оседлости для участия в референдумах относительно политического статуса и о роли Организации Объединенных Наций в наблюдении за осуществлением актов самоопределения, и отмечая также озабоченность, высказанную Комиссией и правительством территории относительно ценза оседлости для участия в актах самоопределения, и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций относительно актов самоопределения в колониальных территориях[31],

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*с беспокойством напоминая* о разрушениях, причиненных территории ураганом "Хьюго", особенно ее социальной и экономической инфраструктуре и секторам туризма и сельского хозяйства,

*отмечая* сделанное в феврале 1990 года губернатором территории заявление о том, что он просил разрешения управляющей державы принимать меры к вступлению в качестве ассоциированного члена в Организацию восточнокарибских государств[32],

*отмечая* возражения управляющей державы в отношении просьбы Виргинских островов Соединенных Штатов об их приеме в Организацию восточнокарибских государств в качестве ассоциированного члена и заявление управляющей державы о том, что она будет продолжать оказывать содействие и поддержку неофициальному сотрудничеству территории с членами этой организации,

*отмечая* сохраняющуюся обеспокоенность, выраженную петиционером в связи с осушением и освоением покрытых водой земель в Лонг-Бей в районе порта Шарлотта-Амалия, и отмечая также заявление представителя управляющей державы о том, что этот вопрос был решен в судебном порядке и что данная деятельность подпадает под регламентационные полномочия правительства территории[33],

*с беспокойством отмечая* уязвимость территории в отношении оборота наркотиков и связанных с ним видов деятельности,

*отмечая* активный интерес правительства Виргинских островов Соединенных Штатов к участию в работе соответствующих международных и региональных организаций,

*напоминая,* что в 1977 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

*сознавая,* что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и считая, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Виргинским островам Соединенных Штатов[34];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов ни в коей мере не должны задерживать скорейшего осуществления народом этой территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью применима к Виргинским островам Соединенных Штатов;

4. *вновь заявляет,* что Соединенные Штаты Америки как управляющая держава несут ответственность за дальнейшее создание на Виргинских островах Соединенных Штатов таких условий, которые позволят народу территории свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает,* что в конечном итоге народ Виргинских островов Соединенных Штатов сам должен определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющую державу в сотруд-

[31] *Там же,* пункт 103 (7).

[32] *Там же,* пункт 103 (14).

[33] *Там же,* пункт 103 (13).

[34] *Там же,* раздел B.16.

ничестве с правительством территории содействовать осуществлению в территории программ политического просвещения, чтобы способствовать более широкому ознакомлению народа территории с имеющимися у него возможностями при осуществлении своего права на самоопределение;

6. *вновь подтверждает также* ответственность управляющей державы за дальнейшее содействие экономическому и социальному развитию Виргинских островов Соединенных Штатов и вновь подтверждает важность диверсификации экономики территории в целях уменьшения ее серьезной экономической зависимости от управляющей державы;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Виргинских островов Соединенных Штатов владеть и распоряжаться ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем;

8. *выражает свою озабоченность* в связи с продолжающимся истощением морских ресурсов территории и настоятельно призывает управляющую державу в консультации с правительством территории предпринять необходимые шаги, чтобы обратить вспять эту тенденцию;

9. *призывает* управляющую державу и далее принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры в целях решения проблем, связанных с оборотом наркотиков;

10. *настоятельно призывает* управляющую державу содействовать участию Виргинских островов Соединенных Штатов в различных международных и региональных организациях;

11. *настоятельно призывает также* управляющую державу, государства-члены и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать делать щедрые взносы на восстановление и реконструкцию территории в соответствии с ее резолюцией 44/99;

12. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры в целях ускорения прогресса в экономической и социальной жизни территории;

13. *настоятельно призывает* управляющую державу по-прежнему принимать все меры, необходимые для полного соблюдения целей и принципов Устава, Декларации и соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, касающихся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

14. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, в частности в свете референдума, упомянутого в седьмом и восьмом пунктах преамбулы настоящей резолюции, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

## 45/32. Вопрос о Гуаме

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Гуаме,

*рассмотрев также* соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[35],

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама, в частности на резолюцию 44/98 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1989 года,

*сознавая* необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

*заслушав* заявление представителя Соединенных Штатов Америки как управляющей державы[17],

*напоминая*, что в ходе референдумов, проведенных на Гуаме в 1987 году, народ Гуама одобрил проект закона о содружестве, который – после его принятия в кратчайшие сроки конгрессом Соединенных Штатов Америки – подтвердил бы право народа Гуама на разработку своей собственной конституции и самоуправление,

*отмечая*, что проект закона о содружестве предусматривает признание конгрессом Соединенных Штатов неотъемлемого права народа чаморро на самоопределение, в отношении чего в конституцию Гуама будут включены соответствующие положения,

*учитывая* особенности географического положения и экономических условий территории и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первооче-

[35] *Там же*, главы IV, VI и IX.

редной задачи в целях содействия обеспечению экономической стабильности,

*напоминая*, что в Плане землепользования на Гуаме 1977 года рекомендовалось освободить 2100 гектаров избыточных федеральных земель в пользу правительства Гуама, и отмечая, что, согласно информации, переданной Специальному комитету в апреле 1990 года Гуамской комиссией по самоопределению, военно-морские силы передали правительству Гуама 190 гектаров земли, были освобождены еще 462 гектара намеченных земель и дополнительные 175 гектаров находятся в процессе возвращения правительству Гуама,

*отмечая* потенциальные возможности для диверсификации и развития экономики Гуама путем развития промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства,

*отмечая* заявление представителя управляющей державы относительно развития туризма и стремление правительства Гуама к сбалансированному экономическому росту[36],

*отмечая также* заявление представителя управляющей державы о том, что будет признан самобытный характер культуры народа чаморро — коренного населения Гуама[37],

*напоминая*, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций,

*сознавая*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в несамоуправляющихся территориях, и вновь заявляя, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время следует держать в поле зрения,

1. *утверждает* раздел доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящийся к Гуаму[38];

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь выражает свою убежденность* в том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать осуществления Декларации, которая полностью применима к Гуаму;

4. *вновь заявляет*, что управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Гуама свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает* важное значение более широкого ознакомления народа Гуама с имеющимися у него возможностями в отношении его права на самоопределение и призывает Соединенные Штаты Америки как управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории ускорить процесс деколонизации в строгом соответствии с выраженными пожеланиями народа территории;

6. *вновь подтверждает свою твердую убежденность* в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может стать серьезным препятствием на пути осуществления Декларации и что управляющая держава несет ответственность за обеспечение того, чтобы существование таких баз и сооружений не препятствовало осуществлению населением территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры, с тем чтобы не вовлекать территорию в какие бы то ни было агрессивные акции против любых других государств или во вмешательство в их дела и действовать в полном соответствии с целями и принципами Устава, Декларацией и резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, касающимися военной деятельности и мероприятий колониальных держав в территориях, находящихся под их управлением;

8. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию Гуама и в связи с этим призывает управляющую державу принять дальнейшие меры по укреплению и диверсификации экономики территории с целью ослабления ее экономической зависимости от управляющей державы;

9. *вновь заявляет*, что одним из препятствий на пути экономического развития Гуама является то, что крупные участки земли находятся в ведении федеральных властей Соединенных Штатов, и призывает управляющую державу ускорить в сотрудничестве с правительством территории процесс передачи земель народу территории и принять необходимые меры для защиты его прав собственности;

10. *настоятельно призывает* управляющую державу принять в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры в целях обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народа Гуама владеть и распоряжаться природными ресурсами терри-

---

[36] *Там же*, глава IX, раздел B.15.

[37] *Там же*, пункт 94 (5).

[38] *Там же*, раздел B.15.

тории, включая морские ресурсы, и устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем, а также поддерживать меры, принимаемые правительством территории с целью ликвидации препятствий на пути роста промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства;

11. *настоятельно призывает также* управляющую державу полностью признать статус и права народа чаморро;

12. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни территории;

13. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

*44-е пленарное заседание,*
*20 ноября 1990 года*

# VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА[1]

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/235 | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (A/45/729) | 116 | 21 декабря 1990 года | 434 |
| 45/236 | Нынешний финансовый кризис и чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций (A/45/883 и A/45/884) | | | |
| | Резолюция A | 120 и 121 | 21 декабря 1990 года | 437 |
| | Резолюция B | 120 и 121 | 21 декабря 1990 года | 438 |
| 45/237 | Объединенная инспекционная группа (A/45/795) | 123 | 21 декабря 1990 года | 438 |
| 45/238 | План конференций (A/45/879) | | | |
| | A. Доклад Комитета по конференциям | 124 | 21 декабря 1990 года | 440 |
| | B. Контроль и ограничение объема документации | 124 | 21 декабря 1990 года | 441 |
| 45/239 | Вопросы персонала (A/45/898) | | | |
| | A. Состав Секретариата | 126 | 21 декабря 1990 года | 441 |
| | B. Отправление правосудия в Секретариате | 126 | 21 декабря 1990 года | 444 |
| | C. Улучшение положения женщин в Секретариате | 126 | 21 декабря 1990 года | 445 |
| 45/240 | Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций (A/45/898) | 126 | 21 декабря 1990 года | 446 |
| 45/241 | Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе (A/45/889) | 127 | 21 декабря 1990 года | 448 |
| 45/242 | Пенсионная система Организации Объединенных Наций (A/45/880) | 128 | 21 декабря 1990 года | 454 |
| 45/243 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/45/895) | 129 *a* | 21 декабря 1990 года | 459 |
| 45/244 | Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (A/45/896) | 129 *b* | 21 декабря 1990 года | 460 |
| 45/245 | Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (A/45/897) | 130 | 21 декабря 1990 года | 462 |
| 45/246 | Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (A/45/882) | 131 | 21 декабря 1990 года | 464 |
| 45/247 | Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (A/45/892) | 133 | 21 декабря 1990 года | 465 |
| 45/248 | Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов (A/45/900) | | | |
| | Резолюция A | 118 | 21 декабря 1990 года | 466 |
| | Резолюция B | 118 | 21 декабря 1990 года | 469 |
| 45/249 | Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата (A/45/900) | 118 | 21 декабря 1990 года | 472 |
| 45/250 | Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, – членов Международного Суда (A/45/900) | | | |
| | A. Вознаграждение | 118 | 21 декабря 1990 года | 472 |
| | B. Пенсионный план | 118 | 21 декабря 1990 года | 473 |
| | C. Условия службы | 118 | 21 декабря 1990 года | 473 |
| 45/251 | Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/45/900) | 118 | 21 декабря 1990 года | 474 |


[1] Решения, принятые по докладам Пятого комитета, см. раздел X.B.7.

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| 45/252 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов (A/45/900) | | | |
| | A. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1990–1991 годов | 118 | 21 декабря 1990 года | 474 |
| | B. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 1990–1991 годов | 118 | 21 декабря 1990 года | 476 |
| | C. Финансирование ассигнований на 1991 год | 118 | 21 декабря 1990 года | 477 |
| 45/253 | Планирование по программам (A/45/901) | 119 | 21 декабря 1990 года | 478 |
| 45/254 | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/45/899) | | | |
| | Резолюция A | 117 | 21 декабря 1990 года | 482 |
| | Резолюция B | 117 | 21 декабря 1990 года | 483 |
| | Резолюция C | 117 | 21 декабря 1990 года | 483 |
| 45/255 | Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов (A/45/899) | 117 | 21 декабря 1990 года | 484 |
| 45/256 | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/45/902) | | | |
| | Резолюция A | 125 | 21 декабря 1990 года | 485 |
| | Резолюция B | 125 | 21 декабря 1990 года | 485 |
| | Резолюция C | 125 | 21 декабря 1990 года | 486 |


## 45/235. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, в том числе Центра по международной торговле и Университета Организации Объединенных Наций[2], Программы развития Организации Объединенных Наций[3], Детского фонда Организации Объединенных Наций[4], Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[5], Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций[6], фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[7], Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде[8], Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения[9], Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов[10], за период, закончившийся 31 декабря 1989 года, и доклады и заключения Комиссии ревизиров[11], краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении мер по исправлению положения[12] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13],

*признавая* прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 44/183 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года,

*с признательностью отмечая* шаги, предпринятые административными руководителями и руководящими органами организаций и программ Организации Объединенных Наций с целью надлежащего рассмотрения и внимательного изучения докладов о результатах ревизии,

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 5* и исправления (A/45/5), том I и Corr.1 и 2, разделы I и V; том II, разделы I и V; и том III, разделы I и V.

[3] *Там же, Дополнение № 5 A* (A/45/5/Add.1), разделы I и V.

[4] *Там же, Дополнение № 5 B* и исправление (A/45/5/Add.2 и Corr.1), разделы I и IV.

[5] *Там же, Дополнение № 5 C* (A/45/5/Add.3), разделы I и V.

[6] *Там же, Дополнение № 5 D* (A/45/5/Add.4), разделы I и V.

[7] *Там же, Дополнение № 5 E* (A/45/5/Add.5), раздел III.

[8] *Там же, Дополнение № 5 F* и исправление (A/45/5/Add.6 и Corr.1), разделы I и IV.

[9] *Там же, Дополнение № 5 G* (A/45/5/Add.7), разделы I и V.

[10] *Там же, Дополнение № 5 H* и исправление (A/45/5/Add.8 и Corr.1), разделы I и IV.

[11] *Там же, Дополнение № 5* и исправления (A/45/5 и Corr.1 и 2), том I, разделы II и III; том II, разделы II и III; и том III, разделы II и III; *там же, Дополнение № 5 A* (A/45/5/Add.1), разделы II и III; *там же, Дополнение № 5 B* и исправление (A/45/5/Add.2 и Corr.1), разделы II и III; *там же, Дополнение № 5 C* (A/45/5/Add.3), разделы II и III; *там же, Дополнение № 5 D* (A/45/5/Add.4), разделы II и III; *там же, Дополнение № 5 E* (A/45/5/Add.5), разделы I и II; *там же, Дополнение № 5 F* и исправление (A/45/5/Add.6 и Corr.1), разделы II и III; *там же, Дополнение № 5 G* (A/45/5/Add.7), разделы II и III; и *там же, Дополнение № 5 H* и исправление (A/45/5/Add.8 и Corr.1), разделы II и III.

[12] См. A/45/457, приложение.

[13] A/45/570 и Corr.1.

*принимая во внимание* мнения, выраженные делегациями, Комиссией ревизоров, Консультативным комитетом и представителями организаций и программ Организации Объединенных Наций в ходе обсуждения этого пункта в Пятом комитете[14], и широкую поддержку мер по повышению эффективности, улучшению управления, финансовой отчетности и бюджетного контроля соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций,

*с беспокойством отмечая*, что Комиссия ревизоров по причинам, указанным в ее докладах, вынесла заключения с оговорками в отношении финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также вынесла заключение с оговорками в отношении соблюдения финансовых положений и мандатных полномочий при осуществлении операций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

*отмечая* усилия ряда организаций и программ Организации Объединенных Наций по совершенствованию формы финансовых ведомостей и проводимой политики в области учета,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций;

2. *предлагает* руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения обязать соответствующих исполнительных глав:

*a*) активизировать их усилия по исправлению или улучшению условий, которые привели к оговоркам при вынесении заключений Комиссией ревизоров;

*b*) издать и осуществить всеобъемлющие и конкретные инструкции в целях надлежащего разграничения расходов по программам, затрат на поддержку программ и административных расходов;

3. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в пункте 52 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13], и предлагает Детскому фонду Организации Объединенных Наций и всем соответствующим сторонам при рассмотрении вопроса об осуществлении этой рекомендации в полной мере учитывать различные мнения, выраженные в этой связи государствами-членами в Пятом комитете;

4. *поддерживает* все другие рекомендации и замечания Консультативного комитета и одобряет все рекомендации и замечания Комиссии ревизоров с учетом положений настоящей резолюции, принимая во внимание мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете;

5. *предлагает* Группе внешних ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Административный комитет по координации и Консультативный комитет предварительное исследование по конкретным вопросам, которые надлежит урегулировать в рамках разработки соответствующих принципов и стандартов учета для последовательного применения в системе Организации Объединенных Наций, принимая во внимание практическую целесообразность и преимущества таких принципов, а также основные проблемы, которые предстоит решить в этой связи;

6. *одобряет* изменения в финансовых процедурах Программы развития Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Советом управляющих Программы в его решении 90/49[15], и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, как это рекомендовано Советом управляющих Программы в его решении 90/36[15];

7. *постановляет*, что процедуры отчетности, включая процедуры, касающиеся основных и управленческих вопросов, применяющиеся в отношении организаций и программ Организации Объединенных Наций, ревизия в которых проводится на двухгодичной основе, будут применяться также в отношении Детского фонда Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Комиссии ревизоров представлять через Консультативный комитет специальный доклад по организациям Организации Объединенных Наций, проверяемым на двухгодичной основе за первый год каждого двухгодичного периода, если, по мнению Комиссии, имеются вопросы, которые необходимо довести до сведения руководящих органов и/или Генеральной Ассамблеи;

9. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов средства для Комиссии ревизоров, соответствующие ее объему работы и адекватные для осуществления ею функций в соответствии с финансовыми положениями, с учетом всех соответствующих решений Генеральной Ассамблеи, в том числе решений, касающихся пересмотренных процедур отчетности, утвержденных для Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

---

[14] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 4, 7, 11 и 30-е заседания и исправление.

[15] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 9* (E/1990/29), приложение I.

10. *выражает свою озабоченность* по поводу выводов Комиссии ревизоров о том, что процедуры в области закупок соблюдаются не в полной мере, и просит соответствующие органы управления незамедлительно принять меры для урегулирования этой проблемы, и предлагает Консультативному комитету осуществлять контроль за выполнением принятых мер;

11. *приветствует* намерение Генерального секретаря пересмотреть существующие соглашения относительно общего и совместного обслуживания в Венском международном центре и просит руководящие органы и исполнительных глав Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии в полной мере сотрудничать с ним в этом процессе;

12. *просит* Генерального секретаря обсудить с административными руководителями Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии проблему компенсации за чрезмерно высокую плату, которую эти организации взимают с Отделения Организации Объединенных Наций в Вене за большинство предоставляемых услуг в рамках совместного и общего обслуживания в Венском международном центре;

13. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций:

*a*) представить своим соответствующим руководящим органам, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии подробный доклад о ходе осуществления мер, принятых во исполнение предыдущих рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета, и дать объяснения, если какая-либо из этих рекомендаций еще не выполнена, и предлагает Комиссии и Консультативному комитету произвести оценку эффективности этих мер и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

*b*) рассмотреть в консультации с Комиссией ревизоров и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам эффективные меры по облегчению представления сотрудниками на конфиденциальной основе информации о каких-либо фактах ненадлежащего использования ресурсов какой-либо организации или программы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

*c*) обеспечить строгий инвентарный учет имущества длительного пользования и представить доклад о мерах, принятых в [illegible] Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

*d*) безотлагательно обеспечить более эффективный контроль за выплатой всех надбавок и пособий сотрудникам и представить доклад о мерах, принятых в этой связи, Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

14. *вновь подтверждает* важность строгого соблюдения финансовых положений и правил в вопросе непогашенных обязательств и просит Генерального секретаря в свете его опыта осуществления нового бюджетного процесса и в контексте рекомендаций Комиссии ревизоров проанализировать нерешенные вопросы в этой связи и представить обстоятельный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

15. *выражает признательность* Генеральному секретарю за шаги, предпринятые с целью устранения злоупотреблений в связи с выплатами в счет возмещения подоходного налога, и просит его продолжать прилагать усилия по возвращению сумм, выплаченных сверх предусмотренного уровня в счет возмещения подоходного налога;

16. *настоятельно призывает* административных руководителей других организаций и программ расследовать возможные злоупотребления в связи с выплатами в счет возмещения подоходного налога своим сотрудникам и представить доклад о предпринятых в этой связи усилиях Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

17. *просит* Комиссию ревизоров обеспечить регулярную ревизию всех внебюджетных расходов, включая различные целевые фонды, находящиеся в ведении Генерального секретаря или исполнительных глав организаций и программ Организации Объединенных Наций;

18. *предлагает* Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых Агентством по устранению недостатков, выявленных в результате ревизии Фонда обеспечения персонала на местах;

19. *предлагает* руководящим органам организаций и программ, проверенные финансовые ведомости которых были рассмотрены Генеральной Ассамблеей, обеспечить всесторонний анализ докладов Комиссии ревизоров и Консультативного комитета, а также замечаний, высказанных по ним в Пятом комитете, с целью принятия надлежащих мер по исправлению положения;

20. *предлагает* исполнительным главам организаций и программ Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы расходы не превышали размера утвержденных ассигнований, в соответствии с финансовыми правилами, а также обеспечить применение

на практике предусмотренных дисциплинарных мер в целях упорядочения отчетности и укрепления бюджетной дисциплины;

21. *предлагает* Комиссии ревизоров и Консультативному комитету продолжать освещать в своих обзорах организаций и программ, включая операции по поддержанию мира, вопросы, касающиеся эффективности и действенности финансовых процедур и механизмов контроля, системы отчетности, и связанные с ними административные и управленческие вопросы в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и при необходимости рекомендовать меры по укреплению процедур финансового и управленческого контроля и стандартизации финансовой отчетности организаций;

22. *рекомендует* по-прежнему включать во все будущие доклады Комиссии ревизоров отдельные разделы, содержащие резюме рекомендаций относительно мер по исправлению положения, которые следует принять соответствующим организациям и программам Организации Объединенных Наций, с указанием степени их срочности и графика осуществления мер по исправлению положения;

23. *призывает* Комиссию ревизоров проводить свои ревизии на всесторонней основе в соответствии с пунктом 13 резолюции 44/183 Генеральной Ассамблеи;

24. *приветствует* проведение Комиссией ревизоров обзора положения с ликвидностью в организациях Организации Объединенных Наций и предлагает Комиссии провести дальнейший обзор с учетом того, что информацию следует представлять в стандартном формате;

25. *рекомендует* Комиссии ревизоров и впредь представлять Генеральной Ассамблее краткий документ, содержащий резюме ее основных выводов, заключений и рекомендаций, представляющих общий интерес и сгруппированных по областям проверки с указанием, где это целесообразно, проверенной организации.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/236. Нынешний финансовый кризис и чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, статью 17,

*ссылаясь также* на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 и 42/212 от 21 декабря 1987 года, 43/215 от 21 декабря 1988 года и 44/195 A от 21 декабря 1989 года,

*будучи глубоко озабочена* тем, что нынешний финансовый кризис ставит под угрозу платежеспособность, стабильность и работу Организации,

*отмечая* значительные усилия, предпринимаемые государствами-членами по выплате их начисленных взносов в полном объеме или сокращению суммы их невыплаченных взносов,

*вновь подтверждая* необходимость в прочной, надежной и долговременной финансовой основе Организации в соответствии с Уставом,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о нынешнем финансовом кризисе Организации Объединенных Наций[16] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17] и мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете по данному вопросу[18],

1. *вновь подтверждает* юридическое обязательство всех государств-членов по Уставу Организации Объединенных Наций финансировать расходы Организации по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей;

2. *просит* все государства-члены уплатить свои невыплаченные и текущие начисленные взносы полностью и своевременно в соответствии с положением 5.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря и впредь держать под контролем финансовое положение Организации Объединенных Наций и информировать Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей региональных групп, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого положения государствами-членами, если этого потребует обстановка;

4. *просит также* Генерального секретаря сообщить всем государствам-членам самую последнюю информацию о нынешнем финансовом кризисе, который переживает Организация, и представить доклад, содержащий его оптимальные прогнозы финансового положения Организации, Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии к 15 ноября 1991 года, а также представить после этого как можно

[16] A/45/830.

[17] A/45/860.

[18] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 47-49-е заседания и исправление.

раньше дополнительную и более свежую информацию.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

B

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/216 A от 21 декабря 1987 года, 43/220 от 21 декабря 1988 года, 44/195 B от 21 декабря 1989 года и на все предыдущие соответствующие резолюции,

*учитывая* возросшую роль Организации в деятельности по поддержанию мира и в этой связи ссылаясь на пункт 8 своей резолюции 45/75 от 11 декабря 1990 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об анализе финансового положения Организации Объединенных Наций[19] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17],

*отмечая* улучшение положения с краткосрочным дефицитом Организации, который, как предполагается, будет сокращен до 260,7 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1990 года,

*будучи обеспокоена* неустойчивым финансовым положением всех операций по поддержанию мира и отмечая, что государства-члены, в том числе развивающиеся страны, которые предоставляют или предоставляли ранее воинские контингенты для операций по поддержанию мира, продолжают нести основное бремя дефицита,

*с беспокойством отмечая* продолжительные задержки, неполную выплату и невыплату начисленных взносов на цели операций по поддержанию мира в прошлом и в настоящее время,

*вновь подтверждая* предыдущие призывы к государствам-членам, без ущерба для их принципиальных позиций, делать добровольные взносы на Специальный счет, упомянутый в приложении VI доклада Генерального секретаря об анализе финансового положения Организации Объединенных Наций,

*учитывая* мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете в ходе сорок пятой сессии[18],

1. *настоятельно призывает* все государства-члены выполнить свои финансовые обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций: своевременно и в полном объеме выплатить все начисленные взносы, включая авансы в Фонд оборотных средств и начисленные взносы на операции по поддержанию мира;

2. *выражает свою признательность* всем государствам-членам, выплачивающим свои начисленные взносы в полном объеме в соответствии с положением 5.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря в дополнение к его официальным уведомлениям постоянным представителям государств-членов обращаться с просьбами, по мере необходимости, к правительствам государств-членов в целях ускорения уплаты всех невыплаченных начисленных взносов в полном объеме на все операции по поддержанию мира, а также мобилизации дополнительных добровольных взносов на операции по поддержанию мира;

4. *просит также* Генерального секретаря включать в его доклад о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций на регулярной основе подробный анализ финансового положения Организации, включая вопросы компенсации государствам-членам расходов, связанных с их участием в операциях по поддержанию мира;

5. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря увеличить объем Фонда оборотных средств[20] и замечания в этой связи Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17] и постановляет вновь вернуться к рассмотрению данного вопроса, в случае необходимости, на сорок шестой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря ежегодно к 10 октября представлять Генеральной Ассамблее доклад о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций, включая в него информацию о результатах его усилий по осуществлению пункта 3 настоящей резолюции.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/237. Объединенная инспекционная группа

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/218 от 21 декабря 1987 года, а также другие принятые в последнее время резолюции по этому вопросу,

*рассмотрев* доклад Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за период с 1 июля 1989 года по 30 июня 1990 года[21], программу работы Группы на 1990 год и основные элементы программы ее работы на 1991–1992 годы[22], а также доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы[23],

[19] A/C.5/45/17.

[20] Там же, пункт 32.

[21] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 34* (A/45/34).

[22] A/45/117, приложение.

[23] A/45/441.

*выражая признательность* Объединенной инспекционной группе в связи с мерами по осуществлению реформ, принятыми ею в целях дальнейшего совершенствования методов и повышения качества ее работы,

*вновь подтверждая* важное значение подробного и своевременного рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы, особенно государствами-членами и заинтересованными организациями,

*настоятельно призывая* административных руководителей и руководящие органы организаций, участвующих в Объединенной инспекционной группе, в полной мере пользоваться ресурсами Группы и уделять должное внимание ее докладам и рекомендациям,

1. *принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы[21] и программу ее работы на 1990 год[22], а также доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы[23];

2. *предлагает* Объединенной инспекционной группе продолжать принимать во внимание следующие меры в целях дальнейшего повышения полезности ее докладов для руководящих органов участвующих организаций:

*a*) применять более избирательный подход при составлении программы ее работы в целях уделения большего внимания управленческим, бюджетным и административным вопросам, включая вопросы, определенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии и Комиссией ревизоров в ее докладах и заключениях ревизоров, а также тем областям системы Организации Объединенных Наций, в которых осуществляются реформы;

*b*) предпринимать все возможные усилия для выпуска ее докладов заблаговременно до заседаний руководящих органов участвующих в ней организаций, в частности Генеральной Ассамблеи и соответствующих вспомогательных органов, для обеспечения того, чтобы комментарии Генерального секретаря и замечания Административного комитета по координации, если таковые имеются, выпускались в соответствии с существующими положениями в целях своевременного получения документации;

*c*) прилагать все усилия для сокращения объема ее докладов за счет использования сопоставительных таблиц и графиков там, где это целесообразно, и для включения в них резюме ее рекомендаций, с тем чтобы облегчить рассмотрение ее докладов;

*d*) включать более подробный комментарий в ее годовой доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении ее рекомендаций Организацией Объединенных Наций и другими участвующими в Группе организациями;

*e*) сосредоточить внимание на конкретных и практических проблемах деятельности и решать более конкретно определенные вопросы;

3. *просит* Генерального секретаря провести, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов и при надлежащем учете статута Объединенной инспекционной группы, обзор исследовательского и аналитического потенциала секретариата Группы в целях повышения эффективности его деятельности;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы о составлении бюджетов в организациях системы Организации Объединенных Наций[24], который может способствовать согласованию процедур в рамках системы Организации Объединенных Наций, и принимает к сведению, в частности, содержащиеся в нем рекомендации, направленные на содействие развитию более единообразной и сопоставимой практики составления бюджетов организаций в рамках системы, а также комментарии Административного комитета по координации по этому докладу[25];

5. *просит* Генерального секретаря и Объединенную инспекционную группу при доведения до сведения соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций всех докладов Группы по вопросам, входящим в их соответствующую сферу компетенции, принимать меры для представления докладов Группы как можно раньше;

6. *предлагает* правительствам, которые представлены в руководящих органах организаций и программ, в отношении которых публиковались доклады Объединенной инспекционной группы, обеспечить их всестороннее рассмотрение;

7. *предлагает* всем руководящим органам организаций и программ приглашать, в надлежащих случаях, представителя Объединенной инспекционной группы для участия в их заседаниях при рассмотрении докладов Группы;

8. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения административных руководителей участвующих в Объединенной инспекционной группе организаций и препроводить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых этими организациями в целях обеспечения более тщательного рассмотрения докладов Группы их соответствующими руководящими органами.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

---

[24] См. A/45/130.

[25] A/45/130/Add.1, приложение.

## 45/238. План конференций

### А

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Комитета по конференциям[26],

*принимая к сведению* различные выводы и рекомендации Комитета по конференциям, включенные в его доклад,

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/196 А от 21 декабря 1989 года,

1. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 1991 год, представленный Комитетом по конференциям[27];

2. *предлагает* Комитету по конференциям провести в рамках своего мандата обзор существующих процедур в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и совещаний и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

3. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 1991 год изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии;

4. *призывает* Комитет по конференциям продолжать изучать новые пути повышения эффективности осуществления им своего мандата, утвержденного Генеральной Ассамблеей;

5. *отмечает* усилия ряда органов Организации Объединенных Наций в целях более рационального использования ресурсов конференционного обслуживания;

6. *предлагает* органам Организации Объединенных Наций при направлении просьб о предоставлении конференционного обслуживания согласно их соответствующим мандатам обеспечивать, чтобы объем испрашиваемых на конференционное обслуживание ресурсов позволял им полностью выполнять свои задачи и соответствовал, насколько это возможно, их фактическим потребностям;

7. *настоятельно призывает* все учреждения и органы активизировать свои усилия в целях более рационального использования испрошенных ресурсов конференционного обслуживания;

8. *призывает* Комитет по конференциям рассмотреть в рамках своего мандата дальнейшие меры по обеспечению более рационального и эффективного в целом использования ресурсов конференционного обслуживания с учетом соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций[28], утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

9. *просит* Председателя Комитета по конференциям и Генерального секретаря поддерживать контакты со всеми органами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более рационального и эффективного использования выделенных этим органам ресурсов конференционного обслуживания;

10. *предлагает* председателям органов Организации Объединенных Наций довести соображения относительно использования ресурсов конференционного обслуживания до сведения соответствующих органов;

11. *предлагает* Комитету по конференциям при применении новой методологии определения коэффициентов использования ресурсов конференционного обслуживания учитывать дополнительные элементы, предложенные в ходе обсуждений в Пятом комитете, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

12. *предлагает также* Комитету по конференциям и впредь держать под контролем вопрос об улучшении использования ресурсов конференционного обслуживания на основе последующих докладов Генерального секретаря;

13. *приветствует* усилия Генерального секретаря в области общесистемной координации конференционного обслуживания и в этой связи предлагает ему шире использовать возможности Консультативного комитета по административным вопросам в области координации;

14. *приветствует также* пересмотренные нормы рабочей нагрузки персонала по обслуживанию конференций, которые, как отмечается в пункте 2 раздела II резолюции 45/248 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, являются дальнейшим шагом к повышению производительности персонала по обслуживанию конференций;

15. *просит* Генерального секретаря с учетом дальнейших вложений средств в техническую модернизацию продолжить изучение путей достижения

---

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 32* и добавление (A/45/32 и Add.1).

[27] *Там же*, приложение II.

[28] *Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49* (A/41/49).

оптимального использования всех ресурсов в области конференционного обслуживания.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

**B**

КОНТРОЛЬ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОБЪЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/196 B от 21 декабря 1989 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года,

*учитывая* продолжающийся финансовый кризис и необходимость повышения производительности и эффективности,

1. *предлагает* Комитету по конференциям продолжить обзор вопроса об обеспечении краткими отчетами на регулярной основе и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад по этому вопросу;

2. *постановляет*, что до принятия Генеральной Ассамблеей последующего решения в отношении рекомендаций Комитета по конференциям ни один из вспомогательных органов Ассамблеи не будет иметь права на обеспечение краткими отчетами, за исключением следующих:

*a*) Специального комитета по Индийскому океану;

*b*) Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;

*c*) Комиссии международного права;

*d*) Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;

*e*) Специального комитета против апартеида;

*f*) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

3. *постановляет* продолжать обеспечение краткими отчетами очередных и специальных сессий следующих руководящих органов: Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. *возобновляет свой призыв* к государствам-членам проявлять сдержанность в своих просьбах о распространении сообщений в качестве документов Организации Объединенных Наций и представлять свои сообщения в возможно более краткой форме;

5. *возобновляет также свой призыв* к государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций своевременно отвечать на запросы, касающиеся информации для включения в документы;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы предсессионные документы для совещания распространялись не менее чем за шесть недель до заседаний одновременно на всех официальных языках органов Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 33/56 от 14 декабря 1978 года и 36/117 B от 10 декабря 1981 года, и распространять за восемь недель до открытия сессии межправительственного органа вместе с аннотированной повесткой дня сессии доклад о состоянии готовности всей необходимой для этой сессии документации на всех языках;

7. *предлагает* секретариатам вспомогательных органов доводить рекомендации Генеральной Ассамблеи о желательном пределе их докладов Ассамблее в 32 страницы до сведения вспомогательных органов в начале основных сессий;

8. *предлагает* межправительственным органам проявлять сдержанность в предоставлении разрешений на выпуск периодических изданий;

9. *просит* Генерального секретаря в максимальной степени использовать внутренние издательские возможности, пересматривая в случае необходимости формат документов Организации Объединенных Наций, для которых в настоящее время требуется выполнение типографских работ по контрактам;

10. *предлагает* Комитету по конференциям держать данный вопрос в поле зрения и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее сорок седьмой сессии.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/239. Вопросы персонала

**A**

СОСТАВ СЕКРЕТАРИАТА

*Генеральная Ассамблея,*

I

*ссылаясь* на статьи 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* свои резолюции 33/143 от 20 декабря 1978 года, 35/210 от 17 декабря 1980 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/220 А от 21 декабря 1987 года, 43/224 А от 21 декабря 1988 года и 44/185 А от 19 декабря 1989 года,

*признавая* важность сохранения квалифицированной, независимой и географически сбалансированной международной гражданской службы,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о составе Секретариата[29] и соответствующие разделы аналитического доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи[30],

*с удовлетворением отмечая* прогресс, достигнутый в сокращении числа государств-членов, не представленных или недопредставленных в Секретариате,

*признавая*, что вопросы, связанные с представленностью государств-членов в Секретариате, рассматриваются по каждой стране отдельно,

*отмечая* положительные результаты проведения национальных конкурсных экзаменов на должности классов С-1 и С-2 и намерение Генерального секретаря провести национальные конкурсные экзамены на должности класса С-3 в двух профессиональных группах,

*отмечая также* продолжающиеся усилия по заполнению должностей в организационных подразделениях с большим числом вакансий, особенно в региональных комиссиях,

*отмечая далее*, что в рамках некоторых профессиональных групп в Секретариате возможности для продвижения сотрудников по службе ограничены,

*принимая во внимание* мнения по вопросам персонала, высказанные государствами-членами в Пятом комитете в ходе сорок пятой сессии[31],

1. *вновь заявляет* о своей полной поддержке Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации и подчеркивает свое полное уважение его прерогатив и обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря укреплять роль и повышать авторитет Управления людских ресурсов Секретариата в соответствии с рекомендацией 41 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций[28];

3. *вновь подтверждает*, что в соответствии с Уставом при назначении, повышении в должности, предоставлении или повторном рассмотрении постоянных контрактов и развитии карьеры сотрудников и при определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и что это соображение в полной мере совместимо с принципом справедливого географического распределения;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря при назначении сотрудников на должности всех классов, подлежащие географическому распределению, принимать все необходимые меры для набора граждан непредставленных и недопредставленных государств-членов, учитывая также необходимость увеличения числа сотрудников, набираемых из государств-членов, уровень представленности которых ниже медианы их желательных квот;

5. *отмечает*, что существующая практика проведения национальных конкурсных экзаменов является полезным инструментом набора сотрудников, в частности из непредставленных и недопредставленных государств-членов, и просит Генерального секретаря ускорить набор кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены, с целью заполнения всех должностей, выделенных под каждый из экзаменов, в кратчайшие сроки;

6. *просит* Генерального секретаря принять все возможные меры для обеспечения в Секретариате, на должностях старшего и директивного уровней, справедливой представленности государств-членов, в частности развивающихся стран и государств-членов, недостаточно представленных на этих уровнях, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и включать соответствующую информацию в будущие доклады о составе Секретариата;

7. *просит также* Генерального секретаря в целях сохранения принципов справедливого географического распределения и ротации в составе верхних эшелонов Секретариата обеспечить, чтобы при назначениях на все должности в верхних эшелонах кандидатам всех государств-членов предоставлялись равные возможности, и не продлевать, как правило, срок службы заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря на период, превышающий 10 лет, в соответствии с рекомендацией 54 Группы межправительственных экспертов высокого уровня[28];

8. *вновь подтверждает*, что ни одна из должностей не должна рассматриваться как исключительная собственность какого-либо государства-члена или группы государств, и соответственно просит Генерального секретаря при осуществлении назначений на должности

[29] A/45/541.

[30] A/45/226.

[31] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 15, 16, 19, 22, 24-28 и 51-е заседания и исправление.

старшего и директивного уровней предоставлять равные возможности всем государствам-членам посредством объявления, насколько это возможно, вакансий на такие должности с должным учетом принципов высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и справедливого географического распределения, принимая во внимание, что назначения будут осуществляться по усмотрению Генерального секретаря согласно конкретным критериям отбора в соответствии со статьей 101 Устава;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по улучшению состава Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала на должностях категории специалистов и выше во всех основных департаментах и управлениях с учетом того, что следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

10. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть меры, с тем чтобы обеспечить, насколько это возможно, представленность основных правовых систем в Секретариате, там где это оправдано;

11. *просит далее* Генерального секретаря, в целях обеспечения равных возможностей для внутренних и внешних кандидатов, принять соответствующие меры для своевременного распространения объявлений о вакансиях среди всех государств-членов;

12. *просит* Генерального секретаря, в том что касается набора, перевода и повышения в должности сотрудников для работы в региональных комиссиях, предпринять все возможные усилия для содействия обеспечению справедливой представленности всех государств-членов в региональных комиссиях с целью сократить высокую долю вакантных должностей;

13. *просит также* Генерального секретаря включить в доклад о составе Секретариата, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии, статистические таблицы с указанием гражданства сотрудников, которые занимают должности в Секретариате Организации Объединенных Наций, финансируемые из внебюджетных ресурсов*;

14. *просит далее* Генерального секретаря включить в будущие доклады о составе Секретариата статистические таблицы с разбивкой по существующим группам государств-членов, а также таблицы, составленные в алфавитном порядке, и продолжать представлять таблицы, отражающие уровень представленности развивающихся и других стран на должностях, подлежащих географическому распределению;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о проведении конкурсных экзаменов на должности класса С-3 в двух профессиональных группах;

16. *просит также* Генерального секретаря продолжать усилия по созданию комплексной системы развития карьеры для всех категорий сотрудников, учитывая необходимость обеспечения высокого уровня компетентности, работоспособности и добросовестности и поощрения мобильности, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об этой системе;

17. *просит далее* Генерального секретаря продолжать усилия по дальнейшей разработке и совершенствованию систем классификации и оценки и процедур продвижения по службе в качестве составной части системы заполнения вакансий, принимая во внимание, среди прочего, концепции "ступеней карьеры" и "связанных классов", в консультации, в надлежащих случаях, с Комиссией по международной гражданской службе, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по этому вопросу;

18. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о вопросах, упомянутых в пункте 8 ее резолюции 44/185 А;

19. *настоятельно призывает* Генерального секретаря укреплять возможности Секретариата во всех местах службы в области подготовки и повышения квалификации персонала и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об усилиях по осуществлению учебных программ в области языковой подготовки, подготовки по вопросам электронной обработки данных, базовой подготовки руководителей и повышения профессиональной квалификации сотрудников по их специальности в соответствии с рекомендацией 58 Группы межправительственных экспертов[28];

20. *просит* Генерального секретаря продолжить обзор деятельности в области взаимоотношений между персоналом и администрацией и вопросов, связанных с расходами на представительство персонала, с тем чтобы создать более логически последовательные, четкие и эффективные с точки зрения затрат рамки для деятельности в области взаимоотношений между персоналом и администрацией, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

21. *просит также* Генерального секретаря представлять в контексте всех будущих бюджетов по программам конкретную информацию по расходам,

* Подразумевается, что это не относится к органам Организации Объединенных Наций, делегировавшим свои полномочия в вопросах назначения сотрудников.

связанным с деятельностью союза персонала, включая соответствующие расходы по персоналу;

22. *просит далее* Генерального секретаря в рамках консультаций между представителями персонала и администрации подчеркивать необходимость урегулирования нерешенных вопросов с использованием установленных процедур в интересах обеспечения функционирования Организации;

II

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о прикомандировании с государственной службы[32],

*ссылаясь* на статьи 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что существуют естественные различия между прикомандированием сотрудников с государственной службы в Организацию Объединенных Наций и прикомандированием между учреждениями общей системы Организации Объединенных Наций,

*принимая к сведению* неопределенный статус многих сотрудников, предоставленных Организации Объединенных Наций их соответствующими правительствами согласно существующим процедурам прикомандирования, в отношении их прав на восстановление в качестве государственных гражданских служащих,

*принимая во внимание* мнения, выраженные государствами-членами в ходе прений по вопросу прикомандирования с государственной службы на ее сорок пятой сессии,

1. *подтверждает*, что прикомандирование не противоречит статьям 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что прикомандирование сотрудников с государственной службы в Секретариат может быть полезным как для Организации Объединенных Наций, так и для государств-членов;

3. *одобряет* основной подход Генерального секретаря в отношении прикомандирования, изложенный в его докладе, и просит его рассмотреть процедуры в отношении прикомандирования с государственной службы в будущем, принимая во внимание законные интересы Организации и соответствующих государственных служб и отдельных лиц, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии соответствующие поправки к Положениям о персонале;

4. *тем временем просит* Генерального секретаря рассматривать отдельные контракты на основе подхода, изложенного в пункте 15 его доклада, без ущерба для прав отдельных лиц как сотрудников Организации;

5. *предлагает* государствам-членам продолжать соблюдать свои обязательства в отношении своих граждан, предоставленных Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами прикомандирования, до определения их статуса;

III

1. *просит* Генерального секретаря проявлять гибкость в использовании желательных квот в каждом отдельном случае набора сотрудников с учетом положений всех частей настоящей резолюции;

2. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад в свете пункта 2 раздела III резолюции 42/220 А Ассамблеи об альтернативных вариантах желательных квот, который должен был быть рассмотрен на сорок пятой сессии, и постановляет в этой связи рассмотреть данный вопрос в первоочередном порядке на сорок шестой сессии Ассамблеи;

3. *просит далее* Генерального секретаря включить в доклад, упомянутый в пункте 2, выше, другие возможные методологические пути распределения должностей, подлежащих географическому распределению между государствами-членами.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## B

### ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В СЕКРЕТАРИАТЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* важность справедливой и эффективной внутренней системы отправления правосудия в Секретариате,

*ссылаясь* на свои резолюции 42/220 B от 21 декабря 1987 года, 43/224 B от 21 декабря 1988 года и 44/185 B от 19 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате[33] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[34],

1. *признает* существенный прогресс, достигнутый в области отправления правосудия в Секретариате, в частности отмечает эффективное функционирование Объединенной апелляционной коллегии в Центральных учреждениях, и опубликование полностью пересмотренного свода дисциплинарных правил;

[32] A/C.5/45/12.

[33] A/C.5/45/11.

[34] A/45/806.

2. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществление реформ в области отправления правосудия в Секретариате в соответствии с резолюцией 44/185 B и создать к 1991 году эффективную систему неофициальных процедур урегулирования жалоб персонала, а также эффективно функционирующую дисциплинарную систему;

3. *просит также* Генерального секретаря провести исследование общей системы отправления правосудия с учетом конкретных предложений по совершенствованию этой системы, в частности о создании института омбудсмена и функционировании Административного трибунала Организации Объединенных Наций, Комитета по рассмотрению заявлений о пересмотре решений Административного трибунала и Группы по рассмотрению жалоб о дискриминации и других жалоб, представленных государствами-членами в ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## C

### УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН В СЕКРЕТАРИАТЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая,* что Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее основных и вспомогательных органах,

*ссылаясь* на статьи 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2715 (XXV) от 15 декабря 1970 года, в которой она впервые рассмотрела вопрос о представленности женщин на должностях категории специалистов, и все соответствующие резолюции, в которых после этого продолжало уделяться основное внимание этому вопросу, прежде всего на свою резолюцию 40/258 B от 18 декабря 1985 года, в которой она одобрила программу действий по улучшению положения женщин в Секретариате на 1985–1990 годы,

*с удовлетворением отмечая,* что вопрос об улучшении положения женщин в секретариатах системы Организации Объединенных Наций продолжает неизменно фигурировать в повестке дня Административного комитета по координации,

*принимая к сведению* соответствующий раздел доклада Комиссии по международной гражданской службе[35],

*принимая во внимание* доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате[36] и раздел II.G доклада Генерального секретаря о составе Секретариата[29],

*с озабоченностью отмечая,* что, хотя и произошло незначительное процентное увеличение числа женщин в Секретариате, женщины занимают лишь 7,1 процента должностей уровня Д-1 и выше,

*подтверждая,* что Пятый комитет является тем соответствующим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные, бюджетные и кадровые вопросы, включая, в частности, вопрос о представленности женщин в Секретариате,

1. *вновь заявляет* о своей полной поддержке Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации и его прерогатив и обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свои усилия по увеличению числа женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, прежде всего на старших должностях руководящего и директивного уровней, с тем чтобы довести до конца 1990 года их долю до 30 процентов от общего числа сотрудников и, насколько это возможно, до 35 процентов к 1995 году с учетом того принципа, что следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения;

3. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря, при уделении равного внимания всем вопросам, придавать, насколько это возможно, первоочередное значение вопросу о доле женщин на должностях уровня Д-1 и выше в целях увеличения их доли на должностях уровня Д-1 и выше до 25 процентов от общего числа сотрудников при общей доле женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, в размере 35 процентов к 1995 году;

4. *вновь подтверждает свою просьбу,* чтобы Генеральный секретарь приложил все усилия для расширения представленности женщин из развивающихся стран, в частности на должностях уровня Д-1 и выше;

5. *просит* Генерального секретаря предпринять все усилия в целях расширения представленности женщин из стран с низкой представленностью женщин;

6. *просит также* Генерального секретаря разработать в соответствии с резолюцией 44/185 C от 19 декаб-

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 30* и добавление (A/45/30 и Add.1), глава VIII.

[36] A/45/548.

ря 1989 года программу действий по улучшению положения женщин в Секретариате на период 1991–1995 годов, которая включала бы при необходимости невыполненные пункты программы действий на 1985–1990 годы, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

7. *просит далее* Генерального секретаря включить в программу действий по улучшению положения женщин в Секретариате на период 1991–1995 годов *a*) всеобъемлющую оценку и анализ Секретариатом основных препятствий на пути улучшения положения женщин в Организации; *b*) предлагаемые меры по преодолению недопредставленности женщин из некоторых государств-членов; и *c*) подробную программу мероприятий, включающую процедуры контроля и график их осуществления;

8. *просит* Генерального секретаря сохранить существующий механизм в Секретариате и рассмотреть вопрос о его соответствии задачам осуществления программы действий с учетом нагрузки соответствующих подразделений и представить доклад по этому вопросу при представлении программы действий на период 1991–1995 годов;

9. *просит* государства-члены продолжать поддерживать усилия Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных с ней организаций в целях увеличения доли женщин на должностях категории специалистов и выше путем, в частности, выдвижения большего числа кандидатов-женщин прежде всего на старшие должности руководящего и директивного уровней, поощрения женщин к представлению заявок на заполнение вакантных должностей и составления национальных списков кандидатов-женщин для представления Секретариату, специализированным учреждениям и связанным с Организацией Объединенных Наций организациям.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/240. Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая*, что в соответствии со статьей 100 Устава Организации Объединенных Наций каждый член Организации обязуется уважать строго международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей,

*напоминая также*, что в соответствии со статьей 105 Устава все должностные лица Организации пользуются на территории каждого из ее государств-членов такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими своих функций, связанных с деятельностью Организации,

*ссылаясь* на Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[37], Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений[38], Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии и типовые основные соглашения об оказании помощи Программы развития Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая*, что уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений приобретает все более важное значение вследствие растущего числа задач, которые ставят перед организациями системы Организации Объединенных Наций государства-члены,

*ссылаясь* на свою резолюцию 76 (I) от 7 декабря 1946 года, в которой она одобрила распространение привилегий и иммунитетов, упомянутых в статьях V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, на всех сотрудников аппарата Объединенных Наций, за исключением тех, кто принимается на службу на месте и получает вознаграждение из расчета проработанных часов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года, в приложении к которой изложен Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, включая тот принцип, что всем лицам, подвергнутым задержанию или заключению, предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость,

*вновь заявляя*, что все должностные лица Организации при выполнении своих обязанностей должны полностью соблюдать как законы и правила государств-членов, так и свои обязанности и обязательства перед Организацией,

*подтверждая*, что постоянное создание помех для выполнения должностными лицами Организации Объединенных Наций своих обязанностей представляет собой препятствие для осуществления миссии, порученной государствами-членами организациям системы Организации Объединенных Наций, и может отразиться на реализации программ,

*сознавая* обязанности Генерального секретаря по обеспечению функционального иммунитета всех должностных лиц Организации Объединенных Наций,

---

[37] Резолюция 22 A (I).

[38] Резолюция 179 (II).

*сознавая также* важность предоставления в этой связи государствами-членами надлежащей и незамедлительной информации относительно ареста и задержания сотрудников и, особенно, предоставления ими доступа к ним,

*принимая во внимание* стоящую перед Генеральным секретарем задачу гарантировать должные стандарты правосудия и надлежащее судопроизводство должностным лицам Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

1. *с серьезной озабоченностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[39], представленный от имени Административного комитета по координации, и содержащиеся в нем сообщения, в частности, о значительном числе новых случаев ареста и задержания;

2. *выражает сожаление* по поводу увеличения числа случаев, ставящих под угрозу функционирование, безопасность и благополучие должностных лиц;

3. *выражает также сожаление* в связи с неуважением статьи 105 Устава Организации Объединенных Наций, проявляемым некоторыми государствами-членами;

4. *призывает* все государства-члены строго соблюдать привилегии и иммунитеты, которые имеют должностные лица Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных организаций, и воздерживаться от любых действий, которые препятствовали бы выполнению этими должностными лицами своих обязанностей и тем самым серьезно сказывались бы на надлежащем функционировании организаций;

5. *настоятельно призывает* государства-члены и тех, кто ответствен за незаконное задержание сотрудников Организации Объединенных Наций, немедленно освободить их;

6. *призывает* Генерального секретаря использовать все средства, которые имеются в его распоряжении, в целях оперативного разрешения остающихся неурегулированных проблем, о которых говорилось в его докладе;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря придать первостепенное значение незамедлительному принятию последующих мер в связи со случаями ареста, задержания и другими возможными вопросами, относящимися к безопасности и надлежащему функционированию должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных организаций;

8. *призывает* те государства-члены, которые содержат под арестом или под стражей должностных лиц Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных с ней организаций, предоставить Генеральному секретарю или административному руководителю соответствующей организации возможность в полной мере осуществить право на функциональную защиту, вытекающее из соответствующих многосторонних конвенций и двусторонних соглашений, особенно в том, что касается немедленного доступа к задержанным сотрудникам;

9. *призывает* все государства-члены принять необходимые меры по пропаганде и обеспечению соблюдения Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, включая тот принцип, что всем лицам, подвергнутым задержанию или заключению, предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость;

10. *подтверждает*, что при предоставлении медицинской помощи должна рассматриваться возможность использования независимых медицинских бригад;

11. *призывает* персонал Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных организаций полностью соблюдать положения статьи 100 Устава и обязательства, вытекающие из Правил и Положений о персонале Организации Объединенных Наций, в частности из положения 1.8, и эквивалентных положений, регулирующих вопросы персонала других учреждений;

12. *с беспокойством отмечает* ограничения на служебные поездки должностных лиц, о чем говорилось в докладе Генерального секретаря;

13. *с беспокойством принимает к сведению* содержащуюся в докладе Генерального секретаря информацию, касающуюся налогообложения окладов и выплат, и просит соответствующие государства-члены и Генерального секретаря безотлагательно договориться о надлежащих действиях, которые следует предпринять;

14. *призывает* все государства-члены, которые тем или иным образом препятствуют надлежащему выполнению должностными лицами Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных организаций своих обязанностей, провести обзор таких случаев и скоординировать их усилия с Генеральным секретарем или с административным руководителем соответствующей организации в целях урегулирования каждого случая со всей надлежащей быстротой;

15. *призывает* Генерального секретаря как главное административное должностное лицо Организа-

[39] A/C.5/45/10 и Corr.1.

ции Объединенных Наций продолжать лично действовать в качестве координатора в деле поощрения и обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных организаций с помощью всех средств, которые имеются в его распоряжении;

16. *настоятельно призывает* все государства-члены, которые еще не стали участниками существующих международно-правовых документов, касающихся вопроса о привилегиях и иммунитетах должностных лиц, в частности Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций[37] и Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений[38], незамедлительно сделать это;

17. *с удовлетворением отмечает* консультативное заключение Международного Суда от 15 декабря 1989 года относительно применимости раздела 22 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций[40], что этот раздел применим к лицам, помимо должностных лиц Организации Объединенных Наций, на которых Организация возложила какое-либо поручение и которые тем самым имеют право пользоваться привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в этом разделе, для независимого выполнения своих функций;

18. *просит* Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации проводить обзор и оценку мер, уже принятых в целях более эффективного обеспечения надлежащего функционирования, безопасности и защиты международных гражданских служащих;

19. *просит также* Генерального секретаря при подборе информации для включения в доклады о привилегиях и иммунитетах должностных лиц, представляемых от имени Административного комитета по координации, отражать по мере возможности мнения государств-членов.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/241. Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* шестнадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе[41] и другие соответствующие доклады[42],

I

1. *подтверждает* центральную роль Комиссии по международной гражданской службе в регулировании и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций, в том числе зачитываемого для пенсии вознаграждения всех сотрудников на классифицированных и неклассифицированных должностях;

2. *одобряет* усилия Комиссии, направленные на сохранение целостности и единообразия этих условий службы с целью повысить эффективность деятельности общей системы и обеспечить равное отношение ко всем сотрудникам;

3. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю и к административным руководителям организаций общей системы предпринять все усилия к тому, чтобы обеспечить покрытие в 1991 году и последующие годы значительной части любых дополнительных расходов по регулярным бюджетам всех организаций, которые повлечет за собой всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше;

II

*ссылаясь* на раздел VIII своей резолюции 42/221 от 21 декабря 1987 года, раздел II своей резолюции 43/226 от 21 декабря 1988 года и раздел II своей резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года,

*принимая к сведению* решения и выводы Комиссии по международной гражданской службе относительно изменения методов ее работы и формата ее годовых докладов,

*приветствуя* возобновление участия представителей персонала в работе Комиссии,

1. *подтверждает* независимость и беспристрастность Комиссии по международной гражданской службе в исполнении ее функций, как это предусматривается в статье 6 ее статута;

2. *выражает удовлетворение* в связи с налаживанием более активного диалога между Комиссией и представителями организаций и персонала, в частности, через трехсторонние рабочие группы;

3. *предлагает* Комиссии и впредь стремиться к совершенствованию формата своего доклада, с тем чтобы сделать его более ясным и более доступным для понимания;

4. *просит* Генерального секретаря и его коллег из Административного комитета по координации при подготовке, в соответствии с пунктом 1 раздела II резолюции 44/198, доклада об обзоре функционирования Комиссии рекомендовать альтернативные меры по совершенствованию функционирования Комиссии;

---

[40] *Applicability of Article VI, Section 22, of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1989*, p.177.

[41] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 30* и добавление (A/45/30 и Add.1).

[42] *Там же, Дополнение № 9* (A/45/9); *там же, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.7; и A/C.5/45/23, A/C.5/45/24 и A/C.5/45/43.

III

*с озабоченностью отмечая*, что Комиссия по международной гражданской службе вновь не смогла вынести рекомендации в отношении введения пересмотренной структуры вознаграждения персонала категории специалистов и выше, которая привела бы к большей транспарентности и простоте в концепциях системы вознаграждения и в ее применении,

*отмечая* намерение Комиссии произвести обзор и оценку предлагаемых процедур учета расходов на жилье в свете накопленного опыта,

1. *настоятельно призывает* Комиссию по международной гражданской службе продолжить рассмотрение структуры вознаграждения, в частности в плане учета расходов на жилье, и в надлежащих случаях излагать Генеральной Ассамблее свои заключения с учетом мнений, выраженных государствами-членами в Пятом комитете;

2. *принимает к сведению* рекомендации Комиссии в отношении учета расходов на жилье, содержащиеся в пункте 95 ее доклада[41];

3. *предлагает* Комиссии в срочном порядке продолжить принятие мер по совершенствованию оценки компонента расходов на жилье в совокупном вознаграждении;

4. *предлагает также* Комиссии организовать экспериментальный проект, призванный продемонстрировать действие предложений Комиссии в ограниченном числе периферийных мест службы, где обоснованные сопоставления расходов на жилье произвести трудно или невозможно, при том понимании, что расходы на жилье останутся пока компонентом системы коррективов по месту службы, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об опыте, накопленном в ходе реализации данного проекта;

5. *предлагает далее* Комиссии изучить опыт, накопленный за время функционирования нынешней системы субсидирования арендной платы в местах расположения штаб-квартир, и провести обзор своих предложений по пересмотренной системе субсидирования арендной платы, содержащихся в подпунктах iv и viii пункта 95 *b* ее доклада[41], с учетом мнений, выраженных государствами-членами в Пятом комитете, относительно необходимости усовершенствовать систему субсидирования арендной платы, не упуская из виду ее цель – содействие обустройству новых сотрудников и стимулирование мобильности в рамках общей системы, – и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии свои выводы и рекомендации по этому вопросу;

6. *постановляет* внести с 1 января 1991 года в качестве временной меры изменение в нынешнюю систему субсидирования арендной платы в местах расположения штаб-квартир, предусматривающее возмещение в течение семилетнего периода расходов на арендную плату по ставке 80 процентов в первые четыре года и 60, 40 и 20 процентов, соответственно, в течение трех последующих лет;

IV

*принимая к сведению* результаты обзора надбавок, применяемых в общей системе и в гражданской службе-компараторе, содержащиеся в приложении VII к докладу Комиссии по международной гражданской службе[41], и принятые Комиссией в этой связи решения,

1. *настоятельно призывает* Комиссию по международной гражданской службе предпринять самые энергичные усилия к тому, чтобы завершить свой обзор надбавок на иждивенцев и свое исследование о материальных правах экспатриантов, предоставляемых сотрудникам, проживающим у себя на родине, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

2. *предлагает* Комиссии на регулярной основе обновлять результаты сравнительного обзора надбавок;

V

*принимая к сведению* решения и рекомендации Комиссии по международной гражданской службе относительно условий службы сотрудников на должностях уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря, а также эквивалентных уровней, содержащиеся в пункте 124 *b* ее доклада[41],

*предлагает* Комиссии по международной гражданской службе вновь рассмотреть на всесторонней основе вопрос о вознаграждении сотрудников организаций общей системы Организации Объединенных Наций на должностях уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря, а также эквивалентных уровней с учетом, в частности, размеров вознаграждения сотрудников на эквивалентных должностях в гражданской службе-компараторе, надбавок на представительские расходы и других надбавок, условий учета расходов на жилье и размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

VI

*напоминая* о важности обеспечения того, чтобы руководящие органы специализированных учреждений занимали общие позиции по вопросам, представляющим интерес для общей системы Организации Объединенных Наций,

*будучи обеспокоена* тем, что некоторые организации продолжают практику предоставления дополнительных ступеней, выходящих за рамки утверж-

денной Генеральной Ассамблеей шкалы окладов,

*отмечая,* что Всемирная организация интеллектуальной собственности пересмотрела свои правила в отношении дополнительной ступени в шкале окладов сотрудников категории специалистов и выше,

1. *настоятельно призывает* руководящие органы Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения принять необходимые меры к тому, чтобы привести свои шкалы окладов в соответствие со шкалами других организаций общей системы, как это рекомендовано Комиссией по международной гражданской службе;

2. *предлагает* Комиссии, в связи с ее рекомендацией о не зачитываемых для пенсии поощрительных денежных премиях, продолжить обзор систем служебной аттестации во всех организациях общей системы, с тем чтобы обеспечить объективность и транспарентность таких систем и их способность служить прочной основой для принятия решений в отношении предлагаемых денежных премий, а также увеличения заработной платы и повышения по службе в рамках одного и того же класса, как это указано в пункте 3 раздела I.F резолюции 44/198;

3. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы их представителям на совещаниях руководящих органов организаций общей системы были известны позиции, занятые Комиссией и Генеральной Ассамблеей в отношении условий службы в общей системе;

4. *принимает к сведению* рекомендации Комиссии административным руководителям, содержащиеся в пункте 235 ее доклада[41];

VII

*напоминая,* что в пункте 2 раздела I своей резолюции 40/244 от 18 декабря 1985 года она одобрила пределы от 110 до 120 при желательной средней величине 115 для разницы между чистым вознаграждением сотрудников категории специалистов и выше в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и чистым вознаграждением сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов при том понимании, что эта разница будет поддерживаться на уровне, близком к желательной средней величине, в течение определенного периода времени,

*напоминая также,* что в пункте 5 раздела I.C своей резолюции 44/198 она предложила Комиссии по международной гражданской службе осуществлять контроль за разницей в размерах годового чистого вознаграждения в течение пятилетнего периода начиная с 1990 календарного года с целью обеспечения, насколько это возможно, чтобы к концу данного периода среднегодовая разница за эти годы была близка к желательной средней величине 115,

*принимая к сведению* рекомендации Комиссии, содержащиеся в пунктах 188 и 189 ее доклада[41],

*отмечая* мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете,

*отмечая также* возможность введения в 1991 году моратория на повышение коррективов по месту службы в рамках всей общей системы Организации Объединеных Наций, о чем упоминается в заявлении Административного комитета по координации[43],

*предлагает* Комиссии по международной гражданской службе продолжать следить за эволюцией разницы, а также за последствиями потенциальных изменений размеров вознаграждения в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в результате вступления в силу закона 1990 года о сопоставимости вознаграждения федеральных служащих и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии рекомендации с целью избежать длительного моратория на повышение уровня коррективов по месту службы в течение пятилетнего периода, начавшегося с 1990 календарного года;

VIII

*ссылаясь* на пункт 1 раздела I.H своей резолюции 44/198, в котором она одобрила установление с 1 июля 1990 года шкалы минимальных чистых окладов для сотрудников категории специалистов и выше на основе соответствующих пределов чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях в базовом городе гражданской службы-компаратора,

1. *утверждает* вступление в силу с 1 марта 1991 года пересмотренной шкалы валовых и чистых окладов для сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении I к настоящей резолюции, и соответствующую поправку к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, которая приводится в приложении II к настоящей резолюции;

2. *вновь обращается с просьбой* к Комиссии по международной гражданской службе представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о практике выплаты надбавок за мобильность и работу в трудных условиях, и в частности об эволюции надбавок за мобильность и работу в трудных условиях в сопоставлении с эквивалентными надбавками, предоставляемыми компаратором, и в увязке с базовыми минимальными ставками самого оклада;

IX

*принимая к сведению* решения Комиссии по международной гражданской службе в отношении осуще-

[43] A/C.5/45/43, приложение.

ствляемой некоторыми государствами-членами практики дополнительных выплат или вычетов в отношении своих граждан, и в частности заявление Комиссии о том, что такая практика является ненужной, нецелесообразной и нежелательной и не совместима с положениями о персонале организаций общей системы Организации Объединенных Наций,

*будучи обеспокоена* тем, что некоторые государства-члены еще не ответили на запросы Председателя Комиссии о предоставлении информации по этому вопросу, и в этой связи недостаточным прогрессом в области принятия мер с целью положить конец этой практике,

1. *отмечает* усилия некоторых государств-членов по ограничению этой практики и призывает другие государства-члены принять аналогичные меры;

2. *предлагает* тем государствам-членам, которые еще не ответили на запросы Председателя Комиссии по международной гражданской службе о предоставлении информации, сделать это;

3. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и административных руководителей других организаций общей системы принять такие меры и внести такие предложения, которые они считают необходимыми, с тем чтобы положить конец подобной практике;

4. *предлагает* Комиссии изучить практику дополнительных выплат и вычетов и предложить меры с целью решения этой проблемы;

X

*принимая во внимание* намерение Комиссии по международной гражданской службе провести исследование процесса установления размеров субсидии на образование и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по данному вопросу,

*утверждает* содержащиеся в пункте 251 доклада Комиссии по международной гражданской службе[41] изменения в максимально допустимых размерах расходов, покрываемых за счет субсидии на образование, в пяти валютах;

XI

*ссылаясь* на свои резолюции 41/207 от 11 декабря 1986 года, 42/221, 43/226 и 44/198, в которых она обратила внимание организаций общей системы Организации Объединенных Наций на рекомендации Комиссии по международной гражданской службе в отношении специальных мер по найму женщин, на необходимость представления организациями Комиссии предложений, направленных на устранение препятствий на пути обеспечения равенства возможностей в продвижении по службе, и на важность представления информации о принятых мерах и достигнутых результатах в области улучшения положения женщин на должностях как категории специалистов и выше, так и категории общего обслуживания и смежных категорий в секретариатах организаций,

*будучи обеспокоена* медленным и неравномерным продвижением вперед в этих областях,

*предлагает* Комиссии по международной гражданской службе, действуя совместно с организациями общей системы и с представителями персонала, изучить конкретные и практические меры по воплощению рекомендаций и просьб, на которые делается ссылка в настоящем разделе, в конкретные действия и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по этому вопросу;

XII

*ссылаясь* на статьи 13 и 14 статута Комиссии по международной гражданской службе, согласно которым она уполномочена выносить рекомендации в отношении классификации и других аспектов кадровой политики,

1. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе возобновить активное рассмотрение ею этих вопросов существа;

2. *предлагает также* Комиссии при разработке общей кадровой практики изучить, среди прочих вопросов, практику межучрежденческого прикомандирования и перевода, целесообразность составления общих списков персонала по профессиональному признаку и последовательного общесистемного применения эталона в целях классификации;

XIII

*ссылаясь* на статью 12 статута Комиссии по международной гражданской службе и статью III Положений о персонале Организации Объединенных Наций,

*отмечая* меры, принятые по рекомендациям Комиссии в отношении обследования наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке в октябре 1989 года,

*будучи обеспокоена* тем, что эти меры могут привести к созданию нежелательного прецедента для подобных обследований в масштабах всей общей системы Организации Объединенных Наций в будущем,

*сознавая* наличие более широких соображений управленческого характера,

1. *принимает к сведению* практику применения шкалы окладов сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке, которая была введена в действие 1 октября 1989 года, и постановляет, что эта шкала не должна являться прецедентом для обследований окладов в будущем;

2. *просит* Генерального секретаря привести размеры окладов сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке в соответствие с наилучшими преобладающими ставками вознаграждения, определенными Комиссией по международной гражданской службе в соответствии с ее мандатом, с тем чтобы ликвидировать любые расхождения к моменту проведения следующего обследования;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о процедурах, с помощью которых Генеральный секретарь и другие административные руководители могли бы принимать меры в отношении шкал окладов сотрудников категории общего обслуживания, не соответствующие рекомендациям Комиссии, только после консультаций с надлежащими межправительственными органами и Комиссией;

4. *принимает к сведению,* что Комиссия проведет в 1991 году обзор методологии проведения обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в местах расположения штаб-квартир, и предлагает Комиссии представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по данному вопросу;

XIV

*напоминая,* что программа работы Объединенной инспекционной группы включает исследование по вопросу о частичном совпадении ставок для классов категории специалистов и выше и других категорий персонала в рамках общей системы,

*предлагает* Комиссии по международной гражданской службе с учетом вышеуказанного исследования рассмотреть вопрос о сопоставимости условий службы сотрудников категории специалистов и выше и сотрудников других категорий, а также более широкий вопрос о найме и удержании персонала.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше[a]**

*Годовые валовые оклады и чистые эквиваленты после вычета налогов по плану налогообложения персонала (в долл. США)*

*(Вступает в силу с 1 марта 1991 года)*

| Класс | | Ступень I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII | XIII | XIV | XV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Заместитель Генерального секретаря ЗГС | Брутто | 128 659 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Нетто И | 76 702 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Нетто О | 68 853 | | | | | | | | | | | | | | |
| Помощник Генерального секретаря ПГС | Брутто | 116 442 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Нетто И | 70 350 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Нетто О | 63 600 | | | | | | | | | | | | | | |
| Директор Д-2 | Брутто | 94 478 | 96 644 | 98 809 | 100 993 | 103 200 | 105 407 | | | | | | | | | |
| | Нетто И | 58 873 | 60 021 | 61 169 | 62 316 | 63 464 | 64 612 | | | | | | | | | |
| | Нетто О | 53 995 | 54 990 | 55 983 | 56 957 | 57 906 | 58 855 | | | | | | | | | |
| Главный сотрудник Д-1 | Брутто | 83 047 | 84902 | 86 756 | 88 610 | 90 465 | 92 319 | 94 173 | 96 028 | 97 882 | | | | | | |
| | Нетто И | 62 815 | 53 798 | 54 781 | 55 763 | 56 746 | 57 729 | 58 712 | 59 695 | 60 677 | | | | | | |
| | Нетто О | 48 749 | 49 600 | 50 451 | 51 302 | 52 153 | 53 004 | 53 855 | 54 707 | 55 558 | | | | | | |
| Старший сотрудник С-5 | Брутто | 72 782 | 74 429 | 76 076 | 77 723 | 79 370 | 81 036 | 82 714 | 84 392 | 86 070 | 87 748 | 89 426 | 91 104 | 92 782 | | |
| | Нетто И | 47 302 | 48 192 | 49 081 | 49 971 | 50 860 | 51 749 | 52 639 | 53 528 | 54 417 | 55 307 | 56 196 | 57 085 | 57 975 | | |
| | Нетто О | 43 784 | 44 598 | 45 412 | 46 225 | 47 039 | 47 826 | 48 596 | 49 366 | 50 136 | 50 906 | 51 677 | 52 447 | 53 217 | | |
| Сотрудник первого класса С-4 | Брутто | 59 277 | 60 854 | 62 431 | 64 008 | 65 596 | 67 202 | 68 808 | 70 414 | 72 020 | 73 626 | 75 232 | 76 839 | 78 445 | 80 052 | 81 688 |
| | Нетто И | 39 952 | 40 820 | 41 687 | 42 554 | 43 422 | 44 289 | 45 156 | 46 024 | 46 891 | 47 758 | 48 625 | 49 493 | 50 360 | 51 227 | 52 095 |
| | Нетто О | 37 101 | 37 884 | 38 666 | 39 448 | 40 234 | 41 028 | 41 821 | 42 615 | 43 408 | 44 201 | 44 995 | 45 788 | 46 582 | 47 374 | 48 125 |
| Сотрудник второго класса С-3 | Брутто | 47 890 | 49 320 | 50 749 | 52 179 | 53 608 | 55 039 | 56 521 | 58 002 | 59 483 | 60 965 | 62 446 | 63 928 | 65 417 | 66 926 | 68 435 |
| | Нетто И | 33 547 | 34 362 | 35 177 | 35 992 | 36 807 | 37 621 | 38 436 | 39 251 | 40 066 | 40 881 | 41 695 | 42 510 | 43 325 | 44 140 | 44 955 |
| | Нетто О | 31 325 | 32 060 | 32 795 | 33 530 | 34 265 | 34 999 | 35 734 | 36 469 | 37 204 | 37 939 | 38 673 | 39 408 | 40 146 | 40 891 | 41 637 |
| Младший сотрудник С-2 | Брутто | 38 075 | 39 311 | 40 546 | 41 781 | 43 016 | 44 251 | 45 503 | 46 781 | 48 060 | 49 338 | 50 617 | 51 895 | | | |
| | Нетто И | 27 814 | 28 543 | 29 272 | 30 001 | 30 729 | 31 458 | 32 187 | 32 915 | 33 644 | 34 373 | 35 101 | 35 830 | | | |
| | Нетто О | 26 101 | 26 768 | 27 435 | 28 102 | 28 769 | 29 436 | 30 099 | 30 755 | 31 413 | 32 070 | 32 727 | 33 384 | | | |
| Помощник С-1 | Брутто | 28 521 | 29 633 | 30 769 | 31 917 | 33 065 | 34 214 | 35 374 | 36 561 | 37 748 | 38 935 | | | | | |
| | Нетто И | 22 018 | 22 719 | 23 419 | 24 120 | 24 820 | 25 520 | 26 221 | 26 921 | 27 621 | 28 322 | | | | | |
| | Нетто О | 20 776 | 21 422 | 22 066 | 22 710 | 23 354 | 23 999 | 24 642 | 25 283 | 25 924 | 26 565 | | | | | |

И – ставка для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О – ставка для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка.

[a] Данная шкала составлена на основе включения пяти пунктов множителя корректива по месту службы в чистый базовый оклад. С 1 марта 1991 года будут внесены соответствующие поправки в индексы коррективов по месту службы и множители во всех местах службы. Впоследствии изменения в классах коррективов по месту службы будут осуществляться на основе изменений новых консолидированных индексов коррективов по месту службы.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Поправка к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

*Положение 3.3*

Заменить таблицу ставок налогообложения в подпункте *b* i следующими таблицами:

СТАВКИ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
*(в процентах)*

| *Общая сумма подлежащих налогообложению выплат (в долл. США)* | *Ставки налогообложения персонала для целей определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и пенсий* |
|---|---|
| Первые 15 000 долл. США в год | 4 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 20 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 25 |
| Следующие 20 000 долл. США в год | 29 |
| Следующие 20 000 долл. США в год | 32 |
| Следующие 20 000 долл. США в год | 35 |
| Следующие 30 000 долл. США в год | 37 |
| Остальные подлежащие налогообложению выплаты | 39 |

| *Общая сумма подлежащих налогообложению выплат (в долл. США)* | *Ставки налогообложения персонала, применяемые к валовым базовым окладам и к валовым суммам выплат по окончании срока службы* | |
|---|---|---|
| | *Сотрудник, имеющий на иждивении супругу (супруга) или ребенка* | *Сотрудник, не имеющий на иждивении супруги (супруга) или ребенка* |
| Первые 15 000 долл. США в год | 13,0 | 17,5 |
| Следующие 5 000 долл. США в год | 31,0 | 34,3 |
| Следующие 5 000 долл. США в год | 34,0 | 38,6 |
| Следующие 5 000 долл. США в год | 37,0 | 41,9 |
| Следующие 5 000 долл. США в год | 39,0 | 43,9 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 41,0 | 46,0 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 43,0 | 48,6 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 45,0 | 50,4 |
| Следующие 15 000 долл. США в год | 46,0 | 50,6 |
| Следующие 20 000 долл. США в год | 47,0 | 54,1 |
| Остальные подлежащие налогообложению выплаты | 48,0 | 57,0 |

## 45/242. Пенсионная система Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/199 от 21 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1990 год Генеральной Ассамблее и организациям – членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[44], главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе[41], доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда[45] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[46],

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 9* (A/45/9).

[45] A/C.5/45/7

[46] A/45/699.

I

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

*напоминая*, что в пункте 6 раздела I своей резолюции 41/208 от 11 декабря 1986 года она предложила Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести дальнейший всеобъемлющий обзор методологии определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с целью контроля уровня ставок шкалы и их корректировки в период между всеобъемлющими обзорами и представить свои рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии,

*напоминая также*, что в пункте 2 раздела II своей резолюции 44/199 она предложила Комиссии при всестороннем сотрудничестве с Правлением изучить вопрос о желательности установления пределов разницы между зачитываемым для пенсии вознаграждением сотрудников категории специалистов и выше в рамках общей системы Организации Объединенных Наций и сотрудников на должностях сопоставимых классов в гражданской службе-компараторе,

*с удовлетворением отмечая*, что благодаря тесному сотрудничеству между Комиссией и Правлением эти два органа достигли соглашения по вопросам существа, связанным с определением шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, как указано в их соответствующих докладах,

*принимая во внимание* мнения Комиссии и Правления относительно желательности установления пределов разницы зачитываемого для пенсии вознаграждения, изложенные в пунктах 33–37 доклада Комиссии[41] и в пунктах 50–55 доклада Правления[44],

*ссылаясь* на критерии, установленные Генеральной Ассамблеей в разделе I своей резолюции 41/208, для определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше,

1. *утверждает* следующие рекомендации Комиссии по международной гражданской службе и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в отношении определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с целью контроля уровня ставок шкалы и их корректировки в период между всеобъемлющими обзорами:

*a*) продолжать использовать показатель замещения дохода в Нью-Йорке в качестве основы методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, принимая во внимание соотношение между размерами зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов на сопоставимых должностях;

*b*) продолжать использовать методологию, примененную в ходе предыдущего всеобъемлющего обзора для построения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, вступившей в силу с 1 апреля 1987 года;

*c*) использовать шкалу ставок налогообложения персонала, приведенную в приложении III к докладу Комиссии[41], для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше;

*d*) продолжать использовать процедуру промежуточной корректировки с внесенными в нее Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии поправками;

*e*) использовать в целях исчисления годовой разницы в зачитываемом для пенсии вознаграждении и представления отчетности по ней процедуру, изложенную в приложении IV к докладу Комиссии[41];

*f*) рассчитывать коэффициенты замещения дохода, действующие в течение трехлетнего периода, заканчивающегося 31 декабря в год исчисления разницы, как для компаратора, так и для системы Организации Объединенных Наций, и представлять информацию по ним Генеральной Ассамблее;

*g*) после проведения годового обзора разницы в зачитываемом для пенсии вознаграждении и коэффициентов замещения дохода Комиссия и Правление будут представлять Генеральной Ассамблее доклады и выносить соответствующие рекомендации в надлежащих случаях;

2. *вносит поправку*, вступающую в силу с 1 января 1991 года, в статью 54 *b* Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в том виде, как она изложена в приложении к настоящей резолюции;

3. *предлагает* Комиссии при всестороннем сотрудничестве с Правлением провести в 1995 году новый всеобъемлющий обзор методологии определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с целью контроля уровня ставок шкалы и их корректировки в период между всеобъемлющими обзорами и представить рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

II

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЕНСИИ СОТРУДНИКОВ НА НЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ ДОЛЖНОСТЯХ

*принимая к сведению* информацию, содержащуюся в пунктах 59–67 и в приложении IV к докладу Правления[44], о зачитываемом для пенсии вознаграждении и чистом вознаграждении сотрудников на неклассифицированных должностях, включая административных руководителей организаций – членов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и о возможных поправках к Положениям Фонда, рассмотренных Правлением с целью охвата таких должностных лиц,

*отмечая*, что Комиссия по международной гражданской службе на основе полученного консультативного заключения Юрисконсульта Организации Объединенных Наций сделала вывод о том, что у нее нет ни уставных полномочий, ни мандата Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о зачитываемом для пенсии вознаграждении сотрудников на неклассифицированных должностях,

*считая*, что для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и пенсий всех участников Фонда, включая сотрудников на неклассифицированных должностях следует использовать общесистемный подход,

1. *выражает беспокойство* в связи с тем, что с 1984 года в рамках общей системы в отношении зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников на неклассифицированных должностях сложилась различная практика;

2. *предлагает* Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести обзор методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников на неклассифицированных должностях, включая административных руководителей организаций-членов, являющихся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и представить рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и предлагает Правлению рекомендовать внести соответствующие изменения в Положения Фонда;

3. *предлагает* руководящим органам и административным руководителям организаций – членов Фонда сотрудничать с Комиссией и Правлением, учитывая информацию, содержащуюся в пунктах 59–67 доклада Правления и в приложении IV к нему[44];

III

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СОТРУДНИКОВ ДРУГИХ КАТЕГОРИЙ, НАБИРАЕМЫХ НА МЕСТНОЙ ОСНОВЕ

1. *принимает к сведению* намерение Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести в 1991 году всеобъемлющий обзор зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории общего обслуживания и сотрудников других категорий, набираемых на местной основе, и меры, направленные на обеспечение всестороннего сотрудничества в проведении этого обзора, согласованные Комиссией, как указывается в пунктах 55–57 ее доклада[41], и Правлением, как указывается в пунктах 72–75 его доклада[44];

2. *предлагает* Комиссии при всестороннем сотрудничестве с Правлением представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии рекомендации по этому вопросу;

IV

ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

1. *принимает к сведению* раздел III.E доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[44], посвященный системе пенсионных коррективов, в частности изменения в этой системе, рассмотренные Правлением, включая предложение Международного союза электросвязи относительно определения базовой суммы пенсии в местной валюте в связи с истечением 31 декабря 1990 года срока действия промежуточной меры, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/222 от 21 декабря 1987 года;

2. *принимает к сведению также* меры, принятые Правлением в целях продолжения в 1991 году его усилий по разработке долгосрочного подхода к определению базовой суммы пенсии в местной валюте;

3. *утверждает* вступающую в силу с 1 января 1991 года переходную меру, рекомендованную Правлением в пункте 114 его доклада[44], и соответствующие изменения в системе пенсионных коррективов, как они изложены в приложении X к докладу Правления;

4. *утверждает* ретроактивно с 1 июля 1990 года изменения в системе пенсионных коррективов, обусловленные введением новой структуры окладов для сотрудников категории специалистов и выше, как они изложены в приложении X к докладу Правления[44];

5. *предлагает* Правлению уделять первостепенное внимание разработке долгосрочного подхода к определению базовой суммы пенсии в местной валюте, учитывая замечания, высказанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пунктах 25–27 его доклада[46], и необходимость обеспечения благополучного финансового состояния Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций при одновременном решении проблем, вызванных снижением реального размера пенсий в некоторых странах в результате колебаний обменных курсов валют, и представить рекомендации в отношении соответствующих изменений в системе пенсионных коррективов Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. *предлагает* руководящим органам других организаций – членов Фонда воздерживаться от попыток установить для своих сотрудников либо на основе своих соответствующих положений о персонале, либо иным способом дополнительные пенсионные пособия, поскольку такая практика пагубно отразилась бы на общей системе, в рамках которой ко всем сотрудникам должно быть равное отношение, независимо от того, какая организация их нанимает;

## V

## ОКАЗАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА ПОМОЩИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕШЕНИЯ № 990 ЕЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА

1. *принимает к сведению* информацию, изложенную в пунктах 188 и 189 доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[44] о решении № 990 Административного трибунала Международной организации труда [по делу Кувийера (№ 3)] и просьбу Генерального директора Международной организации труда к Правлению об оказании помощи в осуществлении этого решения;

2. *разделяет* мнения Правления, как они изложены в пункте 190 его доклада[44], о том, что испрашиваемую помощь следует оказать лишь в том случае, если будут соблюдены условия, перечисленные в этом пункте;

3. *настоятельно призывает* Административный совет Международной организации труда при рассмотрении возможных поправок к статье 3.1.1. ее Положений о персонале обеспечить соответствие текста, который будет в конечном счете принят, условиям, включенным в положения о персонале других организаций – членов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которые определяют зачитываемое для пенсии вознаграждение путем прямой ссылки на его определение в Положениях Фонда, с тем чтобы зачитываемое для пенсии вознаграждение было единообразно определено для сотрудников всех организаций – членов Фонда;

## VI

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

*принимает к сведению* прочие вопросы, рассмотренные в докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[44];

## VII

## ИНВЕСТИЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[45];

2. *просит* государства-члены, не предусматривающие в настоящее время освобождения от уплаты налогов на инвестиции Фонда, приложить все возможные усилия с целью освобождения от уплаты таких налогов.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Поправка к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

*Статья 54*

*Зачитываемое для пенсии вознаграждение*

*Заменить текст пункта b* следующим текстом:

*b*) применительно к участникам Фонда из числа сотрудников категории специалистов и выше зачитываемое для пенсии вознаграждение с 1 ноября 1990 года устанавливается на уровне, указанном в добавлении к настоящей статье. После этого шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения таких участников корректируется с той же даты, с которой корректируются размеры чистого вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше в Нью-Йорке. Такая корректировка производится на выраженную в процентах единообразную величину, равную изменению размеров чистого вознаграждения, которое устанавливается Комиссией по международной гражданской службе.

## ДОБАВЛЕНИЕ

**Шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше**

*(в долл. США)*

*(Вступает в силу 1 ноября 1990 года)*

| | *Ступени* | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Класс* | *I* | *II* | *III* | *IV* | *V* | *VI* | *VII* | *VIII* | *IX* | *X* | *XI* | *XII* | *XIII* | *XIV* | *XV* |
| ЗГС | 137 349 | | | | | | | | | | | | | | |
| ПГС | 127 082 | | | | | | | | | | | | | | |
| Д-2 | 106 311 | 108 863 | 111 269 | 113 766 | 116 320 | 118 931 | | | | | | | | | |
| Д-1 | 93 733 | 95 857 | 98 025 | 100 151 | 102 326 | 104 483 | 106 571 | 108 701 | 110 873 | | | | | | |
| С-5 | 83 208 | 85 115 | 86 940 | 88 801 | 90 729 | 92 516 | 94 421 | 96 618 | 98 585 | 100 430 | 102 310 | 104 225 | 106 175 | | |
| С-4 | 68 407 | 70 219 | 72 022 | 73 739 | 75 607 | 77 404 | 79 231 | 81 256 | 83 115 | 85 087 | 86 402 | 88 263 | 90 164 | 92 106 | 94 090 |
| С-3 | 56 051 | 57 792 | 59 474 | 61 079 | 62 734 | 64 369 | 66 111 | 68 193 | 69 559 | 71 399 | 72 749 | 74 354 | 76 016 | 77 715 | 79 453 |
| С-2 | 45 302 | 46 750 | 48 121 | 49 590 | 51 058 | 52 397 | 53 856 | 55 567 | 57 188 | 58 652 | 59 788 | 60 947 | | | |
| С-1 | 35 525 | 36 744 | 37 824 | 38 925 | 40 139 | 41 228 | 42 533 | 44 234 | 45 669 | 46 978 | | | | | |

## 45/243. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением[47] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[48],

*принимая во внимание* резолюцию 350(1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года, в соответствии с которой Совет создал Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 679 (1990) от 30 ноября 1990 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 3211 B (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 44/187 от 21 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая* свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют относительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции, связанные с большими расходами,

*принимая во внимание* особую ответственность государств – постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в резолюции 1874(S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года,

*с удовлетворением отмечая*, что одним правительством были внесены добровольные взносы на Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением,

*учитывая* финансовое состояние Специального счета для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, описанное в докладе Генерального секретаря, и ссылаясь на пункты 16–18 и 27 доклада Консультативного комитета,

*признавая*, что вследствие невыплаты взносов некоторыми государствами-членами положительный баланс Специального счета для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением был фактически полностью использован для пополнения поступлений от взносов на покрытие расходов Сил,

*сознавая* важность предоставления Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, упомянутый в пункте 1 раздела II резолюции 3211 B (XXIX) Генеральной Ассамблеи, сумму в 20 208 000 долл. США брутто (19 698 000 долл. США нетто), утвержденную и распределенную Ассамблеей в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 44/187 для деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в период с 1 июня по 30 ноября 1990 года включительно;

2. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет сумму в 20 679 000 долл. США для деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в период с 1 декабря 1990 года по 31 мая 1991 года включительно;

3. *постановляет далее* в порядке исключения распределить сумму в 20 679 000 долл. США на вышеупомянутый период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 44/192 B от 21 декабря 1989 года, и с учетом шкалы взносов на 1989, 1990 и 1991 годы[49];

4. *постановляет*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 3 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке средств в размере 887 000 долл. США брутто (765 000 долл. США нетто) на период с 1 декабря 1989 года по 30 ноября 1990 года включительно;

5. *постановляет также*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 3 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в предполагаемых поступлениях, не связанных с налогообложением персонала, в размере 7000 долл. США, утвержденном на период с 1 декабря 1990 года по 31 мая 1991 года включительно;

[47] A/45/716.

[48] См. A/45/832.

[49] См. резолюцию 43/223 A.

6. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973(X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 3 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 473 000 долл. США, утвержденном на период с 1 декабря 1990 года по 31 мая 1991 года включительно;

7. *постановляет*, что балансовый остаток по состоянию на 31 декабря 1989 года в размере 2 017 408 долл. США зачитывается государствам-членам в счет их начисленных взносов в отношении таких мандатных периодов, которые могут быть утверждены Советом Безопасности после 31 мая 1991 года;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в размере, не превышающем 3 446 500 долл. США брутто (3 366 500 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 июня по 30 ноября 1991 года включительно, в том случае если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, установленного в соответствии с его резолюцией 679(1990), причем указанная сумма подлежит распределению между государствами-членами согласно схеме, утвержденной в настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить Лихтенштейн в группу государств-членов, указанную в подпункте *b* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать его взнос на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в соответствии с положениями резолюции, которая должна быть принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

10. *постановляет также* включить Намибию в группу государств-членов, указанную в подпункте *d* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать ее взнос на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением в соответствии с положениями резолюции, которая должна быть принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии в отношении шкалы взносов[50];

11. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 5.2 *e* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, упомянутых в пунктах 9 и 10 настоящей резолюции, на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением до 30 ноября 1990 года будут рассматриваться по статье прочих поступлений и подлежат вычету из сумм, пропорционально распределенных согласно пункту 3 настоящей резолюции;

12. *предлагает* вносить добровольные взносы на деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/192 A от 21 декабря 1989 года;

13. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/244. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане[51] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[48],

*принимая во внимание* резолюцию 425(1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 659(1990) от 31 июля 1990 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 44/188 от 21 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая* свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции, связанные с большими расходами,

*учитывая* особую ответственность государств — постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в ре-

[50] Резолюция 45/256 B.

[51] A/45/802.

золюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года,

*учитывая* финансовое состояние Специального счета для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, описанное в докладе Генерального секретаря, и ссылаясь на пункт 13 доклада Консультативного комитета,

*ссылаясь* на свою резолюцию 34/9 E от 17 декабря 1979 года и последующие резолюции, в которых она постановляла приостановить действие положений 5.2 *b*, 5.2 *d*, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и последней из которых является резолюция 44/188,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

*отмечая с признательностью* внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Сил,

*будучи обеспокоена* тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями в своевременном погашении обязательств Сил, включая выплаты государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим их в прошлом, что обусловлено невыплатой взносов некоторыми государствами-членами,

*будучи обеспокоена также* тем, что положительный баланс Специального счета для Сил был фактически полностью использован для пополнения поступлений от взносов на покрытие расходов Сил,

*будучи обеспокоена далее* тем, что применение положений 5.2 *b*, 5.2 *d*, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций осложнило бы и без того тяжелое финансовое положение Сил,

1. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, упомянутый в пункте 1 раздела I резолюции S-8/2 Генеральной Ассамблеи, сумму в 144 012 000 долл. США брутто (141 672 000 долл. США нетто), утвержденную и распределенную Ассамблеей в пунктах 2 и 3 ее резолюции 44/188 на деятельность Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане в период с 1 февраля 1990 года по 31 января 1991 года включительно;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Сил в размере, не превышающем 12 789 000 долл. США брутто (12 557 000 долл. США нетто) в месяц, на 12-месячный период начиная с 1 февраля 1991 года, в том случае если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил по истечении периода в шесть месяцев, установленного в соответствии с его резолюцией 659 (1990);

3. *постановляет* в порядке исключения распределить суммы, упомянутые в пункте 2, выше, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 44/192 B от 21 декабря 1989 года, и с учетом шкалы взносов на 1989, 1990 и 1991 годы[49];

4. *постановляет также* включить Лихтенштейн в группу государств-членов, указанную в подпункте b пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать его взнос на содержание Сил в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

5. *постановляет далее* включить Намибию в группу государств-членов, указанную в подпункте *d* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать ее взнос на содержание Сил в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

6. *постановляет*, что в соответствии с положением 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, упомянутых в пунктах 4 и 5 настоящей резолюции, на содержание Сил до 31 января 1991 года рассматриваются по статье прочих поступлений и подлежат вычету из сумм, пропорционально распределенных согласно пункту 3 настоящей резолюции;

7. *постановляет также* приостановить действие положений 5.2 *b*, 5.2 *d*, 4.3 и 4.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении суммы в 21 897 147 долл. США, которую в противном случае пришлось бы возместить в соответствии с этими положениями, перевести эту сумму на счет, упомянутый в постановляющей части резолюции 34/9 E Генеральной Ассамблеи, и хранить ее на этом счете впредь до дальнейшего решения Ассамблеи;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Сил осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией;

9. *вновь предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам делать добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в форме услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, а также делать добровольные взносы наличными на Дополнительный счет, созданный в соответствии с резолюцией 34/9 D Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

**45/245. Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций[52] и соответствующий устный доклад Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[53],

*принимая во внимание* резолюцию 619 (1988) Совета Безопасности от 9 августа 1988 года, в соответствии с которой Совет создал Ирано-иракскую группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Группы военных наблюдателей и последней из которых была резолюция 676 (1990) от 28 ноября 1990 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 42/233 от 17 августа 1988 года о финансировании Группы военных наблюдателей и последующие резолюции по данному вопросу, последней из которых была резолюция 44/189 от 21 декабря 1989 года,

*подтверждая*, что расходы Группы военных наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Группой военных наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы, а экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции, связанные с большими расходами,

*учитывая* особую ответственность государств постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года,

*отмечая с признательностью* внесение правительствами некоторых стран добровольных взносов на содержание Группы военных наблюдателей,

*сознавая* важность предоставления Группе военных наблюдателей необходимых финансовых ресурсов, с тем чтобы она могла выполнять свои обязанности по соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *соглашается* с замечаниями, рекомендациями и выводами Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[53];

2. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия с целью обеспечить полную и своевременную выплату своих начисленных взносов на содержание Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций;

3. *постановляет* ассигновать на Специальный счет, упомянутый в резолюции 42/233 Генеральной Ассамблеи, сумму в 29 800 000 долл. США брутто (29 000 000 долл. США нетто), утвержденную Ассамблеей и распределенную в соответствии с пунктами 5 и 7 ее резолюции 44/189 на деятельность Группы военных наблюдателей на период с 1 апреля по 30 сентября 1990 года;

4. *постановляет также*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 3 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке в размере 5 000 000 долл. США брутто за период с 1 апреля по 30 сентября 1990 года включительно;

5. *постановляет далее* ассигновать на Специальный счет сумму в 9 823 000 долл. США брутто (9 503 000 долл. США нетто), утвержденную Генеральной Ассамблеей и распределенную в соответствии с пунктами 6 и 7 ее резолюции 44/189 на деятельность Группы военных наблюдателей на период с 1 октября по 30 ноября 1990 года;

6. *постановляет*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 5 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке в размере 9 823 000 долл. США брутто (9 503 000 долл. США нетто) за период с 1 октября по 30 ноября 1990 года включительно;

7. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет сумму в 7 274 000 долл. США брутто (6 946 000 долл. США нетто), утвержденную Генеральной Ассамблеей и распределенную в соответствии с пунктами 6 и 7 ее резолюции 44/189 на деятельность Группы военных наблюдателей на период с 1 декабря 1990 года по 31 января 1991 года;

8. *постановляет далее*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 7 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке в размере 7 274 000 долл. США брутто (6 946 000

---

[52] A/45/847.

[53] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 49-е заседание и исправление.

долл. США нетто) в отношении периода с 1 декабря 1990 года по 31 января 1991 года включительно;

9. *постановляет* отложить до своей сорок шестой сессии принятие какого-либо решения относительно предполагаемого незадействованного остатка ассигнований, которые могут потребоваться;

10. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования Группы военных наблюдателей в размере, не превышающем 3 475 000 долл. США брутто (3 269 000 долл. США нетто) в месяц, на период с 1 февраля 1991 года по 31 января 1992 года включительно при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в том случае если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Группы по истечении двухмесячного периода, предусмотренного в его резолюции 676 (1990), причем указанные суммы подлежат распределению между государствами-членами в соответствии со схемой, определенной в настоящей резолюции;

11. *постановляет* в порядке исключения распределить суммы, упоминаемые в пункте 10 настоящей резолюции, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 44/192 B от 21 декабря 1989 года, и с учетом шкалы взносов на 1989, 1990 и 1991 годы[49];

12. *постановляет также* включить Лихтенштейн в группу государств-членов, указанную в подпункте *b* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать его взнос на содержание Группы военных наблюдателей в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

13. *постановляет далее* включить Намибию в группу государств-членов, указанную в подпункте *d* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать ее взнос на содержание Группы военных наблюдателей в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

14. *постановляет*, что в соответствии с пунктом *c* положения 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, упомянутых в пунктах 12 и 13 настоящей резолюции, на содержание Группы военных наблюдателей до 30 сентября 1990 года рассматриваются по статье прочих поступлений и подлежат вычету из сумм, пропорционально распределенных согласно пункту 11 настоящей резолюции;

15. *утверждает* следующий особый порядок применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций в отношении Группы военных наблюдателей, согласно которому ассигнования, необходимые для покрытия обязательств перед правительствами, предоставляющими Группе контингенты и/или материально-техническое обеспечение, сохраняются и по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4:

*a*) по истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока все непогашенные обязательства за указанный финансовый период по поставленным правительствами товарам и оказанным ими услугам, в отношении которых получены требования о возмещении либо имеются установленные ставки возмещения, переводятся на счета кредиторов; такие счета кредиторов остаются записанными на Специальный счет до производства платежа;

*b*) i) все другие непогашенные обязательства за указанный финансовый период перед правительствами за поставки товаров и оказание услуг, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимых требований о возмещении пока не получено, остаются в силе еще четыре года по истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока;

ii) требования, полученные в этот четырехгодичный период, рассматриваются по мере необходимости так, как это предусмотрено в подпункте *a*, выше;

iii) по истечении дополнительного четырехгодичного периода все непогашенные обязательства аннулируются, а не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям с этого периода подлежат возврату;

16. *просит* Генерального секретаря представить Консультативному комитету предлагаемые руководящие принципы установления пределов срока, в который правительствам следует предъявлять свои требования;

17. *предлагает* делать добровольные взносы на содержание Группы военных наблюдателей как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/192 A от 21 декабря 1989 года;

18. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Группы военных наблюдателей осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/246. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе[54] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[55],

*принимая во внимание* резолюцию 626(1988) Совета Безопасности от 20 декабря 1988 года, в соответствии с которой Совет создал на период в 31 месяц Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе,

*подтверждая*, что расходы Контрольной миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Контрольной миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы, а экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*учитывая* особую ответственность государств – постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в резолюции 1874(S-IV) от 27 июня 1963 года,

*отмечая с признательностью*, что одно из правительств сделало добровольные взносы на содержание Контрольной миссии,

*сознавая* важность предоставления Контрольной миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *соглашается* с замечаниями, рекомендациями и выводами, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[55];

2. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия с целью обеспечить полную и своевременную выплату своих начисленных взносов на содержание Контрольной миссии;

3. *постановляет*, учитывая невыплаченные начисленные взносы, подлежащие внесению на Специальный счет для Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе, отложить до своей сорок шестой сессии принятие какого-либо решения относительно предполагаемого незадействованного остатка ассигнований, которые могут потребоваться;

4. *постановляет также* ассигновать на Специальный счет сумму в 4 381 900 долл. США на деятельность Контрольной миссии в период с 3 января 1991 года по 2 августа 1991 года;

5. *постановляет далее* в порядке исключения распределить сумму в 4 381 900 долл. США на вышеупомянутый период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 44/192 B от 21 декабря 1989 года, и с учетом шкалы взносов на 1989, 1990 и 1991 годы[49];

6. *постановляет*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973(X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 5 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 158 000 долл. США, утвержденном на период с 3 января по 2 августа 1991 года включительно;

7. *утверждает* просьбу Генерального секретаря приступить к распределению активов Контрольной миссии, как это предлагается в пункте 9 его доклада[54] и пункте 12 доклада Консультативного комитета[55];

8. *постановляет* включить Лихтенштейн в группу государств-членов, указанную в подпункте *b* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать его взнос на содержание Контрольной миссии в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

9. *постановляет также* включить Намибию в группу государств-членов, указанную в подпункте *d* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать ее взнос на содержание Контрольной миссии в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

10. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, упомянутых в пунктах 8 и 9, выше, на содержание Контрольной миссии до 2 января 1991 года рассматриваются по статье прочих поступлений и подлежат вычету

[54] A/45/718.

[55] A/45/827.

из сумм, пропорционально распределенных согласно пункту 5, выше;

11. *предлагает* делать добровольные взносы на содержание Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции от 21 декабря 1989 года;

12. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Контрольной миссии осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/247. Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке[56] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[57],

*принимая во внимание* резолюцию 644(1989) Совета Безопасности от 7 ноября 1989 года, в соответствии с которой Совет создал Группу наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Группы и последней из которых является резолюция 675(1990) от 5 ноября 1990 года,

*вновь подтверждая*, что расходы Группы являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои предыдущие решения, касающиеся того факта, что для покрытия расходов, связанных с Группой, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

*учитывая* особую ответственность государств – постоянных членов Совета Безопасности при финансировании таких операций, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года,

*отмечая с признательностью* внесение некоторыми государствами-членами добровольных взносов на содержание Группы,

*сознавая* важность предоставления Группе финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *соглашается* с замечаниями, рекомендациями и выводами, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[57];

2. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия, с тем чтобы обеспечить полную и своевременную выплату своих начисленных взносов на содержание Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке;

3. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке сумму в 27 144 600 долл. США брутто (26 337 000 долл. США нетто), утвержденную и распределенную Генеральной Ассамблеей в пункте 5 ее резолюции 44/44 от 7 декабря 1989 года на деятельность Группы в период с 7 мая по 7 ноября 1990 года включительно;

4. *постановляет также*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами на период с 7 мая по 7 ноября 1990 года согласно пункту 3 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в незадействованном остатке средств в размере 10 219 300 долл. США брутто (9 989 800 долл. США нетто) за период с 7 ноября 1989 года по 7 мая 1990 года включительно;

5. *постановляет далее* ассигновать на Специальный счет сумму в 19 410 200 долл. США на деятельность Группы в период с 7 ноября 1990 года по 7 мая 1991 года включительно;

6. *постановляет* в порядке исключения распределить сумму в 19 410 200 долл. США на вышеуказанный период между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 44/192 B от 21 декабря 1989 года, и с учетом шкалы взносов на 1989, 1990 и 1991 годы[49];

7. *постановляет также*, что из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6 настоящей резолюции, вычитается

[56] A/45/833.

[57] A/45/867.

их соответствующая доля в незадействованном остатке средств в размере 1 718 000 долл. США за период с 7 ноября 1989 года по 7 ноября 1990 года включительно;

8. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973(X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 591 600 долл. США, утвержденном на период с 7 ноября 1990 года по 7 мая 1991 года включительно;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Группы в размере, не превышающем 2 730 000 долл. США брутто (2 633 000 долл. США нетто) в месяц, при наличии предварительного согласия Консультативного комитета, на период с 7 мая по 7 ноября 1991 года включительно, в том случае если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Группы по истечении периода в шесть месяцев, установленного в соответствии с его резолюцией 675 (1990), причем указанная сумма подлежит распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить Лихтенштейн в группу государств-членов, указанную в подпункте *b* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи и рассчитать его взнос на деятельность Группы в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

11. *постановляет также* включить Намибию в группу государств-членов, указанную в подпункте *d* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать ее взнос на деятельность Группы в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов[50];

12. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 5.2 *c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, упомянутых в пунктах 10 и 11 настоящей резолюции, на содержание Группы до 7 ноября 1990 года рассматриваются по статье прочих поступлений и подлежат вычету из сумм, пропорционально распределенных согласно пункту 6 настоящей резолюции;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Группы как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/192 A от 21 декабря 1989 года;

14. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Группы осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/248. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов

### A

*Генеральная Ассамблея*

### I

### ПЕРВЫЙ ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

*с удовлетворением принимает к сведению* первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[58];

### II

### НОРМЫ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКИ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ ПЕРСОНАЛА КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ТЕХНИЧЕСКИХ СОТРУДНИКОВ И СОТРУДНИКОВ МАШИНОПИСНЫХ БЮРО, И СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О РАБОЧЕЙ НАГРУЗКЕ РАЗЛИЧНЫХ СЛУЖБ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНЫХ ПЕРИОДОВ 1986–1987 И 1988–1989 ГОДОВ

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о нормах рабочей нагрузки персонала конференционного обслуживания[59] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[60],

1. *принимает к сведению* пересмотренные Генеральным секретарем нормы рабочей нагрузки с изменениями, внесенными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

2. *отмечает*, что пересмотр норм рабочей нагрузки свидетельствует о еще одном шаге на пути к повышению производительности труда персонала конференционного обслуживания, в том числе об улучшениях,

---

[58] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7.

[59] A/C.5/45/1.

[60] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.1

ставших возможными благодаря применению новых технологий;

3. *настоятельно просит* Генерального секретаря и Консультативный комитет периодически рассматривать эти нормы в целях обеспечения дальнейшей экономии средств и повышения эффективности деятельности по конференционному обслуживанию;

4. *просит* Генерального секретаря осуществлять через Административный комитет разработку единых норм рабочей нагрузки персонала конференционного обслуживания в рамках общей системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет доклад по этому вопросу на ее сорок седьмой сессии;

5. *предлагает* Консультативному комитету в течение этого периода провести совместно с организациями системы Организации Объединенных Наций обзор мер, принимаемых в целях согласования норм рабочей нагрузки в области конференционного обслуживания во всех организациях системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Консультативный комитет доклад о ходе дальнейшей разработки норм рабочей нагрузки в области конференционного обслуживания для всей системы конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций, в том числе для региональных комиссий;

## III

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР: БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1991 ГОД

*утверждает* содержащуюся в докладе Генерального секретаря[61] бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1991 год в размере 10 515 500 долл. США;

## IV

## РЕКОМЕНДАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

*соглашается* с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пунктах 6 и 7 его доклада[62];

[61] A/C.5/45/9.

[62] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.5.

## V

## АФРИКАНСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ПЛАНИРОВАНИЯ

*соглашаясь* с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 14 его доклада[63],

1. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций настоятельно рекомендовать Администратору Программы полностью осуществить резолюцию 1990/72 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года и, в частности:

*a*) оказать полную поддержку в осуществлении краткосрочной программы профессиональной подготовки и исследовательской и консультативной деятельности Африканского института экономического развития и планирования;

*b*) продолжать оказывать поддержку деятельности Института;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении ее просьбы к Совету управляющих;

## VI

## ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР ПРОГРАММЫ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ СОТРУДНИКОВ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СЛУЖБЫ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[64] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[65];

## VII

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И АДМИНИСТРАТИВНАЯ ПОДДЕРЖКА ДЕПАРТАМЕНТОВ, МАНДАТЫ КОТОРЫХ СВЯЗАНЫ С ГЛОБАЛЬНЫМИ ВОПРОСАМИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[66];

[63] *Там же*, документ A/45/7/Add.8.

[64] A/C.5/45/33.

[65] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–7), документ A/45/7/Add.9.

[66] A/C.5/45/4.

VIII

КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОТДЕЛ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ВЕНЕ

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[67] и соответствующие замечания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию[68];

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 11, 25, 27 и 28 его доклада[69];

IX

СОЗДАНИЕ КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНЧЕНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе работы по созданию комплексной системы управленческой информации[70];

2. *вновь повторяет свою просьбу* о том, чтобы Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад об эффективности затрат по проекту;

X

СТРОИТЕЛЬСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ В АДДИС-АБЕБЕ И БАНГКОКЕ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке[71];

2. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществление проектов в соответствии с пересмотренными графиками;

XI

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫХ ЦЕНТРОВ ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ И ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[72];

2. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[73];

XII

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

*утверждает* рекомендацию о выплате, в порядке исключения, суточных представителям наименее развитых стран из Добровольного фонда для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в процессе подготовки к ней;

XIII

НОРМЫ ПРОЕЗДА ВОЗДУШНЫМ ТРАНСПОРТОМ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[74];

2. *вновь подтверждает* свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/214 от 21 декабря 1987 года;

3. *просит* Генерального секретаря провести обзор существующих механизмов, касающихся оплаты суточных и норм проезда воздушным транспортом представителей государств-членов, следующих в своем официальном качестве для участия в заседаниях различных межправительственных органов, и в связи с другой официальной деятельностью Организации Объединенных Наций, и представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии конкретные предложения с целью обеспечения согласованности условий проезда в рамках Организации Объединенных Наций;

4. *просит также* Генерального секретаря изучить вопрос о том, каким образом скидки и другие стимулы, предлагаемые различными авиакомпаниями, могут быть использованы для обеспечения экономии средств Организации Объединенных Наций и улучшения условий проезда представителей государств-членов, экспертов, участвующих в заседаниях вспомогательных органов, и сотрудников Секретариата без каких-либо дополнительных расходов, и включить свои рекомендации по этому вопросу в доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

5. *просит далее* Генерального секретаря продолжать, тем временем, по своему усмотрению решать вопрос о проезде бизнес-классом лиц, направляемых для осуществления официальной деятельности Орга-

---

[67] A/C.5/45/30 и A/C.5/45/32.

[68] См. A/C.5/45/62 и A/C.5/45/63.

[69] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1-14), документ A/45/7/Add.6.

[70] A/C.5/45/20.

[71] A/C.5/45/53.

[72] A/C.5/45/57.

[73] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 44-е заседание и исправление.

[74] A/C.5/45/28 и Corr.1.

низации Объединенных Наций, принимая во внимание статус этих лиц и мнения, выраженные государствами-членами на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи[75];

6. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии информацию о совещаниях с участием видных деятелей, для которых, в виде исключения, разрешен проезд первым классом;

7. *постановляет* рассмотреть на своей сорок шестой сессии механизмы, касающиеся оплаты суточных и проезда воздушным транспортом на основе доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

## XIV

## СИСТЕМА ХРАНЕНИЯ И ПОИСКА ИНФОРМАЦИИ НА ОПТИЧЕСКИХ ДИСКАХ

1. *постановляет* отложить до своей сорок шестой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о системе хранения и поиска информации на оптических дисках[76];

2. *просит* Секретариат провести консультации с постоянными представительствами с целью определения целесообразности обеспечения сопоставимости этой системы с системами, применяемыми постоянными представительствами, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

3. *уполномочивает* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предоставить Генеральному секретарю полномочия по принятию обязательств в отношении дополнительных ассигнований, необходимых на 1991 год, при том понимании, что такие ассигнования, которые могут потребоваться на 1991 год, будут выделяться из резервного фонда предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов в первоочередном порядке на сорок шестой сессии;

## XV

## РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

*отмечает*, что резервный фонд располагает суммой в размере 3 218 700 долл. США.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

[75] В соответствии с этим пунктом Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря решать вопрос о проезде бизнес-классом постоянных представителей государств-членов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, каждый раз, когда им предлагается совершать поездки с целью осуществления официальных функций, возложенных на них Организацией Объединенных Наций.

[76] A/C.5/45/58.

## B

*Генеральная Ассамблея*

## I

## ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА РАСХОДОВ ПО РАЗДЕЛАМ 3, 13, 27, 31 И ПОСТУПЛЕНИЙ ПО РАЗДЕЛУ 1

*Раздел 3 С. Намибия*

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 44/243 A и B от 11 сентября 1990 года, в которых она, в частности, распустила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и уполномочила должным образом завершить программы и деятельность в интересах Намибии в течение периода 1990–1994 годов;

2. *постановляет*, принимая во внимание рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[77], и просьбу правительства Намибии о проведении семинара по вопросам планирования программ в области национального восстановления и развития Намибии, выделить 241 800 долл. США на проведение этого семинара из бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов;

3. *принимает* рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 7 его доклада, о настоятельной необходимости предоставления оставшимся сотрудникам Канцелярии Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии новых назначений, при том понимании, что Генеральный секретарь в случае необходимости представит доклад по данному вопросу Консультативному комитету в течение 1991 года;

4. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю предоставить помощь правительству Намибии в подготовке всеобщей национальной переписи с учетом рекомендаций Консультативного комитета, содержащихся в пункте 9 его доклада;

5. *принимает* предложения Генерального секретаря в отношении оставшихся обязательств Института Организации Объединенных Наций для Намибии, деятельность которого была прекращена 30 сентября 1990 года, в соответствии с пунктами 7 и 8 резолюции 44/243 B;

6. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 15 резолюции 44/243 B, о том, что намибийцы, которые в настоящее время получают помощь по линии Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций

[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.2.

для Южной Африки, должны и в дальнейшем иметь право на такую помощь до тех пор, пока они не завершат свои программы;

7. *постановляет*, что в случае отсутствия средств для финансирования программы индивидуальных стипендий для намибийских студентов Генеральный секретарь будет уполномочен принять обязательства в рамках регулярного бюджета при условии предварительного одобрения со стороны Консультативного комитета;

8. *просит* Генерального секретаря и Комитет попечителей Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии уделять первоочередное внимание выполнению программы индивидуальных стипендий, в частности путем обращения в начале 1991 года с призывом к внесению добровольных взносов;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Консультативный комитет доклад о финансировании программы индивидуальных стипендий для намибийских студентов;

*Раздел 3 B. Департамент по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке*

10. *принимает* предложение Генерального секретаря о создании в рамках Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке переходной группы по Намибии;

11. *постановляет*, что переходная группа по Намибии будет включать в 1991 году четыре временные должности, две – категории специалистов (одна – С-5 и одна – С-3) и две – категории общего обслуживания;

12. *принимает также* предложение Генерального секретаря перераспределить в рамках Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке одну должность категории специалистов (класса С-4) и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) из подразделений по оперативно-функциональному обслуживанию программ в Группу по специальным программам чрезвычайной помощи;

13. *постановляет*, что функции Группы по специальным программам чрезвычайной помощи должны быть пересмотрены Генеральным секретарем в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов;

*Раздел 3 D. Центр против апартеида*

14. *принимает к сведению* предложения Генерального секретаря в отношении создания и реклассификации должностей в Центре против апартеида и рекомендации по данному вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

15. *постановляет*, учитывая первоочередное внимание, уделяемое деятельности против апартеида, создать в Центре против апартеида на временной основе одну должность категории специалистов (класса С-3) и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды);

*Раздел 13. Экономическая комиссия для Африки*

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[78] и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

17. *признает* необходимость принятия безотлагательных мер по обеспечению надлежащего уровня технического оснащения в целях создания условий для эффективного функционирования Экономической комиссии для Африки;

18. *утверждает* предложенный проект автоматизации делопроизводства в Экономической комиссии для Африки, содержащийся в докладе Генерального секретаря;

19. *постановляет* в порядке исключения выделить для этой цели 1 716 500 долл. США по разделу 13 бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов без ущерба для новой бюджетной процедуры, содержащейся в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, в частности в пункте 10 приложения I к ней;

*Раздел 27. Общественная информация*

20. *принимает к сведению* предложения Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о финансировании нового информационного центра в Виндхуке в 1991 году;

21. *ссылается* на рекомендацию 2 *h*, содержащуюся в пункте 1 раздела II ее резолюции 44/50 от 8 декабря 1989 года, и настоятельно призывает Генерального секретаря облегчить и ускорить создание информационного центра в Виндхуке;

22. *просит* Генерального секретаря принять в консультации с правительством Намибии необходимые меры для организации в начале 1991 года брифингов, упомянутых в пункте 82 *b* его доклада[78];

23. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении раздела I настоящей резолюции;

[78] См. A/C.5/45/2.

II

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОБ УСЛУГАХ ПО ПИСЬМЕННОМУ И УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ НА ВСЕ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЯЗЫКИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

*рассмотрев* записку Генерального секретаря о рассмотрении вопроса об услугах по письменному и устному переводу на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки[79],

1. *выражает обеспокоенность* в связи с трудностями, которые испытывает Экономическая комиссия для Африки, особенно в области конференционного обслуживания;

2. *просит* Генерального секретаря принять меры в целях возобновления программы подготовки письменных переводчиков/составителей кратких отчетов на всех официальных языках Экономической комиссии для Африки и представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о принятых мерах;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы эта программа подготовки была сопоставима по качеству с другими аналогичными программами подготовки Организации Объединенных Наций, и предпринять все усилия для использования имеющихся в регионе возможностей и опыта;

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по обеспечению скорейшего набора тех кандидатов, которые по завершении подготовки сдали конкурсные экзамены для заполнения должностей письменных переводчиков/составителей кратких отчетов;

5. *просит далее* Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов предложения, касающиеся совершенствования конференционного обслуживания в Экономической комиссии для Африки, включая создание группы постоянного персонала для осуществления устного перевода;

6. *постановляет* вновь рассмотреть вопрос о конференционном обслуживании Экономической комиссии для Африки на своей сорок шестой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов;

III

ПОМОЩЬ ГАИТИ В ПРОВЕДЕНИИ ВЫБОРОВ

1. *постановляет* ассигновать сумму в размере 5 млн. долл. США, которая в предварительном порядке будет передана в распоряжение Генерального секретаря, по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов при том понимании, что такое решение не означает вынесения какого-либо заключения о характере деятельности Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за выборами на Гаити;

2. *постановляет также*, что эта сумма будет финансироваться как пересмотренная смета, являющаяся следствием чрезвычайных расходов;

3. *постановляет далее*, что это не должно предрешать порядок финансирования пересмотренных смет, являющихся следствием чрезвычайных расходов, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года;

IV

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

*принимая во внимание* все соответствующие резолюции об общем числе должностей высокого уровня в Организации, финансируемых из регулярного бюджета,

*учитывая* необходимость сохранения общей целостности Отделения Организации Объединенных Наций в Вене,

*просит* Генерального секретаря внести предложение о проведении всеобъемлющей реорганизации подразделений Организации Объединенных Наций в Вене в целях скорейшего осуществления выраженного Генеральной Ассамблеей желания укрепить Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и консолидировать подразделения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами наркотических средств, под руководством заместителя Генерального секретаря;

V

СОБЫТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. *постановляет* утвердить предложение Генерального секретаря о создании дополнительных должностей, содержащееся в пункте 8 его доклада о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека[80];

2. *постановляет также*, что Генеральный секретарь примет на себя обязательства в отношении финансирования дополнительных ресурсов, равных расходам в связи с одной должностью класса С-4, одной должностью класса С-3 и двумя должностями категории общего обслуживания, при условии рассмотрения этого вопроса Консультативным комитетом по адми-

[79] A/C.5/45/26.

[80] A/C.5/45/66.

нистративным и бюджетным вопросам и получения его согласия, на основе результатов его анализа в области управления и рабочей нагрузки, который будет завершен не позднее января 1991 года;

VI

ПРОЦЕДУРЫ В СВЯЗИ С АДМИНИСТРАТИВНЫМИ И БЮДЖЕТНЫМИ ВОПРОСАМИ

1. *подтверждает*, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов;

2. *подтверждает также* роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *выражает обеспокоенность* в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы;

4. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/249. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 35/221 от 17 декабря 1980 года и 40/256 от 18 декабря 1985 года об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[81] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[82],

*подтверждая* принцип, согласно которому условия службы Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам являются особыми и отличаются от условий службы должностных лиц Секретариата,

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1991 года годовое вознаграждение двух занятых полное рабочее время членов Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет составлять 112 875 долл. США, причем Председателю Комиссии и Председателю Консультативного комитета будет выплачиваться дополнительная специальная надбавка в размере 8000 долл. США;

2. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 3–5 его доклада в отношении Председателя и заместителя Председателя Комиссии и Председателя Консультативного комитета, и постановляет, что другие условия службы этих должностных лиц останутся без изменений;

3. *постановляет*, что вопрос о вознаграждении и других условиях службы занятых полное рабочее время членов Комиссии и Председателя Консультативного комитета будет в следующий раз рассмотрен на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и что до этого рассмотрения годовое вознаграждение будет корректироваться в соответствии с процедурой, утвержденной в пункте 3 ее резолюции 35/221.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/250. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, — членов Международного Суда

A

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 31/204 от 22 декабря 1976 года, 35/220 A от 17 декабря 1980 года, 40/257 A от 18 декабря 1985 года и раздел VI своей резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года о вознаграждении членов Международного Суда,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[83] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[84],

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1991 года годовой оклад членов Международного Суда будет составлять 145 000 долл. США;

2. *постановляет также*, что судьи ad hoc, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда, бу-

[81] A/C.5/45/21.

[82] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.13.

[83] A/C.5/45/44.

[84] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.10.

дут по-прежнему получать за каждый день, когда они исполняют свои функции, одну триста шестьдесят пятую часть суммы годового оклада, выплачиваемого в это время члену Суда;

3. *постановляет далее* в период между проведением регулярно планируемых периодических обзоров продолжать применять систему мер по сохранению нижнего/верхнего предела, введенную в соответствии с разделом VI резолюции 43/217 Генеральной Ассамблеи согласно рекомендациям, содержащимся в пунктах 8–11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[85];

4. *постановляет*, что вознаграждение и другие условия службы членов Международного Суда будут в следующий раз пересматриваться на ее сорок восьмой сессии.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## B

### ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1562 (XV) от 18 декабря 1960 года, 1925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 A (XXVI) от 22 декабря 1971 года, 3193 A (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3537 A (XXX) от 17 декабря 1975 года, 38/239 от 20 декабря 1983 года и 40/257 B от 18 декабря 1985 года о пенсионном плане членов Международного Суда,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[83] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[84],

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1991 года пенсионное пособие члена Международного Суда, который отслужил полный девятилетний срок, будет составлять 50 000 долл. США в год и что пенсионное пособие переизбранного члена Суда будет увеличиваться дополнительно на 250 долл. США в месяц за каждый последующий месяц службы, при этом максимальный размер пенсии не должен превышать 75 000 долл. США в год;

2. *постановляет также*, что начиная с 1 января 1991 года и несмотря на любое противоречащее положение, содержащееся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1990 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 22 процента;

3. *постановляет далее*, что пенсия членов Международного Суда подлежит пересмотру каждый раз, когда пересматривается годовой оклад членов Суда;

4. *соглашается* с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно внесения соответствующих изменений в Положения о пенсионном плане для членов Международного Суда, вытекающих из рекомендаций, содержащихся в пункте 15 его доклада.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## C

### УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на раздел XIV своей резолюции 37/237 от 21 декабря 1982 года, раздел XVII своей резолюции 38/234 от 20 декабря 1983 года и раздел V своей резолюции 39/236 от 18 декабря 1984 года, касающихся условий службы и компенсации должностным лицам, не являющимся сотрудниками Секретариата, а также на свои резолюции 40/257 C от 18 декабря 1985 года и 43/226 от 21 декабря 1988 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[83] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[84],

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1991 года Председателю и членам Международного Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу, будут возмещаться фактические расходы в сумме до 6750 долл. США в год на учебу их детей, на каждого ребенка до получения им первой признаваемой степени и что для каждого ребенка будут выделяться один раз в год соответствующие ассигнования для проезда до Гааги от места учебы, если оно находится за пределами Нидерландов, и обратно;

2. *постановляет также*, что начиная с 1 января 1991 года Председателю и членам Международного Суда, которые избрали основным местом проживания Гаагу, будут возмещаться фактические расходы в сумме до 9000 долл. США в год на учебу их детей-инвалидов, на каждого ребенка до получения им первой признаваемой степени и что для каждого ребенка будут выделяться один раз в год соответствующие ассигнования для проезда до Гааги от места учебы, если оно находится за пределами Нидерландов, и обратно;

3. *постановляет далее*, что любое принятое Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии решение об увеличении размера субсидий на образование, включая субсидию на образование, предоставляемую на детей-инвалидов, касающееся сотрудников категории

[85] *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 7* (A/43/7 и Add.1–13), документ A/43/7/Add.6.

специалистов и выше, будет распространяться на членов Международного Суда.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

**45/251. Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[86],

1. *соглашается* с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении оклада и пенсии Генерального секретаря, содержащимися в пунктах 5 и 6 его доклада, и процедуры корректировки пенсии и выплат вдовам, как это изложено в пункте 7 его доклада;

2. *соглашается также* с рекомендациями Консультативного комитета в отношении оклада и зачитываемого для пенсии вознаграждения Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащимися в пунктах 3 и 4 его доклада;

3. *утверждает* поправку к приложению I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции, с 1 января 1991 года.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Поправка к приложению I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций**

В пункте 1 величина оклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества устанавливается в размере 151 233 долл. США.

[86] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 7* (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.12.

## 45/252. Бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов

### A

### ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990–1991 ГОДОВ

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что на двухгодичный период 1990–1991 годов:

1. ассигнования на сумму 1 974 634 000 долл. США, выделенные в соответствии с ее резолюцией 44/202 A от 21 декабря 1989 года, увеличиваются на 159 438 100 долл. США следующим образом:

| *Раздел* | *Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 44/202 A* | *Увеличение (уменьшение)* | *Пересмотренные ассигнования* |
|---|---|---|---|
| | | *(В долл. США)* | |
| ЧАСТЬ I. *Общее формирование политики, руководство и координация* | | | |
| 1. Общее формирование политики, руководство и координация | 59 705 000 | 16 267 300 | 75 972 300 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ I | 59 705 000 | 16 267 300 | 75 972 300 |

| Раздел | Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 44/202 A | Увеличение (уменьшение) | Пересмотренные ассигнования |
|---|---|---|---|
| | | (В долл. США) | |
| ЧАСТЬ II. *Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира* | | | |
| 2A. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира | 88 089 300 | 3 082 900 | 91 172 200 |
| 2B. Деятельность по вопросам разоружения | 11 184 500 | 1 162 100 | 12 346 600 |
| 2C. Управление по вопросам океана и морскому праву | 8 196 900 | 175 400 | 8 372 300 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ II | 107 470 000 | 4 420 400 | 111 891 100 |
| ЧАСТЬ III. *Политические вопросы, опека и деколонизация* | | | |
| 3. Политические вопросы, опека и деколонизация | 35 988 200 | (11 225 400) | 24 762 800 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ III | 35 988 200 | (11 225 400) | 24 762 800 |
| ЧАСТЬ IV. *Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность* | | | |
| 4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность) | 2 163 100 | 7 157 300 | 9 320 400 |
| 5A. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества | 4 670 800 | 241 600 | 4 912 400 |
| 5B. Нью-йоркское отделение связи с региональными комиссиями | 855 300 | 34 400 | 889 700 |
| 6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам | 46 814 800 | 2 416 600 | 49 231 400 |
| 7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития | 23 853 200 | 1 130 000 | 24 983 200 |
| 8. Мероприятия, связанные с глобальными вопросами социального развития | 9 985 700 | 1 625 900 | 11 611 600 |
| 9. Транснациональные корпорации | 10 919 200 | 730 000 | 11 649 200 |
| 10. Экономическая комиссия для Европы | 33 089 300 | 4 567 800 | 37 657 100 |
| 11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана | 39 791 400 | 1 504 500 | 41 295 900 |
| 12. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна | 49 010 700 | 8 295 200 | 57 305 900 |
| 13. Экономическая комиссия для Африки | 57 725 700 | 1 581 400 | 59 307 100 |
| 14. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии | 38 595 400 | 5 342 600 | 43 938 000 |
| 15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | 73 107 600 | 11 273 600 | 84 381 200 |
| 16. Центр по международной торговле | 15 400 800 | 1 454 900 | 16 855 700 |
| 17. Центр по науке и технике в целях развития | 4 298 800 | 192 100 | 4 490 900 |
| 18. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 11 195 600 | 380 000 | 11 576 200 |
| 19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) | 9 937 800 | 673 900 | 10 611 700 |
| 20. Международный контроль над наркотическими средствами | 8 333 600 | 2 206 400 | 10 540 000 |
| 21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 34 180 100 | 4 680 200 | 38 860 300 |
| 22. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий | 6 481 200 | 834 600 | 7 315 800 |
| 23. Права человека | 16 105 700 | 2 938 500 | 19 044 200 |
| 24. Регулярная программа технического сотрудничества | 36 163 200 | 1 340 700 | 37 503 900 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ IV | 532 679 000 | 60 602 800 | 593 281 800 |

| Раздел | Сумма, ассигнованная в соответствии с резолюцией 44/202 A | Увеличение (уменьшение) | Пересмотренные ассигнования |
|---|---|---|---|
| | | (В долл. США) | |
| ЧАСТЬ V. *Международное правосудие и право* | | | |
| 25. Международный Суд | 13 333 000 | 1 416 000 | 14 749 000 |
| 26. Деятельность в области права | 18 766 500 | 1 211 200 | 19 977 700 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ V | 32 099 500 | 2 627 200 | 34 726 700 |
| ЧАСТЬ VI. *Общественная информация* | | | |
| 27. Общественная информация | 87 225 400 | 4 546 100 | 91 771 500 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VI | 87 225 400 | 4 546 100 | 91 771 500 |
| ЧАСТЬ VII. *Общее административное обслуживание* | | | |
| 28. Администрация и управление | 397 759 500 | 36 261 400 | 434 020 900 |
| 29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание | 352 777 600 | 31 565 600 | 384 343 200 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VII | 750 537 100 | 67 827 000 | 818 364 100 |
| ЧАСТЬ VIII. *Особые расходы* | | | |
| 30. Облигационный заем Организации Объединенных Наций | – | – | – |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII | – | – | – |
| ЧАСТЬ IX. *Налогообложение персонала* | | | |
| 31. Налогообложение персонала | 298 390 400 | 12 070 100 | 310 460 500 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ IX | 298 390 400 | 12 070 100 | 310 460 500 |
| ЧАСТЬ X. *Капитальные расходы* | | | |
| 32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений | 70 538 700 | 2 302 600 | 72 841 300 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ X | 70 538 700 | 2 302 600 | 72 841 300 |
| ВСЕГО | 1 974 634 000 | 159 438 100 | 2 134 072 100 |

2. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 настоящей резолюции, сумма в размере 19 000 долл. США, которая ассигновалась по резолюции 44/202 A из накопившихся поступлений Библиотечного фонда на каждый год двухгодичного периода 1990–1991 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда, настоящим увеличивается до 51 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## B

### ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990–1991 ГОДОВ

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет,* что на двухгодичный период 1990–1991 годов смета поступлений в размере 367 226 200 долл. США, утвержденная в соответствии с резолюцией 44/202 B от 21 декабря 1989 года, увеличивается на 14 527 600 долл. США следующим образом:

| | *Сумма, утвержденная в соответствии с резолюцией 44/202 B* | *Увеличение (уменьшение)* | *Пересмотренная смета* |
|---|---|---|---|
| *Раздел сметы поступлений* | | *(В долл. США)* | |
| ЧАСТЬ I. *Поступления по плану налогообложения персонала* | | | |
| 1. Поступления по плану налогообложения персонала | 303 040 800 | 12 392 700 | 315 433 500 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ I | 303 040 800 | 12 392 700 | 315 433 500 |
| ЧАСТЬ II. *Прочие поступления* | | | |
| 2. Общие поступления | 54 524 200 | 4 901 100 | 59 425 300 |
| 3. Приносящие доход виды деятельности | 9 661 200 | (2 766 200) | 6 895 000 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ II | 64 185 400 | 2 134 900 | 66 320 300 |
| ВСЕГО | 367 226 200 | 14 527 600 | 381 753 800 |

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## C

### ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1991 ГОД

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет,* что на 1991 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 1 146 755 100 долл. США, представляющую собой 987 317 000 долл. США – половину ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 1990–1991 годов в соответствии с резолюцией 44/202 A Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года, плюс 159 438 100 долл. США, увеличения в ассигнованиях, утвержденных на сорок пятой сессии в соответствии с резолюцией A, выше, финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

*a*) 60 388 634 долл. США, которые складываются из:

i) 32 092 700 долл. США – половина сметных поступлений, утвержденных на двухгодичный период 1990–1991 годов в соответствии с резолюцией 44/202 B Ассамблеи от 21 декабря 1989 года, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала;

ii) 2 134 900 долл. США – увеличение сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных в соответствии с резолюцией B, выше;

iii) 26 161 034 долл. США – положительный остаток на счете по состоянию на 31 декабря 1989 года;

*b*) 1 086 366 466 долл. США – взносы государств-членов в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 43/223 A от 21 декабря 1988 года и 45/256 B от 21 декабря 1990 года о шкале взносов на 1989, 1990 и 1991 годы;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения на общую сумму 164 966 760 долл. США, которая складывается из:

*a*) 151 520 400 долл. США – половина сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных в соответствии с резолюцией 44/202 B;

*b*) плюс 12 392 700 долл. США – увеличение сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных в соответствии с резолюцией B, выше;

*c*) плюс 1 053 660 долл. США – увеличение поступлений по плану налогообложения персонала по сравнению с пересмотренной сметой на двухгодичный период 1988–1989 годов, утвержденной в соот-

ветствии с резолюцией 44/193 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1989 года.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/253. Планирование по программам

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 37/234 от 21 декабря 1982 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года и 43/219 от 21 декабря 1988 года и принимая во внимание резолюцию 1990/83 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

*рассмотрев* предлагаемый среднесрочный план на период 1992–1997 годов[87], включая введение к плану, которое является ключевым составным элементом процесса планирования, и записку Секретариата[88], содержащую сводное резюме замечаний и рекомендаций государств-членов и межправительственных органов за период с 1988 года, касающихся проекта введения к среднесрочному плану на период 1992–1997 годов,

*рассмотрев* записку Председателя Пятого комитета, в которой содержится отчет о рассмотрении предлагаемого среднесрочного плана на период 1992–1997 годов другими главными комитетами Генеральной Ассамблеи[89],

*рассмотрев также* соответствующие части доклада Экономического и Социального Совета за 1990 год[90],

*рассмотрев далее* доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцатой сессии[91], доклад Комитета по конференциям[26] и соответствующие части доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[92],

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов[93] и об использовании результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов[94],

I

СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД 1992–1997 ГОДОВ

1. *принимает* предлагаемый среднесрочный план на период 1992–1997 годов вместе с рекомендациями Комитета по программе и координации, Комитета по конференциям и дополнительными выводами и рекомендациями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции, с учетом мнений главных комитетов Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает,* что среднесрочный план в том виде, в каком он принят, представляет собой главный директивный документ Организации Объединенных Наций и будет служить в качестве основы для разработки бюджетов по программам на двухгодичные периоды;

3. *одобряет* методологические выводы и рекомендации относительно формата и содержания плана, сделанные Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

4. *вновь подчеркивает* важное значение положений 3.5 и 3.6 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, касающихся сферы охвата и формата плана, и подтверждает необходимость рассмотрения Генеральным секретарем вопросов, касающихся полного осуществления этих положений в целях обеспечения надлежащего освещения и представления всех видов деятельности Организации;

5. *подчеркивает* важное значение процесса консультаций с государствами-членами, который следует расширять в целях охвата как можно большего числа программ;

6. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы секторальные, региональные и центральные органы по обзору, в частности главные комитеты Генеральной Ассамблеи, повысили качество проводимого ими обзора программ;

7. *просит* Генерального секретаря в целях содействия проведению обзора, упомянутого в пункте 6, выше, улучшить качество своих предложений этим органам, а также своевременность и процедуру их представления;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по обеспечению большей краткости, ясности, аналитической четкости и перспективной направленности плана;

9. *предлагает* государствам-членам принять соответствующие меры по обеспечению их активного участия в деятельности соответствующих межправительственных органов по обзору среднесрочного плана;

---

[87] Предлагаемый среднесрочный план издан в предварительном виде. Принятый среднесрочный план выпущен как *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 6* (A/45/6/Rev.1).

[88] A/45/279.

[89] A/C.5/45/42.

[90] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3* (A/45/3/Rev.1).

[91] *Там же, Дополнение № 16* (A/45/16).

[92] A/45/617.

[93] A/45/218 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

[94] A/45/204.

10. *приветствует* новую упрощенную структуру программ плана и рекомендует Генеральному секретарю продолжать проведение обзора и анализа структуры, формата и содержания плана без сокращения объема программ и в целях повышения полезности плана в качестве инструмента управления деятельностью Организации, а также с учетом замечаний, сделанных Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии, Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Комитет по программе и координации на его тридцать второй сессии и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам результаты этого обзора вместе с изменениями к плану;

12. *принимает к сведению* содержащиеся во введении глобальные приоритеты, которые отражают общие тенденции, определенные на основе мандатов директивных органов, а также мнения, высказанные в отношении него государствами-членами, в частности в отношении поддержания международного мира и безопасности, экономического развития развивающихся стран, подъема и развития экономики Африки, окружающей среды и международного контроля над наркотическими средствами;

13. *принимает к сведению* предложенные Генеральным секретарем приоритеты на уровне подпрограмм, а также рекомендации Комитета по программе и координации и рекомендации, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

14. *просит* Генерального секретаря осуществить план с учетом этих приоритетов, принимая должным образом во внимание мнения, высказанные государствами-членами;

15. *просит также* Генерального секретаря в соответствии с положением 3.18 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, довести до сведения государств-членов и правлений добровольных фондов решения Генеральной Ассамблеи относительно приоритетов в целях содействия согласованию и координации деятельности по осуществлению плана;

16. *вновь подтверждает* необходимость осуществления в полном объеме положений положения 3.3 *c* и правила 103.3*j* и *k* Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, относительно составления сметы ресурсов в плане;

17. *просит* Генерального секретаря и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам продолжать изучение вопросов, возникающих в связи с влиянием внебюджетных ресурсов на осуществление плана и увязкой среднесрочного плана и бюджетов по программам;

18. *просит также* Генерального секретаря разработать методы и процедуры, позволяющие более эффективно использовать для подготовки среднесрочного плана и внесения в него изменений выводов и рекомендаций, содержащихся в докладах Объединенной инспекционной группы и внешних ревизоров, а также выводов и рекомендаций относительно оценки и выполнения программ, сформулированных компетентными межправительственными органами;

## II

## ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов[93] и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 22 и 23 его доклада[92];

2. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации относительно доклада Генерального секретаря о выполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Комитет по программе и координации на его тридцать первой сессии и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о методологии контроля и отчетности в отношении выполнения программ Организации Объединенных Наций;

## III

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОЦЕНКИ ПРИ РАЗРАБОТКЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММ И ПРИ ВЫРАБОТКЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об использовании результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов[94];

2. *одобряет* рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в его докладе о работе его тридцатой сессии, относительно доклада Генерального секретаря об использовании результатов оценки при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов и настоятельно призывает Генерального секретаря разработать методы и процедуры для обеспечения полного включения оценки в цикл планирования по программам Организации;

## IV

## КООРДИНАЦИЯ

1. *подчеркивает* важное значение плана, в частности введения к нему, как инструмента координации в соответствии с положением 3.7 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

2. *предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры по повышению роли Совета по планированию и составлению бюджетов по программам при координации подготовки и осуществления плана;

3. *вновь подчеркивает* необходимость обеспечения соответствующей координации проведения совещаний различных межправительственных органов по обзору, с тем чтобы позволить им эффективно рассматривать соответствующие предлагаемые программы среднесрочного плана;

## V

## ДРУГИЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

*с удовлетворением принимает к сведению и одобряет* другие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, сделанные на его тридцатой сессии, которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Выводы и рекомендации в отношении основных программ, программ и подпрограмм среднесрочного плана на период 1992–1997 годов**

*Программа 1. Добрые услуги и установление мира, поддержание мира, исследования и сбор информации*

1. Признавая тот факт, что Пятый комитет не смог изучить такой основной вопрос, как установление мира, Генеральная Ассамблея постановляет передать его рассмотрение компетентным органам и межправительственным органам Организации Объединенных Наций без ущерба для функций Генерального секретаря, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. Включить в пункт 1.17 ссылку на пункт 7 постановляющей части резолюции 44/164 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года.

3. Включить ссылки на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/70 от 3 декабря 1986 года и 44/164 в число директивных обоснований программ 35, 36 и 37.

*Программа 2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности*

1. Уделить первоочередное внимание подпрограмме 1 "Деятельность Совета Безопасности и политических комитетов".

2. Изменить формулировку пункта 2.11 *b*, касающегося миссий политического характера, с целью уточнить его значение.

*Программа 7. Разоружение*

1. Третье предложение в пункте 7.5 следует читать:

"Эта озабоченность нарастала в связи с постоянным увеличением числа ядерных боеголовок и систем доставки и рядом других факторов, в том числе использованием достижений науки и техники при разработке оружия и ростом масштабов поставок оружия".

2. В четвертом предложении пункта 7.8 *вместо* слов "на воспрепятствование распространению баллистических ракет" *читать* "достижение цели нераспространения во всех его аспектах, как указывается в Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

3. В шестом предложении пункта 7.8 *вместо* слов "которая в основном будет уделяться таким аспектам" *читать* "включая такие аспекты".

*Программа 8. Использование космического пространства в мирных целях*

В конце второго предложения пункта 8.9 *вставить* слова "с учетом интересов всех стран, в частности развивающихся стран".

*Программа 9. Международное право*

1. В пункте 9.33 после слов "оборот наркотиков" *вставить* слова "и злоупотребление наркотиками".

2. К русскому языку не относится.

3. Последнее предложение пункта 9.39 следует читать:

"Предусматривается также дальнейшее рассмотрение и анализ проблем, связанных с вопросом международной уголовной юрисдикции, включая возможность учреждения международного уголовного суда или другого международного уголовного судебного механизма".

4. Включить предложения Шестого комитета[95].

*Программа 11. Общие вопросы и политика, включая координацию*

1. Включить ссылку на резолюцию 44/215 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года в число директивных обоснований подпрограммы 1.

2. К русскому языку не относится.

3. В третьей строке подпункта *b* пункта 11.18 *вместо* "смягчению остроты" *читать* "ликвидации".

*Основная программа IV. Международное экономическое сотрудничество в целях развития (программы 12–24)*

Идея взаимосвязи между международным миром, безопасностью и развитием, содержавшаяся в предложении о заме-

[95] A/C.5/45/42, приложение III.

не названия этой основной программы следующим текстом: "Поддержание мира и безопасности и международное экономическое сотрудничество в целях развития", нуждается в дальнейшей разработке в контексте внесенных в план изменений.

*Программа 12. Вопросы и политика в области глобального развития*

1. Уделить первоочередное внимание подпрограммам 3 и 6 программы 12 в дополнение к тем подпрограммам, которые были предложены Генеральным секретарем.

2. Внести изменения в описательную часть программы, с тем чтобы отразить в необходимых случаях формулировки и идеи, содержащиеся в резолюции 44/212 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года.

3. Во втором предложении пункта 12.4 *опустить* слова "и вызвала особенно острые проблемы в развивающихся странах, имеющих крупную задолженность" и *вставить* следующее новое предложение:

"Это поставило большинство развивающихся стран, особенно наименее развитые страны, в крайне сложное положение и вызвало особенно острые проблемы в развивающихся странах, имеющих крупную задолженность".

4. В пункте 12.23:

*a*) в конце пятого предложения *вставить* слова "и содействовать экономическому развитию";

*b*) в шестом предложении *заменить* слова "ориентированной на рост перестройке" словами "ориентированной на рост политике".

5. Заменить первое предложение пункта 12.36 текстом пункта 31 Декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-18/3 Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1990 года.

6. В программу 12, где это необходимо, *включить* слова "некоторые другие страны, сталкивающиеся с серьезными проблемами в области обслуживания задолженности".

7. В конце второго предложения пункта 12.65 *после* слов "водосборного бассейна" *вставить* слова "и опустынивания".

*Программа 13. Международная торговля*

Уделить первоочередное внимание подпрограмме 4 "Передача технологии" в соответствии с тем значением, которое Генеральная Ассамблея придала этому вопросу на своей восемнадцатой специальной сессии.

*Программа 14. Финансовые средства в целях развития, потоки ресурсов и внешняя задолженность*

1. Включить в пункт 14.11 ссылку на резолюцию S-18/3 Генеральной Ассамблеи.

2. Опустить изменение формулировки пункта 14.15, рекомендованное Комитетом по программе и координации в пункте 166 *c* его доклада[96].

*Программа 16. Окружающая среда*

1. Опустить второе предложение пункта 16.17.

2. Опустить подпрограмму 9 и включить ее содержание в подпрограммы 10 и 12 программы 16.

*Программы 19 и 20. Природные ресурсы и энергетика*

Внести изменения в описательную часть программ 19 и 20 в соответствии с рекомендациями Комитета по программе и координации.

*Программа 21. Государственное управление и финансы*

Внести изменения в описательную часть программы 21 с учетом всех соответствующих мандатов, принятых до сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, для представления Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

*Основная программа V. Международное сотрудничество в целях социального развития (программы 25–29)*

Идея взаимосвязи между международным миром, безопасностью и развитием, содержавшаяся в предложении о замене названия этой основной программы следующим текстом: "Поддержание мира и безопасности и международное сотрудничество в целях социального развития", нуждается в дальнейшей разработке в контексте внесенных в план изменений.

*Программа 29. Предупреждение преступности и уголовное правосудие*

1. Внести изменения в пункт 29.18, с тем чтобы отразить формулировки соответствующих пунктов доклада восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, призывающих к изучению вопроса об учреждении международного уголовного суда[97].

2. Включить в пункт 29.20 ссылку на восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

*Программа 31. Региональное сотрудничество в целях развития в Азии и районе Тихого океана*

Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана следует пересмотреть вопрос об определении приоритетности подпрограмм, входящих в программу 31, в свете положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

*Программа 33. Региональное сотрудничество в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне*

Опустить второе предложение пункта 33.5.

*Программа 35. Поощрение и защита прав человека*

1. В пункте 35.2 *после* слов "документов в области прав человека" *вставить* слова "таких, как, в частности, Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах".

---

[96] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 16* (A/45/16), часть первая.

[97] A/CONF.144/28, глава I, раздел C, резолюция 25, приложение, пункт 31.

2. В пункте 35.3 опустить два последних предложения.

3. *a*) *Включить* новый пункт 35.4 следующего содержания:

35.4 Всестороннее осуществление прав человека связано с экономическим и социальным развитием. Более того, без уважения прав человека нельзя обеспечить прочную безопасность и устойчивый экономический и социальный прогресс. В основе многих напряженных ситуаций и конфликтов лежит пренебрежительное отношение к правам человека отдельных лиц, меньшинств, групп населения или целых народов. Прочной гарантией поступательного развития и справедливого распределения его благ является уважение прав человека и основных свобод.

*b*) Изменить нумерацию последующих пунктов, соответственно.

4. Разделить бывший пункт 35.24 на три подпункта, касающиеся, соответственно:

*a*) трудящихся-мигрантов;

*b*) меньшинств;

*c*) дискриминации или проявления нетерпимости на почве религии или убеждений.

5. В конце первой строки бывшего пункта 35.41 *после* слова "реализация" *вставить* слова "права народа на самоопределение и".

## 45/254. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и свои резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года, 43/213 от 21 декабря 1988 года и 44/200 A от 21 декабря 1989 года об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи,

*вновь подтверждая*, что меры по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и по улучшению процесса планирования, составления программ и бюджета должны быть направлены на усиление действенности Организации в решении политических, экономических и социальных вопросов, с тем чтобы в более полной мере достичь целей и обеспечить уважение принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря[98], доклад Комитета по программе и координации[96] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[92],

*признавая*, что меры по проведению реформы, принятые до настоящего времени в соответствии с резолюцией 41/213, способствовали повышению действенности Организации в некоторых областях,

*признавая также*, что вовлечение государств-членов в новый процесс планирования, составления программ и бюджета способствовало обеспечению более широкого согласия государств-членов в отношении бюджета по программам Организации Объединенных Наций,

*отмечая*, что, несмотря на некоторое улучшение, финансовое положение Организации остается неопределенным,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитический доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи[30];

2. *поддерживает* соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *вновь призывает* все государства-члены продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, в частности путем своевременного и полного выполнения ими своих финансовых обязательств в соответствии с Уставом и Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций;

4. *подчеркивает*, что усиление действенности Организации является непрерывным процессом, требующим совместных усилий государств-членов и Секретариата;

5. *подчеркивает*, что меры по повышению действенности Организации должны быть направлены на осуществление всех ее целей;

6. *вновь заявляет* о своей поддержке Генерального секретаря в выполнении им своих обязанностей как главного административного должностного лица;

7. *признает* важность нового процесса составления бюджета для повышения действенности Организации;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю и государствам-членам стремиться к достижению целей, изложенных в резолюции 41/213, в особенности тех, которые еще предстоит реализовать, и предлагает Генеральному секретарю обобщать и развивать результаты, достигнутые в рамках процесса реформ, и вносить, по мере необходимости, предложения относительно совершенствования административного и финансового функционирования Организации в целях обеспечения для нее возможности более эффективно выполнять свою роль;

9. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать выполнять положения резолюции 41/213 и других соответствующих резолюций по вопросам персонала и должностей в Организации, в частности тех из них,

[98] A/45/226 и A/45/370.

которые еще предстоит осуществить, и предлагает государствам-членам и Генеральному секретарю проявлять максимальную сдержанность в своих предложениях, касающихся штатного расписания Организации и особенно должностей высокого уровня;

10. *подчеркивает*, что взаимосвязь между должностями и программами, финансируемыми за счет регулярного бюджета, и должностями и программами, финансируемыми за счет внебюджетных ресурсов, требует дальнейшего анализа и рассмотрения;

11. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить большую транспарентность в управлении внебюджетными ресурсами, предоставленными в распоряжение Организации, и их использовании, в частности с тем, чтобы более точно оценивать влияние этих ресурсов на деятельность, программы и приоритеты Организации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по всем аспектам роли и использования внебюджетных ресурсов, как это предлагалось Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе Ассамблее на ее сорок четвертой сессии[99];

13. *поддерживает* намерение Секретариата разработать методы управления и анализа объема работы и предлагает Генеральному секретарю учитывать результаты использования таких методов в ходе подготовки своих предлагаемых бюджетов по программам для обеспечения полного и эффективного осуществления всех программ и мероприятий Организации Объединенных Наций;

14. *вновь подтверждает* важность всеобъемлющего решения проблемы всех дополнительных расходов, включая расходы в связи с инфляцией и колебаниями валютных курсов;

15. *вновь подтверждает также* важность обзора процедур представления заявлений о последствиях для бюджета по программам и использования и функционирования резервного фонда и напоминает, что она рассмотрит единый доклад по этим вопросам на своей сорок шестой сессии;

16. *призывает* государства-члены обеспечить условия для эффективного функционирования Организации, в частности путем выполнения своих финансовых обязательств, как это определено в Уставе, в целях содействия достижению желаемых результатов процесса реформы и обновления;

17. *постановляет* продолжить ежегодное рассмотрение административных, структурных и других аспектов повышения эффективности Организации и предлагает Генеральному секретарю подготовить соответствующий доклад.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## B

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* важность координации как инструмента политики в деле совершенствования деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, обеспечения взаимодополняемости усилий и повышения эффективности затрат,

*вновь подчеркивая* необходимость усиления роли государств-членов в соответствующих межправительственных органах системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря в области координации в масштабах всей системы,

1. *поддерживает* соответствующие выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в области координации;

2. *поддерживает также* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе о совместных совещаниях Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации[100];

3. *просит* Генерального секретаря включить в годовой обзорный доклад Административного комитета по координации раздел о принимаемых или запланированных мерах, направленных на осуществление выводов и рекомендаций Комитета по программе и координации и совместных совещаний двух комитетов;

4. *вновь подтверждает свою просьбу*, адресованную Генеральному секретарю, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии годовой обзорный доклад Административного комитета по координации совместно с соответствующими выводами и рекомендациями Комитета по программе и координации и Экономического и Социального Совета по этому докладу.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## C

*Генеральная Ассамблея,*

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области внедрения техни-

---

[99] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 7* (A/44/7); и *там же, Дополнение № 7 A* (A/44/7/Add.1–8), документ A/44/7/Add.1.

[100] См. A/45/835.

ческих новшеств в Организации Объединенных Наций[101] и просит, чтобы обновленный вариант этого доклада был представлен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## 45/255. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года, в которой она, среди прочего, просила Генерального секретаря представлять в небюджетные годы наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 43/214 от 21 декабря 1988 года о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов и использовании и функционировании резервного фонда,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[102], соответствующие части доклада Комитета по программе и координации[103] и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[104],

1. *вновь подтверждает,* что процесс составления набросков предлагаемого бюджета по программам, являющийся частью нового бюджетного процесса, находится в стадии развития, что его методология нуждается в дальнейшем совершенствовании, большей транспарентности и точности и что вся эта деятельность должна осуществляться гибко в соответствии с резолюцией 41/213 и резолюцией 42/211 от 21 декабря 1987 года;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и отмечает намерение Консультативного комитета продолжать изучение методологии составления набросков;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов на основе представленной Консультативным комитетом общей предварительной сметы в размере 2 006 200 000 долл. США по первоначальным расценкам 1990–1991 годов, содержащимся в докладе Генерального секретаря[102], которая подлежит корректировке по расценкам 1992–1993 годов;

4. *постановляет,* что резервный фонд бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов временно устанавливается на уровне 0,75 процента от предварительной сметы по расценкам 1992–1993 годов (или 2 462 400 000 долл. США по расценкам 1992–1993 годов, представленным Консультативным комитетом), то есть 19 млн. долл. США, и напоминает, что объем и формы функционирования резервного фонда будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии в соответствии с пунктом 4 ее резолюции 44/200 B от 21 декабря 1989 года;

5. *принимает к сведению* предложения Генерального секретаря и взгляды, выраженные государствами-членами в отношении приоритетов, и одобряет рекомендации Комитета по программе и координации по этому вопросу и просит Генерального секретаря уделить им особое внимание при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов;

6. *признает,* что наброски должны предусматривать более высокую степень предсказуемости поступления ресурсов, необходимых для следующего двухгодичного периода, и обеспечивать при этом надлежащий объем таких ресурсов для реализации целей, программ и мероприятий Организации, утвержденных соответствующими директивными органами Организации Объединенных Наций, тем самым содействуя достижению как можно более широкого согласия в отношении бюджета по программам;

7. *принимает к сведению* темпы реального роста по сравнению с предыдущим бюджетом, приведенные Генеральным секретарем в его докладе, и подчеркивает, что методологию подготовки набросков и бюджета по программам необходимо пересмотреть, принимая во внимание мнения Комитета по программе и координации и Консультативного комитета, а также необходимость в большей транспарентности методологии, применяемой для отражения инфляции и валютных колебаний;

8. *просит* Генерального секретаря представить предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов в соответствии с настоящей резолюцией и всеми резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, имеющими отношение к новому бюджетному процессу.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

---

[101] A/45/478.

[102] A/45/369.

[103] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи сорок пятая сессия, Дополнение № 16* (A/45/16), часть вторая.

[104] A/45/878.

## 45/256. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

### A

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о шкале взносов, в частности резолюции 43/223 B от 21 декабря 1988 года и 44/197 A от 21 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Комитета по взносам[105],

*принимая к сведению* мнения, выраженные в Пятом комитете в ходе сорок пятой сессии[106],

*учитывая* сложное экономическое положение многих государств-членов, особенно развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран,

1. *вновь подтверждает*, что:

*a*) платежеспособность государств-членов является основополагающим критерием для определения шкалы взносов;

*b*) шкала взносов должна определяться на основе достоверных, поддающихся проверке и сопоставимых данных;

*c*) необходимо в максимально возможной степени упростить методологию определения шкалы взносов, с тем чтобы сделать ее более транспарентной и стабильной во времени;

2. *предлагает* Комитету по взносам рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии шкалу взносов, период применения которой будет затем определен Генеральной Ассамблеей и которая будет подготовлена на основе рекомендаций Комитета, содержащихся в его докладе[105], с учетом следующего:

*a*) методологии корректировки с учетом задолженности, применявшейся при подготовке шкалы взносов на период 1989–1991 годов;

*b*) формулы скидки на низкий доход на душу населения, скорректированной в соответствии с динамикой среднемирового дохода на душу населения за период до 1989 года, с учетом рекомендаций Комитета;

*c*) индивидуальных ставок для наименее развитых стран, которые не должны превышать их нынешний уровень, а именно 0,01 процента;

3. *предлагает также* Комитету по взносам применять указанные в пункте 42 его доклада критерии в отношении специальных коррективов к машинной шкале и представить подробную информацию о решениях, принятых по данному вопросу; при этом признается, что процесс специальной корректировки зависит от наличия пунктов, предоставляемых добровольно государствами-членами;

4. *предлагает далее* Комитету по взносам продолжать работу по совершенствованию методологии подготовки будущих шкал взносов, в частности в отношении:

*a*) системы пределов с целью скорейшего ослабления любых связанных с ней последствий, приводящих к чрезмерным искажениям;

*b*) возможного изменения базисного статистического периода;

*c*) возможности исключения начисления каких-либо дополнительных пунктов в результате применения системы пределов в отношении государств-членов с весьма низким доходом на душу населения;

*d*) применения рекомендованного Комитетом в его докладе метода исчисления дохода, скорректированного на задолженность, и фактора корректировки на задолженность с учетом мнений, выраженных в ходе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

*e*) применения скорректированных по ценам валютных курсов;

*f*) альтернативных концепций исчисления дохода;

*g*) возможного использования факторов, учитывающих положение стран с экономическими условиями, охарактеризованными в пункте 3 резолюции 43/223 B Генеральной Ассамблеи;

*h*) взаимосвязи отдельных элементов и факторов в рамках общей методологии;

5. *предлагает* Комитету по взносам представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о работе, проделанной в ответ на просьбы, содержащиеся в пункте 4 настоящей резолюции;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить Комитету по взносам необходимые возможности для проведения его работы, включая, в случае необходимости, дополнительную помощь.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

### B

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что

---

[105] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 11* (A/45/11).

[106] *Там же, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 3–5, 7–9, 12, 13, 15 и 52-е заседания и исправление.

1. начисление взносов для следующих государств, принятых в члены Организации Объединенных Наций соответственно 23 апреля и 18 сентября 1990 года, будет осуществляться по следующим ставкам:

| *Государство-член* | *Проценты* |
|---|---|
| Намибия | 0,01 |
| Лихтенштейн | 0,01 |

На 1990 и 1991 годы эти ставки будут включены в шкалу взносов, установленную в соответствии с резолюцией 43/223 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года;

2. за год их приема Намибия внесет взнос по ставке одной четвертой от 0,01 процента, а Лихтенштейн - одной девятой от 0,01 процента, и эти взносы будут учитываться как прочие поступления в соответствии с положением 5.2*c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций. Взнос Лихтенштейна будет скорректирован на одну девятую от фиксированного взноса с учетом его участия в мероприятиях Организации Объединенных Наций в качестве государства, не являющегося членом Организации;

3. на 1991 год взнос Намибии и Лихтенштейна будет рассчитываться по ставке 0,01 процента, а взнос Лихтенштейна также будет учитываться по статье прочих поступлений в соответствии с положениями 5.2*c* Финансовых положений Организации Объединенных Наций;

4. взносы Намибии и Лихтенштейна за 1990 и 1991 годы будут начисляться на той же основе, что и взносы других государств-членов, за исключением того, что в случае ассигнований или распределенных расходов, утвержденных Генеральной Ассамблеей на финансирование операций по поддержанию мира, взносы этих государств, определяемые тем, к какой группе вкладчиков они могут быть отнесены Генеральной Ассамблеей, будут рассчитываться пропорционально соответствующей части календарного года;

5. авансы Намибии и Лихтенштейна в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 5.8 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций будут рассчитываться по ставке 0,01 процента каждый от установленного размера Фонда, и эти авансы будут поступать в Фонд до принятия новых ставок членов при 100-процентной шкале;

6. поскольку после объединения 22 мая 1990 года Народной Демократической Республики Йемен и Йеменской Арабской Республики образовалось одно государство, взнос Йемена на 1990 год будет рассчитываться по ставке 0,02 процента, а на 1991 год – 0,01 процента при соответствующем сокращении сумм аванса в Фонд оборотных средств;

7. после присоединения 3 октября 1990 года Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии и в соответствии с нынешней методологией определения шкалы взносов, а также на основе имеющихся статистических и экономических данных по Федеративной Республике Германии и Германской Демократической Республике взнос Германии на 1991 год будет рассчитываться по ставке 9,36 процента.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

## C

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на правило 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи,

*предлагает* Комитету по взносам до осуществления специальной корректировки машинной шкалы провести в 1991 году на экспериментальной основе одно или два информационных совещания в форме, которую изберет Комитет, с тем чтобы государства-члены имели возможность предоставить Комитету дополнительную информацию, которая, по их мнению, может быть необходима для осуществления специальных корректировок.

*72-е пленарное заседание,*
*21 декабря 1990 года*

# IX. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА[1]

СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| 45/37 | Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств (A/45/730) | 135 | 28 ноября 1990 года | 487 |
| 45/38 | О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (A/45/731) | 136 | 28 ноября 1990 года | 488 |
| 45/39 | Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (A/45/732) | 137 | 28 ноября 1990 года | 489 |
| 45/40 | Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (A/45/733) | 138 | 28 ноября 1990 года | 490 |
| 45/41 | Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии (A/45/735) | 140 и 142 | 28 ноября 1990 года | 493 |
| 45/42 | Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии (A/45/736) | 141 | 28 ноября 1990 года | 495 |
| 45/43 | Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним (A/45/738) | 143 | 28 ноября 1990 года | 495 |
| 45/44 | Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/45/739) | 144 | 28 ноября 1990 года | 496 |
| 45/45 | Рационализация существующих процедур Организации Объединенных Наций (A/45/739) | 144 | 28 ноября 1990 года | 497 |
| 45/46 | Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/45/740) | 145 | 28 ноября 1990 года | 498 |
| 45/47 | Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях (A/45/741) | 146 | 28 ноября 1990 года | 499 |


[1] Решения, принятые по докладам Шестого комитета, см. раздел X.B.8.

## 45/37. Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 35/167 от 15 декабря 1980 года, 37/104 от 16 декабря 1982 года, 39/76 от 13 декабря 1984 года, 41/71 от 3 декабря 1986 года и 43/160 B от 9 декабря 1988 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря[2],

*учитывая* резолюцию Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, касающуюся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Ор-

[2] A/45/438.

ганизацией африканского единства и/или Лигой арабских государств[3],

*отмечая*, что Венская конвенция о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера от 14 марта 1975 года[4] регулирует только представительство государств в их отношениях с международными организациями,

*принимая во внимание* существующую практику приглашения вышеупомянутых национально-освободительных движений участвовать в качестве наблюдателей в сессиях Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также в работе конференций, проходящих под эгидой таких международных организаций,

*будучи убеждена* в том, что участие вышеупомянутых национально-освободительных движений в работе международных организаций способствует упрочению международного мира и сотрудничества,

*стремясь* обеспечить эффективное участие вышеупомянутых национально-освободительных движений в качестве наблюдателей в работе международных организаций и урегулировать с этой целью вопросы, касающиеся их статуса и возможностей, привилегий и иммунитетов, необходимых для осуществления их функций,

*отмечая*, что многие государства признали эти национально-освободительные движения и предоставили им возможности, привилегии и иммунитеты в своих странах,

1. *настоятельно призывает* все государства, которые не сделали этого, в частности государства, принимающие международные организации или конференции, созываемые международными организациями универсального характера или проводимые под их эгидой, рассмотреть как можно скорее вопрос о ратификации Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера или присоединении к ней;

2. *вновь призывает* соответствующие государства предоставить делегациям национально-освободительных движений, которые признаются Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств и которым международными организациями предоставлен статус наблюдателя, возможности, привилегии и иммунитеты, необходимые для осуществления их функций в соответствии с положениями Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/38. О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 32/44 от 8 декабря 1977 года, 34/51 от 23 ноября 1979 года, 37/116 от 16 декабря 1982 года, 39/77 от 13 декабря 1984 года, 41/72 от 3 декабря 1986 года и 43/161 от 9 декабря 1988 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[5] о состоянии Дополнительных протоколов[6] к Женевским конвенциям 1949 года[7], касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов,

*будучи убеждена* в непреходящей ценности установленных гуманитарных норм, относящихся к вооруженным конфликтам, и в необходимости соблюдать эти нормы и обеспечивать их соблюдение при любых обстоятельствах в рамках соответствующих международных документов до возможно более быстрого прекращения таких конфликтов,

*подчеркивая* необходимость укрепления и применения существующего свода норм международного гуманитарного права и всеобщего признания такого права,

*сознавая* роль Международного комитета Красного Креста в предоставлении защиты жертвам вооруженных конфликтов,

*с признательностью отмечая* постоянные усилия Международного комитета Красного Креста по содействию распространению информации о двух Дополнительных протоколах,

1. *с удовлетворением отмечает* практически всеобщее признание Женевских конвенций 1949 года и все более широкое признание двух Дополнительных протоколов 1977 года;

2. *отмечает*, однако, тот факт, что по сравнению с числом государств — участников Женевских конвенций

[3] См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, Вена, 4 февраля — 14 марта 1975 года*, том II (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.V.12), документ A/CONF.67/15, приложение.

[4] *Там же*, том II, стр. 251.

[5] A/45/454.

[6] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.

[7] *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970-973.

число государств – участников двух Дополнительных протоколов остается пока ограниченным;

3. *обращается с призывом* ко всем государствам – участникам Женевских конвенций 1949 года, которые еще не сделали этого, как можно скорее рассмотреть вопрос об участии также в Дополнительных протоколах;

4. *призывает* все государства, становящиеся участниками Протокола I, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 90 этого Протокола;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии Дополнительных протоколов на основе полученной от государств-членов информации;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов".

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/39. Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря[8],

*сознавая* необходимость развивать и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами,

*будучи убеждена* в том, что уважение принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения, является одним из основных условий нормального развития отношений между государствами и осуществления целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

*будучи встревожена* неоднократными актами насилия в отношении дипломатических и консульских представителей, а также представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций, угрожающими жизни ни в чем не повинных людей или приводящими к их гибели и серьезно препятствующими нормальной работе таких представителей и должностных лиц,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 664 (1990) от 18 августа 1990 года, 667 (1990) от 16 сентября 1990 года и 674 (1990) от 29 октября 1990 года, касающиеся, в частности, некоторых недавно имевших место грубых нарушений международного права, имеющих отношение к защите, безопасности и охране дипломатических и консульских представительств и представителей,

*памятуя* о всеобщем осуждении этих нарушений в ходе прений по этому вопросу в Шестом комитете на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи[9],

*будучи обеспокоена* злоупотреблением дипломатическими либо консульскими привилегиями и иммунитетами, особенно в тех случаях, когда имеют место акты насилия,

*подчеркивая* обязанность государств принимать все необходимые меры в соответствии с требованиями международного права, включая меры превентивного характера, и предавать нарушителей суду,

*приветствуя* меры, уже принятые в этих целях государствами в соответствии с их международными обязательствами,

*будучи убеждена* в том, что роль Организации Объединенных Наций, которая включает в себя осуществление процедур представления сообщений, установленных в соответствии с резолюцией 35/168 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года и получивших дальнейшее развитие в последующих резолюциях Ассамблеи, имеют важное значение в содействии мерам по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей,

*подтверждая* свою резолюцию 43/167 от 9 декабря 1988 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *решительно осуждает* акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций и подчеркивает, что такие акты не могут иметь никаких оправданий;

3. *призывает* к немедленному прекращению продолжающихся нарушений, имеющих отношение к защите, безопасности и охране дипломатических и консульских представительств и представителей, и уважению права дипломатического и консульского персонала на беспрепятственный проезд при следовании из посылающего государства или при возвращении в него;

4. *настоятельно призывает* государства соблюдать, выполнять и претворять в жизнь принципы и нормы

[8] A/45/455 и Add. 1–3.

[9] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Шестой комитет*, 5–7-е и 45-е заседания и исправление.

международного права, регулирующие дипломатические и консульские сношения, и в частности обеспечить в соответствии с их международными обязательствами защиту, безопасность и охрану упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц, официально находящихся на территориях под их юрисдикцией, включая принятие практических мер по запрещению на их территориях незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, провоцируют, организуют или совершают акты, направленные против безопасности и охраны таких представительств, представителей и должностных лиц;

5. *настоятельно призывает также* государства принять все необходимые меры на национальном и международном уровнях для предотвращения любых актов насилия в отношении упомянутых в пункте 2, выше, представительств, представителей и должностных лиц и предавать правонарушителей суду;

6. *рекомендует* государствам тесно сотрудничать, в частности на основе контактов между дипломатическими и консульскими представительствами и принимающим государством, в вопросах практических мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей и в вопросах обмена информацией об обстоятельствах всех случаев их серьезного нарушения;

7. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками документов, касающихся защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей;

8. *призывает также* государства в случае возникновения спора в связи с нарушением их международных обязательств, касающихся защиты представительств или безопасности представителей и должностных лиц, упомянутых в пункте 2, выше, использовать средства мирного разрешения споров, включая добрые услуги Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря предлагать, когда он сочтет это целесообразным, свои добрые услуги прямо заинтересованным государствам;

9. *просит* все государства направлять Генеральному секретарю сообщения в соответствии с пунктом 9 резолюции 42/154 от 7 декабря 1987 года;

10. *просит* Генерального секретаря публиковать на ежегодной основе в соответствии с пунктом 12 резолюции 42/154 доклад по этому пункту, содержащий также аналитическое резюме докладов, полученных в соответствии с пунктом 9, выше, а также продолжать осуществление других своих задач во исполнение указанной резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей".

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/40. Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/23 от 17 ноября 1989 года, которой она провозгласила период 1990–1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

*напоминая*, что главными целями Десятилетия, согласно резолюции 44/23, должны быть, в частности:

*a*) содействие принятию и уважению принципов международного права;

*b*) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;

*c*) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;

*d*) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

*напоминая также*, что она постановила рассмотреть вопрос о программе на Десятилетие и соответствующих мероприятиях, которые будут проведены в течение Десятилетия, на своей сорок пятой сессии,

*выражая удовлетворение* докладом Генерального секретаря о Десятилетии международного права Организации Объединенных Наций[10], представленным во исполнение резолюции 44/23,

*отмечая*, что Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций с целью подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении Десятилетия,

*рассмотрев* доклад Шестого комитета, представленный в этой связи[11],

1. *выражает признательность* Шестому комитету за разработку в рамках его Рабочей группы программы деятельности, которая будет начата в течение первого периода (1990–1992 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, и про-

[10] A/45/430 и Corr.1 и Add. 1–3.

[11] См. A/C.6/45/L.5.

сит Рабочую группу продолжить свою работу на сорок шестой сессии согласно своему мандату и методам работы;

2. *утверждает* программу деятельности, которая будет начата в течение первого периода (1990–1992 годы) Десятилетия, в качестве неотъемлемой части настоящей резолюции, к которой она прилагается;

3. *выражает признательность* государствам и международным организациям за выдвинутые инициативы по организации совещаний по различным вопросам международного права;

4. *предлагает* всем международным организациям и учреждениям, упоминаемым в программе, приступить к осуществлению намеченных в ней соответствующих мероприятий и представить Генеральному секретарю промежуточные доклады, при необходимости, или окончательные доклады для препровождения Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой или в крайнем случае сорок седьмой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о ходе осуществления программы деятельности;

6. *призывает* государства, международные организации и неправительственные организации, ведущие работу в этой области, и частный сектор делать финансовые взносы или взносы в иной форме для целей содействия осуществлению программы деятельности;

7. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств и соответствующих международных органов, а также неправительственных организаций, ведущих работу в этой области;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку для своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Программа деятельности, которая будет начата в течение первого периода (1990–1992 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций**

### I. СОДЕЙСТВИЕ ПРИНЯТИЮ И УВАЖЕНИЮ ПРИНЦИПОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

1. Генеральная Ассамблея с учетом того, что поддержание международного мира и безопасности является важнейшим условием успешного осуществления программы на Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, призывает государства действовать в соответствии с международным правом, в частности с Уставом Организации Объединенных Наций.

2. Государствам предлагается рассмотреть, если они еще этого не сделали, вопрос о присоединении к действующим многосторонним договорам, в частности к договорам в области прогрессивного развития международного права и его кодификации. Международным организациям, под эгидой которых были заключены такие договоры, предлагается указать, публикуют ли они периодические доклады о положении дел в области ратификации международных договоров и присоединения к ним, и, если они этого не делают, указать, будет ли, по их мнению, такой процесс полезным. Следует рассмотреть вопрос о договорах, число участников которых не увеличилось или которые не вступили в силу по прошествии значительного периода времени, и изучить обстоятельства, которые обусловили причины такого положения.

3. Государствам и международным организациям рекомендуется предоставлять государствам, особенно развивающимся странам, помощь и технические консультативные услуги с целью облегчить их участие в процессе заключения многосторонних договоров, включая присоединение к таким договорам и их осуществление.

4. Государствам рекомендуется в соответствии с многосторонними договорами, участниками которых они являются, информировать Генерального секретаря о путях и средствах осуществления таких договоров. Генеральному секретарю предлагается подготовить доклад на основе этой информации и представить его Генеральной Ассамблее.

### II. СОДЕЙСТВИЕ СРЕДСТВАМ И МЕТОДАМ МИРНОГО РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ, ВКЛЮЧАЯ ОБРАЩЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД И ПОЛНОЕ УВАЖЕНИЕ К НЕМУ

1. Организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям, включая Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Ассоциации международного права, Институту международного права, Институту международного права для испано- и португалоговорящих стран Южной и Центральной Америки и другим международным учреждениям в области международного права, а также национальным обществам международного права предлагается изучить средства и методы мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему, и представить Шестому комитету свои предложения о содействии этим средствам и методам.

2. Государствам предлагается представлять на рассмотрение Шестого комитета предложения относительно содействия средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему.

3. Шестому комитету предлагается, с учетом вышеуказанных соображений и предложений и, в соответствующих обстоятельствах, на основе доклада Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации или Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций, рассмотреть следующие вопросы:

*a*) расширение использования средств и методов мирного разрешения споров с особым упором на роль, которую надле-

жит играть Организации Объединенных Наций, а также методов своевременного выявления и предупреждения споров и их сдерживания;

*b*) процедуры мирного разрешения споров, появляющиеся в конкретных областях международного права;

*c*) пути и средства содействия более широкому признанию роли Международного Суда и более широкому использованию его в мирном разрешении споров;

*d*) укрепление сотрудничества между региональными организациями и организациями системы Организации Объединенных Наций в отношении мирного разрешения споров.

## III. ПООЩРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНОГО РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА И ЕГО КОДИФИКАЦИЯ

1. Международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций и региональные организации, предлагается представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций краткие сведения, касающиеся программ и итогов их работы, связанных с прогрессивным развитием международного права и его кодификацией, в том числе предложения по будущей работе в их конкретных областях, с указанием соответствующего форума, на котором будет проводиться такая работа. Аналогичным образом, Генеральному секретарю предлагается подготовить доклад о соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, включая деятельность Комиссии международного права. Такая информация должна быть представлена в докладе Генерального секретаря Шестому комитету.

2. На основе информации, указанной в пункте 1 настоящего раздела, государствам предлагается представлять предложения Шестому комитету для рассмотрения и, в случае необходимости, вынесения рекомендаций. В частности, следует предпринять усилия в целях выявления областей международного права, в которых, возможно, назрела необходимость в прогрессивном развитии или кодификации.

3. Шестому комитету предлагается изучить, с учетом резолюции 684 (VII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1952 года, вопрос о его координационной роли в отношении, в частности, разработки положений правового характера и последовательного употребления юридической терминологии в международных документах, принимаемых Генеральной Ассамблеей.

4. Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации поручается продолжить изучение возможных мер по укреплению системы Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности. Государствам, в частности тем, которые предложили включить этот вопрос в программу на Десятилетие, предлагается представить проекты текстов Генеральному секретарю или Специальному комитету для рассмотрения.

## IV. ПООЩРЕНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

1. Консультативному комитету по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права поручается в рамках Десятилетия разработать соответствующие руководящие принципы деятельности в рамках Программы и представить Шестому комитету доклад о деятельности, проведенной в рамках Программы в соответствии с этими руководящими принципами. Особый упор следует сделать на оказании поддержки академическим и профессиональным учреждениям, уже осуществляющим исследования и преподавание в области международного права, а также содействии созданию таких учреждений там, где их нет, особенно в развивающихся странах. Государствам рекомендуется содействовать укреплению Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

2. Государствам следует поощрять свои учебные заведения к включению курсов по международному праву для студентов, изучающих право, политические науки, обществоведение и другие соответствующие дисциплины; им следует изучить возможность включения международно-правовых тем в учебные планы школ на начальном и среднем уровнях. Следует поощрять, с одной стороны, сотрудничество между учебными заведениями университетского уровня развивающихся стран, а с другой — их сотрудничество с такими же заведениями развитых стран.

3. Государствам следует рассмотреть вопрос о созыве конференций экспертов на национальном и региональном уровнях в целях изучения вопроса о разработке типовых учебных планов и подготовке материалов для курсов по международному праву, подготовке преподавателей международного права, составлении учебников по международному праву и использовании современной техники в помощь преподаванию и проведению исследований в области международного права.

4. Организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям и государствам следует рассмотреть вопрос об организации семинаров, симпозиумов, учебных курсов, лекций и совещаний и проведении исследований по различным аспектам международного права. Государства и региональные организации уже выразили готовность принять такие меры по следующим темам: развивающиеся страны и международное право (Китай); развивающиеся страны и межнародно-правовые акты в области охраны окружающей среды (Китай); морское право (Югославия); совместные предприятия в области глубоководной разработки морского дна (Афро-азиатский консультативно-правовой комитет); содействие ратификации конвенций Организации Объединенных Наций по вопросам беженцев (Афро-азиатский консультативно-правовой комитет).

5. Государствам рекомендуется организовывать специальную подготовку в области международного права для юристов, включая судей, и сотрудников министерств иностранных дел и других соответствующих министерств. Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Гаагской академии международного права и региональным организациям предлагается сотрудничать в этой связи с государствами.

6. Поощряется сотрудничество между развивающимися странами, а также между развитыми и развивающимися странами, особенно между лицами, занимающимися практикой международного права, в деле обмена опытом и оказания взаимной помощи в области международного права, включая помощь в обеспечении учебниками и учебными пособиями по международному праву.

7. Для роста осведомленности о международно-правовой практике государствам, региональным и иным международным организациям следует приложить, если они этого еще не

сделали, усилия по публикации кратких справок, справочников или ежегодников, касающихся их практики.

8. Преподаванию и распространению международного права способствовало бы наличие решений и консультативных заключений Международного Суда на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Во исполнение резолюции 44/28 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1989 года и с учетом пожеланий, выраженных государствами, Шестой комитет рассмотрит на сорок шестой сессии Ассамблеи доклад Генерального секретаря, содержащий исследование по вопросу об альтернативных средствах распространения изданий Международного Суда на всех других официальных языках, в дополнение к английскому и французскому, в рамках существующего общего уровня ассигнований и таким образом, чтобы были учтены высказанные Судом пожелания. В таком исследовании следует также рассмотреть возможность, в рамках существующего общего уровня ассигнований, компиляции и публикации тематических и аналитических резюме решений и консультативных заключений Международного Суда.

9. Другим международным судам и трибуналам, включая Европейский суд по правам человека и Межамериканский суд по правам человека, предлагается распространять на более широкой основе свои решения и консультативные заключения и рассмотреть вопрос о подготовке их тематических или аналитических резюме.

10. Межуародным организациям предлагается публиковать тексты договоров, заключенных под их эгидой, если они этого еще не сделали. Рекомендуется обеспечивать своевременную публикацию серии сборников договоров Организации Объединенных Наций ("Treaty Series") и продолжать усилия по введению электронной формы публикации. Рекомендуется также обеспечивать своевременную публикацию "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций".

## V. ПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

1. Шестой комитет, действуя в первую очередь через свою Рабочую группу и при поддержке Секретариата, будет служить координационным органом программы на Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций. Вопрос об использовании межсессионного, сессионного или существующего органа для проведения конкретных мероприятий в рамках программы, возможно, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей.

2. Шестому комитету поручается продолжить разработку программы деятельности на Десятилетие.

3. Всем организациям и учреждениям, упомянутым в разделах I–IV, выше, которым в этих разделах предложено представлять доклады Генеральному секретарю, предлагается представить промежуточные или окончательные доклады предпочтительно на сорок шестой сессии, но и не позднее чем на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

4. Государствам рекомендуется создавать, при необходимости, национальные, субрегиональные и региональные комитеты, которые могут содействовать осуществлению программы на Десятилетие. Неправительственным организациям рекомендуется содействовать реализации целей Десятилетия в их областях деятельности, в зависимости от обстоятельств.

5. Нет сомнений в том, что в рамках существующего общего уровня ассигнований для осуществления программы на Десятилетие необходимы адекватные финансовые средства, и они должны быть выделены. Добровольные взносы правительств, международных организаций и других доноров, включая частный сектор, были бы весьма полезными, и их внесение следует всячески поощрять. В этих целях Генеральная Ассамблея, возможно, рассмотрит вопрос об учреждении целевого фонда под управлением Генерального секретаря.

## 45/41. Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии[12],

*подчеркивая* необходимость прогрессивного развития международного права и его кодификации, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[13], и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

*отмечая с признательностью* работу Комиссии международного права над разработкой проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, который мог бы содействовать укреплению международного мира и безопасности,

*признавая* важность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

*напоминая* о необходимости продолжать уделять внимание тем темам международного права, которые, учитывая пробудившийся или возродившийся интерес к ним со стороны международного сообщества, могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

*с удовлетворением принимая к сведению* раздел доклада Комиссии международного права, касающийся вопроса о возможности создания органа международной уголовной юстиции[14], и отмечая прения в Шестом комитете, касающиеся этой темы[15],

---

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 10* (A/45/10).

[13] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 10* (A/45/10), глава II, раздел C.

[15] *Там же, сорок пятая сессия, Шестой комитет*, 23 39-е и 45-е заседания и исправление.

*считая*, что опыт доказал полезность такого порядка проведения прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете, при котором обеспечиваются условия, позволяющие сосредоточить внимание на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и что этот процесс облегчается, когда Комиссия указывает конкретные вопросы, по которым представленные правительствами мнения имеют особое значение для продолжения ее работы,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии;

2. *предлагает* Комиссии международного права продолжить свою работу над включенными в ее нынешнюю программу темами, перечисленными в подпунктах 3–8 пункта 9 ее доклада, с учетом замечаний правительств, сделанных в письменной форме или высказанных в Генеральной Ассамблее, с целью достичь в ходе ее сорок третьей сессии целей, указанных в пунктах 537–542 ее доклада;

3. *предлагает также* Комиссии международного права при продолжении ею своей работы над разработкой проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества провести дальнейшее рассмотрение и анализ проблем, поднятых в ее докладе и касающихся вопроса об органе международной уголовной юстиции, включая возможность создания международного уголовного суда или иного международного механизма уголовного правосудия;

4. *выражает признательность* Комиссии международного права за предпринятые усилия по совершенствованию ее процедур и методов работы и разработке предложений по ее будущей программе работы;

5. *предлагает* Комиссии международного права:

*a*) продолжить рассмотрение вопроса о методах ее работы во всех их аспектах, учитывая, что попеременное рассмотрение некоторых тем может способствовать, в частности, более эффективному рассмотрению ее доклада в Шестом комитете;

*b*) уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе по каждой теме тех конкретных вопросов, по которым представленные правительствами мнения, либо в Шестом комитете, либо в письменной форме, имели бы особое значение для продолжения ее работы;

6. *предлагает также* Комиссии международного права, когда обстоятельства дают основания для этого, просить специального докладчика присутствовать на сессии Генеральной Ассамблеи во время обсуждения темы, за которую отвечает этот специальный докладчик, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в рамках имеющихся ресурсов;

7. *рекомендует* продолжить усилия по совершенствованию процедуры рассмотрения доклада Комиссии международного права в Шестом комитете, с тем чтобы эффективно направлять работу Комиссии;

8. *постановляет*, что Шестой комитет при установлении порядка проведения прений по докладу Комиссии международного права на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи должен и впредь предусматривать возможность выделения времени для неофициального обмена мнениями по вопросам, относящимся к работе Комиссии;

9. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи 28 октября 1991 года;

10. *принимает к сведению* замечания Комиссии международного права по вопросу о продолжительности ее сессии, изложенные в пункте 552 ее доклада, и выражает мнение, что потребности работы по прогрессивному развитию международного права и его кодификации, а также масштабы и сложность вопросов, включенных в повестку дня Комиссии, делают желательным сохранение обычной продолжительности ее сессий;

11. *принимает к сведению также* намерение Комиссии международного права, выраженное в пункте 548 ее доклада, посвятить интенсивной работе в ее Редакционном комитете две недели в начале сорок третьей сессии Комиссии и предлагает Комиссии международного права представить доклад о результатах этой меры;

12. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно повышения роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата и относительно кратких отчетов и другой документации Комиссии международного права;

13. *настоятельно призывает* правительства и, при необходимости, международные организации отвечать в письменной форме как можно полнее и оперативнее на просьбы Комиссии международного права о представлении комментариев, замечаний и ответов на вопросники, а также материалов по темам, включенным в программу ее работы;

14. *вновь подтверждает свое пожелание*, чтобы Комиссия международного права и далее укрепляла свое сотрудничество с межправительственными правовыми органами, работа которых представляет интерес для прогрессивного развития международного права и его кодификации;

15. *вновь выражает пожелание*, чтобы и впредь наряду с проведением сессий Комиссии международного права проводились семинары и чтобы все большему числу участников из развивающихся стран представлялась возможность участвовать в этих семинарах, и призывает государства, которые в состоянии сделать это, внести добровольные взносы, крайне необходимые для проведения этих семинаров, а также выражает

надежду на то, что в рамках имеющихся ресурсов Генеральный секретарь и впредь будет прилагать все усилия для обеспечения надлежащего обслуживания семинаров, включая, при необходимости, услуги по устному переводу;

16. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и подготовить и распространить тематическое резюме этих прений.

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/42. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли, а также на свои резолюции 43/166 от 9 декабря 1988 года и 44/33 от 4 декабря 1989 года,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

*рассмотрев* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии[16],

*сознавая* тот ценный вклад, который может внести Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, в особенности в области распространения права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии;

2. *вновь подтверждает* мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, для того чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли;

3. *призывает* Комиссию по-прежнему принимать во внимание соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, которые приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой[17] и седьмой[18] специальных сессиях;

4. *вновь подтверждает* важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения Комиссией семинаров и симпозиумов, в частности организуемых на региональной основе, для содействия такой подготовке кадров и оказанию помощи;

5. *просит* Генерального секретаря в консультации с секретариатом Комиссии подготовить доклад с целью проведения анализа возможных путей оказания помощи развивающимся странам – членам Комиссии, в частности наименее развитым странам, с тем чтобы они могли принимать участие в работе заседаний Комиссии и ее рабочих групп с учетом процедур, установленных в отношении органов Организации Объединенных Наций в целом в соответствии с резолюцией 43/217, раздел IX, от 21 декабря 1988 года, и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

6. *вновь предлагает* тем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации конвенций, разработанных под эгидой Комиссии, или присоединении к ним.

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/43. Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним

*Генеральная Ассамблея,*

[16] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 17* (A/45/17).

[17] Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

[18] Резолюция 3362 (S-VII).

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/36 от 4 декабря 1989 года, в которой она отметила, что Комиссия международного права, принимая во внимание письменные замечания правительств и мнения, высказанные в ходе прений в Ассамблее, завершила на своей сорок первой сессии второе чтение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, а также подготовила проект факультативного протокола о статусе курьера и почты специальных миссий и проект факультативного протокола о статусе курьера и почты международных организаций универсального характера[19],

1. *выражает удовлетворение* полезными неофициальными консультациями, которые были проведены в ходе ее сорок пятой сессии согласно пункту 2 ее резолюции 44/36 для изучения проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним, а также вопроса о том, как дальше рассматривать проекты этих документов, в целях содействия принятию на этот счет общеприемлемого решения и принимает к сведению устный доклад Председателя Шестого комитета об этих консультациях[20];

2. *постановляет* возобновить в ходе ее сорок шестой сессии эти неофициальные консультации;

3. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним".

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/44. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои резолюции по этому вопросу, принятые на последующих сессиях[21],

*принимая во внимание* доклады Генерального секретаря о работе Организации, представленные Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой[22], тридцать девятой[23], сороковой[24], сорок первой[25], сорок второй[26], сорок третьей[27], сорок четвертой[28] и сорок пятой сессиях[29], а также мнения и замечания, высказанные по ним государствами-членами,

*рассмотрев* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации о работе его сессии, состоявшейся в 1990 году[30],

*выражая удовлетворение* в связи с завершением работы над проектом документа о рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций[31], который был принят Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии[32],

*сознавая* желательность продолжения Специальным комитетом его работы в области мирного разрешения споров между государствами,

*с удовлетворением отмечая* прогресс, достигнутый в разработке проекта справочника по мирному разрешению споров между государствами,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;

2. *постановляет*, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию 4–22 февраля 1991 года;

3. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 1991 году в соответствии с положениями пункта 4, ниже:

---

[19] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 10* (A/44/10), глава II.

[20] *Там же, сорок пятая сессия, Шестой комитет*, 42-е заседание и исправление.

[21] Резолюции 31/28 от 29 ноября 1976 года, 32/45 от 8 декабря 1977 года, 33/94 от 16 декабря 1978 года, 34/147 от 17 декабря 1979 года, 35/164 от 15 декабря 1980 года, 36/122 от 11 декабря 1981 года, 37/114 от 16 декабря 1982 года, 38/141 от 19 декабря 1983 года, 39/88 от 13 декабря 1984 года, 40/78 от 11 декабря 1985 года, 41/83 от 3 декабря 1986 года, 42/157 от 7 декабря 1987 года, 43/170 от 9 декабря 1988 года и 44/37 от 4 декабря 1989 года.

[22] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 1* (A/37/1).

[23] *Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 1* (A/39/1).

[24] *Там же, сороковая сессия, Дополнение № 1* (A/40/1).

[25] *Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 1* (A/41/1).

[26] *Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 1* (A/42/1).

[27] *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 1* (A/43/1).

[28] *Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 1* (A/44/1).

[29] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 1* (A/45/1).

[30] *Там же, Дополнение № 33* (A/45/33).

[31] *Там же*, пункт 86.

[32] См. резолюцию 45/45.

*a*) уделить первоочередное внимание вопросу о поддержании международного мира и безопасности во всех его аспектах, с тем чтобы усилить роль Организации Объединенных Наций, и в этой связи:

i) попытаться завершить рассмотрение предложения по установлению фактов Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности с целью представить свои выводы, в соответствующей форме, Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

ii) рассмотреть предложения, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности, которые были представлены Специальному комитету на его сессии 1990 года, а также предложения, которые могут быть представлены Специальному комитету в ходе его сессии 1991 года;

*b*) продолжить свою работу по вопросу о мирном разрешении споров между государствами и в этой связи:

i) рассмотреть предложения, касающиеся этого вопроса, которые могут быть представлены Специальному комитету;

ii) рассмотреть окончательный текст проекта справочника по мирному разрешению споров между государствами с целью представить рекомендацию о его публикации Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

4. *предлагает также* Специальному комитету учитывать важность достижения общего согласия во всех случаях, когда это имеет значение для итогов его работы;

5. *постановляет*, что Специальный комитет согласится с участием в его заседаниях наблюдателей от государств-членов, в том числе в заседаниях его рабочих групп;

6. *просит* Генерального секретаря завершить подготовку проекта справочника по мирному разрешению споров между государствами на основе плана, разработанного Специальным комитетом, и с учетом мнений, высказанных в ходе обсуждений в Шестом комитете[33] и в Специальном комитете, и представить его окончательный вариант Специальному комитету на его сессии в 1991 году;

7. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о своей работе;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации".

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/45. Рационализация существующих процедур Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/37 от 4 декабря 1989 года,

*рассмотрев* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации о работе его сессии, состоявшейся в 1990 году[30],

*сознавая* необходимость выполнения с наибольшей эффективностью функций, возложенных на нее в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

1. *одобряет* выводы Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, изложенные в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет*, что выводы, упомянутые в пункте 1, выше, должны быть воспроизведены в качестве приложения к ее правилам процедуры.

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Выводы Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации относительно рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций**

1. Без ущерба для статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций и в целях облегчения работы Организации Объединенных Наций, включая всякий раз, когда это возможно, принятие Генеральной Ассамблеей согласованных текстов резолюций и решений, неофициальные консультации следует проводить при как можно более широком участии государств-членов.

2. Если для регистрации поданных голосов имеется электронная система голосования, следует, насколько это возможно, воздерживаться от просьб о проведении поименного голосования.

3. Перед окончанием каждой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральному комитету следует с учетом опыта, накопленного в ходе этой сессии, рассматривать вопрос о подготовке

[33] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Шестой комитет*, 10-17-е и 34-е заседания и исправление.

своих замечаний по организации работы сессии в целях содействия лучшей организации работы будущих сессий Ассамблеи.

4. Повестку дня Генеральной Ассамблеи следует упрощать за счет группирования или объединения, по мере возможности, связанных между собой пунктов и, когда это необходимо для обсуждения определенного пункта, путем установления перерыва продолжительностью более года между прениями по нему. С этой целью Председателю соответствующего главного комитета или, в надлежащих случаях, Председателю Ассамблеи следует проводить консультации с делегациями.

5. Генеральному комитету в начале каждой сессии Генеральной Ассамблеи следует рассматривать возможность вынесения определенным главным комитетам рекомендации о проведении заседаний в последовательном порядке, принимая во внимание такие аспекты, как количество заседаний, необходимых для рассмотрения вопросов, которые переданы им на этой сессии, организация работы сессии в целом и проблема участия меньших по численности делегаций.

6. При вынесении рекомендаций относительно распределения пунктов повестки дня между главными комитетами и пленарными заседаниями Ассамблеи Генеральному комитету следует обеспечивать наилучшее использование сферы компетенции этих комитетов.

7. Когда Генеральная Ассамблея изучает вопрос о необходимости создания вспомогательных органов, то в соответствии со статьей 22 Устава ей следует тщательно изучить, может ли данная тема рассматриваться существующими органами, включая ее главные комитеты и их рабочие группы. Вспомогательным органам следует постоянно стремиться к совершенствованию своих процедур и методов работы, с тем чтобы обеспечить эффективное рассмотрение вопросов, переданных им Ассамблеей.

8. Сроки и продолжительность сессий органов Ассамблеи, проводящих свои заседания в период между ее сессиями, должны определяться Генеральной Ассамблеей по возможности скорее, в случае необходимости после консультаций с Комитетом по конференциям, по предложению Генерального секретаря. Ассамблее следует учитывать прошлый опыт, состояние текущей работы в отношении мандата, предоставленного данному органу, и необходимость в максимально возможной степени избегать дублирования заседаний органов, занимающихся вопросами аналогичного характера.

9. Неофициальные консультации о работе органов Генеральной Ассамблеи, которые проводят свои заседания в период между сессиями, следует по-прежнему проводить до начала сессий таких органов, с тем чтобы облегчить проведение их сессий, особенно с точки зрения формирования состава их бюро и организации работы.

10. Резолюции должны содержать просьбы относительно представления замечаний государств или докладов Генерального секретаря только в тех случаях, когда это может содействовать осуществлению этих резолюций или продолжению изучения соответствующего вопроса.

## 45/46. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Комитета по сношениям со страной пребывания[34],

*ссылаясь* на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[35] и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[36] и напоминая об обязанностях страны пребывания,

*признавая* необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности, для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

*приветствуя* возросшую заинтересованность, продемонстрированную государствами-членами при участии в работе Комитета,

1. *одобряет* рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 69 его доклада;

2. *считает,* что поддержание соответствующих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, отвечает интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и выражает надежду на то, что страна пребывания будет и впредь принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств;

3. *выражает признательность* стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что нерешенные проблемы, поднятые на заседаниях Комитета, будут должным образом урегулированы в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

4. *настоятельно призывает* страну пребывания, в свете рассмотрения Комитетом правил передвижения, принятых страной пребывания, продолжать учитывать свои обязательства содействовать функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств;

5. *подчеркивает* важное значение позитивного восприятия деятельности Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает и впредь прилагать усилия с целью повышения осведомленности общественности путем разъяснения всеми имеющимися средствами важности той роли, которую играют Организация Объединенных Наций и аккредитованные при ней пред-

---

[34] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 26* (A/45/26).

[35] Резолюция 22 A (I).

[36] См. резолюцию 169 (II).

ставительства в деле укрепления международного мира и безопасности;

6. *просит* Генерального секретаря по-прежнему активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

7. *предлагает* Комитету продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".

*48-е пленарное заседание,*
*28 ноября 1990 года*

## 45/47. Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая,* что Венская конвенция о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года[37] закладывает основы для осуществления консульских функций,

*учитывая,* что в пункте 2 статьи 73 Конвенции предусматривается, что ни одно из положений Конвенции не препятствует государствам заключать международные соглашения, подтверждающие, дополняющие, распространяющие или расширяющие ее положения,

*имея в виду* дальнейшее развитие международной практики в области консульских сношений в результате расширения сотрудничества между государствами,

*сознавая,* что одна из функций Генеральной Ассамблеи в деле содействия международному сотрудничеству состоит в организации исследований и представлении рекомендаций в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

*рассмотрев* пункт, озаглавленный "Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях",

1. *подтверждает свою убежденность* в том, что Венская конвенция о консульских сношениях на протяжении более двух десятилетий играла и будет продолжать играть существенную роль в содействии сотрудничеству и пониманию между государствами, создавая благоприятные условия для деятельности консульских учреждений и для осуществления консульских сношений;

2. *с интересом принимает к сведению* предложение о разработке дополнительного протокола о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях[38];

3. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и других государств — участников Конвенции относительно этого предложения и процедуры, которой необходимо следовать при рассмотрении этого вопроса, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях".

*48-е пленарное заседание,*
*28 декабря 1990 года*

---

[37] United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

[38] См. A/45/141, приложение.

# X. РЕШЕНИЯ

## СОДЕРЖАНИЕ


| *Номер решения* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Дата принятия* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|
| | **A. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ**[1] | | | |
| 45/301 | Назначение членов Комитета по проверке полномочий (A/45/PV.1) | 3*a* | 18 сентября 1990 года | 504 |
| 45/302 | Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (A/45/PV.1) | 4 | 18 сентября 1990 года | 504 |
| 45/303 | Выборы председателей главных комитетов (A/45/PV.2) | 5 | 18 сентября 1990 года | 504 |
| 45/304 | Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (A/45/PV.2) | 6 | 18 сентября 1990 года | 505 |
| 45/305 | Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | | | |
| | Решение A (A/45/577, пункт 4; A/45/PV.23) | 17*a* | 5 октября 1990 года | 505 |
| | Решение B (A/45/577/Add.1, пункт 4; A/45/PV.72) | 17*a* | 21 декабря 1990 года | 505 |
| 45/306 | Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (A/45/PV.36) | 15*a* | 1 ноября 1990 года | 506 |
| 45/307 | Выборы пяти членов Международного Суда (A/45/543 - S/21823, A/45/544/Rev.1 S/21824/Rev.1, A/45/545 - S/21825; A/45/PV.38 и 39) | 15*c* | 15 ноября 1990 года | 506 |
| 45/308 | Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (A/45/PV.41 и 46) | 15*b* | 16 и 21 ноября 1990 года | 507 |
| 45/309 | Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета (A/45/296 и Add.1; A/45/PV.47) | 16*a* | 27 ноября 1990 года | 508 |
| 45/310 | Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации (A/45/297 и Add.1; A/45/PV.47) | 16*b* | 27 ноября 1990 года | 508 |
| 45/311 | Назначение одного члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/45/PV.48) | 144 | 28 ноября 1990 года | 509 |
| 45/312 | Утверждение назначения одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/45/723, A/45/724; A/45/PV.55) | 18 | 4 декабря 1990 года | 509 |
| 45/313 | Назначение одного члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/45/PV.59) | 75 | 6 декабря 1990 года | 510 |
| 45/314 | Назначение членов Комитета по конференциям (A/45/PV.63) | 17*g* | 10 декабря 1990 года | 510 |
| 45/315 | Назначение одного члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (A/45/821; A/45/PV.65) | 73 | 11 декабря 1990 года | 511 |
| 45/316 | Назначение членов Комитета по информации (A/45/21; A/45/PV.65) | 77 | 11 декабря 1990 года | 511 |
| 45/317 | Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/45/PV.66) | 16*c* | 12 декабря 1990 года | 512 |
| 45/318 | Назначение одного члена Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/45/PV.66) | 17*i* | 12 декабря 1990 года | 512 |
| 45/319 | Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/45/890; A/45/PV.72) | 16*d* | 21 декабря 1990 года | 512 |
| 45/320 | Назначение членов Комитета по взносам (A/45/861; A/45/PV.72) | 17*b* | 21 декабря 1990 года | 513 |
| 45/321 | Назначение одного члена Комиссии ревизоров (A/45/862; A/45/PV.72) | 17*c* | 21 декабря 1990 года | 513 |
| 45/322 | Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям (A/45/863; A/45/PV.72) | 17*d* | 21 декабря 1990 года | 513 |
| 45/323 | Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций (A/45/864; A/45/PV.72) | 17*e* | 21 декабря 1990 года | 514 |


[1] Другие выборы и назначения см. раздел VI, резолюция 45/108.

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| 45/324 | Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе и назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии (A/45/865; A/45/PV.72) | 17*f* | 21 декабря 1990 года | 514 |
| 45/325 | Назначение одного заместителя члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций (A/45/866; A/45/PV.72) | 17*h* | 21 декабря 1990 года | 515 |
| 45/326 | Назначение одного члена Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/45/PV.72) | 76 | 21 декабря 1990 года | 515 |
| | **В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ** | | | |
| | **1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты** | | | |
| 45/401 | Организация сорок пятой сессии (A/45/250, пункты 3–24; A/45/PV.3) | 8 | 21 сентября 1990 года | 516 |
| 45/402 | Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня (A/45/235; A/45/237; A/45/238; A/45/239, пункт 4; A/45/250, пункты 25–36; A/45/250/Add.1, пункт 2; A/45/PV.3, 13, 30, 65 и 71) | 8 | 21 и 28 сентября, 15 октября и 11 и 21 декабря 1990 года | 516 |
| 45/403 | Заседания вспомогательных органов в ходе сорок пятой сессии | | | |
| | Решение A (A/45/475; A/45/PV.2) | 8 | 18 сентября 1990 года | 517 |
| | Решение B (A/45/475/Add.1; A/45/PV.3) | 8 | 21 сентября 1990 года | 517 |
| | Решение C (A/45/475/Add.2; A/45/PV.36) | 8 | 1 ноября 1990 года | 517 |
| | Решение D (A/45/475/Add.3; A/45/PV.37) | 8 | 7 ноября 1990 года | 517 |
| 45/404 | Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/45/1; A/45/PV.31) | 10 | 16 октября 1990 года | 517 |
| 45/405 | Доклад Международного Суда (A/45/4; A/45/PV.35) | 13 | 25 октября 1990 года | 517 |
| 45/410 | Международное Десятилетие за искоренение колониализма (A/44/800; A/45/624; A/45/PV.44) | 18 | 20 ноября 1990 года | 517 |
| 45/411 | Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (A/45/501; A/45/PV.47) | 7 | 27 ноября 1990 года | 518 |
| 45/420 | Доклад Совета Безопасности (A/45/2; A/45/PV.63) | 11 | 10 декабря 1990 года | 518 |
| 45/421 | Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (A/45/PV.63) | 41 | 10 декабря 1990 года | 518 |
| 45/424 | Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/45/PV.66) | 36 | 12 декабря 1990 года | 518 |
| 45/425 | Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии (A/45/PV.66) | 37 | 12 декабря 1990 года | 518 |
| 45/429 | Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года (A/45/PV.68) | 38 | 14 декабря 1990 года | 518 |
| 45/430 | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности (A/45/PV.68) | 42 | 14 декабря 1990 года | 518 |
| 45/431 | Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком (A/45/PV.68) | 44 | 14 декабря 1990 года | 518 |
| 45/435 | Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (A/45/PV.70) | 40 | 19 декабря 1990 года | 519 |
| 45/454 | Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций (A/45/PV.72) | 39 | 21 декабря 1990 года | 519 |
| 45/455 | Пункты, сохраненные в повестке дня сорок пятой сессии (A/45/PV.72) | 8 | 21 декабря 1990 года | 519 |
| | **2. Решения, принятые по докладам Первого комитета** | | | |
| 45/414 | Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/45/773; A/45/PV.54) | 51 | 4 декабря 1990 года | 519 |
| 45/415 | Международные поставки оружия (A/45/778, пункт 53; A/45/PV.54) | 56 | 4 декабря 1990 года | 519 |
| 45/416 | Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений (A/45/778, пункт 53; A/45/PV.54) | 56 | 4 декабря 1990 года | 519 |
| 45/417 | Информация о соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении (A/45/778, пункт 53; A/45/PV.54) | 56 | 4 декабря 1990 года | 520 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| 45/418 | Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне (A/45/778, пункт 53; A/45/PV.54) | 56 | 4 декабря 1990 года | 520 |
| 45/426 | Доклад Экономического и Социального Совета (A/45/793; A/45/PV.66) | 12 | 12 декабря 1990 года | 520 |
| | **3. Решения, принятые по докладам Специального политического комитета** | | | |
| 45/419 | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/45/815; A/45/PV.55) | 34 | 4 декабря 1990 года | 520 |
| 45/422 | Вопросы, касающиеся информации (A/45/21, пункт 76; A/45/PV.65) | 77 | 11 декабря 1990 года | 520 |
| 45/423 | Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (A/45/725, пункт 5; A/45/PV.65) | 78 | 11 декабря 1990 года | 520 |
| | **4. Решения, принятые по докладам Второго комитета** | | | |
| 45/436 | Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/45/848, пункт 68; A/45/PV.71) | 12 | 21 декабря 1990 года | 520 |
| 45/437 | Включение Либерии в список наименее развитых стран (A/45/848, пункт 68; A/45/PV.71) | 12 | 21 декабря 1990 года | 521 |
| 45/438 | Документы, относящиеся к докладу Экономического и Социального Совета (A/45/848, пункт 68; A/45/PV.71) | 12 | 21 декабря 1990 года | 521 |
| 45/439 | Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1991–1992 годы (A/45/848/Add.1, пункт 4; A/45/PV.71) | 12 | 21 декабря 1990 года | 521 |
| 45/440 | Развитие и международное экономическое сотрудничество (A/45/849; A/45/PV.71) | 79 | 21 декабря 1990 года | 526 |
| 45/441 | Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития (A/45/849/Add.2, пункт 43; A/45/PV.71) | 79 | 21 декабря 1990 года | 526 |
| 45/442 | Доклад Специального комитета полного состава по подготовке международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/45/849/Add.2, пункт 7; A/45/PV.71) | 79 | 21 декабря 1990 года | 526 |
| 45/443 | Доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о проекте международного кодекса поведения в области передачи технологии (A/45/849/Add.3, пункт 28; A/45/PV.71) | 79 | 21 декабря 1990 года | 526 |
| 45/444 | Укрепление технического сотрудничества между развивающимися странами в области продовольствия и сельского хозяйства (A/45/849/Add.5, пункт 13; A/45/PV.71) | 79 | 21 декабря 1990 года | 526 |
| 45/445 | Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/45/851, пункт 14; A/45/PV.71) | 81 | 21 декабря 1990 года | 527 |
| 45/446 | Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах (A/45/852, пункт 11; A/45/PV.71) | 82 | 21 декабря 1990 года | 527 |
| 45/447 | Учреждение консультативной комиссии по проблемам задолженности и развития (A/45/853, пункт 17; A/45/PV.71) | 83 | 21 декабря 1990 года | 527 |
| 45/448 | Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций (A/45/854, пункт 28; A/45/PV.71) | 84 | 21 декабря 1990 года | 527 |
| 45/449 | Документы, касающиеся оперативной деятельности в целях развития (A/45/854, пункт 28; A/45/PV.71) | 84 | 21 декабря 1990 года | 527 |
| | **5. Решения, принятые по докладам Третьего комитета** | | | |
| 45/427 | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/45/750, пункт 22; A/45/PV.68) | 94 | 14 декабря 1990 года | 528 |
| 45/428 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие (A/45/756, пункт 52; A/45/PV.68) | 100 | 14 декабря 1990 года | 528 |
| 45/432 | Уважение воли народа Мьянмы (A/45/766, пункт 22; A/45/PV.69) | 110 | 18 декабря 1990 года | 528 |
| 45/433 | Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (A/45/838, пункт 110; A/45/PV.69) | 12 | 18 декабря 1990 года | 528 |
| 45/434 | Недискриминация и защита меньшинств (A/45/838, пункт 110; A/45/PV.69) | 12 | 18 декабря 1990 года | 528 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|---|---|---|
| | **6. Решения, принятые по докладам Четвертого комитета** | | | |
| 45/406 | Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/45/681, пункт 10; A/45/PV.44) | 112 | 20 ноября 1990 года | 529 |
| 45/407 | Вопрос о Гибралтаре (A/45/685, пункт 25; A/45/PV.44) | 18 | 20 ноября 1990 года | 531 |
| 45/408 | Вопрос о Питкэрне (A/45/685, пункт 25; A/45/PV.44) | 18 | 20 ноября 1990 года | 531 |
| 45/409 | Вопрос об острове Св. Елены (A/45/685, пункт 26; A/45/PV.44) | 18 | 20 ноября 1990 года | 531 |
| | **7. Решения, принятые по докладам Пятого комитета** | | | |
| 45/450 | Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (A/45/885, пункт 6; A/45/PV.72) | 122 | 21 декабря 1990 года | 532 |
| 45/451 | Потребности Организации Объединенных Наций в типографских работах (A/45/879, пункт 8; A/45/PV.72) | 124 | 21 декабря 1990 года | 533 |
| 45/452 | Поправки к Правилам о персонале (A/45/898, пункт 16; A/45/PV.72) | 126 | 21 декабря 1990 года | 533 |
| 45/453 | Доклад Экономического и Социального Совета (A/45/886, пункт 4; A/45/PV.72) | 12 | 21 декабря 1990 года | 533 |
| | **8. Решения, принятые по докладам Шестого комитета** | | | |
| 45/412 | Мирное разрешение споров между государствами (A/45/734, пункт 8; A/45/PV.48) | 139 | 28 ноября 1990 года | 533 |
| 45/413 | Регламент Организации Объединенных Наций для согласительного урегулирования споров между государствами (A/45/742, пункт 8; A/45/PV.48) | 147 | 28 ноября 1990 года | 533 |


## A. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

### 45/301. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

На своем 1-м пленарном заседании 18 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 28 своих правил процедуры назначила членами Комитета по проверке полномочий следующие девять государств-членов: БОТСВАНУ, ИРЛАНДИЮ, КИТАЙ, КОТ-Д'ИВУАР, НЕПАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, УРУГВАЙ и ЯМАЙКУ.

### 45/302. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи[2]

На своем 1-м пленарном заседании 18 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 31 правил процедуры Ассамблеи избрала г-на Гвидо ДЕ МАРКО (Мальта) Председателем Генеральной Ассамблеи.

### 45/303. Выборы председателей главных комитетов[2]

В соответствии с правилом 103 правил процедуры Ассамблеи семь главных комитетов Генеральной Ассамблеи провели 18 сентября 1990 года заседания с целью избрания своих председателей.

На 2-м пленарном заседании 18 сентября 1990 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил об избрании председателями главных комитетов следующих лиц:

[2] В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в состав Генерального комитета входят Председатель Ассамблеи, 21 заместитель Председателя и председатели семи главных комитетов.

*Первый комитет:* г-н Джаи Пратап РАНА (Непал),
*Специальный политический комитет:* г-н Перези КАРУКУБИРО-КАМУНАНВИРЕ (Уганда),
*Второй комитет*: г-н Георгиос ПАПАДАТОС (Греция),
*Третий комитет*: г-н Хуан О. СОМАВИА (Чили),
*Четвертый комитет*: г-н Мартэн АДУКИ (Конго),
*Пятый комитет*: г-н Эрнест Безли МЕЙКОК (Барбадос),
*Шестой комитет*: г-н Вацлав МИКУЛКА (Чехословакия).

## 45/304. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи[2]

На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 31 своих правил процедуры избрала заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи представителей следующего 21 государства-члена: БРАЗИЛИИ, ГАНЫ, ГОНДУРАСА, ЕГИПТА, ИНДОНЕЗИИ, КАНАДЫ, КИПРА, КИТАЯ, ЛИВАНА, МАВРИКИЯ, МОЗАМБИКА, ОБЪЕДИНЕННЫХ АРАБСКИХ ЭМИРАТОВ, РУАНДЫ, СЕНЕГАЛА, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СЕНТ-ЛЮСИИ, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФИДЖИ, ФРАНЦИИ И ЮГОСЛАВИИ.

## 45/305. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

### A

На своем 23-м пленарном заседании 5 октября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[3] назначила г-на Луиса А. Уилтшира членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок, начинающийся 5 октября 1990 года и истекающий 31 декабря 1991 года.

### B

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[4] назначила членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года начиная с 1 января 1991 года следующих лиц:

г-на Леонида Ефимовича Бидного,
г-на Эвена Фонтэна Ортиса,
г-на Джона Фокса,
г-на Ричарда Кинчена,
г-на М'ханда Ладжузи.

Таким образом, в состав Комитета по административным и бюджетным вопросам входят: г-н Лоуренс О.К. АГУБУЗУ (*Нигерия*)*, г-н Ахмад Фатхи АЛЬ-МАСРИ (*Сирийская Арабская Республика*)*, г-н Леонид Ефимович БИДНЫЙ (*Союз Советских Социалистических Республик*)***, г-н Карлос КАСАП (*Боливия*)**, г-н Эвен Фонтэн ОРТИС (*Куба*)***, г-н Джон ФОКС (*Соединенные Штаты Америки*)***, г-н Йогеш Кумар ГУПТА (*Индия*)**, г-н Таданори ИНОМАТА (*Япония*)**, г-н Ульрих КАЛЬБИТЦЕР (*Германия*)**, г-н Ричард КИНЧЕН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)***, г-н М'ханд ЛАДЖУЗИ (*Алжир*)***, г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (*Объединенная Республика Танза-*

---

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/45/577, пункт 4.

[3] *Там же*, документ A/45/577/Add.1, пункт 4.

*ния*)*, г-жа Ирмели МУСТОНЕН (*Финляндия*)**, г-н Йожеф ТАРДОШ (*Венгрия*)*, г-н Луис А. УИЛТШИР (*Тринидад и Тобаго*)* и г-н Ян ГУШАН (*Китай*)**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

### 45/306. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

На своем 36-м пленарном заседании 1 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 23 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 142 правил процедуры Ассамблеи избрала АВСТРИЮ, БЕЛЬГИЮ, ЗИМБАБВЕ, ИНДИЮ и ЭКВАДОР непостоянными членами Совета Безопасности сроком на два года начиная с 1 января 1991 года для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий КАНАДЫ, КОЛУМБИИ, МАЛАЙЗИИ, ФИНЛЯНДИИ и ЭФИОПИИ.

Таким образом, в состав Совета Безопасности входят следующие государства-члены: АВСТРИЯ**, БЕЛЬГИЯ**, ЗАИР*, ЗИМБАБВЕ**, ИНДИЯ**, ЙЕМЕН*, КОТ-Д'ИВУАР*, КИТАЙ, КУБА*, РУМЫНИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИЯ и ЭКВАДОР**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.

### 45/307. Выборы пяти членов Международного Суда

Генеральная Ассамблея на своих 38-м и 39-м пленарных заседаниях 15 ноября 1990 года и Совет Безопасности на своих 2955-м и 2956-м заседаниях, состоявшихся в тот же день, независимо друг от друга приступили в соответствии со статьями 2–4 и 7–12 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета к выборам пяти членов Суда сроком на девять лет начиная с 6 февраля 1991 года для заполнения вакансий по истечении срока полномочий г-на Хосе Мария РУДЫ (*Аргентина*), г-на Кеба МБАЙЕ (*Сенегал*), сэра Роберта Юдалл ДЖЕННИНГСА (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*), г-на Жильбера ГИЙОМА (*Франция*) и г-на Рагхунандана Сварупа ПАТХАКА (*Индия*)[5].

Были избраны следующие лица:

г-н Андрес Агилар Модсли (Венесуэла),
сэр Роберт Юдалл Дженнингс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии),
г-н Жильбер Гийом (Франция),
г-н Кристофер Грегори Вирамантри (Шри-Ланка),
г-н Раймонд Ранджива (Мадагаскар).

Таким образом, в состав Международного Суда входят: сэр Роберт Юдалл ДЖЕННИНГС (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)***, Председатель, г-н Сигеру ОДА (*Япония*)*, Вице-председатель, г-н Манфред ЛАХС (*Польша*)*, г-н Таслим Олавале ЭЛИАС (*Нигерия*)*, г-н Роберто АГО

---

[5] *Там же*, пункт 15 повестки дня, документ A/45/544/Rev.1–S/21824/Rev.1; и A/45/543–S/21823 и A/45/545–S/21825.

(*Италия*)**, г-н Стефен М. ШВЕБЕЛЬ (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Мохаммед БЕДЖАУИ (*Алжир*)**, г-н НИ Чженюи (*Китай*)*, г-н Енс ЭВЕНСЕН (*Норвегия*)*, г-н Николай Константинович ТАРАСОВ (*Союз Советских Социалистических Республик*)**, г-н Жильбер ГИЙОМ (*Франция*)***, г-н Мохамед ШАХАБУДДИН (*Гайана*)**, г-н Андрес Агилар МОДСЛИ (*Венесуэла*)***, г-н Кристофер Грегори ВИРАМАНТРИ (*Шри-Ланка*)*** и г-н Раймонд РАНДЖИВА (*Мадагаскар*)***.

---

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1994 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 1997 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2000 года.

## 45/308. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

### A

На своих 41-м и 46-м пленарных заседаниях 16 и 21 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 61 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 145 правил процедуры Ассамблеи избрала: АВСТРИЮ, АРГЕНТИНУ, БОТСВАНУ, ГВИНЕЮ, ГЕРМАНИЮ, ИСПАНИЮ, МАЛАЙЗИЮ, МАРОККО, ПЕРУ, СИРИЙСКУЮ АРАБСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, СОМАЛИ, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУРЦИЮ, ФРАНЦИЮ, ЧИЛИ, ЮГОСЛАВИЮ И ЯПОНИЮ членами Экономического и Социального Совета сроком на три года начиная с 1 января 1991 года для заполнения вакансий по истечении срока полномочий ВЕНЕСУЭЛЫ, ГАНЫ, ГВИНЕИ, ГЕРМАНИИ, ГРЕЦИИ, ИНДИИ, ИРЛАНДИИ, КОЛУМБИИ, КУБЫ, ЛЕСОТО, ЛИБЕРИИ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ, ПОРТУГАЛИИ, САУДОВСКОЙ АРАВИИ, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, ФРАНЦИИ, ЮГОСЛАВИИ и ЯПОНИИ.

### B

На своем 41-м пленарном заседании 16 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 140 правил процедуры Ассамблеи тайным голосованием избрала РУМЫНИЮ в Экономический и Социальный Совет на срок с 16 ноября 1990 года по 31 декабря 1992 года для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Экономического и Социального Совета входят следующие 54 государства-члена: АВСТРИЯ***, АЛЖИР**, АРГЕНТИНА***, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА*, БАХРЕЙН**, БОЛГАРИЯ**, БОТСВАНА***, БРАЗИЛИЯ*, БУРКИНА-ФАСО**, ГВИНЕЯ***, ГЕРМАНИЯ***, ЗАИР**, ЗАМБИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ*, ИОРДАНИЯ*, ИРАК*, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**, ИСПАНИЯ***, ИТАЛИЯ*, КАМЕРУН*, КАНАДА**, КЕНИЯ*, КИТАЙ**, МАЛАЙЗИЯ***, МАРОККО***, МЕКСИКА**, НИГЕР*, НИДЕРЛАНДЫ*, НИКАРАГУА*, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ*, ПАКИСТАН**, ПЕРУ***, РУАНДА**, РУМЫНИЯ**, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, СОМАЛИ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК**, ТАИЛАНД*, ТОГО***, ТРИНИДАД И ТОБАГО***, ТУНИС*, ТУРЦИЯ***, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА*, ФИНЛЯНДИЯ**, ФРАНЦИЯ***, ЧЕХОСЛОВАКИЯ*, ЧИЛИ***, ШВЕЦИЯ**, ЭКВАДОР**, ЮГОСЛАВИЯ***, ЯМАЙКА** И ЯПОНИЯ***.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

## 45/309. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета

### A

На своем 47-м пленарном заседании 27 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур[6] избрала в соответствии с пунктом 8 своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года БАНГЛАДЕШ, БОЛГАРИЮ, ГАМБИЮ, КАНАДУ, КЕНИЮ, КИТАЙ, КОЛУМБИЮ, ЛЕСОТО, МЕКСИКУ, НЕПАЛ, ТУРЦИЮ и СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ членами Всемирного продовольственного совета сроком на три года начиная с 1 января 1991 года для заполнения вакансий по истечении срока полномочий БОЛГАРИИ, ЗАМБИИ, ИНДОНЕЗИИ, КАНАДЫ, КИТАЯ, КОТ-Д'ИВУАРА, МАДАГАСКАРА, МЕКСИКИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ТАИЛАНДА, ТУРЦИИ И УРУГВАЯ.

### B

На том же заседании Генеральная Ассамблея на основе предложенной Экономическим и Социальным Советом кандидатуры[7] избрала Югославию членом Всемирного продовольственного совета на срок с 27 ноября 1990 года до 31 декабря 1991 года для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Всемирного продовольственного совета входят следующие 36 государств: АВСТРАЛИЯ*, АРГЕНТИНА**, БАНГЛАДЕШ***, БОЛГАРИЯ***, БУРУНДИ**, ВЕНГРИЯ**, ГАМБИЯ***, ГВАТЕМАЛА*, ГЕРМАНИЯ*, ДАНИЯ**, ЕГИПЕТ**, ЗИМБАБВЕ*, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)**, ИТАЛИЯ**, ЙЕМЕН**, КАБО-ВЕРДЕ*, КАНАДА***, КЕНИЯ***, КИПР*, КИТАЙ***, КОЛУМБИЯ***, ЛЕСОТО***, МЕКСИКА***, НЕПАЛ***, НИГЕР*, ПАРАГВАЙ*, ПЕРУ**, РУАНДА**, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ***, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК*, ТУРЦИЯ***, ФРАНЦИЯ**, ЭКВАДОР*, ЮГОСЛАВИЯ* и ЯПОНИЯ**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года

## 45/310. Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации

На своем 47-м пленарном заседании 27 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур[8] избрала в соответствии с приложением к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года и пунктом 1 резолюции 1987/94 Совета от 4 декабря 1987 года БОЛГАРИЮ, БРАЗИЛИЮ, БУРУНДИ, ГЕРМАНИЮ, ИНДИЮ, ИНДОНЕЗИЮ, ИРАК, ИТАЛИЮ, КОЛУМБИЮ, КОНГО, НИГЕРИЮ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЮ, ПАКИСТАН, ПОЛЬШУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, УГАНДУ, УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ и ЧИЛИ членами Комитета по программе и координации сроком на три года начиная с 1 января 1991 года для заполнения вакансий по истечении полномочий АВСТРИИ, БАНГЛАДЕШ,

---

[6] См. решение 1990/212 Экономического и Социального Совета от 23 мая 1990 года. См. также A/45/296, пункт 2.

[7] См. решение 1990/291 Экономического и Социального Совета от 9 ноября 1990 года. См. также A/45/296/Add.1.

[8] См. решения Экономического и Социального Совета 1990/212 от 23 мая 1990 года и 1990/291 от 9 ноября 1990 года. См. также A/45/297 и Add.1.

БАХРЕЙНА, ГЕРМАНИИ, ИНДИИ, КАНАДЫ, КЕНИИ, КОЛУМБИИ, КОТ-Д'ИВУАРА, КУБЫ, МЕКСИКИ, ПАКИСТАНА, ПОЛЬШИ, РУАНДЫ, РУМЫНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, УГАНДЫ, ШВЕЦИИ И ЮГОСЛАВИИ.

Таким образом, в состав Комитета по программе и координации входят следующие 34 государства: АЛЖИР**, АРГЕНТИНА**, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА*, БЕНИН*, БОЛГАРИЯ***, БРАЗИЛИЯ***, БУРУНДИ***, ВЕНЕСУЭЛА*, ГЕРМАНИЯ***, ЗАМБИЯ*, ИНДИЯ***, ИНДОНЕЗИЯ***, ИРАК***, ИТАЛИЯ***, КАМЕРУН**, КИТАЙ**, КОЛУМБИЯ***, КОНГО***, МАРОККО**, НИГЕРИЯ***, НИДЕРЛАНДЫ***, НОРВЕГИЯ***, ПАКИСТАН***, ПОЛЬША***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК*, ТРИНИДАД И ТОБАГО***, УГАНДА***, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА***, ФРАНЦИЯ*, ЧИЛИ***, ШРИ-ЛАНКА** и ЯПОНИЯ**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

### 45/311. Назначение одного члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

На своем 48-м пленарном заседании 28 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии с ее резолюцией 3349 (XXIX) от 17 декабря 1974 года приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультации с председателями региональных групп назначение ВЕНГРИИ членом Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации начиная с 28 ноября 1990 года для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации входят следующие 47 государств: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАРБАДОС, БЕЛЬГИЯ, БРАЗИЛИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГАЙАНА, ГАНА, ГЕРМАНИЯ, ГРЕЦИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, КИПР, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КОНГО, ЛИБЕРИЯ, МЕКСИКА, НЕПАЛ, НИГЕРИЯ, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РУАНДА, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЭКВАДОР, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

### 45/312. Утверждение назначения одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 55-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное ее Председателем назначение ПАПУА-НОВОЙ ГВИНЕИ членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с выходом Австралии в 1985 году[9].

---

[9] См. A/45/723 и A/45/724.

Таким образом, в состав Специального комитета входят следующие 25 государств-членов: АФГАНИСТАН, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КИТАЙ, КОНГО, КОТ-Д' ИВУАР, КУБА, МАЛИ, НОРВЕГИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ФИДЖИ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ЭФИОПИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

### 45/313. Назначение одного члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

На своем 59-м пленарном заседании 6 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем и немедленно вступающее в силу назначение БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ членом Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа входят следующие 23 государства: АФГАНИСТАН, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ВЕНГРИЯ, ГАЙАНА, ГВИНЕЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, КИПР, КУБА, ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАДАГАСКАР, МАЛАЙЗИЯ, МАЛИ, МАЛЬТА, НИГЕРИЯ, ПАКИСТАН, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ЮГОСЛАВИЯ.

### 45/314. Назначение членов Комитета по конференциям

**A**

На своем 63-м пленарном заседании 10 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 B от 21 декабря 1988 года приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультации с председателями региональных групп назначение ГАБОНА, КЕНИИ, КИПРА, СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИИ, ЧИЛИ и ЯПОНИИ членами Комитета по конференциям сроком на три года начиная с 1 января 1991 года.

**B**

На том же заседании Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем назначение ВЕНГРИИ членом Комитета по конференциям на срок, начинающийся 10 декабря 1990 года и истекающий 31 декабря 1991 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входит следующее 21 государство-член: АВСТРИЯ**, ВЕНГРИЯ*, ГАБОН***, ГАНА*, ГОНДУРАС*, ИНДОНЕЗИЯ*, ИРАК**, КЕНИЯ***, КИПР***, ЛИБЕРИЯ**, МЕКСИКА**, МОЗАМБИК*, ПАКИСТАН**, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК***, УГАНДА**, ФРАНЦИЯ***, ЧИЛИ***, ЯМАЙКА* и ЯПОНИЯ***.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

## 45/315. Назначение одного члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях

На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального политического комитета[10] произвела немедленно вступающее в силу назначение УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ членом Комитета по использованию космического пространства в мирных целях для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Комитета по использованию космического пространства в мирных целях входят следующие 53 государства: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ, АЛБАНИЯ, АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, БУРКИНА-ФАСО, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЬЕТНАМ, ГЕРМАНИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИРАК, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИТАЛИЯ, КАМЕРУН, КАНАДА, КЕНИЯ, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, ЛИВАН, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НИГЕР, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ, ЧАД, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ШВЕЦИЯ, ЭКВАДОР, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

## 45/316. Назначение членов Комитета по информации[11]

### A

На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по информации[12] назначила ИРАН (ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ), УРУГВАЙ, ЧЕХОСЛОВАКИЮ и ЯМАЙКУ членами Комитета по информации.

### B

На том же заседании Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем и немедленно вступающее в силу назначение БЕЛОРУССКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ членом Комитета по информации для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Комитета по информации входят следующие 78 государств-членов: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, БУРУНДИ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЬЕТНАМ, ГАЙАНА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИЯ, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ЗИМБАБВЕ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), ИРЛАНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КЕНИЯ, КИПР, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КОНГО, КОСТА-РИКА, КОТ-Д'ИВУАР, КУБА, ЛИВАН, МАЛЬТА, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НЕПАЛ, НИГЕР, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СИНГАПУР, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ

---

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 73 повестки дня, документ A/45/821, пункт 12.

[11] См. также раздел X.B.3, решение 45/422.

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 21* (A/45/21), пункт 76.

РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ, ЧИЛИ, ШРИ-ЛАНКА, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

### 45/317. Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 66-м пленарном заседании 12 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея избрала УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ членом Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с немедленным вступлением этого решения в силу на оставшуюся часть срока полномочий Германской Демократической Республики, то есть до 31 декабря 1993 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде входят следующие 58 государств-членов: АВСТРИЯ**, АРГЕНТИНА**, БАНГЛАДЕШ*, БАРБАДОС**, БОЛГАРИЯ*, БОТСВАНА*, БРАЗИЛИЯ**, БУРУНДИ**, ВЕНЕСУЭЛА**, ГАБОН**, ГАЙАНА*, ГАМБИЯ**, ГЕРМАНИЯ**, ЗАИР**, ЗИМБАБВЕ**, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ**, ИОРДАНИЯ*, ИСПАНИЯ**, КАНАДА*, КЕНИЯ*, КИТАЙ**, КОЛУМБИЯ*, КОСТА-РИКА*, КОТ-Д'ИВУАР*, КУВЕЙТ**, ЛЕСОТО**, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ*, МАВРИКИЙ**, МАЛЬТА*, МЕКСИКА*, НИДЕРЛАНДЫ*, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**, НОРВЕГИЯ**, ОМАН*, ПАКИСТАН*, ПЕРУ**, ПОЛЬША*, РУАНДА*, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК**, СУДАН*, ТАИЛАНД**, ТОГО*, ТУНИС**, ТУРЦИЯ*, УГАНДА*, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, ФИЛИППИНЫ**, ФИНЛЯНДИЯ*, ФРАНЦИЯ**, ЧЕХОСЛОВАКИЯ*, ЧИЛИ*, ШРИ-ЛАНКА*, ЮГОСЛАВИЯ** и ЯПОНИЯ**.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

### 45/318. Назначение одного члена Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

На своем 66-м пленарном заседании 12 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем назначение БОЛГАРИИ членом Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на срок, начинающийся 12 декабря 1990 года и истекающий 31 декабря 1991 года, для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

### 45/319. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря[13] избрала г-жу Садако Огата

---

[13] A/45/890, пункт 3.

Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев сроком на три года начиная с 1 января 1991 года.

### 45/320. Назначение членов Комитета по взносам

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[14] назначила следующих лиц членами Комитета по взносам на трехлетний срок начиная с 1 января 1991 года:

г-н Саид Амжад Али,
г-н Хенрик Амнеус,
г-н Юрий Александрович Чулков,
г-н Хорхе Хосе Дуальт,
г-н Уго Сесси,
г-н Ван Ляньшен.

Таким образом, в состав Комитета по взносам по состоянию на 1 января 1991 года входят следующие лица: г-н Кенсиро АКИМОТО (*Япония*)*, г-н Саид Амжад АЛИ (*Пакистан*)***, г-н Хенрик АМНЕУС (*Швеция*)***, г-н Багбени Адеито НЗЕНГЕЙЯ (*Заир*)**, г-н Серхио Чапарро РУИС (*Чили*)**, г-н Юрий Александрович ЧУЛКОВ (*Союз Советских Социалистических Республик*)***, г-н Хорхе Хосе ДУАЛЬТ (*Мексика*)***, г-н Джон ФОКС (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Йон ГОРИТА (*Румыния*)*, г-н Питер ГРЕГГ (*Австралия*)**, г-н Элиас М.К. КАЗЕМБЕ (*Замбия*)*, г-н Вану Гопала МЕНОН (*Сингапур*)*, г-н Атилио Норберто МОЛТЕНИ (*Аргентина*)**, г-н Мохаммед Махмуд ульд ЭЛЬ-ГАУТЕ (*Мавритания*)**, г-н Димитри РАЛЛИС (*Греция*)**, г-н Уго СЕССИ (*Италия*)***, г-н ВАН Ляньшен (*Китай*)*** и г-н Ассен Илиев ЗЛАТАНОВ (*Болгария*)*.

---

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

### 45/321. Назначение одного члена Комиссии ревизоров

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[15] вновь назначила Генерального ревизора ГАНЫ членом Комиссии ревизоров сроком на три года начиная с 1 июля 1991 года.

Таким образом, в состав Комиссии ревизоров войдут: Председатель Федерального ревизионного суда ГЕРМАНИИ*, Генеральный ревизор ГАНЫ*** и Председатель Комиссии ревизоров ФИЛИППИН**.

---

* Срок полномочий истекает 30 июня 1992 года.
** Срок полномочий истекает 30 июня 1993 года.
*** Срок полномочий истекает 30 июня 1994 года.

### 45/322. Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[16] утвердила произведенное Гене-

---

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/45/861, пункт 6.

[15] *Там же*, документ A/45/862, пункт 5.

[16] *Там же*, документ A/45/863, пункт 4.

ральным секретарем[17] повторное назначение следующих лиц членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1991 года:

г-на Жана Гийо,
г-на Джорджа Джонстона,
г-на Мития Мацукавы.

Таким образом, в состав Комитета по инвестициям входят: г-н Алойзью ди Андради ФАРИЯ (*Бразилия*)*, г-н Жан ГИЙО (*Франция*)***, г-н Джордж ДЖОНСТОН (*Соединенные Штаты Америки*)***, г-н Мития МАЦУКАВА (*Япония*)***, г-н Брадж Кумар НЕРУ (*Индия*)*, г-н Ив ОЛЬТРАМАР (*Швейцария*)**, г-н Эммануэль Ной ОМАБОЕ (*Гана*)**, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ (*Польша*)* и г-н Юрген РАЙМНИЦ (*Федеративная Республика Германия*)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

## 45/323. Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[18] назначила членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1991 года следующих лиц:

г-на Луиса де Посадас Монтеро,
г-на Йоана Войку.

Таким образом, в состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций входят: г-н Роже ПИНТО (*Франция*)*, Председатель, г-н Джером АКЕРМАН (*Соединенные Штаты Америки*)**, заместитель Председателя, г-н Ахмед ОСМАН (*Египет*)*, заместитель Председателя, г-н Самарендранат СЕН (*Индия*)*, г-н Арнольд Уилфред Джеффри КИМ (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)**, г-н Йоан ВОЙКУ (*Румыния*)*** и г-н Луис де Посадас МОНТЕРО (*Уругвай*)***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

## 45/324. Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе и назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[19]:

[17] См. A/C.5/45/14.

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/45/864, пункт 4.

[19] *Там же*, документ A/45/865, пункт 6.

a) назначила членами Комиссии по международной гражданской службе:

i) сроком на четыре года начиная с 1 января 1991 года следующих лиц:

г-на Мохсена Бел Хаджа Амора,
г-жу Туркиа Дадда,
г-на Андре Ксавье Пирсона,
г-на Ярослава Рыху,
г-на Карлоса С. Вехегу;

ii) сроком на два года начиная с 1 января 1991 года:

г-на Анатолия Матвеевича Дрюкова;

b) назначила г-на Мохена Бел Хаджа Амора Председателем Комиссии сроком на четыре года начиная с 1 января 1991 года;

c) назначила г-на Карлоса С. Вехегу заместителем Председателя Комиссии сроком на четыре года начиная с 1 января 1991 года.

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят: г-н Мохсен Бел Хадж АМОР (*Тунис*)***, Председатель, г-н Карлос С. ВЕХЕГА (*Аргентина*)***, заместитель Председателя, г-н Саид Амжад АЛИ (*Пакистан*)*, г-н Мишель-Жан БАРДУ (*Франция*)**, г-жа Клаудиа КУЛЕЙ (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-жа Туркиа ДАДДА (*Мавритания*)***, г-н Анатолий Матвеевич ДРЮКОВ (*Союз Советских Социалистических Республик*)*, г-жа Франческа Этунде ЭМАНУЭЛЬ (*Нигерия*)*, г-н Антониу Фонсека ПИМЕНТЕЛ (*Бразилия*)**, г-н Андре Ксавье ПИРСОН (*Бельгия*)***, г-н Ярослав РЫХА (*Чехословакия*)***, г-н Омар СИРРИ (*Египет*)*, г-н Алексис СТЕФАНУ (*Греция*)**, г-н Ку ТАСИРО (*Япония*)** и г-н М.А. ВЕЛЛОДИ (*Индия*)*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1992 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.

## 45/325. Назначение одного заместителя члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[20] назначила г-на Хорхе Хосе Дуальта (Мексика) заместителем члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций сроком на один год начиная с 1 января 1991 года.

## 45/326. Назначение одного члена Специального комитета по операциям по поддержанию мира

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению произведенное ее Председателем и немедленно вступающее в силу назначение ГЕРМАНИИ членом Специального комитета по операциям по поддержанию мира для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

Таким образом, в состав Специального комитета по операциям по поддержанию мира входят следующие 34 государства-члена: АВСТРАЛИЯ, АВСТРИЯ, АЛЖИР, АРГЕНТИНА, АФГАНИСТАН, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГВАТЕМАЛА, ГЕРМАНИЯ, ДАНИЯ, ЕГИПЕТ, ИНДИЯ, ИРАК, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА,

[20] *Там же*, документ A/45/866, пункт 4.

КИТАЙ, МАВРИТАНИЯ, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ТАИЛАНД, ФРАНЦИЯ, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ и ЯПОНИЯ.

## B. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

### 1. *Решения, принятые без передачи в главные комитеты*

#### 45/401. Организация сорок пятой сессии

На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Генерального комитета, изложенным в его первом докладе[21], приняла ряд положений, касающихся организации сорок пятой сессии.

#### 45/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

На своих 3-м и 13-м пленарных заседаниях 21 и 28 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Генерального комитета, изложенным в его первом[22] и втором[23] докладах, утвердила повестку дня[24] и распределение пунктов повестки дня[25] сорок пятой сессии.

На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета[26] постановила:

*a*) отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Решение Международного Суда от 27 июня 1986 года относительно действий военного и полувоенного характера в Никарагуа и против нее: необходимость его безотлагательного выполнения";

*b*) включить в предварительную повестку дня сорок шестой сессии следующие пункты, озаглавленные "Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия", "Вопрос о Восточном Тиморе" и "Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами".

[21] *Там же*, пункт 8 повестки дня, документ A/45/250, пункты 3–24.

[22] *Там же*, пункты 25–36.

[23] *Там же*, документ A/45/250/Add.1, пункт 2.

[24] Окончательный текст повестки дня (A/45/251 и Add.1–4) см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*, том I, стр. V. Порядковый указатель пунктов повестки дня приводится также в приложении III к настоящему тому.

[25] Окончательный текст распределения пунктов повестки дня (A/45/252 и Add.1–4) см. раздел I.

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 8 повестки дня, документ A/45/250, пункты 28–31.

На своем 30-м пленарном заседании 15 октября 1990 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 81 своих правил процедуры постановила провести прения по подпункту *c* пункта 79 повестки дня, озаглавленному "Обзор и оценка осуществления Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран", непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что соответствующее решение по данному подпункту будет принято Вторым комитетом.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря[27] постановила включить в повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению".

На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря[28] постановила включить в пункт 16 повестки дня своей сорок пятой сессии, озаглавленный "Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах", новый подпункт, озаглавленный "Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде", для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря[29] постановила включить в пункт 17 повестки дня своей сорок пятой сессии, озаглавленный "Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах", новый подпункт, озаглавленный "Назначение одного члена Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин", для заполнения вакансии, образовавшейся в результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии.

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по предложению

[27] *Там же*, пункт 155 повестки дня, документ A/45/235.

[28] *Там же*, пункт 16 повестки дня, документ A/45/237.

[29] *Там же*, пункт 17 повестки дня, документ A/45/238.

Генерального секретаря[30] постановила включить в пункт 16 повестки дня своей сорок пятой сессии новый подпункт, озаглавленный "Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", и изменить название этого пункта повестки дня на следующее: "Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы".

### 45/403. Заседания вспомогательных органов в ходе сорок пятой сессии

A

На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям[31] постановила разрешить указанным ниже вспомогательным органам провести свои заседания в ходе сорок пятой сессии:

*a*) Комитету по программе и координации;

*b*) Специальному комитету полного состава по подготовке международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

B

На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Комитета по конференциям[32] и Генерального комитета в его первом докладе[33] постановила разрешить указанным ниже вспомогательным органам провести свои заседания в ходе сорок пятой сессии:

*a*) Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

*b*) Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

*c*) Комитету по сношениям со страной пребывания;

*d*) Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;

*e*) Специальному комитету против апартеида;

*f*) Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

C

На своем 36-м пленарном заседании 1 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям[34] постановила разрешить указанному ниже вспомогательному органу провести свои заседания в ходе сорок пятой сессии:

Комиссии по международной гражданской службе.

D

На своем 37-м пленарном заседании 7 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям[35] постановила разрешить указанному ниже вспомогательному органу провести свои заседания в ходе сорок пятой сессии Ассамблеи:

Межправительственной группе по контролю за перевозками и поставками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку.

### 45/404. Доклад Генерального секретаря о работе Организации

На своем 31-м пленарном заседании 16 октября 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации[36].

### 45/405. Доклад Международного Суда

На своем 35-м пленарном заседании 25 октября 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Международного Суда[37].

### 45/410. Международное десятилетие за искоренение колониализма

На своем 44-м пленарном заседании 20 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению промежуточные доклады Генерального секретаря о Международном десятилетии за искоренение колониализма[38] и рекомендовала Генеральному секретарю обратиться к тем государствам и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые

[30] *Там же*, пункт 16 повестки дня, документ A/45/239, пункт 4.

[31] См. A/45/475.

[32] См. A/45/475/Add.1.

[33] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 8 повестки дня, документ A/45/250, пункт 24.

[34] См. A/45/475/Add.2.

[35] См. A/45/475/Add.3.

[36] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 1* (A/45/1).

[37] *Там же, Дополнение № 4* (A/45/4).

[38] A/44/800 и A/45/624.

еще не сделали этого, с просьбой ответить не позднее 1 апреля 1991 года на его письмо от 31 января 1989 года и последующие сообщения, а также вновь предложить им представить предложения, с тем чтобы они могли быть учтены в заключительном докладе, который будет представлен Ассамблее на ее сорок шестой сессии и который позволит Ассамблее рассмотреть и принять план действий, рассчитанный на то, чтобы мир вступил в XXI век свободным от колониализма.

### 45/411. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

На своем 47-м пленарном заседании 27 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению записку Генерального секретаря[39].

### 45/420. Доклад Совета Безопасности

На своем 63-м пленарном заседании 10 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета Безопасности[40].

### 45/421. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава

На своем 63-м пленарном заседании 10 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава".

### 45/424. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

На своем 66-м заседании 12 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению письмо представителей Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 21 февраля 1990 года на имя Генерального секретаря[41] и постановила включить пункт, озаглавленный "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах", в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

### 45/425. Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии

На своем 66-м пленарном заседании 12 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт, озаглавленный "Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии", в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

### 45/429. Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года

На своем 68-м пленарном заседании 14 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года", и включить его в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

### 45/430. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности

На своем 68-м пленарном заседании 14 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности", до более поздней даты в ходе сорок пятой сессии и включить его в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

### 45/431. Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком

На своем 68-м пленарном заседании 14 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком", и включить его в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

---

[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 7 повестки дня, документ A/45/501.

[40] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 2* (A/45/2).

[41] A/45/136–S/21159; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнения за январь, февраль и март 1990 года*, документ S/21159.

**45/435. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития**

На своем 70-м пленарном заседании 19 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития", и включить его в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

**45/454. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций**

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций", и включить его в предварительную повестку дня сорок шестой сессии.

**45/455. Пункты, сохраненные в повестке дня сорок пятой сессии**

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила сохранить в повестке дня своей сорок пятой сессии следующие пункты:

| | |
|---|---|
| пункт 3*b*: | Доклад Комитета по проверке полномочий; |
| пункт 19: | Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций; |
| пункт 23: | Вопрос о Палестине; |
| пункт 28: | Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы; |
| пункт 34: | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки; |
| пункт 42: | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности; |
| пункт 43: | Кипрский вопрос; |
| пункт 76: | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах; |
| пункт 86: | Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий; |
| пункт 100: | Предупреждение преступности и уголовное правосудие; |
| пункт 117: | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций; |
| пункт 132: | Финансирование Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период; |
| пункт 134: | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; |
| пункт 153: | Иракская агрессия и продолжающаяся оккупация Кувейта как вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций. |

## 2. *Решения, принятые по докладам Первого комитета*

**45/414. Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия**

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Первого комитета[42].

**45/415. Международные поставки оружия**

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета[43], сославшись на свою резолюцию 43/75 I от 7 декабря 1988 года и приняв к сведению осуществляемое группой правительственных экспертов исследование по рассмотрению аспектов международных поставок оружия[44], постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия".

**45/416. Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений**

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации

[42] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 51 повестки дня, документ A/45/773.

[43] *Там же*, пункт 56 повестки дня, документ A/45/778, пункт 53.

[44] См. A/45/363, пункт 4.

Первого комитета[43], сославшись на свою резолюцию 44/116 М от 15 декабря 1989 года, в которой, в частности, она постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений", постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений".

**45/417. Информация о соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении**

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета[43] постановила предложить Генеральному секретарю, используя существующие ресурсы и добровольные взносы, компилировать на основе информации, добровольно предоставляемой соответствующими государствами-членами, и предоставлять по запросам соответствующую информацию о многосторонних и двусторонних соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении с целью обеспечить легкодоступный источник текстов и мер, использованных в таких соглашениях.

**45/418. Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне**

На своем 54-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета[43], сославшись на свою резолюцию 44/116 S от 15 декабря 1989 года, постановила: *a*) с удовлетворением принять к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу[45]; *b*) предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю свои мнения по этому вопросу; и *c*) включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне".

**45/426. Доклад Экономического и Социального Совета**

На своем 66-м пленарном заседании 12 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Первого комитета[46].

[45] A/45/428.

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/45/793.

### 3. *Решения, принятые по докладам Специального политического комитета*

**45/419. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки**

На своем 55-м пленарном заседании 4 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Специального политического комитета[47].

**45/422. Вопросы, касающиеся информации[48]**

На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по информации[49] постановила расширить состав Комитета с 74 до 78 членов.

**45/423. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций**

На своем 65-м пленарном заседании 11 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального политического комитета[50] постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций".

[47] *Там же*, пункт 34 повестки дня, документ A/45/815.

[48] См. также раздел IV резолюции 45/76 A и B и раздел X.A, решение 45/316.

[49] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 21* (A/45/21), пункт 76.

[50] *Там же, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 78 повестки дня, документ A/45/725, пункт 5.

### 4. *Решения, принятые по докладам Второго комитета*

**45/436. Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций**

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[51] постановила рассмотреть проект резолюции, озаглавленный "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального сек-

[51] *Там же*, пункт 12 повестки дня, документ A/45/848, пункт 68.

торов системы Организации Объединенных Наций"[52], на сорок седьмой сессии.

### 45/437. Включение Либерии в список наименее развитых стран

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[51]:

*a*) приняла к сведению решение 1990/261 Экономического и Социального Совета от 19 июля 1990 года, в котором Совет одобрил вывод и рекомендацию Комитета по планированию развития в отношении включения Либерии в список наименее развитых стран[53];

*b*) включила Либерию в список наименее развитых стран.

### 45/438. Документы, относящиеся к докладу Экономического и Социального Совета

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[51] приняла к сведению следующие документы:

*a*) доклад Экономического и Социального Совета[54];

*b*) доклад Генерального секретаря о подготовительных мерах в отношении второго Десятилетия транспорта и связи в Африке[55];

*c*) доклад Генерального секретаря о подготовке ко второму Десятилетию промышленного развития Африки[56];

*d*) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Целевом фонде для Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения[57];

*e*) записку Генерального секретаря[58] о докладе председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о двадцать пятой сессии совместных заседаний этих комитетов.

### 45/439. Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1991–1992 годы

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[59] и в соответствии с пунктом 5 своей резолюции 39/217 от 18 декабря 1984 года утвердила двухгодичную программу работы Второго комитета на 1991–1992 годы, прилагаемую к настоящему документу.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1991–1992 годы[60]

*1991 год*

Пункт 1. *Доклад Экономического и Социального Совета*[61]

a) *Роль государственного сектора*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран (резолюция 3335 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года и резолюция 1987/92 Экономического и Социального Совета от 9 июля 1987 года)[62]

b) *Целевой показатель в отношении обязательств Мировой продовольственной программы на период 1993–1994 годов*

*Документация:* Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета

c) *Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о политике и практике Израиля в области земельных и водных ресурсов на оккупированных палестинских и других арабских территориях (резолюция 1990/53 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1990 года)[62]

d) *Помощь палестинскому народу*

---

[52] См. A/C.2/45/L.3. Печатный текст проекта резолюции см. решение 35/439, приложение.

[53] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1990 год, Дополнение № 7* и исправление (E/1990/27 и Corr.4), пункт 162.

[54] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 3* (A/45/3/Rev.1).

[55] A/45/185–E/1990/48.

[56] A/45/257–E/1990/61.

[57] A/45/278 и Corr.1.

[58] A/45/835.

[59] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/45/848/Add.1, пункт 4.

[60] Согласно установившейся практике и в соответствии с решением 38/429 Генеральной Ассамблеи Второй комитет проводит общие прения ежегодно в начале своей работы.

[61] Перечень вопросов и документов по данному пункту дает лишь общее представление о запрошенных Генеральной Ассамблеей докладах. Он примет законченную форму после завершения Экономическим и Социальным Советом своей работы в 1991 году.

[62] Доклад, представленный Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет.

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (резолюция 1990/59 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года и резолюция 45/183 Генеральной Ассамблеи)[62]

e) *Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним*

*Документация:* Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения об осуществлении резолюции о предупреждении синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним (резолюция 45/187 Генеральной Ассамблеи)[62]

f) *Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне*

*Документация:* Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета (резолюция 45/182 Генеральной Ассамблеи)

g) *Кодекс поведения транснациональных корпораций*

*Документация:* Записка Генерального секретаря, препровождающая кодекс поведения транснациональных корпораций (резолюция 45/186 Генеральной Ассамблеи)

h) *Включение Намибии в список наименее развитых стран*

*Документация:* Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета (резолюция 45/198 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 2. *Развитие и международное экономическое сотрудничество*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о программах стабилизации экономики в развивающихся странах (резолюция 45/197 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Председателя Экономического и Социального Совета о результатах неофициального обмена мнениями по докладу Комиссии Юга (резолюция 45/195 Генеральной Ассамблеи)

Проект резолюции, озаглавленный "Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития" (см. решение 45/441 Генеральной Ассамблеи)

a) *Торговля и развитие*

*Документация:* Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее восьмой сессии (резолюция 44/219 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

Доклад Совета по торговле и развитию (резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции об экономических мерах как средстве политического и экономического принуждения в отношении развивающихся стран (резолюция 44/215 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ходе осуществления конкретных действий в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (резолюция 44/214 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

Доклад Генерального секретаря об организационных изменениях, связанных с усилением роли международных организаций в области многосторонней торговли (резолюция 1990/57 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года)[62]

Доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о переговорах по проекту международного кодекса поведения в области передачи технологии (резолюция 45/204 Генеральной Ассамблеи)

b) *Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении проекта резолюции A/C.2/45/L.96 Генеральной Ассамблеи

c) *Эффективная мобилизация и участие женщин в процессе развития*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития (резолюция 42/178 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года)[62]

d) *Всемирное десятилетие развития культуры*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о ходе Всемирного десятилетия развития культуры в период 1990–1991 годов (резолюции Генеральной Ассамблеи 41/187 от 8 декабря 1986 года, 44/238 от 22 декабря 1989 года и резолюция 45/189)[62]

e) *Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами*

*Документация:* Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (резолюция 33/134 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами (резолюция 44/222 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года и решение 45/444)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Конференцией по координации экономического развития юга Африки (резолюция 44/221 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении решения по дальнейшему укреплению и совершенствованию межправительственных мероприятий по разработке программ техни-

ческого сотрудничества между развивающимися странами (решение 44/450 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

f) *Окружающая среда*

*Документация:* Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года и 44/224 от 22 декабря 1989 года)[62]

Записка Генерального секретаря о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды (резолюция 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года)

Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета о выводах и заключениях региональных комиссий в области оборота токсичных и опасных продуктов и отходов (резолюция 44/226 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, раздел I)

Доклад Генерального секретаря о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (резолюция 44/226 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, раздел III)[62]

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 42/186 и 42/187 от 11 декабря 1987 года (резолюция 44/227 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о возможных неблагоприятных последствиях повышения уровня моря для островов и прибрежных районов, в особенности низинных прибрежных районов (резолюция 44/206 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о лове рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствиях для живых морских ресурсов морей и океанов мира (резолюция 45/197 Генеральной Ассамблеи)

g) *Опустынивание и засуха*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о положении в странах, пострадавших от опустынивания и засухи в Африке (решение 44/437 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года и резолюция 1989/103 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1989 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием (резолюции 44/172 A и B Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы восстановления и реабилитации в Суданосахелианском районе (резолюции Генеральной Ассамблеи 3054 (XXVIII) от 17 октября 1973 года и 40/209 от 17 декабря 1985 года)[62]

h) *Населенные пункты*

*Документация:* Доклад Комиссии по населенным пунктам, включая доклад Комиссии об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (резолюции Генеральной Ассамблеи 32/162 от 19 декабря 1977 года, 43/180, 43/181 от 20 декабря 1988 года и резолюция 1978/1 Экономического и Социального Совета от 12 января 1978 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об условиях жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории (резолюция 44/174 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года)[62]

i) *Наука и техника в целях развития*

*Документация:* Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития (резолюции Генеральной Ассамблеи 34/218 от 19 декабря 1979 года и 39/217 от 18 декабря 1984 года)[62]

j) *Предпринимательство*

*Документация:* Соответствующий раздел доклада Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества об оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций (резолюция 45/188 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 3. *Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию*

*Документация:* Доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (резолюция 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

Пункт 4. *Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о ходе переговоров о разработке эффективной рамочной конвенции о климатических изменениях (резолюция 45/212 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 5. *Международное сотрудничество в ликвидации нищеты в развивающихся странах*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в ликвидации нищеты в развивающихся странах (резолюции 44/211 и 44/212 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

Пункт 6. *Кризис внешней задолженности и развитие*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/214 Генеральной Ассамблеи

Пункт 7. *Оперативная деятельность в целях развития*

a) *Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества об оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций (резолюции Генеральной Ассамблеи 41/171 от 5 декабря 1986 года, 44/171 от 19 декабря 1989 года, 44/211 от 22 декабря 1989 года и 45/188)[62]

Проект резолюции, озаглавленный "Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций" (см. решение 45/448 Генеральной Ассамблеи)

b) *Программа развития Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций[62]

c) *Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

d) *Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества

Соответствующая глава доклада Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

e) *Программа добровольцев Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

f) *Мировая продовольственная программа*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об участии Организации Объединенных Наций в обзоре мероприятий по руководству Мировой продовольственной программой (резолюция 45/218 Генеральной Ассамблеи)[62]

Пункт 8. *Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о мероприятиях Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (резолюции Генеральной Ассамблеи 44/236 от 22 декабря 1989 года и 45/185)[62]

Пункт 9. *Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий*

a) *Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (резолюции Генеральной Ассамблеи 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 45/221)[62]

b) *Специальные программы экономической помощи*

*Документация:* Доклады Генерального секретаря по отдельным странам

Доклады Генерального секретаря с изложением резюме докладов по странам, по которым не было представлено отдельных докладов в этот год

Пункт 10. *Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/233 Генеральной Ассамблеи

Пункт 11. *Подготовка кадров и научные исследования*

*Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/219 Генеральной Ассамблеи, включая доклад независимого консультанта

Пункт 12. *Международное сотрудничество в деле изучения, смягчения и минимизации последствий катастрофы в Чернобыле*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/190 Генеральной Ассамблеи[62]

Пункт 13. *Развитие людских ресурсов*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/191 Генеральной Ассамблеи

Пункт 14. *Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о шагах, предпринимаемых правительствами развитых и развивающихся стран, а также органами системы Организации Объединенных Наций по выполнению обязательств и политики, согласованных в Декларации (резолюция 45/234 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 15. *Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия расширению деятельности Организации Объединенных Наций в области подготовки ученых, инженеров и предпринимателей из развивающихся стран (резолюция 45/196 Генеральной Ассамблеи, пункт 9)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Административного комитета по координации о путях и средствах содействия развитию деятельности системы Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах (резолюция 45/196 Генеральной Ассамблеи, пункт 10)

Записка Генерального секретаря, препровождающая рекомендации Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в отношении укрепления сотрудничества в области промышленного развития и диверсификации и модернизации производственной деятельности в развивающихся странах (резолюция 45/196 Генеральной Ассамблеи, пункт 11)[62]

Пункт 16. *Чрезвычайная помощь на цели экономического и социального восстановления Либерии*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/232 Генеральной Ассамблеи

*1992 год*[63]

Пункт 1. *Доклад Экономического и Социального Совета*[64]

a) *Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о защите от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды (резолюция 39/229 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года)[62]

b) *Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения*

*Документация:* Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения и целевом фонде (решение 1982/112 Совета от 26 апреля 1982 года)

c) *Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Проект резолюции, озаглавленный "Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций" (решение 45/436 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 2. *Развитие и международное экономическое сотрудничество*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/193 Генеральной Ассамблеи о помощи международного сообщества в развитии экономической и социальной инфраструктуры Йемена[62]

Доклад Генерального секретаря о чистой передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами (резолюция 45/192 Генеральной Ассамблеи)

a) *Осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Доклад об осуществлении Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (резолюция 45/199 Генеральной Ассамблеи)[62]

b) *Торговля и развитие*

*Документация:* Доклад Совета по торговле и развитию (резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года)[62]

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о мировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров (резолюция 45/200 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/202 Генеральной Ассамблеи о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран

c) *Продовольствие и сельскохозяйственное развитие*

*Документация:* Доклад Мирового продовольственного совета[62]

d) *Новые и возобновляемые источники энергии*

*Документация:* Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии (резолюция 37/250 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1982 года)[62]

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/208 Генеральной Ассамблеи

e) *Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий по ускорению разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах (резолюция 45/209 Генеральной Ассамблеи)[62]

f) *Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 42/186 и 42/187*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о принятии правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций дальнейших существенных последующих мер в осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 42/186 и 42/187 (резолюция 44/227 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года)

g) *Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке*

*Документация:* Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке (резолюция 45/184 Генеральной Ассамблеи)[62]

Пункт 3. *Оперативная деятельность в целях развития*

a) *Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества о всеобъемлющем трехгодичном обзоре политики системы Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития (резолюции Генеральной Ассамблеи 35/81 от 5 декабря 1980 года, 41/171 от 5 декабря 1986 года, 42/196 от 11 декабря 1987 года и 44/211 от 23 февраля 1990 года)[62]

b) *Программа развития Организации Объединенных Наций*

*Документация:* Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций[62]

c) *Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения*

*Документация:* Соответствующая глава доклада Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

---

[63] Программа работы и перечень документов на 1992 год будут обновлены в 1991 году с учетом соответствующих решений, которые Генеральная Ассамблея примет на своей сорок шестой сессии.

[64] Перечень вопросов и документов по данному пункту дает лишь общее представление о запрошенных Генеральной Ассамблеей докладах. Окончательный вариант этого перечня будет подготовлен после завершения Советом его работы в 1992 году.

d) *Детский фонд Организации Объединенных Наций*
*Документация:* Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета
Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи[62]

e) *Мировая продовольственная программа*
*Документация:* Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета

Пункт 4. *Подготовка кадров и научные исследования*
*Университет Организации Объединенных Наций*
*Документация:* Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций[62]

Пункт 5. *Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий*

a) *Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий*
*Документация:* Доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (резолюция 2816(XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года и резолюция 1990/63 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1990 года)

b) *Специальные программы экономической помощи*
*Документация:* Доклады Генерального секретаря по отдельным странам и регионам
Доклад Генерального секретаря с изложением резюме докладов по странам, по которым не было представлено отдельных докладов в этот год

Пункт 6. *Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию*
*Документация:* Доклад Конференции

## 45/440. Развитие и международное экономическое сотрудничество

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению первую часть доклада Второго комитета[65].

## 45/441. Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[66] отложила рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного "Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития", до своей сорок шестой сессии[67].

[65] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/45/849.

[66] *Там же*, документ A/45/849/Add.1, пункт 43.

[67] См. A/C.2/2/45/L.4. Печатный текст проекта резолюции см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Приложения*, пункт 82 повестки дня, документ A/42/821/Add.1, пункт 9.

## 45/442. Доклад Специального комитета полного состава по подготовке международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[68] приняла к сведению доклад Специального комитета полного состава по подготовке международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций[69].

## 45/443. Доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о проекте международного кодекса поведения в области передачи технологии

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[70] приняла к сведению доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о международном кодексе поведения в области передачи технологии[71].

## 45/444. Укрепление технического сотрудничества между развивающимися странами в области продовольствия и сельского хозяйства

На своем 71-м заседании 21 декабря 1990 года по рекомендации Второго комитета[72] Генеральная Ассамблея, сославшись на свою резолюцию 43/190 от 20 декабря 1988 года об укреплении технического сотрудничества между развивающимися странами в области продовольствия и сельского хозяйства, признав, в частности, что развивающиеся страны несут главную ответственность за содействие техническому сотрудничеству между собой в области продовольствия и сельского хозяйства и что развитым странам и системе Организации Объединенных Наций следует поддерживать такие мероприятия и оказывать им помощь, приняв к сведению записку Генерального секретаря об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами[73], доклад Всемирного продовольственного совета о работе его

[68] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/45/849/Add.2, пункт 7

[69] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 41* (A/45/41).

[70] *Там же, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/45/849/Add.3, пункт 28.

[71] A/45/588.

[72] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 79 повестки дня, документ A/45/849/Add.5, пункт 13.

[73] A/C.2/44/L.15.

шестнадцатой сессии[74] и другие соответствующие документы и подчеркивая важность этого вопроса, постановила:

*a*) вновь обратиться с просьбой к развитым странам и учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и другие международные учреждения, занимающиеся вопросами развития и финансирования, предоставлять помощь развивающимся странам, с тем чтобы они могли укрепить техническое сотрудничество между ними в области продовольствия и сельского хозяйства;

*b*) просить Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, который будет подготовлен во исполнение резолюции 44/222 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, информацию об осуществлении настоящего решения.

**45/445. Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества**

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[75] приняла к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества[76].

**45/446. Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах**

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[77] приняла к сведению доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах[78].

**45/447. Учреждение консультативной комиссии по проблемам задолженности и развития**

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[79] отложила до сорок шестой сессии рассмотрение проекта решения, озаглавленного "Учреждение консультативной комиссии по проблемам задолженности и развития"[80].

**45/448. Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций**

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[81] постановила препроводить проект резолюции, озаглавленный "Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций"[82], для рассмотрения на сорок шестой сессии.

**45/449. Документы, касающиеся оперативной деятельности в целях развития**

На своем 71-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета[81] приняла к сведению следующие документы:

*a*) доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества об оперативной деятельности в целях развития[83];

*b*) доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Практика и процедуры, направленные на обеспечение более справедливого географического распределения источников закупок для проектов в области технического сотрудничества"[84], и замечания Административного комитета по координации по этому докладу[85];

---

[74] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 19* (A/45/19).

[75] *Там же, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 81 повестки дня, документ A/45/851, пункт 14.

[76] A/45/696 и Add.1.

[77] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 82 повестки дня, документ A/45/852, пункт 11.

[78] A/45/398.

[79] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 83 повестки дня, документ A/45/853, пункт 17.

[80] См. A/C.2/45/L.5. Печатный текст проекта решения см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Приложения*, пункт 83 повестки дня, документ A/43/916, пункт 16.

[81] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 84 повестки дня, документ A/45/854, пункт 28.

[82] A/C.2/45/L.75. Печатный текст проекта резолюции см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 84 повестки дня, документ A/45/854, пункт 22.

[83] См. A/45/273-E/1990/85 и Corr.1 и Add.1-5.

[84] См. A/44/646.

[85] См. A/45/648.

*c*) доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Оценка деятельности по развитию сельских районов, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в трех наименее развитых африканских странах"[86], и замечания Административного комитета по координации по этому докладу[87];

*d*) доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Оценка регионального проекта RLA/79/031: Программа совместных исследований по экономической интеграции стран Латинской Америки"[88], и замечания Генерального секретаря по этому докладу[89];

*e*) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин[90].

[86] См. A/45/76–E/1990/12.

[87] См. A/45/76/Add.1–E/1990/12/Add.1.

[88] См. A/45/77–E/1990/10.

[89] См. A/45/77/Add.1–E/1990/10/Add.1.

[90] См. A/45/347.

## 5. *Решения, принятые по докладам Третьего комитета*

### 45/427. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

На своем 68-м пленарном заседании 14 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[91], сославшись на свою резолюцию 43/124 от 8 декабря 1988 года о влиянии собственности на осуществление прав человека и основных свобод, просила Генерального секретаря обратиться к государствам-членам с просьбой высказать свое мнение в отношении этой резолюции и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

### 45/428. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

На своем 68-м пленарном заседании 14 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[92] просила Генерального секретаря и Программу развития Организации Объединенных Наций изучить в срочном порядке возможности полного финансирования деятельности Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за счет добровольных взносов и просила Генерального секретаря подготовить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии о положении этого Института и всех других самостоятельных институтов Организации Объединенных Наций и включить в доклад, при необходимости, предложения относительно соотношения между финансированием за счет добровольных взносов и финансированием из регулярного бюджета.

[91] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункты 94, 95 и 100 повестки дня, документ A/45/750, пункт 22.

[92] *Там же*, документ A/45/756, пункт 52.

### 45/432. Уважение воли народа Мьянмы

На своем 69-м пленарном заседании 18 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[93] постановила отложить до своей сорок шестой сессии рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного "Уважение воли народа Мьянмы"[94].

### 45/433. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения

На своем 69-м пленарном заседании 18 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[95], приняв к сведению доклад Генерального секретаря[96] о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, постановила призвать правительства, неправительственные организации и представителей групп коренного населения рассмотреть возможность внесения взносов в Фонд и обеспечить широкое распространение информации о деятельности Фонда и просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии Фонда.

### 45/434. Недискриминация и защита меньшинств

На своем 69-м пленарном заседании 18 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета[95], выразив удовлетворение в связи с завершением первого чтения проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этни-

[93] *Там же*, пункты 89, 93, 97, 105, 106, 109 и 110 повестки дня, документ A/45/766, пункт 22.

[94] A/C.3/45/L.58. Печатный текст проекта резолюции см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункты 89, 93, 97, 105, 106, 109 и 110 повестки дня, документ A/45/766, пункт 12.

[95] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/45/838, пункт 110.

[96] A/45/698.

ческим, религиозным и языковым меньшинствам[97], и резолюцией 1990/39 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в которой Совет обратился к Генеральному секретарю с просьбой оказывать рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека всю возможную помощь, которая может ей потребоваться в ее дальнейшей работе над проектом декларации, постановила рекомендовать Комиссии по правам человека в возможно короткие сроки завершить разработку окончательного текста проекта декларации и представить его Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, а также отложить до своей сорок шестой сессии рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного "Недискриминация и защита меньшинств"[98], и продолжить обсуждение этих вопросов в указанные сроки по пункту, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета".

[97] E/CN.4/1990/41, приложение I.

[98] A/C.3/45/L.83. Печатный текст проекта резолюции см *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/45/838, пункт 77.

## 6. *Решения, принятые по докладам Четвертого комитета*

### 45/406. Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 44-м пленарном заседании 20 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[99] приняла следующий текст:

"1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по пункту повестки дня Специального комитета, озаглавленному "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам"[100], и ссылаясь на свою резолюцию 1514(XV) от 14 декабря 1960 года и все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных действий в несамоуправляющихся территориях, и осознавая, что военные базы и сооружения в соответствующих территориях могут являться препятствием для осуществления народами этих территорий их права на самоопределение, вновь заявляет о своей глубокой убежденности в том, что необходимо ликвидировать существующие базы и сооружения, которые препятствуют осуществлению Декларации, и не допускать создания новых оборонительных сооружений.

2. Ссылаясь на свою резолюцию 1514(XV) и все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях, Генеральная Ассамблея вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что присутствие военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях может служить серьезным препятствием для осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и что управляющие державы несут ответственность за обеспечение того, чтобы существование таких баз и сооружений не препятствовало осуществлению населением этих территорий своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Декларацией. Кроме того, учитывая присутствие в этих территориях военных баз и сооружений соответствующих управляющих держав и других стран, Ассамблея настоятельно призывает соответствующие управляющие державы продолжать и далее принимать все необходимые меры, с тем чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или вмешательство в дела других государств и полностью соблюдать цели и принципы Устава, Декларацию и резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военной деятельности и мероприятий колониальных держав в управляемых ими территориях.

3. Генеральная Ассамблея вновь осуждает всякую военную деятельность и мероприятия, осуществляемые колониальными державами в находящихся под их управлением территориях в ущерб правам и интересам соответствующих колониальных народов, особенно их праву на самоопределение и независимость. Ассамблея вновь призывает соответствующие колониальные державы безоговорочно прекратить такую деятельность и ликвидировать такие военные базы, руководствуясь соответствующими резолюциями Ассамблеи, в частности

[99] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 112 повестки дня, документ A/45/681, пункт 10.

[100] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23): глава VI.

положениями пункта 9 Плана действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, который содержится в приложении к резолюции 35/118 Ассамблеи от 11 декабря 1980 года.

4. Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что колониальные территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для ядерных испытаний, сброса ядерных отходов или размещения ядерного и другого оружия массового уничтожения.

5. Генеральная Ассамблея с глубоким беспокойством отмечает, что в южной части Африки в целом по-прежнему сохраняется критическое положение в результате бесчеловечного угнетения Южной Африкой народа Южной Африки. Ассамблея заявляет, что политика апартеида и дестабилизации не только подрывает мир и стабильность в регионе южной части Африки, но и представляет угрозу международному миру и безопасности.

6. Генеральная Ассамблея осуждает продолжающееся военное и ядерное сотрудничество и сотрудничество в области разведки между Южной Африкой и определенными странами, которое представляет собой нарушение эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного Советом Безопасности в резолюции 418 (1977) от 4 ноября 1977 года, и создает угрозу международному миру и безопасности. Ассамблея настоятельно призывает Совет в срочном порядке рассмотреть доклад Комитета, учрежденного в соответствии с его резолюцией 421 (1977) от 9 декабря 1977 года[101], и принять дальнейшие меры для расширения сферы действия его резолюции 418 (1977), с тем чтобы сделать ее более эффективной и всеобъемлющей. Ассамблея также призывает неукоснительно соблюдать резолюцию 558 (1984) Совета от 13 декабря 1984 года, обязывающую государства-члены воздерживаться от импорта оружия из Южной Африки. В этой связи Ассамблея прежде всего принимает во внимание ряд резолюций, принятых Советом Безопасности[102], Генеральной Ассамблеей, Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Специальным комитетом против апартеида, а также Движением неприсоединившихся стран, Организацией африканского единства, Содружеством и рядом межправительственных и региональных организаций.

7. Генеральная Ассамблея считает, что приобретение потенциала для производства ядерного оружия расистским режимом Южной Африки, который печально известен своими актами насилия и агрессии, представляет собой еще одну попытку этого режима устрашить и запугать независимые государства в регионе, с тем чтобы добиться их подчинения, а также несет угрозу всему человечеству. Ассамблея осуждает продолжающуюся поддержку, оказываемую расистскому режиму Южной Африки в военной и ядерной областях. В этом контексте Ассамблея выражает свою обеспокоенность в связи с серьезными последствиями для международного мира и безопасности сотрудничества между расистским режимом Южной Африки и определенными западнымы державами, Израилем и другими странами в военной и ядерной областях. Она призывает соответствующие государства положить конец всякому подобному сотрудничеству и, в частности, прекратить поставки Южной Африке оборудования, технологии и ядерных материалов и прекратить подготовку для нее соответствующих кадров, что способствует увеличению ее ядерного потенциала.

8. Генеральная Ассамблея решительно осуждает продолжающееся сотрудничество определенных стран с расистским режимом в военной и ядерной областях и выражает свою убежденность в том, что такое сотрудничество является нарушением эмбарго на поставки оружия, введенного против Южной Африки в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, и подрывает международную солидарность против режима апартеида. Поэтому Ассамблея призывает к немедленному прекращению всякого такого сотрудничества.

9. Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все правительства, специализированные учреждения и другие межправительственные организации увеличить объем материальной помощи тысячам беженцев, которые в результате проводимой режимом апартеида политики репрессий в Южной Африке были вынуждены бежать в соседние государства, а также помощи в целях расселения возвращающихся беженцев.

10. Генеральная Ассамблея решительно выступает против продолжающегося отторжения земель в колониальных территориях для военных сооружений. Широкомасштабное использование местных экономических и людских ресурсов в этих целях отвлекает ресурсы, которые могли бы быть с большей пользой использованы для содействия экономическому развитию соответствующих территорий, и тем самым противоречит интересам их населения.

---

[101] *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года*, документ S/14179.

[102] Резолюции Совета Безопасности 567 (1985) от 20 июня 1985 года, 568 (1985) от 21 июня 1985 года, 571 (1985) от 20 сентября 1985 года, 574 (1985) от 7 октября 1985 года, 577 (1985) от 6 декабря 1985 года, 580 (1985) от 30 декабря 1985 года, 581 (1986) от 13 февраля 1986 года, 602 (1987) от 25 ноября 1987 года и 606 (1987) от 23 декабря 1987 года.

11. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать через Департамент общественной информации Секретариата активную кампанию по освещению этого вопроса, с тем чтобы информировать мировую общественность о фактах, касающихся военной деятельности и мероприятий в колониальных территориях, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи.

12. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение данного вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее сорок шестой сессии".

### 45/407. Вопрос о Гибралтаре

На своем 44-м пленарном заседании 20 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[103] приняла следующий текст, отражающий консенсус членов Ассамблеи:

«Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 44/426 от 11 декабря 1989 года и напоминая в то же время, что в заявлении, согласованном правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года[104], говорится, среди прочего, следующее:

"Начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле Конституции 1969 года".

принимает к сведению тот факт, что в рамках этого процесса министры иностранных дел проводили ежегодные встречи попеременно в обеих столицах, и настоятельно призывает оба правительства продолжить свои переговоры в целях достижения окончательного урегулирования проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций».

### 45/408. Вопрос о Питкэрне

На своем 44-м пленарном заседании 20 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[103] приняла следующий текст, отражающий консенсус членов Ассамблеи:

"Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[105], вновь подтверждает неотъемлемое право народа Питкэрна на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая полностью применима к этой территории. Кроме того, Ассамблея вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию этой территории. Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу по-прежнему уважать очень своеобразный уклад жизни, который избрал для себя народ этой территории, сохранять его, содействовать ему и обеспечивать его защиту. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу".

### 45/409. Вопрос об острове Св. Елены

На своем 44-м пленарном заседании 20 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета[106], рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[107], вновь подтвердила неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ассамблея настоятельно призвала управляющую державу в консультации с Законодательным советом и другими представителями народа острова Св. Елены по-прежнему принимать все необходимые меры в целях обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории и в этой связи вновь подтвердила важность углубления понимания населением острова Св. Еле-

---

[103] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 18 повестки дня, документ A/45/685, пункт 25.

[104] A/39/732, приложение.

[105] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), глава IX.

[106] *Там же, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 18 повестки дня, документ A/45/685, пункт 26.

[107] *Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 23* (A/45/23), главы IV и IX.

ны возможностей, открывающихся перед ним в области осуществления права на самоопределение. Ассамблея вновь подтвердила ответственность управляющей державы в области содействия экономическому и социальному развитию территории и призвала управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику и расширять свою помощь программам диверсификации. Ассамблея настоятельно призвала управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народа острова Св. Елены владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем. По мнению Ассамблеи, управляющей державе следует продолжать осуществление проектов создания инфраструктуры и общинного развития, направленных на улучшение общего благосостояния общины, в том числе решение проблемы занятости, и поощрять местную инициативу и предпринимательство, особенно в области развития рыболовства, лесоводства, кустарных промыслов и сельского хозяйства. Ассамблея, учитывая серьезные события в Южной Африке, с озабоченностью отметила торговую и транспортную зависимость территории от Южной Африки. Ассамблея вновь подтвердила, что непрерывная помощь в целях развития со стороны управляющей державы, а также любая помощь, которую может оказать международное сообщество, являются важным средством развития экономического потенциала территории и расширения возможностей ее народа в полном объеме осуществить цели, предусмотренные в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Ассамблея приветствовала помощь, оказываемую Программой развития Организации Объединенных Наций, и предложила другим организациям системы Организации Объединенных Наций содействовать развитию территории. Ассамблея с глубокой озабоченностью отметила продолжающееся присутствие военных объектов на зависимом острове Вознесения и в этой связи сослалась на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях. Ассамблея настоятельно призвала управляющую державу принять все необходимые меры для того, чтобы не вовлекать территорию в какие бы то ни было агрессивные акты расистского режима Южной Африки против соседних государств и в его вмешательство в их дела. Ассамблея сочла целесообразным держать в поле зрения возможность направления на остров Св. Елены в соответствующее время выездной миссии Организации Объединенных Наций и предложила Специальному комитету продолжить рассмотрение вопроса об острове Св. Елены на его следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу.

## 7. *Решения, принятые по докладам Пятого комитета*

### 45/450. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[108]:

*a*) с удовлетворением приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административной и бюджетной координации Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии[109];

*b*) предложила Консультативному комитету продолжать рассмотрение административных и бюджетных вопросов, связанных с повышением эффективности координации между организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, и в свете вступительного заявления Председателя Консультативного комитета[110] приветствовала намерение Комитета обеспечить своевременное представление статистической информации Генеральной Ассамблее и активизировать свои усилия по представлению докладов по конкретным вопросам общесистемного значения, таким, как конференционное обслуживание, закупки и вспомогательные расходы учреждений;

*c*) утвердила выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о работе двадцать пятой серии совместных заседаний этих двух комитетов[111], относительно улучшения координации в системе Организации Объединенных Наций,

*d*) настоятельно призвала организации системы Организации Объединенных Наций оказать всестороннюю поддержку Административному комитету по координации в деле улучшения аналитического содержания и перспективного характера ежегодного обзорного доклада Административного комитета по координации:

---

[108] *Там же, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 122 повестки дня, документ A/45/885, пункт 6.

[109] A/45/798.

[110] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 40-е заседание и исправление.

[111] E/1990/123.

*e*) с удовлетворением приняла к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о составлении бюджетов в организациях системы Организации Объединенных Наций[112] и комментарии Административного комитета по координации по этому докладу[113];

*f*) предложила Объединенной инспекционной группе продолжать свою работу над методами и практикой составления бюджетов в системе Организации Объединенных Наций и периодически обновлять сопоставительные таблицы, содержащиеся в томе II ее доклада.

### 45/451. Потребности Организации Объединенных Наций в типографских работах

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[114] рекомендовала по-прежнему придерживаться существующей политики и практики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения максимального использования имеющегося у нее типографского оборудования, предназначенного для удовлетворения пиковых потребностей в выпуске документации для обсуждения в крупных конференционных центрах, в том числе в региональных комиссиях, а также в целях обеспечения тщательного контроля за использованием внешних подрядчиков для выполнения типографских работ, с тем чтобы гарантировать предоставление таких услуг на наиболее экономичной и эффективной основе.

[112] См. A/45/130.

[113] A/45/130/Add.1, приложение.

[114] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 124 повестки дня, документ A/45/879, пункт 8.

### 45/452. Поправки к Правилам о персонале

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[115], отметив необходимость периодического обзора Правил о персонале и ежегодного представления Ассамблее полного текста временных правил о персонале и поправок к ним, приняла к сведению доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале[116].

### 45/453. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 72-м пленарном заседании 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета[117] приняла к сведению главы I, III (раздел B) и VI (разделы B и C) доклада Экономического и Социального Совета[54].

[115] *Там же*, пункт 126 повестки дня, документ A/45/898, пункт 16.

[116] A/C.5/45/18.

[117] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/45/886, пункт 4.

## 8. *Решения, принятые по докладам Шестого комитета*

### 45/412. Мирное разрешение споров между государствами

На своем 48-м пленарном заседании 28 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета[118], рассмотрев пункт, озаглавленный "Мирное разрешение споров между государствами", приняла к сведению доклад Генерального секретаря по данному пункту[119] и постановила, что вопрос о мирном разрешении споров между государствами должен рассматриваться в рамках программы проведения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и, при необходимости, в Специальном комитете по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

[118] *Там же*, пункт 139 повестки дня, документ A/45/734, пункт 8.

[119] A/45/436 и Add.1.

### 45/413. Регламент Организации Объединенных Наций для согласительного урегулирования споров между государствами

На своем 48-м пленарном заседании 28 ноября 1990 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета[120], приняв к сведению документ, касающийся проекта согласительного регламента Организации Объединенных Наций[121], представленный Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии, постановила:

*a*) просить Генерального секретаря распространить этот документ вместе с поправками, представленными в ходе сорок пятой сессии[122], всем государствам-

[120] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Приложения*, пункт 147 повестки дня, документ A/45/742, пункт 8.

[121] *Там же*, документ A/45/143 и Corr.1.

[122] A/C.6/45/1.2.

членам, органам и компетентным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, региональным межправительственным организациям и международно-правовым органам, для которых проект согласительного регламента представляет интерес, и предложить им направить ему свои замечания, комментарии и предложения по этому вопросу;

*b*) просить также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад, содержащий полученные ответы;

*c*) изучить вопрос о регламенте для согласительного урегулирования споров между государствами в рамках программы проведения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций и, при необходимости, в Специальном комитете по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

# ПРИЛОЖЕНИЕ I

## СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей. Состав каждого органа приводится в томе резолюций и решений сессии, указанной на странице данного тома, в колонке справа.

| *Орган* | *Сессия* | *Стр.* |
|---|---|---|
| Административный трибунал Организации Объединенных Наций | 45, т. I | 514 |
| Всемирный продовольственный совет | 45, т. I | 508 |
| Генеральный комитет[a] | | |
| Комиссия международного права | 41 | 337 |
| Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли | 43, т. I | 422 |
| Комиссия по международной гражданской службе | 45, т. I | 514 |
| Комиссия по разоружению | S-10 | 13 |
| Комиссия против апартеида в спорте[b] | | |
| Комиссия ревизоров | 45, т. I | 513 |
| Комитет ad hoc по осуществлению положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности[c] | 38 | 126 |
| Комитет высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами[d] | 35 | 200 |
| Комитет по взносам | 45, т. I | 513 |
| Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей | 45, т. I | 368 |
| Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала[e] | 10 | 30 |
| Комитет по инвестициям | 45, т. I | 513 |
| Комитет по информации | 45, т. I | 511 |
| Комитет по использованию космического пространства в мирных целях[f] | 35 | 100 |
| Комитет по конференциям | 45, т. I | 510 |
| Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин[g] | | |
| Комитет по ликвидации расовой дискриминации[h] | | |
| Комитет по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии | 37 | 241 |
| Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа | 45, т. I | 510 |

---

[a] См. раздел X.A, решения 45/302, 45/303 и 45/304.

[b] Учреждена в соответствии со статьей 11 Международной конвенции против апартеида в спорте (резолюция 40/64 G, приложение). Состав Комиссии см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 45* (A/45/45), пункт 3.

[c] См. также резолюцию 40/159.

[d] См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 39* (A/44/39), раздел II.B.

[e] Состоит из государств – членов Организации, представленных в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи на сорок пятой сессии (см. раздел X.A, решения 45/302, 45/303 и 45/304).

[f] См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 20* (A/45/20), пункт 5.

[g] Учрежден в соответствии со статьей 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (см. резолюцию 34/108). Состав Комитета см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38*, и исправление (A/45/38 и Corr.1), приложение III.

[h] Учрежден в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации [см. резолюцию 2106 A (XX)]. Состав Комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 18* (A/45/18), раздел I.C.

| *Орган* | *Сессия* | *Стр.* |
|---|---|---|
| Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей) | 45, т. I | 515 |
| Комитет по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций[i] | 30 | 179 |
| Комитет попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки | 20 | 23 |
| Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава | 10 | 49 |
| Комитет по правам ребенка | 44, т. I | 229 |
| Комитет по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения[j] | 36 | 179 |
| Комитет по проверке полномочий | 44, т. I | 436 |
| Комитет по программе и координации | 45, т. I | 508 |
| Комитет по сношениям со страной пребывания | 31, т. I | 233 |
| Комитет против пыток[k] | | |
| Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей) | 27 | 39 |
| Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам | 45, т. I | 505 |
| Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | 34 | 256 |
| Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права | 42, т. I | 405 |
| Консультативный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин | 45, т. I | 512 |
| Конференция по разоружению[l] | S-10 | 14 |
| Международный Суд | 45, т. I | 506 |
| Межправительственная группа по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку | 41 | 35 |
| Межправительственная рабочая группа по программе в области предупреждения преступности и уголовного правосудия | 45, т. I | 258 |
| Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития | 34 | 195 |
| Научно-технический комитет по Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий | 44, т. I | 224 |
| Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации | 41 | 131 |
| Научный консультативный комитет Организации Объединенных Наций[m] | 9 | 4 |
| Объединенная инспекционная группа | 44, т. II | 8 |
| Подготовительный комитет для Всемирной конференции по правам человека | 45, т. I | 352 |
| Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию | 44, т. I | 208 |
| Попечительский комитет Организации Объединенных Наций для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии | 44, т. II | 3 |
| Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 25 | 37 |
| Совет Безопасности | 45, т. I | |
| Совет по Опеке[n] | 22, т. I | 67 |

[i] См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 37* (A/31/37), пункт 3.

[j] См. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Пленарные заседания*, том II (E/1982/SR.30–58), 54-е заседание, пункт 57; и решения Экономического и Социального Совета 1988/150 и 1988/176.

[k] Создан в соответствии со статьей 17 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (см. резолюцию 39/46, приложение). Состав Комитета см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 44*, и исправление (A/45/44 и Corr.1), приложение II.

[l] Ранее Комитет по разоружению [см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 27*, и исправление (A/38/27 и Corr.1), пункт 21].

[m] См. также резолюцию 1344 (XIII).

[n] См. также *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок четвертый год, Специальное дополнение № 1*, часть первая, пункт 1.

| *Орган* | *Сессия* | *Стр.* |
|---|---|---|
| Совет попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток[o] | 36 | 252 |
| Совет по промышленному развитию | 39 | 418 |
| Совет по торговле и развитию[p] | 31, т. I | 59 |
| Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 45, т. I | 512 |
| Совет управляющих Специального фонда Организации Объединенных Наций[q] | 32 | 331 |
| Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины | 3, часть I | 16 |
| Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению | 28, т. I | 28 |
| Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 45, т. I | 509 |
| Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека | 21 | 99 |
| Специальный комитет по Индийскому океану[r] | 43 | 138 |
| Специальный комитет полного состава по обзору осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств | 39 | 174 |
| Специальный комитет по международному терроризму | 27 | 153 |
| Специальный комитет по операциям по поддержанию мира | 45, т. I | 515 |
| Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[s] | 28, т. II | 1 |
| Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях | 41 | 338 |
| Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | 45, т. I | 509 |
| Специальный комитет против апартеида | 43, т. I | 425 |
| Экономический и Социальный Совет | 45, т. I | 507 |

[o] См. также A/39/662, пункт 1.

[p] См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 15* (A/45/15), пункт 6.

[q] См. также решения 36/424 и 39/430.

[r] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 29* (A/45/29), пункт 3.

[s] См. также раздел IV, резолюция 44/48 A, пункт 25.

# ПРИЛОЖЕНИЕ II

## КОНВЕНЦИИ, ДЕКЛАРАЦИИ И ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации и другие документы, тексты которых содержатся в томах резолюций и решений.

| *Название* | *Номер резолюции* |
|---|---|
| Всемирная хартия природы | 37/7 |
| Всеобщая декларация прав человека | 217 A (III) |
| Второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни | 44/128 |
| Декларация о борьбе против незаконного оборота наркотиков и злоупотребления наркотическими средствами | 39/142 |
| Декларация об углублении и упрочении разрядки международной напряженности | 32/155 |
| Декларация об усилении эффективности принципа отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях | 42/22 |
| Декларация о воспитании народов в духе мира | 33/73 |
| Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия | 1653 (XVI) |
| Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания | 3452 (XXX) |
| Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов | 3318 (XXIX) |
| Декларация о критическом экономическом положении в Африке | 39/29 |
| Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений | 36/55 |
| Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин | 2263 (XXII) |
| Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения | 34/88 |
| Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах | S-18/3 |
| Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета | 2131 (XX) |
| Декларация о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств | 36/103 |
| Декларация о правах инвалидов | 3447 (XXX) |
| Декларация о правах умственно отсталых лиц | 2856 (XXVI) |
| Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают | 40/144 |
| Декларация о праве на развитие | 41/128 |
| Декларация о праве народов на мир | 39/11 |
| Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 1514 (XV) |
| Декларация о предотвращении и устранении споров и ситуаций, которые могут угрожать международному миру и безопасности, и о роли Организации Объединенных Наций в этой области | 43/51 |
| Декларация о предотвращении ядерной катастрофы | 36/100 |
| Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций | 2625 (XXV) |
| Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения | 35/46 |
| Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью | 40/34 |
| Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами | 2037 (XX) |
| Декларация о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их | |

| *Название* | *Номер резолюции* |
|---|---|
| усыновлении на национальном и международном уровнях | 41/85 |
| Декларация о территориальном убежище | 2312 (XXII) |
| Декларация о Южной Африке | 34/930 |
| Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества | 3384 (XXX) |
| Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира | 2832 (XXVI) |
| Декларация об укреплении международной безопасности | 2734 (XXV) |
| Декларация об установлении нового международного экономического порядка | 3201 (S-VI) |
| Декларация об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству | 37/63 |
| Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации | 1904 (XVIII) |
| Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки | S-16/1 |
| Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций | 2627 (XXV) |
| Декларация прав ребенка | 1386 (XIV) |
| Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по использованию космического пространства | 1962 (XVIII) |
| Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции | 2749 (XXV) |
| Декларация социального прогресса и развития | 2542 (XXIV) |
| Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения | 2660 (XXV) |
| Договор о нераспространении ядерного оружия | 2373 (XXII) |
| Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела | 2222 (XXI) |
| Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка | 34/169 |
| Конвенция о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами | 317 (IV) |
| Конвенция о гражданстве замужней женщины | 1040 (XI) |
| Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду | 31/72 |
| Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении | 2826 (XXVI) |
| Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин | 34/180 |
| Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами | 2777 (XXVI) |
| Конвенция о международном праве опровержения | 630 (VII) |
| Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества | 2391 (XXIII) |
| Конвенция о политических правах женщин | 640 (VII) |
| Конвенция о правах ребенка | 44/25 |
| Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов | 3166 (XXVIII) |
| Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него | 260 A (III) |
| Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций | 22 A (I) |
| Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений | 179 (II) |
| Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях | 43/165 |
| Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство | 3235 (XXIX) |
| Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков | 1763 A (XVII) |
| Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров | 2530 (XXIV) |
| Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания | 39/46 |

| *Название* | *Номер резолюции* |
|---|---|
| Манильская декларация о мирном разрешении международных споров | 37/10 |
| Международная декларация против апартеида в спорте | 32/105 M |
| Международная конвенция о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников | 44/34 |
| Международная конвенция о борьбе с захватом заложников | 34/146 |
| Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей | 45/158 |
| Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации | 2106 A (XX) |
| Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него | 3068 (XXVIII) |
| Международная конвенция против апартеида в спорте | 40/64 G |
| Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 2626 (XXV) |
| Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 35/56 |
| Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 45/199 |
| Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол | 2200 A (XXI) |
| Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах | 2200 A (XXI) |
| Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) | 45/110 |
| Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила") | 40/33 |
| Определение агрессии | 3314 (XXIX) |
| Основные принципы обращения с заключенными | 45/111 |
| Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы | 45/113 |
| Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания | 37/92 |
| Принципы, касающиеся дистанционного зондирования Земли из космического пространства | 41/65 |
| Принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов | 44/114 A |
| Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения | 45/62 A |
| Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) | 45/112 |
| Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме | 43/173 |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности | 3346 (XXIX) |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития | 32/107 |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию | 40/180 |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций | 169 (II) |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещения Дворца Мира в Гааге | 84 (I) |
| и Дополнительное соглашение | 2902 A (XXVI) |
| Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах | 34/68 |
| Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму | 32/156 |
| Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство | 2345 (XXII) |
| Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия и Факультативный протокол к Типовому договору о взаимной по- | |

| *Название* | *Номер резолюции* |
|---|---|
| мощи в области уголовного правосудия, касающийся доходов от преступлений | 45/117 |
| Типовой договор о выдаче | 45/116 |
| Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены | 45/119 |
| Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства | 45/118 |
| Хартия экономических прав и обязанностей государств | 3281 (XXIX) |

# ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе делаются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 18 сентября по 21 декабря 1990 года. Порядковый указатель резолюций и решений см. приложение IV.


| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| 1. | Открытие сессии главой делегации Нигерии | | |
| 2. | Минута молчания, посвященная молитве или размышлению | | |
| 3. | Полномочия представителей на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи: | | |
| | *a*) назначение членов Комитета по проверке полномочий | Решение 45/301 | 504 |
| | *b*) доклад Комитета по проверке полномочий | Решение 45/455 | 519 |
| 4. | Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи | Решение 45/302 | 504 |
| 5. | Выборы должностных лиц главных комитетов | Решение 45/303 | 504 |
| 6. | Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи | Решение 45/304 | 505 |
| 7. | Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций | Решение 45/411 | 518 |
| 8. | Утверждение повестки дня и организация работы: доклады Генерального комитета | Решение 45/401 | 501 |
| | | Решение 45/402 | 516 |
| | | Решения 45/403 A–D | 517 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 9. | Общие прения | | |
| 10. | Доклад Генерального секретаря о работе Организации | Решение 45/404 | 517 |
| 11. | Доклад Совета Безопасности | Решение 45/420 | 518 |
| 12. | Доклад Экономического и Социального Совета | Резолюция 45/18 | 409 |
| | | Резолюция 45/152 | 348 |
| | | Резолюция 45/153 | 348 |
| | | Резолюция 45/154 | 350 |
| | | Резолюция 45/155 | 351 |
| | | Резолюция 45/156 | 353 |
| | | Резолюция 45/157 | 354 |
| | | Резолюция 45/158 | 354 |
| | | Резолюция 45/159 | 372 |
| | | Резолюция 45/160 | 373 |
| | | Резолюция 45/161 | 374 |
| | | Резолюция 45/162 | 375 |
| | | Резолюция 45/163 | 376 |
| | | Резолюция 45/164 | 378 |
| | | Резолюция 45/165 | 378 |
| | | Резолюция 45/166 | 379 |
| | | Резолюция 45/167 | 381 |
| | | Резолюция 45/168 | 383 |
| | | Резолюция 45/169 | 384 |
| | | Резолюция 45/170 | 385 |
| | | Резолюция 45/171 | 386 |
| | | Резолюция 45/172 | 387 |
| | | Резолюция 45/173 | 389 |
| | | Резолюция 45/174 | 389 |
| | | Резолюция 45/175 | 391 |
| | | Резолюция 45/180 | 402 |
| | | Резолюция 45/181 | 145 |
| | | Резолюция 45/182 | 146 |
| | | Резолюция 45/183 | 147 |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| | | Резолюция 45/184 | 147 |
| | | Резолюция 45/185 | 148 |
| | | Резолюция 45/186 | 149 |
| | | Резолюция 45/187 | 150 |
| | | Резолюция 45/188 | 151 |
| | | Резолюция 45/189 | 153 |
| | | Резолюция 45/190 | 154 |
| | | Решение 45/426 | 520 |
| | | Решение 45/433 | 528 |
| | | Решение 45/434 | 528 |
| | | Решение 45/436 | 520 |
| | | Решение 45/437 | 521 |
| | | Решение 45/438 | 521 |
| | | Решение 45/439 | 521 |
| | | Решение 45/453 | 533 |
| 13. | Доклад Международного Суда | Решение 45/405 | 517 |
| 14. | Доклад Международного агентства по атомной энергии | Резолюция 45/7 | 16 |
| 15. | Выборы для заполнения вакансий в главных органах: | | |
| | *a*) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности | Решение 45/306 | 506 |
| | *b*) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета | Решение 45/308 | 507 |
| | *c*) выборы пяти членов Международного Суда | Решение 45/307 | 506 |
| 16. | Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы: | | |
| | *a*) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета | Решение 45/309 | 508 |
| | *b*) выборы двадцати членов Комитета по программе и координации | Решение 45/310 | 508 |
| | *c*) выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | Решение 45/317 | 512 |
| | *d*) выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | Решение 45/319 | 512 |
| 17. | Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах: | | |
| | *a*) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | Решения 45/305 A и B | 505 |
| | *b*) назначение членов Комитета по взносам | Решение 45/320 | 513 |
| | *c*) назначение одного члена Комиссии ревизоров | Решение 45/321 | 513 |
| | *d*) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям | Решение 45/322 | 513 |
| | *e*) назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций | Решение 45/323 | 514 |
| | *f*) Комиссия по международной гражданской службе | Решение 45/324 | 514 |
| | i) назначение членов Комиссии | | |
| | ii) назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии | | |
| | *g*) назначение членов Комитета по конференциям | Решение 45/314 | 510 |
| | *h*) назначение заместителя члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций | Решение 45/325 | 515 |
| | *i*) назначение одного члена Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин | Решение 45/318 | 512 |
| | | Резолюция 45/21 | 413 |
| | | Резолюция 45/22 | 414 |
| | | Резолюция 45/23 | 415 |
| | | Резолюция 45/24 | 416 |
| | | Резолюция 45/25 | 418 |
| | | Резолюция 45/26 | 420 |
| | | Резолюция 45/27 | 421 |
| | | Резолюция 45/28 | 423 |
| 18. | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | Резолюция 45/29 | 424 |
| | | Резолюция 45/30 | 426 |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| | | Резолюция 45/31 | 427 |
| | | Резолюция 45/32 | 429 |
| | | Резолюция 45/33 | 28 |
| | | Резолюция 45/34 | 31 |
| | | Резолюция 45/35 | 33 |
| | | Решение 45/312 | 509 |
| | | Решение 45/407 | 531 |
| | | Решение 45/408 | 531 |
| | | Решение 45/409 | 531 |
| | | Решение 45/410 | 517 |
| 19. | Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций | Резолюция 45/1 | 12 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 20. | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом | Резолюция 45/4 | 14 |
| 21. | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств | Резолюция 45/10 | 19 |
| 22. | Осуществление Декларации о праве народов на мир | Резолюция 45/14 | 25 |
| | | Резолюции 45/67 A–C | 35 |
| 23. | Вопрос о Палестине | Резолюция 45/68 | 37 |
| | | Резолюция 45/69 | 38 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 24. | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой | Резолюция 45/5 | 15 |
| 25. | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств | Резолюция 45/82 | 39 |
| 26. | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция | Резолюция 45/9 | 17 |
| 27. | Вопрос о коморском острове Майотта | Резолюция 45/11 | 20 |
| 28. | Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы | Резолюция 45/15 | 26 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 29. | Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности | Резолюция 45/12 | 21 |
| 30. | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства | Резолюция 45/13 | 22 |
| 31. | Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике | Резолюция 45/36 | 34 |
| 32. | Положение в Камбодже | Резолюция 45/3 | 13 |
| 33. | Морское право | Резолюция 45/145 | 45 |
| 34. | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки | Резолюции 45/176 A–H | 48 |
| | | Решение 45/419 | 520 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 35. | Положение на Ближнем Востоке | Резолюции 45/83 A–C | 71 |
| 36. | Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах | Решение 45/424 | 518 |
| 37. | Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии | Решение 45/425 | 518 |
| 38. | Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года | Решение 45/429 | 518 |
| 39. | Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций | Решение 45/454 | 519 |
| 40. | Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития | Решение 45/435 | 519 |
| 41. | Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава | Решение 45/421 | 518 |
| 42. | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности | Решение 45/430 | 518 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 43. | Кипрский вопрос | Решение 45/455 | 519 |
| 44. | Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком | Решение 45/431 | 518 |
| 45. | Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи | | |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| | относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) | Резолюция 45/48 | 63 |
| 46. | Прекращение всех испытательных ядерных взрывов | Резолюция 45/49 | 63 |
| 47. | Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой | Резолюция 45/50 | 64 |
| 48. | Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний | Резолюция 45/51 | 65 |
| 49. | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока | Резолюция 45/52 | 67 |
| 50. | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии | Резолюция 45/53 | 68 |
| 51. | Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия | Решение 45/414 | 519 |
| 52. | Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия | Резолюция 45/54 | 69 |
| 53. | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | Резолюции 45/55 A и B | 70 |
| 54. | Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке | Резолюции 45/56 A и B | 73 |
| 55. | Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие | Резолюции 45/57 A–C | 76 |
| | | Резолюции 45/58 B, H, J, N и P | 80 |
| 56. | Всеобщее и полное разоружение | Решение 45/415 | 519 |
| | | Решение 45/416 | 519 |
| | | Решение 45/417 | 520 |
| | | Решение 45/418 | 520 |
| | *a*) уведомление о ядерных испытаниях | | |
| | *b*) всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия | Резолюция 45/58 E | 82 |
| | *c*) запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия | Резолюция 45/58 F | 82 |
| | *d*) разоружение в области обычных вооружений | Резолюции 45/58 C, G и I | 80 |
| | *e*) ядерное разоружение | Резолюция 45/58 D | 81 |
| | *f*) объективная информация по военным вопросам | | |
| | *g*) запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия | Резолюция 45/58 L | 86 |
| | *h*) взаимосвязь между разоружением и развитием | Резолюция 45/58 A | 78 |
| | *i*) военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений | | |
| | *j*) международные поставки оружия | | |
| | *k*) оборонительные концепции и политика в области безопасности | Резолюция 45/58 O | 87 |
| | *l*) рассмотрение роли Организации Объединенных Наций в области разоружения | | |
| | *m*) запрещение сброса радиоактивных отходов | Резолюция 45/58 K | 85 |
| | *n*) разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне | Резолюция 45/58 M | 86 |
| 57. | Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: | | |
| | *a*) Всемирная кампания за разоружение | Резолюция 45/59 C | 91 |
| | *b*) Конвенция о запрещении применения ядерного оружия | Резолюция 45/59 B | 90 |
| | *c*) замораживание ядерного оружия | Резолюция 45/59 D | 92 |
| | *d*) программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению | Резолюция 45/59 A | 89 |
| | *e*) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском ре- | | |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| | гионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне | Резолюция 45/59 E | 93 |
| 58. | Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность | Резолюция 45/60 | 94 |
| 59. | Наука и техника для разоружения | Резолюция 45/61 | 94 |
| 60. | Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии | Резолюция 45/62 E | 99 |
| | *a*) доклад Комиссии по разоружению | Резолюция 45/62 B | 96 |
| | *b*) доклад Конференции по разоружению | Резолюция 45/62 D | 99 |
| | *c*) о состоянии многосторонних соглашений по разоружению | | |
| | *d*) Консультативный совет по вопросам разоружения | | |
| | *e*) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения | Резолюция 45/62 G | 101 |
| | *f*) обзор и оценка осуществления Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения | | |
| | *g*) осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия | Резолюция 45/62 F | 100 |
| | *h*) неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны | | |
| | *i*) прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение | Резолюция 45/62 C | 98 |
| | *j*) предотвращение ядерной войны | Резолюция 45/62 C | 98 |
| | *k*) провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения | Резолюция 45/62 A | 95 |
| 61. | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира | Резолюция 45/77 | 105 |
| 62. | Ядерное вооружение Израиля | Резолюция 45/63 | 102 |
| 63. | Образование и информация в области разоружения | | |
| 64. | Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие | Резолюция 45/64 | 103 |
| 65. | Специальные сессии по разоружению | | |
| 66. | Контроль во всех его аспектах | Резолюция 45/65 | 103 |
| 67. | Вопрос об Антарктике | Резолюции 45/78 A и B | 107 |
| 68. | Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья | Резолюция 45/79 | 109 |
| 69. | Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности | Резолюция 45/80 | 110 |
| 70. | Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира | Резолюция 45/81 | 112 |
| 71. | Наука и мир | Резолюция 45/70 | 116 |
| 72. | Действие атомной радиации | Резолюция 45/71 | 116 |
| 73. | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях | Резолюция 45/72<br>Решение 45/315 | 117<br>511 |
| 74. | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | Резолюции 45/73 A–K | 120 |
| 75. | Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях | Резолюции 45/74 A–G<br>Решение 45/313 | 127<br>510 |
| 76. | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах | Резолюция 45/75<br>Решение 45/326<br>Решение 45/455 | 134<br>515<br>519 |
| 77. | Вопросы, касающиеся информации | Резолюции 45/76 A и B<br>Решение 45/316<br>Решение 45/422 | 137<br>511<br>520 |
| 78. | Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций | Решение 45/423 | 520 |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| 79. | Развитие и международное экономическое сотрудничество | Резолюция 45/191 | 155 |
| | | Резолюция 45/192 | 157 |
| | | Резолюция 45/193 | 158 |
| | | Резолюция 45/194 | 158 |
| | | Резолюция 45/195 | 159 |
| | | Резолюция 45/196 | 159 |
| | | Резолюция 45/197 | 162 |
| | | Резолюция 45/198 | 163 |
| | | Решение 45/440 | 526 |
| | | Решение 45/441 | 526 |
| | | Решение 45/442 | 526 |
| | | Решение 45/443 | 526 |
| | | Решение 45/444 | 526 |
| | *a*) международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (1991–2000 годы) | Резолюция 45/199 | 164 |
| | *b*) торговля и развитие | Резолюция 45/200 | 179 |
| | | Резолюция 45/201 | 181 |
| | | Резолюция 45/202 | 182 |
| | | Резолюция 45/203 | 184 |
| | | Резолюция 45/204 | 185 |
| | | Резолюция 45/205 | 185 |
| | *c*) осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы | Резолюция 45/206 | 186 |
| | *d*) продовольственные проблемы | Резолюция 45/207 | 188 |
| | *e*) новые и возобновляемые источники энергии | Резолюция 45/208 | 192 |
| | *f*) развитие энергетических ресурсов развивающихся стран | Резолюция 45/209 | 194 |
| 80. | Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию | Резолюция 45/210 | 195 |
| | | Резолюция 45/211 | 195 |
| 81. | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества | Резолюция 45/212 | 196 |
| | | Решение 45/445 | 527 |
| 82. | Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах | Резолюция 45/213 | 199 |
| | | Решение 45/446 | 527 |
| 83. | Кризис внешней задолженности и развитие | Резолюция 45/214 | 200 |
| | | Решение 45/447 | 527 |
| 84. | Оперативная деятельность в целях развития | Резолюция 45/215 | 202 |
| | | Резолюция 45/216 | 203 |
| | | Резолюция 45/217 | 205 |
| | | Решение 45/448 | 527 |
| | | Решение 45/449 | 527 |
| | *a*) оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций | | |
| | *b*) Программа развития Организации Объединенных Наций | | |
| | *c*) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения | | |
| | *d*) Детский фонд Организации Объединенных Наций | | |
| | *e*) Мировая продовольственная программа | Резолюция 45/218 | 205 |
| 85. | Подготовка кадров и научные исследования: | | |
| | *a*) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/219 | 206 |
| | *b*) Университет Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/220 | 207 |
| 86. | Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий | Резолюция 45/221 | 208 |
| | | Резолюция 45/222 | 209 |
| | | Резолюция 45/223 | 210 |
| | | Резолюция 45/224 | 211 |
| | | Резолюция 45/225 | 212 |
| | | Резолюция 45/226 | 212 |
| | | Резолюция 45/227 | 213 |
| | | Резолюция 45/228 | 214 |
| | | Резолюция 45/229 | 215 |
| | | Резолюция 45/230 | 216 |

| Пункт повестки дня | | | Стр. |
|---|---|---|---|
| | | Резолюция 45/231 | 217 |
| | | Резолюция 45/232 | 219 |
| | | Резолюция 45/257 | 59 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| | *a)* Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий | | |
| | *b)* специальные программы экономической помощи | | |
| 87. | Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы | Резолюция 45/233 | 220 |
| 88. | Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека | Резолюция 45/84 | 226 |
| 89. | Эффективное осуществление международных документов Организации Объединенных Наций по правам человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с такими документами | Резолюция 45/85 | 227 |
| 90. | Мировое социальное положение | Резолюция 45/86 | 229 |
| | | Резолюция 45/87 | 230 |
| 91. | Ликвидация всех форм расовой дискриминации | Резолюция 45/88 | 232 |
| | | Резолюция 45/89 | 233 |
| | | Резолюция 45/90 | 233 |
| 92. | Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/91 | 234 |
| 93. | Права человека и научно-технический прогресс | Резолюция 45/92 | 236 |
| | | Резолюция 45/93 | 237 |
| | | Резолюция 45/94 | 237 |
| | | Резолюция 45/95 | 238 |
| | | Резолюция 45/96 | 238 |
| 94. | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод | Резолюция 45/97 | 240 |
| | | Резолюция 45/98 | 241 |
| | | Резолюция 45/99 | 242 |
| | | Решение 45/427 | 528 |
| 95. | Новый международный гуманитарный порядок | Резолюция 45/100 | 244 |
| | | Резолюция 45/101 | 245 |
| | | Резолюция 45/102 | 246 |
| 96. | Политика и программы, касающиеся молодежи | Резолюция 45/103 | 247 |
| 97. | Осуществление Конвенции о правах ребенка | Резолюция 45/104 | 248 |
| 98. | Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации | Резолюция 45/105 | 249 |
| 99. | Вопрос о старении | Резолюция 45/106 | 252 |
| 100. | Предупреждение преступности и уголовное правосудие | Резолюция 45/107 | 254 |
| | | Резолюция 45/108 | 258 |
| | | Резолюция 45/109 | 259 |
| | | Резолюция 45/110 | 261 |
| | | Резолюция 45/111 | 268 |
| | | Резолюция 45/112 | 269 |
| | | Резолюция 45/113 | 275 |
| | | Резолюция 45/114 | 283 |
| | | Резолюция 45/115 | 285 |
| | | Резолюция 45/116 | 286 |
| | | Резолюция 45/117 | 291 |
| | | Резолюция 45/118 | 298 |
| | | Резолюция 45/119 | 301 |
| | | Резолюция 45/120 | 304 |
| | | Резолюция 45/121 | 304 |
| | | Резолюция 45/122 | 307 |
| | | Резолюция 45/123 | 309 |
| | | Решение 45/428 | 528 |
| | | Решение 45/455 | 519 |
| 101. | Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин | Резолюция 45/124 | 310 |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| 102. | Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года | Резолюция 45/125 | 311 |
| | | Резолюция 45/126 | 313 |
| | | Резолюция 45/127 | 314 |
| | | Резолюция 45/128 | 315 |
| | | Резолюция 45/129 | 316 |
| 103. | Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека | Резолюция 45/130 | 318 |
| | | Резолюция 45/131 | 322 |
| | | Резолюция 45/132 | 323 |
| 104. | Международный год семьи | Резолюция 45/133 | 324 |
| | | Резолюция 45/134 | 326 |
| 105. | Международные пакты о правах человека | Резолюция 45/135 | 326 |
| 106. | Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости | Резолюция 45/136 | 328 |
| 107. | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | Резолюция 45/137 | 330 |
| | | Резолюция 45/138 | 331 |
| | | Резолюция 45/139 | 331 |
| | | Резолюция 45/140 | 332 |
| | | Резолюция 45/141 | 335 |
| 108. | Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота | Резолюция 45/146 | 340 |
| | | Резолюция 45/147 | 341 |
| | | Резолюция 45/148 | 342 |
| | | Резолюция 45/149 | 342 |
| | | Резолюция 45/179 | 400 |
| 109. | Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания | Резолюция 45/142 | 337 |
| | | Резолюция 45/143 | 338 |
| | | Резолюция 45/144 | 339 |
| 110. | Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов | Резолюция 45/150 | 345 |
| | | Резолюция 45/151 | 347 |
| | | Решение 45/432 | 528 |
| 111. | Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/16 | 405 |
| 112. | Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки | Резолюция 45/17 | 406 |
| | | Решение 45/406 | 529 |
| 113. | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций | Резолюция 45/18 | 409 |
| 114. | Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | Резолюция 45/19 | 412 |
| 115. | Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки | Резолюция 45/20 | 412 |
| 116. | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров | Резолюция 45/235 | 434 |
| | *a*) Организация Объединенных Наций | | |
| | *b*) Программа развития Организации Объединенных Наций | | |
| | *c*) Детский фонд Организации Объединенных Наций | | |
| | *d*) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | | |
| | *e*) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций | | |
| | *f*) Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | | |
| | *g*) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | | |

| Пункт повестки дня | | | Стр. |
|---|---|---|---|
| | *h*) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения | | |
| | *i*) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов | | |
| 117. | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/177<br>Резолюции 45/254 A–C<br>Резолюция 45/255<br>Решение 45/455 | 56<br>483<br>484<br>519 |
| 118. | Бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов | Резолюции 45/248 A и B<br>Резолюция 45/249<br>Резолюции 45/250 A–C<br>Резолюция 45/251<br>Резолюции 45/252 A–C | 466<br>472<br>472<br>474<br>474 |
| 119. | Планирование по программам | Резолюция 45/253 | 478 |
| 120. | Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций | Резолюции 45/236 A и B | 437 |
| 121. | Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций | Резолюции 45/236 A и B | 437 |
| 122. | Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии | Решение 45/450 | 532 |
| 123. | Объединенная инспекционная группа | Резолюция 45/237 | 438 |
| 124. | План конференций | Резолюции 45/238 A и B<br>Решение 45/451 | 440<br>533 |
| 125. | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций | Резолюции 45/256 A–C | 485 |
| 126. | Вопросы персонала | Резолюции 45/239 B и C<br>Решение 45/452 | 444<br>533 |
| | *a*) состав Секретариата | Резолюция 45/239 A | 441 |
| | *b*) уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций | Резолюция 45/240 | 446 |
| | *c*) другие вопросы, связанные с персоналом | Резолюция 45/241 | 448 |
| 127. | Общая система Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/242 | 454 |
| 128. | Пенсионная система Организации Объединенных Наций | | |
| 129. | Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: | | |
| | *a*) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением | Резолюция 45/243 | 459 |
| | *b*) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане | Резолюция 45/244 | 460 |
| 130. | Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/245 | 462 |
| 131. | Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе | Резолюция 45/246 | 464 |
| 132. | Финансирование Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период | Решение 45/455 | 519 |
| 133. | Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке | Резолюция 45/247 | 465 |
| 134. | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | Решение 45/455 | 519 |
| 135. | Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств | Резолюция 45/37 | 487 |
| 136. | О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов | Резолюция 45/38 | 488 |
| 137. | Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей | Резолюция 45/39 | 489 |
| 138. | Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций | Резолюция 45/40 | 490 |
| 139. | Мирное разрешение споров между государствами | Решение 45/412 | 533 |

| *Пункт повестки дня* | | | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| 140. | Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества | Резолюция 45/41 | 493 |
| 141. | Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии | Резолюция 45/42 | 495 |
| 142. | Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии | Резолюция 45/41 | 493 |
| 143. | Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним | Резолюция 45/43 | 495 |
| 144. | Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | Резолюция 45/44<br>Резолюция 45/45<br>Решение 45/311 | 496<br>497<br>509 |
| 145. | Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания | Резолюция 45/46 | 498 |
| 146. | Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях | Резолюция 45/47 | 499 |
| 147. | Согласительный регламент Организации Объединенных Наций | Решение 45/413 | 510 |
| 148. | Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития развивающихся стран | Резолюция 45/234 | 220 |
| 149. | Предоставление Международному комитету Красного Креста статуса наблюдателя ввиду особой роли и мандатов, возложенных на него Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года | Резолюция 45/6 | 16 |
| 150. | Десятая годовщина Университета мира | Резолюция 45/8 | 17 |
| 151. | Церемония представления Декларации и Плана действий, принятых руководителями стран мира на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей | | |
| 152. | Критическое экономическое положение в Африке: | | |
| | *a*) Программа действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы | Резолюция 45/178 A | 57 |
| | *b*) доклад Группы экспертов Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по проблемам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран | Резолюция 45/178 B | 58 |
| | *c*) Африканская хартия об участии населения в процессе развития и преобразований | Резолюция 45/178 C | 58 |
| 153. | Иракская агрессия и продолжающаяся оккупация Кувейта как вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций | Решение 45/455 | 519 |
| 154. | Помощь Гаити в проведении выборов | Резолюция 45/2 | 12 |
| 155. | О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению | Резолюция 45/66 | 105 |

# ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 18 сентября по 21 декабря 1990 года. В колонке "Результаты голосования" приводится число голосов, поданных за резолюцию, против нее, и воздержавшихся; это относится к резолюциям и решениям, принятым путем простого голосования. Если не указано иное, все результаты голосования занесены в отчеты о заседаниях. Результаты голосования, имеющиеся только в отношении заносимого в отчет о заседании голосования, приводятся в стенографических отчетах о соответствующих пленарных заседаниях (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пленарные заседания*); полная таблица результатов голосования государств-членов приводится в приложении к *Index to proceedings of General Assembly* (ST/LIB/SER.B/A.47, Part I).

### РЕЗОЛЮЦИИ

| *Номер резолюции* | *Название* | *Пункт повестки дня* | *Пленарное заседание* | *Дата принятия* | *Результаты голосования* | *Стр.* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/1 | Прием Княжества Лихтенштейн в члены Организации Объединенных Наций | 19 | 1-е | 18 сентября 1990 года | | 12 |
| 45/2 | Помощь Гаити в проведении выборов | 154 | 29-е | 10 октября 1990 года | | 12 |
| 45/3 | Положение в Камбодже | 32 | 30-е | 15 октября 1990 года | | 13 |
| 45/4 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом | 20 | 31-е | 16 октября 1990 года | | 14 |
| 45/5 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой | 24 | 31-е | 16 октября 1990 года | | 15 |
| 45/6 | Предоставление Международному комитету Красного Креста статуса наблюдателя ввиду особой роли и мандатов, возложенных на него Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года | 149 | 31-е | 16 октября 1990 года | | 16 |
| 45/7 | Доклад Международного агентства по атомной энергии | 14 | 33-е | 23 октября 1990 года | | 16 |
| 45/8 | Десятая годовщина Университета мира | 150 | 34-е | 24 октября 1990 года | | 17 |
| 45/9 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция | 26 | 35-е | 25 октября 1990 года | | 17 |
| 45/10 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств | 21 | 35-е | 25 октября 1990 года | | 19 |
| 45/11 | Вопрос о коморском острове Майотта | 27 | 36-е | 1 ноября 1990 года | 118–1–30 | 20 |
| 45/12 | Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности | 29 | 37-е | 7 ноября 1990 года | | 21 |
| 45/13 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства | 30 | 37-е | 7 ноября 1990 года | | 22 |
| 45/14 | Осуществление Декларации о праве народов на мир | 22 | 37-е | 7 ноября 1990 года | | 25 |
| 45/15 | Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы | 28 | 43-е | 20 ноября 1990 года | | 26 |
| 45/16 | Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73*e* Устава Организации Объединенных Наций | 111 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 145–0–3 | 405 |
| 45/17 | Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Дек- | | | | | |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки | 112 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 113–11–24 | 406 |
| 45/18 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций | 113 и 12 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 115–12–20 | 409 |
| 45/19 | Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | 114 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 412 |
| 45/20 | Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки | 115 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 412 |
| 45/21 | Вопрос о Западной Сахаре | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 413 |
| 45/22 | Вопрос о Новой Каледонии | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 414 |
| 45/23 | Вопрос об Ангилье | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 415 |
| 45/24 | Вопрос о Бермудских островах | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 416 |
| 45/25 | Вопрос о Британских Виргинских островах | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 418 |
| 45/26 | Вопрос о Кайманових островах | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 420 |
| 45/27 | Вопрос о Монтсеррате | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 421 |
| 45/28 | Вопрос об островах Тёркс и Кайкос | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 423 |
| 45/29 | Вопрос о Токелау | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 424 |
| 45/30 | Вопрос о Американском Самоа | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 426 |
| 45/31 | Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 427 |
| 45/32 | Вопрос о Гуаме | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 110–3–31 | 429 |
| 45/33 | Тридцатая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 124–2–21 | 28 |
| 45/34 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 131–2–15 | 31 |
| 45/35 | Распространение информации о деколонизации | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 133–2–14 | 33 |
| 45/36 | Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике | 31 | 47-е | 27 ноября 1990 года | 150–1–1 | 34 |
| 45/37 | Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств | 135 | 48-е | 28 ноября 1990 года | 116–9–26 | 487 |
| 45/38 | О состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов | 136 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 488 |
| 45/39 | Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей | 137 | 48-е | 28 ноября 1990 года | 148–1–0 | 489 |
| 45/40 | Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций | 138 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 490 |
| 45/41 | Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок второй сессии | 140 и 142 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 493 |
| 45/42 | Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать третьей сессии | 141 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 495 |
| 45/43 | Рассмотрение проектов статей о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, и проектов факультативных протоколов к ним | 143 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 495 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/44 | Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | 144 | 48-е | 28 ноября 1990 года | 147–0–1 | 496 |
| 45/45 | Рационализация существующих процедур Организации Объединенных Наций | 144 | 48-е | 28 ноября 1990 года | 149–0–1 | 497 |
| 45/46 | Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания | 145 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 498 |
| 45/47 | Дополнительный протокол о консульских функциях к Венской конвенции о консульских сношениях | 146 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 499 |
| 45/48 | Осуществление резолюции 44/104 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) | 45 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 141–0–3 | 63 |
| 45/49 | Прекращение всех испытательных ядерных взрывов | 46 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 127–3–17 | 63 |
| 45/50 | Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой | 47 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 116–2–28 | 64 |
| 45/51 | Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний | 48 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 140–2–6 | 65 |
| 45/52 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока | 49 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 67 |
| 45/53 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии | 50 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 114–3–28 | 68 |
| 45/54 | Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия | 52 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 145–0–3 | 69 |
| 45/55 | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | | | | | |
| | A. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | 53 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 149–0–1 | 70 |
| | B. Меры по укреплению доверия в космическом пространстве | 53 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 149–0–1 | 72 |
| 45/56 | Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке | | | | | |
| | A. Осуществление Декларации | 54 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 145–0–4 | 73 |
| | B. Ядерный потенциал Южной Африки | 54 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 118–4–27 | 74 |
| 45/57 | Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие | | | | | |
| | A. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие | 55 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 76 |
| | B. Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и подготовка к третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции | 55 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 77 |
| | C. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: меры по укреплению авторитета Женевского протокола 1925 года | 55 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 78 |
| 45/58 | Всеобщее и полное разоружение | | | | | |
| | A. Взаимосвязь между разоружением и развитием | 56*h* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 78 |
| | B. Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 131–0–22 | 79 |
| | C. Разоружение в области обычных вооружений | 56*d* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 80 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | D. Ядерное разоружение | 56 *e* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 81 |
| | E. Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерного оружия | 56 *b* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 82 |
| | F. Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия | 56 *c* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 82 |
| | G. Разоружение в области обычных вооружений | 56 *d* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 83 |
| | H. Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 83 |
| | I. Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе | 56 *d* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 84 |
| | J. Запрещение нападений на ядерные объекты | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 141–1–11 | 84 |
| | K. Запрещение сброса радиоактивных отходов | 56 *m* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 144–0–9 | 85 |
| | L. Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия | 56 *g* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 146–1–6 | 86 |
| | M. Региональное разоружение, включая меры по укреплению доверия | 56 *n* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 86 |
| | N. Выявление потенциальных видов использования ресурсов, направляемых на военную деятельность, в гражданских целях для защиты окружающей среды | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 138–3–12 | 87 |
| | O. Оборонительные концепции и политика в области безопасности | 56 *k* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 148–0–5 | 87 |
| | P. Региональное разоружение | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 142–0–10 | 88 |
| 45/59 | Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи | | | | | |
| | A. Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению | 57 *d* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 89 |
| | B. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия | 57 *b* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 125–17–10 | 90 |
| | C. Всемирная кампания за разоружение | 57 *a* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 91 |
| | D. Замораживание ядерного оружия | 57 *c* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 126–14–12 | 92 |
| | E. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне | 57 *e* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 93 |
| 45/60 | Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность | 58 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 133–3–16 | 94 |
| 45/61 | Наука и техника для разоружения | 59 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 94 |
| 45/62 | Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии | | | | | |
| | A. Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения | 60 *k* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 95 |
| | B. Доклад Комиссии по разоружению | 60 *a* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 96 |
| | C. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение и предотвращение ядерной войны | 60 *i* и *j* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 132–12–9 | 98 |
| | D. Доклад Конференции по разоружению | 60 *b* | 54-е | 4 декабря 1990 года | 128–8–16 | 99 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | E. Всеобъемлющая программа разоружения | 60 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 123–6–22 | 99 |
| | F. Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия | 60*g* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 100 |
| | G. Десятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения | 60*e* | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 101 |
| 45/63 | Ядерное вооружение Израиля | 62 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 98–2–50 | 102 |
| 45/64 | Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие | 64 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 103 |
| 45/65 | Исследование роли Организации Объединенных Наций в области контроля | 66 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 103 |
| 45/66 | Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия | 155 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 105 |
| 45/67 | Вопрос о Палестине | | | | | |
| | Резолюция A | 23 | 59-е | 6 декабря 1990 года | 122–2–23 | 35 |
| | Резолюция B | 23 | 59-е | 6 декабря 1990 года | 121–2–22 | 36 |
| | Резолюция C | 23 | 59-е | 6 декабря 1990 года | 124–2–20 | 36 |
| 45/68 | Международная мирная конференция по Ближнему Востоку | 23 | 59-е | 6 декабря 1990 года | 144–2–0 | 37 |
| 45/69 | Восстание ("интифада") палестинского народа | 23 | 59-е | 6 декабря 1990 года | 141–2–3 | 38 |
| 45/70 | Наука и мир | 71 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 116 |
| 45/71 | Действие атомной радиации | 72 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 116 |
| 45/72 | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях | 73 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 117 |
| 45/73 | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | | | | | |
| | A. Помощь палестинским беженцам | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 146–0–1 | 120 |
| | B. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 121 |
| | C. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 122 |
| | D. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 146–0–1 | 122 |
| | E. Палестинские беженцы на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–2–0 | 123 |
| | F. Возобновление распределения пайков среди палестинских беженцев | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 118–20–9 | 124 |
| | G. Возвращение населения и беженцев, перемещенных с 1967 года | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 121–2–24 | 124 |
| | H. Доходы, получаемые за счет имущества палестинских беженцев | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 120–2–25 | 124 |
| | I. Защита палестинских беженцев | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–2–0 | 125 |
| | J. Иерусалимский университет "Аль-Куде" для палестинских беженцев | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–2–0 | 126 |
| | K. Защита палестинских учащихся и учебных заведений и обеспечение безопасности объектов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестин- | | | | | |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ским беженцам и организации работ на оккупированной палестинской территории | 74 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–2–0 | 127 |
| 45/74 | Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях | | | | | |
| | Резолюция A | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 101–2–43 | 127 |
| | Резолюция B | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–1–1 | 131 |
| | Резолюция C | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 144–1–1 | 131 |
| | Резолюция D | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 144–2–0 | 132 |
| | Резолюция E | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–1–1 | 132 |
| | Резолюция F | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 144–1–2 | 133 |
| | Резолюция G | 75 | 65-е | 11 декабря 1990 года | 145–2–0 | 134 |
| 45/75 | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах | 76 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 134 |
| 45/76 | Вопросы, касающиеся информации | | | | | |
| | A. Информация на службе человечества | 77 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 137 |
| | B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации | 77 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 138 |
| 45/77 | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира | 61 | 66-е | 12 декабря 1990 года | 128–4–17 | 105 |
| 45/78 | Вопрос об Антарктике | | | | | |
| | Резолюция A | 67 | 66-е | 12 декабря 1990 года | 98–0–7* | 107 |
| | Резолюция B | 67 | 66-е | 12 декабря 1990 года | 107–0–7* | 108 |
| 45/79 | Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья | 68 | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 109 |
| 45/80 | Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности | 69 | 66-е | 12 декабря 1990 года | 123–1–29 | 110 |
| 45/81 | Осуществление Декларации о воспитании народов в духе мира | 70 | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 112 |
| 45/82 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств | 25 | 67-е | 13 декабря 1990 года | 147–2–1 | 39 |
| 45/83 | Положение на Ближнем Востоке | | | | | |
| | Резолюция A | 35 | 67-е | 13 декабря 1990 года | 99–19–32 | 41 |
| | Резолюция B | 35 | 67-е | 13 декабря 1990 года | 84–23–41 | 43 |
| | Резолюция C | 35 | 67-е | 13 декабря 1990 года | 145–1–4 | 45 |
| 45/84 | Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека | 88 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 120–9–22 | 226 |
| 45/85 | Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека | 89 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 227 |
| 45/86 | Достижение социальной справедливости | 90 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 229 |
| 45/87 | Мировое социальное положение | 90 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 146–1–4 | 230 |
| 45/88 | Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации | 91 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 232 |
| 45/89 | О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации | 91 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 233 |
| 45/90 | О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него | 91 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 120–1–130 | 233 |
| 45/91 | Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций | 92 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 234 |

* Поименное голосование

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/92 | Права человека и научно-технический прогресс | 93 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 236 |
| 45/93 | Права человека и научно-технический прогресс | 93 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 237 |
| 45/94 | Необходимость обеспечения здоровой окружающей среды в интересах благосостояния людей | 93 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 237 |
| 45/95 | Руководящие принципы регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера | 93 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 238 |
| 45/96 | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод | 94 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 121–1–29 | 238 |
| 45/97 | Право на развитие | 94 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 240 |
| 45/98 | Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими и его значение для экономического и социального развития государств-членов | 94 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 241 |
| 45/99 | Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека | 94 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 242 |
| 45/100 | Гуманитарная помощь жертвам стихийных бедствий и подобных чрезвычайных ситуаций | 95 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 244 |
| 45/101 | Новый международный гуманитарный порядок | 95 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 245 |
| 45/102 | Содействие развитию международного сотрудничества в гуманитарной области | 95 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 246 |
| 45/103 | Политика и программы, касающиеся молодежи | 96 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 247 |
| 45/104 | Конвенция о правах ребенка | 97 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 248 |
| 45/105 | Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации | 98 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 249 |
| 45/106 | Осуществление Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ним мероприятий | 99 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 252 |
| 45/107 | Международное сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в контексте развития | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 254 |
| 45/108 | Обзор деятельности и программы работы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 258 |
| 45/109 | Компьютеризация уголовного правосудия | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 259 |
| 45/110 | Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 261 |
| 45/111 | Основные принципы обращения с заключенными | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 268 |
| 45/112 | Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 269 |
| 45/113 | Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 275 |
| 45/114 | Насилие в семье | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 283 |
| 45/115 | Использование детей как орудие в преступной деятельности | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 285 |
| 45/116 | Типовой договор о выдаче | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 286 |
| 45/117 | Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 291 |
| 45/118 | Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 298 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/119 | Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 301 |
| 45/120 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие: выражение признательности правительству и народу Кубы в связи с проведением восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 304 |
| 45/121 | Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 304 |
| 45/122 | Образование в области уголовного правосудия | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 307 |
| 45/123 | Международное сотрудничество в борьбе с организованной преступностью | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 309 |
| 45/124 | Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин | 101 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 310 |
| 45/125 | Улучшение положения женщин в Секретариате | 102 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 311 |
| 45/126 | Женщины и грамотность | 102 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 313 |
| 45/127 | Межрегиональное консультативное совещание по вопросу об участии женщин в общественной жизни | 102 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 314 |
| 45/128 | Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин | 102 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 315 |
| 45/129 | Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин | 102 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 316 |
| 45/130 | Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека | 103 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 113–15–23 | 318 |
| 45/131 | Всеобщее осуществление права народов на самоопределение | 103 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 322 |
| 45/132 | Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение | 103 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 121–10–21 | 323 |
| 45/133 | Международный год семьи | 104 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 324 |
| 45/134 | Последующая деятельность в связи с Руководящими принципами политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее и негативные социальные последствия употребления алкоголя | 104 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 326 |
| 45/135 | Международные пакты о правах человека | 105 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 326 |
| 45/136 | Ликвидация всех форм регилиозной нетерпимости | 106 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 328 |
| 45/137 | Международная конференция по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки | 107 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 330 |
| 45/138 | Расширение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 107 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 331 |
| 45/139 | Чрезвычайная гуманитарная помощь либерийским беженцам и перемещенным лицам | 107 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 331 |
| 45/140 | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | | | | | |
| | Резолюция А | 107 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 332 |
| | Резолюция В | 107 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 335 |
| 45/141 | Международная Конференция по проблеме центральноамериканских беженцев | 107 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 335 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/142 | Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания | 109 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 337 |
| 45/143 | Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток | 109 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 338 |
| 45/144 | Пытки и бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются в Южной Африке дети, содержащиеся в заключении | 109 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 339 |
| 45/145 | Морское право | 33 | 68-е | 14 декабря 1990 года | 140–2–6 | |
| 45/146 | Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ | 108 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 340 |
| 45/147 | Уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и международного права в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота | 108 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 341 |
| 45/148 | Осуществление Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ | 108 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 342 |
| 45/149 | Международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота | 108 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 342 |
| 45/150 | Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов | 110 | 69-е | 18 декабря 1990 года | 129–8–9 | 345 |
| 45/151 | Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов | 110 | 69-е | 18 декабря 1990 года | 111–29–11 | 347 |
| 45/152 | О состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него | 110 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 348 |
| 45/153 | Права человека и массовый уход | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 348 |
| 45/154 | Помощь беженцам в Сомали | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 350 |
| 45/155 | Всемирная Конференция по правам человека | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 351 |
| 45/156 | Помощь добровольным репатриантам и перемещенным лицам в Чаде | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 353 |
| 45/157 | Гуманитарная помощь беженцам и перемещенным лицам в Джибути | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 354 |
| 45/158 | Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 354 |
| 45/159 | Помощь беженцам и перемещенным лицам в Малави | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 372 |
| 45/160 | Положение беженцев в Судане | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 373 |
| 45/161 | Помощь беженцам и репатриантам в Эфиопии | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 374 |
| 45/162 | Суммарные или произвольные казни | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 375 |
| 45/163 | Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 376 |
| 45/164 | Международный год прав коренного народа | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | 150–0–4 | 378 |
| 45/165 | Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 378 |
| 45/166 | Права человека при отправлении правосудия | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 379 |
| 45/167 | Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 381 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/168 | Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 381 |
| 45/169 | Международное сотрудничество в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдения | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 384 |
| 45/170 | Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | 144–1–0 | 385 |
| 45/171 | Помощь учащимся-беженцам в южной части Африки | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 386 |
| 45/172 | Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 387 |
| 45/173 | Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 389 |
| 45/174 | Положение в области прав человека в Афганистане | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 389 |
| 45/175 | Рационализация работы Третьего комитета | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 391 |
| 45/176 | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки | | | | | |
| | A. Международные усилия по искоренению апартеида | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 48 |
| | B. Согласованные и эффективные меры, направленные на искоренение апартеида | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | 115–11–19 | 50 |
| | C. Военное сотрудничество с Южной Африкой | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | 116–2–29 | 51 |
| | D. Связи между Южной Африкой и Израилем | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | 99–28–19 | 52 |
| | E. Программа работы Специального комитета против апартеида | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | 133–0–14 | 52 |
| | F. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | 125–2–19 | 53 |
| | G. Поддержка деятельности Комиссии против апартеида в спорте | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | 113–1–26 | 55 |
| | H. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки | 34 | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 55 |
| 45/177 | Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях | 117 | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 56 |
| 45/178 | Критическое экономическое положение в Африке | | | | | |
| | A. Окончательный обзор и оценка осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы | 152 *a* | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 57 |
| | B. Доклад по проблемам, связанным с сырьевыми товарами африканских стран: пути решения | 152 *b* | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 58 |
| | C. Африканская хартия об участии населения в процессе развития и преобразований | 152 *c* | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 58 |
| 45/179 | Усиление механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками | 108 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 400 |
| 45/180 | События, касающиеся деятельности Центра по правам человека Секретариата | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 402 |
| 45/181 | Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 145 |
| 45/182 | Специальное заседание Экономического и Социального Совета на высоком уровне при участии министров | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 146 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/183 | Помощь палестинскому народу | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | 135–2–0 | 147 |
| 45/184 | Сотрудничество в области рыбного промысла в Африке | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 147 |
| 45/185 | Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 148 |
| 45/186 | Кодекс поведения транснациональных корпораций | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 149 |
| 45/187 | Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 150 |
| 45/188 | Предпринимательство | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | 138–1–0 | 151 |
| 45/189 | Всемирное десятилетие развития культуры | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 153 |
| 45/190 | Международное сотрудничество в деле смягчения и преодоления последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 154 |
| 45/191 | Развитие людских ресурсов в целях развития | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 155 |
| 45/192 | Чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 157 |
| 45/193 | Объединение Йемена: помощь международного сообщества в развитии его экономической и социальной инфраструктуры | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 158 |
| 45/194 | Программы стабилизации экономики в развивающихся странах | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 158 |
| 45/195 | Доклад Комиссии Юга | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 159 |
| 45/196 | Сотрудничество в области промышленного развития и диверсификация и модернизация производственной деятельности в развивающихся странах | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 159 |
| 45/197 | Лов рыбы пелагическими дрифтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов морей и океанов мира | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 162 |
| 45/198 | Включение Намибии в список наименее развитых стран | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 163 |
| 45/199 | Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 79*a* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 164 |
| 45/200 | Сырьевые товары | 79*b* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 179 |
| 45/201 | Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли | 79*b* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 181 |
| 45/202 | Конкретные меры в интересах островных развивающихся стран | 79*b* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 182 |
| 45/203 | Совет по торговле и развитию | 79*b* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 184 |
| 45/204 | Международный кодекс поведения в области передачи технологии | 79*b* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 185 |
| 45/205 | Восьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | 79*b* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 185 |
| 45/206 | Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы | 79*c* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 186 |
| 45/207 | Продовольственные и сельскохозяйственные проблемы | 79*d* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 188 |
| 45/208 | Доклад Комитета по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии | 79*e* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 192 |
| 45/209 | Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран | 79*f* | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 194 |
| 45/210 | Окружающая среда и международная торговля | 80 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 195 |
| 45/211 | Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию | 80 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 195 |
| 45/212 | Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества | 81 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 196 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/213 | Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах | 82 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 199 |
| 45/214 | Международный кризис задолженности и развитие: активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочных решений проблемы внешней задолженности | 83 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 200 |
| 45/215 | Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития | 84 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 202 |
| 45/216 | Народонаселение и развитие | 84 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 203 |
| 45/217 | Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей | 84 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 205 |
| 45/218 | Управление Мировой продовольственной программой | 84 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 205 |
| 45/219 | Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций | 85 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 206 |
| 45/220 | Университет Организации Объединенных Наций | 85 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 207 |
| 45/221 | Укрепление Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 208 |
| 45/222 | Помощь в целях реконструкции и развития Йемена | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 209 |
| 45/223 | Специальная экономическая помощь Чаду | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 210 |
| 45/224 | Специальная помощь "прифронтовым" государствам | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 211 |
| 45/225 | Помощь в целях восстановления и развития Ливана | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 212 |
| 45/226 | Операция "Мост жизни для Судана" | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 212 |
| 45/227 | Помощь Мозамбику | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 213 |
| 45/228 | Помощь в целях реконструкции и развития Джибути | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 214 |
| 45/229 | Чрезвычайная помощь Сомали | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 215 |
| 45/230 | Помощь Бенину, Вануату, Мадагаскару, Центральноафриканской Республике и Эквадору | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 216 |
| 45/231 | Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 217 |
| 45/232 | Чрезвычайная помощь Либерии | 86 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 219 |
| 45/233 | Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы | 87 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 220 |
| 45/234 | Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития развивающихся стран | 148 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 220 |
| 45/235 | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров | 116 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 434 |
| 45/236 | Нынешний финансовый кризис и чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций | | | | | |
| | Резолюция A | 120 и 121 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 437 |
| | Резолюция B | 120 и 121 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 438 |
| 45/237 | Объединенная инспекционная группа | 123 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 438 |
| 45/238 | План конференций | | | | | |
| | A. Доклад Комитета по конференциям | 124 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 440 |
| | B. Контроль и ограничение объема документации | 124 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 441 |
| 45/239 | Вопросы персонала | | | | | |
| | A. Состав Секретариата | 126*a* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 441 |
| | B. Отправление правосудия в Секретариате | 126 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 444 |
| | C. Улучшение положения женщин в Секретариате | 126 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 445 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/240 | Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций | 126*b* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 446 |
| 45/241 | Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе | 127 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 448 |
| 45/242 | Пенсионная система Организации Объединенных Наций | 128 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 454 |
| 45/243 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением | 129*a* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 459 |
| 45/244 | Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане | 129*b* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 460 |
| 45/245 | Финансирование Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций | 130 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 462 |
| 45/246 | Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе | 131 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 464 |
| 45/247 | Финансирование Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке | 133 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 465 |
| 45/248 | Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов | | | | | |
| | Резолюция A | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 466 |
| | Резолюция B | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 469 |
| 45/249 | Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 472 |
| 45/250 | Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, – членов Международного Суда | | | | | |
| | A. Вознаграждение | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 472 |
| | B. Пенсионный план | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 473 |
| | C. Условия службы | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 473 |
| 45/251 | Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 474 |
| 45/252 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов | | | | | |
| | A. Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1990–1991 годов | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 474 |
| | B. Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 1990–1991 годов | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 476 |
| | C. Финансирование ассигнований на 1991 год | 118 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 477 |
| 45/253 | Планирование по программам | 119 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 478 |
| 45/254 | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций | | | | | |
| | Резолюция A | 117 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 482 |
| | Резолюция B | 117 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 483 |
| | Резолюция C | 117 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 483 |
| 45/255 | Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов | 117 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 484 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/256 | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций | | | | | |
| | Резолюция A | 125 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 485 |
| | Резолюция B | 125 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 485 |
| | Резолюция C | 125 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 486 |
| 45/257 | Специальная чрезвычайная помощь Гаити | 86 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 59 |


## РЕШЕНИЯ


| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **A. Выборы и назначения** | | | | | |
| 45/301 | Назначение членов Комитета по проверке полномочий | 3*a* | 1-е | 18 сентября 1990 года | | 504 |
| 45/302 | Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи | 4 | 1-е | 18 сентября 1990 года | | 504 |
| 45/303 | Выборы председателей главных комитетов | 5 | 2-е | 18 сентября 1990 года | | 504 |
| 45/304 | Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи | 6 | 2-е | 18 сентября 1990 года | | 505 |
| 45/305 | Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | | | | | |
| | Решение A | 17*a* | 23-е | 5 октября 1990 года | | 505 |
| | Решение B | 17*a* | 72-е | 21 октября 1990 года | | 505 |
| 45/306 | Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности | 15*a* | 36-е | 1 ноября 1990 года | | 506 |
| 45/307 | Выборы пяти членов Международного Суда | 15*c* | 38 и 39-е | 15 ноября 1990 года | | 506 |
| 45/308 | Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета | 15*b* | 41 и 46-е | 16 и 21 ноября 1990 года | | 507 |
| 45/309 | Выборы двадцати членов Всемирного продовольственного совета | 16*a* | 47-е | 27 ноября 1990 года | | 508 |
| 45/310 | Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации | 16*b* | 47-е | 27 ноября 1990 года | | 508 |
| 45/311 | Назначение одного члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | 144 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 509 |
| 45/312 | Утверждение назначения одного члена Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 18 | 55-е | 4 декабря 1990 года | | 509 |
| 45/313 | Назначение одного члена Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа | 75 | 59-е | 6 декабря 1990 года | | 510 |
| 45/314 | Назначение членов Комитета по конференции | 17*g* | 63-е | 10 декабря 1990 года | | 510 |
| 45/315 | Назначение одного члена Комитета по использованию космического пространства в мирных целях | 73 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 511 |
| 45/316 | Назначение членов Комитета по информации | 77 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 511 |
| 45/317 | Выборы одного члена Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 16*c* | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 512 |
| 45/318 | Назначение одного члена Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин | 17*i* | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 512 |
| 45/319 | Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 16*d* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 512 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/320 | Назначение членов Комитета по взносам | 17*b* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 513 |
| 45/321 | Назначение одного члена Комиссии ревизоров | 17*c* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 513 |
| 45/322 | Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям | 17*d* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 513 |
| 45/323 | Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций | 17*e* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 514 |
| 45/324 | Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе и назначение Председателя и заместителя Председателя Комиссии | 17*f* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 514 |
| 45/325 | Назначение одного заместителя члена Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций | 17*h* | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 515 |
| 45/326 | Назначение одного члена Специального комитета по операциям по поддержанию мира | 76 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 515 |
| | **B. Другие решения** | | | | | |
| 45/401 | Организация сорок пятой сессии | 8 | 3-е | 21 сентября 1990 года | | 516 |
| 45/402 | Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня | 8 | 3, 13 30, 65 и 71-е | 21 и 28 сентября, 15 октября и 11 и 21 декабря 1990 года | | 516 |
| 45/403 | Заседания вспомогательных органов в ходе сорок пятой сессии | | | | | |
| | Решение A | 8 | 2-е | 18 сентября 1990 года | | 517 |
| | Решение B | 8 | 3-е | 21 сентября 1990 года | | 517 |
| | Решение C | 8 | 36-е | 1 ноября 1990 года | | 517 |
| | Решение D | 8 | 37-е | 7 ноября 1990 года | | 517 |
| 45/404 | Доклад Генерального секретаря о работе Организации | 10 | 31-е | 16 октября 1990 года | | 517 |
| 45/405 | Доклад Международного Суда | 13 | 35-е | 25 октября 1990 года | | 517 |
| 45/406 | Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 112 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 115–11–22 | 529 |
| 45/407 | Вопрос о Гибралтаре | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 531 |
| 45/408 | Вопрос о Питкэрне | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | | 531 |
| 45/409 | Вопрос об острове Св. Елены | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 110–2–32 | 531 |
| 45/410 | Международное десятилетие за искоренение колониализма | 18 | 44-е | 20 ноября 1990 года | 126–0–23 | 517 |
| 45/411 | Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций | 7 | 47-е | 27 ноября 1990 года | | 518 |
| 45/412 | Мирное разрешение споров между государствами | 139 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 533 |
| 45/413 | Регламент Организации Объединенных Наций для согласительного урегулирования споров между государствами | 147 | 48-е | 28 ноября 1990 года | | 533 |
| 45/414 | Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия | 51 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 519 |
| 45/415 | Международные поставки оружия | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 519 |
| 45/416 | Военно-морские вооружения и разоружение в области военно-морских вооружений | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | 152–1–0 | 519 |
| 45/417 | Информация о соглашениях о контроле над вооружениями и разоружении | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 520 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 45/418 | Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне | 56 | 54-е | 4 декабря 1990 года | | 520 |
| 45/419 | Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки | 34 | 55-е | 4 декабря 1990 года | | 520 |
| 45/420 | Доклад Совета Безопасности | 11 | 63-е | 10 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/421 | Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава | 41 | 63-е | 10 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/422 | Вопросы, касающиеся информации | 77 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 520 |
| 45/423 | Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций | 78 | 65-е | 11 декабря 1990 года | | 520 |
| 45/424 | Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах | 36 | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/425 | Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии | 37 | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/426 | Доклад Экономического и Социального Совета | 12 | 66-е | 12 декабря 1990 года | | 520 |
| 45/427 | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод | 94 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 528 |
| 45/428 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие | 100 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 528 |
| 45/429 | Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года | 38 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/430 | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности | 42 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/431 | Последствия продолжения вооруженного конфликта между Ираном и Ираком | 44 | 68-е | 14 декабря 1990 года | | 518 |
| 45/432 | Уважение воли народа Мьянмы | 110 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 528 |
| 45/433 | Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 528 |
| 45/434 | Недискриминация и защита меньшинств | 12 | 69-е | 18 декабря 1990 года | | 528 |
| 45/435 | Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития | 40 | 70-е | 19 декабря 1990 года | | 519 |
| 45/436 | Осуществление раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 520 |
| 45/437 | Включение Либерии в список наименее развитых стран | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 521 |
| 45/438 | Документы, относящиеся к докладу Экономического и Социального Совета | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 521 |
| 45/439 | Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1991–1992 годы | 12 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 521 |
| 45/440 | Развитие и международное экономическое сотрудничество | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 526 |
| 45/441 | Международная конференция по валютно-финансовым средствам на цели развития | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 526 |
| 45/442 | Доклад Специального комитета полного состава по подготовке международной стратегии развития на | | | | | |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 526 |
| 45/443 | Доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о проекте международного кодекса поведения в области передачи технологии | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 526 |
| 45/444 | Укрепление технического сотрудничества между развивающимися странами в области продовольствия и сельского хозяйства | 79 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 526 |
| 45/445 | Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 44/207 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества | 81 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 527 |
| 45/446 | Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах | 82 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 527 |
| 45/447 | Учреждение консультативной комиссии по проблемам задолженности и развития | 83 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 527 |
| 45/448 | Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций | 84 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 527 |
| 45/449 | Документы, касающиеся оперативной деятельности в целях развития | 84 | 71-е | 21 декабря 1990 года | | 527 |
| 45/450 | Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии | 122 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 532 |
| 45/451 | Потребности Организации Объединенных Наций в типографских работах | 124 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 533 |
| 45/452 | Поправки к Правилам о персонале | 126 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 533 |
| 45/453 | Доклад Экономического и Социального Совета | 12 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 533 |
| 45/454 | Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций | 39 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 519 |
| 45/455 | Пункты, сохраненные в повестке дня сорок пятой сессии | 8 | 72-е | 21 декабря 1990 года | | 519 |